VOCABOLARIO ITALIANO ET GRECO, NEL QUALE SI CONTIENE COME...

Jerome Germano

Digitized by Google

UNIVERSITEITSBIBLIOTHEEK GENT
000000193782

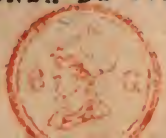
VOCABOLARIO
ITALIANO ET GRECO,
NEL QVALE SI CONTIENE
come le voci Italiane si dicano
in Greco volgare.

CON ALCVNE REGOLE GENERALI per quelli, che sanno qualche cosa di Gramatica, acciò intendano meglio il modo di declinare, & coniugare li Nomi, & Verbi; & habbiano qualche cognitione della Gramatica di questa lingua Greca Volgare.

COMPOSTO DAL P.
GIROLAMO GERMANO
della Compagnia di GIESV.

IN ROMA, Per l'Herede di Bartolomeo Zannetti. 1622

CON LICENZA DE' SVPERIORI.



MVTIVS VITELLESCVS,
Societatis IESV Præpositus Generalis.

CVM Dictionarium Italogræcum P. Hieronymi Germani, nostræ Societatis Sacerdotis, aliquot vtriusque linguæ periti recognouerint, & in lucem edi posse probauerint; facultatem concedimus, vt typis mandetur, si ita Reuerendiss. D. Vicesgerenti, & Reuerendiss. P. Magistro Sacri Palatij videbitur. In quorum fidem has litteras manu nostra subscriptas, & sigillo nostro munitas dedimus. Romæ 23. Iunij 1621.

Mutius Vitellescus.

Imprimatur, si videbitur Reuerendissimo Patri Magistro Sacri Palatij Apostolici.

P. Episc. de Curte Vicesg.

MAndante Reuerendissimo Patre Magistro Sacri Palatij Apostolici, Ego infrascriptus legi hoc Lexicon Italogræcum; illudq. vtilissimum fore censeo ad edisc endam vernaculam Græcorum linguam, & ob sui nouitatem non minus commendandum. Romæ 6. Augusti 1621

Ego Petrus Arcudius Corcyræus, Philosophiæ, & Sacræ Theologiæ Doctor.

Imprimatur. Fr. Hyacintus Petronius Romanus, Sacri Apostolici Palatij Magister.

Al M. R. in Christo P. N.

IL P. MVTIO VITELLESCHI

Prepoſito Generale della Compagnia di GIESV.

A neceſſità ch'io hebbi di imparare la lingua Greca volgare per aiuto di queſta Chriſtianità di Scio, doue la ſanta vbidienza mi applicò, mi ſpinſe à ſcriuere Vocaboli, & farne quella raccolta, che mi fù poſſibile; con oſſeruare alcune regole neceſſarie per ſapere parlare, aiutato dal lume della Grammatica Greca letterale. Et con queſta prouiſione non ſolo hò ſeruito molti anni in Scio, ma anco ſono andato per l'Iſole dell'Arcipelago. Et perche queſto mio trauaglio non ſi terminaſſe in me, ma ſi deriuaſſe anco in aiuto de gl'altri Padri, & Fratelli, che vengono à lauorare in queſta Vigna, neceſſitati ad imparare la lingua; ſpronato in oltre da molti, che deſideraua queſto

aiuto; mi posi à bello studio à pulire & perfettionare quella raccolta, che haueuo fatta, mettendola in quella forma, che hora si vede. Et se bene credo che non sia questo Vocabolario in tutto pieno, & perfetto; tuttauia mi persuado, che basterà à fare commodamente la strada à quei, che vorranno imparare questa lingua. Alla fine pensando con che appoggio potesse vscire fuori questa mia fatica, paruemi che non fosse altro che V. P. quale come Padre nostro, che tanto desidera la promotione di santa Fede in queste parti, per la quale manda noi della Compagnia in Leuante, protegerà & manderà auanti questa operetta; acciò & à nostri operarij arrechi aiuto per l'acquisto delle anime, & serua anco ad ogn'altro, che vorà imparare questa lingua. In Scio li 18. di Decembre 1619.

Di V. P.

Seruo in Christo

Girolamo Germano.

AVVER-

AVVERTIMENTI GENERALI SOPRA IL VOCABOLARIO.

Del modo di procedere nel Vocabolario.

AVVERTIMENTO I.

IL principale intento mio in questa fatica non è stato di formare vn perfetto Vocabolario, doue non manchi voce alcuna: perche questa lingua è così varia, massime secondo le città & luoghi, che non si può fare cosa perfetta. Vna voce in vn luogo significa vna cosa; & in vn'altro vn'altra. Vi sono anco varij dialetti, & varij modi di dire. E ben vero che con tutto ciò tutti s'intendono, sendo nella maggior parte della lingua vniformi. Hò dunque voluto fare vna raccolta di Nomi & Verbi per dar cognitione, & far la strada à quelli che vogliono imparare questa lingua. Et perche questo trauaglio l'hò fatto in Scio, metto prima dopo la voce Italiana la voce vsata in Scio, & poi, se vi è altro differente, vsato altroue, lo metto appresso. Oltre à questo si troueranno in questo Vocabolario alcune voci del Greco letterale, per non hauere l'equiualente Greca volgare; & massime nelle materie di Filosofia, & Teologia. Tralascio molte voci Italiane Grechizzate, le quali ogn'vno da se l'intenderà; alcune poi le metto, per essere assai vsate.

AVVERTIMENTO II.

PEr comodità di quelli, che non sanno leggere Greco, la stessa voce scritta in Greco, la metto con lettere Italiane, come à dire, γράφω, gráfo, nel che non osseruo la regola di esprimere la proprietà della lettera, come si fà voltando il Greco letterale in Latino; ma hò solo riguardo alla pronuntia. Se volterò, ἐχῖνος, come si dourebbe, bisognerà mettere, ecinos, la pronuntia vera è, echinos. Et perche per la pronuntia, voltando questa voce, προφήτης, mi basta scriuere, profitis, non mi curo in questa lingua volgare, mettere prophitis. Se bene chi non saperà legger Greco, non potrà mai imparare la vera pronuntia: perche con carratteri & lettere Italiane non si può mai arriuare. Se θεὸς, lo scriuerò theòs, non per questo saperà alcuno pronuntiarlo, come si deue. Sendo che nella pronuntia Latina ò Volgare tanto suona oggi, th, quanto t, solo; così anco, ch, suona come, c, solo, quando si troua auanti a, o, u. χαρὰ, se lo scriuerò, charà, sona tanto quanto, carà; & benche questo l'osseruo, non hauendo altro modo di esprimere la pronuntia del θ, χ. fuorche per th, ch, tuttauia chi non hauerà cognitione della Greca letterale, difficilmente potrà arriuare, almeno che sappia leggere, & pronuntiare la lingua Greca.

AVVERTIMENTO III.

LE voci io le metto intiere, come si deuono dire, non hauendo riguardo al volgo, il quale toglie, & mette come li piace. Perciò metto: Legno, ξύλον, csilon, il volgo dice ξύλο, csilo, così de gl'altri vocaboli. E' però d'auuertire che loro il ν. n. lo mettono quando segue vocale. ἕνα ξύλον ἔχω. cna csilon echò.

echó. vn legno ho. ἴναν ἄνθρωπον ἔδα. enan ánthropon ida. vn'huomo ho veduto. altrimente diranno. ἔδα τὸν ἄνθρωπο. ida ton anthropo, senza il ν, n, al fine. In alcune voci però m'accomodo con l'vso commune. Intorno all'ortografia per rispetto della pronuntia volgare, mi scosto moltissime volte dalla vera regola della lingua letterale, ilche l'auuertiranno coloro che sanno della lingua Greca letterale in molte voci, che troueranno. Qualche volta poi le scriuo secondo la regola, & contro il commune, perche s'intendono da tutti, & quando si può, ci dobbiamo accostare alla regola, & al vero modo.

Vsano in Scio ne' verbi, che vengono dalla festa coniugatione de' Semplici, secondo la Grammatica letterale, inanti l'ω mega, mettere il, γ, χειδ'ω, chiriéuo, χορδ'ω. choréuo, dicono, χειδ'γω, chirieugo, χορδγω, choreugo, & simili. Intorno à questo in simili verbi nel Vocabolario m'accomodo all'vso commune in parte, come noto nel suo loco.

Della Pronuntia della lingua Greca.

AVVERTIMENTO IV.

QVanto tocca alla pronuntia è da notare che trà Greci vi hà differenza nel pronuntiare alcune lettere. Et prima di mostrarlo, dico che la pronuntia parte principale dell'Elocutione depende dal suono delle lettere; le quali hauendo in se naturalmente vario suono, vario lepore, & gratia (come dottamente lo dimostra Stebeo nel 1. lib. dell'Elocutione al capo. 19.) fanno che, secondo il concorso di loro, la voce & il Vocabolo sia ò più dolce, ò più aspro. il giudicio di questo appartiene all'orecchie, di cui il giudicio è superbissimo, come dice

Marco Tullio nel suo Oratore, perche l'orecchia è quella, che dà la sentenza delli Vocaboli, quale sia il più soaue; se la passione non impedisce; poiche ogn'vno pretende che la lingua sua natia, & la sua pronuntia sia la più bella di tutte. A me che non sono Greco, nè nato in Grecia, per quel che hò pratticato, pare, che la pronuntia della lingua di Scio sia netta, pura, & bella; se gli leuarete certe particelle, come quel, na, &, ne, che la fanno molle, & feminile in alcune parole. Per essempio, quel che gl'altri dicono, ὀκεῖ, echì, eglino dicono, ὀκεινὰ, echinà. & ridoppiano il na, dicendo, ὀκεινανὰ, echinanà, attaccando al fine quel na, & nanà, & simili. quel che gl'altri dicono, ἔγραψε, égrapse, loro dicono, ἔγραψενε, égrapsene. Et questo, ne, lo mettono sempre dopo alcune persone del Singolare, & Plurale ne' verbi, & in altre voci, & nell'Articoli che finiscono per, n. l'essempij sono questi. γράφομενε, gráfomene, scriuiamo. γράφετενε, gráfetene, scriuete. πορπατεῖτενε, porpatítene, caminate. τίνανε; tínane? chi? τέτιονε, tétione. tale. εἴδατονε, ídatone, lo vidi. ἠξεύρωτηνε, icséurotine, la so. fuor di Scio molti dicono senza quel, ne. γράφομεν, gráfomen. γράφετε, gráfete. πορπατεῖτε, porpatíte. τίνα; tina? τέτιο, tétio. εἴδατον, ídaton. ἠξεύρωτην, icséurotin. E' ben vero che da quel, ne, risulta in alcune parole la pronuntia Sciota più sonora. per essempio, da εἴδενε, ídene, vide, seguendo l'Articolo. τὸν, ton, ò τὴν, tin, ò altro simile, dicono, εἴδεντον, ídendon, lo vide. λέγετέντα, leghieténda, dicetele. perche leuando l'ε, del νε, ne, non dicono, εἰδετένετον, ideteneton, ma, εἰδετέντον, ideténdon. lo vedeste. ne dicono, λέγετένετα, leghieténeta, ma λέγετέντα, leghieténda, le dicete. Et queste voci sono più sonore, che εἰδετέτα, idetéta, & λέγετέτα, leghieteta. sicome è più sonoro, εἴδεντο, ídendo, che εἴδετο, ídeto; se bene, εἰδετέτα, ídetéta è più conforme alla letterale. Vengo adesso alla proprietà

del

del suono delle lettere Alfabetiche, la quale è questa.

Α, α, suona, a.

Β, β, suona, u, consonante.

Γ, γ, suona g. ma congionto con le vocali, ò diftonghi suona variamente, come sarebbe γα, suona, ga. γη, suona, ghiè. γαι, ghie. γι, γη, γυ, γοι, γει, in tutte queste suona, ghi, & non, gi. γο, γω, go, γου, gu. γ, dopo vn'altro, γ, suona come, ν, n. ἄγγελος, ànghielos, angelo. γ, auanti il, κ, suona come n. & il κ, come, g. ἄγκαλη, angàli, seno.

Δ, δ, suona, d.

Ε, ε, suona, e.

Ζ, ζ, suona, z. pronuntiato soauemente, come se fosse, s.

Η, η, suona, i.

Θ, ϑ, θ, suona, th.

Ι, ι, suona, i.

Κ, κ, suona, c, ma variamente: κα, suona, ca. κε, και, in queste due suona, chiè. κι, κη, κε, κοι, κω, in tutte queste si pronuncia, chi, quasi al modo che pronunciamo l'vltima sillaba di, mihi. κο, κω, co, κυ, cu. il κ, dopo il, ν, suona come g, τὸν κόσμον, ton gósmon, il mondo ἀγκώνα angona, gomito.

Λ, λ, suona, l,

Μ, μ, suona, m.

Ν, ν, suona, n. ma auanti il π, suona, m. τὸν πατέρα, tombatera. il padre.

Ξ, ξ, suona cs.

Ο, ο, suona, o.

Π, π, suona, p, ma dopo, μ, ò, ν, suona come il b, nostro. πέμπω, pembo, mando. τὸν πατέρα, tombatera, il padre.

Ρ, ρ, ῥ, suona, r.

Σ, σ, ς, suona, s.

Τ, τ, suona, t. ma il, τ, dopo il ν. suona, d. Ανπώνιος, Andónios, Antonio. ἰδαμέντες, idaméndes, le vedémo.

Υ, υ, suona, i.

Φ, φ, suona, f. se bene nella letterale suona, ph.

Χ, χ,

Χ, χ, suona, ch. ma diuersamente: con le lettere, che suonano, e, &, i, si pronuntia al modo seguente: χε, chiè. χι, chì, ma con sono crasso, quale non si può esplicare con la scrittura come dissi nell'Auuertimento II.

Ψ, ψ, suona, ps.

Ω, ω, suona, o.

Questo è il suono delle lettere conforme alla pronuntia di Scio, & di altri luoghi della Grecia. Vi sono alcune parti, doue il λ, lo pronuntiano come se fosse, g, &, l, & il ν, come, g, &, n. sichè questa parola, σώνει, soni, basta, la pronunciano sógni. παρακαλῶ, paracalì, priega, dicouo, paracaglì. ἀγάλια, agália, adagio, piano; dicono, agáglia. & pretendono costoro che questa sia la più propria pronuncia, & la migliore. Ma à me pare tutto il contrario; perche ritrouandosi Greci, che pronuntiano il ν, per, n, & il λ, per l, semplici; & naturalmente (come ne danno sentenza l'orecchie non apassionate) suonando più soaue, il ν, solo, che γν, & il λ solo, che γλ, dobbiamo pronunciare σώνει, sóni, & non sógni. ἀγάλια, agália, & non agáglia. Et questo parmi così, ancorche solo in Scio (se bene non è solo in Scio) in questo modo queste due lettere si pronuntiassero. Et se mi dirà alcuno che la pronuncia si deue pigliare dalla maggior parte; dico che Atene era vna sola, & pure la lingua Attica trà tutti li dialetti fù & è la più bella, & la più stimata.

AVVER-

AVVERTIMENTI GENERALI
Sopra la Grammatica Greca Volgare.

Delli nomi. Auuertimento I.

LA differenza trà la lingua Greca letterale & volgare è minore di quella della Latina & Italiana; perche vi hà similitudine trà li Articolli, nel modo di coniugare, & declinare, come si vederà à suoi luoghi.

Et per parlar de' Nomi. Li numeri di quelli sono due, & non tre, come nella letterale, cioè Singolare, & Plurale. Li Casi sono solamente quattro. Nominatiuo, Genitiuo, Accusatiuo, & Vocatiuo, così nel Singolare, come nel Plurale. Li Generi sono tre, Mascolino, Femminò, & Neutro. Le Terminationi de' Nomi sono varie, come dirò più à basso. Et perche alli Nomi precedono gl'Articoli, diciamo di quelli.

Delli Articoli. Auuertimento II.

L'Articoli, ὁ, ἡ, τὸ, o, i, to, che corrispondono alli nostri, il, la, lo, sempre vanno auanti ne' Nomi proprij, ὁ Πέτρος, o Pétros, Pietro, τὸ Πέτρε, τὸν Πέτρον, tù Pétru, tòn Pétron, di Pietro, Pietro. Ne' Nomi Appellatiui non sempre si mettono. Si mettono quando à quelli si coniungono queste voci, τοῦτος, αὐτὸς, ἐκεῖνος, tútos, autós, echínos, le quali dopo se sempre vogliono l'Articolo della cosa. τοῦτος ὁ ἄνθρωπος, tútos o ánthropos, quest'huomo. αὐτὸ τὸ παιδί. autò to pedì. cotesto putto. ἐκείνη ἡ γυναῖκα, echíni i ghinéca. quella donna. Et alle volte dicono: ὁ ἄνθρωπος τοῦτος,

ὁ ἄνθρωπος, o ánthropos tutos. questo huomo αὐτὴ ἡ γυναῖκα auti i ghineca. cotesta donna. εἰς τὸν καιρὸν ἐκεῖνον, is ton chierón echinon, in quel tempo. Al nome di Dio mettono quasi sempre l'Articolo auanti. ὁ Θεὸς, o theós, Dio. δόξασται ὁ Θεὸς, dóxasti otheós sia lodato Iddio.

Quando poi si debba mettere l'Articolo auanti li Nomi Appellatiui, l'vso lo mostrerà. potria pure seruire à ciò questa regola_.

Quando nella lingua Italiana si mette auanti qualche Nome Appellatiuo, il, la, lo. all'hora si può mettere nel Greco. per essempio. ho pigliato il coltello ἐπῆρα τὸ μαχαίρι, epira to machiéri. Senza speranza. δίχως ἐλπίδα, dichos elpida. perche dunque nell'Italiano diciamo, il coltello; nel Greco diremo, τὸ μαχαίρι, to machiéri. quello, il, si volta. to. Et perche diciamo nell'Italiano, Senza la speranza non si salua l'huomo. mettendo auanti la voce, speranza, la; nel Greco metteremo l'Articolo, τὴν, tin, auanti il nome ἐλπίδα, elpida. & perciò diremo. δίχως τὴν ἐλπίδα, dichos tin elpida. δὲν σώνεται ὁ ἄνθρωπος, den sónete o ánthropos. non si salua l'huomo. Così anco al modo che vsano l'Italiani mettere nel parlare, lo, la, sogliono li Greci mettere l'Articoli. l'essempio. nell'Italiano dicono, ti lo dissi; nel Greco σὲ τὸ εἶπα, su to ipa. Chi lo vide? τίς τὸν εἶδεν; tis ton iden? Io ti la mostrai. ἐγώ σε τὴν ἔδειξα, egó su tin édicsa. & simili.

Delli Casi. Auuertimento III.

IL Genitiuo non solo ha la sua significatione, ma serue anco in luogo del Datiuo. che dicesti à Pietro? τί εἶπες τῷ Πέτρῳ; ti ipes tu Pétru? siche quante volte nell'Italiano và il Datiuo, il Greco mette il Genitiuo. l'ho dato à Paulo. τὸ ἔδωκα τῷ Παύλῳ. to édoca tu Páulu. la Greca letterale non ha Ablatiuo,

&

& questa volgare non ha Datiuo, ne Ablatiuo. Nell'Articoli, ὁ ἡ τὸ, o,i,to, in luogo del Genitiuo sogliono in Scio mettere l'Accusatiuo, & massime nel Plurale. l'essempio. ἡ τιμήτυς, i timítus. l'honor di quelli, sendo il Genitiuo Plurale, τῶν, ton, douerebbono dire, ἡ τιμήτων, i timíton. ma mettono τὺς, tus, Accusatiuo: Si seruono anco dell'Accusatiuo in vece del Genitiuo in questi modi di parlare. ἕναν ποτήρι νερὸν, énam botíri nerón. vn bicchier d'acqua. ἕναν κομμάτι κρέας, énan gommáti créas, vn pezzo di carne. δύο λαγήνια κρασὶ, dio laghínia crasí, duo brocche di vino, & simili.

Delli Nomi Adiettiui. Auuertimento IV.

METtono li Nomi Adiettiui auanti li Sostantiui. noi diciamo: la Messa grande. il Greco dice: ἡ μεγάλη λειτουργία, i megáli litúrghia. la grande Messa. τὸ μεγάλον καράβι, to megálon garáui, la grande naue. Et se mettono l'Adiettiuo dopo, pongono auanti l'Adiettiuo l'Articolo. ὁ γιὸς ὁ μεγάλος, o iós o megálos. il figlio maggiore, δός με τὸ ψωμὶ τὸ ἀγορασμένον, dos mu to psomí to agorasménon. dammi il pane comprato. Se accade che in compagnia dell'Adiettiuo vadino questi Pronomi, μὲ, σὲ, τὺ, mu, su, tu. cioè mio, tuo, suo, μας, σας, των, vel τυς. mas, sas, ton, vel tus. nostro, vostro, loro, all'hora questi Pronomi vanno tra l'Adiettiuo, & il Sostantiuo, come à dire. ἀγαπημένε μὲ γιέ. agapiméne mu iè. amato mio figlio, diletto mio figlio. ὁ πρῶτός σε φίλος, ò prótos su filos. il primo tuo amico. τὰ ἴδιά τε λόγια, ta idiá tu lóghia. le stesse sue parole.

Delle Prepositioni, & Aduerbij.
Auuertimento V.

TVtte le prepositioni vogliono l'Accusatiuo. queste sono, εἰς, πρὸς, μὲ, μετὰ, ἀπὸ, διὰ, γιὰ, κατὰ, ὡς, δίχως, χωρὶς. is, pros, me, metà, apò, dià, ghià, catà, os, dichos, chóris, & altre. l'essempij. In Cielo, nel Cielo, al Cielo. εἰς τὸν οὐρανὸν. is ton vranón. la Prepositione, εἰς, is, si mette tanto nello stato in loco, come nel moto à loco. Verso là. πρὸς ἐκεῖ, pros echí. Verso me, πρὸς ἐμένα, pros eména. Con molti, μὲ πολλὲς, me pollús. con le molte lacrime, μετὰ πολλὰ δάκρυα, métà pollà dácria. Con quelli. μετὰ ἐκείνους, metà echínus, & per ordinario, accortando le sillabe, μετακείνους, metachínus. dalla città, ἀπὸ τὴν χώραν, apò tin chòran. Per nessuno. διὰ, ὸ, γιὰ κανένα διà, ò, ghià canena. Alle volte alla Prepositione διὰ, ò, γιὰ, dià, ò ghià, aggiongono la particella. τὰ, ta. Per te: διὰ τασένα. dia tà sena, per noi. γιὰ τα μᾶς, ghià ta màs. Vsano anco in luogo di τὰ, ta. mettere questa voce, λόγυ, logu. Per me, διὰ λόγυμυ. dia loghumu. Per voi. γιὰ λόγυσας, ghià lóghusas. Et alle volte mettono l'vno & l'altro, il τὰ, ta, & il λόγυ, loghu. Per noi γιὰ τὰ λόγυμας, ghiatà lóghumas, & all'hora questa Prepositione vuole Genitiuo, & quello che sia de' Pronomi μυ, συς, του. mu, su, tu. & cet. nel resto vuole Accusatiuo. Secondo il discorso. κατ' τὸν λογαριασμὸν, catà tòn logariàsmòn. Secondo il modo. κατ' τὸν τρόπον, catà tòn dròpon. Sino al cielo. ὡς τὸν οὐρανὸν, os ton vranón. Senza speranza, δίχως, ὸ, χωρὶς ἐλπίδα. dichos, ò, chóris elpida.

Gl'Aduerbij altri fanno in α. καλὰ. calà. bene. altri in ω, o. κάτω, cáto abasso. ἀπάνω, ὸ, ἐπάνω, apáno, ò epáno. sopra. altri in ως, os; ὡς, os, καθὼς, cathós, sicome,

ſicome, come. ὀμπρῶς, ombrós, auanti. In ε, ἀξάφνε, acſáfnu. all'improuiſo, & ſimili. Quelli che ſono in α. ſi formano per ordinario dalli Adiettiui in ος, η, ον. os, i, ón. dal Plurale Neutro in α. καλὸς, καλὴ, καλὸν, calòs, calì, calòn. Neutro Plur. καλά, calà. da καλοὶ, καλαῖς, καλὰ. calì, calès, calà. l'Aduerbio fa καλὰ, calà. il reſto de gl'Aduerbij, & come ſi formano l'vſo lo moſtrerà.

Ad alcune Prepoſitioni, & Aduerbij ſi accoppiano altre Prepoſitioni, per eſſempio. la Prepoſitione, εἰς, is, che ſignifica, a, al, nel, in, ſi mette dopo, in queſto modo. ὀμπρὸς εἰς τὰ μάτια μου. ombrós is ta mátiamu. auanti à gl'occhi miei. ἐναντίο εἰς ἐκῆνον, enandió is echínon. eontro à quello. μέσα εἰς τὰ λόγια, meſa is tà lóghia, tra le parole. κάτω ἀπὸ τὴν γῆ, cáto apò tin ghín. Sotto della terra. ἀπάνω εἰς τὸν οὐρανὸν. apano is ton vranón, ſopra il cielo. cosi parimente ſi troueranno congionti, ξέω ἀπὸ, ócſo apò, fuor di. τριγύρω εἰς τὸ. trighíru is to, circa il. μακριὰ ἀπὸ, macrià apó. lontano da. nelli ſudetti eſſempi ſi vede come le Prepoſitioni, εἰς, is, & ἀπὸ, apò, vano dietro ad altre Prepoſitioni, & Aduerbij.

Delli Accenti. Auuertimento VI.

INtorno l'Accenti è da ſapere che la lingua volgare ſegue le regole della Letterale. differiſce però in alcune coſe. Primo la Greca letterale oltre dell'antepenultima non vſa mettere Accento, etiamche la voce haueſſe molte ſillabe, come, ἀπαντοχρίνομαι, andapocrínome, contra reſpondeo. la qual voce ha l'Accento ſopra il, i; che è la terza ſillaba cominciando dall'vltima, che chiamiamo antepenultima; ma la Greca volgate vſa metter l'Accento nella ſillaba auanti l'antepenultima, che è la quarta cominciando dall'vltima, al modo che vſano l'Italiani, quando dicono: metterſelo, ditemelo. l'eſſempio: ἀναγάλλιασις, ana-

gálliaſis,

gálliasis,& in Scio, κάμετενε, cámetene. così. ἐνύκτιασεν, enictiasen. nelli quali essempij l'Accento sta nell'α, & nell'ι, che sono l'vna, & l'altra sillaba la quarta, cominciando dall'vltima. Perciò nel Vocabolario, quando ne' Verbi accade questo (suole accadere ne' Preteriti Imperfetto & Perfetto) lo noto in questo modo. Acc. in 4. syll. cioè, Accentu in quarta syllaba. Se pure non vogliamo dire, che il ι, con l'α, ò altra seguente vocale s'vniscono à modo di diftongo, & formano vna sillaba, in modo che, ἐνύκτιασεν, enictiasen siano tre sillabe.

Secondo nella Greca letterale, quando l'vltima sillaba è lunga per la natura della vocale ò diftongo, che si troua in fine, l'Accento non si mette nell'antepenultima, ma nella penultima sillaba, cioè nella seconda sillaba, cominciando dall'vltima. come in queste: ἁγιωτάτη, aghiotáti, santissima, ἀδίκους, adicus, ingiusti. ma la Greca volgare lascia l'Accento, doue era, & non lo muta; per ciò dice: ἁγιώτατος, ἁγιώτατη, aghiótatos, aghiótati. Santissimo, Santissima. ἄδικος, ἄδικη, ádicos, ádichi. ingiusto, ingiusta, & nell'Accusatiuo plurale, ἄδικους, ádicus, ingiusti, douendosi dire, ἀδίκους, adicus. Quelli però che vogliono parlar politamente, s'accomodano alla regola, & dicono: ἡ ἁγιωτάτη, καὶ μακαριωτάτη παρθένος. l'agiotáti chiè macariotáti parthénos. la Santissima & Beatissima Vergine. mutando l'Accento, che nel Nominatiuo staua sopra l'ω, ò, cioè l'antepenultima, ἁγιώτατος, aghiótatos, & mettendolo sopra l'α, che è la penultima. ἁγιωτάτη, aghiotáti. parimente diranno τοὺς ἀδίκους, tus adicus, l'ingiusti.

Terzo. Essendo li diftonghi οι, & αι, finali, quanto tocca per raggione dell'Accenti, breui, mette la letterale l'Accento nell'antepenultima. ἔρχομαι, φιλόσοφοι, érchome, Filósofi. Questa Volgare l'osserua nell'αι, ma nell'οι, nò. perciò dice; φιλοσόφοι, filosófi, filosofi. ἀθρώποι, athrópi, huomini. chi vorrà parlare bene

dirà

dirà φιλόσοφοι, ἄνθρωποι, filòsofi, ántropi.

La lingua di Scio ama assai l'Accento nell'vltima sillaba ne' Nomi Feminini in a. φιλιὰ, filià, amicitia. μακαρειὰ, macarià, buona memoria, & simili, che altri pronuntiano. φιλία, μακαρία, filia, macaria. lo stesso vsano in alcuni casi. ἐχινῆ, echinì, in vece di ἐχίνε, echinu.

Delle Declinationi. Auuertimento VII.

ACciò s'intenda il modo di declinare li Nomi, per sapere li Casi, & li Numeri, metterò appresso le Formule di tutte le Declinationi de' Nomi tanto Sostantiui, come Adiettiui, & anco de' Pronomi Primitiui & Deriuatiui; & prima habbiamo da dire delli Articoli.

Hò diuiso li Nomi Sostantiui in quattro Declinationi per dare qualche regola, rimettendomi all'vsò in molte cose.

L'Articoli, ὁ ἡ τὸ, o, i to, che nel latino sono, hic, hæc, hoc, & nell'Italiano, il, là, lo, come dissi di sopra, si declinano nel modo seguente.

Formula delli Articoli.

	Mascol.	Femin.	Neut.
Sing. Nom.	ὁ, o, il.	ἡ, i, la,	τὸ, to, il, lo.
Gen.	τοῦ, tu, del.	τῆς, tis, della.	τοῦ, tu, del.
Acc.	τὸν, ton, il.	τὴν, tin, la,	τὸ, to, il.
Vocat.	ὦ, o, o.	ὦ, o, o.	ὦ, o, o.
Plur. Nom.	οἱ, i, li.	αἱ, & ἡ, le.	τὰ, ta, li,
Gen.	τῶν, ton delli.	τῶν, ton, delle,	τῶν, ton, delli.
Acc.	τοὺς, tus, li.	τὰς, tes, le.	τὰ, ta, li.
Voc.	ὦ, o, o	ὦ, o, o.	ὦ, o, o.

E da notare che l'Articolo Feminino Plur. nel Nomi-

minatiuo è piu commune ; ἡ, i, che αἱ, e. le donne, ἡ γυναίκας, i ghineches. il proprio saria, αἱ γυναίκας, e ghineches. altri dicono, οἱ ; tanto nel Mascolino, quanto nel Feminino, perciò scriuono & dicono, οἱ ἀρετάς, i aretès, le virtù. Non vi manca chi dica nell'Accusatiuo. Plur. πῖς, tis, in vece di, τὺς, tus, πὶς ἀνθρώπυς, tis anthrópus, gl'huomini ; il che si ha da fuggire. Et si come nel Nominatiuo plur. è più frequente ἡ, i, che αἱ, nel Feminino, così più si dice nell'Accusatiuo Plural. dell' istesso genere τῆς, tis, che πῶς, tes, τῆς χαρᾶς, tis charès, le allegrezze, altri greci dicono meglio πῶς, tes.

Formula delli Nomi della prima Declinatione.

LA prima Declinatione è delli Nomi Mascolini terminati in ας, as, & in ης. Genitiuo in υ, u, & in α, a.

In ας. as,

Sing. Nom. ὁ ἱερεμίας, o ieremias, Geremia.
Gen. τῦ ἱερεμίυ, tu ieremiu, di Geremia.
Acc. τὸν ἱερεμίαν, ton ieremian, Geremia.
Voc. ὦ ἱερεμία, o ieremia, o Geremia.
Plur. N. οἱ ἱερεμίαις, i ieremies, li Geremij.
G. τῶν ἱερεμιῶν, ton ieremiòn, delli Geremij.
A. τὺς ἱερεμίας, tus ieremias, li Geremij.
V. ὦ ἱερεμίαις, o ieremies, o Geremij.

In ης, is.

S. N: ὁ προφήτης, o profitis, il profeta.
G. τῦ προφήτυ, tu profitu del profeta.
A. τὸν προφήτη, ton profiti, il profeta.
P. N. οἱ προφήτυς, i profites, li profeti.
G. τῶν προφητῶν, ton profitòn, delli profeti.
A. τὺς προφήτυς, tus profites, li profeti.

Voc.

Voc. dell' vno & l'altro numero, come l'Accusatiuo con l'ὦ.

Queste due Terminationi in as, & in is. commumemente hanno il Genitiuo in a, & in, i, τῦ ἱερεμία, tu ieremía, τῦ σοφήτη, tu profiti. l'Accusatiuo parimente in a, & in i, τὸν ἱερεμία, ton ieremía, τὸν σοφήτη, ton profiti. chi dicesse, τὸν ἱερεμίαν, ton ieremían, τὸν σοφήτην, ton profitin, direbbe meglio.

Formula delli Nomi della seconda declinatione.

LA Seconda Declinatione è de' Nomi Feminini in α, & in η, i. il Genit. della Terminatione in α, fa in as, della terminatione in η, i. fa in ης, is.

In α, a.

S. N. ἡ δόξα, i dócsa, la gloria.
G. τῆς δόξας, tis dócsas, della gloria.
A. τὴν δόξαν, tin dócsan, la gloria.
V. ὦ, δόξα, e dócsa, o gloria.
P. N. αἱ δόξαις, i dócses, le glorie.
G. τῶν δοξῶν, ton docsón, delle glorie.
A. τῆς δόξαις, tis dócses, le glorie.
V. ὦ δόξαις. o dócses, o glorie.
ἡ χοιλία, τῆς κοιλίας, i chilía, tis chilías, il ventre.
ἡ χαρὰ, τῆς χαρᾶς, i chará, tis charás, l'allegrezza.

Et cosi tutti quelli Nomi, che vanno in a, senza eccettione alcuna, σοφία, sofía, sapienza, γλῶσσα, glòssa. lingua. & simili.

In, η, i.

S. N. ἡ ἀρετὴ, i areti, la Virtù.
G. τῆς ἀρετῆς, tis aretís, della virtù.
A. τὴν ἀρετὴν, tin aretín, la virtù.
V. ὦ ἀρετὴ, o aretí, o virtù.
P. N. αἱ ἀρεταὶς, i aretés, le virtù.

G. τῶν ἀρετῶν, ton areton, delle virtù.
A. τῆς ἀρετῆς, tis aretés, le virtú.
V. ὦ ἀρετῆς, o aretés, o virtú.
ἡ ἑορτὴ, τῆς ἑορτῆς, i eortí, tis eortis. la festa.
ἡ τιμὴ, τῆς τιμῆς, i timí, tis timis, l'honore.

Il Genitiuo Plurale di questa Declinatione sempre fa in ῶν, on, con l'Accento al fine, come si vede nelle Formule.

Formula delli Nomi della terza Declinatione.

LA terza. Declinatione è di Nomi Mascolini, Femminini, & Neutri in os, as, is, on.

Mascolini in os.

S. N. ὁ φίλος, o filos, l'amico.
G. τοῦ φίλου, tu filu dell'amico.
A. τὸν φίλον, ton filon, l'amico.
V. ὦ φίλε, o file, o amico.
P. N. οἱ φίλοι, i fili. l'amici.
G. τῶν φίλων, ton filon, delli amici.
A. τοὺς φίλους, tus filus, l'amici.
V. ὦ φίλοι, o fili. o amici.
S. N. ὁ λόγος, o lógos la parola, il sermone.
G. τοῦ λόγου, tu lógu della parola.
A. τὸν λόγον, ton lógon la parola.
V. ὦ λόγε, o lóghie, o parola.
P. N. τὰ λόγια, ta lóghia, le parole.
G. τῶν λόγων, ton lógon, delle parole.
A. τὰ λόγια, ta lóghia le parole.
V. ὦ λόγια, o lóghia, o parole.

Questo Nome è fuor di regola; nel plurale è Neutro.

Femminini in os.

S. N. ἡ ἔρημος, i érimos, il deserto.
G. τῆς ἐρήμου, tis erímu, del deserto.

A.

A. τὴν ἔρημον, tin érimon, il deſerto.
V. ὦ ἔρημε, o érime, o deſerto.
P. N. οἱ ἔρημοι, i érimi li deſerti
G. τῶν ἐρήμων, ton erimon delli deſerti.
A. τοὺς ἐρήμους, tis erimus, li deſerti.
V. ὦ, ἔρημοι, o érimi, o deſerti.

ἡ ὁδός, i ócſodos, la ſpeſa. τῆς ὁδοῦ, tis ócſodu. della ſpeſa, coſi pronuntiano il Genitiuo per ordinario con l'accento nella prima ſillaba, vedi l'auuertimẽto ſeſto. dicono anco l'Accuſatiuo Plur. ὁδοὺς, ócſodes, come foſſe della ſeconda declinatione, ma è meglio ὁδοῦς, ócſodus, le ſpeſe.

Maſcolini in as.

S. N. ὁ χάβυρας, o cáuuras, il Granchio.
G. τοῦ χαβύρου, tu cauúru, del Granchio.
A. τὸν χάβυραν, ton cáuura, il granchio.
V. ὦ χάβυρα, o cáuura, o granchio.
P. N. οἱ χαβύροι, i cauúri, li granchi.
G. τῶν χαβύρων, ton cauúon, delli granchi.
A. τοὺς χαβύρους, tus cauúrus, li granchi.
V. ὦ χαβύροι, ò cauúri, o granchi.

Queſti nomi fanno l'Accuſatiuo in a, & nel Plurale ſono ſimili al li Nomi in os. mutano l'accento nel plurale, leuandolo dalla antepenultima, cioè terza ſillaba, cominciando dall'vltima, & mettendolo nella penultima, cioè ſeconda, cominciando dall'vltima, & queſto s'intende delli Nomi, che almeno ſono di tre ſillabe; il che anco s'hà da notare delli Nomi Plurali, che hanno ii ſingolare in os. Gl'eſſempi ſono, χάβυρας, cáuuras, plurale χαβύροι, l'accento che era ſopra l'α, nel ſingolare, nel plurare ſi troua ſopra l'υ, u. ἄνθρωπος, ánthropos. Plur. οἱ ἄνθρωποι, anthròpi, gl'huomini. ὁ φιλόσοφος, οἱ φιλόσοφοι, o filósofos, i filoſófi, li filoſofi, & ſimili.

Mascolini in is.

S. N. ὁ μάστορις, o máftoris, il maſtro, artefice.
G. τοῦ μαστόρος, tu maſtóru, del maſtro.
A. τὸν μάστορι, ton máſtori, il maſtro.
V. ὦ μάστορι, o máſtori, o maſtro.

Nel Plurale và come il Nome in as, ὁ χάβερας, o cáuuras, con l'accento nella penultima, οἱ μαστόροι, i maſtóri, li maeſtri.

Neutri in on.

S. N. τὸ ξύλον, to cſilon, il legno.
G. τοῦ ξύλου, tu cſilu, del legno.
A. τὸ ξύλον, to cſilon, il legno.
V. ὦ ξύλον, o cſilon, o legno.
P. N. τὰ ξύλα, ta cſila, le legna.
G. τῶν ξύλων, ton cſilon, delle legna.
A. τὰ ξύλα, ta cſila, le legna.
V. ὦ ξύλα, o cſila, o legna.

Formula delli Nomi della quarta declinatione.

LA quarta declinatione è di Nomi Maſcolini, Feminini, & Neutri. Le terminationi ſono varie. Il Nominatiuo è auanzato dalli caſi, che ſeguono, di vna ſillaba; & perche il tutto s'intenda meglio, ho diuiſa queſta declinatione in due parti. La prima contiene i Nomi, li quali nel Singolare ſono di altre declinationi, & nel Plurale tutti li caſi auanzano il Nominatiuo d'vna ſillaba, & hanno (Maſcolini ſiano, ò Feminini) la medeſima terminatione, ὁ κριτὴς, ò critis, il giudice, è della prima declinatione nel ſingolare, ἡ μάνα, i mána, la madre, è della ſeconda declinatione nel ſingolare; ma nel plurale ambidue ſono di queſta quarta declinatione, & creſcono d'vna ſillaba, οἱ κριτάδες, i critádes, li giudici, ἡ μανά-

μανάδες, i manádes, le madri. La seconda parte di questa declinatione contiene i Nomi suoi proprij, la cui natura è, che tutti i casi tanto del Singolare, come del Plurale auanzano il Nominatiuo singolare di vna sillaba, come si vedrà nelle Formule.

Formule della prima parte della quarta declinatione.

Mascolini in as.

S. N. ὁ ψαρᾶς, o psaras, il pescatore.
G. τοῦ ψαρᾶ, tu psarà, del pescatore.
A. τὸν ψαρᾶ, ton psarà, il pescatore.
V. ὦ ψαρᾶ, o psarà, o pescatore.
P. N. οἱ ψαράδες, i psarádes, li pescatori.
G. τῶν ψαράδων, ton psarádon, delli pescatori.
A. τοὺς ψαράδες, tus psarádes, li pescatori.

Nel singolare sono della prima declinatione, con questo che il Genitiuo fa sempre in α.

Mascolini in ις, is.

S. N. ὁ κριτὴς, o critìs, il giudice.
G. τοῦ κριτοῦ, tu critù, del giudice.

Il resto và come li Nomi della prima declinatione,

P. N. οἱ κριτάδες, i critádes, li giudici.
G. τῶν κριτάδων, ton critádon, delli giudici.
A. τοὺς κριτάδες, tus critádes, li giudici.
V. ὦ, come il Nominatiuo.

Feminini in α.

S. N. ἡ μάνα, i mána, la madre.
G. τῆς μάνας, tis mánas, della madre.

Il resto và come li nomi della secõda declinatioue.

P. N. αἱ μανάδες, i manádes, le madri.
G. τῶν μανάδων, ton manádon, delle madri.
A. τὰς μανάδες, tis manádes, le madri.
V. ὦ, come il Nominatiuo.

Alcuni Nomi in is, nel Plurale fanno in unes, & in ides. ὁ χύρις, o chíris, il padre: nom. Plur. οἱ χυρῖδες, i chirúdes, li padri. li composti di questo, come sono ὁ νοικοκύρις, o nicochiris, ὁ καραβοκύρις, o carauochíris, fanno in ides con l'accento nella antepenultima. οἱ νοικοκύριδες, i nicochírides, οἱ καραβοκύριδες, i carauochírides. li padroni di casa, & li padroni di naue, ò d' altra barca. altri dicono οἱ νοικοκύροι, i nícochiri li padroni di casa. Altri dicono, οἱ μάνας, i mánes, in vece di μανάδες, manades: le madri. Tutti questi Nomi sudetti appartengono alla prima parte di questa quarta Declinatione; hora parliamo delli Nomi della seconda parte, li quali tutti sono Neutri in a, & in i.

Neutri in a.

S. N. τὸ στόμα, to stóma la bocca.
G. τῦ στομάτυ, tu stomátu della bocca.
A. τὸ στόμα, to stóma la bocca.
V. ὦ, come il nominatiuo.
P. N. τὰ στόματα, ta stómata le bocche.
G. τῶν στομάτων, ton stomáton delle bocche.
A. τὰ στόματα, ta stómata le bocche.
V. ὦ, come il Nominatiuo.
τὸ κρίμα, τῦ κριμάτυ, to crima, tu crimátu, il peccato.
τὸ αἷμα, τυ αἵματος, to éma, tu emátu, il sangue. & altri simili.

Neutri in i.

S. N. τὸ σπίτ, to spíti la Casa.
G. τῦ σπιτῦ, tu spitiú, della casa.
A. τὸ σπίτ, to spíti, la casa.
V. ὦ, come il Nominatiuo.
P. N. τὰ σπίτια, ta spítia le case.
G. τῶν σπιτῶν, ton spitión, delle case.
A. τὰ σπίτια, ta spítia, le case.
V. ὦ, come il Nominatiuo.

Que-

Questi Nomi hanno il genitiuo cosi del singolare, come del Plurale con l'accento al fine τῦ σπιτῦ, tu spitiú della casa. τῦ σπιτῶν, ton spitión delle case. τὸ παιδὶ, τῦ παιδιῦ, τῦν παιδιῶν, to pedi, tu pediú, ton pedión. il fanciullo, del fanciullo, delli fanciulli. τὸ δεμάτι, τῦ δεματιῦ, τῦν δεματῶν, to demati, tu dematiú, ton dematión. il fascio, del fascio, delli fasci, & questo è il Dialetto cioé la lingua di Scio. altri dicono σπιτίυ, παιδίυ, δεματίυ, spitiú pediu, dematíu, & simili, così anco nel Plurale, σπιτίων, παιδίων, δεματίων, spitíon, pedíon, dematíon, & c.

Del modo di declinare li Adiettiui.
Auuertimento VIII.

LI Nomi Adiettiui altri hanno il Mascolino in os, & seguono li nomi della terza Declinatione, come φίλος, filos, il Feminino in η, i, & vanno come li Nomi della seconda Declinatione, come ἀρετὴ, aretí · ouero in α, come κοιλία, chilía. il Neutro in ον, on, come ξύλον, cílon, della terza Declinatione, Altri hanno il Mascolino in ις, o υς, is · il Feminino in α, il Neutro in ι, o υ, i, & fuori della prima voce vanno come li Adiettiui in os. Crescono però nel Genitiuo in vna sillaba, μακρὺς, macris, lungo, Genitiuo μακριῦ, macriù, Il Feminino va come κοιλία, chilía, il Neutro và come στίπ, spiti, della quarta Decclinatione. il tutto si farà chiaro con le formule.

Adiettiui in os, i, on.

	Masc.	Fem.	Neu.
S. N.	καλὸς, calós,	καλὴ, calí,	καλὸν, calon, buono.
G.	καλῦ, calù,	καλῆς, calis,	καλῦ, calù.
A.	καλὸν, calòn,	καλὴν, calín,	καλὸν, calon.
V.	ὦ καλέ, calè,	καλὴ, calì,	καλὸν, calòn.
P. N.	καλοὶ, calì,	καλαῖς, calès,	καλὰ, calà.

G. κα-

G. καλῶν, calòn, in ogni genere.

A. καλοὺς, calùs, καλαῖς, calès, καλὰ, calà.

V. ὦ καλοί, calì, come Nominatiuo d'ogni genere.

Adiettiui in os, a, on.

	M.	F.	N
S. N.	ἄγριος, ágrios,	ἄγρια, ágria,	ἄγριον, agrion,
	seluaggio.		
G.	ἀγρίου, ágriu,	ἀγρίας, ágrias,	ἀγρίου, ágriu.
A.	ἄγριον, ágrion,	ἄγριαν, ágrian,	ἄγριον, ágrion.
V.	in e, a, on.		
Pl. N.	ἄγριοι, ágrij,	ἄγριαις, ágriés,	ἄγρια, ágria.
G.	ἀγρίων, agrion, in ogni genere.		
A.	ἀγρίους, ágriùs,	ἀγρίως, ágriés,	ἄγρια, ágria.
V.	come il Nominatiuo.		

In questi nomi nnn osseruano la raggione delli Accenti, come dissi nell'Auuertimento sesto; il douere saria nel Nominatiuo, & Genitiuo del Feminino Singolare, & nel Genitiuo del Mascolino singolare, che l'accento si mettesse nella penultima sillaba, ἀγεία, ἀγείας, ἀγείου, agría, agrías, agríu; così nel Genitiuo, & Accusatiuo Plurale del Mascolino, & del Feminino douerianno dire, ἀγρίων, ἀγρίυς, ἀγρίας, agrión, agríus, agríes; ho posto il Genitiuo Plurale come si deue dire, non come dicono.

Adiettiui in is, ia, i.

	M.	F.	N.
S. N.	μακρὶς, macrìs,	μακρὶα, macrià,	μακρὶ, macrì, lungo.
G.	μακρίυ, macriù,	μακρίας, macrìas,	μακρίυ, macriù.
A.	μακρίν, macrìn,	μακρίαν, macriàn,	μακρὶ, macrì.

Il resto và come ἄγριος, ágrios.

S. N. βαρύς, varis, βαρεῖα, varià, βαρύ, varì, graue.

G. βαρυῦ, variù, &c.

γλυκύς, γλυκεῖα, γλυκὺ, glichìs, glichià, glichì, dolce.

Vi sono altri adiettiui in is, col Feminino in ia, & se hanno il Neutro, fa in, con, tali sono, ἀκαμάτης, ἀκαμάτια, acamàtis, acamàtria, che non è fattiuo, μεσίτης, μεσίτια, mesìtis, mesìtria, mezzano, mezzana, κλέφτης, κλέφτια, cléftis, cléftria, ladro, ladra, & il Neutro κλέφτικον, cléfticon, καυχιστής, καυχίστεια, cauchistìs, cauchìstria, che si vanta, ψωματάρης, ψωματαριά, psomatàris, psomatarià, che dice bugia, & il Neutro ψωματάρικον, psomatàricon, & simili.

Delli Pronomi Primitiui.
Auuertimento. IX.

LI Pronomi primitiui, ἐγώ, egò, ἐσύ, esì, τύ, tu, che rispondono alli Latini, ego, tu, ille, & alli Italiani, io, tu, se, ò quello, hanno casi, numeri, & persone, come si vederà nelle formule seguenti.

ἐγώ, egò, Io, prima persona.

S. N. ἐγώ, egò, io	P. N. ἐμεῖς, emìs, noi.
G. μοῦ, mu, di me.	G. ἐμῶν, emon, di noi.
A. μέ, me, me.	A. ἐμᾶς, emàs, noi.

L'Accusatiuo Singolare fa anco ἐμένα, emèna, me.

ἐσύ, esì, tu. Seconda Persona.

S. N. ἐσύ, esì, tu.	P. N. ἐσεῖς, esìs, voi.
G. σοῦ, su, di te.	G. ἐσῶς, esàs, di voi.
A. σέ, se, te.	A. ἐσᾶς, esàs, voi.

L'Accusatiuo Singolare fa anco ἐσένα, esèna, te.

Non vsano nel Genitiuo Plur. ἐσῶν, eson, ma ἐσᾶς, esàs, seruendosi della voce dell' Accusatiuo; dicono però ἐμῶν, emòn, & ἐμᾶς, emàs, di noi.

τύ, tu, di se. Terza persona.

S. Gen. τοῦ, tu, di se.	P. G. τῶν, ton, di loro.
A. τὸν, ton, se.	A. τὺς, tus, loro.

Questo Pronome di terza persona non ha Nominatiuo.

Delli

Delli Pronomi Possessiui.
Auuertimento X.

LI seguenti Pronomi ser uono in luogo delli nostri Pronomi, mio, tuo, suo, nostro, vostro, loro, & sono di prima, seconda, & terza persona, come li nostri.

ἐδικόζμε, edicósmu, mio, prima persona.

	M.	F.	N.
S. N.	ἐδικόσμε, edicósmu,	ἐδικήμε, edichímu,	ἐδικόνμε, edicónmu.
G.	ἐδικῦμε, edicúmu,	ἐδικῆσμε, edichísmu,	ἐδικῦμε, edicúmu.
A.	ἐδικόνμε, edicónmu,	ἐδικήνμε, edichínmu,	ἐδικόνμε, edicónmu.

Il resto và come καλός, καλή, καλόν, calòs, calì, calòn. in questi Pronomi la voce, ἐδικός, edicòs, si muta per li casi, come καλός, calòs, & se li mette dietro, με, mu, quando significa Mio, ζε, su, Tuo; τε, tù, suo. Nel Plurale si mette, μας, mas, quando significa nostro, σας, sas, vostro, τῶν, ton, ouero, τες, tus, loro, ἐδικόζμας, edicósmas, mio. ἐδικήμας, edichímu, mia, &c. ἐδικόσμας, edicósmas, nostro, ἐδικῆμας, nostra, &c. ἐδικῦμε, edicùmu, del mio, ἐδικῆσμε, della mia, & ἐδικῦμας, edicumas, del nostro, ἐδικῆσμας, della nostra, &c. Nel Plurale, ἐδικοίμε, edichímu, miei, ἐδικῶσμε, edichiésmu, mie, ἐδικοίμας, edichímas, nostri, ἐδικῶσμας, edichiésmas, nostre. così delli altri Pronomi della seconda, & terza persona. Io nelle formule metterò solo il Singolare, il Plurale poi ogn'vno lo formerà al modo sudetto, variando la voce, ἐδικὸς, edicós, come il Plurale di καλὸς, calòs, aggiongendoli με, σε, μας, σας, mu, su, mas, sas, &c.

ἐδι-

ἐδικόσου, edicóſſu, tuo, ſeconda perſona.

M. F. N.

S. N. ἐδικόσου, edicóſſu, ἐδικήσου, edichíſu, ἐδικόνσου, edicónſu. (ſu.

G. ἐδικοῦσου, edicúſu, ἐδικῆσου, edichíſſu, ἐδικούσου, edicú-

A. ἐδικόνσου, edicónſu, ἐδικήνσου, edichínſu, ἐδικόνσου, edíconſu,

P. N. ἐδικοίσου; edichíſu, ἐδικαῦσου, edichiéſſu, ἐδικᾶσου, edicáſu, tuoi, tue, toi, & il reſto come ho detto di ſopra.

ἐδικόστου, edicóſtu, ſuo, terza perſona.

M. F. N.

S. N. ἐδικόστου, edicóſtu, ἐδικήτου, edichítu, ἐδικόντου, edicóntu. (tu.

G. ἐδικοῦτου, edicútu, ἐδικῆστου, edichíſtu, ἐδικούτου, edicú-

A. ἐδικόντου, edicóntu, ἐδικήντου, edichíntu, ἐδικόντου, edicóntu.

P. N. ἐδικοίτου, Edichítu, ſuoi, loro, &c.

ἐδικόσμας, edicóſmas, noſtro.

M. F. N.

S. N. ἐδικόσμας, edicóſmas, ἐδικήμας, edichímas, ἐδικόνμας, edicónmas.

G. ἐδικούμας, edicúmas, ἐδικῆσμας, edichíſmas, ἐδικούμας, edicúmas.

A. ἐδικόνμας, edicónmas, ἐδικήνμας, edichínmas, ἐδικόνμας, edicónmas.

ἐδικόσας, edicóſſas, voſtro.

M. F. N.

S. N. ἐδικόσας, edicóſſas, ἐδικήσας, edichíſas, ἐδικόνσας, edicónſas.

G. ἐδικούσας, edicúſas, ἐδικῆσαι, edichíſſas, ἐδικούσας, edicúſas.

A. ἐδικόνσας, edicónſas, ἐδικήνσας, edichínſas, ἐδικόνσας, edicónſas.

ἐδι-

ἐδικόσων, edicóston, suo, loro

M. F. N.

S. N. ἐδικόσων, edicóston, ἐδικήτων, edichíton, ἐδικόντων, edicóndon.

G. ἐδικήτων, edicúton, ἐδικῆσων, edichíston, ἐδικῆτων, edicúton.

A. ἐδικόντων, edicóndon, ἐδικήντων, edichíndon, ἐδικόντων, edicóndon.

Communemente dicono, ἐδικότυς, edicóstus, ἐδικήτυς, edichítus, ἐδικόντυς, edicóndus, mettendo τυς, tus, in vece di των, ton, cioé l'Accusatiuo per il Genitiuo come dissi nell'Auuertimento III. delli Casi.

Leuano anco l'ε, & in luogo di dire, ἐδικόσμε, ἐδικόστε, ἐδικόστε, edicósmu, edicóssu, edicóstu, dicono δικόσμε, δικόστε, δικόστε, dicósmu, dicóssu, dicóstu, & dicono bene.

Auuertimento.

Di questi Pronomi Possessiui per ordinario si seruono assolutamente, perche quando nell'Italiano, mio, tuo, suo, nostro, vostro, loro, s'vniscono con qualche cosa, come il mio pane, all'hora si seruono più tosto delli Pronomi Primitiui, μυ, σε, τε, μας, σας, των, ò τυς, mu, su, tu, mas, sas, ton, ò tus, che delli Pronomi Possessiui, ἐδικόσμε, ἐδικόστε, ἐδικόστε, edicósmu, edicóssu, edicóstu, &c. per essempio; il mio pane, τὸ ψομίμυ, to psomímu; la tua parola, ὁ λόγος σε, o lógos su; il suo honore, ἡ τιμήτε, i timítu; lo peccato nostro, τὸ κρίμα μας, to crima mas; l'amico vostro; ὁ φίλοσσας, o filossas; la virtù loro, ἡ ἀρετήτων, i aretíton. Quando poi nell'Italiano si dice senz' altro, mio, tuo, suo, nostro, vostro, loro; & massime se vi entra il verbo, sono, sei, è, all'hora si seruono delli Pronomi Possessiui; come à dire: Io sono tuo, ἐγὼ εἶμαι ἐδικόσσυ, ego ime edicóssu; di chi è questa casa? è mia, τίνος εἶναι τοῦτο τὸ σπί-

τι; εἶναι

τῆς εἶναι ἐδικόμε, tínos ine túto to ſpíti, ine edicónmu.

Altri in vece di dire τὰ λόγια μου, ta lóghia mu, le mie parole, dicono τὰ λόγια τὰ δικά μου, ta lóghia, ta dicámu, ouero, τὰ δικά μου λόγια, ta dicámu lóghia.

Altri Pronomi.

ἀπατόσμε, apatósmu, io ſteſſo.

S. Nom. del Maſcolino, ἀπατοσμε, apatósmu, io ſteſſo.

S. Nom. del Feminino, απατήμε, apatímu, io ſteſſa.

P. Nom. Maſcolino, ἀπατοίμας, apatímas, noi ſteſſi.

P. Nom. Feminino, ἀπατῆσμας, apatésmas, noi ſteſſe.

ἀπατόσσε, apatóſſu, Tu ſteſſo.

S. N. Maſc. ἀπατόσσου, apatóſſu, tu ſteſſo.

S. N. Fem. ἀπατήσου, apatíſu, tu ſteſſa.

P. N. Maſc. ἀπατῆσας, apatíſas, voi ſteſſi.

P. N. Fem. ἀπατήσσας, apatéſſas, voi ſteſſe.

ἀπατόστε, apatóſtu, egli ſteſſo.

S. N. Maſc. ἀπατόσε, apatóſtu, egli ſteſſo.

S. N. Fem. ἀπατήτης, apatítis, ella ſteſſa.

P. N. Maſc. ἀπατοίτες, apatítús, eglino ſteſſi.

P. N. Fem. ἀπατήσες, apatéſtus, elle ſteſſe.

Dicono anco, ἀτόσμε, ἀτόσσου, ἀτόσε, atósmu, atóſſu, atóſtu, &c. in luogo di ἀπατόσμε, apatósmu, &c.

Li ſudetti Pronomi non hanno altro caſo, che il Nominatiuo; ne meno hanno il genere Neutro, ſe non foſſe nella terza perſona, ἀπατόσε, apatóſtu, & all'hora ſarebbe, ἀπατόντε, apatóndu. Nel Nominatiuo Plurale dicono nel Maſcol. ἀπατίτες, apatítus, & ἀπατοίτων, apatíton. nel Femin. ἀπατήσες, apatéſtus, & ἀπατήστων, apatéſton.

Il Genitiuo, & l'Accuſatiuo che mancano ne' ſudetti Pronomi li pigliano dalli ſeguenti.

τῦ ἐμαυτῦμε, tu emautúmu, di me ſteſſo.

S, G. τὲ ἐμαυτὲμε, tu emautúmu, di me ſteſſo.

A. τὸν ἐμαυτόνμι, ton emautónmu, me ſteſſo.
Plur. G. τῦ ἐμαυτῦμας, tu emautúmas, di noi ſteſſi.
A. τὸν ἐμαυτόνμας, ton emautónmas, noi ſteſſi.
Queſti ſono communi tanto al Maſcolino, quanto al Feminino col medeſimo articolo, τῦ, τὸν, tu, ton.
τῦ ἐμαυτύσυ, tu emautuſu di te ſteſſo.
S. G. τῦ ἐμαυτῦσυ, tu emautúſu, di te ſteſſo.
A. τὸν ἐμαυτόνσυ, ton emautónſu, te ſteſſo.
P. G. τῦ ἐμαυτῦσως, tu emautúſas, di voi ſteſſi.
A. τὸν ἐμαυτόνσας, ton emautónſas, voi ſteſſi.
τῦ ἐμαυτῦτυ, tu emautútu, di lui ſteſſo.
S. G. τῦ ἐμαυτῦτυ, tu emautútu, di lui ſteſſo.
A. τὸν ἐμαυτόντυ, ton emautóndu, ſe ſteſſo.
P. G. τῦ ἐμαυτῦτως, tu emautútus, di loro ſteſſi.
A. τὸν ἐμαυτόντας, ton emautóndus, loro ſteſſi.

Dicono anco nel Genitiuo Plurale τῦ ἐμαυτῦτων, tu emautúton, & nell'Accuſatiuo τὸν ἐμαυτόντων, ton emautóndon.

E anco da auuertire, che li ſudetti Pronomi della terza perſona differiſcono nel Feminino dal Maſcolino, queſto fa τῦ ἐμαυτῦτυ, tu emautútu nel Genitiuo, ma il Feminino. τῦ ἐμαυτύτις, tu emautútis, mutando τυ, tu, in τις, tis. Nell'Accuſ. Plur. ſono ſimili, poiche l'vno, & l'altro genere fanno τὸν ἐμαυτόντας, ton emautóndus, loro ſteſſi, & loro ſteſſe, come anco nel Genitiuo Plur. τῦ ἐμαυτῦτως, tu emautútus; ò τῦ ἐμαυτῦτων, tu emautúton, di loro ſteſſi, & di loro ſteſſe.

Delli Pronomi Demoſtratiui.
Auuertimento XI.

τῦτος, tutos, queſto.

	M.	F.	N.
S. N.	τῦτος,	τύτη,	τύτι, τῦτο,

túto, queſto.

G. τύ-

G. τούτου, túcu, τούτης, túcis, τούτου, túcu.
A. τοῦτον, túcon, τούτην, túcin, τοῦτο, túco.
P. N. τοῦτοι, túci, τοῦτοις, túcis, τοῦτα, túca.
G. τούτων, túcon, di ogni genere.
A. τούτους, túcus, τούτας, túcis, τοῦτα, túca.

In Scio il Genitiuo fa τουτουῦ, τουτουῆς, τουτουῦ, tutunù, tutonìs, tutunù, di questo, di questa, di questo. Genit. Plur. τουτοιῶν, lutonòn.

αὐτὸς, autòs, cotesto, ò questo.
S. N. αὐτὸς, autós, αὐτὴ, autì, αὐτὸ, autò, cotesto, cotesta, cotesto: & si declina come τοῦτος, túcos.
In Scio il Genitiuo Singolare αὐτουῦ, autunù, Genit. Plur. αὐτῶν, autonòn, come di τοῦτος, túcos.

ἐκεῖνος, echínos, quello.
S. N. ἐκεῖνος, echínos, ἐκείνη, echíni, ἐκεῖνο, echino, quello, quella, quello. Genit. ἐκείνου, echínu, ἐκείνης, echínis, ἐκείνου, echínu: il resto và come τοῦτος, túcos. In Scio Genit. ἐκεινουῦ, ἐκεινῆς, echinù, echinìs, &c. Genit. Plur. ἐκεινῶν, echinòn, di quelli.

Di altri Nomi Adiettiui.
Auuertimento XII.

ADesso metterò altri nomi, delli quali altri iono Adiettiui, altri in luogo del Relatiuo finito, & infinito, œ altri in altro modo.

ἄλλος, állos, altro.

	M.	F.	N.
S. N.	ἄλλος,	ἄλλη,	ἄλλο,
G.	ἄλλου,	ἄλλης,	ἄλλου,
A.	ἄλλον,	ἄλλην,	ἄλλο,

állos, álli, állo, altro.
állu, állis, állu.
állon, állin, állo.

Si declina come τοῦτος, túcos.

In Scio Genit. Singol. ἀλλουῦ, ἀλλουῆς, allunù, allonìs, &c. Genit. Plur. ἀλλῶν, allonòn, d'altri, &c.

ὅλος, ólos, tutto.

S. N. ὅλος, ólos, ὅλη, óli, ὅλο, ólo, tutto, tutta, tutto.

G. ὅλυ, ólu, & in Scio ὁλευνὲ, olunù, ὁλοῦς, olonìs, di tutto, di tutta, và come τοῦτος, tútos.

ἕνας, énas, vno.

	M.	F.	N.
S. N.	ἕνας, énas,	μία, mía,	ἕνα, éna, vno.
G.	ἑνὸς, enòs,	μιᾶς, mias,	ἑνὸς, enòs.
A.	ἕναν, énan,	μίαν, mian,	ἕνα, éna.

Non hà plurale.

κανένας, canénas, niſſuno.

	M.	F.	N.
S. N.	κανένας, canénas,	καμία, camía,	κανένα, canéna, niſſuno.
G.	κανενὸς, caanenòs,	καμιᾶς, camìas,	κανενὸς; canenòs.
A.	κανέναν, canénan,	καμίαν, camian,	κανένα, canéna.

Queſto nome nel nominatiuo fa anco κανεὶς, canìs, & nell'Accuſ. Singol. κανεὶ, canì.

Il Volgo nell'Accuſatiuo Maſcolino, nel nominatiuo, & Accuſatiuo neutro mette, & leua l'ν finale nelli ſudetti nomi, ἕνας, κανένας. énas, canénas, ἕνα λόγο, éna lògo, vna parola, ἕναν πρᾶγμα, énan prágma, vna coſa, ἕνα ξύλο, éna cſílo, vn legno, λόγος, lógos è maſcolino, πρᾶγμα, ξύλον, prágma, cſílon ſono neutri: lo ſteſſo fanno ne' ſeguenti, κἀνένας, μηδένας, vdénas, midénas, che ſignificano, niſſuno, vanno come κανένας, canénas.

κάποιος, cápios, alcuno.

	M.	F.	N.
S. N.	κάποιος, cápios,	κάποια, cápia,	κάποιον, cápion, alcuno.
G.	κάποιυ, cápiu,	κάποιας, cápias,	κάποιυ, cápiu.

A. κά-

A. κάπειον, cápion, κάποιαν, cápian, κάποιον, cápion.

Nel plurale fa come τοῦτος, tútos, ò come l'Adiettiuo ἄχριος, ágrios, vedi di sopra.

Il Nominatiuo Singol. Femin. fa anco καμία, camìa, alcuna, Genit. καμιας, camìas, d'alcuna, Accus. καμίαν, camían, alcuna.

E da auuertire, che si seruono della voce κανένας, canénas, volendo dire, alcuno, come anco sogliamo fare nell'Italiano. che ci seruiamo della voce, niente, in vece di dire, qualche cosa, alcuna cosa; perciò dicciamo: Hainiente che darmi? & della voce, nessuno, iu luogo d'alcuno: così il Greco dice: δὲν εἶδα κανένα, den ida canéna, non viddi alcuno, non viddi nissuno, ἔχεις, τίποτις, νὰ μοῦ δόκης, échis tipotis, na mu, dóchis? hai niente che darmi, κακεὶς τὸ ἔκαμεν, canìs to écamen, alcuno l'ha fatto, cioè κάποιος, cápios, che siznifica, alcuno.

ὅποιος, ópios, qualunque.

M. F. N.

S. N. ὅποιος, òpios, ὅποια, ópia, ὅποιον, ópion, qualunque.

G. ὁποίου, opíu, ὁποίας, opías, ὁποίου, opíu.

A. ὅποιον, ópion, ὅποιαν, ópian, ὅποιον, ópion.

P. N. ὅποιοι, ópij, ὁποίαις, opíes, ὅποια, ópia.

G. ὁποίων, opíon, di ogni genere.

A. ὁποίους, opíus, ὁποίαις, opíes, ὅποια, ópia.

In luogo di ὅποιος, òpios. si dice anco ὅγοιος, óghios, & si declina come ὅποιος, ópios. Vsano anco dire, ὅτις καὶ ἂν εἶναι, ótis, chie an íne, qualunque si sia, nel Mascolino, & nel neutro, ὅτι καὶ ἂν εἶναι, óti chiè an íne, qualsiuoglia cosa si sia.

ὁ ὁποῖος, o opíos, il quale.

M. F. N.

S. N. ὁ ὁποῖος, o opíos ὁ ἡ ὁποία, i opía, τὸ ὁποῖο, to opío, il quale.

G. τοῦ ὁποίου, tu opíu, τῆς ὁποίας, tis opías, τῳ ὁποίῳ, tu opíu.

A. τὸν ὁποῖον, ton opíon, τὴν ὁποίαν, tin opían, τὸ ὁποῖο, tò opío,

Il resto và come ὁποῖος, opíos.

Questo nome è in luogo dell'arlicolo soggiontiuo della letterale, ὅς, ἥ, ὅ, & in vece del Relatiuo latino, qui, quæ, quod, che in Italiano diciamo, il quale, la quale, il quale, differisce da ὅποιος, ópios, prima nell'Accento, perche ὅποιος, ópios ha l'accento quasi sempre nella prima sillaba, & ὁποῖος, opíos sempre nella seconda sillaba; secondo ὅποιος, ópios, non ha inanti articolo, ma ὁποῖος, và sempre con l'articolo, che si varia secondo il genere, ὁ ὁποῖος, ἡ ὁποία, o opíos, i opía.

τίς, tís? chi? Interrogatiuo.

S. N. τίς, tis? Gen. τίνος, tinos? di chi? Accus. τίνα, tina? chi? il Neutro, τί, ti? che cosa?

Mutando l'accento nel Genitiuo, & Accusatiuo del sudetto interrogatiuo, muta significatione: & vuol dire tanto, quanto, κανένας, che significa, nissuno, alcnno, come dissi di sobra, và dunque così.

N. τινάς, tinàs, alcuno, nissuno. G. τινός, tinos, di alcuno. Accus. τινά, tinà, alcuno. parimente mettendo l'ὁ, auanti di τίς, tis, & ritraendo l'accento, significa qualunque, & si declina in questo modo.

N. ὅτις, ótis, qualunque. Gen. ὅτινος, ótinos, di qualunque. Accus. ὅτινα, ótina, qualunque. Et significa lo stesso che ὅποιος, ὅγοιος, ópios, óghios.

ποῖος, píos? chi? Interrogatiuo.

	M.	F.	N.
S. N.	ποῖος,	πία,	ποῖο,
	píos,	pía,	pío,
	chi? quale?		
G.	ποίου,	ποίας,	ποίου,
	píu,	pías,	píu.
A.	ποῖον,	ποίαν,	ποῖο,
	pión,	pían,	pío.

P. N. ποῖοι, píi? quali? il resto come ὁποῖος, opios.

ποῖου

πᾶσα, καθε, pásа, cáthe, ogni.

Quoste due voci, πᾶσα, καθε, pásа, cáthe, & altri dicono, καθα) sono indeclinabili, & si mettono auanti ogni nome di qualunque genere, & numero, & caso; καθε ἀνθρωπος, cáthe, ánthropos, ogni huomo, πᾶσα ἀρετὴ, pasa aretì, ogni virtù, θὰθε πρᾶγμα, cathe prágma, ogni cosa.

Se bene, secondo il commune, le sudette voci sono d'ogni genere, tuttauia sarà meglio il πᾶσα, pasa, metterlo solo col Feminino come hò posto io l'essempio, & καθε, cáthe col Mascolino, & Neutro.

καθεὶς, πασεὶς, πασενὶς, cathaís, pasaís; pasanís, ogn'vno.

Questi si formano dalle sudette voci, καθε, cáthe, & πᾶσα, pása, & si declinano nel modo seguente.

S. N. καθεὶς, cathaís, ogn'vno. Gen. καθενὸς, cathenòs, d'ogn'uuo. Accus. καθένα, cathenan, ogu'vno; allo stesso modo si declina, πασεὶς, & πασενεὶς, pasaìs, & pasanìs. Genit. dell' vno, & l'altro πασινὸς, pasenòs. Accus. πασένα, Il Fem. N. πασμία, καθεμία, pasa mía, cáthe mía, ogn'vna. Genit. πασμιᾶς, καθεμιᾶς, pasamiàs, cathemiàs, di ogn'vna. In somma in tutti li casi, così del neutro, vanno come ἕνας, énas, μία, mía, ἕνα, éna: si dice anco nel nominatiuo καθένας, cathénas. & tanto basti delli nomi. Quel che non ho posto l'imparerai dall' vso, hora trattaremo de' Verbi.

AVVERTIMENTI GENERALI sopra li Verbi.

Delle varie sorti di Verbi. Auuertimento I.

LI Verbi sono di due modi; altri sono semplici, altri circonflessi; li semplici sono quelli, che nell'vltima sillaba non hanno accento alcuno, chiamati nella lingua letterale, Baritoni, & hanno la seconda persona in is, γράφω, γράφεις, gráfo, gráfis, scriuere, πάιζω, πάιζεις, pézo, pézis, giocare. Li circonflessi quei che hanno l'accento circonflesso nell'vltima; delli quali altri hanno la seconda persona in ις, μιλῶ, μιλᾶις, milò, milìs, parlare, altri in ας, ἀγαπῶ, ἀγαπᾶς, agapò, agapàs, amare.

Da queste due radici ne nasce la varietà di Verbi; perche altri sono Attiui. ò Palsiui, così nella voce, come nella significatione, γράφω, grafo, scriuo, γράφομαι, gráfome, sono scritto, ἀγαπῶ, agapò, amo, ἀγαπῶμαι, agapúme, sono amato. Altri hanno la voce attiua, ma nella significatione sono neutri, τρέχω, trecho, corro. Altri hanno la voce Passiua, ma nella significatione sono Attiui, o neutri, & questi li chiamaremo deponenti, δέχομαι, déchome, riceuo, accetto, di significatione Attiua, ἔρχομαι, erchome, vengo. Neutro, κοιμῶμαι, chimúme, dormo, neutro. di tutti si dirà al suo luogo.

Questa lingua volgare non ha Verbo Medio, come la letterale; ne meno tre numeri, ma selo due, singolare, & plurale, come dissi ne' nomi.

Delle

Delle Congiugationi de' Verbi.
Auuertimento II.

LE Congiugationi de' Verbi nella lingua letterale si distinguono dalla Caratteristica, cioè da quella lettera, che si troua in ogni Verbo àuanti l'vltimo ω, omega; della prima sono, π, β, φ; della seconda, κ, γ, χ; della terza, τ, δ, θ; della quarta. ζ, σ; della quinta, λ, μ, ν, ρ; della sesta, tutte le vocali, & li dittongi proprij, eccetto alcune, del che in questo luogo non mi curo, bastandomi solo accennarle, sendo che questa regola non fa per noi; se bene dà gran lume, & aiuta assai alla formatione de' tempi.

Si che in questa volgare bisogna pigliare alrra strada, & sarà questa. Io metterò le terminationi, ò formule della voce attiua, & passiua, & della deponente alla distesa per tutti i modi, & tempi, & con quelle si regoleranno tutti i Verbi. Et perche in questa lingua vi è pure la varietà della Caratteristica, cioè auanti l'ω, omega, il quale ω, omega è l'vltima lettera d'ogni Verbo della voce attiua. Per essempio, γεάφω, gráfo, la lettera auanti l'ω, omega, vltimo è φ, f, λέπω, vlépo, è π, p, per hauere cognitione di queste Caratteristiche, metto nel Vocabolario in ogni verbo dopò la voce del presente quella dell' imperfetto, & del perfetto, dalle quali depende la formatione de gl'altri tempi, come à suo luogo si dirà. Et in questo modo non accade cercare di qual congiugatione sia quel verbo che vorrai; ma solo con la cognitione della terminatione, & formula commune di ogni sorte di verbo, & delle lettere che troverai auanti l'vltima vocale delle voci del presente, imperfetto, & perfetto, (come à di-

re, γεφω, ἔγεφα, ἔγεφα, gráfo, égrafa, égrapsa, che sono φ, φ, ψ, f, fs ps,) procederai alla cognitione dell'altri tempi, come con la prattica potrai vedere.

De' Modi, & Tempi de' Verbi.
Auuertimento III.

QVesta lingua volgare non ha tanti Modi, ne tanti Tempi quanti ne ha la letterale; de Modi, ha l'Indicatiuo, Imperatiuo, & Infinito. dell' Ottatiuo ne diremo al suo iuogo; de' Tempi, ha il Presente, Imperfetto, Perfetto, & Futuro; del plulquam perfetto ne parlaremo separatamente: & li sudetti Tempi solo si trouano nell' Indicatiuo; perche li altri Modi non hanno più del Presente. Ma sarà bene, che trattiamo di ogn'vno di questi Tempi, li quali troverai nelle Formule, & sono sei. Presente, Imperfetto, Perfetto, Futuro, Imperatiuo, & Infinito: tutti questi, se bene impropriamente, chiamo Tempi.

I. Presente.

La voce del presente, che è la radice di tutto il Verbo nell'Attiuo si termina in o, nel passiuo se è delli verbi semplici, in ome; se è delli circonflessi in ume: della seconda persona delli Attiui ho detto di sopra: delli passiui, se il verbo è semplice, fa in ese, γεφομαι, gráfome, γεφεσαι, gráfese; se è circonflesso, che nell'attiuo ha la seconda persona in ις, come πυλῶ, πυλεῖς, pnlò, pulìs, vendo, nel passiuo fa in ése, πυλεῦμαι, πυλεῖσαι, pulúme, pulíse, son venduto, sei venduto. Il douere sarebbe, πυλῶσαι, pulíse sei venduto; ma loro mettono vn, e, di più, & dicono πυλεῖσαι, pulíse, & si muta l'accento circonflesso in acuto, perche l'ι, è vocale breue,

& in-

& incapace dell'accento circonfleſſo. Ma torniamo alla ſeconda perſona del paſsiuo: ſe è il verbo circonfleſſo, che nell'attiuo ha la ſeconda perſona in as, γελῶ, γελᾷς, ghielò, ghielàs, inganno nel paſſiuo fa in áſe, γελῶμαι, γελᾶσαι, ghielúme, ghiclάſe; ſono ingannato, ſei ingannato: l'iſteſſo s'intenda delli deponenti, perche hanno la voce paſſiua.

II. Imperfetto.

L'Imperfetto ſi forma dal preſente, & oſſerua auanti l'vltima vocale la lettera dello ſteſſo, γράφω, ἔγραφα, gráfo, égrafa, ſcriuo, ſcriueuo, mutando, l'o, in α, perche il preſente ſi termina in o, & l'imperfetto in a, & queſto ſia detto delli verbi ſemplici. Nelli circonfleſsi l'o, ſi muta in, un, ἀγαπῶ, ἠγάπουν, agapò, egàpun, amo, amauo, μιλῶ, ἐμίλουν, milò, emílun, parlo, parlauo. La ſeconda perſona ne' verbi ſemplici fa in, es, ἔγραφα, ἐγράφες, égrafa, égrafes, ſcriueuo, ſcriueui; ne' circonfleſſi, che hanno la ſeconda perſona in is, nel preſente, fanno in, ies, μιλῶ, μιλεῖς, milò, milis, imperfetto, ἐμίλουν, ἐμίλιες, emilun, emílies, parlauo, parlaui; li circonfleſſi in as, χρυσῶ, χρυσᾶς, grico, gricàs; fanno la ſeconda perſona in as, imperf. ἐχρύσουν, ἐχρύσας, egrícun, egrícas, intendeuo ſiutendeui; la terza perſona tanto ne' verbi ſemplici, quanto ne' circonfleſſi ſegue la terminatione della ſeconda perſona, tolto l'ς, finale, ἔγραφες, ἔγραφε, égrafes, égrafe, ſcriueui, ſcriueua, ἐμίλιες, ἐμίλιε, emílies, emílie, parlaui, parlana, ἠγάπας, ἠγάπα, egápas, egápa, amaui, amaua: & queſto quanto all'vltima ſillaba dell'imperfetto.

Circa la prima ſillaba, e d'auuertire, che ſe il verbo comincia da conſonante, come, γράφω, πέμπω, gráfo, pémbo, ſcriuo, mando: per formare l'imperfetto, ſe li mette auanti vn, e, & formaſi in queſto modo, πέμπω, pémbo, muta l'vltimo, o, in, a, farà, πέμ-

πέμπω, pemba, metti auanti l'e, che chiamano nella letterale, aumento fillabico, dira ἔπεμπα, épemba, mandaua. Se il verbo comincia da vocale, ò diftongo, alle volte fi muta quella vocale, ò quel diftongo alle volte reſta, ἀκούω, acúo, ἤκουα, ícoa, odo, vdiua, muta a, in i, εἰρηνεύω, εἰρήνευα, iríneugo, iríneuga, pacifico, pacificaua, non fi muta. Molte volte mutano la vocale in e, ἀγαπῶ, agapó, ἠγάπων, egápin, ἀπεικάζω, apicázo, ἠπείκαζα, epícaza, intendeua; il giuſto ſarebbe, ἠγάπουν, igápun, ἠπείκαζα, ipícaza. Molti non dicono ἠγάπων, egápun, ò ἠγάπουν, igápun, ma ἀγάπουν, agápun, laſciando la vocale del preſente, ſenza fare mutatione alcuna. Non mancano di quei, che ne' verbi, che cominciano da conſonante in luogo dell'e, mettono i, λέγω, ἔλεγα, légo, élega, dico, diceuo, loro dicono ἴλεγα, ílega, queſto oſſeruarei nell'attiuo.

Nel verbo paſſiuo l'imperfetto fi forma in queſto modo. Se il verbo comincia da cõſonãte, come γράφω, gráfo, fi mette auanti l'e, come nell'attiuo, ſe comincia da vocale, ò diftongo, hora fi muta, hora reſta, & và nel medeſimo modo dell'attiuo, & queſto quanto alla prima fillaba. l'vltima fi muta nel modo ſeguente. Volta, ome, ò, ume, in umun, & volendo formare tutta la voce, metti la prima fillaba al modo ſudetto, & da γράφομαι, gráfome, farai ἐγραφόμην, egráfumun, ero ſcritto, ἠγάπυμην, igápumun, ero amato. La ſeconda perſona muta eſe, ò aſe, in uſun, γράφεσαι, gráfeſe, ſei ſcritto, ἐγράφεσο, egráfuſun, eri ſcritto, πουλεῖσαι, puliéſe, ἐπουλεῖσο, epúliuſun, eri venduto, ἀγαπᾶσαι, agapáſe, ἠγάπασο, igápuſun, eri amato. La terza perſona fa in due modi; primo, ò muta, ete, della terza perſona del preſente in eton, γράφεται, gráfete, ἐγράφετον, egráfeton; ò muta, ate, in aton, κοιμᾶται, chimáte, ἐκοιμάτον, echimáton,

dor-

dormiua quello. ſecondo, ò muta ete, ó ate, in undo, γράφετε, κοιμᾶτε, gráfete, chimáte, ἐγράφοντο, ἐκοιμῶντο, egráfundo, echimúndo. Il reſto delle perſone del plurale, lo vederai nelle formule: tanto che li verbi di voce paſſiua, ſia qualunque la ſignificatione, vanno al modo ſudetto.

III. Perfetto.

Il perfetto (che nell'attiuo propriamente è Aoriſto, il quale ſendo ſtato aſſai in vſo, come ſi vede nella lingua letterale, è rimaſto in queſta Greca volgare in luogo di preterito; ſe bene nel paſſiuo parte ſi troua dall'Aoriſto, parte da certo modo ſuo proprio) ſi forma nell'attiuo dell'imperfetto, ἔγραφα, égrafa, ſcriueuo, ἔγραψα, égrapſa, ſcriſſi; doue ſi ha da notare la prima ſillaba, la penultima, & l'vltima. La prima ſillaba è l'iſteſſa che nell'imperfetto, così ne' verbi ſemplici, come ne' circonfleſſi, ἔγραφα, égrafa, ἐγρόικων, egricun, ἐγρόικησα, egríchiſa, ho ineſo. La penultima ſillaba ne' verbi di due ſillabe, che comincia da vocale, ò da diſtongo, è l'iſteſſa, che la prima, ἄφτω, áfto, accendo; imperfetto ἄφτα, ífta, accendeuo; perfetto, ἧψα, ípſa, accendei. ne' verbi di più ſillabe (parlo de' verbi ſemplici) è la ſteſſa con quella dell'imperfetto χαλάζω, chalázo, rouino, ἐχάλαζα, echálaza, rouinauo, ἐχάλασα, echálaſa, rouinai. ne' verbi circonfleſſi, la penultima ſillaba reſta la ſteſſa, che era nell'imperfetto; ἐγάπων, egápun, ἐγάπησα, egápiſa.

E da auuertire, che li verbi ſemplici di due, ò più ſillabe, quando l'vltima ſillaba, cioé la conſonante con la vocale è la ſteſſa nell'imperfetto, & perfetto, mutano la penultima ſillaba, γίνω, ghiéno, ſano; imperfetto ἔγινα, éghiena, ſanauo; perfetto, ἐγίανα, eghíana, ſanai; perche l'imperfetto, & il perfet-

fetto finiſcono ſimilmente in na, la penultima del perfetto, acciò differiſcano queſti due tempi tra di loro, ſi muta dall'e, in a, ζεσάνω, zeſténo, riſcaldo, ἐζέσανα, ezéſtena, riſcalcauo, ἐζέσανα, ezéſtana, riſcaldai. Et perciò, per facilitare il negotio di tante regole, metto nel Vocabolario la voce del preſente, imperfetto, & perfetto, come vedrai. L'vltima ſillaba del perfetto è varia, & ſempre finiſce in a, variando la caratteriſtica, cioè la conſonante auanti l'vltimo a, la quale per ordinario ſarà vna di queſte, ψ, ξ, σ, λ. μ, ν, ρ, cioè, pſ, cſ, ſ, l, m, n, r, ſiche terminarà ogni preterito in vna di queſte ſillabe, ψα, χα, σα, λα, μα, να, ρα, pſa, cſa, ſa, la, ma, na, ra, ἔγραψα, égrapſa, ſcriſſi, ἔδιξα, édicſa, moſtrai, ἔπεσα, épeſa, caddi, ἔψαλα, épſala, cantai, ἔκαμα, écama, feci, ἔμεινα, émina, reſtai, ἔσπειρα, éſpira, ſeminai.

Li verbi circonfleſſi tutti hanno il preterito in iſa, mutando l'vltima ſillaba dell'imperfetto, un, in iſa. ἐγρύκυν, égrícun, ἐγείκησα, egrichiſa. Sono però eccettuati alcuni verbi di quei che hanno la ſeconda perſona in as, γελῶ, γελᾷς, ἐγέλασα, ghielò, ghielàs, eghiélaſa, riſi, δῦῶ, ἔδῦσα, dipſò, edipſaſa, hebbi ſete, εἰγῶ, ἐείγασα, rigò, erígaſa, hebbi freddo, & altri.

Queſta regola ſeguono alcuni verbi in ernò, ξερνῶ, ἐξέρασα, cſernò, ecſeraſa, vomitai, χερνῶ, ἐχέρασα, chiernò, erhiéraſa, diedi da bere, πιρῶ, ἔπερασα, pernò, ePeraſa, paſſai, & ſimili che trouerai nel Vocabolario alla diſteſa.

Nel preterito paſſiuo la primaſillaba ſarà la ſteſſa dell'imperfetto; l'vltima fa ſempre in ca, ἐγράφθηκα, egráfthica, fui ſcritto: la penultima ſillaba ſempre ſarà, θη, thí; l'antepenultima, cioè la ſillaba inanti

il

il θη, thi, sarà varia, secondo la vocale, che si troua consonante, auanti l'o, finale dell'attiuo, la quale in ἀλάγω, alágo, muto, è, αγ, ag, & in γράφω, gráfo, è, αφ, & se bene è difficile assignare certa regola, tuttauia se ne potrà accennare alcuna.

Li verbi attiui in απω, αβω, αφω, apo, auo, afo, nel preterito passiuo fanno in άφθηκα, áfthica, γράφω, gráfo, ἐγράφθηκα, egráfthica, in επω, εβω, εφω, epo, euo, efo, fanno in, έφθηκα, éfthica, in ipo, iuo, ifo, fanno iu ífthica, οπω, οβω, οφω, opo, ouo, ofo, ófthica, & c, secondo la vocale che sarà auanti, πω, βω, φω. po, uo, fo; dar l'essempio di tutti saria cosa lunga.

Li verbi in ακω, αγω, αχω, aco, ago, acho, fanno in ἄχθηκα, áchthica, φυλάγω, ἐφυλάχθηκα, filágo, efilachthica, εκω, εγω, εχω, in eco, ego, echo, ἔχθηκα, échthica, conforme alla vocale auanti, κω, γω, χω, co, go, cho, come dissi di sopra; la stessa regola osseruarai nelli seguenti.

Li vetbi in απω, αθω, αδω, ato, ado, atho, hanno αθηκα, athica, επω, εδω, εδω, eto, edo, etho, ἔθηκα, ethica, &c.

Li Verbi in αζω, azo, col Preterito perfetto in ασα, asa, hanno άσθηκα, ásthica, πλάζω, ἔπλασα, plázo, éplasa, ἐπλάσθηκα, epláfthica, sono stato creato, col perfetto in αξα, acsa, hanno, άχθηκα, áchthica, φράζω, ἔφραξα, frázo. éfracsa, ἐφράχθηκα, e fráchthica, fui otturato, in εζω, ηζω, οζω, ezo, izo, ozo, &c, secondo la vocale, & il perfetto attiuo, ò in sa, ò in csa, come dissi.

Li verbi in ίρνω, érno, fanno in άρθηκα, àrthica, σπέρνω, spérno, ἐσπάρθηκα, espárchica, fui seminato, questi escono fuor della regola della vocale dell' attiuo.

Li verbi in αλλω, allo, hanno ἄλθηκα, álthica,

ψάλλω, psallo, ἐψάλθηκα, epsálthica.

Li verbi in άνω, ano, άθηκα, àthica, ωνω, ono, sempre quasi hanno άθηκα, óthica, dico quasi, perche χάνω, chono, fa ἐχάθηκα, echósthica, mi nascosi, αίνω, eno, per αι, che sona, e, άθηκα, ásthica, λαθάνω, lathéno, ἐλαθάθηκα, elathásthica.

Li verbi circonflessi col preterito perfetto in isa, nell'attiuo, nel passiuo hanno ίθηκα, íthica, γεννῶ, ἐγέννησα, ghiennò, eghiénnisa, ἐγεννίθηκα, eghiennísthica, nacqui; cosi parimente li deponenti, κοιμῶμαι, chimúme, ἐκοιμίθηκα, echimísthica, mi addormentai. Li circonflessi, che hanno il perfetto attiuo in ασα, hanno ᾶθηκα, ásthica, γελῶ, ἐγέλασα, ghielo, eghiélasa, ἐγελάθηκα, eghielásthica.

La seconda persona del perfetto attiuo fa in es, la terza in e, & nel passiuo fa in κας, chiès, & la terza in κε, chiè, come vederai nelle formule.

Er perche questo preterito passiuo viene dall'Aoristo primo passiuo, come ἐγράφθην, ἐγράφθης, ἐγράφθη, egráphthin, egráphthis, egráfthi, & aggiongendoui κα, ca, fa ἐγράφθηκα, egráfthica; nella seconda, & terza persona del singolare, & nella prima, & terza del plnrale, si seruono anco delle voci dell'Aoristo antico letterale. per il che dicono, ἐγράφθηκες, & ἐγράφθης, egráftichies, & egráfthis, sei stato scritto, ἐγράφθηκεν, & ἐγεράφθην, egráftichien, & egráfthin, è stato scritto. & più spesto si seruono del secondo modo delle voci dell'Aoristo. nella prima del plurale, ἐγράφθηκαμεν, & ἐγράφθημεν, egrafthícamen, & egráfthimen, siamo stati scritti, ἐγεγράφθηκατε, & ἐγράφθησαν, egrafthícane, & egráfthisan, sono stati scritti.

Vi sono alcuni verbi di voce attiua, li quali hanno il preterito al modo della voce passiua, ἀνηβαίω, καταβαίνω, διαβαίνω, aniuéno, catiuéno, diauéno, & simili.

ſimili. Preterito ἐνήβηκα, ἐκατήβηκα, ἐδιάβηκα, eníuica. ecatíuica, ediáuica; nella ſeconda perſona del ſingolare, ἐνήβηκες, ἐκατήβηκες, ἐδιάβημες, eníuiches, ecatíuiches, ediauíches, & ἐνήβης, ἐκατήβης, ἐδιάβης, eníuis, ecatíuis, ediáuis, lo ſteſſo della terza perſona, ἐνήβηκε, & ἐνήβην, eníuiche, & eníuin, &c. & nella prima del plurale, ἐνηβήκαμεν, & ἐνήβημεν, eniuícamen, & eníuimen; nella terza del plurale, ἐνηβήκανε, & ἐνήβησαν, eniuícane, & eníuiſan.

. Molti verbi ſi trouano anomali, cioè fuor della regola, che non formano il perfetto dall'imperfetto, come ho detto di ſopra, ma da altra parte. tali ſono βλέπω, vlépo; preterito εἶδα, ída, vidi, λέγω, εἶπα, légo, ípa, diſſi, ὑπάγω, ἐπῆγα, ipágo, epíga, andai. & queſto verbo anco nell' imperfetto è anomalo, ὑπάγω, ipágo; imperfetto ἐπήγαινα, epíghiena, andauo dal preſente, πηγαίνω, pighiéno, τρώγω, trógo, ἔφαγα, éfaga, mangiai, μαθαίνω, mathéno, ἔμαθα, ématha, imparai, λαθαίνω, lathéno, ἔλαθα, élatha, fui naſcoſto, λαχαίνω, lachiéno, ἔλαχα, élacha, accaddi, εὑρίσκω, euríſco, ἥυρα, íura, & ἥυρηκα, íurica, & ἕυρηκα, éurica, trouai, ἐμπαίνω, embéno, ἦμπα, imba, & ἐμπῆκα, embíca, entrai, εὐγαίνω, eughiéno, ἦυγα, íuga, & εὐγῆκα, eughíca, vſcij, & altri ſimili, quali trouerai notati nel Vocabolario in tutti quei tempi, che ſi ſcoſtano dalla regola.

I V. Futuro.

Il futuro ſi forma dal preterito, al contrario della lingua letterale, doue il futuro è padre de' tempi. & rieſce bene in queſta lingua, perche quando ſaperai il preterito, formerai tutto il reſto de' tempi.

L'vltima ſillaba del futuro ſempre ſerba la conſonante, che ha il preterito nell' vltima ſillaba auanti l'a, finale, ἔγραψα, égrapſa, θὲ γράψω, thè grápſo, ſcriuerò. la lettera, ψ, pſ, ch'era nel preterito, re-

ſta

sta anco nel futuro, mutando la vocale, a, in, o, ψα, psa, ψω, pso. La penultima sillaba è nel futuro la stessa, che nel preterito, ἔγραψα, égrapsa, θὲ γράψω, thè grápso, che è l'a; sono eccetuati, ἔπηξα, epíga, θὲν πάγω, then bágo. anderò, ἔπηρα, epíra, θὲν πάρω, then báro, & alcun' altro, La prima sillaba, che ne' verbi semplici, che cominciano da consonante, è l'ε, e, si leua, ἔγραψα, égrapsa, leua il primo ε, e, resta γράψα, grapsa, ψα, psa, in ψω, pso, γράψω, grápso, aggiungendo θὲ, the, ò θὲν, then, ò θὲλ, thel, secondo il verbo, dirai θὲ γράψω, the gráp so.

Ne' verbi che cominciano da vocale, ò da dittongo, resta la prima sillaba nel futuro, come era nel presente, ἀγαπῶ, agapò, θὲλ' ἀγαπήσω, thel' agapíso, amerò; inanti li verbi, che cominciano da consonante, và θὲ, the, eccetto li verbi, che cominciano da π, p, doue mettono θὲν, then, πέρνω, perno, θὲν πάρω, then báro, piglierò; inanti li verbi, che cominciano da vocale, ò dittongo, và θὲλ, thel, ò θὲν, then, questo è proprio di Scio.

Vi è vn'altro modo di futuro, & è questo; auanti della voce del futuro, in vece di θὲ, the, ò θὲν, thea, &c. mettono θέλω, thélo, & in vece di γράψω, grápso, mettono γράψει, grapsi, & dicono θέλω γράψει, thélo grápsi, scriuerò, con questa differenza; quando dicono, θὲ γράψω, the grápso, quel, the, resta immobile, & grápso si varia, come vederai nelle formule, quando dicono, θέλω γράψει, thélo grápsi, thelo si varia, & grápsi resta immutabile; & di questi due modi di futuro, il secondo è il meglio.

Il futuro passiuo si forma così. Si deue osseruare quel che ho detto circa la prima sillaba del preterito attiuo, leuando l'ε, e, ouero lasciando la voce del verbo nel presente. fatto questo, si muta ήκα, íca, in

in ω, o ; & mettendo θὲ, the, &c. come di sopra, resta formato il futuro passiuo ; l'essempio. Preterito ἐγράφθηκα, egráfthica, leua l'ε, e, & muta, ηκα, ica, in ω, o. farà γραφθῶ, grafthò, & posto auanti θὲ, the, dirai θὲ γραφθῶ, the grafthò, sarò scritto; ἐκοιμήθηκα, θὲ κοιμηθῶ. echimísthica, the chimithò, dormirò; se metterai auanti non θὲ, the, ma θέλω, thelo, dirai, θέλω γραφθῆ, thélo grafthì ; & lo varierai al modo di θέλω γράψει, thélo gráfsi, come di sopra ; & questo secondo modo è il migliore.

V. Imperatiuo.

L'Imperatiuo ne' verbi attiui si forma dal perfetto propriamente, & da quello prende l'origine ; ma più facile riuscirà se lo formaremo dal futuro, tolta via la particella θὲ, the, ò θέλω, thelo ; la quale tolta, resta solo γράψω, gráfso, ò γράψει, gráfsi ; muta ω, o, ouero η, i, in ε, e, dirai γράψε, gráfse, scriui ; dallo stesso futuro attiuo, formarai il passiuo, mutando ω, o, in υ, u, γράψυ, gráfsu sij scritto ; l'Imperatiuo attiuo sempre si termina in ε, e, il passiuo in υ, u, σκώνω, sicono, alzo, σίκωσε, sicose, alza, σκώσυ, sicósu, alzati ; se bene loro dicono σίκω, síco, alzati. Et se il verbo non hà attiuo, come sono li deponenti, fingilo tu ; per essempio; κοιμῶμαι, chimúme, dormo, è deponente, ha la voce passiua, & non ha l'attiuo; ma se l'hauesse, direbbe κοιμῶ, κοιμᾶς, chimò, chimàs ; futuro, θὲ κοιμήσω, the chimíso ; imperatiuo κοίμησε, chímise. dunque l'imperatiuo passiuo, secondo la regola sudetta farà κοιμήσυ, chimísu, dormi ; sicome da τιμῶ, timò, honoro ; futuro θὲ τιμήσω, the timíso ; imperatiuo τίμησε, timíse, honora ; imperatiuo passiuo, τιμήσυ, timísu, honorati, fatti d'honore. Quando l'accento nel presente si troua nella penultima sillaba, nell' imperatiuo si ritira nell'antepenultima, σκώνω, sicóno,

εἴκωσι, ſicoſe, & queſto ne gl'attiui; ne i paſſiui reſta doue era.

Vſano nelli imperatiui in iſe, come ſono quelli de circonfleſſi attiui, leuare l's, & in luogo di dire κράτησι, crátiſe, dicono κράτε, crátie, tieni, λάλησι, láliſe, λάλιε, lálie, parla, & ſimili.

Di più formano l'imperatiuo attiuo dal preſente dell'indicatiuo, voltando, o, in, e, & ritraendo l'accento dalla penultima ſillaba alla prima, come diſſi di ſopra, μαθάνω, mathéno, μάθενε, máthene, impara, λέγω, légo, λέγε, léghie; & queſto l'vſano quando vogliono ſignificare continuità, & longhezza dell'attione. Quando vogliono dire, parla, hora ſolamente, dicono πέ, pe, ò εἰπέ, ipè, dì, parla; ma quando vogliono dire, di dilungo, dicono λέγε, léghiè; mangia per adeſſo, φάγε, fághie, mangia, campa, τρῶγε, tróghie. Il plurale di queſti imperatiui è λέγετε, léghiete, dite di lungo, τρώγετε, tróghiete, mangiate, campate. Nel paſſiuo vſano lo ſteſſo, φυλάγου, filágu, guardati, conſeruati, βλέπου, vlépu, guardati; dalli preſenti φυλάγω, βλέπω, filágo vlépo, dicono ancora βλέπεσαι, vlépeſe, guardati, ſeconda perſona del preſente dell'indicatiuo paſſiuo, & delli circonfleſſi κρατῶ, cratò, κράτε, crátu, tienì; & delli deponenti ἔρχομαι, érchome, ἔρχου, érchu; li plurali, φυλαγῆτε, filagúſte, guardateui, βλεπῆτε, vlepúſte, & βλέπεσε, vlépeſte, κρατεῖτε, cratiúſte, teneteui, ἐρχῆτε, erchúſte, & ἔρχεσε, ércheſte, venite, &c.

Li circonfleſſi in ᾶς, as, hanno l'imperatiuo in iſe, & in a, ἀγαπῶ, agapò, ἀγάπησε, & ἀγάπα, agápiſe, & agápa ama, τιμῶ, timò, τίμησε, & τίμα, tímiſe, & tima, honora. quanto ſi è detto tocca alla ſeconda perſona dell'imperatiuo ſuo, che è la ſua prima voce.

La

La terza persona del singolare, prima, e terza del plurale dell'imperatiuo, vanno come le stesse persone del futuro, mutando il θὲ, the, in as, di cui parleremo appresso, θὲ γράψει, the grápsi, scriuerà, θὲ γράψομεν, the grápsomen, scriueremo, θὲ γράψουσι, the grapsune, scriueranno; imperatiuo ἄς γράψη. às grapsi, scriua, ἄς γράψωμεν, as grápsomen, scriuiamo, ἄς γράψωσι, as grápsune, scriuano; la stessa regola osseruarai, nelli anomali, τρώγω, trogo; futuro θὲ φάγω, the fágo, mangierò, θὲ φάγεις, the fághi, mangierà, ἄς φάγῃ, as fághi, mangi sarà la terza persona dell'imperatiuo; solo vi è differenza, che la voce del futuro si scriue per εἰ, & quella dell imperatiuo per η. La seconda del plurale si forma dalla seconda del singolare, γράψε, grápse, scriui, γράψετε, grápsete; lo stesso farai nelli anomali, φάγε, fághe, φάγετε, fághete, mangiate, ἔρχομαι, érchome, vengo; imperatiuo, ἔλα, éla, vieni, ἐλάτε, eláte, altri però dicono ἐλάστε, eláste, venite.

Ha l'imperatiuo quella particella ἄς, la quale si mette auanti la terza persona del singolare, prima, e terza del Plurale, come puoi vedere nell'essempij sudetti, e nelle formule. l'imperatiuo di εἶμαι, íme, io sono; l'ha in tutte le persone del singolare, e plurale. Si troua anco alle volte nella prima persona del presente dell'indicatiuo di ogni verbo, in certo modo di dire ὑπάγω, ipágo, vado; imperatiuo ἄς ὑπάγω, as ipágo, vadi io, come comandasse se stesso ad andare, ἄς ἔχω ὑπομονήν, as écho ipomonìn, habbi io patienza, ἄς ἔχω συμπάθειον, as écho simbathion, perdonatemi; & altri simili.

V I. Infinito.

L'infinito si forma dal futuro, mettendo να, na, in vece di θὲ, the, ò θέλ, thel, &c. lasciando il resto come stà, & variandolo secondo le persone, co-

me si fa nel futuro nel primo di due modi, θὲ γράψω, the grápso, scriuerò, νὰ γράψω, na grápso, ch'io scriuo, scriuere; & questa regola serua tanto per l'attiuo, come per il passiuo, θὲ γραφθῶ, the grafthò, sarò scritto, νὰ γραφθῶ, nà grafthò, essere scritto, che sono io scritto.

Quel che ho detto dell'imperatiuo, che quando significa attione continoua, lo formano dal presente dell'indicatiuo, s'intende anco dell'infinito, νὰ εἰπῇ, na ipì, che parli hora, νὰ λέγῃ, na léghi, che parli di lungo.

L'infinito di εἶμαι, íme, io sono, fa νὰ εἶμαι, na íme, essere, & si muta secondo le persone del presente dell'indicatiuo, νὰ εἶμαι, na íme, esser' io, νὰ εἶσαι, na íse, esser tu, νὰ εἶναι, na íne, esser quello, &c.

L'infinito cosi di voce attiua, come della passiua ha la significatione di presente, & imperfetto, νὰ γράψω, na grápso, scriuere, ch'io scriuo, & che scriueuo; & alle volte di futuro, θαρρῶ νὰ τὸ κάμῃ, tharrò na to cámi, penso che lo farà, ἐλπίζω νὰ μοῦ γράψῃ, elpízo na mu grápsi, spero che mi scriuerà.

Quando nell'Italiano ci seruiamo del preterito perfetto dell'infinito, nel Greco vsano in questo modo. λογιάζω, νὰ τὸ ἔκαμεν: loghiàzo na to écamen, penso che l'ha fatto, ouero, λογιάζω πὼ τὸ ἔκαμεν, loghiázo, chie to écamen, ouero, λογιάζω ὅτι τὸ ἔκαμεν, loghiázo óti to écamen.

Della formatione del Participio.

Auuertimento IV.

IL participio attiuo, (che delli verbi semplici fa in οντας, ondas, con l'accento nell'antepenultima, & delli circonflessi in ῶντας, ondas, con l'accento nella pe-

penultima come si vederà nelle formule) si forma dal presente, mettendo al fine, ντας, ndas, mutando l'ω, mega, in o, cioè ne Verbi semplici, & lasciandolo ne' verbi circonflessi, γράφω, gráfo, mutando l'ω, mega in o, & mettendo al fine ντας, ndas, fa γράφοντας, gráfondas, scriuendo, τιμῶ, timò, aggiongi al fine, ντας, ndas, τιμῶντας, timóndas, honorando. Il participio passiuo si forma dal presente passiuo, γράφομαι, gráfome, muta αι in ε, & aggiongi νος, nos, γραφόμενος, grafómenos, da questa voce così deriuata leua il φω, fo, del mezzo, resta γραμένος, graménos, & perche li verbi in πω, βω, φω, φτω, po, vo, fo, fto, nel participio vogliono due μμ, mm, scriuerai, γραμμένος, gramménos, κλάφτω, vláfto, κλαμμένος vlamménos, κόφτω, cófto, κομμένος, commenos; il participio passiuo delli circonflessi, si forma dal presente attiuo, altri si formano dalla prima persona del plurale, κρατοῦμεν, cratùmen, metti al fine os, κρατούμενος, cratúmenos, tenuto, mutando l'accento. Altri dalla terza persona del singolare, πουλῆ, pulì, aggionto μένος, ménos, πουλημένος, puliménos, venduto; ma perche è tanta la varietà, mi rimetto all'vso. troverai κρατημένος, cratiménos, & κρατούμενος, cratúmenos, tenuto, obligato. Alcuni participij attiui in menos, παγαινόμενος, paghienómenos. andando, πομένος, pioménos, hauendo beuuto, neutro, & altre eccettioni. Ma la regola commune è quella di sopra, così dell'attiuo, come del passiuo, massime ne' verbi semplici.

Delle particelle, θέ, θέν, θέλ, thè, thèn, thèl, ας, as, νά, na, νε, ne.

Auuertimento V.

BIsogna adesso trattare di quelle particelle che precedono il futuro, imperatiuo, & infinito, & anco della particella, νε, ne, che hanno i Scioti al fine di alcune voci. Il θέ, θέν, θέλ, thè, thèn, thèl, è segno del futuro, si come ας, as, dell'imperatiuo; ma il νά, nà, non lo diremo segno, ma rimedio dell'infinito. dico questo, perche alle volte è segno d'infinito, come à dire, voglio scriuere, θέλω νὰ γράψω, thelo na grápso. alle volte significa, che, che in Latino si dice, vt, & in Greco letterale, ἵνα, l'essempio, ἤθελα νὰ μοῦ ἔδιδες, ithela na mu édides, vorrei che mi dessi. è segno d'infinito di tempo perfetto, quando dicono θαρρῶ νὰ εἶπα, tharrò na ípa; giudico hauer detto, φοβοῦμαι νὰ μὴν τύχασα, fouúme na min tóchasa; temo hauerlo perso. In somma questo νὰ, na, è segno d'infinito, significa, che, serue per li gerundij, & per altri modi.

E da notare, che quando con il futuro, o con l'imperatiuo, o con l'infinito accade mettere qualche articolo, ò qualche Pronome di questi, με, Cε, mu, su, &c. sempre si mettono nel mezzo della particella θέ, the, ò ας, as, ò νά, na, & della vóce del futuro, ò imperatiuo, ò infinito; per essempio, θέν το γράψω, thèndo grápso, lo scriuerò; ας τὸ γράψῃ, as to grápsi. scriualo, θέλω νὰ τὸ γράψω, thélo, na to grápso, lo voglio scriuere. Quel che dico del θέ, the, s'intende anco di θέλω, thélo, nel futuro θέλω τὸ γράψει, thélo to gráps, lo scriuerò, vedi come nelli sudetti essempi l'articolo, to, va nel mezzo; l'essempio del

pro-

pronome, θέλω σε μιλήσει, thelo ſu miliſi, ti parlerò, ας μοῦ εἰπῇ, as mu ipí, dicami, ἐπιθυμῶ νὰ σὲ ἰδῶ, apothimò na ſe idò, deſidero vederti. vedi li pronomi σου, μου, σε, ſu, mu, ſe, nel mezzo. Et quando interuengono l'articolo, & il pronome, vanno nel mezzo l'vno, & l'altro. θέλω σου τὸ εἰπῇ, thélo ſu to ipì, ti lo dirò. ας μοῦ τὸ δώσῃ, as mu to dóſi, diamilo. θέλω νὰ σοῦ τὸ κάμω, thélo na ſu to cámo, voglio fartelo. ἐλπίζω νὰ σοῦ τὸ ὁμολογήσῃ, elpízo na ſu to omologhíſi, ſpero che te lo confeſſarà.

Alle volte non ſolo l'articolo, & il pronome, ma anco il μή, mi, vanno nel mezzo del na, & il verbo, νὰ μὴ σοῦ το δείξῃ, na mi ſu to dícſi, che non te lo moſtri. νὰ μὴ μοῦ τα χώσῃ, na mi mu ta chóſi, che non mi le naſconda. Alle volte col mi, va ſolo l'articolo, νὰ μὴν το κάμῃ, na min do cámi, che non lo facci: alle volte col mi, va ſolo il pronome, νὰ μὴ σοῦ μιλήσῃ, na mi ſu miliſi, che non ti parli. Quando nell'Italiano vi entra, che non, nel Greco ſi dice, νὰ μὴ, na mi, ò νὰ μὴν, na min, che non fugga, νὰ μὴ φύγῃ, na mi fighi.

Il νε, ſogliono li Scioti metterlo con l'articolo τὸν, ton, ò τὴν, tin. Accuſatiuo, Maſcolino, & Femminо, πέμπωτονε, pémbotone, lo mando. εἴδατινε, idatine, la vidi; quando l'articolo è neutro, non vi aggiongono quel ne, ἠξεύρω το, icſéuroto, lo sò: il che ſi troua anco fuor di Scio, & può paſſare. In vece del ne, ad alcuni pronomi, & aduerbij vi attaccano dietro na, ἐκεῖνονά, echinonà, quello. τοῦτονά, tutonà, queſto. ἐκεῖνά, echinà, là. ἔτζινά, etzinà, così. & alcune volte ridoppiano il na, ἐκεῖνανά, echinanà, là. nel che non l'hanno da imitare quei che vogliono parlar bene; ma pronunciare ſimili parole ſenza il ne. & na, & nanà. πέμπωτον, pémboton, εἴδατιν, ída-

tin, ἐκεῖνο, echino, τοῦτο, tuto, ἐκεῖ, echí, ἔτζι, étzi, &c.

Mettono di più in Scio quel, ne, nel fine di alcune persone de'verbi, come adire; ne'verbi semplici nel presente attiuo, dell'indicatiuo nelle tre persone del plurale, λέγομενε, λέγετενε, λέγουνε, légomene, légetene, légune, diciamo, dite, dicono. Nell'imperfetto nella terza persona singolare, ἔλεγγυε, éleghiene, dicéua, & nelle tre del plurale, ἐλέγαμενε, ἐλέγετενε, ἐλέγανε, elégamene, eléghietene, elégane, diceuamo, diceuate, diceuano. Nel perfetto nelle stesse persone che nell'imperfetto, εἴπενε, ípene, disse, εἴπαμενε, εἴπετενε, εἴπανε, ípamene, ípetene, ípane, dissimo, diceste, dissero. Nel futuro, & nell'imperatiuo, & anco nell'infinito solo nelle tre persone plurali. Nelli circonflessi, & ne'passiui trouerai che mettono il ne, in alcune persone di più, come nella prima dell'imperfetto, & nel passiuo anco nella seconda, ἐγάπουνε, egápune, amauo. ἐγάπουμουνε, egápumune, ero amato. ἐγάπουσουνε, egápusune, eri amato. nel resto sono simili alli verbi attiui semplici. quel che ho detto delli passiui, s'intende anco de'deponenti. Intorno al sudetto, il mio parere è, che questo νε, ne, si deue leuare, & solo vsarlo nelle terze persone plurali in tutti i tempi, che all'hora quel ne, sta in luogo del σι, si, finale. Quel che altri dicono, γράφουσι, gráfusi, li Scioti, & altri molti dicono, γράφουνε, gráfune, scriuono. εἴπασι, ípasi, εἴπανε, ípane, dissero; così delli altri tempi. Alcuni in queste terze persone de'verbi non pongono il σι, si; ne meno il νε, ne, ma dicono, γράφουν, gráfun, scriuono. κρατοῦν, cratùn, tengono. εἶπαν, ípan, dissero, massime quando seguono alcuni delli articoli, ò voce, che comincia da vocale. κρατοῦντο, cratúndo, lo tengono. εἶπαν ἐκεῖνοι, ipan echíni, dissero quelli; così delli altri tempi, che l'vso ti mostrerà. Alcune

volte

volte la terza persona plurale la finiscono in ε, u, & dicono κπτὲ, ctipù, & questo accade quando segue alcuno delli pronomi, μου, σου, μας, σας, mu, su, mas, sas. κπτὲμε, ctipúmu, mi battono. κράζουσας, crázusas, vi chiamano, & simili. Si che non dicono, κτυποῦνε με, ctipúne mu, κραζουνέσας, crázunésas, il che fuor di Scio lo dicono, κτυποῦσι με, ctipúsime, κράζουσίμε, crazusíme.

Il νε, ne, delle seconde persone plurali, quando sono sole si deue leuar via, & dire, γράφετε, gráfete, & non γράφετενε, gráfetene, scriuete. ma quando seguono li pronomi τε, του, της, την, τα, tu, ton, tis, tin, to, ta, perche all'hora dicono, γραφετέντο, grafeténdo, per essere la voce sonora, si può imitare, se bene non è conforme alla letterale, come dissi nell'Auuertimento 4. della Pronuncia.

Quando dopo alcune persone de'verbi segue qualche voce, che comincia da vocale, si suole mettere il ν, n: per essempio, ἔγραφε, égrafe, scriueua. εἴδετε, ídete, vedete; si scriue senza ν, n, ma per la vocale che segue, dicono, ἔγραφε ἐκῖνος, égrafen echínos, εἴδετεν αὐτόν, ídeten autòn, vedeste costui, & simili.

Nelle formule de'verbi mi accommoderò non all'vso di Scio, ma all'vso commune di coloro, che parlano senza quel νε.

Di altre particelle, che si mettono con li Verbi.

Auuertimento VI.

REsta di vedere come la particella, ἂς, ἄν, ἄμποτες, ὡσάν, ὰπό, as, an, ambotes, osàn, apò, si mettano con i verbi.

Ἂς, gionto con l'imperfetto ha forza di ottatiuo,

ἂς ἤχα

ἂς ἴχα φῶς, as icha fòs, o ſe haueſſi lume. ἂς ἔλεγεν τὴν ἀλήθειαν, as éleghien tin alíthian, o ſe diceſſe il vero. ἂς εἴμην ἄξιος, as ímun ácſios, o ſe io fuſſi degno.

Ἄν, an, che ſignifica, ſe, che volgarmente anco lo dicono, ἄ, ſi mette con la voce dell'infinito formata dal preterito, laſciando il νά, na. ἂν ἔλθω, an éltho, ſe vengo. ἂ σὲ πάσω, a ſe piáſo, ſe ti piglio. ἂν ἀργήσῃς, an arghíſis, ſe tardi. ἂ μιλήσῃ πλέα, a miliſi plía, ſe parla più. Queſto ἂν, viene dal ἐάν, eàn, della letterale, che ſi mette col congiuntiuo. & è anco letterale.

Ἄμποτες, ámbotes, che ſignifica Dio voleſſe, come in Latino vtinam, ſi mette col νά, na, & l'imperfetto, ò perfetto, ἄμποτες νὰ ἔγραφες, ámbotes na égrafes, Dio voleſſe, che tu ſcriueſsi: ἄμποτες νὰ τὸ ἔκαμες, ámbotes na to écames, Dio voleſſe che tu l'haueſsi fatto.

ὡσάν, osàn, & volgarmente, σάν, ſan, che anco dicono, σά, ſa, ſi mette con la voce dell'infinito, al modo che diſſi dell'ἂν, an, σὰν ἔλθω, ſan élthο, quando verrò. σὰ γράψῃς, ſa grápſis, quando ſcriuerai. Quando queſta voce σάν, ſan, ſignifica, come, ſi mette con ogni tempo. σὰν εἶπεν ἐκεῖνος, ſan ípen echínos, come diſſe quello. σὰν ἀκούω, ſan acúo, come odo. ὡσὰν ὁρίζῃς, come comandi. σὰ δὲ θέλεις, ſa de thélis, come tu non vuoi.

Ἀπό, apó, poſto auanti qualche verbo ſignifica perfettione, & fine di quello che vuol dire. σὰν ἀποφάγῃς, ſan apoſághis, come hauerai finito di mangiare. Ἀπό, apo è poſto auanti la voce, φάγῃς, fághis, che ſignifica, mangiare. Εἶπα, ipa, ſignifica, diſsi, ἀπόπα, apóipa, ſignifica, ho finito di dire. βλέπω, vlepo, guardo, ἀποβλέπω, guardo bene. κόβγω, cougo, taglio.

Ἀπο-

ἀποκόβω, apocóuho, taglio a fatto. Se bene non ogni verbo composto da ἀπό, ouero ἀπό, ipò, ha la sudetta significatione. l'vso ti insegnerà il quando.

Formula delli Verbi attiui semplici.

Γεάφω, gráfo, scriuere.

Presente, Scriuo.

S. γράφω, γράφεις, γράφει, gráfo, gráfis, gráfi.
P. γράφομεν, γράφετε, γράφουνε, vel γράφυσι. gráfomen, gráfete, gráfune, vel gráfusi.

Imperfetto, Scriueuo.

S. ἔγραφα, ἔγραφες, ἔγραφε, égrafa, égrafes, égrafe.
P. ἐγεάφαμεν, ἐγράφετε, ἔγραφανε, vel ἐγράφασι. egráfamen, egráfete, egráfane, vel egráfasi.

Perfetto, Scrissi.

S. ἔγραψα, ἔγεαψες, ἔγεαψε, égrapsa, égrapses, égrapse.
P. ἐγράψαμεν, ἐγράψετε, ἐγράψανε, vel ἐγράψασι. egrápsamen, egrápsete, egrápsane, vel egrápsasi.

La terza persona del plurale fa anco, ἔγεαψαν, & è la stessa dell'Aoristo primo letterale.

Futuro, Scriuerò.

S. θὲ γράψω, θὲ γράψεις, θὲ γράψει, the grápso, the grápsis, the grápsi.
P. θὲ γράψουμεν, θὲ γράψετε, θὲ γράψουνε, vel θὲ γράψυσι, the grápsomen, the grápsete, the grápsune, vel the grápsusi.

O in quest'altro modo, & meglio.

S. θέλω γράψει, θέλεις γράψει, θέλει γράψει. thelo grápsi, thelis grápsi, theli grápsi.
P. θέλομεν γράψει, θέλετε γράψει, θέλυνε, vel θέλυσι γράψει, thélomen grápsi, thélete grápsi, thélune, vel théluse grápsi.

Im-

Imperatiuo, Scriui tu.

S. γράψε, αῖς γράψη, gráfse, as gráfsi.

P. αῖς γράψωμεν, γράψετε, αῖς γράψωσι: vel αῖς γράψωσι: as gráfsomen, gráfsete, as gráfsune, vel as gráfsusi.

Infinito, Scriuere,

S. νὰ γράψω, νὰ γράψῃς, νὰ γράψῃ, na gráfso, na gráfsis, na gráfsi.

P. νὰ γράψωμεν, νὰ γράψετε, νὰ γράψωσι, vel νὰ γράψωσι. na gráfsomen, na gráfsete, na gráfsune, vel na gráfsusi.

Participio, Scriuendo.

γράφοντας, gráfondas. è d'ogni numero, genere, & persona.

Formula delli Verbi passiui semplici.

Γράφομαι, gráfome, Essere scritto.

Presente, Sono scritto.

S. γράφομαι, γράφεσαι, γράφεται, gráfome, gráfese, gráfete.

P. γραφόμεστεν, γράφεστε, vel γράφεσθε, γράφονται. grafúmesten, grafúste, vel gráfeste, gráfunde.

Nella prima del plurale dicono ancora γραφόμεστεν, grafómesten, & nella terza γράφονται, gráfonde.

Imperfetto, Ero scritto.

S. ἐγράφομεν, ἐγράφεσε, ἐγράφετο, vel ἐγράφετον. egráfumun, egráfusu, egráfundo, vel egráfeton.

P. ἐγραφόμεστεν, ἐγράφεστε, vel ἐγράφεσθε, ἐγράφοντανε, vel ἐγράφονταν, egrafúmesten, egrafúste, vel egráfeste, egrafúndane, vel egrafúndasi.

Perfetto, Sono stato scritto.

S. ἐγράφθηκα, ἐγράφθηκες, ἐγράφθηκε, egráfthica, egráfthichies, egrafthichie.

P. ἐγραφθήκαμεν, ἐγράφθηκατε, ἐγράφθηκανε, vel ἐγραφθήκα-

θήκαμι, egrafthícamen, egrafthíchiete, egrafthícane, vel egrafthícasi.

Altro modo d'alcune persone del perfetto.

S. ἐγράφθης, ἐγράφθη, egráfthis, egráfthi. seconda, & terza persona.

P. ἐγράφθημεν, ἐγράφθησαν, egráfthimen, egráfthisan.

Prima, & terza persona. vedi l'Auuertimento 3. sopra li Verbi, nel Preterito.

Futuro, Sarò scritto.

S. θὲ γραφθῶ, θὲ γραφθῆς, θὲ γραφθῇ, the grafthò, the grafthìs, the grafthì.

P. θὲ γραφθοῦμεν, θὲ γραφθῆτε, θὲ γραφθοῦνε, vel θὲ γραφθοῦσι, the grafthúmen, the grafthíte, the grafthúne, vel the grafthúsi.

Ouero in questo miglior modo.

S. θέλω γραφθῇ, θέλεις γραφθῇ, θέλει γραφθῇ, thélo grafthì, thélis grafthì, théli grafthì.

P. θέλομεν γραφθῇ, θέλετε γραφθῇ, vel θέλουσι γραφθη, thélomen grafthì, thélete grafthì, thélune, vel thélusi grafthì.

Imperatiuo, Sij tu scritto.

S. γράψου, ἂς γραφθῇ. grápsu, as grafthì.

P. ἂς γραφθοῦμεν, γραφθῆτε, ἂς γραφθοῦνε, vel ἂς γραφθοῦσι, as grafthúmen, grafthíte, as grafthune, vel as grafthíte.

Intorno alla varietà di questo tempo, vedi l'Auuertimento 3. sopra li Verbi nell'Imperatiuo.

Infinito, Essere scritto.

S. νὰ γραφθῶ, νὰ γραφθῇς, νὰ γραφθῇ, na grafthò, na grafthìs, na grafthì.

P. νὰ γραφθοῦμεν, νὰ γραφθῆτε, νὰ γραφθοῦντε, vel νὰ γραφθοῦσι, na grafthúmen, na grafthíte, na grafthúne, vel na grafthúsi:

Par-

Participio, Scritto.

Γραμμένος, γραμμένη, γραμμένον, gramménos, gramméni, gramménon. si declina come li Adiettiui in ος, η, ον.

Formula delli Verbi Attiui Circõflessi. Circonflessi in as.

Τιμῶ, timò, Honorare.

Presente, Honoro.

S. τιμῶ, τιμᾷς, τιμᾷ, timò, timàs, timà.

P. τιμῶμεν, τιμᾶτε, τιμῶνε, vel τιμῶσι, timúmen, timáte, timúne, vel timúsi.

Imperfetto, Honorauo.

S. ἐτίμων, ἐτίμας, ἐτίμα, etímun, etímas, etíma.

P. ἐτιμῶσαμεν, ἐτιμᾶτε, ἐτιμῶσαν, etimúsamen, etimáte, etimúsan.

Perfetto, Honorai.

S. ἐτίμησα, ἐτίμησε, ἐτίμησε, etímisa, etímises, etímise.

P. ἐτιμήσαμεν, ἐτιμήσετε, ἐτιμήσανε, vel ἐτιμήσασι, vel ἐτίμησαν, etimisámen, etimísete, etimísane, vel etimísasi, vel etímisan.

Li Circonflessi, che hanno il perfetto in asa, caminano à questo modo. Hò riso.

S. ἐγέλασα, ἐγέλασες, ἐγέλασε, eghiélasa, eghiélases, eghiélase.

P. ἐγελάσαμεν, ἐγελάσετε, ἐγελάσανε, vel ἐγελάσασι, vel ἐγέλασαν, eghielásamen, eghielásete, eghielásane, vel eghielásasi, vel eghiélasan.

Futuro, Honorerò.

S. θὲ τιμήσω, θὲ τιμήσεις, θὲ τιμήσει, the timíso, the timísis, the timísi.

P. θὲ

P. θὲ τιμήσομεν, θὲ τιμήσετε, θὲ τιμήσουνε, vel θὲ τιμήσουσι, the timísomen, the timísete, the timísune, vel the timísusi.

Il secondo modo è, θέλω τιμήσει, θέλεις τιμήσει, thélo timísi, thélis timísi, &c. come θέλω γράψει, thélo grápsi.

Imperatiuo, Honora tu,

τίμησε, tímise, và come γράψε, grápse. si dice anco τίμα, tíma. vedi l'Auuertimento terzo sopra li Verbi nell'imperatiuo, num. 5. quando la seconda persona singolare fa τίμα, la seconda del plurale fa τιμᾶτε, timáte, honorate.

Infinito, Honorare.

νὰ τιμήσω, na timíso, come νὰ γράψω, na grápso.

Il Futuro, l'Imperatiuo, & l'Infinito delli Circonflessi col preterito in asa, seguono la stessa terminatione, & fanno in aso. θὲ γελάσω, the ghieláso, γέλασε, ghíelase, & γέλα, ghiéla, νὰ γελάσω, na ghieláso.

Participio. Honorando.

τιμῶντας, timóndas, d'ogni numero, genere, & persona.

Circonflessi in εις, is.

πουλῶ, pulò, vendere.

Presente. Vendo.

S. πουλῶ, πουλεῖς, πουλεῖ, pulò, pulìs, pulì.

P. πουλοῦμεν, πουλεῖτε, πουλοῦνε, vel πουλοῦσι, pulúmen, pulíte, pulúne, vel pulûsi.

Imperfetto. Vendeuo.

S. ἐπούλουν, ἐπούλειες, ἐπούλειε, epùlun, epùlies, epúlie.

P. ἐπουλούσαμεν, ἐπουλεῖτε, ἐπουλοῦσαν, epulúsamen, epulíte, epulúsan.

Perfetto. Vendei.

ἐπούλησα, epúlisa, come ἐτίμησα, etímisa. cosi nelli altri

li altri tempi va come τιμῶ, timò.

La differenza trà queſte due terminationi in as, & in is, è nel preſente, & imperfetto, come ſi vede ſopra.

Formula de'Circonfleſsi Paſſiui.

Paſſiuo del Circonfleſſo in as.

τιμῶμαι, timúme, eſſer honorato.

Preſente, Sono honorato.

S. τιμῶμαι, τιμᾶσαι, τιμᾶται, timúme, timáſe, timáte.

P. τιμώμεθεν, τιμᾶσθε, vel τιμᾶσθε, τιμῶνται, timúmeſten, timáſte, vel timúſte, timúnde.

Imperfetto, Ero honorato.

S. ἐτιμώμην, ἐτιμῶσο, ἐτιμᾶτο, vel ἐτιμᾶτον, etimúmun, etimúſu, etimúndo, vel etimáton.

P. ἐτιμώμεθεν, ἐτιμᾶσθε, vel ἐτιμῶσθε, ἐτιμῶντων, etimúmeſten, etimáſte, vel etimúſte, etimúndan.

Perfetto, Sono ſtato honorato.

S. ἐτιμήθηκα, ἐτιμήθηκες, ἐτιμήθηκεν, etimíthica, etimíthichies, etimíthichen, tutto và come ἐγράφθηκα, egráfthica: con la varietà della ſeconda, & terza perſona del ſingolare, & prima & terza del plurale, come ſtà notato nella Formula de'Verbi ſemplici paſſiui nel perfetto.

Futuro. θὲ τιμηθῶ, the timithò, vel θέλω τιμηθῶ, thélo timithì, ſarò honorato, come θὲ γραφθῶ, the grafthò.

Imperatiuo. τιμήσε, timíſu, fa che ſij honorato, come γράψου, gráplu.

Infinito. νὰ τιμηθῶ, na timithò, eſſere honorato, come νὰ γραφθῶ, na grafthò.

Participio. τιμημένος, timiménos, honorato.

Paſſi-

Passiuo del Circonflesso in ις, is .

πωλῶμαι, pulúme, esser venduto.

Presente, Sono venduto .

S. πωλῶμαι, πωλεῖσαι, πωλεῖται, pulúme, puliése, puliéte .

P. πωλούμεθα, πωλεῖσθε, vel πωλοῦσθε, πωλοῦνται . puliúmesten, puliésthe, vel puliústhe, puliúnde.

Imperfetto, Ero venduto .

S. ἐπωλούμην, ἐπωλοῦσο, ἐπωλεῖτο, vel ἐπωλοῦτο, epulióumun, epuliúsu, epuliúndo, vel epuliéton .

P. ἐπωλούμεθα, ἐπωλεῖσθε, vel ἐπωλοῦσθε. ἐπωλοῦντο. epuliúmesten, epuliésthe, vel epuliústhe, epuliúndan .

Perfetto, Sono stato venduto .

ἐπωλήθηκα, epulíthica . come ἐτιμήθηκα, etimithica, di sopra .

Futuro . θὲ πωληθῶ, the pulithò, sarò venduto, come il futuro di τιμῶμαι, timúme .

Imperatiuo, & infinito, come in τιμῶμαι, timúme. Della varietà di questo Participio vedi l'Auuertimento 4. del Participio .

Auuertimento.

Sendo il verbo, θέλω, thélo, molto in vso, & massime che da quello si compone il Futuro di ogni Verbo, mi è parso metterlo alla distesa.

θέλω, thélo, volere .

Presente, Voglio .

S. θέλω, θέλεις, θέλει, thélo, thélis, théli .

P. θέλομεν, θέλετε, θέλουσι, vel θέλουσι, thélomen, thélete, thélune, vel théluси .

Imperfetto, Voleuo .

S. ἤθελα, ἤθελες, ἤθελε, éthela, éthetes, éthele .

P. ἐθέλαμεν, ἐθέλετε, ἐθέλανε, vel ἐθέλασι, ethélamen, ethélete, ethélane, vel ethélasi.

Si dice anco ἤθελα, ἤθελες, ἤθελε, ithela, itheles, ithele, da ἐθέλω, ethélo.

Perfetto, Ho voluto.

S. ἐθέλησα, ἐθέλησες, ἐθέλησε, ethélisa, ethélises, ethélise.

P. ἐθελήσαμεν, ἐθελήσετε, ἐθελήσανε, vel ἐθελήσασι, vel ἐθέλησαν, ethelísamen, ethelísete, ethelísane; vel ethelísasi, vel ethélisan. si dice anco ἤθέλησα.

Futuro, Vorò.

Θὲ θελήσω, the thelíso, vel θέλω θελήσω, thélo thelísi, come li due modi del futuro di γράφω, gráfo.

Imperatiuo, Vogli.

S. κάμε νὰ θέλῃς, ἂς κάμῃ νὰ θέλῃ, came na thélis, as cami na théli.

P. ἂς κάμωμεν νὰ θέλωμεν, κάμε νὰ θέλητε, ἂς κάμουν νὰ θέλωσι, vel ἂς κάμωσι νὰ θέλωσι, as cámomen na thélomen, cáme na thélete, as cámun na thélune, vel as cámusi na thélusi. Si può dire anco, κάμε νὰ θελήσῃς, came na thelísis, come va la voce del futuro.

Infinito, Volere.

νὰ θέλω, na thélo, vel νὰ θελήσω, na thelíso, come νὰ γράψω, na gràpso.

Participio, Volendo.

θέλοντας, thélondas. d'ogni numero, genere, & persona.

Auuertimento.

Perche li Greci vsauo assai accortare, & sminuire le parole, ò congionte, come νάναι, náne, in vece di νὰ εἶναι, na íne, τόδα, tóda, in vece di τὸ εἶδα, to ída; μύρθε, múrthe, in luogo di μᾶς ἦρθε, mu írthe, & simili,

ò sole,

ò ſole, come λέϛ, lès; in vece di λέγεις, léghis, θέϛ, thès, in luogo di θέλεις, thélis, metterò alcuni tempi di più Verbi che patiſcono queſta diminutione.

Preſente di θέλω, thélo, voglio.

S. θέλω, θέϛ, θέ. thélo, thés, thé.

P. θέμεν, θέτε, θένε, vel θέϭι, thémen, théte, théne, vel théſi.

Preſente di πάγω, in vece di ὑπάγω.

ipago, Vado.

S. πάγω, πᾶϛ, πᾶ, págo, pas, pa.

P. πᾶμεν, πᾶτε, πᾶνε, vel πᾶϭι, pámen, páte, páne, vel pási.

La prima perſona del plurale dell'imperatiuo, ἄϛ πᾶμεν, as pámen.

La terza del pluralr, ἄϛ πᾶνε, vel ἄϛ πᾶϭι, as páne, vel as pási.

Lo ſteſſo accaderà nell'infinito, & in altri tempi; come nel futuro & ſimili. baſta accennarlo.

Preſente di λέγω, lego, dico.

S. λέγω, λέϛ, λέ, lègo, lès, lé.

P. λέμεν, λέτε, λένε, vel λέϭι, lémen, léte, léne, vel léſi.

Preſente di τρώγω; trogo, mangio.

S. τρώγω, τρᾶϛ, τρᾶ, trógo, trâs, trà.

P. τρῶμεν, τρῶτε, τρῶνε, vel τρῶϭι, trómen, tróte, tróne, vel tróſi.

Imperfetto, Mangiauo.

S. ἔτρωγα, ἔτρως, ἔτρω, étrogà, étros, étrò.

P. ἐτρώγαμεν, ἐτρῶτε, ἐτρώγανε; come l'ordinario. etrógamen, etróte, etrógan.

Perfetto, Ho mangiato.

P. ἔφαγα, ἔφας, ἔφα, éfaga, éfas, éfa.

P. ἐφάγαμεν, ἐφᾶτε, ἐφάγανε, vel ἐφάϭι, efágamen, eſáte, efágane, vel efáſi.

Futuro, Mangierò.

S. θὲ φάγω, θὲ φᾶς, θὲ φᾶ, the fágo, the fàs, the fà:

P. θὲ φᾶμεν, θὲ φᾶτε, θὲ φᾶνε, vel φᾶσι, the fámen, the fáte, the fàne, vel fási.

Imperatiuo, Mangia tu.

S. φάγε, ἂς φᾶ, fághie, as fà.

P. ἂς φᾶμεν, φᾶτε, ἂς φᾶνε, vel φᾶσι, as fámen, fáte, as fáne, vel fási.

Infinito, Mangiare.

νὰ φάγω, νά φᾶς, na fágo, na fàs, il resto come il futuro, mettendo na, in vece di the.

Nel sudetto modo abbreuiano le parole. Con tutto ciò quando li piace, le pronunciano intiere. alle volte diranno, ἔφας, éfas, alle volte, ἔφαγες, éfaghies, hai mangiato. τί θές, ti thès, & τί θέλεις, ti thélis, che vuoi? πῦ πᾶς, pu pàs, & πῦ πάγεις, pu pághis, doue vai?

εἶμαι, íme, essere.

Presente, Io sono.

S. εἶμαι, εἶσαι, εἶναι, íme, íse, íne.

P. εἴμεστεν, εἶστε, εἶτε, ímesten, íste, íne.

Imperfetto, Ero.

S. ἤμυν, ἤσυ, ἦτον, ímun, ísu, íton.

P. ἤμεστεν, ἦσθε, ἦταν, καὶ ἦσαν imesthen, ísthe, itan, & ísan.

Perfetto, Sono stato.

S. ἐστάθηκα, ἐστάθηκες, ἐστάθηκεν, estáthica, estáthichies, estáthichien.

P. ἐσταθήκαμεν, ἐσταθήκετε, ἐσταθήκανε, vel ἐσταθήκασι, vel ἐστάθησαν, estathícamen, estathíchiete, estathícane, vel estathícasi, vel estáthisan.

Questo tempo ha la stessa varietà, come dissi nel perfetto

fetto passiuo di γεγράμμαι, gráfome, ἐστάθης, estáthis, come ἐγεγράφθης, egrásthis.

Futuro, Sarò.

Τὸ σταθῶ, the stathò, ouero θέλω σταθῆ, thelo stathì. come il futuro passiuo di γεγράμμαι, gráfome, ò in questo modo.

S. θέλω ἔμαι, vel θέλω ἔσαι, θέλεις ἔσαι, θέλει ἔσαι, thélo íme, vel thélo iste, thélis íse, théli íste.

P. θέλομεν ἔσαι, θέλετεν ἔσαι. θέλουν ἔσαι, thélomen íste, théleten iste, thélun íste. come si dica in altro modo l'imparerai dall'vso. basta per adesso sapere questi due.

Imperatiuo, Sij io, sij tu, &c.

S. ἂς ἔμαι, ἂς ἔσαι, ἂς ἔναι, as íme, as íse, as íne.

P. ἂς ἔμεστεν, ἂς ἔστε, ἂς ἔναι, as ímesten, as iste, as íne.

In questo verbo la seconda persona del plurale ha la particella as, nell'imperatiuo, & ha la prima persona del singolare. vedi l'Auuertimento terzo nell'imperatiuo.

Infinito, Essere.

νὰ ἔμαι, νὰ ἔσαι, na íme, na íse, va come il presente dell'indicatiuo col na, auanti. & accortandolo dicono.

S. νάμαι, νάσαι, νάναι, náme, náse, náne.

P. νάμεστεν, νᾶστε, νάναι, námesten, náste, náne.

Non ha participio. Quella voce ἐστώντας, éstondas, significa, essendo, & non si mette sola, ma con qualche aggionto, ἐστώντας καὶ, éstondas chiè, essendo che, &c.

Li verbi Deponenti seguono la formula delli verbi passiui semplici, o circonflessi, come γεγράμμαι, gráfome, o come τιμῶμαι, timúme, o πωλοῦμαι, pulúme.

Di quelli tempi, che mancano nelle sudette Formule.

Auuertimento VII.

RESTA che diciamo di quelli Tempi, che mancano nelle sudette Formule, come sono il plusquam perfetto dell'indicatiuo, tutti li tempi dell'ottatiuo, & del congiuntiuo, li quali non hauendo propria voce, danno occasione a Greci ò di seruirsi delli altri Tempi, ò comporli dalli participij passiui di quei verbi con alcuni Tempi del verbo, ἔχω, écho, che significa hauere, al modo che vsiamo nella lingua Italiana, dicendo, haueuo amato, composto dall'imperfetto del verbo, Hauere, & dal participio di Amo passiuo, quel che il Latino, hauendo voce propria, lo dice, amaueram, & il Greco letterale, ἐπεφιλήκην, epefilíchin. ò pure pigliando altro Tempo, metterli auanti alcuna particella, come per esprimere il plusquam perfetto dell'ottatiuo, pigliano la voce del futuro, tolto quel σὲ, the, & li mettono inanti la particella εἴθε, íthe, dicendo, εἴθε γράψω, íthe grápso, haueßi io scritto. Io porrò qui tutti quei Tempi, che si trouano nell'Italiano, mettendo come si dicono in Greco volgare.

Plusquam perfetto dell'Indicatiuo.

Attiuo.

Io haueuo scritto, εἶχα γεγραμμένα, ícha grammména. εἶχα, ícha è imperfetto di ἔχω, écho; & γεγραμμένα, grammména è participio passiuo di γράφω, gráfome, accusatiuo plurale neutro. il che se ha da osseruare in tutti questi modi di questo tempo, cioè mettendo il participio neutro plurale.

Si

Si dice anco ἔχα γράψει, ícha grápsi . γράψω, grápsi, è voce del futuro dell'indicatiuo, tolto il θέλω, thélo, pigliando solo γράψει, grápsi .

Passiuo .

Io ero stato scritto , ἔχα γεγραφθῆ , ícha grafthì : alcuni dicono ἤμεν γεγραμμένος , imun grammenos ; & non ti paia che questo vuol dire , ero scritto , imperfetto, perche all'hora si diria, ἐγράφεμεν, egráfumun. si come nel Latino, scriptus eram, significa, io ero stato scritto .

Il plusquam perfetto di ἔμαι, ime , io sono , è ἔχα γαθῆ , ícha stathì, Io ero stato .

Presente, & imperfetto dell'Ottatiuo.

Attiuo .

Io scriuessi . ἔγραφα , égrafa, è l'imperfetto dell'indicatiuo di γράφω, gráfo . Se tu scriuessi, αἴ ἰσὺ ἔγραφες , an esì égrafes, o, ch'io lo vedessi, αἴ τὴν ἔβλεπα , as tòn éulepa . o, ch'io fussi buono , αἴ ἤμεν καλὸς , as imun galòs . Quel che noi diciamo, Dio volesse, loro dicono, ἄμποτες, αἴς , ámbotes, as, come ho detto nell'Auuertimento sesto delle particelle , che si mettono con li verbi .

Passiuo .

Io fussi scritto . ἐγράφεμεν , egráfumun , è l'imperfetto dell'indicatiuo di γράφομαι , gráfome , passiuo . o, ch'io fussi scritto , αἴ ἐγράφεμεν , as egráfumun . o, ch'io dormissi, αἴ ἐκοιμούμεν, as echimúmun . già ho detto che li Deponenti vanno come il passiuo, quanto alla voce .

Perfetto dell'Ottatiuo .

Attiuo .

Dio voglia che tu habbi scritto , αἴ ἔγεγραψες , as égrapses . ouero, νὰ ἔγεγραψες , na égrapses . Desidero che tu habbi scritto , ἐποθυμῶ νὰ ἔγεγραψες ; apothimò

na égrapſes. Dio voglia che tu habbi laſciato il peccato, ἄμποτες νὰ ἔφηκες τὸ χρίμα, ámbotes na éfichies to críma. ſi dice anco ἄφηκες, afichies, molto meglio. o, che quello ſij ſtato lì, ἂς ἐστάθηκεν ἐκεῖνος ἐκεῖ, as eſtáthichien echínos echì. ἄμποτες νὰ ἐστάθην ἐκεῖνος ἐκεῖ, ambotes na eſtáthin echínos echí. ſi ſeruono del perfetto dell'indicatiuo.

Paſſiuo.

O ch'io ſij ſtato ſcritto, ἂς ἐγράφθηκα, as egráfthica; ἄμποτες νὰ ἐγράφθηκα, ámbotes na egráfthica.

Pluſquam perfetto dell'Ottatiuo.

Attiuo.

Io haueſsi ſcritto, ἤθε γράψω, íthe grápſo. queſta particella, ἤθε, ithe, è corrotta, & viene da, ἤθελα, íthela, & ſi come dicono θὲ γράψω, the grápſo, nel futuro, così in queſto tempo dicono, ἤθε γράψω, íthe grápſo. altri meglio dicono, ἤθελα γράψει, íthela grápſi, compoſto dall'imperfetto di θέλω, thélo, & dalla voce del futuro ſudetto. Con queſta differenza che ἤθε, íthe, non ſi declina, ne muta, ma ſi declina γράψω, γράψεις, γράψει, grápſo, grápſis, grápſi, & il reſto. & ἤθελα, íthela, ſi muta ſecondo la perſona, ἤθελες, ἤθελε, itheles, íthele, &c. & γράψει, grápſi, non ſi muta.

Altri dicono εἶχα γράψει, ícha grápſi, & ſi muta come ἤθελα γράψει, íthela grapſí. ſeruendoſi del pluſquam perfetto dell indicatiuo.

Altri dicono εἶχα γεγραμμένα, ícha gramména, pluſquam perfetto ſudetto. l'eſſempij ſaranno queſti.

O, s'io haueſsi taciuto. ἂς ἤθε σωπάσω, as íthe ſopáſo, ouero, ἂς ἤθελα σωπάσει, as íthela ſopáſi, ouero, ἂς εἶχα σωπάσει, as ícha ſopáſi. ouero, ἂς εἶχα σωπασμένα. ſe io haueſsi mangiato, ἂν ἤθε φάγω, an ithe fágo. ἂν ἤθελα φάγει, an íthela fághi, ἂν εἶχα φάγει.

γει, an icha fághi, αὖ εἶχα φαγωμένα, an ícha fagoména. nell'istesso modo si mette con ἄμποτες, ámbotes, Dio volesse, il quale vien dal letterale in altra significatione, αὖ ποτὲ, si vnquam.

Io fussi stato. ἤθελ'ἤμην, ithel imun. ouero ἤθελ' εἶσαι, ithel iste, ouero ἔχα σαθῆ, ícha stathì. s'io fussi stato fuori, αὖ ἤθελ'ἤμην, vel ἤθελ'εἶσαι, vel εἶχα σαθῆ ὄξω, an íthel ímun, vel íthel iste, vel ícha stathì ócso.

Passiuo.

Io fussi stato scritto, ἤθε γραφθῶ, ithe grafthò, ouero, εἶχα γεγραθεῖ, ícha grafthì, ἤθελα γραφθεῖ, ithela grafthì.

Quando occorre di mettere alcuno delli Articoli, ouero pronomi, ò l'vno & l'altro si mettono nel mezzo. vedi l'Auuertimento quinto delle particelle.

Futuro dell'Ottatiuo.

Faccia Dio che tu scriui, ἄμποτες νὰ γράψῃς, ámbotes na grápsis. si seruono della voce dell'infinito, variandola secondo le persone. lo stesso è del futuro passiuo.

Presente del Congiuntiuo.

Acciò io scriua, διὰ νὰ γράψω, dià na grápso. benche io ti serua, καλὰ ἂν νὰ σου δουλέψω, cala chè na su dulépso.

Quì non si può dare regola certa: perche secondo il modo di parlare si varia nel Greco. E' ben vero, che quando nell'Italiano entrano queste voci, benche, essendo che, con tutto ciò che, conciosia cosa, che, si seruono hora dell'infinito, hora del presente dell'indicatiuo, secondo il parlare; quando vi entrano queste, accioche, afinche, vsano la voce dell'infinito. acciò tu parli, διὰ νὰ μιλήσῃς, dia na milísis.

Im-

Imperfetto del Congiuntiuo.

Io scriuessi, & scriueria, ἔγραφα, égrafa, lo stesso che nell'ottatiuo. Quando vi è nell'Italiano, accioche, si fa infinito, accioche io scriuessi, διὰ νὰ γράψω, dià na grápso, & anco cō la voce sudetta, διὰ νὰ ἔγραφα, dià na égrafa. ma è meglio nel secōdo modo. Vorrei chemi dicesti, ἤθελα νὰ μὲ ἔλεγες, íthela na mu éleghies. Credi che parleria? πιστεύγεις ὅτι νὰ ἐμίλιε, pistéughis óti na emílie. seguiteria quello, ἀκολούθαν ἐκεῖνον, acolúthan echínon. terza persona dell'imperfetto di ἀκολουθῶ, acoluthò.

Perfetto del Congiuntiuo.

Benche io t'habbia scritto, καλὰ καὶ σοῦ ἔγραψα, calà chiè su égrapsa. Si seruono del perfetto dell' indicatiuo.

Plusquam perfetto del Congiuntiuo.

Io hauessi, & haueria scritto. si seruono del medesimo modo che habbiamo detto dell'ottatiuo in questo tempo. Acciò hauessi scritto, νὰ ἤθελες γράψει, na ítheles grápsi, ouero, νὰ ἤθε γράψεις, na íthe grapsis, ouero, νὰ εἶχες γράψει, na íchies grápsi. & per abbreuiare dicono, νάθελες, vel νάθε, vel νάχες, nátheles, vel náthe, vel náchies, in vece di νὰ ἤθελες, νὰ ἤθε, νὰ ἤχες, nà ítheles, na íthe, na íchies. Haueria honorato, ἤθε τιμήσω, ithe timíso, ouero nelli altri modi sudetti nell'ottatiuo in questo tempo, ἤθελα τιμήσει, íthela timísi, &c. Io sarei stato, ἤθελ εἴμουν, íthel ímun, ouero nell'altri modi ch'ho detto nell'ottatiuo in questo tempo.

Futuro del Congiuntiuo.

Hauerò scritto. Questo tempo si ha da dire in Greco secondo il parlare. Porrò alcuni essempij. quando hauerò scritto, ὄνταν θέλω γράψει, óndan thélo grápsi, ouero σὰν γράψω, san grápso. l'vna, & l'altra

tra è voce del futuro dell'indicatiuo. Benche hauerò scritto, καλὰ ϗ θελ' ἔχω, vel θέλω ἔχει γραμμένον, calà chiè thel écho, vel, thelo échi gramménon. All'hora hauerò scritto, τότες θέλω ἔχει γραμμένον, tótes thélo échi gramménon. ouero, Benche all'hora hauerò scritto, καλὰ ϗ τότες ἔγραψα, calà che tótes égrapsa. θέλω ἔχει, thélo échi, è futuro di ἔχω, echo, & γραμμένον, gramménon è participio passiuo di γράφομαι, gráfome, & ἔγραψα, égrapsa, è perfetto di γράφω, gráfo.

Delli Gerundij. Auuertimento VIII.

LI Greci non hanno Gerundij, ma in luogo di quelli si seruono dell'infinito, e del participio. E tempo di scriuere io, καιρὸς εἶνε νὰ γράψω, chieròs íne na grápso. Se è seconda persona, νὰ γράψῃς, na grápsis, &c. Vado a scriuere; sei tardo, sollecito, atto a scriuere: tutti questi volgari di Gerundij si fanno per l'infinito, νὰ γράψω, na grápso, νὰ γράψῃς, na grápsis, &c. Non sij difficile à perdonare, μὴν εἶσαι δύσκολος νὰ συμπαθήσῃς, min íse díscolos na simbathísis. Scriuendo, γράφοντας, gráfondas, participio di γράφω, gráfo. Dormendo, κοιμῶντας, chimóndas, participio di κοιμοῦμαι, chimúme. Li passiui, di essere scritto, ad essere scritto io, νὰ γραφθῶ, na grafthò, infinito passiuo, & si varia secondo la persona, & il numero.

Li deponenti vanno come il passiuo, quanto alla voce, di dormire, à dormire, νὰ κοιμηθῶ, na chimithò, prima persona singolare. νὰ κοιμηθοῦμεν, na chimithúmen, prima plurale. Di riceuere tu, à riceuere, νὰ δεχθῆς, na dechthìs, riceuendo, δέχοντας, déchondas, &c.

Delli

Delli Participij. Auuertimento IX.

DElla formatione delli participij ne parlai nell'Auuertimento quarto, & ne hai l'essempio nelle Formule. L'Attiuo è indeclinabile. Il passiuo si declina come l'adiettiui, γραμμένος, γραμμένη, γραμμένον, gramménos, gramméni, gramménon. Participij passiui presenti, come ha la letterale, non si trouano, ma solo li preteriti perfetti. γραμμένος, gramménos, scritto, κρατημένος, cratiménos, tenuto. Il futuro attiuo và come nell'Italiano. Ha da scriuere, ἔχει νὰ γράψῃ, échi na gráfsi. Il futuro passiuo, Ha da essere scritto, ἔχει νὰ γραφθῇ, échi na grafthì. Ho da ricordarmi, ἔχω νὰ θυμηθῶ, écho na thimithò.

Dalle cose sudette si vede. che il modo dell'infinito è supplemento di molti modi che mancano à questa lingua.

Di alcuni modi di parlare.

Auuertimento X.

NEll'Italiano habbiamo molti modi di dire dell'infinito, che nel Greco non si voltano per l'infinito. come a dire. Per hauere io scritto, διὰ τὸ ἔγραψα, diatì égrapsa; per non hauer tu parlato, διὰ τὸ δὲν ἐμίλησες, diatì dèn emílises. per essere colui stato scritto, διὰ τὸ ἐγράφθην ἐκεῖνος, diatì egráfthin echínos. ouero, ἔστοντας νὰ νὰ ἐγράφθην, éstondas chie na egráfthin; & simili modi del perfetto dell'infinito. Perche quando è volgare del presente dell'infinito, si fa per l'infinito. Per dire il vero, tu patisci, διὰ νὰ λέγῃς τὴν ἀλήθειαν, παθαίνεις, dià na legis tin alithian, pathénis. Per amare, διὰ νὰ ἀγαπῶ, dià na aga-

agapò . nel sudetto modo propríamente parlerai quãdo nell'Italiano vi và il , per ; ma quando vi è il di , si fa per il νὰ , na, & la voce del plusquam perfetto del congiuntiuo , se il volgare Italiano è perfetto dell'infinito . Sarià tempo di hauer tu scritto , καιρὸς ἦτον νὰ ἤθελες γρέψει , chieròs íton na ítheles grápsi . ouero , νὰ εἶχες γράψει , na íchies grápsi, &c. come stà nel plusquam perfetto del congiuntiuo . lo stesso farai nel passiuo .

Et tanto basti intorno alle Declinationi de' Nomi , & Congiugationi de' verbi , & alla notitia delle altre parti più principali dell'oratione, cioè del parlare .

Delle Concordanze . Auuertimento XI.

LE Concordanze sono tre , & vanno come nella lingua Latina . Il nominatiuo col verbo concordano in numero , & persona , ἐγὼ γράφω, egò gráfo , io scriuo . ἐσεῖς γράφετε, esìs gráfete, voi scriuete.

L'adiettiuo col sustantiuo in genere,numero,& caso . μεγάλος ἄνθρωπος, megálos ánthropos, grand'huomo, l'vno, & l'altro sono di numero singolare, genere mascolino, caso nominatiuo . καλῆς φαμιλίας , calìs familiás, di buona fameglia . genere feminino, numero singolare,caso genitiuo, δυνατὰ ξύλα,dinatà csìla, forti legna , genere neutro, numero plurale, caso nominatiuo, ò accusatiuo . Questa lingua ha tre geni , come la lingua Latina, καλός, καλή, καλὸν, calòs, calì, calòn, come bonus, bona , bonum . Nella Italiana non vi ha differenza trà il mascolino , & il neutro , buono,buona, buono .

Il relatiuo conl antecedente in genere,& numero, τὰ λόγια, τὰ ὁποῖα, ta lóghia , ta opia, le parole, le quali . genere neutro, numero plurale , τὸν πέτρον , τοῦ

ὁποίου ,

ὁποίου, ton Pétron, tu opiu, Pietro, del quale, ò al quale. genere masc. numero singolare, così vanno le Concordanze.

Della Costruttione delli Verbi. Auuertimento XII.

IN questa materia non è necessario dire molte cose, sendo che tutti i verbi Greci volgari attiui vogliono dopo, ò accusatiuo, ò genitiuo, & questo secondo li paesi. In Scio dicono κτιπᾶμου, ctipámu, mi batte. δέ μου ἀκούει, dé mu acúi, non mi intende. altroue diranno κτυπᾶμε, ctipáme, ἀκούειμε, acúime; quelli col genitiuo, questi con l'accusatiuo. altri dunque dicono, λέγειτου, léghitu, altri, λέγειτον, léghiton, li dice. & se bene dicono, δέ μου ἀκούει, dé mu acuí, col genitiuo, dicono poi con l'accusatiuo, δέν ἀκούει τὰ λόγια μου, den acúi ta lóghiamu, non intende le mie parole. ἀκούει τὴν δηδαχήν, acuí tin didachìn, ode la predica, & simili.

L'altro caso sempre và in genitiuo, il quale serue per datiuo ancora. vedi quel che hò detto delli casi nell'Auuertimento nono sopra li Nomi. πέμπω μίαν γραφὴν τοῦ πέτρου, pémbò mían grafín tu Pétru, mando vna lettera à Pietro. Io t'insegnerò la grammatica, ἐγὼ θέλω σου μάθει τὴν γραμματικὴν, egò thélo su máthi tin grammatichìn. Empi questa zucca di vino, γέμισε τοῦτο τὸ φλασκὶ κράσι, ghiémise túto to flaschì crasi. altri dicono, ἀπὸ κρασὶ, apò crasi. vedi l'Auuertimento citato. Quando nell'Italiano è ablatiuo, nel Greco si fa in accusatiuo con la prepositione ἀπό, vel ἀπέ, apò, vel apè. Riceuei due lettere da Marco, ἔλαβα δύο γραφαῖς ἀπὸ τὸν μάρκον, ĕlaua dío grafès apò ton Márcon. lo pigliai da te; ἐπῆρατο ἀπ' ἐσένα,

ἐσένα, epírato ap'eséna. mi bã dirono dalla città, μ'ἐξορίσανε ἀπὸ τὴν χῶραν, m'ecsorísane apò tin chóran.

Li verbi passiui vogliono nominatiuo patiente: ἐχάθην ὁ κόσμος, echáthin o cósmos, si perse il mondo. & oltre allo nominatiuo, se vi è la cosa agente, quella si mette in accusatiuo con la prepositione ἀπό, apo; τὸ ἄλογον ἐπουλήθην ἀπὸ ἐκεῖνον, to álogon epulíthin apo echínon, il cauallo fù venduto da quello.

Li verbi neutri, & deponenti altri sono soli, γελῶ, ghielo, rido. κοιμοῦμαι, chimúme, dormo; altri hanno caso. μοῦ κακόφαινεται, mu cacófenete, mi dispiace. ἀρέσκειμου, aréschimu, mi piace. con la prattica imparerai quando sono soli, & quando con caso, & quando lo stesso verbo hora è solo, hora haue caso, μιλῶ, milò, parlo, μιλῶ ἐκεινοῦ, vel μιλῶ μετὰ κεῖνον, milò echinu, vel milò metà chínon.

Li verbi εἶμαι, íme, sono, φαίνομαι, fénome, appaio, vogliono nominatiuo príma, & dopo. ὁ λόγος εἶναι καλὸς, la parola è buona. ἐκεῖνος φαίνεται δυνατός, echínos fenete dinatòs, quello pare robusto.

L'impersonale di voce attiua, altri vanno soli, come nell'Italiano. Pioue, βρέχει, vréchi. Tuona, βροντᾶ, vrondà. altri hanno auanti l'accusatiuo. A me appartiene, ἐμένα ἐγγίζει, eména enghizi. Non mi importa, δὲ μὲ κόφτει, de me cófti. Non ti è lecito, δὲ σου πρέπει, de su prépi. Impersonale di voce passiua non sono in vso; in vece di quelli si seruono della terza persona plurale del presente dell'indicatíuo, di voce attiua, ò neutra, ò deponente. Si scriue, γράφουνε, gráfune. si viue, ζιοῦνε, ziúne. non si pensa, δὲ λογιάζουνε, de loghiázune. si dorme, κοιμοῦνται, chimúnde. non si ha cura dell'anima, δὲν ἐννοιάζονται διὰ τὴν ψυχὴν, den enniázonde dià tin psichìn. tanto è, quanto à dire, scriuono, viuono, non pensano, dormono,

mòno, non hanno cura.

Delli infiniti, gerundij, & participij, quanto alli modi già ne hò parlato: quanto alla Coſtruttione, l'infiniti, che ſeruono anco per gerundij nell'attiuo vogliono dopo li caſi de'ſuoi verbi, come anco li participij attiui. L'infiniti paſſiui per ordinario ſi mettono ſenza caſo dopo. να χραφθῆ, na grafthì, eſſere ſcritto. Non voglio che ſi ſpanda, δὲ θέλω νὰ χυθῆ, de thélo na chithì. Il participio paſſiuo è più toſto nome adiettiuo, & non richiede caſo.

Queſto è quanto ho giudicato accennare intorno allá Grammatica Greca volgare per fare la ſtrada, à chi vorrà impararla, per imparare à parlare in Greco. La prattica poi ſarà il perfetto Maeſtro, & emenderà molti errori, che ſenz'altro ſi troueranno in quel che ſin hora quì hò ſcritto. E ſe vi è qualche coſa, che vaglia, ne ſia lodato il Signore.

Laus Deo, & B. Virgini.

VOCABVLARIO
Italiano, & Greco.

Auuertimento.

PER intendere più facilmente il modo, col quale sono posti quì li vocabuli, è da auertire, che delli Nomi sostantiui metto la prima voce co'l suo articolo, per sapere di che genere sia. il genitiuo non lo metto, per la diuersità, rimettendo il Lettore alle regole communi delle Declinationi, come si vede nelle Formule delli nomi poste nella Grãmatica. Delli adiettiui metto anco solo la prima voce senza articolo, perche sempre la prima è del mascolino in questa lingua nelli adiettiui. il feminino, & il neutro lo trouerai nelle Formule delli adiettiui. In alcuni però, che sono come sostantini, metto l'articolo, & la voce del feminino col suo articolo, come à dire, κλέφτης, ὁ. cléftis, o. ladro. Fem. κλέφτεια, ἡ. cleftria, i. ladra, & simili. Nelli verbi, per maggior facilità metto il presente, l'imperfetto, & il perfetto, dal quale si formano tutti gl'altri tempi, cioè il futuro, imperatiuo, & infinito. ma quando il verbo è anomalo, metto anco l'imperatiuo, & alle volte ancora l'infinito. Dell'imperfetto, & del perfetto nelli attiui metto solo l'vltima sillaba. Nelli passiui l'vltima sillaba dell'imperfetto; & del perfetto le tre vltime sillabe nel modo seguente.

Perdere, χάνω, να, σα, cháno, na, sa. & hauendo quel

verbo il ſuo paſſiuo, come l'ha queſto, metto immediatamente così: paſſiuo, ομαι, άθηκα, ome, áthica. & l'intenderai in queſto modo. χάνω, cháno, è il preſente. να, na, è il fine dell'imperfetto, che fa, ἔχανα, échana, σα, ſa, è il fine dell'imperfetto, che fa ἔχασα, échaſa. ομαι, ome è il fine della prima voce del paſſiuo, che è χάνομαι, chánome, άθηκα, athica, ſono le tre vltime ſillabe del perfetto, che fa, ἐχάθηκα, echáthica. Non metto il fine dell'imperfetto del paſſiuo, che ſegue il ſuo attiuo, contentandomi di metterlo nel paſſiuo diſteſo. come è. Scriuerſi. γράφομαι, ον, άφθηκα, gráfome, un, áfthica. La prima voce è il preſente, ον, un, è il fine dell'imperfetto, che fa, ἐγράφομεν, egráfumun, άφθηκα, áfthica, è la terminatione del perfetto, che è, ἐγράφθηκα, egráfthica. Allo ſteſſo modo vanno li Deponenti. come a dire,

Dormire, κοιμᾶμαι, ον, ήθηκα, chimúme.un, íthica. la prima voce è del preſente, ον, un, è l'imperfetto, che fa ἐκοιμώμεν, echimúmun, ήθηκα, íthica, è il perfetto, che fa ἐκοιμήθηκα, e chimíthica, & coſi de gl'altri.

Nelli verbi, che nella Grammatica letterale ſi dicono della ſeſta congiugatione de'verbi ſemplici, in Scio aggiongono il γ, g, κωτεύω, chiriéuo, πιστεύω, piſtéuo; loro dicono, κωτεύγω, chiriéugo, πιστεύγω, piſtéugo. Io lo metto ſenza il γ, g, accommodandomi con gl'altri: ma il perfetto lo pongo al modo di Scio, ſendo vſato da altri, & hauendo la pronuncia leſta & ſonora. così non metto, ὁπιστευσα, epíſteuſa, ma ὁπιστεψα, epíſtepſa. Se bene la regola vorrebbe il primo, non il ſecondo modo. Li letterati poi faranno à modo loro. & per commodità di quelli, che non ſanno leggere in Greco, metto la voce ſcritta & con lettere Greche, & con lettere Italiane, come ho detto nell'Auuertimento II. nella Grammatica al principio.

Abaco,

ABaco, ἄμπακος, λογαειασμός, ὁ. ábaços, logariasmòs, o.

Abachista, ἀμπακίστας, λογαειαστής, ὁ. abachistas, logariastis, o.

Abbadare. vedi, Auuertirsi, Vedere.

Abbadessa, ἡγουμένη, ἡγουμένισσα, ἡ, iguméni, igumémissa, i.

Abbagliare, ἐνταλώνω, να, σα. θαλπώνω, να, σα, endalóno, na, sa. thambóno, na, sa.

Abbagliarsi, ἐνταλώνομαι, ην, ώθηκα, endalóno, un, óthica.

Abbagliamento, ἐντάλωσις, ἡ. endálosis, i.

Abbagliato, ἐνταλωμένος, endaloménos.

Abbaiare, γαυγίζω, ζα, σα, gaughízo, za, sa.

Abbaiato, γαυγισμένος, gaughísmenos.

Abbaiatore, γαυγιστής, ὁ, gaughistis, o.

Abbandonare, ἀφαπτόμαι, ην, ήθηκα, paratiùme, un, íthica.

Abbandonato. ἀφατιμένος, paratiménos.

Abbandonamento, ἀφάτιμα, τὸ, ἀφάτισις, ἡ, parátima, to, parátisis, i.

Abbassamento, χαμήλωμα, τὸ, χαμήλωσις, ἡ, chamíloma, to, chamílosis, i.

Abbassare, χαμηλώνω, να, σα, chamilóno, na, sa. passiuo χαμηλώνομαι, ην, ώθηκα, chamilónome, un, óthica.

Abbassarsi, humiliarsi ad alcuno, προσπίπτω, τα, σα, prospépto, ta, sa. προσκλίνομαι, ην, ίθηκα, proscliníome, un, íthica.

Abbassato, χαμηλωμένος, chamiloménos.

Abbassato, per humiltà, προσκλινομένος, proscliniménos.

Abbasso, κάτω, cato.

D'abbasso, ἀπὸ κάτω, apò cáto.

Abbate, ἡγούμενος, ὁ, igúmenos, o.

abbatre. Abbattere, metter ſotto, καταπονῶ, εῖς, ȣν, εσα, cataponò, ìs, un, eſa.

abb. quelq. fortez. Abbattere qualche fortezza, χαλῶ, ᾶς, ȣν, ασα, chalò, às, un, aſa. paſsiuo, ȣ̃μαι, ἀσθηκα, úme, áſthica.

abbatu. Abbattuto. καταπονεμένος, cataponeménos. & della fortezza, χαλασμένος, chalaſménos.

embellimento. Abbellimento, ὀμόρφισμα, τό, ὀμορφάδα, ἡ, omórfiſma, to, omorfáda, i.

embellir. Abbellire, ὀμορφίζω, εὐμορφίζω, ζα, σα, omorfízo, eumorfízo, za, ſa. ὀμορφαίνω, αινα, ηνα, omorféno, ena, ina.

embelit. Abbellito, ὀμορφισμένος, omorfiſménos.

abreuver. Abbeuerare, ποτίζω, ζα, σα, potízo, za, ſa. paſſiuo, ίζομαι, ίσθηκα, ízome, íſthica.

abbreuvé. Abbeuerato, ποτισμένος, potiſménos.

se Calmer. Abbonacciare, εὐδιάζω, ζα, σα, eudiázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.

calmé. Abbonacciato, εὐδιασμένος, eudiaſménos.

embrassement. Abbracciamento, ἀγκάλιασμα, τό, angáliaſma, to.

embrasser. Abbracciare, ἀγκαλιάζω, ζα, σα, angaliázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.

embrassé. Abbracciato, ἀγκαλιασμένος, angaliaſménos.

abbréger. Abbreuiare, κονταίνω, αινα, ηνα, condéno, ena, ína.

abbreviation. Abbreuiatura nello ſcriuere, σημαδιακὸν γράμμα, τό, ſimadiacòn grámmma, to. Con abbreuiatura, σημαδιακὰ, ſimadiacà.

bruler. Abbruciare, καύγω, γα, ψα, cáugo, ga, pſa. paſs. καύγομαι, ȣν, ἐκάηκα, cáugome, un, ecáica. Imperat κάψȣ, cápſu, abbruciati. Infin. νὰ καγῶ, na cagò. καίω, ἔκαια, chiéo, échiea. Perfetto. ἔκαψα, écapſa, come ſopra. Paſſiuo. καίομαι, chiéome, ἐκαίȣμȣν, ἐκάηκα, echíeumun, ecáica.

brulé. Abbrucciato, καμμένος, camménos.

devenir brusque devendre. Abbruſcare, τζικνώνω, να, σα, tzicnóno, na, ſa. paſsiuo, ώνομαι, ώθησα, ónome, óthica.

Ab-

Abbruſcare le ſpighe del grano maturo, καψαλίζω, ζα, σα. capſalízo, za, ſa. lo ſteſſo ſi dice, quando ſi dà foco alle montagne.

Abbruſcato, τζικνωμένος, tzicnoménos. delle ſpighe, & delle montagne, καψαλισμένος, capſaliſménos.

Abnegatione di ſe ſteſſo, ἀπάρνησις, ἡ, apárniſis, i. renoncem. à soy même

Abnegare ſe ſteſſo, ἀπαρνοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ίσθηκα, aparnúme, un, íſthica. renoncer soi même

Abocconi, con la faccia in terra, πίμητα, πίστομα; pímita, píſtoma.

Abominatione, συχαμός, συχασμός, ὁ. σύχαμα, τό, ſichamòs, ſichaſmòs, o. síchamà, to. abomination.

Abominare, συχαίνομαι, ουν, άθηκα, ſichiénome, un, áthica. abominer.

Abomineuole, συχαμένος, συχασμένος, ſichaménos, ſichaſménos. abominable

Abondante, πλήσιος, πλήθιος, plíſios, plíthios. περίσιος, períſios. abondant.

Soprabondante, ὑπὲρ πλήσιος, iper plíſios, ὑπὲρ περίσιος, iper períſios. surabondant.

Abondantemente, πλήσια, πλήθια, περίσια, ὑπὲρ περίσια, plíſia, plíthia, períſia, iperperíſia. abondemment

Abondanza, πλῆθος, τό, plíthos, to. abondance.

Abondanza, cioè buon mercato, φτηνιά, ἡ, ftinià, i.

Abondare, πληθαίνω, αινα, ηνα, plithéno, ena, ina. abonder.

Aborimento. vedi Abominatione. Il contrario, ἀσυχασία, ἡ, aſichaſía, i. horreur de quelq chose.

Aborrire. vedi, Abominare. abhorer.

Abſtraere, χωρίζω, ζα, σα, chorízo, za, ſa. paſsiuo, ίζομαι, ίσθηκα, ízome, íſticha.

Abſtrattione, χώρησις, ἡ, chóriſis, i. abstraction.

Abſtratto, χωρισμένος, choriſménos. abstrait.

Abſtrattamente, χωριστὰ, choriſtà.

A buon'hora, μὲ τὴν ὥραν, ἀπονωρίς, me thin hóran, aponorìs.

Abuſato, ὄξω ἀπὸ τὴν τάξιν, ócſo apò tin tácſin.

Abuſo, κακὴ τάξις, κατάχρησις, ἡ, cachì tácſis, catáchriſis, i.

A C

A caſo, κουτουροῦ, cuturú. κατὰ τύχην, catà tíchin.

Accademia, ἀκαδεμία, ἡ, academía, i.

Accadere, λαχαίνω, αινα, ἔλαχα, lachiéno.ena, élacha. συμβαίνω, αινα, ἐσυνέβηκα, ſinuéno, ena, eſinéuica.

Accalarſi, humiliarſi, προσπέφτω, τα, σα, proſpéfto, ta; ſa.

Accarezzare, κολακεύω, εύα, ψα, colachiéuo, eua, pſa. χαϊδεύω, chaidéuo.

Accarezzato, κολακεμένος, colachieménos. χαϊδεμένος, chaideménos.

Non accarezzato, ἀκολάκευτος, accolachiéutos. ἀχαΐδευτος, achaídeutos.

Accecare, τυφλώνω, να, σα, tiflóno, na, ſa. paſſ. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Accecato, τυφλωμένος, tiflomenos.

Accendere, ἄφτω, ἦφτα, ἦψα, áfto, ífta, ípſa. Imperat.

Accenderſi, ἄψε, ápſe.

Accennare, γνέφω, φα, ψα, gnéfo, fa, pſa.

Accento, τόνος, ὁ, tónos, o.

Accento acuto, ὀξία, ἡ, ocsía, i.

Accento graue, βαρία, ἡ, varía, i.

Accento circonfleſſo, περισπωμένη, ἡ, periſpoméni, i.

Accertare, indouinare, νοιώνω, να, σα, nióno, na, ſa.

Acceſo, ἀφτούμενος, aftúmenos.

Accetta, iſtrumento, ἀξίνη, ἡ. τζικούρι τό, acsíni, i. tzicúri, to.

Accettabile, δεκτικός, decticòs.

Accettare, δέχομαι, ουν, έχθηκα, déchome, un, échthica. & καταδέχομαι, catadéchome. muta ſignificatione cō la negatiua, δὲν καταδέχομαι, den catadéchome, non mi degno.

Ac-

Accettato, δεχόμενος, dechómenos.
Accetto, caro, δεκτός, καταδεχάμενος, dectòs, catadechámenos.
Accettare, δέκτης, ὁ, déctis, o.
Acchetare, Acchetarsi, } καταπάζω, ζα, ξα, catatázo, za, cſa.
Acciaio, ατζάλι, τό, atzáli, to.
Accidente, che accade, σύμβαμα, τό, ὁπῦ λαχαίνει, simuama, to, opú lachiéni.
Accidente, parola fiſica, συμβεβηκὸς, ὁ, ſimueuicòs, o.
Accidentale, κατὰ συμβεβηκὸς, cataſimueuicòs.
Accidentalmente, κατασυμβεβηκότος, cataſimueuicótos.
Acciò, νὰ, διὰ νὰ, na, dià nà. γιὰ νά, ghià nà.
Accioche nò, διὰ νὰ μή, νὰ μή, dià nà mi, na mì.
Accommodare. vedi, Acconciare.
Accommodare, collocare. vedi, Collocare.
Accommodare, metter in ordine, διαρτώνω, να, σα, diartóno, na, ſa. ὀρδινίαζα, ordignazo.
Accompagnare, συντροφιάζω, ζα, σα, ſindrofiázo, za, ſa. Acc. in quarta ſillaba. paſſ. άζομαι; άσθηκα, ázome, áſthica.
Acconciamento, σάσμα, φτάσμα, τό, ſiáſma, ftiáſma, to.
Acconciare, σάνω, φτάνω, να, σα. Acc. in 4. ſyll. paſſ. άνομαι, άσθηκα, ánome, áſthica.
Accóciato, σασμένος, φτασμένος, ſiaſménos, ftiaſménos.
Acconciare letto, ò tauola, στρώνω, να, σα, ſtróno, na, ſa.
Acconciato letto, ò tauola, στρωμένος, ſtroménos.
Acconſentire con alcuno, σάνω, ſiáno, come ſopra, & συμφωνῶ, ᾶς, εν, νσα, ſimfóno, às, un, iſa. συμπέφτω, τα, σα, ſimbéfto, ta, ſa. & σάνομαι, ſiánome, il paſſiuo di Acconciare.
Acconſentire al detto, ò penſiero altrui, δέχομαι, εν, έχθηκα, déchome, un, échthica.
Accoppiare. vedi, Vnire.

Accoppiarsi. vedi, Vnirsi.

Accorare, σφάζω, ζα, ξα, sfázo, za, csa.

Accordare, σιάνω, να, σα, siáno, na, sa.

Accordarsi. vedi, Acconsentire con alcuno.

Accordo, σιασμός, φτιασμός, ὁ. συμφώνησις, ἡ, siasmòs, ftiasmòs, o. simfónisis, i.

Accordato, σιασμένος, φτιασμένος, συμφωνισμένος, siasménos, ftiasménos, simfonisménos.

Accordo di suono, συλφωνία, ἡ, simfonía, i.

Accorgersi, στοχάζομαι, ου, ἀσθηκα, stocházome, un, ásthica. & anco, βάζω εἰς τὸν νοῦν μου, vázo is tòn núnmu.

Accorgimento, στόχασις, ἡ, stóchasis, i.

Accortare. vedi, Abbreuiare.

Accorto, στοχαστικός, stochasticòs.

Accortamente, στοχαστικά, stochasticà.

Accostare } κοντεύω, ευα, ψα, condéuo, eua, psa.
Accostarsi }

Accostumare, καλοσυνηθίζω, ζα, σα, calosinithizo, za, sa.

Accostumato, καλοσυνηθισμένος, calosinithisménos.

Accrescere, αὐξαίνω, αινα, ἤυξησα, aucséno, ina, íucsisa. αὐξάνω, να, ἄυξησα, aucsáno, na, áucsisa.

Accrescimento, ἄυξησις, ἡ. πλῆθος, τό, áucsisis, i. plíthos, to.

Accresciuto, πληθισμένος, plithisménos.

Accumulamento, σωριασμός, ὁ, soriasmòs, o.

Accumulare, σωριάζω, ζα, σα, soriázo, za, sa. Acc. in quarta syllaba. σωρεύω, ευα, ψα, soréuo, eua, psa.

Accumulato, σωριασμένος, soriasménos.

Accusa, μαντάτεμα, ἐγκάλεσμα, τό, mandátema, engálesma, to.

Accusare, μαντατεύω, ευα, ψα, mandatéuo, eua, psa. auanti il giudice. ἐγκαλῶ, εῖς, ου, εσα, engaló, is, un, esa.

Accu-

Accusato, μαντατευμένος, mandatenénos. auanti il giudice, ἐγκαλεσμένος, engalesménos,

Accusatore, μαντατοῦτις, μαντατούρης, ὁ, mandateutìs, mandatúris, o. auanti il giudice, ἐγκαλεστὴς, ὁ, engalestìs, o.

Accusatiuo, vno de' casi, αἰπαπκή, ἡ, etiatichì, i.

Acerbamente, πικρά, σκληρά, picrà, sclirà.

Acerbo, πικρός, σκληρός, picròs, sclirós.

Acerbo, immaturo, ἄγαρος, águros. vedi, Asprezza.

Acerbo, come la sorba, ò nespola immatura, συφός, stifós.

Acerbità, amarezza. vedi, Amarezza.

Acerbità della sorba, ò nespola immatura, &c. συφάδα, ἡ, stifáda, i.

Acerbità di costumi, σκληρότητα, ἡ, sclirótita, i.

Aceto. ξίδι, τό, csidi, to.

Acetosella, herba, ξιδίδα, ἡ, csidída, i.

Acetoso, ὄξινος, ócsinos.

Acetosità, ὀξινάδα, ἡ, ocsináda, i.

A che fine? διατὶ τέλος, διατὶ? diatì télos, diatì?

Acino dentro l'vua, τζίκυδον, τό, tzícudon, to. dentro altro frutto, κόκκυτζον, τό, cúcutzon, to.

Acino, coccio dell'vua, ῥῶγα, ἡ, róga, i.

Aco. vedi, Ago.

Acqua, νερόν, τό, neròn, to.

Acqua santa, benedetta, ἁγιάσμα, τό, aghiásma, to.

Acqua rosa, ῥοδόσταμα, τό, rodóstama, to.

Acqua nanfa, di fiori di narangi, ἀθόνερον, τό, athóneron, to.

Acquaticcio, λάγγερης, ὁ, lángeras, o.

Acquato. vedi, Adacquato.

Acquatore, riuolo per rigare il giardino, ποτιστὴς, ὁ, potistìs, o.

Acquedotto, per doue escono l'acque, ἀγωγός, ὁ, agogós, o.

acquerir.. Acquiſtare, ἀποτάζω, ζα, ξα, apotázo,za,cſa. ὀπτυχαίνω, αινα, ὀπτυχα, epitichiéno,ena,epíticha.

acquis. Acquiſtato, χερδαμένος, chierdeménos.

acquẽt. Acquiſto, κέρδος, τό, chiérdos,to.

Acutamente, ψιλά, pſilà.

Acuto, ψιλός, pſilòs, ſignifica anco, Acuto d'ingegno.

aigu.. Acuto, puntuto, μητερός, miteròs.

A D

arroser. Adacquare. vedi, Abbeuerare.

arroser le vin. Adacquare il vino, δολώνω, να, σα, dolóno,na,ſa. νερώνω, να, σα, nérono,na,ſa. adarquarlo troppo, νερυλίαζω, ζα, σα, neruliazo,za,ſa. Acc. in 4. ſyllaba.

arrosé.. Adacquato, temperato, νερωμένος, neroménos, adacquato troppo, νερυλιασμένος, neruliaſménos.

Adacquato, rigato, ποτισμένος, potiſménos.

Addeſtrarſi, ἐπιδεξίνομαι, ιν, δίθηκα, epidecséuome, un, éuthica.

adoucir.. Addolcire, γλυκαίνω, αινα, ανά, ghlichiéno, ena, ana. paſs. αίνομαι, άθηκα, énome, áthica.

adouci.. Addolcito, γλυκασμένος, ghlichieméno.

endormir. Addormentare, κοιμίζω, ζα, σα, chimízo,za,ſa.

s'endormir. Addormentarſi, ἀποκοιμᾶμαι, ᾶσαι, ιν, ήθηκα, apochimáme, áſe, un, íthica.

endormi. Addormentato, ἀποκοιμημένος, apochimiméno. & ἀποκοιμισμένος, apochimiſméno.

accomplir. Adempire. vedi, Fare, Oſſeruare.

egaler proport. Adequare, ισάζω, ζα, σα, iſiázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.

egalé.. Adequato, ισασμένος, iſiaſméno.

Adequato, termino filoſofico. τὸ ἁπλῶς ἀποκείμενον, to aplòs apochímenon.

Adequato, atto. vedi, Atto.

Adeſſo,

Adesso, ἐδανά, ἐδά, τώρα, τώρι, edanà, èdà, tóra, tóri. acette heure.
Adirarsi, θυμώνω, να, σα, thimóno, na, sa. & θυμώνομαι, ουν, ώθηκα, thimónome, un, óthica. se fâcher.
Adirato, θυμωμένος, thimoménos. fâché.
Adocchiare, fascinare, ὀφθαλμίζω, ζα, σα, ofthalmízo, za; sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica. regarder. jetter des œillades.
Adocchiato, ὀφθαλμισμένος, ofthalmisménos. lorgné.
Adombrare, σκιάζω, ἀποσκιάζω, ζα, σα, schiázo; aposchiázo, za; sa. ombrager. déguiser
Adombrarsi, sospettare. vedi, Sospettare. se déguiser. soupçonner
Adombrato, σκιασμένος, ἀποσκιασμένος, schiasménos, aposchiasménos. dal pass. σκιάζομαι, ἀποσκιάζομαι, ουν, άσθηκα, schiázome, aposchiázome, un, ásthica. déguisé.
Adorare, προσκυνῶ, ᾶς, ουν, ησα, proschinò, às, un, isa. adorer.
Adoratione, προσκύνησις, ἡ. προσκυνημα, τό, proschínisis, i. proschinima, to. adoratione.
Adorato, προσκυνημένος, proschiniménos. adoré.
Adoratore, προσκυνητής, ὁ, proschinitís, o. adorateur.
Adornare, στολίζω, ζα, σα, stolízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, izome, ísthica. orner. parer.
Adornamento, στόλισμα, τό, stólisma, to. Ornement.
Adornato, στολισμένος, stolisménos. στολιδωτός, stolidotòs. orné.
Adosso, ἀπάνω, apáno. ἐπάνω, epáno. Dessus. Sous soi
Adottare, πέρνω διὰ ψυχοπαίδι, pérno dià psichopédi, cioè piglio per figlio d'alma. vedi, Pigliare, per li tempi. adopter
Adottione, ὑιοθεσία, ἡ, iothesía, i. adoption.
Adottiuo, ψυχανάθρεφτος, ψυχοπαίδι, τό, psichanáthreftos, psichopédi, to. adoptif.
Aduento, tempo auanti del Natale del Signore, σαραντάμερον, τό, sarandámeron, to. avent.
Adulare, ἀξιγκεύω, κολακεύω, ενα, ψα, acsinghiéuo, colachiéuo, eua, psa. flater.
Adulatione, ἀξίγκεμα, κολάκεμα, τό. κολακεία, ἡ, acsínghiema, coláchiema, to. colachía, i. adulation.

Adu-

Flateur. Adulatore, ἀξιγκευτής, κολακευτής, acſinghieutìs, colachieutìs. Fem. ἀξιγκεύτρια, κολακεύτρια, ἡ, acſinghiéutria, colachiéutria, i.

Flaterie. Adulatorio, κολακευτικός, κολακικός, colachieuticòs, colachicòs.

adultere. Adultero, μοιχός, michòs. Fem. μοιχεύτρια, ἡ, michieútria, i.

adulterer. Adulterare, μοιχεύω, ευα, ψα, michiéuo, eua, pſa.

L'adultere. Adulterio, μοιχεία, ἡ, michía, i.
D'adulterio, μοιχικός, michicòs.

assemblée. Adunanza, σμίξις, συμμάζωξις, συνάθροισις, ἡ, ſmícſis, ſimmázocſis, ſináthriſis, i.

assembler. Adunare. vedi, vnire.

Sassembler. Adunarſi. vedi, Vnirſi.

donc. Adunque, λοιπόν, τὸ λοιπόν, lipòn, to lipòn.

A E

Air. Aere, aria, ἀέρας, ὁ, aéras, o, l'elemento.

aéré. d'air Aereo, ἀέριος, aérios.
Aere, aria del loco, ἀέρη, τά, aéri, ta.

bon air. Arioſo, ἀερικός, aéricòs.

air. ton. Aria, tono. τόνος, σκοπός, ὁ, tónos, ſcopòs, o.

A F

affable. Affabile, γλυκόμιλος, ghlicómilos.

humeur aff. Affabiltà, γλυκομιλία, ἡ, glícomilía, i.

Semettre à la fenêtre. Affacciarſi dalla porta, fineſtra, &c. ἐμπροβαίνω, αινα, ἐμπροβαλα, embrouéno, ena, embróuala. Imperat. ἐμπροβαλε, embróuale. Infin. νὰ ἐμπροβάλω, na embrouálo. Dalla fɔneſtra ſolo ſi dice, σκήνω, ηυα, ψα, ſchíuo, iua, pſa. Imperat. σκῆψε, ſchípſe. coſi anco da loco alto.

Affa-

Affamato, πινασμένος, pinaſménos. affamé

Affannare, trauagliare. vedi, Trauagliare.

Affannare, dare affanno, βασανίζω, ζα, σα, vaſanízo, za, ſa, παραδέρνω, να, ἐπαράδερνα, paradérno, na, epa-rádira. tacher, tourmenter, ennuier.

Affannarſi, βασανίζομαι, εν, ίσθηκα, vaſanízome, un. iſthica. παραδέρνομαι, εν, άρθηκα, paradérnome, un, árthica. se facher, ennuier, se tourmenter.

Affanno, βάσανον, τό. παράδαρμός, ὁ. vaſánon, to. paradarmòs, o. tracherie.

Affaticare, κοπάζω, ζα, σα, copiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll. Si ſernono anco di queſto verbo, quando inuitano, ò dicono ad alcuno che paſſi, & vada in qualche loco. κόπασε, copiaſe, vieni, ò và in tal loco. qui trauaille, ſe peine.

Affaticato, κοπασμένος, copiaſménos. peine.

Affatturare, μαγεύω, εύα, ψα, maghiéuo, eua, pſa. ensorceller

Affatturato, μαγεμένος, maghiménos. ensorcellé.

Affermare. vedi, Confermare, Dire.

Affettione, affetto. ἀγάπη, ἡ, agápi, i. πάθος, ὁ, pathos, o. affection.

Affettuoſamente, ἀγαπημένα, agapiména. μὲ πολὺν πάθον, me polin pathon. affectueuſement.

Affettuoſo, ἀγαπημένος, agapiménos. affectueux.

Affidare, afficurare. vedi, Afficurare.

Affilare, ἀκονίζω, ζα, σα, aconízo, za, ſa. affiler.

Affilato, ἀκονισμένος, aconiſménos. affillé, formé.

Affilamento, ἀκόνισμα, τό, acóniſma, to.

Affine, parente, κηδεστής, ὁ, chideſtis, o. E parola letterale. parent allié.

Affinità, κῆδος, τό, chídos, to. vedi, Parente, Parentela. affinité, parenté.

Affiſſare lo ſguardo, χάζκω, κα, cháſco, ca. Aſpet.

Affittare la caſa, νοικιάζω, ζα, σα, nichiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyllaba. louer, trailler.

Affittare le poſſeſsioni, παχτώνω, να, σα, pactóno, n a, ſa. trailler poſſeſſion

Affittare qualche coſa particolare, iſtrumento, &c.

μπ-

μπηθιάζω, ζα, σα, mbithiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Affittato, se è casa, νοικιασμένος, nichiasménos. Se è possessione, πακτωμένος, pactoménos. se è istrumento, ò cosa particolare, μπηθιασμένος, mbithiasménos.

Affittatore di casa, νοικιαστής, νικάτωρας, ὁ, nichiastìs, nicátoras, o.

Affitto di casa, νοίκι, τό, níchi, to. Di possessione, πάκτωμα, τό, páctoma, to. πάκτωσις, ἡ, páctosis, i. Dí istrumento, μπήθι, τό, mbíthi, to.

Affligere, dar pene, τιμωρῶ, ᾶς, ουν, σα. τιμωρίζω, ζα, σα. timorò, às, un, isa. timorízo, za, sa. pass. ῶμαι, ᾶσαι, ηθηκα, vel, ίζομαι, ίσθηκα, úme, áse, íthica, vel ízome, ísthica.

Affligersi. vedi il passiuo di sopra.

Affligersi nell'animo, θλίβομαι, ουν, ίφθηκα, thlíuome, un, ífthica. πικραίνομαι, ουν, άθηκα, picrénome, un, áthica.

Afflittione d'animo, πικρὰ, θλίψις, ἡ, picra, thlípsis, i.

Afflitto nell'animo, πικραμένος, θλιμένος, λυπημένος, picraménos, thliménos, lipiménos.

Affogamento, πνίξις, ἡ πνιγμός, ὁ, pnícsis, i. pnigmòs, o.

Affogare, πνίγω, γα, ξα, pnígo, ga, csa.

Affogarsi da se, ò d'altri, πνίγομαι, ουν, ἐπνίγηκα, pnígome, un, epníghica. Imperat. πνίξου, pnícsu. Infiu. νὰ πνιγῶ, na pnigò.

Affogatiuo, πνιγηρός, pnighiròs.

Affogato, πνιμένος, pniménos.

Affollarsi. vedi, Cacciarsi dentro la folla.

Affondare } βουλῶ, ᾶς, ουν, ησα, vulò, as, un, isa.
Affondarsi }

Affrettamento, βιασμός, ὁ, viasmós, o.

Affrettare, βιάζω, ζα, σα, viázo, za, sa.

Affrettarsi, βιάζομαι, ουν, άσθηκα, viázome, un, ásthica.

Im-

Imperat. βιάζε, viázu, vel ἀνέργα, anérga, affrettati.
Affrontare cō parole, βαγυείζω, ζα, σα. vaghirízo, za, sa. *affronter.*
Affrontarsi, per vergogna, βαγυείζομαι, αν, ίσθηκα, vaghirízome, un, ísthica.
Affrontarsi, incontrarsi, συναπαντέμαι, άσαι, αν, ήσθηκα, sinapandùme, áse, un, íthica.
Affrontato, vergognato, βαγιεζμένος, vaghirisménos.
Affronto, βαγίεσμα, τὸ. βαγιεσμός, ὁ. vaghírisma, to. vaghirísmos, o.
Affumare, καπνίζω, ζα, σα, capnízo, za, sa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica. *enfumer.*
Affumarsi la meneſtra, quando s'attacca al fondo nel cuocere, τζικνάνομαι, αν, άσθηκα, tzicnónome, un, óthica. l'attiuo è τζικνώνω, να, σα, tzicnòno, na, sa. *s'enfumer.*
Affumato, καπνισμένος, capnisménos. & della meneſtra, τζικναμένος, tzicnaménos. quell'odore τζίκνα, ή, tzícna, i. *enfumé.*

A G

A gara, συνοεστικά, ſinoriſticà. *à l'envi*
Agente, parola fiſica. ἐνεργῶν, ὁ, energòn, o. *agent.*
Agghiacciarſi, παγάνω, να, σα, pagóno, na, ſa. *s'glacer.*
Agghiacciato, παγωμένος, pagoménos. *glacé.*
Aggio. vedi, Commodità.
Aggiornare, ξημερώνω, να, σα, cſimeróno, na, ſa.
Aggiornarmi, ξημερώνομαι, αν, ώθηκα, cſimerónome, un, óthica.
Aggirare, γυρίζω, ζα, σα, ghirízo, za, ſa. *tourner, tourner*
Aggiungere, σμίγω, γα, ξα, ſmígo, ga, cſa. *ajouter, joindre*
Aggiungerſi, ζμίγομαι, αν, ίχθηκα, ſmígome, un, íchthica. *s'ajouter.*
Aggiuſtare, πάνω, ſiáno. vedi, Acconciare. *ajuſter, accom*
Aggrauare, βαραίνω, ανα, ανα, varéno, ena, ana. *aggraver*
Aggrauarſi, βαραίνομαι, ώθηβαραίνομαι, αν, αίθηκα. *ſe charger.*

va-

varénome, parauarénome, un, éthica.

Aggrauato, Βαρυμένος, ἐμβαρυμένος, vareménos, parauareménos.

Aggroppare, κομποδένω, να, σα, combodéno, na, ſa.

Aggropato, κομποδεμένος, combodeménos.

Agguagliare } παρομοιάζω, ζα, σα, paromiázo, za, ſa.
Agguagliarſi } Acc. in 4. ſyllaba.

Agile, leggiero, λαφρὴς, ἐλαφρός, ὸ, lafrìs, elafròs, o. Fem. λαφριά, ἐλαφρὴ, ἡ, lafrià, elafrì, i.

Agiltà, λαφροσυνη, ἐλαφρεία, ἡ, lafroſíni, elafría, i.

Aglio, σκόρδον, τὸ, ſcórdon, to.

Agnello, ἀρνί, τό, arnì, to.

Ago, iſtrumento da cuſcire, Βελόνη, ἡ. βελόνι, τὸ velóni, i. velóni, to.

Agonizzamento, ψυχομαχημός, ὁ. pſichomachiſmòs, o.

Agonizzare, ψυχομαχῶ, εἰς, εν, ποα, pſichomachò, is, un, iſa.

Agratiato, χαειτωμένος, ὄμνοστος, charitoménos, ómnoſtos.

Agreſta, ἀγρεῖδα, ἡ, agurída, i. ξινοσάφιλον, τὸ, cſinoſtáfilon, to.

Agricoltore, χερομάχος, ὁ, chieromáchos, o. γεωργὸς, ὁ, georgós, o.

Agricoltura, χερομαχικὴ, ἡ, chieromachichi, i. γεωργικὴ, ἡ, georgichi, i.

Agrirſi. vedi, Inagrirſi.

Agro, campo, χωράφι, τὸ. ἀχρός, ὁ, choráfi, to. agròs, o.

Agro, ſapore, ὄξινος, ócſinos. l'Agredine, ὀξινάδα, ἡς ocſináda, i.

Aguzzo, μητερός, ξυμητερός, miteròs, cſimiteròs.

Aguzzare, μητερώνω, ξυμητώνω, να, σα, miteróno, cſimitóno, na, ſa.

Ah, ἄ, hà.

Aime,

A I

Aime, οἰμένα, oimena.
Aia, doue si caua il grano, ἀλόνι, τό, alóni, to.
Aiutare, βοηθῶ, βοηθῶ, ᾶς, ουν, ησα, vuthò, voithò, às, un, isa.
Aiutato, βοηθισμένος, voithisménos.
Aiutatore, βοηθητής, βοηθός, ὁ. voithitìs, voitòs, o.
Aiutatrice, βοήθρια, ἡ, voithria, i. βοηθήτρια, ἡ. voithitria, i.
Aiuto, βοήθεια, ἡ, voíthia, i.

A L

Ala, φτερόν, τό. φτερῦγα, ἡ. ftéron, to. fterúga, i.
Alato, μὲ τὰ φτερά, φτερωμένος, me ta ftera, fteroménos.
Alabarda, ἀλαμπάρδα, ἡ. alambarda, i.
Alabastro, ἀλάβαστρον, τό. alauastron, to.
Alba del giorno, αὐγή, ἡ, aughì, i.
Albergare, ἀκονεύω, ευα, ψα, aconéuo, eua, psa. ἀπληκεύω, ευα, ψα, aplichiéuo, eua, psa.
Albergare, riceuere in casa, φιλοξενῶ, ᾶς, & εῖς, ουν, ησα. filocsenò, as, & is, un, isa.
Albergare, habitare. vedi, Habitare.
Albergatore, ξενοδόχος, ὁ. csenodóchos, o.
Albergo, di passo, κονάκι, τό. conáchi, to.
Albergo, δοχεῖον, τό. dochion, to. vedi, Habitatione.
Albero, δένδρον, τό, dendron, to.
Alchimia, χαλχυμία, ἡ. chalchimia, i.
Alcuno, κανείς, κανένας, τινάς, canìs, canénas, tinàs.
Alcune volte, κάποιαις φοραῖς. κάποιαις βολαῖς. cápies forès, cápies volès.
Alienare, ἀλλοτριώνω, να, σα, allotrióno, na, sa. Acc. in 4. syll. & ἀπαλλοτριώνω, apallotrióno.
Alienato, ἀλλημένος, allioménos, fatto d'altro. ἀλλοτριω-

τριωμένος, allotrioménos.

Alienato di animo, μανισμένος, manisménos.

Alieno, forestiero. vedi, Forestiero.

Alga, herba di mare, ἀβρί, τὸ, auri, to. φύκια, τά, fichia, ta.

All'hora, τότες, tótes.

All'infretta, βιαστικά, βιά, viastica, via.

All'improuiso, ἀξάφνου, acsáfnu.

All'incontro, dirimpetto, ἀγνάντια, ἀντίκρυτα, agnándia, andicrita.

Alla fine, ὕστερα, τέλος, ístera, télos.

Alla giornata, καθ' ἡμέραν, cathímeran.

Alla mal'hora, εἰς τὴν κακὴν ὥραν, is tin cáchìn óran.

Alla scoperta, ἀποσκέπαστα, aposchiépasta. ξεσκέπαστα, cseschiépasta.

Alla rouescia, come quando si stà colcato con la faccia in su. ἀνάσκελα, anáschiela.

Allo rouescio, ξανάστρεφα, csanástrefa.

Al lato, appresso, εἰς τὸ πλάγι, is to plághi.

Allacciare la veste, θηλικώνομαι, ουν, ώθηκα, thilicónome, un, óthica.

Allacciato, θηλικωμένος, θηλικωτός, thilicoménos, thilicotos.

Allagare, πλημίζω, ζα, σα, plimízo, za, sa.

Allagato, πλημισμένος, plimisménos.

Allargare, far largo, πλαταίνω, να, ηνα, platéno, na, ina. φαρδαίνω, να, ηνα, fardéno, na, ina.

Allargato, fatto largo, πλαταιμένος, φαρδαιμένος, plateménos, fardeménos.

Allargare, spiegare, ἁπλώνω, να, σα, aplóno, na, sa.

Allargare, discostare. vedi, Discostare.

Allargarsi, discostarsi. vedi, Discostarsi.

Allattare, dar latte, βιζάνομαι, ουν, άσθηκα, vizanome, un, asthica.

Allattare, succhiare. βιζάνω, να, σα, vizano, na, sa.

Alle-

Allegare, apportare, προφέρνω, ερνα, ἐπρόφερα, profér-no, erna, eprófera.
Allegerimento, ἐλαφρότητα, ἡ, elafrótita, i.
Allegerire, ἐλαφρώνω, να, σα, elafróno, na, sa.
Allegerito, ἐλαφρωμένος, elafroménos.
Allegramente, χαρούμενα, μὲ καλὴν καρδίαν, charúmena, me calin gardían.
Allegrare, ἀναγαλλιάζω, ζα, σα, anagalliázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba.
Allegrarsi, χαίρομαι, ου, ἐχάρηκα, chiérome, un, echárica. Imperat. χαίρου, chiéru. Infinit. νὰ χαρῶ, na charò.
Allegrezza, χαρά, ἡ. charà, i.
Allegro, χαρούμενος, charúmenos.
Alle volte, μερικαῖς φοραῖς, merichiès forès. ποῦ καὶ ποῦ, pù chiè pù.
Allentare, ἀχαμνίζω, ζα, σα, achamnízo, za, sa.
Allettare, ἀξιγκεύω, ευα, ψα, acsinghiéuo, eua, psa.
Allettato: ἀξιγκεμένος, acsinghieménos.
Alleuare, nutrire. vedi, Nodrire.
Allogare. vedi, Affittare.
Allogare bestia, darla, o pigliarla, ἀγωϊάζω, ζα, σα, agoiázo, za, sa.
Alloggiare. vedi, Albergare.
Allontanare. vedi, Discostare.
Allontanarsi. vedi, Discostarsi.
Allungare, μακραίνω, να, ηνα, macréno, na, ina.
Alma. anima, ψυχή, ἡ, psichì, i.
Almeno, τειῶς, tiòs.
Aloe, specie di aromati, ἀλοή, ἡ. aloì, i.
Alquanto, adiettiuo, καμπόσος, η, ον. cambósos, i, on. Aduerbio, καμπόσον, cambóson.
Altare, ἅγια τράπεζα, ἡ, ághia trápeza, i.
Altamente, dottamente, σοφὰ, σοφώτατα, sofà, sofótata.
Alterare, turbare. ταράζω, ζα, σα. tarázo, za, sa.

Alterarsi, ταράζομαι, ου, άχθηκα, tarázome, un, achthica. ἀνακατώνομαι, ου, ώθηκα. anacatónome, un, óthica.

Alto adiettiuo. ψηλὸς, ὑψηλὸς. psilòs, ipsilòs.

Alto, aduerb. ψηλὰ, ὑψηλὰ, psilà, ipsilà.

Altezza ψηλοσύνη, ἡ, psilosini, i.

Altissimo, ψηλότατος, psilótatos.

Altrimenti, ἀλλειῶς, ἀλλοιώτικα, εἰδὲ μή, alliòs, alliótica ide mì.

Altra volta, ἀλλότες, ἄλλη βολά, ἄλλη φορά, allótes, alli volà, alli forà.

Altre tanto, ἄλλο τόσον, állo tóson.

Altro, ἄλλος, állos.

in Altro tempo, ἀλλοτες, allótes.

in Altro luogo, ἀλλοῦ, allù.

in Altro modo. vedi, Altrimenti.

Altronde, d'altra parte, ἀπ' ἀλλοῦ, ap'allù.

Altroue, ἀλλοῦ, allù.

Alume, στίψη, ἡ. stípsi, i.

Alzare, σικώνω, να, σα, sicóno, na, sa. ἀνασικώνω, anasicóno.

Alzarsi. σικώνομαι, ου, ώθηκα, sicónome, un, óthica. Imperat. σικώσου & σικω, sicósu, & síco

Alzare gli occhi, ἀνδρανίζω, ζα, σα, andranizo, za, sa.

Alzato, σικωμένος, sicoménos.

Alzato, posto in alto, ψηλωμένος, psiloménos. ὑψωμένος, ipsoménos.

A M

Amabile, ἀγωπητερὸς, agapiteròs.

A mala pena. μετὰ βίας, metà vías.

Amaramente. πικρά, πικραμένα, picrà, picraména.

Amare. ἀγαπῶ, ᾶς, ου, ησα, agapò, as, un, isa. pass. οῦμαι, ήθηκα, úme, íthica.

Amateui. ἀγαπᾶστε, vel, ἀγαπειοῦστε, agapáste, vel agapiúste.

Ama-

Amarezza. πικρότητα, πικράδα, ἡ. picrótita, picrada, i.
Amaritudine di animo, πίκρα, πικρία, ἡ, pícra, picria, i.
Amaro, πικρός, picros.
Amato. ἀγαπημένος, agapiménos. ἀγαπητός, agapitòs.
Amatore. ἀγαπητής, ὁ. agapitis, o. facile ad amare, ἀγαπησιάρης, ὁ, agapisiáris, o. ἀγαπησαρία, ἡ. agapisaria, i.
Amante, innamorato. ἀγαπητικός, ὁ, agapiticos, o. ἀγαπητική, ἡ. agapitichi i. innamorata.
Amatore delle fabricite. φιλοκτίστης, ὁ, filoctistis, o.
Ambasciata. ἀπαγγελία, ἡ. μήνυμα, τό, apanghielia, i. mínima, o.
Ambasciatore. ἀποκρισιάρης. vel, ἀποκρισάρης, ὁ. apocrisiáris, vel apocrisàris, o.
Ambidestro. ἀμφιδέξιος, amfidécsios.
Ambire. φιλοτιμοῦμαι, ουν, ήθηκα filotimúme, un, íthica.
Ambitione. φιλοτιμία, ἡ. filotimía, i.
Ambitioso. φιλότιμος, filotimos.
Ambra. ἄμβρα, ἡ, ambra, i.
Ambedue. Nominat. οἱ δύο, i dío. Gen. τῶν δυωνῶν, ton dionòn. Accus. τοὺς δύο, tus dío.
Amenità. ἀναγάλλιασις, ἡ, anagálliasis, i.
Ameno. ἀναγαλλιαστικός, anagalliasticòs.
A mente, memoriter. ἀπ' ὄξω, ξεστοίχου, ξεστοίθου, ap'ócso, csestíchu, csestíthu.
Amico. φίλος, ὁ, filos, o. Amica, φίλενα, ἡ, filena, i.
Amico de gl'huomini. φιλάνθρωπος ὁ. filánthropos, o.
Amico di forastieri. φιλόξενος, ὁ, filócsenos, o.
Amicitia di forastieri. φιλοξενία, ἡ filocsenía, i.
Amicheuole. ἀγαπημένος agapiménos.
Amicheuolmente. ἀγαπημένα, agapiména.
Amicheuolezza. vedi. Humanità.
Amicitia. φιλία, ἡ, filía, i.
Ammaccare. ζουλίζω, ζα, σα, zulizo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, isthica.

Ammaccato. ζουλισμένος, zulisménos.

Ammaestrare. διδασκαλέυω, ευα, ψα, didascaléuo, eua, psa. pass. έυομαι, εύθηκα, éuome, éuthica. διδάσκω, κα, ξα, didásco ca, csa. pass. ομαι, άκθηκα, ome, áchthica.

Ammaestrato. διδασκαλεμένος, διδαχμένος, didascaleménos, didachménos.

Non ammaestrato. ἀδιδασκάλευτος, ἀδίδακτος, adidascáleutos, adídactos.

Ammagare con incantesimi. μαγέυω, ευα, ψα, maghieuo, eua, psa. pass. έυομαι, εύθηκα, éuome, eúthica.

Ammagato. μαγεμένος, maghieménos.

Ammalare, farsi ammalare } ἀῤῥωστῶ, ᾶς, ουν, ησα.
Ammalare, farsi ammalato } arrostò, as, un, isa.

Ammalarsi, come di sopra. & anco εἶμαι κακά, íme cacà.

Ammalaticcio. φιλάσθενος, filástenos.

Ammalato. ἄῤῥωστος, ἀῤῥωστημένος, árrostos, arrostiménos. ἀσθενὴς, asthenìs.

Ammascherarsi. γένομαι κουδουνάτος, ghiénome cudunátos. vedi, Farsi, per sapere come và γένομαι, ghiénome.

Ammascherato. κουδουνάτος, cudunatos.

Ammazzamento. σκοτομός, ὁ. φονικόν τό. σφαγή, ἡ. scotomòs, o. fonicòn, to. sfaghi, i.

Ammazzare. σκοτώνω, να, σα, scotóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica. σφάζω, ζα, ξα, sfázo, za, csa. pass. άζομαι, άχθηκα, ázome, ácthica. Imperat. σφάζου, sfazu. si dice dell'huomo, & delle bestie.

Ammazzare, dell'huomo solo. φονέυω, ευα, ψα, fonéuo, eua, psa.

Ammazzare il porco. χοιροσφαγίζω, ζα, σα, chirosfaghízo, za, sa.

Ammazzato. σκοτωμένος, σφαμένος, scotoménos, sfaménos

Ammettere, accettare. καταδέχομαι, ουν, έχθηκα, catadéchome, un, échthica.

Ammí-

Ammigliorare. καλωτερίζω, καλλιωτερίζω, ζα, σα, caloterízo, callioterizo, za, sa.

Ammigliorato. καλοτερισμένος, καλλιωτερισμένος. caloterisménos, callioterisménos.

Amministrare. δουλεύω, ευα, ψα. duléuo, eua, psa.

Amministrare, far l'officio. vedi, Fare.

Ammirabile. θαυμαστός, θαυμαστός. thaumastòs, thaumactos.

Ammirabilmente. θαυμαστά. θαυμαστά. thaumastà, thaumactà.

Ammirarsi, tirare alla mira, al segno. κανεύω, ευα, ψα. canéuo, eua, psa.

Ammirarsi. vedi, Marauigliarsi.

Ammolare, ruotare. τροχίζω, ζα, σα. trochízo, za, sa.

Ammollire, far molle. μαλακαίνω, αινα, ηνα. malachiéno, ena, ina.

Ammollito. μαλακαιμένος. malachieménos.

Ammonire. ἑρμηνεύω, ευα, ψα. ermineuo, eua, psa.

Ammonitione. ἑρμηνεία, ἡ. παραγγελία, ἡ. erminía, i. paranghielia, i.

Ammonito. ἑρμηνεμένος. ermineménos.

Ammonzellare. vedi, Accumulare.

Ammorbare. βρωμίζω, ζα, σα. vromízo, za, sa.

Ammoscire, far ammoscire. μαραίνω, αινα, ηνα. maréno, ena, ina.

Ammoscirsi. μαραίνομαι, ουν, ράθηκα. marénome, un, ráthica. vedi, Languire.

Ammoscito. μαραιμένος, μαραντζιασμένος. mareménos, maranzialménos.

Ammutire, diuenir muto. βουβαίνομαι, ουν, άθηκα. vuuénome, un, áthica. Quando non vuole rispondere, & stà cito. μουλώνω, να, σα. mulóno, na, sa.

Amore. ἀγάπη, ἡ. agápi, i.

Amoreuole. ἀγαπημένος, agapiménos.

Amorevolezza. ἀγάπη, καλοσύνη, ἡ. agapi, calosíni, i.
Amorevolmente. ἀγαπητικῶς. agapitikôs.
Amoroso, amorevole. vedi Amorevole.
Ampolla di vetro. ἀμπυλα, ἡ. ampula, i.
Amplificare, ingrandire. μεγαλύνω, υνα, υνα. megalíno, ena, ina.

A N

Analogia. ἀναλογία, ἡ. analoghía, i.
Analogicamente. κατ' ἀναλογίαν. katà analoghían.
Analogico. ἀναλογικός. analoghicós.
Analogo. ἀνάλογος. análogos.
Ancóra. ἀκόμη. acómi.
A'ncora di naue. ἄγκυρα, ἡ. angura, i.
Andare, πηγαίνω, vel παγαίνω, vel ὑπάγω, vel πάγω. pighéno, paghéno, ipágo, págo. Imperf. ἐπήγαινα, epighiena. Perf. ἐπῆγα, epíga. Imperat ἄμε, áme. Infin. νὰ πάγω, na págo.
Andare à caccia. κυνηγῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. chinigo, às, án, isa. & anco, πάγω εἰς τὸ κυνήγι. págo is to chinighi
Andare à galla. πλέω, ἔπλεα, ἐπλεσα. pleo, eplea, eplesa, vel πλέκω, κα, ξα. plécco, ca, csa.
Andare à guazzo nell'acqua. τζαλαβρῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. tzalavrò, as, an, isa.
Andare à fil di ſpada. ὑπάγω ἀπὸ σπαθί, ipágo apò ſpathí.
Andare al fondo nell'acqua. βυλῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. vulò as, an, isa.
Andare al fondo, come quei che cauano ricci, ò altre nel mare, ò altra acqua. βυτῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. vutò, as an, isa.
Andare à piedi, πηγαίνω πεζός. pighéno pezòs. dicono anco, πεζεύω, εψα, ψα. pezéuo, eua, pta
Andare à ſpaſſo. παραδιαβάζω, ζα, σα. paradiavázo, za,

za, ſa. ξαεραθυμίζω, ζσ, σα. cſarathimizo, za, ſa.
ξεφαντώνω, νω, σω. cſefandóno, na, ſa. ξαεραθυμῶ, ᾶς, ᾶ, ασα. cſarathimò, ás, á, ſa.

Andare in collera vedi, Entrare in collera.

Andare vagabondo. λουμπαρέσαι, ρεσ. liumbaréſe, ſe.

Andata, l'andare. τὸ ἄμε, to ame. voce dell'Imperat.

A lungo andare. μὲ χαιρόν, me chierón.

Anello, δακτυλίδι, τὸ, dactiliði, to.

Anello di catena, κρικέλι, τὸ. cruchiéli, to.

Anetra, vccello noto. πάπια, ἡ. papia, i.

Angaria, ἐγγαρεία, ἡ. engaria, i.

Angariare, ἐγγαρεύω, ζα, σα. engariázo, za, ſa. vel ἐγγαρεύω, ευα, ψα. engareuo, eua, pſa.

Angariato, ἐγγαρεμένος, engariaſménos.

Angelo, ἄγγελος, ὁ. ánghielos, o,

Angelico, ἀγγελικός, anghelicós.

Angolo, καντόνι, τὸ γωνιά, ἡ. candúni, to. gonià, i.

Anguilla. χέλι, τὸ. chéli, to.

Anguinaglia, ῥιζοικεσι, τό. rizoméri, to.

Anguſtia, strettezza. στενοχωρία, ἡ. ſtenochoria, i.

Anguſtia, affanno. vedi, Affanno.

Anima, alma. ψυχή, ἡ. pſichi, i.

Animuccia, animella. ψυχοῦλα, ἡ ψυχαρέκι, τό. pſichúla, i, pſicharáchi, to. Cosa d'anima, ψυχικός, pſichicós.

Animale, beſtia. ζῶ, τό. zò, to. plur. ζά, τά, zà, ta. ſi dice anco, κτηνός, τὸ. ctinòn, to.

Animale, beſtiame. ζωντίμιον, ζωντόβολον, τό. zondímion, zondóuolon, to.

Animale, animalitio. ζωικός, zoticòs.

Animaletto. ζωάκι τὸ. zudáchi, to.

Animato, viuente. ἔμψυχος, ζωντανός, émpſichos, zondanòs.

Animato incoraggiato. ἐγκαρδιωμένος, engardioménos.

Animoſamente. ἐγκαρδιακά, engardiacà.

Ani-

Animoſo. ἐγκαρδιακὸς, engardiacòs.

Animo, coraggio. καρδία, ἡ. cardia, i.

Aniſo, ſeme. γλυκάνισος, ὁ. glicániſos, o.

Annaſare, ſubodorare. μυΐζω, ζα, σα. mirìzo, za, ſa. ſi dice anco, μυΐζομαι, κν, ἴσθικα. mirizome, un, iſthica.

Annebiare. σωεφιάζω, ζα, σα, ſinefiázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.

Annebiato. σωεφιασμένος, ſinefiaſménos. da σωεφιάζομαι, κν, ἄσθικα, ſinefiázome, un, áſthica, annebiarſi.

Annegare ſe ſteſſo. vedi, Abnegare.

Annegare, πνίγω, γα, ξα, pnígo, ga, ſa.

Annegarſi, πνίγομαι, κν, ἐπνίγηκα, pnígome, un, epnígica. Imperat. πνίξε, pníſu, vel πνίγε, pnígu.

Annegato, πνιμένος, pnimenos.

Annegrire, μαυΐζω, ζα, σα, maurízo, za, ſa.

Annegrirſi, μαυΐζω, maurizo, & μαυΐζομαι, κν, ἴσθικα. maurizome, un, iſthica.

Annegrito, μαυεισμένος, mauriſménos.

Anno, χρόνος, ὁ. chrònos, o.

d'vn anno, χρονιάεικος, chroniaricos. di due anni. δίχρονιέρης, dichroniáris, &c.

Annata. χρονιά, ἡ. chronia, i.

Annuale, χρονικός, chronicòs.

l'Anno paſſato. πέρυσι, periſi. l'anno che viene, τὸ χρόνιν, τὸ καμπῦ. tu chrònu, tu chierù.

Mal'anno, κακὸς χρόνος cacòs chrónos. aggiungono à queſta maledittione, ψυχρός, pſichròs, che ſignifica, Freddo, miſero, mortale.

Annobilire, ἀρχοντίζω, ζα, σα. archondizo, za, ſa.

Annobilirſi, ἀρχοντίζομαι, κν, ἴσθικα, archondizome, un, iſthica.

Annobilito, ἀρχοντισμένος, archontiſménos.

Annotarſi. νυκτάζω, ζα, σα, nichtázo, za, ſa. Acc. in quarta

quarta syll. & νυκτώνω, να, σα, nictóno, na, sa.
Annullare. λειώνω, να, σα, lióno, na, sa.
Annuuolarsi. vedi, Annebiarsi.
Anotomia, ἀνατομή, ἡ, anatomi, i.
Ansietà, cura. ἔννοια, ἡ, ennia, i.
Ansio, ἐννοιαστικός, enniasticòs.
Antecessori, progenitori. προγόνοι, οἱ. progonì, i.
Antecessore, predecessore. ὁ πρώην, o proín. & dopo si mette il nome dell'offitio. come a dire. ὁ πρώην διδάσκαλος, o proín didascalos, il maestro antecessore.
Antecessore nel gouerno del monastero. προηγούμενος, ὁ, proigúmenos, o.
Antenna. ἀντένα, ἡ, andéna, i.
Anteporre. προτιμῶ, ᾶς, ᾶν, ησα, protimò, as, un, isa.
Anteporsi. προτιμοῦμαι, ᾶσαι, ᾶν, ήθηκα, protimúme, áse, un, íthica. l'antiporre, προτίμησις, ἡ. protimisis, í.
Antichità. παλαιοσύνη, ἡ, paleosíni, i.
Anticipare. προκάμνω, να. ἐπρόκαμα, procámno, na. eprócama. Imperat. πρόκαμε, prócame. προπέρνω, να, ἐπροπῆρα, propérno, na, epropíra. Imperat. πρόπαρε, própare.
Antico. παλαιός, paleòs.
Anticuore. καρδιόλακας, ὁ. cardiólacas, o.
Antipodi. ἀντίποδοι, οἱ. antípodi, i.
Antiuedere. προβλέπω, πα, ἐπροεῖδα, vel ἐπρῶδα. proulépo, pa, eproida, vel epróda. Imperat. πρόειδε, próide. Infin. νὰ προειδῶ, na proidò, vel νὰ προϊδῶ, na proidò.
Anzi. μάλιστα, málista.

A P

Ape. μέλισσα, ἡ. mélissa, i.
A pena. vedi, A mala pena.
Aperitiuo. ἀνοικτικός, anicticòs.

Aper-

Apertamente. ἀποσκέπαστα, φανερά. apoſchiépaſta, fanerà.
Aperto. ἀνοικτός, anictòs.
Apertura. ἀνοίγμα, το, ánigma, to. ἀνοιγμάδα, ἡ, anigmada, i. χαραμάδα, ἡ. charamáda, i.
A pezzo à pezzo. κομμάτι, κομμάτι, commáti, cómáti.
A piedi. πεζός, pezòs.
A pieno. κάθε πρᾶγμα, cathe prágma.
A poſta. πιτακτοῦ, πιτακτικοῦ, pitactù, pitacticù. πιταυτοῦ, pitaftù.
Apoſtolato. ἀποστολή, ἡ, apoſtolì, i.
Apoſtolo. ἀπόστολος, ὁ. apóſtolos, o.
Apparare. ἀπαντῶ, ᾶς, ουν, ησα. apandò, as, un, iſa.
Apparare. vedi, Ornare.
Apparare. vedi, Imparare.
Apparato, apparecchio. οἰκονομία, ἑτοιμασία, διάρτωσις, ἡ. iconomía, etimasia, diártoſis, i.
Apparecchiare. οἰκονομῶ, ᾶς, ουν, ησα. iconomò, as, un, iſa. ἑτοιμάζω, ζα, σα. etimázo, za, ſa. διαρτώνω, να, σα. diartóno, na, ſa.
Apparecchiarſi. οἰκονομοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα. iconomúme, áſe, un, ithica. ἑτοιμάζομαι, ουν, άσθηκα. etimázome, un, áſthica. διαρτώνομαι, ουν, ώθηκα. diartónome, un, óthica.
Apparecchiato. οἰκονομημένος, ἑτοιμασμένος, διαρτωμένος. iconomiménos, etimaſménos, diartoménos. ἕτοιμος, étimos.
Apparente. φαινόμενος, fenómenos.
Apparentare. συγγενεύω, ευα, ψα. ſinghienéuo, eua, pſa.
Apparenza. ἀποφανία, ἡ. apofanía, i.
In apparenza. ἀπ' ὄξω, ap'ócſo. εἰς τὸ φαινόμενον, ís tó fenómenon.
Apparire. ἀποφαίνομαι, ουν, άνηκα. apofénome, un, ánica.
Imperat. ἀποφάνου, apofánu.
Appartenere. ἐγγίζω, ζα, σα, enghízo, za, ſa.
Appendere. κρεμάζω, ζα, σα. cremázo, za, ſa. paſſ. άζομαι,

μαι, ἀδηκα, izome, ásthica.

Appeso. κρεμασμένος, cremasménos.

Appestato. σκυρδαλιάρης, scurduliáris.

Appetire. ὀρέγομαι, κω, ἐχθηκα, orégome, un, échthica.

Appetito. ὄρεξις, ὑ, órecsis. i.

Appetitenole. ὀρεκτικός, orecticòs.

Appiccare. vedi, Appendere.

Appiccare, afforcare. φυρκίζω, ζα, σα. furchizo, za, sa. pass. ίζομαι, ἰδηκα, izome, ísthica,

Appiccato. vedi, Appeso.

Appiccato, afforcato. φυρκισμένος, furchisménos.

Appigliarsi. vedi, Elegere.

Applaudere, lodare. ἐπαινῶ, ᾶς, κω, εσα. epenò, as, un, esa. il proprio è, κροπῶ, crotó, & nelle burle κροταλίζω, ζα, σα. crotalízo, za, sa ma sono letterali.

Applicare. vedi, Mettere, Attribuire.

Applicarsi, δίδομαι, didome vedi, Darsi.

Applicatione. κλίσις, καρδία, ἡ clísis, cardia, i.

Applicato. δεσμένος, dosménos. vedi, Dato.

Appoggiare ? ἀκυμπίζω, ζά, σα. ἀπακυμπίζω, ζα, σα.

Appoggiarsi ? acumbíso, za, sa. apacumbízo, za, sa.

Appoggiato. ἀκυμπισμένος, ἀπακυμπισμένος, acumbisménos, apocumbisménos.

Appoggio. ἀκύμπισμα, ἀπακύμπιον, τό. acúmbisma, apocúmbion, to.

Appuntellare. στυλώνω, να, σα, stilóno, na, sa. pass. ώσομαι, ὠδηκα, ónome, óthica.

Appontellato. στυλωμένος, stiloménos.

Apportare. φέρνω, κα, ἤνεγκα, férno, na, énera.

Apprendere. ἀπεικάζω, ζα, σα, apicázo, za, sa. καταλαμβάνω, να, ἐκατάλαβα. catalamuáno, na, ecatalaua. Imperat. ἀπείκασε, κατάλαβε, apicase, catálaue.

Appreso. ἀπεικασμένος, καταλαμβαμένος, apicasménos, catalamuaménos.

Ap-

Appreſentare, dar preſente. κανισκεύω, ευα, ψα, caniſchiéuo, eua, pſa.

Appreſentare, farne vn dono. χαρίζω, ζα, σα, charízo, za, ſa.

Appreſſo. κοντά, condà, ſignifica vicinità.

Appreſſo me. κοντόμου, condámu. Si mette anco à quel ſenſo che in Latino diciamo, ſecundum. appreſſo te, ſecondo te, κοντάσου, condáſu, il proprio è κατὰ, catà, in queſto vltimo ſenſo, come è nella letterale.

Approuare, lodare. vedi, Lodare.

Approuare, accettare. στέργομαι, ουν, έρχθηκα, ſtérgome, un, érchthica. ſi dice anco, στέργω, γα, εστερξα, ſtergo, ga, éſtercſa.

Appropriare. κάμνω δικόνμου, cámno dicónmu, lo fo mio. vedi, Fare, per ſapere li tempi.

Aprile. ἀπρίλης, ὁ, aprilis, o.

Aprire. ἀνοίγω, γα, ξα. anígo, ga, cſa. Imperat. ἄνοιξε, ánicſe. paſſ. οίγομαι, οίχθηκα, ígome, íchthica.

Apunto. ἴσια, ἀπατά, íſia, apatá.

A Q

Aquila. ἀετός, ὁ, aetòs, o.

Aquilino. ἀετεινός, aetinòs.

A R

Arancio. ναράντζι, τό, naràntzi, to. l'albero, ναραντζιά, ἡ, narantzià, i. il fiore, ἄθος, τό. ἄθη, τά. áthos, to. áthi, ta.

Arare. κάμνω τὸ ζευγάρι, cámno to zeugári. vedi, Fare, per ſapere variar li tempi. ἀροτρεύω, ευα, ψα. arotréuo, eua, pſa.

Aratore. ζευγάς, ὁ, zeugàs, o.

Aratro. ἄλετρον, ἄροτρον, τό. áletron, áretron, to.

Arbore. vedi, Albero.

Ar-

Arboſcello. δενδρυλάκι, τό. dendruláchi, to.
Arca del Teſtamento. κιβωτός, ἡ, chiuotòs, i.
Archibuſo. ἀρκιμποῦσο, τό, archibúſo, to.
Architetto. πρωτομάστορης, ἀρχιτέκτων, ὁ. protomáſtoris, architécton, o.
Architettura. ἀρχιτεκτονική, ἡ. architectonichì, i.
Architraue. κόρδα, ἡ, córda, i.
Archiuio χαρτοφυλάκιον, ἀρχίβιον, τό. chartofiláchion, archiuion, to.
Arcipelago. ἀρχιπέλαγος, τό, archipélagos, to.
Arco. δοξάει, τό, docsári, to.
Con l'arco. τοξοφόρος, tocſofóros.
Arco di lira, ò di violoni. σοξάει, τό, docsári, to.
Arco di fabrica, lo ſteſſo di ſopra.
Arco celeſte nelle nuuole. κυαρασελένη, ἴεις, ἡ. chiaraſeléni, íris, i.
Ardente. καυτερὸς, θερμός, cautheròs, thermòs.
Ardentémente. καυτερά, θερμά, cauterà, thermà.
Ardere. vedi, Abruſciare.
Ardire, ſenza hauere riſpetto. ἀποκοτῶ, ᾶς, ᾶν, ᾶσα. apocotò, as, un, iſa. ἀποτζιπώνομαι, ᾶν, ώθηκα, apotzipónome, un, óthica.
Ardire, oſare. τολμῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. tolmò, às, un, iſa. Quel che noi diciamo: Mi baſta l'animo: loro dicono, βαστάμε ἡ καρδιά, vaſtámu i cardià. vedi, βαστω, vaſtò: in Tenere.
Ardire, ardimento. τολμή, ἡ. τόλμημα, τό. tolmì, i. tólmima, to. ſe ſi piglia per sfacciatagine, ἀποκοτία, ἡ, apocotía, i.
Ardito, ſenza riſpetto. ἀπόκοτος, apócotos.
Chi non ardiſce, non oſa ἄτολμος, átolmos. il non ardire, ἀτολμία, ἡ, atolmía, i.
Ardore. κάψα, ἡ, cápſa i. καΐλα, ἡ, caíla, i.
Arena. ἄμμος, ὁ. vel ἡ, ámmos, o, vel, i.

Loco

Loco arenoso. ἀμμουδία, ἡ, ammudía,i.
Arenga,pesce. ἀρῆγκα, ἡ, aringa,i.
Argano. ἄργανον, ἔργανον, τό. árganon, érganon,to.
Argentato ἀσιμωμένος, asimoménos.
Argento. ἀσίμι, τό, asimi,to.
D'argento,argenteo. ἀσιμίτικος, asimíticos.
Argento viuo. ἀδιάργυρος, adiárghiros.
Argomentare. συλλογίζομαι, ουν, ίσθηκα. silloghízome, un, isthica.
Argomento,sillogismo. συλλογισμός, ὁ, silloghismós, o.
Argomento,materia. ὑπόθεσις, ἡ, ipóthesis.i.
Argutamente. ψιλά, psilà.
Arguto,acuto. vedi,Acuto.
Aria. vedi, Aëre.
Ariete, animale noto. πρόβατον, τό, próuaton, to.
Armare. ἁρματώνω, να, σα, armatóno,na,sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome óthica.
Armario. ἁρμάρι, τό, armári,to.
Armata. ἁρμάδα, ἡ, armáda,i.
Armato. ἁρματωμένος, armatoménos.
Armatura. ἁρματωσία, ἡ, armatosía,i.
Arme. ἅρματα, τά, ármata,ta.
Arme,insegna. ἅρμα, ἡ, árma,i.
Armento. μάντρα, ἡ, mándra,i.
Armigero. πολεμάρχος, ὁ, polemárchos,o.
Armonia. ἁρμονία, ἡ, armonía,i.
Arrancare, cauar fuori la spada. ξεσπαθώνω, να, σα. csespathono, na, sa.
Arrestare. vedi, Restare.
Arricchire, far ricco. πλουτίζω, ζα, σα, plutizo,za,sa.
Arricchirsi. πλουταίνω, αινα, ηνα, pluténo,ena,ina.
Arricciarsi li capelli, ò peli del corpo. ἀνατριχῶ, ᾶς, ουν, ησα. anatrichò, às, un, isa. ἀνατριχιάζω, ζα, σα, anatrichiázo,za,sa. Acc. in quarta syllaba.

Arri-

Arriſchiare . βάζω εἰς κίνδυνον , vázo is chíndinon⌣ . cioè metto in pericolo . vedi, βάζω, vázo, in Mettere. altroue ſi dice anco βάνω, να, λα, váno, na, la.

Arriſchiarſi. ἐμπαίνω εἰς κίνδυνον, embeno is chíndinon. entro in pericolo . vedi , ἐμπαίνω, embéno , in Entrare. vedi, Pericolare .

Arriuare . φτάνω, να, σα, ftáno, na, ſa. σώνω, να, σα , ſóno, na, ſa. & ἀποσώνω, apoſóno .

Arriuare prima . προφτάνω, να, σα, proftáno, na, ſa.

Arriuare in ſaluamento. σώνω καταγώδιον, ſóno cateuódion⌣ .

Arriuato . σωμένος, ſoſménos .

Arriuo . σῶμα, τό ſóſma, to.

Saluo arriuo . καταγώδιον, τὸ , cateugódion, to.

Arrogante ἀπόκοτος, apócotos .

Arroganza . ἀποκοτία, ἡ, apocotía, i.

Arroſirſi . ξεκοκκινιάζω, ζα, σα, cſecocchiniázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyll.

Arroſſito . ξεκοκκινιασμένος, cſecocchiniaſménos.

Arroſtire. κάμνω ὀφτό, cámno oftò. fuor di Scio, φήνω, να, σα, pſino, na, ſa. vedi κάμνω , camno, in Fare .

Arroſto, ὀφτός, oftòs. ψημένος, pſiménos .

Arrotolare, come quando viene giù vn ſaſſo dal monte, κυρδυβαλῶ , εῖς, εν, ησα, curduualò, is, un, iſa⌣ . quelli ſalti che fa, κυρδυβάλα, ἡ, curduuála, i.

Arrotare. vedi, Ammolare . (ſyll.

Arruginirſi. σκεριαζω, ζά, σα, ſcuriázo, za, ſa. Acc. in 4.

cominciare à ruginirſi, χώνω, να, σα, ghióno na, ſa.

Arruginito. σκεριασμένος, ſcuriaſménos , cominciato à ruginirſi. χωμένος, ghiouménos.

Arſenale. ἀρσινάς, ὁ. arſenàs, o.

Arſo. καμμένος, camménos. & καϋμένος, caiménos.

Arſo, abruſcato. vedi, Abruſcato.

Arſura. κάψις, ἡ, cápſis, i. καῦλα, ἡ, caíla, i.

Arte. τέχνη, ἡ, téchni, i.
Senz'arte, ἄτεχνος, átechnos. aduerb. ἄτεχνα, átechna.
Arte magica. μάγια, τα, mághia ta.
Artefice, artegiano. τεχνίτης, ὁ, technítis, o.
Artellaria. ἀλτελλαρία, ἡ, altellaría, i.
colpo d'artellaria. σκευγὴ, ἡ, ſchieughì, i. σκευιά, ἡ, ſchieuià, i.
Arteria. ἀρτηρία ἡ artiría, i. parte del corpo.
Artificio. τέχνη, ἡ, téchni, i.
Artificiale. τεχνικός, technicòs.
Artificioſamente. τεχνικά, technicà.
Artificioſo. τεχνικὸς, ἔντεχνος, technicòs, éntechnos.
Artigli. vedi, Vnghie.

A S

Aſcella. ἀμασκάλη, ἡ. amaſcáli, i.
Aſcendere. ἀνηβαίνω, ἐνήβαινα, ἐνήβηκα, vel ἀνέβηκα. aniuéno, eniuena, eniuica, vel anéuica. Imperat. ἀνήβα, aníua, Infin. νὰ ἀνηβῶ, na aniuò. Si dice anco, ἀναβαίνω, anauéno.
Aſcenſore. ἀναβάτης, ὁ. anauátis, o.
Aſceſa. ἀνάβασις, ἡ. anáuaſis, i. vedi, Salita.
Aſcia, ſtrumento. σκεπάρνι, τό, ſchiepárni, to.
Aſciugare } coſa bagnata, ò humida. στεγνώνω, να, σα.
Aſciugarſi } ſtegnóno, na, ſa.
Aſciugare con drappo coſa bagnata. σφουγγίζω, ζα, σα. sfunghízo, za, ſa.
Aſciugarſi con drappo. σφουγγίζομαι, ουν, ίσθηκα, sfunghízome, un, íſthica.
Aſciugato. στεγνωμένος, ſtegnoménos. & con drappo σφουγγισμένος, sfunghiſménos.
Aſciutto, ſenza ſugo. στεγνὸς, ſtegnòs.
Aſciugamento. στέγνωμα, τό. στέγνωσις, ἡ. ſtégnoma, to. ſtégnoſis, i. & cō drappo σφούγγισμα, το, sfünghiſma, to.

Aſcol-

Aſcoltante. ἀκροατής, ὁ, acroatìs,o. plur. ἀκροαταί, οἱ. acroatè, i. (rachì.

Aſinello. γαδουράκι, τό. gaduráchi,to. & γαϊδουράκι, gaidu-

Aſina. γαδούρα, ἡ. gadúra, i. & γαϊδοῦρα, gaidúra.

Aſino. γάδαρος, γαΐδαρος, ὁ. γαδούρι, γαϊδούρι, τό. gádaros, gaídaros,o. gadúri,gaidúri.to.

Aſparago. σπαράγγι, τό, ſparánghi,to.

Aſpergere. ῥαίνω, να, ανα. réno,na,ana. ῥαντίζω, ζα, σα. randízo,za,ſa.

Aſperſione. ῥαντισμός, ὁ. ῥάντισμα, τό. randiſmòs,o. rándiſma, to.

Aſperſo. ῥαντισμένος, randiſménos.

Aſpettare. ἀπαντέχω, χα, ξα, apandécho,cha,cſa. Imperat. ἀπάντεξε, apándecſe. ἀναμένω, ενα, εινα, anaméno, cna, ina. Imperat. ἀνέμεινε, anémine, & σταμάτα, ſtamáta,da σταματῶ, ſtamatò. vedi, Fermarſi.

Aſpetto, volto. ὄψις, ἡ, ópſis,i.

Aſpirare, ambire. vedi, Aſpettare, Ambire.

Aſpramente, crudamente. σκληρὰ, ἄπονα, ſclirá, ápona

Aſpro, crudo. σκληρὸς, ἄπονος, ſcliròs, áponos.

Aſpro, acerbo. vedi, Acerbo.

Aſprezza, acerbità delli frutti immaturi. ἀγουράδα, ἡ, aguráda,i. vedi, Acerbità.

Aſprezza, crudeltà. σκληροσύνη, ἡ, ſclirosíni,i.

Aſſaggiare. ἀπογεύομαι, ουν, εὔθηκα, apoghiéuome, un, éfthica.

Aſſai, aduerb. πολλά, pollà.

Aſſai, molto. πολύ, polì. l'aſſai, il molto, τὸ πολύ, to polì.

Aſſaiſſimo, adiettiuo. πολλότατος, pollótatos.

Aſſaiſſimo, aduerb. πολλότατα, πλεῖον παρὰ πολύ. pollótata, plíon parà polì.

Aſſaltare. πατῶ, εῖς, ουν, ησα, patò, ìs, un, iſa.

ἀπηδῶ, ᾶς, ουν, ησα. apidò, às, un, íſa.

Aſſaſſinamento. λησεία, ἡ, liſtía,i.

Assassino. λῃστής, ὁ, listìs, o.

Assecondamento. δευτέρωμα, τό, deutéroma, to.

Assecondare. δευτερώνω, να, σα, deuteróno, na, sa.

Assecondato. δευτερωμένος, deuteroménos.

Assediare. περικυκλώνω, να, σα. perichiclóno, na, sa.

Assediato. περικυκλωμένος, perichicloménos.

Assentio, herba. ἀψυθιά, ἡ, apsithià, i.

Assicurare. βεβαιώνω, να, σα, veueóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Assicurato. βεβαιωμένος, veueoménos.

Assistente, che assiste. παραστάτης, ὁ, parastátis, o. vedi, Soprastante.

Assistenza. παράστασις, ἡ, parástasis, i,

Assistere. παραστατῶ, εῖς, ουν, ησα. parastatò, ìs, un, isa. vedi, Soprastare.

Assolicchiare. ἡλιάζω, ζα, σα, iliázo za, sa. Acc. in 4 syll.

Assolicchiato. ἡλιασμένος, iliasménos. dal pass. ἡλιάζομαι, ουν, άσθηκα, iliázome, un, ásthica.

Assoluere. συμπαθῶ, εῖς, ουν, ησα, simbathò, ìs, un, isa. συγχωρῶ, ᾶς, ουν, ησα, sinchorò, às, un, isa. ἀπολύω. Perfet. ἀπόλυσα, apolìo, apólisa.

Assoluto. συμπαθισμένος, συγχωρεμένος, ἀπολυμένος. simbathisménos, sinchoreménos, apoliménos.

Assolutione. συμπάθειον, συγχώρειον, τό, συγχώρησις, ἀπόλυσις, ἡ. simbáthion, sinchórion, to. sinchórisis, apólisis, i.

Assomigliare, comparare. ὁμοιάζω, παρομοιάζω, ζα, σα. omiázo, paromiázo, za, sa. Acc. in 4. syll. ὁμοιώνω, να, σα. omióno, na, sa.

Assomigliare, esser simile. ὁμοιάζω, μοιάζω, omiázo, miázo, come sopra. & συμφέρνω, να, ἐσύμφερα, simferno, na, esímfera.

Assomigliato. ὁμοιασμένος, παρομοιασμένος, omiasménos, paromiasménos.

Assot-

Assottigliare, far sottile. φτεναίνω, αινα, αια, ftenéno, na, ana.

Assottigliato, sottile, φτενός, ftenòs. λεπταίνω, lepténo.

Assuefare. μαθαίνω, αινα, ἔμαθα, mathéno, ena, ématha. Imperat. μάθε, máthe. συνηθίζω, ζα, σα, sinithízo, za, sa.

Assuefarsi. μαθαίνω, matheno, come sopra, & συνηθίζομαι, κν, ίθηκα, sinithízome, un, ísthica. (thia, i.

Assuefattione. μάθημα, τὸ. συνήθεια, ἡ. máthima, to. sini-

Assuefatto. συνηθισμένος, μαθημένος, sinithismènos, mathiménos.

Astenersi ἐγκρατεύομαι, κν, ἐθηκα, encratéuome, un, eúthica. vsano in Scio così. astienti dal vino, λεῖπε ἀπὸ τὸ κρασί, lipe apè to crasì. vedi λείπω, in Mancare.

Astinente. ἐγκρατὴς, ὁ, engratìs, o.

Astinenza. ἐγκράτεια, ἡ, enhrátia, i.

Astraere. vedi, Abstraere.

Astrologia. ἀστρολογία, ἡ, astrología, i.

Astrologo. ἀστρολόγος, ὁ, astrológos, o.

Astrologare. ἀστρολογῶ, ᾶς, κν, ησα, astrologò, às, un, isà.

Asturamente. πονηρά, ponirà.

Astutia. πονηρεία, ἡ. ponirià, i.

Astuto. πονηρός, poniròs.

A T

A tempo. μὲ καιρὸν, me chieròn, cioè a buon'hora. vedi, Hora.

A tempo, con tempo. εἰς καιρόν, is chierón.

A tempo, piano. σηά, ἀγάλια, sigà, agália.

Attaccare. vedi, Ligare.

Attaccare al muro, ò altroue con cera, &c. κολῶ, ᾶς, κν, ησα, colò, às, un, isà. paff ἔμαι, ήθηκα, úme, Ithica.

Attaccarsi la veste, ò altro in qualche chiodo, ò spi-

ne,&c. ἐμπλέκω,κα,ξα, emb éco,ca,csa. & ἐμπλέκομαι, κν. ἐχθην, emblécome,un,échthica.

Attaccarsi due cose insieme, come il couerchio col calamaro, la chiaue con la chiauatura, &c. μαγκώνω,να,σα, mangóno,na sa.

Attaccato. vedi, Ligare.

Attaccato al muro có cera, &c. κολλιμένος, colliménos.

Attaccato, come la veste nelle spine, &c. ἐμπλεμένος, emblemménos.

Attaccato il couerchio col calamaro, &c. μαγκωμένος, mangoménos.

Attassare li pesci nell'acqua. φλομώνω,να,σα, flomóno, na, sa.

Attassato,il pesce nell'acqua. φλομωμένος, flomoménos

Attendere. vedi, Studiare.

Attendere. vedi, Osseruare.

Attendere. vedi, Seguitare.

Attentamente. προσεχτικά, τοχαστικά. prosechticà, stochasticà.

Attentione. προσοχή, τόχασις,ἡ. prosochì, stòchasis,i.

Attento. προσεχτικός, τοχαστικός, prosechticòs,stocasticòs.

Attillato. λέστος, léstos.

Attione. κάμωμα, ἔργον, τό. cámoma,érgon,to.

Attione, parola fisica. ἐνέργεια, ἡ. enérghia,i.

In atto. ἐνεργείᾳ,εἰς τὴν πρᾶξιν. energhía,is tin prácsin.

Attiuo. ἐνεργητικός, energhiticòs.

Attitudine. ὀπιτηδειότητα, ὀπιτηδειοσύνη,ἡ epitidiótita, epidecsiosíni, i.

Atto,idoneo. ὀπιτήδειος,ὀπιτήδιος,epitídios,epidécsios.

Atto, attione. πρᾶξις,ἡ, prácsis,i.

Attizzare. σκαλίζω,ζα,σα. scalízo,za,sa.

Attizzato. σκαλισμένος, scalismménos.

Attondare. vedi, Far tondo.

Attondato. στρογγυλωμένος, stronghiloménos.

Atto-

Attonito. φιμένος, ἐκστατικός, firménos, ecſtaticòs.
Attoſſicare . φαρμακίνω, ενα, ψα. farmachiéuo, eua, pſa.
paſſ. ένομαι, ένθηκα, éuome, éuthica.
Attoſſicato. φαρμακωμένος. farmachiémenos.
Attoſſicatore . φαρμακευτής, ὁ, farmachieutìs, o.
Attoſſicatrice. φαρμακέυτρια, ἡ. farmachiéutria, i.
Attrauerſare . vedi, Trauerſare .
Attribuire. ἀναφέρω, ρω. ἀνένεγκα . anaféro, ra. auéfera .
paſſ. ἀναφέρομαι. anaférome. vſano auco ῥίχνω, richno . vedi, Buttare . à me l'attribuirono, ἐμένα τὸ ἔριξαν, eména to éricſan.
Attributo, parola Teologica. ἴδίωμα, τό. idìoma, to.
Attriſtare. πικραίνω, ανα, ανα, picréno, ena, ana.
Attriſtarſi . πικραίνομαι, αν, άνθηκα, picrénome, un, áthica.
κακοκαρδίζω, ζα, σα, cacocardízo, za, ſa.
Attriſtato. πικραμένος, κακοκαρδίσμένος, picraménos, cbcocardiſméno .
Attuffare } nell'acqua . βυτῶ, ᾷς, αν, ησα .
Attufarſi } vutò, às, un, iſa .

A V

Auantare. καυχῶ, ᾷς, αν, ησα, caucò, às, un, iſa.
Auantarſi. καυχῶμαι, ᾶσαι, αν, ήθηκα, cauchóme, áſe, un, ſthica.
Auantamento. κάυχημα, τό, cáuchiſma, to.
Auanti, inanti. ἔμπροσθεν, ἐμπροσθά, ἔμπροσθεν. ombròs, ombroſthà, émbroſthen .
Auanzare, reſtare. περισσεύω, ενα, ψα. periſséuo, eua, pſa.
Auanzare, ſuperare, ξεπερνῶ, ᾷς, αν, έρασα . cſepernò, às, un, éraſa .
Auanzo, reſto. περίσσεμα, τό. periſſema, to.
Auaritia. ἀνεμβειά, φιλαργυρία, ἡ. acriuià, filarghiría, i.
Auaro. ἀνεμβός, φιλάργυρος. acriuòs, filárghiros . (ca.
Auariarſi. ἀνεμβένομαι, αν, ένθηκα. acriuénome, un, éuthi-

Audace . ἀπόκοτος, apócotos.
Audacia. ἀποκοπία, ἡ. apocotía, i.
Audacemente. ἀπόκοτα, apócota
Audienza. ἀκρισις, ἀκρόασις, ἡ. áucrisis, acróasis, i.
Auditore. ἀκριτὴς, ἀκροατὴς, ὁ. aucristis, acroatìs, o.
Auditorio. ἀκριτήριον, ἀκροατήριον, τό. aucristírion, acroatírion, to.
Auederſi . τολμάζομαι, κν, άθηκα. ſtocázome, un, ásthica.
Auedimẽto. τολμος, παρόξυνσις, ἡ ſtóchasis, próulepsis, i.
Auedutamente. τολμηρῶ, ſtochasticà.
Auedutamente, apoſta. vedi, Apoſta.
Auenire. vedi, Accadere.
Auentarſi adoſſo. χύνομαι, κν, ήθηκα. chínome, un, ithica.
Auentura. vedi, Ventura.
Auerſario. ἀντίδικος, andídicos.
Auerſità. vedi, Calamità.
Auerſione d'animo. ψυχῆς ἀποστροφή, ἡ. psíchis apoſtrofi, i.
Auertire, preuedere. vedi, Antiuedere.
Auertire. vedi, Ammonire.
Auertito. τολμηκός, ſtochaſticòs. accorto.
Auertimento. vedi, Auedimento.
Auertimento, ammonitione. vedi, Ammonitione.
Auezzare. vedi, Aſſuefare.
Auezzarſi. vedi, Aſſuefarſi.
Auezzo. vedi, Aſſuefatto.
Auicinare. vedi, Accoſtare.
Auicinarſi. vedi, Accoſtarſi.
Auicinamento. κόντεμα, τό. cóudema, to.
Augurio. οἰωνός, ὁ. ionòs, o. mà è letterale. volgarmente dicono : buono augurio, καλὸ σημάδι. calò ſimadi. malo augurio, κακὸ σημάδι, cacò ſimádi.
Auguſto, meſe. ἀγοστος, ὁ. aguſtos, o.
Auidità. λακτέρα, ἡ. μεγάλη ἐπιθυμία, ἡ. lactára, i. megá-
Auido, ἐπιθυμητικός, apothimiticós. (li apothimia, i.

Auida-

Auidamente. μὲ λακπάραν, μὲ μεγάλην ἀποθυμίαν. me lactáran, me megálin apothimían.

Auilire. καταφρονῶ, ᾶς, ῶν, ἔσα. catafronò, às, un, esa.

Auilirsi. καταφρονοῦμαι, ᾶται, ῶν, ἐθήχα. catafronúme, áse, un, éthica.

Auisare, dare auiso. δίνω εἴδησιν, díno ídisin. Vsano anco dire. θέλω σε μινήσει, thélo su minisi, ti auuiserò. μινησέμυ, minisému, auisami. ma non s'intende auiso per lettere, perche all'hora si seruono di γράφω, gráfo, scriuo.

Auiso, nuoua. μαντάτο, μήνυμα, τό, mandáto, mínima, to.

Auiso. vedi, Ammonitione.

A vno à vno. ἕνας ἕνας, énas énas.

Auocare, far il mezzano. μεσιτεύω, εύα, ψα. mesitéuo, eua, psa.

Auocare le cause. δικολογῶ, ᾶς, ῶν, ήσα. dicologò, às, un, isa.

Auocato. μεσίτης, ὁ, mesítis, o. & delle cause, δικολόγος, ὁ. dicológos, o.

Auocata. μεσίτρια, ἡ. mesítria, i.

Auola, nonna. μαδῶνα, λαλά, ἡ. madóna, lalà, i.

Auolo, nonno. πάππους, ὁ, páppus, o. vedi la tauola delli parenti nel fine.

Auorio. ἐλεφάντινον, τό. elefándinon, to.

Aura, venticello. ἀέρας, ὁ, aéras, o.

Aurora. αὐγή, ἡ. aughì, i.

Austerità; παραξενία, ἡ. paracsenía, i.

Austero, stranio. παράξενος, parácsenos.

Austeramente. vedi, Aspramente, Asprezza.

Autore. ἀρχηγός, αἴτιος, ὁ. archigòs, étios, o.

Autore, causa di qualche cosa. ἀφορμή, ἡ, aformì, i.

Autorità, potestà. ἐξουσία, ἡ, ecsusía, i.

Autorità, degnità. ἀξία, ἀξιοσύνη, ἡ. acsía, acsiosíni, i.

Autunno. φθινόπωρον, τό. fthinóporon, to.

Autunnale. φθινοπωρινός, fthinoporinòs.

Bacche,

BAcche, frutti minuti, come del lentiſco.& ſimili. τζίκουδον, τό, tzícudon,to. coſi dicono li frutti dell'albero che fa la Trementina.
Bacile. βατζέλι, τὸ. vatzéli,to.
Badia. μοναστήρι, τό. monaſtíri,to.
Badeſſa. vedi, Abbadeſſa.
Bagaglie. ῥοῦχα, τά rúcha,ta. κατζίβελα, πά. catzíuela,ta.
Bagattelle. μασκαρέματα, τά. maſcarémata,ta.
Bagnare. βρέχω, χα, ξα. vrécho, cha, cſa. paſſ. έχομαι, άχηκα. échome, áchica.
Bagnato. βρεμένος, vreménos.
Bagno. λουτρόν, τό. lutròn,to.
Baiare. vedi, Abbaiare.
Baiare. vedi, Burlare.
Baie. vedi, Bagatelle.
Balbutire. τζευδίζω, τραυλίζω, ζα, σα. tzeudízo, traulízo, za, ſa.
Balbezza. τζεύδισμα, τό. τραυλισμός, ὁ. tzéudiſma, to. traulíſmòs, o.
Balbo. τζεύδος, τραυλός. tzeudòs,traulòs.
Baldachino. οὐρανός, οὐρανίσκος, ὁ. vranòs,vraníſcos,o.
Balena. κῆτος, τὸ. chitos,to.
Balenare, coruſcare. λάμπω, μπα, μψα. lámbo,mba,mpſa
Baleſtra. μπαλέστρα, ἡ. baléſtra,i.
Balla, palla. μπάλα, σφαίρα, ἡ. bála, sféra,i. la prima ſi piglia per la palla da giocare,la ſeconda per il globo. βόλος, ὁ. vólos, o. ſignifica qualſiuoglia coſa tonda fatta di creta,piombo,& ſimili.
Ballare. χορεύω, ευα, ψα. choréuo, eua,pſa.
Ballatore. χορευτής, ὁ. choreutìs,o.
Ballatrice. χορεύτρια, ἡ. choréutria,i.
Ballo. χορός, ὁ. chorós,o.

Ba-

Balordo. τελός, trelòs.
Balsamo. βάλσαμον, τό. válsamon, to.
Balzo, precipitio. γκρεμνὸς, ὁ. engremnòs, o.
Bambace. μπαμπάκι, το. bambáchi, to.
Bambacino, di bambace. μπαμπακερός, bambachieròs.
Bambina, fanciulla. μωρή, μικρή, ἡ. mori, micrì, i.
Bambino. μωρόν, νήπιον, τό. moròn, nipíon, to. βρέφος, τό. vréfos, to.
Bambinello. μωρουδάκι, τό. morudáchi, to.
Bambino che latta. βιζαστάρικον παιδί, vizastaricon bedì.
Banchettare. κάμνω κάλεσμα, cámno cálesma, cioè faccio banchetto. vedi, Fare, per sapere li tempi.
Banchetto, conuitto. κάλεσμα, τό. cálesma, to.
Banchetto da sedere. σκαμνάκι, τό. scamnáchi, to.
Banco. σκαμνί, τό. scamnì, to.
Banco longo da sedere molti. μπάγκα, ἡ. bánga, i.
Banco di galea. μπάγκος, ὁ. bángos, o.
Banco di danari. lo stesso di sopra.
Banda, parte. μερία, ἡ. meriàs, i.
Banda destra. δεξιά μερία, ἡ. decsiá meriá, i.
Banda sinistra. ζερβή μερία, ἡ. zeruì meriá, i.
Bandiera. μπανδέρα, ἡ. bandéra, i.
Bandire. ἐξορίζω, ζα, σα, esorízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ìsthica.
Bandito. ἐξορισμένος, ecsorisménos.
Banditore, che butta lo bando. διαλαλιτής, dialalitìs, o.
Bando. διαλαλημός, διαλαλισμός, dialalimòs, dialalismòs, o.
Bando, col quale si bandisce. ἐξορισμός, ὁ. ecsorismos, o.
Banditore, che bandisce. ἐξοριστής, ὁ. ecsoristìs, o.
Baratro, cioè profondità immensa. βάραθρον, τό. váratron, to.
Barba. γένει, τό. γένεια, τά. ghiéni, to. ghiénia, ta.
Di barba negra. μαυρογένεις, mauroghiénis.

Di

Di barba bianca. ἀσπρογένεις, asproghiénis.
Di barba rossa. κοκκινογένεις, cocchinoghiénis, o.
Di barba bionda. ξαθογένεις, csathoghiénis.
Barbato. γενειάτος, ghieniátos. γενειασμένος, ghieniasménos.
Senza barba. ἀγένειος, aghiénios.
Barbiere. μπαρπέρης, ὁ. barbéris, o.
Barberia. μπαρμπερειὸν, τό. barberiòn, to.
Barbuto. γενείας, ὁ. ghieniàs, o.
Barbone. γενειάδα, ἡ, ghieniáda, i.
Barbozzo mento. σαγώνι, τό. sagóni, to.
Barcha. βάρκα, ἡ. varca, i.
Barchetta. βαρκάκι, τό. varcáchi, to.
Barcaiuolo. βαρκάρης, ὁ. varcáris, o.
Bardella. vedi, Basto.
Barile. βαρέλι, τό. varéli, to.
Barile di sardelle. βαρδοβάρελον, τό. sardouárelon, to.
Barile di acqua. νεροβάρελον, τό. nerouárelon, to.
Barilotto. βαρελάκι, τό. vareláchi, to.
Basciare φιλῶ, ᾶς, vel εῖς, ουν, ησα. filò, às, vel ìs, un, isa.
Bascio. φίλημα, τό. filima, to.
Basciato φιλημένος, filiménos.
Base. βάσις, ἡ. vásis, i.
Basilico, herba nota. βασιλικός, ὁ. vasilicòs, o.
Basilisco. βασιλίσκος, ὁ. vasiliscos, o.
Bassare. vedi, Abbassare.
Bassezza. χαμηλοσύνη, ἡ. chamilosíni, i.
Basso. χαμηλός, chamilòs. aduerb. χαμηλά, chamilà. κάτω, cato. Più basso, χαμηλότερος, κατώτερος, chamilóteros, catóteros. aduerb. χαμηλότερα, κατώτερα, chamilótera, catótera.
Bastante, quanto basta. σοστὸς, sostòs. aduerb. σοστά, sostà.
Bastante, atto, ἄξιος, ácsios. ἱκανός, icanòs.
Bastardo. πορνικός, pornicòs.
Bastare. σώνω, να, σα. sóno, na, sa. ἀκανῶ, εῖς, ουν, οσα. acanò, ìs, un, isa.

Ba-

Basto, bardella. σαμάρι, τό. samári, to.
Bastonare. ξυλίζω, ζα, σα. csilízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica. ῥαβδίζω ζα, σα, raudízo, za, sa.
Bastone. ῥαβδί, ξύλον, δεκανίκι, τό. raudì, csilon, decaníchi, to.
Bastonata. ῥαβδιά, ξυλία, ἡ. raudià, csilia, i.
Bastoncello. ῥαβδάκι, ξυλαράκι, τό. raudáchi, csilaráchi, (to.
Battaglia. πολεμος, ὁ, pólemos, o.
Battello, barca. σκύφος, ὁ, schifos, o.
Battere. κτυπῶ, ᾶς, ουν, ησα. ctipò, as, un, isa. pass. ῶμαι, ήθηκα, úme, íthica. δέρνω, να, ἔδειρα, déroo, na, édira. pass. έρνομαι, άρθηκα, érnome, árthica. Imperat' κτύπησε, δεῖρε, ctípise, díre; & κτύπα, ctípa.
Battere gli alberi per cogliere il frutto. ῥαβδίζω, ζα, σα. raudízo, za, sa.
Battere la porta. κτυπῶ, ctipò, come sopra.
Battersi. δέρνομαι, dérnome. vedi sopra il pass. di Battere.
Battesimo. βάπτισμα, τό. váptisma, to. βάπτησις, ἡ, váptisis, i.
Battezzare. βαπτίζω, ζα, σα. vaptízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica.
Battezzato. βαπτισμένος, vaptisménos.
Non battezzato. ἀβάπτιστος, auáptistos.
Batticuore. καρδιόκτυπος, ὁ. cardióctipos, o. ἀπόκτυπος, ὁ. apóctipos, o.
Battimento. κτυπημός, ὁ. κτύπημα, τό. ctipimós, o. ctípima, to.
Battitura. κτύπημα, τό, κοπανία, ἡ. ctípima, to, copanía, i.
Battocchio di campana. γλωσσίδι, τό, glossídi, to.
Battuto. κτυπημένος, ctipiménos. δαρμένος, darménos.
Baua, che pende dalla bocca. σάλιον, τό. sálion, to. le baue, τὰ σάλια, ta sálià,
Bauoso. σαλιάρης, ὁ. saliáris, o. Fem. σαλαριά, ἡ. salarià, i.

Bea-

Beatificare. μακαρίζω, ζα, σα, macarízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica.

Beatificato. μακαρισμένος, & μακαριασμένος, macarisménos, & macariasménos.

Beatitudine. μακαρία, μακαριότης, ἡ. macaría, macariótis, i.

Beato. μακάριος, macários.

Bèccare, dell'vccello. τζιμπῶ, ᾶς. πτυπῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. tzimbò, às. tripò, às, un, isa.

Beccafico, vccello. σύκλα, ἡ. pula, i. συκοφᾶς, sicofás, o.

Beccaio. μακελάρις, ὁ. machiliáris, o.

Beccaria. vedi, Macello.

Becco dell'vccello. rostro. μύτη, ἡ, mití, i.

Becco, capro. τράγος, ὁ, trágos, o.

Becco da sfare nel macello. σφακτόν, τό. sfactòn, to.

Beffare. περιπαίζω, ζα, ξα, peripézo, za, csa. ἀναγελῶ, ᾶς, ᾶν, ησα, anaghielò, às, un, isa. pass. περιπαίζομαι, ἀχθηκα. peripézome, échhica. ἀναγελῶμαι, ἀσθηκα, anaghielúme, ásthica.

Beffato. περιπαιγμένος, ἀναγελασμένος. peripegménos, anaghielasménos. περιπαισμένος, peripesménos.

Beffa, scherno. περιπαίγνιον, ἀναγέλασμα, τό. peripégnion, anaghiélasma, to.

Belletto di donne. φτασμός, ὁ. φτασίδι, τό. ftiasmòs, o. ftiasídi, to.

Bellezza. ὀμορφία, ὀμορφάδα, ἡ. omorfía, omorfáda, i.

Bello. ὄμορφος, & μορφος. ómorfos, & múmorfos.

Belliffimo. ὀμορφότατος, ὡραιότατος. omorfótatos, oreótatos.

Più bello. ὀμορφότερος, ὡραιότερος. omorfóteros, oreóteros.

Bellicoso. πολεμάρχος, ὁ, polemárchos, o. πολεμικός, polemicòs.

Belloardo. ἐπιτείχισμα, τό. epitichisma, to.

Ben-

Benchè. καλὰ καὶ, ἀγκαλά καὶ. calà chiè, angalà chie. & seguendo il verbo, il più delle volte dicono, καλὰ κ' νὰ, calà chiè nà.

Benda. σκέπη, ἡ. schiepi, i.

Bene. καλὸν, τό, calon, to. li beni, τὰ καλὰ, ta calà.

Bene, aduerb. καλά, calà. Assai bene, benissimo, καλώτατα, ὡραιότατα, calótata, oreótata. Se bene, ἀγκαλά, angalà.

Benedire. δ'λογῶ, ᾶς, ᾶν. ησα. culogò, às, un, isa. pass. ᾶμαι, ᾶται, ήθηκα, úme, áse, íthica. Imperat. δ'λόγα, vel δ'λόγησε, eulóga, vel eulóghise, benedi.

Benedittione. δ'λογιά, δ'λόγησις, δ'λογία, ἡ. euchì, eulóghisis, euloghía, i.

Benedetto. δ'λογημένος, δ'λογημένος. euchisménos, euloghiménos.

Benefattore. ἐνεργέτης, ὁ, euerghiétis, o.

Beneficio. χάρις, ἡ. plur. χάριτες, ὧν, cháres, i. & ἐνεργεσία, ἡ, euerghiesía, i.

Beneuolenza. καλοσύνη, ἡ. ἀγάπη, ἡ, calosíni, i. agápi, i.

Beneuolo. καλοθελὴς, ἀγαπημένος, calothelis, agapiménos.

Benignità. καλοσύνη, ἡ, calosíni, i. ἀγαθοσύνη, ἡ, agathosíni, i.

Benignamente. καλοσυνεμένα, calosineménu.

Benigno. καλοσυνεμένος, calosineménos. κλόγιμος, calógnomos.

Benissimo. vedi, Assai bene, in Bene. & πλὴν καλὰ, plió parà calà.

Beretta. σκούφια, ἡ, scúfia, i.

Berettaro. σκουφὰς, ὁ, scufàs, o.

Berettino. μπερετίνα, ἡ. berettína, i.

Bergantino. ἁρματωμένον, τό. armatoménon, to.

Berlaglio. σημάδι, τό. simádi, to.

Bestia. ζῶ, ζῶον, ζωντιμον, τό. zò, zóon, zondimion, to.

Bestiale. ζωϊκὸς, ζωδικὸς. zoidicòs, zodicòs.

Be-

Bestialità. ζωδικοσύνη, ἡ. zodicosíni, i.
Bestiame. ζωντοβολον, τὸ. zondóuolon, to.
Beuanda. ποτός, ὁ. potós, o.
Beuere. πίνω, να, ἤπια, vel ἔπια, píno, na, ípia, vel épia. Imperat. πίε, píe. Infin. νὰ πιῶ, na piò. Dammi da bere, δόσμου νὰ πιῶ, dósmu na piò.
Beuuta. πιοτόν, τό. piotòn, to. Il resto di quel che beue alcuno, ἀπόπιμα, τό, apopíma, to.
Beuitore. πιοτής, κρασοπινὰς, ὁ. piotìs, crasopinàs, o.
Beuuto. πιομένος, pioménos. Lo stesso si dice di vno, che ha beuuto.
Beuere, & mangiare. φαγοπότι, τό. fagopóti, to.

B I

Biacca, colore bianco. μπιάκα, ἡ. bíacca, i.
Biada. γένημα, βρώμι, κριθάρι, τό. ghiénnima, vrómi, crithari, to.
Biancheggiare. vedi, Far bianco. & della tela, vedi, Curare.
Biancheggiato. ἀσπρισμένος, asprisménos ma della tela curata, ò filo, λευκαμένος, leuchaménos.
Bianco. ἄσπρος, áspros.
Bianchezza. ἀσπράδα, ἀσπροσύνη, ἡ. aspráda, asprosíni, i.
Bianco dell'occhio. ἀσπράδι, τό. asprádi, to.
Bianco dell'vouo. τὸ ἄσπρο τοῦ αὐγοῦ, to áspro tu augù.
Biasimare, metter defetto. ψεγαδιάζω, ζα, σα. psegadiázo, za, sa. ψέγω, γα ξα, pségo, ga, csa. Acc. in 4. syllaba il primo.
Biasimare, vituperare. vedi, Vituperare.
Biasimare li fatti altrui. καταλαλῶ, εῖς, catalalò, ìs. vedi, Mormorare.
Biastemare βλαστημῶ, & βλασφημῶ, ᾶς, ουν, ησα. vlastimò, & vlasfimò, às, un, isá.
Biastemato. βλασφημισμένος, vlasfimisménos.
Biastematore. βλάσφημος, vlásfimos.

Bia-

Biáſtema. βλασφημία, ἡ. vlasfimía, i.
Bicchiero. ποτήι, τό. potíri, to.
Bieta, herba nota. σεῦτλον, τό. ſeúclon, to.
Bifolco: βυκόλος, ὁ. vúcolos, o.
Bigio, colore. ἀργυπός, arghientòs.
Bilancia. ζυγαειά, ἡ, zigaría, i.
Ogn'vno delli duo vaſi, che fanno la bilancia, καυκί, τό. cauchì, to.
Bilico, vmbilico. ἀφάλι, τό. afáli, to.
Bilingue, di due lingue. δίγλωσσος, δίλογος, díglosſos, dílogos.
Biondeggiare, far biondo. ξανθίζω, ζα, σα, cſatízo, za, ſa.
Biondo. ξανθός, cſathós.
Biondezza. ξανθάδα, ἡ, cſatháda, i.
Birro, sbirro. σμίρος, μυκτήρης, ὁ. ſbíros, muctúris, o.
Biſaccia. δισάκκι, τό. disácchi, to.
Biſauolo. προπάππους, ὁ. propáppus, o.
Biſcotto. παξιμάδι, τό. pacſimádi, to.
Biſcottello. παξιμαδάκι, τό. pacſimadáchi, to.
Biſognare, far di biſogno. κάμνει χρεία, cámni chría.
ἀναγκαῖον, εἶναι. ananghiéon, íne.
Biſognare. vedi, Hauer biſogno.
Biſogno. χρεία, ἀνάγκη, ἡ. chría, ánanghi, i.
Biſognoſo. χρειαζόμενος, chriazómenos.
Bizaro, duro di teſta. πυσματάρης, piſmatáris.
Bizaria. πύσμα, τό. píſma, to.

B O

Bocca. στόμα, τό. ſtóma, to.
Boccale, vaſo. νεμπότης, ὁ. nembótis, o.
Boccaletto. νεμποτάκι, τό. nembotáchi, to.
Bocchina. στοματάκι, τό. ſtomatáchi, to.
Bocconcino. μπυκκινάκι, τό. buccunáchi, to.
Boccone. μπυκκάνι, τό. buccúni, to.
Boccone di coſa liquida. γυλιά, ἡ. gulià, i.

Boia. μπίας, ὁ. bôias, o. δήμιος, ὁ. dímios, o. significa ministro publico, & è letterale.

Bollare. βολώνω, να, σα. vulóno, na, sa.

Bollato. βολωμένος, vuloménos.

Bollente. βράζοντας, vrázondas. Indeclinabile.

Bollimento. βράσις, ἡ. βράσμα, τὸ. vrásis, i. vrásma, to.

Bollire. βράζω ζα, σα. vrázo, za, sa. pass. ἀζόμαι, άσθηκα, ázome, ásthica.

Bollito. βραστός, βραζωμένος, vrastòs, vrazoménos.

Non bollito. ἄβραστος. áurastos.

Bollo, sugillo. βόλα, ἡ. vúla, i.

Bollo, bollore. βράζωμα, τό, vrázma, to. βράσις, ἡ. vrásis, i.

Bombarda. μπουμπάρδα, ἡ. bumbárda, i. κομμάτι, τό. comBombardata. μπουμπαρδιά, ἡ. bumbardià, i. (máti, to.

Bombardiere. μπουμπαρδέρης, ὁ. bumbardéris, o.

Bonacciare. καλοσυνέυω, ευα, ψα. calosinéuo, eua, psa. vedi, Abbonacciare.

Bonaccia. ἀνάπαυσις καλοσύνη, ἀπανεμιά, ἡ. eudía, calosíni, Bonacciato. ἀνάπαυσις, eudiasménos. (aponemià, i.

Bono. vedi, Buono.

Bontà. καλοσύνη, ἀγαθοσύνη, ἀγαθότητα, ἡ. calosíni, agathosíni, agathótita, i. (pornion, to.

Bordello. πορνοβοσκεῖον, πορνεῖον, τὸ. pornouoschíon,

Bordone, bastone. δεκανίκι τό. decaníchi, to.

Borea, vento. βορειάς, ὁ, voriàs, o.

Borgo. μπούργος, ἐξώκαστρον, τό. búrghi, ecsócastron, to.

Borragine, herba. ἀρμπέτα, ἡ, arbéta, i. βυγλωσσον, τό. vúglosson, to. βυδόγλωσσον, τό. vudóglosson, to.

Borsa. πουγγί, τό. pungì, to.

Bosco. δάσος, τό plur. δάση, τά. dásos, to. dási, ta.

Di bosco, boscareccio. δασικός, dasicós.

Boschetto. δασάκι, τό. dasáchi, to.

Bosso, legno. πύξος, ὁ. pícsos, o.

Bossoletto. μπουσουλάκι τό. bussulách, to.

Bossolo. μπούσουλα, ἡ. bússula, i.

Botta,

Botta, colpo. κοπανιά, ἡ. copaniá, i.
Bottaio. βυτζάς, ὁ. vutzàs, o.
Botte. βυτζί, τό. vutzì, to.
Bottega. ἐργαστήρι, τό. ergastíri, to.
Bottegaio. ἐργαστηριάρης, ὁ. ergastiriáris, o.
Bottone. κομπί, τό. cumbì, to.
Bottonare la veste. κομπώνω, να, σα. cumbóno, na, sa.
θηλικώνω, να, σα. thilicóno, na, sa.
Bottonarsi. κομπώνομαι, κη, ώθηκα. cumbónome, un, othica. θηλικώνομαι, thilicónome.
Bottone della rosa. βαζέλι, τό. vauéli, to.
Boue. βοδί, τό. vúdi, to. βόϊδι, τό. vóidi, to.
Bouaio. vedi, Bifolco.
Bozzo, tumore. φρίσμα, τό. prísma, to.

B R

Braccio. χέρι, τό. βραχίων, ὁ. chiéri, to. vrachíon, o.
Brache, βρακί, τό. vrachì, to. plur. βρακιά, τά. vrachià, ta.
Bracco, cane ζαγάρι, τό. zagári, to.
Braggia ardente. καρβουνιά, ἡ. caruunià, i.
Braggia coperta cõ la cenere. ἀθρακιφή, ἡ. athracífi, i.
χόβολη, ἡ. chóuoli, i.
Brama, desio. λακτάρα, ἡ. lactára, i.
Bramare, desiare. λακταρῶ, ᾶς, κη, ησα. lactarò, âs, un, isa.
Branca di animale. φυκιά, ἡ. fuctià, i.
Branche di polpo, πλοκάμια, τά. plocámia, ta.
Brauo. ἀνδρειωμένος, andrioménos.
Breue, corto. κοντός, condòs
Breuemente. εἰς κοντολογίαν. is condologhían.
Breuità nel parlare. κοντολογιά, ἡ. condologhía, i.
Breuità nello scriuere. κοντογραφία, ἡ, condografia, i.
Briga. μάλωμα, τό. máloma, to.
Brigata, moltitudine. vedi, Compagnia. ἐσμός, ὁ. esmòs, o. è letterale.
Briglia. σαλιβάρα, χαλινάρι, τό. saliuári, chalinári, to.

Broccolo, cioè il gettito di qualunque herba. βλαστός, ὁ. vlastòs,o. (stos,o.
Broccolo delli cauoli. λαχανόβλαστος, ὁ. lachanóula-
Brodetto. ζυμάκι, τὸ. zumáchi,to.
Brodo. ζυμὶ τὸ, zumì,to.
Brodoso. ζυμάτος, zumátos.
Bronco, Gronco, pesce. μυγκρί, τὸ, mungrì,to.
Bronzo. μπρόντζο, τὸ, brónzo,to χαλκὸς, ὁ, chalcòs,o.
Di bronzo. μπροντζινίτικος, brontziníticos. χαλκοματένιος chalcomatégnos.
Brunetto. μελαχρινούτζικος, melachrinútzicos.
Bruno. μελαχρινὸς, melachrinòs.
Brusco. δυνατος, dinatos. ἄχριος ágrios.
Brustolare. vedi, Abbruscare.
Bruttamente. ἄσχημα, áschima.
Bruttezza, laidezza. ἀσχημιά, ἡ, aschimià, i. ἀσχημοσύνη ἡ, aschimosíni, i.
Bruttezza, lordura. ἀτζαλιά, ἡ, atzalià, i.
Brutto, laido. ἄσχημος, áschimos.
Brutto, lordo. ἄτζαλος, ἄπαστρος, átzalos, ápastros.

B V

Bucare. vedi, Pertusare.
Bucato. vedi, Pertusato.
Buco. vedi, Pertuso.
Buchi del naso. ῥυθούνι, τὸ. ruthúni,to. plur. ῥυθούνια, τὰ, (ruthúnia,ta.
Bucata da lauare. μπουγάδα, ἡ bugáda,i.
Buccellato, ciambella. κολίκι, κουλούρι, τὸ. colíchi, cu- (lúri,to.
Budello, ἄντερον, τὸ, ánderon,to.
Bufalo. βουβάλι, τὸ, vuváli,to.
Buffone. μασκαρὰς, ὁ, mascaràs,o.
Buffoneria μασκαρέμα τὸ, mascàrema,to.
Buganza. ξεπάγισμα, τὸ, csepághisma,to.
Bugia. ψῶμα, vel ψέμα, τὸ. psóma, vel pséma,to.
Bugiardo. ψεματάρης, ψευτης, ὁ. psematáris, pseútis,o.

Fem.

Fem. ψεματαριά, ψεύτρια, ἡ. psemataria, pseútria, i.
Buono. καλός, calòs.
Burino, scarpellino. σμιλαράκι, τὸ, smilaráchi, to.
Burla, scherzo. μείβιασμα, τὸ, mítriasma, to.
Burla, scherzo. vedi, Beffa.
Burla, inganno. vedi, Inganno.
Burlare vedi, Beffare.
Burlare, scherzare. μειτριάζω, ζα, σα. mitriàzo, za, sa.
Acc. in 4. syll. μασκαρεύομαι, ου, εὐθηκα, mascaréuo-
Burlare, ingannare. vedi, Ingannare. (me, un, eúthica.
Busso. vedi, Bosso.
Busare. vedi, Pertusare.
Bussare. vedi, Battere la porta.
Busto. μπούστος, ὁ, bústos, o. (csa.
Buttare. ῥίχνω, να, ῥίκτω, κτα, ξα. ríchno, na. rícto, cta,
Buttarsi. πέφτω, τα, σα. péfto, ta, sa.
Buttato. ῥικμένος, ricménos. ῥιχνημένος, richniménos.
Buttare qualche liquore da qualche vaso. χύνω, να, σα. chíno, na, sa.
Buttar adosso ad alcuno cosa liquida. περεχῶ, ᾶς, ου, ησα, perechò, às, un, isa. περιχύνω perichíno.
Buttare in occhio, rinfacciare. vedi, Rinfacciare.
Buttar la sorte. ῥίχνω τὰ σκαρφιά, ríchno ta scarfià.
Buttarsi alli piedi. προσπέφτω, τα, σα, prospéfto, ta, sa.
Buttar fuoco col focile. πυριοβολῶ, ᾶς, ου, ησα, piriouolò, às, un, isa.
Buttar'in mare per annegar alcuno. ῥεματίζω, ζα, σα. rematízo, za, sa. Buttato, ῥεματισμένος, rematisménos. appresso alli altri Greci ῥεματίζω, rematizo, significa esser pieno di catarro. ῥεματισμένος, incatarrato.
Butiro. βουτυρον, τὸ, vútiron, to.

C A

CAcare. χέζω ζα, σα. chiézo, za, sa. ma honestamente si dice, κάμνω τὴν χρείαν μου, κάμνω τὸ νερόμου.

cámno tin chríanmu, cámno to nerómu.

Cacarella. τζιλιακόν,τὸ, tziliacòn,to. κοιλιὰ,ἡ, chiliâ,i.

Cacatòio. παρακίλι,τὸ, parachiéli,to.

Caccia. κυνήγι,τὸ, chinígi,to.

Cacciare. vedi,Andare à caccia.

Cacciare,mãdar via. διώχνω,να,ξα. dióchno,na,cſa. διώκτω,τα,ξα, dioćto,ta,cſa. Acc.in 4.ſyll. paſſ. ώχνομαι, óchnome, vel ώκτομαι, óctome, ώχθηκα,óchthica.

Cacciar dentro. μπουτζώνω,να,σα, mbutzóno,na,ſa.

Cacciarſi dentro. μπουτζώνομαι, τρυπώνομαι, ιν,ώθηκα. mbutzónome,tripónome,un,óthica.

Cacciarſi dentro nella calca. ἐντριμώνομαι,entrimónome. ώθηκα,othica. ἐντριμώνω,να,σα,trimóno,na,ſa. ſignifica far calca.

Cacciatore. κυνηγάρης, κυνηγός, ὁ,chinigáris,chinigós,o.

Cadauero. λείψανον,τὸ, lípſanon,to.

Cadeña. ἁλυσίδα,ἡ, alisída,i.

Cadere. πέφτω,τα,σα, péfto, ta,ſa.

Cadere d'alto. ξεγκυλίω,ίσω,ιν,ήθηκα. cſenghilíme, íſe,un,íthica. dicono anco, ξελυγκίω, cſelingíme,corrottamẽte.

Caduta. πέσιμον,τὸ,péſimon,to.

Caduta d'alto. ξεγκύλισμα,τὸ, cſenghiliſma,to.

Cafóllare, metter dentro più & più. μπαλλώ, άλλα, άλα, pimbállo,alla,ala.

Caggionare. vedi, Cauſare.

Cagnolino. κυλίκι,κυλικάκι,τὸ, culũchí,culucáchi,to.

Calamaro. καλαμάρι,τὸ, calamári,to.

Calamaro,peſce,lo ſteſſo di ſopra.

Calamaretto. καλαμαράκι,τὸ, calamarách,to.

Calamità. δυσυχία,ἡ. diſtichía,i.

Calare. vedi,Metter giù.

Calare. vedi,Deſcendere.

Calarſi. vedi,Chinarſi.

Calamita,pietra. καλαμίτα,ἡ. calamíta,i.

Calca. vedi,Folla.

Cal-

Calcagno. φτέρνα,ἡ. ftérna,i.
Calcare. πλακώνω,να,σα. placóno,na,ſa.
Calcare dentro. πλώνω,να,σα. pilóno,na,ſa. στιάζω,ζα, σα. ſtíuazo,za,ſa.
Calcare con li piedi. πατῶ,εῖς,εν,ησα. patò,ìs, un, iſa.
Calcina. ἀσβέστης,ὁ, aſuéſtis,o.
Calcina viua. ἄσβεστος ἀσβέστης,ὁ. áſuiſtos aſuéſtis,o.
Calcio. κλοτζιὰ,ἡ. clotzia,i.
Calcitrare,tirar calci. κλοτζίνω,ενα,ψα clotzéuo,eua, (pſa.
Calculare. λογαριάζω,ζα,σα. logariázo,za,ſa.
Caldaia. χάλκωμα,τὸ chálcoma,to. καζάνι,τὸ, cacáui,to.
Caldarella. χαλκωματάκι,τὸ. chalcomatáchi, to.
Calderaro. χαλκωματάς,ὁ. chalcomatàs, o.
Caldezza. θερμότητα,ἡ thermótita,i.
Caldo,adiettiuo. ζεστός,θερμός, zeſtòs,thermòs.
Caldo, il caldo. ζέστη,ἡ. zéſti,i. κάψα,ἡ, cápſa,i.
Acqua calda. θερμόν,τὸ,thermón,to. νερὸ ζεστό. nerò zeſtò.
Calendario. καλενταρίον,τὸ. calendárion,to.
Calice. ποτήρι,ποτήριον, δισκοπότηρον,τὸ. potíri,potírion, diſcopótiron,to.
Callo. πίτζιασμα,τὸ. pétziaſma,to.
Calloſo. πιτζιασμένος, petziaſménos.
Calore. vedi, Caldo.
Calpeſtrare. πατῶ,εῖς. τζαλαπατῶ,εῖς,εν,ησα. patò, ìs. tzalapatò,is,un,iſa.
Calpeſtrato. πατημένος, τζαλαπατημένος, patiménos, tzalapatiménos.
Caluezza. μαδισμός,ὁ, madiſmòs,o. φαλακρότητα,ἡ. falacrótita,i.
Caluo. μαδισμένος,madiſménos. φαλακρός, falacròs.
Calunnia. ἀδικία,ἡ, auanía,i.
Calunniare. ἀδικίζω,ζα,σα. auanízo,za,ſa.
Calzare le calzette. καρτζώνω,να,σα. cartzóno,na,ſa.
Calzare le ſcarpe. παπουτζώνω,να,σα. paputzóno,na,ſa.
Calzare li ſtiuali. ποδιώνω,vel ποδίνω,να,σα. podéno, vel podíno, na,ſa.

Calzarsi le calzette. καρτζώνομαι, ουν, ώθηκα. cartzónome, un, óthica.

Calzarsi le scarpe. παπουτζώνομαι, ουν, ώθηκα. paputzónome, un, óthica.

Calzarsi li stiuali. ποδαίνομαι, vel ποδείνομαι, ουν, ήθηκα. podénome, vel podínome, un, íthica.

Calzato le calzette. καρτζωμένος, cartzoménos. le scarpe,, παπουτζωμένος, paputzoménos. li stiuali, ποδαιμένος, vel ποδειμένος, podeménos, vel podiménos.

Calze. vedi, Bracche.

Calzetta. κάρτζα, ἡ, cártza, i. plur. κάρτζαις, ἡ, cártzes, i.

Calzatoio. τιρέτα, ἡ. tiréta, i. σύρτης, ὁ, sírtis, o.

Calzolaio. τζαγγάρης, ὁ, tzangáris, o.

Camararsi, mangiar di grasso. πασκάζω, ζα, σα. pascázo, za, sa. propriamēte, significa far la Pasqua. & si scriue per χ, πασχάζω, pascházo. τρώγω ἀρτυμή, trogo artimi.

Camarato, parlando di cibo, come sono lattacini, & carne. πασχαλινὸς, paschalinòs.

Cambiare. ἀλλάγω, ξα. allégo, csa.

Cambio. ἀλλαξιὰ, ἡ, allacsià, i.

Cambio, ricompensa ἀντιμειβή, ἀμειβή, ἡ. andimiuì, amiuì, i.

Cambio, mercantile. κάμπιο, τὸ, cámbio, to.

Cambiato. ἀλλαμένος, allaménos.

Camelo. καμήλα, ἡ, camíla, i. καμήλι, τὸ, camíli, to.

Camera. κάμερα, ἡ, cámera. i,

Cameriere. καμαριέρης, ὁ, camariéris, o.

Caminare. πορτατῶ, vel περπατῶ, εῖς, ουν, ησα. porpatò, vel perpatò, is, un, isa.

Caminare nell'acqua. τζαλαβουτῶ, εῖς, ουν, ησα. tzalauu-(tò, is, un, isa.

Camino, strada. δρόμος, ὁ. στράτα, ἡ drómos, o. stráta, i.

Camino, fornace. καμίνι, τὸ. κάμινος, ἡ. camíni, to. cáminos, i. vedi, Fornace.

Camiscia. ὑποκάμιζον, τὸ, ipocámizon, to.

Camiscio sacerdotale. κάμιζον, στιχάρι, τὸ. cámizon, sti-(chári, to.

Cami-

Camiſciaro. καμιζάς, ὁ, ipocamizàs, o.
Camiſciolo. καμιζόλα, ἡ, camizóla, i.
Camoſcio, corio. σριγγιά, ἡ. τομάει σριγγίπικον, τὸ. ſtringhià, i. tomàri ſtringhiticon, to.
Campagna. κάμπος, ὁ. cámbos, o.
Campana. καμπάνα, ἡ. cambána, i.
Campanella. καμπανάκι, τὸ, cambanáchi, to.
Campanile. καμπαναριό, τὸ, cambanariò, to.
Campo. vedi, Campagna.
Cãpo da ſeminare. χωράφι, τὸ, ἀγρός, ὁ. coráfi, to, agròs, o.
Campo di ſoldati. κάμπος, ὁ, cámbos, o.
Canale d'acqua. καναλι, τὸ, canáli, to.
Canale di mare. καναλι τὸ. σενὸν τῆς θάλασσας, τὸ. canáli, to. ſtenòn tis thálaſſas, to.
Canape. κανάβι, τὸ, canáui, to.
Canauaccio. καναβάτζο, τὸ, canauátzo, to.
Cancaro, male. φάσσα, ἡ, fágusa, i.
Cãcelli. καφάσια, τὰ, cafáſia, ta. κάγκελλα, τὰ. cángella, ta.
Cancro, ſegno celeſte. καρκῖνος, ὁ, carchínos, o.
Candela d'olio. λυχνάρι, τὸ, lichnári, to.
Candela di cera. κερί, τὸ, cherì, to.
Candela di ſego. ἀξιγγοκέρι, τὸ, acſingocherì, to.
Candeliere. καντηλιέρι, τὸ, candiliári, to.
Cane. σκύλος, ὁ, ſchílos, o.
Cagnuolo. vedi ſopra, Cagnolino.
Canella, aromaticá. κανέλα, ἡ, canéla, i.
Canella di botte. κάνυλα, ὑ, cánula, i.
Caneſtro. παγέρι, καγίσρι, καλάθι, τὸ, panéri, caniſtri, calá-thi, to.
Caneſtro largo, baſſo. καλαθιερά, ἡ, calatharià, i.
Canna. καλάμι, τὸ, calámi, to.
Canneto. καλαμιῶνας, ὁ, calamiónas, o.
Canna della gola. λάρυγγας, ὁ, καταπινάρι, τὸ: lárin-gas, o, catapinári, to.
Canonizzare. κανονίζω, ζα, σα, canonízo, za, ſa.
Cantare coſe ſacre. ψάλλω, αλλα, αλα. pſállo, alla, ala.

Can-

Cantato. ψαλτικός, ψαλτός, ψαλμένος. psalticòs, psaltòs, psalménos. aduerb. ψαλτικά, psalticà.

Cantare cose profane. τραγῳδῶ, & τραγῳδῶ, εῖς, εν, ησα. tragudò, & tragodò, is, un, isa

Cantato. τραγῳδημένος, tragudiménos. (isa.

Cantare dell'vccello. κοιλαδῶ, εῖς, εν, ησα, chiladò, is, un,

Cantare del gallo κράζω, ζα, ξα, crázo, za, csa. ἔκραξεν ὁ πετινός, écracsen o petinòs, cantò il gallo.

Canto sacro. ψαλμῳδία, ἡ psalmodía, i.

Canto profano. τραγῴδι, τὸ, tragúdi, to. τραγῴδημα, τὸ, tragúdima, to.

Canto dell'vccello. κοιλαδημός, ὁ, chiladimós, o.

Cãto lugubre delle dõne sopra il morto. μοιρολόγισμα, τὸ. μοιρολογτμός, ὁ, mirologhisma, to. mirologhismòs, o.

Cantore Ecclesiastico. ψάλτης, ὁ, psáltis, o. primo cantore, πρωτοψάλτης, ὁ, protopsáltis, o.

Cantore profano. τραγῳδιστής, ὁ, tragudistìs, o.

Cantatrice di lutto. μοιρολογήτρια, μοιρολογίστρα, ἡ, mirologhítria, mirologístra, i.

Cãtatrice di cose profane. τραγῳδήτρια, ἡ, tragudítria, i.

Cantatrice sacra. ψάλτρια, ἡ, psáltria, i.

Cantina. καντίνα, ἡ, cantína, i.

Canzone. τραγῴδι, τὸ, tragúdi, to.

Capace, habile. ἄξιος, ὀπτάδικος, ácsios, epitídios.

Capace, atto à riceuere, δεκτικός. decticòs.

Capace, ampio. ἀπλόχωρος. aplóchoros.

Capacità, habiltà. ἀξιοσύνη, ὀπτιδικότητα, ἡ, acsiosíni, epitidiótita, i.

Capacità, grandezza. ἀπλοχωρία, ἡ, aplochoría, i.

Capanna. καλύβι, τὸ, calíui, to.

Caparra. ἀρραβῶνας, ὁ, arrauónas, o.

Capegli. μαλια, τὰ, malià, ta.

Capegli ricci. κατζαρὰ μαλιά, τὰ, catzarà malià, ta.

Capella. καπέλα, ἡ, capéla, i.

Capellano. καπελάνος, ὁ. capelános, o.

Ca-

Capello, pelo. μαλί, τὸ, mali, to.
Capello da coprirsi. καπάσι, σκιάδι, τὸ, capàsi, schiádi, (to.
Capellaro. καπασάς, ὁ, capasàs, o.
Capestrare, mettere il capestro. vedi, Incapestrare.
Capestro. καπίστρι, τὸ, capístri, to.
Capezzale. προσκέφαλον, τὸ, proschéfalon, to. μαξιλάρι. τὸ, macselári, to. denota il cuscino.
Capire. χωρῶ, εῖς, εῖ, εσα. chorò, ìs, un, esà.
Capire, apprendere. vedi, Apprendere.
Capitale, nella mercantia. κεφάλι, τὸ, chiefáli, to.
Capitale principale. κεφαλαικός, chiefaliacòs.
Capitano di essercito. στρατηγός, ὁ. stratigòs, o.
Capitan generale. ἀρχιστράτηγος, ὁ, archistrátigos, o.
Capitanio, che chiamano. καπετάνιος, ὁ, capitànios, o.
Capitolo κεφάλαιον, τὸ, chiefáleon, to.
Capitolo, radunanza di preti, ò frati. συμβούλιον, τὸ. σύνοδος, ἡ, σύναξις, ἡ, simuúlion, to. sínodos, i, sinaxis, i.
Capo, guida. vedi, Guida.
Caporale. ἀρχή, ἡ, πρῶτος, ὁ, archì, i, prótos, o.
Cappa. κάππα, ἡ, cáppa, i.
Cappari. κάππαρις, ἡ, cápparis, i.
Cappone, animale noto. καπόνι, τὸ, capúni, to.
Capra. αἶγα, ἡ, ega, i.
Capra seluaggia. ἀγριόγιδα, ἄγρια αἶγα, ἡ, agrióghida, agria ega, i.
Capraio. βοσκός, ὁ, voscòs, o.
Capretto. ἐρίφι, τὸ, erífi, to.
Caprettino. ἐριφάκι, τὸ, erifáchi, to.
Capriccio. φαντασία, ἡ, fandasía, i.
Capricorno, segno celeste. αἰγόκερως, ὁ, egóchieros, o.
Caprino, di capra. αἰγινός, eghinòs.
Capriolo. vedi, Capra seluaggia.
Capro maschio. τράγος, ὁ, tragos, o.
Capuccio. κουκούλλα, ἡ, cucúlla, i. καμιλαύκι, τὸ. camilaúchi, to.
Capuliare, tagliar minuto. ἀρβελίζω, ζα, σα, aruelizo, za, sa.

Ca-

Capuliato, tagliato minuto. ἀρβελισμένος, aruelisménos.
Caraffa. ἄμυλα, ἡ, ámula i. γαστέρα, ἡ, gastéra, i.
Caramente. ἀκριβά, acriuà.
Carattere. χαρακτῆρας, ὁ, charactíras, o.
Carbone. κάρβουνον, τὸ, cáruunon, to.
Carbonaio. καρβουνάρης, ὁ, caruunáris, o.
Carbonata. καρβουνιά, ἡ, caruunià, i. (uunon.
Carbone acceso. ἀφτούμενον κάρβουνον, aftúmenon cár-
Carbonchio, male. καρβούνι, τὸ, caruúni, to.
Carcere. φυλακή, ἡ, filachì, i.
Carcerare. φυλακιάζω, ζα, σα, filachiázo, za, sa. Acc. in 4. syll. pass. άζομαι, άσθηκα, ázome, ásthica.
Carcerario. φυλακάτωρας, ὁ, filacátoras, o.
Carcerato. φυλακιασμένος, filachiasménos.
Carcioffo. ἀγκυνάρα, ἡ, anghiuára, i.
Cardare. ξένω, ενα, ανα, cséno, ena, ana.
Cardare lana. λαναρίζω, ζα, σα lanarízo, za, sa.
Cardellino. καρδερίνα, ἡ, carderína, i. καρδέλι, τὸ, cardéli, (to.
Cardo, herba: ἀγκυναριά, ἡ anghinarià, i.
Carestia. ἀκριβειά, ἡ, acriuià, i.
Caricare. φορτώνω, να, σα, fortóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Caricato. φορτωμένος, fortoménos.
Carico. φόρτωμα, τὸ. fórtoma, to.
Carico. vedi, Peso.
Carità. ἀγάπη, ἡ, agápi, i.
Carezzamento. κολάκεμα, τὸ, coláchiema, to.
Carezza. κολάκι, τὸ. plur. κολάκια, τὰ. coláchi, to. colá-
Carezzare. vedi, Accarezzare. (chia, ta. carezze.
Carne. κρέας, τὸ, créas, to.
Carne humana, come di sopra, & σάρκα, ἡ, sárca, i.
Carne di porco salata. χοιροπαστον, τὸ, chiropastòn, to.
Carne di porco fresca. χοιρνόν, τὸ, chirnòn, to.
Carne di boue. βοϊδινόν, βουδινὸν, βοϊνόν, τὸ, voidinòn, vudinòn, vuinón, to.

Car-

Carne di vitella. δαμαλερόν,τὸ, damaleròn,to. μοσκαρειακόν,τὸ, moſcariacón,to.
Carne di caſtrato. προβάτιον,τὸ, próuion,to.
Carnale. σαρκικὸς, ſarchicòs.
Secondo la carne. κατὰ τὴν σάρκα, catà tin sárca.
Carneſice. vedi, Boia.
Carnoio. παχυρδὰ, pachúrdas.
Carneuale. ἀποφράς, ἡ. apocriès,i. l'vltimo di carneuale, ἀποκρεά,ἡ, apocrìa, i.
Caro, grato
Caro, di prezzo } ἀκριβὸς, acriuòs.
Cariſſimo. ἀκριβότατος, acriuótatos.
Carobba, frutto. κερατεάδι,ξυλοκέρατον,τὸ, cundurídi, cſilochiératon,to.
Carogna. ψοφίμι,τὸ,pſofimi,to. βρόμος,ὁ,vrómos,o. che
Carota. vedi, Paſtinaca. (vuol dir puzza.
Carota,bugia. vedi,Bugia.
Carpeta. καρπέτα,ἡ, carpéta,i.
Caretta cocchio. ἁμάξι.τὸ, amácſi,to.
Carettiere. ἁμαξάρης,ὁ, amacſaris,o.
Carro. vedi, Caretta.
Carta. χαρτὶ,τὸ, chartì,to.
Carta d vn libro. φύλλον,τὸ, fíllon,to.
Foglio di carta. φύλλον χαρτὶ,τὸ. fíllon chartì, to.
Carta ſuga. χαρτὶ,ὁτὰ πίνει, vel σίνει, charti, opù pini, vel, ſtíughi.
Carta pergamena. δερμάρτα,ἡ, λέμπρινον χαρτὶ, τὸ, decharta,i. lémbrinon chartì,to.
Carte da giocare. χαρτὰ,τὰ, chartià,ta.
Caſa. σπίτι,τὸ ſpíti,to.
Caſa ad vn ſolare. σπίτι μονόπατον, ſpíti monópaton. a due, δίπατον, dípaton. a tre, τρίπατον, trípaton.
Caſaca,veſte. καζάκα,ἡ, casáca,i.
Caſata, parentela. γενεά,ὐ,ghienià,i. γενεά,ἡ ghieneà,i.
Caſetta. σπιτάκι,τὸ, ſpitáchi,to.

Caſa-

Caſolino. καλύβι, κατάλυμα, τὸ, calíui, catálima, to.
Caſcare. vedi, Cadere.
Caſcare ruotando. vedi, Arrotolare.
Caſcata. vedi, Caduta.
Caſcio. τυρί, τό, tirì, to.
Caſo, ſorte. ῥιζικόν, τὸ, rizicòn, to.
Caſo, nel declinare. πτῶσις, ἡ, ptóſis, i.
A caſo, per ſorte. ἀπὸ ῥιζικοῦ, apo rizicù.
Caſſa. σεντούκι, τὸ. κασέλα, ἡ, ſendúchi, to. caséla, i.
Caſſare. λειώνω, lióno. vedi, Annullare.
Caſſato. λειωμένος, lioménos.
Caſſatura. λείωμα, τὸ. lioma, to.
Caſſatura di inchioſtro. μουζαλιά, ἡ, muzalià, i.
Caſſetta. σεντουκάκι. κασελάκι, τὸ. ſenducáchi, caſeláchi, (to.
Caſtagno, albero. καστανιά, ἡ, caſtanià, i.
Caſtagno, frutto. κάστανον, τὸ, cáſtanon, to.
Caſtagneto. δάσος καστανιαῖς, τὸ. dáſos caſtaniès, to.
Caſtellano. καστελάνος, ὁ, caſtelános, o.
Caſtello. κάστρον, τὸ, caſtron, to.
Caſtigare. παιδεύω, ευα, ψα. pedéuo, eua, pſa. paſſ. εὔομαι, εὔθηκα, éuome, éuthica.
Caſtigato. παιδεμένος, pedeménos.
Caſtigo. παίδευσις, ἡ, pédeuſis, i.
Senza caſtigo. ἀπαίδευτος, apédeutos.
Caſtità. σωφροσύνη. σωφρονιά, ἡ, ſofrosíni, ſofronià, i.
Caſto. σώφρωνας, σώφρων, ſófronas, ſófron.
Caſtrare. μουνουχίζω, ζα, σα. munuchízo, za, ſa.
Caſtrato. μουνουχισμένος, munuchiſménos.
Caſtrato, animale μουνουχάρι, τὸ, munuchári, to.
Caſualmente. ἀπὸ ῥιζικοῦ, apo rizicù.
Cataletto. νεκροκρέβατον, τὸ, necrocréuaton, to.
Catalogo, κατάλογος, ὁ, κατάστιχος, ὁ, catálogos, o. catáſtichos, o.
Catarro. κατάῤῥο, τὸ. πύκνωσις, ἡ, catárro, to. pícnoſis, i.
Catarroſo. καταῤῥιακός, catarriacòs.

Pie-

Pieno di catarro. πυκνωμένος, picnoménos.
Cataſta. στίβα,ή, ſtíua,i.
Catedra. καθέδρα,ή, cathédra,i. θρονί,τὸ, thronì,to.
Prima catedra. πρωτοκαθεδρία,ή, protocathedría, i.
Catena. vedi, Cadena.
Catenella di ferro. ἁλυσιδάκι,τὸ, aliſidàch,,to.
Cattiuo, malo. ὄτυχος, átichos.
Cattiuo, ſchiauo. vedi, Schiauo.
Caua. vedi, Cauerna.
Caua. vedi, Foſſo.
Caualcare. καβαλικεύω,ευα,ψα, caualichiéuo,eua,pſa.
Caualcato. καβαλικεμένος, caualichieménos.
Caualcatore. καβαλάρης, ὁ. ſignifica anco qualunque và à cauallo. ſe è donna, καβαλαειά,ή, caualaría,i,
Cauallo, ἄλογον,τὸ, álogon,to.
Caualetto, cauallo piccolo. ἀλογάκι,τὸ, alogáchi,to.
Caualetto, grillo. ἀκρίδα,ή, acrída,i. λεπάλαφας,ὁ, cutálafas, o.
Caualliere. καβαλέρης,ὁ, caualéris, o.
Caualliere con la croce. σταυροφόρος, ὁ, ſtaurofóros, o.
Cauallo ſdoſſo. ἄλογον ἄστρωτον,τὸ, álogon áſtroton,to.
Cauallo inſellato. ἄλογον στρωμένον,τὸ. álogon ſtroménon, vedi, Sella.
Cauare. δγάζω,ζα,λα, eugázo,za,la. ſi dice anco ἐκβαναω,να, ecuáno,na. & ἐκβάζω, ecuázo.
Cauare, ſcauare. vedi, Scauare.
Cauare l'herbe inutili. ξεχορταειάζω,ζα,σα, cſechortariázo,za,ſa. Acc. in 4. ſyll. ϛοτανίζω,ζα,σα, votanízo, za, ſa.
Cauar la ſeta, che fa il verme. ἀναλυῶ, ᾶς, υν, ησα, analiò,is,un,iſa. Donna che caua la ſeta. ἀναλύβια, ή, analitria,i. ſe è maſchio, ἀναλυτής,ὁ, analitìs,o.
Cauare } ſangue. φλεβοτομῶ, ᾶς, υν, ησα, fleuotomò,
Cauarſi } às, un, iſa.
Cauato, tolto. δγαλμένος, eugalménos. ἐκβαγμένος, ec-

Ca-

Cauato, ſcauato. vedi, Scauato.

Cauatoſi ſangue. φλεβοτομημένος, fleuotomiménos.

Cauerna, grotta. σπήλαιον, τὸ, ſpíleon, to.

Cauiale, coſa di peſce. χαβιάρι, τὸ, chauiári, to.

Cauo. vedi, Concauo.

Cauolo. λάχανον, κραμπὶ, τὸ, láchanon, crambì, to. λάχανον è nome generico, che ſignifica olera. plur. τὰ λάχανα, ta láchana.

Cauolo di fiore. κυνηπόδι, τὸ, cunupídi, to.

Cauolo bianco. ἀσπρολάχανον, τὸ. aſproláchanon, to.

Cauolo negro. μαυρολάχανον, τὸ. mauroláchanon, to.

Cauoli piccoli da traſpiantare. λαχανόφυτον, τὸ. lachanófiton, to.

Cauſa. αἰφορμή, αἰτία, ἡ. aformì, etiá, i.

Cauſale. αἰτιολογικὸς, etiologicòs.

Cauſalità. αἰτιότητα, ἡ. etiótita, i.

Cauſa, αἰτία, ἡ, etía, i.
- agente. ἐνεργητική, energhitichì.
- formale. εἰδική, idichì.
- materiale. ὑλική, ilichì.
- finale. τελική, telichì.

Cauſare, eſſer cauſa. ἔμαι αἰφορμή, íme aformì. vedi, Eſſere. per ſapere variar li tempi.

Cautela. βεβαίωσις, ἡ. veuéoſis, i. προσοχή, ἡ. proſochì, i. πρόσεξις. próſecſis. A cautela. καλῶ κακῶ. calù cacù.

Cauterio. φυτανέλα, ἡ. καυτήριον, τὸ. fundanéla, i. cautírio, to.

Cauto. βέβαιος, βεβαιωμένος, véueos, veueoméno. (s.

Far cauto. βεβαιόνω, να, σα. veueóno, na, ſa. paſſ. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica. ſignifica eſſer certificato, huomo cauto. ἄνθροπος προσεκτικὸς, ánthropos proſectiCE (còs.

Ceci, legumi. ῥοβίδι, τὸ, rouíthi, to.

Ceci cotti, ſeccati. φαγάλια, τσωγάλια, τὰ. ſtragália, trogália, ta.

Ceci, di facile cottura. ῥοβίδια καλόψητα. rouíthia caCecità. τύφλα, τυφλιά, τυφλάδα, τυφλότητα, ἡ. τυφλωμός, ὁ. (lópſita.

tífla, tifliá, tifláda. tiflótita, i. tiflomòs, o.

Ce-

Cecità, inconsideratione. ἀξλεψιά, ἡ, aulepsià, i.
Cecare. vedi, Accecare.
Cedere. ὑποχωρῶ, ῆις, ῆι, ησα. ipochorò, ìs, un, isa.
δίδω τόπον, dído tópon.
Cedro. κίδρος, ὁ, chiédros, o.
Celata. περικεφαλαία, ἡ, perichiefaléa, i.
Celebrare. ἑορτάζω, ζα, σα. eortázo, za, sa.
Celebrare la Messa. λειτουργῶ, ᾶς, ᾶι, ησα. liturgò, às, un, isa.
Celeste. οὐράνιος, ἐπουράνιος, οὐρανικός. vránios, epurá-
nios, vranicòs.
Cella. κελλί, τὸ, chielli, to.
Celso, moro, frutto. συκάμινον, τὸ, sicáminon, to.
Celso, albero. συκαμινιά, ἡ. sicaminià, i.
Cembalo. κλαβοτζύμπαλον, κύμπαλον, τὸ. cladotzímba-
lon, chímbalon, to.
Cena. δεῖπνον, τὸ. dípnon, to.
Cenacolo. δειπνοτήριον, τὸ. dipnotírion, to.
Cenare. δειπνῶ, ᾶς, ᾶι, ησα. dípnò, às, un, isa.
Hauendo cenato. δειπνισμένος, dipnismènos.
Incenato. ἀδείπνητος, adípnitos. ἄδειπνος, ádipnos.
Cennare. vedi, Accennare.
Cennato. γνεμένος, gneménos
Cenno. γνέμα, τὸ. gnéma, to.
Cenere. ἀχλιά, στάκτη, ἡ. achilià, stácti, i.
Censo perpetuo. ἀχρώστικον, τὸ. achrósticon, to.
Censore, nella scuola. πρωτόσχολος, ὁ. protóscolos, o.
Centinaio. ἑκατοστή, ἡ. ecatostì, i.
Cento. ἑκατό, ecatò.
Centro. κέντρον, τὸ. chiéntron, to.
Centura. ζώνη, ἡ. zóni, i.
Centurione. ἑκατόνταρχος, ὁ. ecatóndarchos, o.
Ceppi. σίδερα, τά. sídera, ta.
Ceppo, tronco di albero. κορμί, κούτζουρο, τὸ. cormì, cūt-
zuro, to.
Cera. κερί, τὸ. chierì, to.
Cera, faccia. πρόσωπον, τὸ. prósopon, to.

Ceraſo, frutto. κέρασον, τὸ. chiérason, to.
Ceraſo, albero. κερασέα, ἡ. chierasià, i.
Cercare. γυρέυω, ευα, ψα. ghiréuo, eua, psa.
Çercare minutamente. ἀναγυρέυω, ευα, ψα. anaghiréuo,
Cerchio di botte. τζέρκι, τὸ. tzérchi, to. (eua, psa.
Cerchio, forma rotonda. στεφάνι, τὸ. κύκλος, ὁ. ſtefáni, to. chíclos, o. στεφάνι, ſtefáni. ſignifica anco in alcuni lochi il cerchio della botte.
Cereo. κηρί, τὸ. λαμπάδα, ἡ. chierì, to. lambáda, i.
Çertame. πόλεμα, τὸ, ἀγῶνας, ὁ. pólema, to. agónas, o.
Certare. πολεμῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. polemò, às, un, isa.
Certatore, lottatore. ἀγωνιστής, ὁ. agoniſtís, o.
Luogo del certame. ἀγωνιστήριον, τὸ. agoniſtírion, to.
Certamente. ἀληθινὰ, alithinà. cioè, in vero.
Certamente, ſecuramente. βέβαια, véuea.
Certezza βεβαίωσις, ἡ. veuéoſis, i.
Certo. βέβαιος, véueos. quando è Aduerbio. vedi, Certamente.
Certo. in latino quidam. κάπ, cáti. di ogni genere. κάποιος, κάποια, κάποιον. cápios, cápia, cápion.
Ceruello. ἐμιαλός. ὁ. emialós, o.
Cerua. λάφι, τὸ. láfi, to.
Ceſſare. χολῶ, ᾶς, ᾶν, ασα. ſcholò, às, un, asa.
Ceſſato. χολασμένος, ſcholaſménos.
Ceſta. καλάθι, καλίστρι, τὸ. caláthi, caníſtri, to.
Cetra. τζίτζλα, ἡ. tzítula, i. κιθάρα, ἡ. chithára, i.
Cetrolo, cocomero. ἀγκύρι, τὸ. angúri, to.

C H

Che? ἴντα; τί; inda? ti?
Che coſa? ἴντα; τί; τί πρᾶγμα; inda? ti? ti pragma?
Chi? τίς; τοῖος; tis? píos?
Chi, cioè quanti. τίς καὶ τίς; tis chiè tis?
Chi ſi voglia. ὁποιος, ὁγοιος, ὁπος, ὁστις, καὶ ἂν εἶναι. ópios, óghios, ótis, óſtis, chiè an íne. Di chi? τίνος; tinos?

Chia-

Chiamare. κράζω, ζα, ξα. crázo, za, csa. pass. ἄζωμαι, ázome. Imperfet. ἄζομεν, ázumun.

Chiamare, nominare. vedi, Nominare.

Chiamato. κρασμένος, crasménos.

Chiamato, nominato. ὀνομασμένος, ὀνομασμένος, onomatisménos, onomasménos.

Come ti chiami? πῶς σὲ λέγουσι; πῶς ἀκούεις; pose légune? pos acúis?

Chiappo, laccio. συρροθιλιά, ή, sirtothelià, i.

Chiaramente. καθάρια, cathária.

Chiarezza. καθαρσύνη, ή. catharosíni, i.

Chiarire. ξεκαθερνῶ, ᾶς, ᾶν, ἐξεκαθάρησα. csecathernò, às, un. ecsecathárisa. Impér. ξεκαθάρησον, csecathárise.

Chiarirsi. μαθαίνω, αινα, ἔμαθα, mathéno, ena, ématha.

Chiaro. φανερός, καθάριος, faneròs, cathários.

Chiaro, puro. vedi, Puro.

Chiauaro. κλειδάς, ὁ, clidàs, o.

Chiauatura. κλειδαριά, ή, clidarià, i.

Chiaue. κλειδί, τό, clidì, to.

Contrachiaue. ἀντικλείδιον, τό, andíclidon, to.

Chiesa. ἐκκλησία, ή, ecclisía, i. ναός, ὁ. naòs, o.

Chierico. κληρικός, cliricòs.

Chimera, mostro poetico. χίμαιρα, ή, chímera, i.

Chinarsi. σκύβω, γα, λα. schiugo, ga, psa.

Chino. σκυτός, schiutòs.

Chiodo. καρφί, τό, carfi, to.

Chirurgia. vedi, Cirugia.

Chirurgo. vedi, Cirugico.

Chiudere. σφαλίζω, ζα, σα. sfalízo, za, sa. pass. ίζωμαι, ίσθηκα, ìzome, ísthica. Chiudi, σφάλιτε, & σφάλα, sfálise, & sfála.

Chiudere a chiaue. κλειδώνω, να, σα. pass. ώνομαι, ώθηκα ónome, óthicà.

Chiudere, cioè dar volta alla porta, ò seneſtra. κλίνω, clino. ἔκλινα, eclina. Imperf. & Perf. volta la

porta, κλίνε, vel χεῖρε, ghire, vel σύρε, sire, τὴν πόρτα, tin pórta. χεῖρε, ghire, da χέρνω, ερνα, ἐχειρα· ghiérno, erna, éghira. σύρνε, sirne, da σύρνω, sirno, tiro.

Chiuso. σφαλισμένος, sfalismènos, con la chiaue κλεισμένος, voltato. κλιμένος, climènos, vel χερμένος, ghierménos.

C I

Ciambella. vedi, Buccellato.

Ciambellotto. τζαμπλώτο, τὸ. tzambelóto, to.

Ciampella, piastrella. ἀμάδα, ἡ, amáda, i.

Cianciare. μασκαρέυομαι, εν, ἀθηκα. mascaréuome, un, éuthica.

Ciaramella, zampogna. τζαμπούνα, ἡ, tzambuna, i.

Ciarlone, ciarlatano. πολυλογάς, ὁ, polilogàs, o.

Chacun Ciascuno. πασανείς, πασαείς, καθένας, καθαείς. pasanìs, pasaìs, cathénas, cathaìs.

Cibare. vedi, Pascere.

Cibo. φαγί, τὸ, faghì, to.

Cicala. ζήζιγας, τζίντζικας, ὁ, zízigas, tzínzicas, o.

Cicerchia, legume. ἀρακάς, ὁ, aracàs, o.

Cicogna, vccello. τυροπινάς, ὁ, turopínàs, o.

Cicoria, herba. ῥαδίκι, τὸ, radíchi, to.

Cieco. τυφλὸς, tiflòs.

Cielo. οὐρανός, ὁ, vranòs, o.

Ciglio. φρύδι, τὸ, frídi, to.

Cignale. ἀχιόχοιρος, ὁ, agrióchiros, o.

Cima, somità. κορυφὴ, κορφή, ἡ, corifì, corfì, i.

Cima, estremità. ἄκρα, ἡ. ácra, i.

Cimice. κοριὸς, ὁ, coriòs, o.

Cimino. κύμινος, ὁ, chíminos, o.

Cinghia della cella, ò del basto. μεσά, ἡ, mesìà, i.

Cingolo. ζώνη, ἡ, zóni, i. ζώστρα, ἡ, zóstra, i.

Cingere. ζώνω, να, σα. zono, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica, & ώθηκα, ósthica. Imperat. ζῶσε, zòse, cingiti.

Cin-

Cingere intorno. περιζώνω, perizóno. và come ζώνω, zono. nell'Attiuo, & Passiuo.
Cingere di mura. τειχογυρίζω, ζα, σα. tichoghirízo, za, sa.
Cinquanta. πενήντα, penínda.
Cinquantena. πενηνταριά, ἡ. penindarià, i.
Cinque. πέντε, pende. (λυτρον, pentálitron.
Peso di cinque libra. πεντάρι, τὸ, pendári, to. πεντά-
Cinto. ζωσμένος, zosménos.
Cinto intorno. περιζωσμένος, perizosménos.
Cinto di mura. τειχογυρισμένος, tichoghirisménos.
Cinto, circondato. γυρισμένος, τριγυρισμένος, ghirisménos, trighirisménos.
Cinto, centura. vedi, Centura.
Ciò. ὅτι, òti. . . . . cc. cela, ceci
Cioche. ὅτι καὶ ἄν, otichiè án. Ciò che sia, ὅτι καὶ ἂν ἦτι, oti chiè an íne.
Cioè. ἤγουν, τουτέστι, igun, tutésti. questo vltimo risponde al nostro, idest.
Cionco, stroppio. κουζουλός, cuzulòs.
Cipolla. κρομμύδι, τὸ, crommídi, to.
Cipresso. κυπαρίσσι, τὸ, chiparíssi, to.
Circa. τριγύρη, trighíru.
Circoncidere. περιτομίζω, ζα, σα, peritomízo, za, sa. περιτομῶ, ᾶς, ουν, ησα, peritomò, às, un, isa. pass. ίζομαι, ízome, vel οῦμαι, ᾶσαι, ήθηκα, úme, áse, íthica.
Circondare. vedi, Cingere intorno.
Circondare. γυρίζω, τριγυρίζω, ζα, σα, ghirízo, trighirízo, za, sa. vedi, Cinto.
Circonferenza. τριγύρισμα, τὸ. περιφέρεια, ἡ. trighírisma. to. periféria. i.
Circonstanza. περίστασις, ἡ, perístasis, i.
Circuito. γύρισμα, περιτρίγυρον, τὸ. ghírisma, peritríghi-
Cirugia. χειρουργία, ἡ. chirurghìa, i. (ron, to.
Cirugico, cirurgo. χειρουργός, chirurgós.
Di Cirugia. χειρουργικός, chirurghicòs.

Cisterna. γιουστέρνα, ἡ, ghiustérna, i. πηγάδι, τὸ, pigádi, to.
Citare auanti il Giudice. ἐγκαλῶ, εῖς, ουν, εσα. engalò, ìs, un, esa. pass. οῦμαι, ειέται, έθηκα. úme, iése, éthica.
Citare, vedi, Apportare, Allegare.
Citatione del Giudice. ὁρισμός, ὁ, orismòs, o.
Citato auanti il Giudice. ἐγκαλεσμένος, engalesménos.
Città. χῶρα, ἡ, chóra, i.
Cittadino à distintione di villano. καστρινός, castrinòs.
Cittadino di Costantinopoli. πολίτης, ὁ, polítis, o.
Ciuetta, vccello. κουκουβάγια, ἡ, cucuuághia, i.
Ciuffo. φοῦντα, ἡ. τζουλούφι, τὸ. fúnda, i. tzulúfi, to.
Ciuile. πολιτικός, politicòs.
Ciuiltà. πολιτία, ἡ, politía, i.
Ciuile, cortese. vedi, Cortese.
Ciuiltà, cioè cortesia. φιλανθρωπία, ἡ, filanthropía, i.
Ciuilmente. φιλάνθρωπα, filánthropa.

C L

Clemẽte. λυπητερός, σπλαγχνικός. lipiteròs, splanchnicos.
Clemenza. λύπησις, σπλαγχνοσύνη, ἡ. lípisis, splancnosíni, i.
Clistrero. ἀγκλυστήρι, τὸ, anglistíri, to.

C O

Coccano. vedi. Faretra.
Cocchiara grande. κουτάλα, ἡ, cutála, i.
Cocchiarella. κουτάλι, τὸ, cutàli, to.
Cocchio. vedi, Carretta.
Cocchiola di mare. ἀχιβάδα, ἡ, achiuáda, i.
Cocodrillo. κροκόδειλος, ὁ, crocódilos, o.
Cocodrillo piccolo terrestre. κοκόρδειλας, ὁ, cocórdilas, o.
Cocomero. vedi, Cetrolo.
Coda. ὀριά, ἡ, orià, i.
Codardo. ὀλιγόψυχος, oligópsichos.
Codardagine, codardia. ὀλιγοψυχία, ἡ, oligopsichía, i.
Coerede. συγκληρονόμος, singlironómos.

Coe-

Coetaneo. συνομήλικος, sinomilicos.
Coeterno. συνάναρχος, sinánarchos.
Cofino. κοφίνι,τὸ, cofíni,to.
Cofinello. κοφινάκι,τὸ, cofinákhi,to.
Cofinello da cauar terra,o pietre. χαλικολόγος,ὁ. chalicológos,o.
Cofinello,ò altro da riparare l'acini dell'vua mentre si caua il mosto. ῥωγολόγος,ὁ, rogológos,o.
Cogliere. μαζώνω,να,ξα. mazóno,na,csa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica. & delli frutti dell'albero. κόβγω,γα,ψα. cóugo,ga,psa.
Cogliere alcuno all'improuiso. πλακώνω, χτ. πλακώνω, να,γα. placóno, cataplacóno, na, sa. ξεφνίζω, ξεφνιδιάζω,ζα,σα. csefnízo, csefnidiázo, za, sa. Acc. in 4.syll.
Cogliere,colpire. vedi, Colpire.
Coglierſi,rannicchiarsi. ζαρώνω, να,σα. zaróno, na,sa. si dice lo stesso d'vn panno ragrinciato, raccolto.
Cogliere l'acini dell'vua nel mosto. ῥωγολογῶ,ᾶς,ᾶν,ησα. rogologò,às,vn,isa.
Cognato,cognata. vedi nel fine nella tauola de'paréti.
Cognitione. εἴδησις,ἡ. γνωρισμός,ὁ. idisis,i. gnorismós,o.
Cognome. παρανόμι,τὸ, paranómi,to.
Cognome posticcio. παρατζύκλιον, ψευδοπαρανόμι,τὸ, paratzúclion,pseudoparanómi,to.
Cogno, come quello con che si fendono le legna. Σφῆνα,ἡ, sfina.i.
Colare vino,o altro. σακελίζω, ζα, σα. sacchielízo,za, sa. vedi,Scolare.
Colato. σακελισμένος,sachielismenus.
Colatoio. σακελιστήρι,τὸ, sachielistíri,to.
Colcare, } vedi, Culcare, Culcarsi.
Colcarsi, }
Colla di farina. πλασόκολλα,ἡ, plasócolla, i.
Colla di carnaccio. πετζόκολλα,ἡ. petzócolla, i.
Colla di pesce. ψαρόκολλα,ἡ, psarócolla,i.

Colla, in generale. κόλλα,ἡ, cólla,i.
Collare d'huomo. κολάρος,ὁ. coláros,o.
Collare d'animale. μανιάκι,τὸ. maniáchi,to.
Collatione della ſera. δειλινόν,τὸ. dilinòn,to.
Colle,& Collina. βυνάκι,τὸ. vunáchi,to.
Collera. θυμός,ὁ. ἀρὰ θυμιά,ἡ. thimòs,o. arathimià,i.
Collerico. θυμωτὴς,ἀρὰ θυμος, thimotìs,aráthimos.
Collo. λαιμός,ὁ. lemòs,o.
Collocare. καλοθέκω,κα. calothéco,ca. ποθέυω, ευα, ψα. tipothéuo,eua,pſa. in vece di ποθέινω,topothé-
Colmo,pieno. γεμάτος, ghiemátos. (uo.
Colmo del muro finito in taglio. σαμάρι,τὸ. ſamári,to.
Colomba. περιστέρι,τὸ. periſtéri,to.
Colombara. περιστεριῶνας,ὁ periſteriónas,o.
Colombino. πιπίνι,τὸ, pipíni, to.
Colonna. σύλος,ὁ. κολόνα,ἡ. ſtílos,o. colóna,i.
Colore. χρῶμα,τὸ. βαφὴ,ἡ. chróma,to. vafi, i.
Colorire,tingere. vedi, Tingere.
Colorire, metter li coleri. χρωματίζω,ζα,σα. chroma-
Colorito,tinto. βαμμένος, vamménos. (tízo,za,ſa.
Il colorire,tingere. vedi, Tentura.
Coloramento, il metter li colori. χρωμάπημα, τὸ. chromátiſma, to.
Colpa. φταίσιμον,φταίσμα,τὸ. ftéſimon,ftéſma,to.
Colpare. φταίγω,γα,σα. vel ξα. ftégo,ga,ſa,vel cſa.
Colpeuole. φταίστης,ὁ. ftéſtis, o. φταίστρια,ἡ. ftéſtria,i.
Colpire. φτάνω,ζα,σα, fráno,na,ſa.
Colpo. κοπανιά,ἡ, copanià,i.
Colpo di coltello. μαχαιριά,ἡ. macherià,i.
Colpo di ſpada. σπαθιά,ἡ, ſpathià,i.
Colpo di legno. ξυλιά,ἡ. cſilià,i.
Colpo di pietra. πετριά,ἡ, petrià,i.
Colta che ſi fa domandando. ζήτα,ἡ, zíti,i.
Coltello. μαχαίρι,τὸ, machiéri,to.
Coltellino. μαχαιράκι,τὸ, machierách,to.

Col-

Coltelliera. μαχαιροφικήρι, τὸ. μαχαιροθήκη, ἡ. machieroficári, to. machierothíchi, i.

Coltiuare la terra. καλλυρίζω, ζα. σα, callurghízo, za, sa.

Coltiuato. καλλεργισμένος, callurghisménos.

Coltiuatore. χερομάχος, ὁ, chieromáchos, o.

Colto. μαζωμένος, mazoménos. delli frutti, come peri, pomi, fichi, &c. κομμένος, comménos.

Colto all'imorouiso. πλακωμένος, χ' πλακωμένος. placoménos cataplacoménos. χ' φτιζωμένος, cataftasménos.

Colto, rannicchiato. ζαρωμένος, zaroménos.

Coltura della terra. vedi, Agricoltura.

Il coltiuare. καλλέργισμα, τὸ, calúrghisma, to.

Colui. ἐκεῖνος, echínos.

Comandamento. ὁρισμός, ὁ, orismòs, o.

Comandare. ὁρίζω, ζα, σα. orízo, za, sa. pass. ἴζομαι, ἴσθηκα. ízome, ísthica.

Comandato. ὡρισμένος, orisménos. ὁριστικός, oristicòs.

Combattere. πολεμῶ, ᾷς, ᾷ, ησα. polemò às, un, isa.

Combattimento. πόλεμα, τὸ. pólema, to.

Combattitore. πολεμιστής, ὁ, polemistìs, o.

Come? interrogando. πῶς; pos? — — — Comme?

Come, sicome. ὡσάν, σάν, σὰ, osan, san, sa.

Come a dire. σὰν νὰ σεῖμεν, ὡσὰν νὰ εἰπεῖμεν, san na púmen, osàn na ipúmen. Come volete, σὰν θέλετε, san thélete, ὅπ θέλετε, óti thelete. Come comandate, σὰν ὁρίζετε, san orízete, ὅπ ὁρίζετε, óti orízete. come si dice? πῶς τὸ λένε; pós to léne?

Comedia. κωμῳδία, κωμοδία, ἡ, comédia, comodia, i.

Cometa. κομήτα, ἡ. cométa, i. κομήτης, ὁ, comítis, o.

Cominciare. καταχειρῶ, ᾷς, ᾷ, ἐκαταχείρησα. catachiernò, às, un, ecatachiérisa. ἀρχινῶ, ᾷς, ᾷ, ησα, archinò, às, un, isa. ἀρχινίζω, ζα. σα, archioízo, za, sa. Imperat. καταχείρησε, ἀρχίνησε, ἀρχίνα, catachiérise, archínise, archína.

Cominciare vna cosa, metter mano. καταπιάνομαι, ᾶσαι, ᾶται.

ἀδήκα, catapiánome, un, ásthica.

Cominciato. καταχειρισμένος, ἀρχηνισμένος. catachierisménos, archinisménos.

Cominciato, hauendo posto mano. καταπασμένος, catapiasménos.

Comito di ga ea. κόμις, ὁ, cómis, o.

Commare. κουμπάρα, συντέκνισσα, ἡ. cumbára, sindécnisa, i.

Commettere. παραγγέλλω, ελλα, ειλα. paranghiéllo, ella, ìla. significa anco, ordinare, comandare, ammonire.

Commettere errore. φτέρω, ftégo. vedi, Colpare.

Commesso. παραγγελμένος, paranghielménos.

Commesso, fatto. vedi, Fatto. Chi ha commesso errore. φτεσμένος, fteménos. vedi, Colpeuole.

Commissario. κομισάριος, ὁ. comisários, o.

Commissione, seruitio che si commette. παραγγελία, ἡ. paranghielià, i.

Commodità della vita. ἀνάπαψις, ἡ. anápapsis, i.

Commodità, modo. μόδος, τρόπος, ὁ. módos, trópos, o.

Commodo. ἀναπαμένος, anapaménos.

Commodo nell'hauere. ὁπῦ ἔχει τὸ δικόντυ, opù échi to dicóndu.

Commodo, parlando del loco, sedia, &c. καλόβολος, calóuolos.

Commouersi à pietà. σπλαγχίζομαι, ἐν, ἰδηκα. splanchnízome, un, ísthica.

Commune. κοινός, chinòs.

Communemente. κοινά, chinà.

Communicare. κοινωνῶ, ᾶς, ἐν, ησα. chinonò, às, un, isa.

Communicare } sacramentalmente. κοινωνῶ, chinonò,
Communicarsi } come di sopra. & μεταλάβω, βα, vel μεταλαμβάνω, ανα. metaláuo, ua, vel metalamuáno, ena. Perfet. ἐμετάλαβα, emetálaua.

Communione, communicatione. κοινωνία, ἡ, chinonía, i.

Communione sacramentale. κοινωνία, μετάλημψις, ἡ. chinonía, metálpsis, i.

Com-

Communicato. κοινωνημένος, chinoniménos.
Communicato ſacramentalmente. κοινωνημένος, chinoniménos.
Non communicato. ἀκοινώνητος, ἀμετάλαβος, achinónitos, ametálauos.
Communità. κοινότητα, κοινωνία, ἡ. chinónità. chinonía, i.
Communità de' Monaſteri. κοινόβιον, τὸ. chinóuion, to.
Commutare. vedi, Cambiare.
Compagnia. συντροφιά, ἡ, ſindrofià, i.
Compagneuole. συντροφικὸς, ſindroficòs. καλοσυντρόφιαστος, caloſindrófiaſtos.
Compagno. σύντροφος, ὁ, síndrofos, o.
Companatico. ψώμι, προσφάγι, τὸ. pſóni, proſfághi, to.
Comparare. πειράζω, ζα, σα. teriázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll. vedi anco, Aſſomigliare. Συγκρίνω νε, ſincrino, na.
Comparatione. πειασμός, ὁ, teriaſmòs, o. vguaglianza. σύγκρισις, ἡ, ſíncriſis, i.
Comparatione, ſimilitudine. vedi, Similitudine.
Comparato, vguagliato. πειασμένος, teriaſménos.
Comparato, aſſomigliato. vedi, Aſſomigliato.
Compare. κουμπάρος, σύντεκνος, ὁ cumbáros, ſíndecnos, o.
Comparire, apparire, farſi à vedere. φαίνομαι, ἀποφαίνομαι, αν, ανηκα. fénome, apoféncme, un, ánica.
Comparire, hauer bella viſta. Φαντάζω, ζα, σα. ſfandázo, za, ſa. ſi dice anco φαντάζω, fandázo.
Compaſſione. λύπησις, ἡ, lipiſis, i.
Compaſſioneuole. λυπητερός, lipiteròs.
Compaſſo. κουμπάσο, τὸ. cumbáſo, to.
Cõpatire. λυπᾶμαι, ἄσα, κν, ήθηκα. lipúme, áſe, un, íthica.
Compatrioto. συντοπίτης, συμπαζιώτης, ὁ. ſindopítis, ſimbatriótis, o.
Compendio. συμμάζωξις, κοντὰ συμμάζωξις, ἐπιτομή, ἡ. ſimmázocſis, condí ſimmázocſis, epitomì, i.
Compenſare. ἀντιμέω ενα, ψα. andiméuo, eua, pſa.
Competente. τακτικός, tacticòs.

Com-

Competenza,gara. συνοεισιά,ἡ, ſinoriſià,i.
Competente,che gareggia. συνοεισής,ὁ, ſinoriſtìs, o.
Competere.συνοείζομαι,ου,ίσθηκα.ſinorízome,un,iſthica.
Compiacenza. θαραπιά,ἡ, tharapià,i.
Compiacere . ἀρέσκω, κα , ἤρεσα . aréſco , ca , íreſa. Fut. θέλω ἀρέζῃ , thélo aréſi . Infin. νὰ ἀρέσω , na aréſo .
Compiéta. ἀπόδειπνον,τὸ. apódipnon,to.
Compimento. ξετέλειωμα, ξετέλεισμα, τὸ. cſetélioma , cſetéliſma,to.
Compire. vedi, Finire .
Compito,finito. vedi,Finito.
Compito,perfetto,che ha tutte le parti.τέλειος,télios.
Compire,cioè far il debito. κάμνω τὸ χρέος , cámno to chreos. vedi,Fare,per ſaper variare li tempi.
Componere. συνθένω,να,σα. ſinthéno,na,ſa.volgarmente dicono καμνω,camno. vedi,Fare.
Componere, cauando danari. ἐυγάζω ἄσπρα , eugázo aſpra. vedi,Cauare, per ſaper variar li tempi.
Comporſi la veſte,alzandola per eſſere ſpedito . ἀνακομπώνω,να,σα.anacombóno,na,ſa.principalmente ſi dice, per isbracciarſi .
Comportare. ὑπομένω,ενα,ήνα. ipoméno,ena,ína . ὑποφέρνω, να, ὑπόφερα, ipoférno,na,ipóferno . Imperat. ὑπόμηνε,ὑπόφερε. ipómine,ipófere .
Compoſitione. σύνθεσις,ἡ, ſínthesis, i.
Compoſitione dello ſcolare. θέμα, τὸ. théma,to.
Compoſito,parola fiſica. σύνθετον,τὸ. síotheton, to.
Compoſto. συνθεμένος,ſintheménos, quando ſignifica fatto,come latino,verſi,&c. καμωμένος,camoménos.
Compra. ἀγορασιὰ,ἀγόρασις,ἡ. agoraſià,agóraſis,i.
Comprare. ἀγοράζω,ζα,σα. agorázo,za,ſa. paſſ. άζομαι, ἀσθηκα, ázome,áſthica .
Comprare il vitto per caſa . ψωνίζω , ζα , σα . pſoníz o,za,ſa.

Com-

Comprato. ἀγορασμένος, agoraſménos.
Comprato per il vitto dallo ſpenditore. ψωνισμένος, pſoniſménos.
Compratore. ἀγοραστής, ὁ, agoraſtìs, o.
Compratore, ſpenditore. ψωνιστής, ὁ. pſoniſtis, o.
Comprendere. vedi, Apprendere.
Comprendere. vedi, Contenere, Chiudere.
Comprimere. vedi, Raffrenare.
Compromeſſo. κομπρομίσσο, τὸ. compromèſo, to.
Compungere. θλίβω, βα, φα. thlìuo, ua. pſa. κατανύπω, ξα. cataníttο, cſa.
Compungerſi. θλίβομαι, ην, ὑφθηκα. thlìuome, un, ìſthica. κατανύπομαι, ην, ὑφθηκα. cataníttome, un, ìſthica.
Compuntione. θλῖψις, κατάνυξις, ἡ. thlìpſis, catánicſis, i.
Compunto. θλιμμένος, thlimménos.
Compuntiuo. κατανυκτικός, cataníctìcòs.
Compuntiuamente. κατανυκτικά, cataníctìcà.
Con. μέ, μετά, mè, metà.
Con che? μὲ ἔνπα; mè índa? me tì? & ſenza interrogatione. μετ' ὁποῖο, met'opío.
Con chi? μὲ ἕνα; me tína? & ſenza interrogatione. μὲ ὅνα, me ótina.
Conca. λεκάνη, ἡ. γύρνα, ἡ. lecáni, i. gúrna, i.
Concauità. κοιλότητα, ἡ. chilótita, i.
Concauo. γαδοτός, βαθυλός, gauathotòs, vathulòs.
Concedere. δίνω, díno. vedi, Dare.
Concelebrare. συνεορτάζω, ζα, σα. ſineortázo, za, ſa. paſſ. άζομαι, άσθηκα, ázome, áſthica.
Concepire, ingrauidarſi. ἐγγαστρώνομαι, ην, ώσθηκα. engaſtrónome, un, óthica. ſion l'Accuſatiuo.
Concepire, apprendere. vedi, Apprendere.
Conceputo. συλληφθείς, ſillifthìs. è letterale.
Hauendo conceputo. ἐγγαστρωμένη, engaſtroménì.
Conceſſione, parlando dell'Indulgenze. συγχώρησις, ἡ, συγχωροχάρτι, τὸ. ſinchórìſis, i. ſinchorochárti, to. il bre-

ue

ue di esse. Concesso, συγχωρεμένος, sinchoreménos. se bene nel letterale significa generalmente, Concessione, & si potrà dire parlando con gente dotta, ò di materia graue.

Concesso. δοσμένος, dosménos.

Cócettione. ἐγγάστρωσις, σύλληψις, ἡ. engástrosis, síllipsis, i.

Concetto, pensiero. λογισμός, ὁ. loghismòs, o.

Conchiglia di mare. ἀχιβάδα, ἡ. achiuáda, i.

Conchiudere. vedi, Finire, & Finire à fatto.

Conciare. vedi, Acconciare.

Conciare le pelli fresche. γνάφω, φα, ψα. gnáfo, fa, psa.

Conciatore. σασής, ὁ. siastis, o.

Conciatore di corij freschi. γναφεύς, ὁ. gnafiàs, o.

Conciato. σασμένος, siasménos. φασμένος, ftiasménos.

Conciato, del corio. γναμμένος, gnamménos.

Non conciato. ἄγναφος, ágnafos. Bottega doue si conciano li corij. γναφαρεῖον, τὸ. gnafariòn, to. γναφεῖον, τὸ. gnafion, to.

Conciatura, σασμός, ὁ. siasmòs, o.

Conciatura di corij. γνάμμα, τὸ. gnámma, to.

Concludere. ἀποφαίζω, ζα, σα. apofaizo, za, sa. συμπεραίνω, να, σα. simberéno, na, sa.

Conclusione. ἀπόφασις, ἡ. apófasis, i. συμπέρασμα, τὸ, simbérasma, to.

In conclusione. εἰς κοντολογίαν, is condologhían.

Concordare. συμφωνῶ, εῖς, & ᾶς, εν, νσα. simfonò, is, & às, un, sa. ὁμοιάζω, ζα, σα. Acc. in 4. syll. & significa, Vnione.

Concorde. σύμφωνος. simfonos.

Concorde, vnito. ὁμοιασμένος, omoniasménos.

Concordia, accordo. συμφωνία, ἡ. simfonìa, i.

Concordia, vnione. ὁμόνοια, ἡ. omónia, i.

Concorrere. συντρέχω, χα, ξα. sindrécho, cha, csa.

si dice anco nel Perfetto. ἐσύνδραμα, esíndrama. Imperat. σύνδραμε, síndrame. Infinit. νὰ συνδράμω, na

na ſindrámo . vedi, Correre .
Concorſo. σύντρεξις, ἡ, síndrecſis i.
Concorſo di gente . πνίξις, ἡ. πλῆθος, τὸ. pníſsis, i. plí-
Concubina. ἀγαπητική, ἡ, agapitíchi, i. (thos, to.
Conculcare. καταπατῶ, εῖς. ουν, ησα, catapatò, ìs, un, iſa.
Conculcato. καταπατημένος, catapatiménos.
Conculcatore. καταπατητής, ὁ, catapatitìs, o.
Concupiſcenza. ὄρεξις, ἡ, órecſis, i.
Condannaggione. ἀπόφασις, ἡ, apófaſis, i.
Condannaggione dell'inferno. κόλασις, ἡ, cólaſis, i.
Condannare. ἀποφασίζω, ζα, σα, apofasízo, za, ſa. κολάζω, ζα, σα: colázo, za, ſa . paſſ. deli'vno, & l'altro . ἄζομαι, ἄσθηκα, ázome, áſthica .
Condannato. ἀποφασισμένος, apofaſiſménos. all'Inferno, κολασμένος, colaſménos.
Condenſare. πηκτώνω, να, σα, pictóno, na, ſa .
Condenſarſi. πήζω, ζά, ξα, pízo, za, cſa. ma dell'acqua , παγώνω, να, σα, pagóno, na, ſa .
Condenſato. πηκτὸς, ζφικτὸς, pictòs, sfictòs .
Condeſcendere. συγκαταβαίνω, να, ἐσυγκατέβηκα , ſingatauéno, na, eſingatéuica. Imperat. συγκατάβα , ſingatáua, & συγκατέβα, ſiagatéua.
Condimento. ἄρτυμα, τὸ, ártima, to.
Cōdire. ἀρτύνω, να, artíno, na. ἀρτίζω, ζα, σα, artízo, za, ſa.
Condito. ἀρτυμένος, artiménos .
Condiſcepolo. συμμαθητής, ὁ, ſimmathitìs, o.
Conditione, ſorte, di qualunque conditione, πᾶσα λογῆς, paſa loghìs . nel genitiuo ſolo ſi troua.
Conditione, circoſtanza. vedi, Circoſtanza.
Condotto, doue paſſano le pioggie, & ſimili. ἀγωγός, ὁ, agogòs, o.
Condotto, ridotto. καταστεμένος, cataſteménos .
Condotto, canale. vedi, Canale.
Condotto da rigare le piante. ποτιστής, ὁ, potiſtìs , o. ὑδραγωγός, ὁ, idragogòs, o.

Con-

Condotti, riuoletti nell'horti per rigare l'herbe: ἀβλάκι, τὸ, auláchi, to.

Condurre. φέρνω, να, ἔφερα, férno, na, éfera. cioè condurre à noi. má condurre da noi altroue, πάγω, págo. vedi, Andare, per sapere variare li tempi.

Condurre, guidare. vedi, Guidare.

Confarsi. σιάνω, να, σα, siáno, na, sa. Acc. in 4. syll. & σιάνομαι, ου, άσθηκα, siánome, un, ásthica.

Conferire, esser vtile. ἐμπαθῶ, εῖς, ου, ησα, embathò, ìs, un, isa. Non mi conferisce, non mi mette conto, δὲν μου ἐμπαθεῖ, den mu embathì. & anco δὲν μου πάγει, den mu pághi.

Conferire con alcuno. vedi, Cómunicare, Consigliarsi.

Confermare. βεβαιώνω, να, σα, veuéono, na, sa. στερεώνω, να, σα, stereóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Cófermatione. βεβαίωσις, στερέωσις, ἡ, veuéosis, steréosis, i.

Confermato. βεβαιωμένος, στερεωμένος, veueoménos, stereoménos.

Confermatiuo. βεβαιωτικός, στερεωτικός, veuèoticòs, stereoticòs.

Confessare, dire la verità. ὁμολογῶ, ᾶς, ου, ησα, omologò, às, un, isa.

Confessare, vdire le confessioni. ξαγορεύω, ευα, ψα, csagoréuo, eua, psa. ἐξομολογῶ, ᾶς, ου, ησα, ecsomologò, às, un, isa.

Confessarsi. ξαγορεύομαι, ου, εὐθηκα, csagoréuome, un, éuthica. ἐξομολογοῦμαι, ᾶσαι, ου, ήθηκα, ecsomologúme, áse, un, íthica. Imperat. ξαγορεύσου, ἐξομολογήσου, csagoréusu, ecsomologhísu.

Confessato. ὁμολογημένος, omologhiménos.

Confessato sacramentalmente. ξαγορεμένος, ἐξομολογημένος, csagoreménos, ecsomologhiménos.

Confessione. ὁμολογία, ὁμολόγησις, ἡ, omologhìa, omológhisis, i.

Con-

Confessione sacramentale. ξηγορία, ἐξαγορία, ἡ, csigorià, ecsagorià, i. ἐξομολόγητις, ἡ, ecsomológisis, i.
Confessore. ξαγορευτής, πνευματικός, ὁ. csagoreutis, pneumaticòs, o.
Non confessato sacramentalmente. ἀξαγόρευτος, ἀξομολόγητος, ἀνεξομολόγητος, acsagóreutos, acsomologitos, anecsomológhitos.
Confessore, titolo de' Santi ὁμολογητής, ὁ. omológhitis, o.
Confettione. γλυκίσματα, τὰ. ghlichismata, ta.
Considarsi. θαῤῥῶ, εῖς, ὄν. tharrò, is, un. θαῤῥεύομαι, ὄν, εὔθηκα, tharréuome, un, eúthica. ἐμπιστεύομαι, ὄν, εὔθηκα, embistéuome, un, eúthica.
Confidato. θαῤῥεμένος, tharreménos.
Confidenza. θάῤῥος, τὸ. thárros, to.
Confidenza, fiducia. vedi, Fiducia.
Confidente. vedi, Confidato.
Confidente, che vsa fedeltà. ἐμπιστεμένος, embisteménos.
Confinare, esser vicino. πλησιάζω, ζα, σα. plisiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Confine. πλησιασμένος, plisiasménos.
Confine, il vicino. πλησιαστής, ὁ. plisiastìs, o.
Confine, termino. vedi, Termino.
Confiscare. κάμνω ἀφεντικά, camno afendicà. vedi, Fare. per saper variare li tempi.
Confondere, metter confusione. συγχίζω, ζα, σα. sinchizo, za, sa.
Confondere. vedi, Mischiare.
Confondere, à quel senso che dicono, Dio li confonda. ποντῶ, καταποντῶ, ᾶς, ὄν, ησα, pondò, catapondò, as, un, isa. Acc. in 4. syll.
Conformare, τεριάζω, ζα, σα. teriázo, za, sa.
Conformatione. τεριασμός, ὁ. ὁμοίωσις, ἡ. teriasmós, o. omíosis, i.
Conformità. vedi, Conformatione.
Conformarsi. τεριάζομαι, ὄν, άσθηκα. teriázome, un, ásthica. ὁμοιάζομαι, ὄν, άσθηκα. omiázome, un, ásthica.
Conforme. τέρι, τὸ, téri, to. vedi, Simile.

Confortare, consolare. παρηγορῶ, ᾶς, ου, ήσα. parigorò, às, un, isa. pass. ούμαι, ᾶσαι, ήθηκα, úme, áse, íthica. παρηγορευω, ευα ψα. parigoréuo, eua, psa. pass. ένομαι, ένθηκα, éuome, éuthica.

Conforto. παρηγορία, ἡ, parigoría, i.

Confortina di farina & mele. μελοκόλικον, μελολούλουρον, τὸ. melocólicon, melocúluron, to.

Confrontare. τεριάζω, teriázo. vedi, Conformare.

Confrontato, conformato. τεριασμένος, teriasménos.

Confusamente. ἀνάκατα, anácata. ἄνω κάτω, áno cáto.

Confusione. σύγχησις, ἡ. sínchisis, i. ἀνακάτωσις, ἡ. anacátosis, i. (sinchisticà.

Con confusione. συγχισμένα, συγχιστικά, sinchisména,

Confuso. συγχισμένος, sinchisménos.

Confuso, che non sa che fare. φυρμένος, firménos.

Confusamente, non sapendo ché fare. φυρμένα, firména.

Congelarsi. παγώνω, να, σα. pahóno, na, sa.

Congelato. παγωμένος, pagoménos. (áthica.

Congetturare. φοροῦμαι, ᾶσαι, ου, άθηκα: forúme, áse, un,

Congettura. φαρασιά, ἡ, σημάδι, τὸ. forasià, i. simádi, to.

Congiungere. vedi, Vnire.

Congiungersi. vedi, Vnirsi.

Congiuntione. σμιξις, ἡ, smìcsis, i.

Congiunto. σμιγμένος, smigménos.

Congiura. συνομωσία, ἡ, συναβασμός, σιασμός, ὁ. sinomosìa, i. siniuasmòs, siasmòs.

Congiurare. συνομώνω, να. σα. sinomóno, na, sa. συνομονιάζω, ζα, σα. sinomoniázo, za, sa.

Congiurato. συνομωμένος, συνομωνιασμένος, sinomoménos, sinomoniasménos. (echárica.

Congratularsi. συγχαίρομαι. ου, ἐχάρικα, sinchiérome, un,

Congratnlatione. συγχαριασμός, ὁ. sincharíasmòs, o.

Congregare. συμμαζώνω, να, ξα. simmazóno, na, csa.

Congregarsi. συμμαζώνομαι, ου, ώθηκα, simmazónome, un, óthica.

Con-

Congregato. συμμαζωμένος, simmazoménos.
Congregatione. συμμάζωξις, ἡ, simmázocsis, i.
Congregatione della B.V. ἀδελφοσύνη, ἡ, adelfosíni, i.
Congregato. ἀδελφός, ὁ, adelfós, o.
Coniglio. κυνέλι, τὸ, cunéli, to.
Conochia. ῥόκα, ἡ, róca, i.
Conoscente, famigliare. γνώριμος, gnórimos.
Conoscere. γνωρίζω, ζα, σα. gnorízo, za, sa.
Conoscersi. γνωρίζομαι κν, ίσθηκα, gnorízome, un, ísthica.
Conoscenza. γνωριμία, ἡ, gnorimià, i.
Conosciuto. γνωρισμένος, gnorisménos.
Conquistare. vedi, Acquistare.
Conquisto. vedi, Acquisto.
Consacrare. ἁγιάζω, ζα σα. aghiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Consacrare, dare gl'ordini sacri. χειροτονῶ, ᾷς, νν, νησα. chirotonò, às, un, isa, pass. ῶμαι, ᾶσαι, νη, ήθηκα, ómeáse, un, íthica.
Consacratione. ἁγιασμός, ὁ, aghiasmòs, o.
Consacratione. vedi, Dedicatione.
Consacrato. ἁγιασμένος. aghiasménos.
Consanguineo. συγγενής, singhienis.
Consanguinità. συγγενεια, ἡ, singhienià, i.
Consapeuole. ὁπῦ ἔχει ἔδηση, opù échi ídisi.
Conscienza. συνείδησις, ἡ, sinídisis, i.
Consegliare. συμβουλεύω, ευα, ψα. simuuléuo, eua, psa.
Consegliarsi. συμβουλεύομαι, κν, σθηκα, simuuléuome, un, éuthica.
Consegliare. συμβουλάτης, συμβουλάτωρ, ὁ. simuuleutis, simulátoras, o.
Consiglio, che si dà, βουλή, συμβουλή, ἡ. vulì, simuulì, i.
Consiglio, radunanza. συμβούλιον, συνέδριον, τὸ. simuúlion, sinédrion, to.
Consegliato. συμβουλεμένος, simuuleménos.
Senza consiglio. ἄβουλα, áuula.
Consegnare. παραδίδω, δα, paradído, da. παραδίνω, να,

paradíno,na. παραδώνω, να, paradòno,na. ἐπαράδωκα, vel ἐπαράδωσα, eparádoca,vel eparádosa Imper. παράδωκε, vel παράδωσε, parádochie,vel parádose. pass. ίδομαι, vel ίνομα,vel ώνομαι, ώθηκα, ídome,vel ínome, vel ónome,òthica.

Consegnato. παραδωμένος,paradoménos.

Conseguire. ἐπιτύχω χα,epitícho,cha. ἐπιτυχαίνω,αινα, ἐπιτυχα, epitichiéno,ena,epitichia.

Conseguito. ἐπιτυχαιμένος, epitichieménos.

Consequenza. συνακολουθία,συνέπεια,ἡ. sinacoluthìa, sinépia, i.

Conseruare. φυλάγω,γα, φυλάζω,ζα, φυλάττω, τα. filágo ga. filázo,za. filátto,ta. ἐφύλαξα. efílacsa.

Conseruarsi. φυλάγομαι, φυλάζομαι, φυλάττομαι, ουν, ἄχθηκα. filágome,filázome,filáttome,un,áchthica. Imperat. φυλάγου,filágu. Infin. νὰ φυλαχθῶ,na filachthò.

Conseruatione. φύλαξις. ἡ, filacsis,i.

Conseruato. φυλαμένος,filaménos.

Conseruatore. φυλακτής,ὁ. filactis,o.

Cooseruatrice. φυλάκτρια,ἡ. filáctria,i.

Conseruatiuo. φυλακτός,filactòs. φυλακτικός,filacticòs. φυλακτόν, filactòn chiamano in Scio l'Agnus Dei di cera. perche è conseruatiuo,& ci difende.

Conserua,compagnia. vedi,Compagnia.

Conseruo. σύνδουλος,ὁ, síndulos,o.

Considerare. λογιάζω, ζα, σα. loghiázo,za,sa. Acc. in 4. syllaba.

Consideratione. στόχασις,ἡ,stócasis,i. λογισμός,ὁ, loghismòs,o.

Considerato. λογιασμένος, στοχασμένος, loghiasménos, stochasménos.

Considerato,auertito. vedi,Auertito.

Consideratamente. στοχαστικά, stochasticà.

Consolare. παρηγορω,parigorò. vedi,Confortare.

Consolatione. παρηγορια,ἡ, parigoría,i.

Consolatore. παρηγορητής,ὁ, parigoritis,o.

Con-

Consolatorio. παρηγορητικός, parigoriticòs.
Consolatrice. παρηγορήτρια, ή, parigorítria,i.
Consolato. παρηγορημένος, parigoriménos.
Console. κύνσυλος, ὁ, cúnsulos,o.
Consonanza. συμφωνία, ή. simfonía,i.
Constanza. βεβαίωσις, ή. veuéosis,i. vedi, Fermezza, Fortezza. στερέτης, ή. stereótis,i.
Constante. βέβαιος, στερεὸς, véueos,stereós. σταθερὸς, statherós. vedi,Fermo,Forte. (thisménos.
Consueto. μαθημένος, συνηθισμένος, mathiménos, finiConsuetudine. συνήθεια ἡ. μάθημα, τὸ. sinithia,i. máthi-Consulta. vedi,Conseglio. (ma,to.
Consultore. vedi,Consegliere.
Consultare. vedi,Consegliarsi.
Consumare. καταλυῶ, εῖς, σω, σα. cataliò,is, un,isa. χαλῶ, ᾶς, σω, σα. chalò,às,un,asa. pass. ῦμαι, υέσαι, ύθηκα. iúme, iése, íthica. ᾶμαι, ᾶσαι, άθηκα. áme, áse, ásthica.
Consumarsi. vedi il passiuo di sopra.
Consumarsi, come grano,vino,oglio,& simili. φυρῶ, ᾶς, σω, σα. firò,às,un,asa.
Consumarsi,come vna candela di cera. λιγόνομαι, σω, άθηκα. ligónome,un,óthica.
Consumarsi, struggersi di pena,ò di pensiero. τρωχίζομαι, σω, ίσθηκα. troghizome,un,ísthica. καταβρώγομαι, catatrógome.
Consumare il tempo, ò la robba mangiando, ò giocando. ἀπερνῶ, ᾶς, σω, έρασα. χάνω, ῇς, νω, σα. παραδιαβάζω. apernò,às,nun,érasa. cháno,is,na,sa. paradiaConsumare. vedi, Diggerire. (uázo.
Consumatione. χαλασμὸς, ὁ. chalasmòs,o.
Consumatione di grano,farina,& simili. φύρασις, ή. firasis, i. l'istesso si dice della seta, quando manca asciugandosi.& il verbo è φυρῶ,firò,come di sopra.
Consumato, χαλασμένος, chalasménos.

Consumato,grano,farina,oglio,seta, &c. φυρασμένος, firasménos.

Consumato,disfatto. κατελυμένος,cateliménos.

Consumatore. χαλαστής,ὁ. chalastis,o.

Consustantiale. ὁμοούσιος,omoúsios.

Contadino. χωριάτης,ὁ. choriátis,o.

Contadina. χωριάτισα,ἡ. choriátisa,i.

Contaminare. μαγαρίζω,ζα,σα, magarízo,za,sa.

Contaminato. μαγαρισμένος, magarisménos:

Contanti. μετρητά,metrità.

Contare,numerare. vedi,Numerare.

Contare,narrare. vedi,Narrare.

Contato.numerato. μετρημένος,metriménos.

Contemplare. θεωρῶ,εῖς,ουν,ησα, theorò,ìs,un,isa.

Contemplatione. θεωρία,ἡ,theoría,i.λογισμός,ὁ, loghismòs;o.& il verbo λογιάζο,logiázo.vedi,Cōsiderare.

Contendere. vedi,Contrastare,Disputare.

Contenere. κρατῶ,cratò. vedi,Tenere. περιέχω, χα, periécho,cha.

Contenersi,esser dentro. περιέχομαι,ουν, periéchome,un.

Contenersi. vedi,Astenersi.

Contenenza. ἐγκράτεια,ἡ, engrátia,i.

Contenente. ἐγκρατής,ὁ, engratìs,o.

Contentare.ἀναπάυω,ευα, ψα, anapáuo,eua,psa.εὐχαριστῶ, ᾶς, eucharistò,às.

Contentarsi. ἀναπάυομαι, ουν,άυθηκα, anapáuome,un, áuthica. Imperat. ἀναπάυσου,anapaúsu. εὐχαριστοῦμαι, άσαι,ουν,ίστηκα,eucharistúme,áse,un,ísthica.εἶμαι εὐχαριστημένος, íme eucharistiménos. sono contento.

Contento,contentezza. ἀνάπαψις,ἡ, anápapsis, i.

Contento. ἀναπαμένος, εὐχαριστημένος, anapaménos,eucharistiménos.

Contesa.questione. μάλωμα,τὸ, máloma,to.

Contiguo,parola fisica. συνάφεις,sinafis.

Contiguità. συνάφεια,ἡ, sinásia,i.

Con-

Continouamente. παντοτινὰ, pandotinà.
Continouare. ἀκλουθῶ, acluthò. vedi, Seguire.
Continouo. παντοτινὸς pandotinòs.
Continouo, proprio della quantità. συνεχείς, ſinechis.
Contiuuità. συνέχεια, ἡ, ſinéchia, i.
Conto. λογαριασμὸς, ὁ, logariaſmòs, o.
Contra. ἐναντίον, enandíon.
Contra voglia. στανιό, ſtaniò. contra mia voglia, στανιόμου, στανικῶσμου, aſtniómu, ſtanicóſmu contra tua voglia, στανιόσου, ſtanióſu, &c.
Contracambio. ἀνταμειβὴ, ἡ, andamiuì, i. ἀντίχαρις, ἡ, andícharis, i.
Contrada. μερία, ἡ. merià, i.
Contradire con parole. ἀντιπείθω, θα, σα, andipítho, tha, ſa. ἀντιλέγω, γα, ἀντεῖπα, andilégo, ga, andípa. ἐναντιοῦμαι, ιέσαι, ουν, ἐναντιήθηκα. enandiúme, iéſe, un, enandiíthica.
Contradire con fatti. ἀντικάμνω, νω, ἐντίκαμα, andicámno, na, endícama.
Contradittione. ἐναντίωσις, ἡ, enandíoſis, i. ἀντιλογία, ἡ, andiloghía, i.
Contradittione } termini { ἀντίφασις, ἡ, andífaſis, i.
Contradittorio } logici, { ἀντιφατικὸς, andifaticòs.
Contrafare, imitare. μιμοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα, mimúme, áſe, un, íthica.
Contrafatto, falſo. vedi, Falſo, Falſificato.
Contrapeſo. παραζύγι, τὸ. parazíghi, to.
Contraporſi con parole. vedi, Contradire.
Contraporſi con fatti. ἀντιστένομαι, ουν, ἀντιστάθηκα. andiſténome, un, andiſtáthica. vedi anco, Contradire con fatti.
Contraporre. ἀντιβάζω, ζα, λα. andiuázo, za, la. paſſ. άζομαι, άλθηκα, ázome, álthica. ſi dice anco ἀντιβάλλω, & ἀντιβάνω. andiuállo & andiuáno.
Contrapoſto. ἀντιβαλμένος, andiualménos.

Contrarietà. ἐναντίωσις, ἡ, enandíosis, i.
Contrario. ἐναντίος, enandíos.
Per il contrario. ἐξεναντίας, ecsenandías.
Contrastare. μαλώνω, νω, σα. malóno, na, sa. δικάζομαι, ου, άσθηκα. dicázome, un, ásthica.
Contrasto. vedi, Contesa.
Contrattare. συμφωνῶ, εῖς, & ᾶς, ου, ησα. simsonò, ìs, & às, un, isa.
Contratto, instrumento. νομικάτον, τὸ. nomicáton, to.
Contratto, rannicchiato. ζαρωμένος, zaroménos.
Contraueleno. ἀντιφάρμακον, τὸ. andifármacon, to.
Contristare. vedi, Attristare.
Contristarsi. vedi, Attristarsi.
Contritione. σύντριψις, ἡ síndripsis, i συντριβή, ἡ, sindriuì, i.
Contrito. συντριμμένος, sindrimménos.
Contumace. παρήκουος, παράκουος, parícuos, parácuos. vedi, Disubidiente.
Contumacia. vedi, Disubidienza.
Conturbare. vedi, Turbare.
Conturbarsi. vedi, Turbarsi.
Conturbato vedi, Turbato.
Cóueneuole. πρέπων, πρεπούμενος, prépon, prepómenos.
Conueneuolezza. πρεποσύνη, ἡ. πρέπον, τὸ. preposíni, i. prépon, to.
Conueniéza. vedi, Conformità. & ὁμοίωσις, ἡ, omíosis, i.
Conueniente. vedi, Conueneuole.
Conuenire πρέπει, ἔπρεπεν, prépi, éprepen. Impersonale.
Conuenire, accordarsi. vedi, Accordarsi.
Conuento. vedi, Monastero.
Conuersare. σμίγω, γα, ξα. smígo, ga, csa. συναναστρέφομαι, ου, άφηκα. sinanastréfome, un, áfica.
Conuersatione. σμίξις, συναναστροφή, ἡ. smícsis, sinanastrofi, i.
Cóuersione ἐπιστροφή, μεταστροφή, ἡ. epistrofì, metastrofì, i.
Conuertire. ἐπιστρέφω, μεταστρέφω, φα, ψα. epistréfo, metastréfo, fa, psa.

Con-

Conuertirsi. ἐπιστρέφομαι, μεταστρέφομαι, αν, άφηκα. epistréfome, metastréfome, un, áfica. Imperat. ἐπιστρέψε, μεταστρέψε, epistrépsu, metastrépsu.

Conuertito. ἐπιστρεμμένος, μεταστρεμμένος, epistremménos, metastremménos.

Conuincere. καταβάζω, ζα, λα. catauázo, za, la.

Conuinto. καταβαλμένος, χιερδεμένος, catauálménos, chierdémenos.

Conuitare. καλῶ, εῖς, εσα. calò, ìs, un, esa.

Conuitato. καλεσμένος, caleſménos.

Conuito. κάλεσμα, τὸ. cáleſma, to.

Conzeria. vedi, Conciatore di corij.

Coperchio. σκέπασμά, τὸ. ſchiépaſma, to.

Coperta di letto. πάπλωμα, τὸ. páploma, to.

Coperta. σκέπη, ἡ. ſchiépi, i.

Coperto. σκεπασμένος, ſchiepaſménos.

Coperto nel capo con qualche drappo. κεκκελωμένος, cuculoménos.

Copia, di ſcrittura. ξόμπλι, παράδειγμα, τὸ. csómbli, parádigma, to.

Copia, abondanza. vedi, Abondanza.

Copia di coſe del vitto. φηνιά, ἡ. fenià, i.

Copiare. ξαναγράφω φα, ψα. cſanagráfo, fa, pſa. & μεταγράφω, metagráfo. paſſ. ἀφομαι, ἀφθηκα, áfome, áfthica.

Copioſamente. πλήσια, πλήθια, plísia, plíthia.

Copioſiſſimamente. πλησιώτατα, plisiótata.

Copioſo. πλήσιος, πλήθιος, plísios, plíthios.

Coppa. κῦπα, ἡ. cúpa, i.

Coppiere. κιεργης, ὁ. chieraſtìs, o.

Coppola, di teſta. σκούφια, ἡ. ſcúfia, i.

Coppo. vedi, Tegola.

Coprire. σκεπάζω, ζα, σα. ſchiepázo, za, ſa.

Coprirsi. σκεπάζομαι, αν, άσθηκα ſchiepázome, un, ásthica.

Coprire il capo con qualche drappo. κεκκελώνω, νάω, σα.

cu-

cuculóno,na,ſa. paſſ.ώνομαι,ώθηκα, ónome,óthica.

Coprire la caſa con tegole. κεραμιδώνω, να,σα. chieramidóno,na,ſa paſſ.ώνομαι,ώθηκα,ónome,óthica.

Coperto con tegole.κεραμιδωμένος,chieramidoménos.

Coprire col tetto la caſa.στεγάνω, νά,σα,ſtegóno,na,ſa.

Coperto col tetto. στεγωμένος,ſtegoménos

Coraggioſamente. ἐγκαρδιακά. ἀνδρειμένα,engardiacà, andrioména.

Coraggio. καρδιά,ἐγκάρδιωσις,ἡ cardià,engárdiosis,i.

Corallo. κωράλλι,τὸ. corálli,to.

Corazza. κυράτζα.ἡ θώρακας,ὁ. curátza,i.thóracas,o.

Corda. σκοινί,τὸ, ſchinì,to.

Cordaro . σκοινοπλόκος, ὁ. ſchinoplócos, o . σκοινάς , ὁ. ſchinàs, o,

Corda d'Inſtrumēto.χόρδα,ἡ.córda,i. χορδή,ἡ.chordì,i.

Cordella. κυρδέλα,ἡ. curdéla,i.

Cordiale. καρδιακός,cardiacòs.

Cordícella. σκοινάκι,τὸ. ſchinàchi,to.

Cordone. κυρδόνι,τὸ. curdùni, to.

Cordoglio. καρδιόπονος,ὁ. cardióponos,o.

Cordouana. κυρδουάνι,τὸ. curduuáni,to.

Coriandolo,ſeme. κισβαερής,ὁ. cuſuaràs,o.

Corio. πετζί,τὸ. petzì,to.

Corio della faccia della ſcarpa. τομάρι,τὸ. tomári, to.

Corio della ſola. πετζί,τὸ. petzì,to.

Corio di montone per la fodera. προβιά,ἡ.prouià,i.

Cornacchia,vccello . γραντζινα,πέλα,ἡ. gorantzína, púla,i. κερακάξα,ἡ. caracácſa,i.

Corneo,di corno. κερατινός, chieratinòs.

Cornice. κυνίτζα,ἡ. curnítza, i.

Cornetto di Musica
Corno } κέρατον,τὸ. chiératon,to.

Cornuto,che ha corna. κερατωμένος,κερατοφόρος, chieratoméno, chieratofóros

Cornuto,detto per ingiuria. κερατάς,ὁ. chieratàs, o.

Co-

Coro di chiesa, ò di ballo. χορός, ὁ. chorós, o.
Corona. στεφάνι, τὸ. στέφανος, ὁ. stefáni, to. stéfanos, o.
Corona di Pater nostri. κορωνέτα, κορώνα, ἡ. κομπόσκινον, τὸ. coronéta, coróna, i. combóschinon, to. κομπολόγι, τὸ. combológi, to.
Coronare. στεφανώνω. να, σα. stefanóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Coronato. στεφανωμένος, stefanoménos.
Corpo. κορμί, σῶμα, τὸ. cormì, sóma, to.
Corpo di buon tempo. χαροκόπος, charocópos. tal naturalezza, ò vitio. χαροκοπία, ἡ. charocopía, i.
Corpaccio. κόρμαλος, córmalos.
Corporale, corporeo. κοσμικός, σωματικός, cormicòs, somaticòs.
Corporale della Messa. κορποράλι, τὸ. corporáli, to.
Correggere. vedi, Castigare.
Correggere. vedi, Emendare.
Corregia. συρήμι, τὸ. sirími, to.
Correre. βιάχω, χα, ξα. trécho, cha, csa. nel perfetto vsano anco, ἔδράμα, édrama. Imperat. τρέξε, &, τρέχα, &, δράμε. trécse, &, trécha, &, dráme. Infin. νὰ τρέξω, &, νὰ δράμω. na trécso, &, na drámo.
Correre il cauallo. διποδῶ, ᾶς, πιλαλῶ, ᾶς, ᾶν, ᾶσα. dipodò, às, pilalò, às, un, isa.
Correttione, castigo. παίδεψις, ἡ. pédepsis, i.
Corriere. γραμματοφόρος, ὁ. grammatóforos, o.
Corrompere. vedi, Falsificare.
Corrompere. vedi, Infracidare.
Corrompere. vedi, Guastare.
Corrompersi il vino. τζαχίζομαι, ᾶν, ίδηκα. tzachízome, un, ísthica. χαλῶ, ᾶς, ᾶν, ᾶσα. chalò, às, un, asa.
Corrompersi, il latte. κόβγομαι, ᾶν, ἐκόπηκα, cóugome, un, ecópica. ξινίζω, ίς, ᾶ, ἐξίδιασα. scinízo, is, i, ecsídiasa.

Cor-

Corrottibile } parole } φθαρτός, ftartòs.
Corrottione } fisiche } φθορά, ἡ. ftorà,i.
Corrotto } } φθορεμαῖος, ftoriméos.
Corrottione fracidezza. σάπμα, τὸ. sápima,to.
Corrotto,fracido. σαπμένος, sapiménos.
Corrotto,guasto. χαλασμένος, chalasménos.
Corrotto,il latte. κεμμένος, comménos. così del vino. & del vino di più si dice, τζαχισμένος, tzachismenos.
Co.ruccio per la morte d'alcuno. θλῖψις, ἡ. thlípsis,i. veſtito di corruccio. θλιμμένος, thlimménos.
Corruſcare. λάμπω, μπα, μψα lámbo,mba.mpſa.
Corſo. δρέξιμον, τὸ. δρόμος, ὁ. δρομή, ἡ. trécsimoo,to.drómos,o. dromì,i.
Corſo,il luogo. δρόμος, ὁ. drómos,o.
Corſo del cauallo. πηλάλημα, τὸ. διπόδημα, τὸ. pilálima, to. dipódima,to.
Corſale λεβέντης, ὁ. leuéndis,o. parola Turcheſca.
Corſaletto. vedi,Corazza.
Corsia di Galea. κυρσία, ἡ cursía,i.
Corte. κύρτη, ἡ αὐλή, ἡ. cúrti,i. aulì,i.
Corteſe. ἀγαπμένος, φιλάνδρωπος, agapiménos, filánthropos.
Cortesia. καλοσύνη. ἡ. calosíni,i.
Corteſemente. ἀγαπμένα, agapiména.
Cortile. αὐλή, ἡ. aulì,i.
Corto. κοντός, condòs.
Coruino,di coruo. κορακικός, corachicòs.
Coruo. κόρακας, ὁ. córacas,o,
Coſa. πρᾶγμα, τὸ. prágma,to.
Coſcia. μερί, τὸ. merì,to,
Coſcino. μαξελαέι, τὸ. macſelári,to. προσκέφαλον, τὸ, proſchicfalon, to.
Coſi. ἔτζι, étzi.
Così come, καθὼς, ὡς καθὼς, cathòs, os cathòs.
Coſta. παγίδα, ἡ. paghída,i.
Coſta di montagna. πλάγι, τὸ. plághi,to.

Co-

Costà, in coteſto loco. ἀυτῦ, autù.
Costantinopoli. πόλις, ἡ. pólis, i.
Costare, valere. ἀχρ'ίζω, ζα, σα. achrízo, za, ſa. ἔχω, χα. écho, cha. ἀξιάζω, acsiázo & ἀξίζω, acsízo.
Costitutione κανῶνας, ὁ canónas, o.
Costringere. vedi, Forzare.
Costretto. vedi, Forzato, Tenuto.
Costui. vedi, Queſto.
Costumare vedi, Accoſtumare.
Costume ἤθος, τὸ íthos, to. plur. ἤθη, τὰ íthi, ta.
Costumato. καλότακτος, καλοσυνηθισμένος, καλοπαιδεμένος. calótactos, calosinithiſménos, calopedeménos. Mal costumato. κακοσυνηθισμένος, κακοπάδης, ἀπαίδευτος, κακομαθημένος. cacosinithiſménos, cacoíthis, apédeutos, cacomathiménos.
Cote, pietra. λιλάδι, τὸ. liládi, to.
Cote piccola. λιλαδάκι, τὸ. liladáchi, to.
Cote d'acqua, mola. τροχός, ὁ. trochòs, o.
Cote d'oglio. ἀκόνι, τὸ. acóni, to.
Cotica, cotena. πετζί, τὸ. petzí, to.
Coteſto. ἀυτός, autòs.
Cotogno, frutto. κυδώνι, τὸ. chidóni, to.
Cotogno, albero. κυδωνιά, ἡ. chidoniá, i.
Cotto. ψημένος, psiménos.
Cottoghio, cioè di facile cottura, come ſono alcuni legumi. καλόψητος, calópsitos.
Cottone. vedi, Bombace.
Cottura. ψῆμα, τὸ. ψῆσις, ἡ. psíma, to. psísis, i.
Coturnice, quaglia. ὀρτύκι, τὸ. ortíchi, to.
Couare, come fanno gl'vccelli. πυρώνω, να, σα. piróno, na, ſa. paſſ. κάνομαι, ώθηκα, ónome, óthicá.
Couato. πυρωμένος, piroménos. dell'voua.
Cozzo, parte di dietro della teſta. κυτώνι, γτζινίχι, τὸ. κύτικας, ὁ. cutúni, gtzinichi, to. cúticas, o.
Cozzo del coltello. ῥάχη, ἡ. ráchi, i.

Cra-

Crapulone. φαγάς, γλιάεις, ὁ, fagàs, guliàris, o.
Crapola. vedi, Gola.
Creanzà. καλοηθία, ἡ. caloithía, i.
Creato, costumato. vedi, Costumato.
Creare. πλάσω, σα, pláſſo, ſa. paſſ. άσομαι, άθηκα. ázome, áſthica.
Creatione. πλάσις, ποίησις, ἡ. plaſis, piíſis, i.
Creato. πλασμένος, plaſménos.
Creatore. πλάστης, ὁ. pláſtis, o. ποιητής, ὁ. pijtìs, o.
Creatura. πλάσμα. τὸ. pláſma, to.
Prima creatura. πρωτόπλαστον, τὸ. protóplaſton, to.
Credenza, credito. πίστις, πιστοσύνη, ἐμπιστοσύνη, ἡ. piſtis, piſtosíni, embiſtosíni, i.
Credere. πιστεύω, ευα, ψα, piſtéuo, eua, pſa.
Credibile. πιστὸς, πιστικός. piſteutòs, piſteuticòs.
Coſa credibile. πιστὸν, πιστικόν, piſteutòn, piſteuticòn. Incredibile, ἀπίστευτον, apíſteuton.
Credito. vedi, Credenza. (níſtis, o,
Creditore. ὑποθεσάρης, ὁ. ipotheſáris, o. δανιστὴς, ὁ. da-
Credulo. εὐκολοπίστευτος, eucolopíſteutos.
Crepare. σκῶ, ᾷς, ῆσκεν, ῆσκασα. ſcò, às, éſcun, éſcaſa.
Quando crepa il muro, ò vaſo, & ſimili. ῥαΐζω, ζα, σα. raízo, za, ſa.
Crepatura di terra, ò di monte. σκάσμα, τὸ. ſkáſma, to.
Crepatura di muro, ò di vaſo. ῥάϊσμα, τὸ. ráiſma, to.
Crepatura di tauola. σκισμάδα, ἡ. ſchiſmáda, i.
Crepato. σκασμένος, ſcaſménos.
Crepato, della terra, ò monte. σπασμένος, ſpaſménos.
Crepato, del muro, ò vaſo. ῥαϊσμένος, raiſménos.
Crepato della tauola. σκισμένος, ſchiſménos.
Crepuſculo. μύχωμα, τὸ. múchroma, to. ἀποδιαφώτισμα, τὸ. apodiafótiſma, to.
Creſcente. vedi, Fermento.
Creſcere. μεγαλαίνω, αινα, ηνα. megaléno, ena, ina. Di più,

più, quando si dice dell'huomo, τρέφομαι, ἀναπέφομαι, ην, ἀφηκα. tréfome, anatréfome, uu, áfica. si dice anco delle piante. (ina.

Crescere in numero. πληθύνω, υνα, υνα. plithéno, ena,

Crespare, il fronte. ζαρόω, ωα, ωσα. zaróno, na, sa. ma delle vesti. σκυφόω, ωα, ωσα. sufróno, na, sa.

Crespo, nella fronte. ζαρωμένος. zaroménos. delle vesti ξυφρωμένος, sufroménos. delli capelli, κατζαρὸς, catzaròs.

Cresta. κρέστα. ἡ. κορέλι, τὸ. créSta, i. coréli, to.

Creta. πηλὸς. ὁ. & πηλὸν, τὸ. pilòs, o. & pilòn, to.

Cretoso, ouero di creta. πηλίτικος, πηλαίνιος, pilíticos, pilénios.

Cristallo. κρυστάλλι, τὸ. cristálli, to.

Cristallino. κρυστάλλινος, cristállinos.

Christiano. χριστιανός, christianos.

Di Christiano. χριστιανικός, cristianicòs.

CHRISTO. Χριστὸς, ὁ. Christòs, o.

Cristiere. vedi, Clistiere.

Criuellare. κοσκυνίζω, ζα, σα. coschinízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, isthica.

Criuellato. κοσκυνισμένος, coschinisménos.

Criuello. κόσκυνον, τὸ. cóschinon, to. quello con li buchi grandi & larghi, δρομάνι, τὸ. dromóni, to.

Croce. σαυρός, ὁ. stauròs, o.

Crocifigere. σαυρώνω, να, σα. stauróno, na, sa. pass. ώνομαι, ωσθηκα. ónome, óthica.

Crocifissione. σαύρωσις, ἡ. staúrosis, i.

Crocifisso. σαυρωμένος, stauroménos.

Crocifissore. σαυρωτὴς, ὁ. staurotìs, o.

Cronica. χρονικὰ, τὰ. chronicà, ta.

Crosta. κρυστα, ἡ. crústa, i.

Crozza. δεκανίκι, τὸ. decaníchi, to.

Crudele. σκληρὸς, scliròs.

Crudelmente. σκληρὰ, sclirà.

Cru-

Crudeltà. σκληροτύνη, σκληρότητα, ἡ. sclirosíni, sclirótita, i.
Crudo. ἄσπλαγχνος, ásplanchnos. vedi, Crudele.
Crudo, non cotto. ἀνήψητος, anipsitos.

C V

Cubito. ἀγκώνας, angónas, o.
Cucina, loco. μαγειρεῖον, τὸ. maghiríon, to.
Cucinare. μαγειρεύω, ευα, ψα. maghiréuo, eua, psa. pass. ένομαι, ένθηκα, éuome, éuthica.
Cugina. ἀξαδέλφη, ἡ. acsadélfi, i.
Cugino. ἀξάδελφος, ὁ. acsádelfos, o.
Culcare, stendere basso. γέρνω, να, ἔγειρα. ghiérno, na, (éghira.
Culcarsi. πίπτω, πα, σα. pépto, ta, sa.
Stare culcato. κείπμαι, κν. chítome, un.
Culcarsi à prima sera le galline. κοιτάζω, ζα, σα. chitázo, za, sa.
Culcarsi distesо. ἐξαπλώνομαι, νν, άθηκα. ecsaplónome, un, óthica.
Culcarsi con la faccia giù. κείτομαι πίμπτα, vel πίπτωμα. chítome pímita, vel píptoma.
Culla. κύνια, ἡ. cúnia, i.
Cumulo. βυλοτόν, τὸ. trulotòn, to.
Cumulo di grano, noci, pomi, & simili. σωρός, ὁ. soròs, o.
Cuocere. ψάνω, να, σα. psíno, na, sa. pass. ίνομαι, ήθηκα, ínome, íthica. fuor di Scio, appresso alcuni significa Arrostire.
Cuoco. μάγειρας, ὁ, mághiras, o.
Cuore. καρδία, ἡ, cardía, i.
Cuoricello. καρδία, ἡ. cardúla, i.
Di cuore. ἐγκαρδιακά, engardiacà.
Battimento di cuore; batticuore. καρδιόκτυπος, ὁ, cardióctipos, o.
Durezza di cuore. σκληροκαρδία, ἡ. sclirocardía, i.
Cupidigia. ἀποθυμία, λακτάρα, ἡ, apothimía, lactára, i.
Cupidine, Dio dell'amore. ἔρωτας, ὁ, érotas, o. qui in

Scio

Scio significa questa voce l'affetto di ornarsi, & abbellirsi, & di comparire.

Cupido, auido. ἐπιθυμητικός, apothimitiçòs.

Cuppola. κώπα, ἡ. vóta, i. θόλος, ὁ. thólos, o.

Cura, pensiero. ἔννοια, ἡ, ennia, i.

Curabile, sanabile. ἐυκολοιάβδωτος, euchologiátreutos.

Curare. vedi, Medicare.

Curarsi. vedi, Medicarsi.

Curarsi, come si dice. non mi curo, οὐκ μὲ κόπτει, den me cófti. mi curo molto, πολλὰ μὲ κόπτει, pollà me cófti. non cura niente, οὐκ τον κόπτει, den don cófti. il verbo è κόπτω, cófto. vedi, Tagliare.

Curare, la tela per imbiancarla. λευκαίνω, αινα, ανα, leuchiéno, ena, ana. pass. αίνομαι, ἀθηκα, énome, áthica.

Curatore. vedi, Procuratore.

Curatore, cioè che ha il pẽsiero. ἐννοιαστής. ὁ, enniastìs, o.

Curiosità. ἀναγωγυρεψιά, πολυπραγμοσύνη, ἡ, anagoghirepsià, pollipragmosíni, i.

Curioso. ἀναγώγυρδος, πολυπρεάγμων, anagoghíreutos, polliprágmon.

Cuscire. ῥάυγω, γα, ψα, ráugo, ga, psa. pass. ἄυγμαι, ἄφθηκα. áugome, áuthica. ῥάπτω, ráfto.

Cuscito. ἐραμμένος, ramménos.

Cuscitore. ἐράπτης, ὁ, ráftis, o.

Cuscitura. ἐραφή, ἡ, ῥάψιμον, τὸ, rafì, i, ráp simon, to.

Cuscitura, quel trauaglio. ἐραπτικὸν, τὸ, rafticòn, to.

Custode. φυλακτὴς, φυλακάτωρας, βιγλάτωρας, ὁ. filactìs, filacátoras, viglátoras, o.

Custodia. φύλαξις, βίγλα, ἡ, fílacsis, vígla, i.

Custodire. φυλάγω, filágo. vedi, Conseruare.

Custodirsi. vedi il passiuo di Conseruare. si dice anco προσέχομαι, κη, ἔχθηκα, proséchome, un, échthica.

Custodito. φυλαμένος, filaménos.

Angelo Custode. ὁ ἄγγελος, ὁ φύλακας, o ánghielos, o filacas.

DA, dallo, dalla. ἀπέ, ἀπό, apè, apò.
Da bene, καλὸς, calòs, cioè buono.
Da burla. μηβιαστικῦ, mitriasticù.
Da che? ἀπ' ἤντα; ἀπὸ τὶ; ap'inda? apo ti?
Da chi? ἀπέ, vel ἀπὸ τίνα; ἀπὸ ποῖον. apè, vel apò tína, apò píon? (cròn.
Da fanciullo. ἀπὸ μωρὸν, ἀπὸ μικρόν, apò moron, apò mi-
Da fanciullo, come fanciullo. ὡσὰν μωρόν, μωρουδιακά, osàn moròn, morudiacà.
Da putto, come putto. κοπελίστικα, copelística.
Da poco. ὀδιτιποτένιος, μηδετιποτένιος, vdetipoténios, midetipoténios.
Dado, da giocare. ζάρι, τὸ, zári, to.
Da douero. ἀληθινά, alithinà. ἀληθῶς, alithos.
Daino, animale. ἄγρια αἶγα ἡ, ágria éga, i.
Dal a parte di sopra. ἀπὸ τὴν ἀπάνω μεριάν, apò tin apáno meriàn. (mer án.
Dalla parte di sotto. ἀπὸ τὴν κάτω μεριάν, apò tin cáto
Dalli fondamenti. ἀπὸ θεμελιῦ, apo themeliù.
Dall'intutto. παντάπασι, ὁλότελα, πᾶσα πρᾶγμα, pandápasis, olótlea, pása prágma.
D'altra maniera. ἀλλιῶς, ἀλλιότικα, ἄλλης λογῆς, alliòs, alliótica, állis loghìs.
Da lontano. ἀπὸ μακριά, apò macrià.
Da vicino. ἀπὸ κοντά, apò condà.
Damasco, drappo. καμυχάς, ὁ, camuchàs, o. δαμασκὶ, τὸ, damaschì, to.
Dannare. vedi, Condannare.
Dannarsi. κολάζομαι, ουν, άσθηκα, colázome, um, ásthica.
Danneggiare. ζημιώνω, να, σα. pass. ώνομαι, ώθηκα, zimióno, na, sa. pass. ónome, óthica.
Danneggiato. ζημιωμένος, zimioménos.
Dannegiatore. ζημιωτής, ὁ, zimiotìs, o.

Dan-

Danno. ζημιά, ἡ, zimià, i. intereſſe.
Danno alla ſanità. βλάψιμον, τὸ, vlápſimon, to.
A mio danno. μὲ τὸ γόμου, γόημου, γάϊμου. me tò gómu, góimu, gáimu. (tu, gaiſu.
A tuo danno. μὲ τὸ γόσου, γόησου, γάϊσου. me tò góſu, gói-
A ſuo danno. μὲ τὸ γότου, γόητου, γάϊτου. me tò gótu, góitu, gáitu.
Dannato. κολασμένος, colaſménos. vedi, Condannato.
Dannatione. κύλασις, ἡ. cólaſis, i. vedi, Condannatione.
Dannoſo alla robba. ζημιάρης, zimiáris. ζημιωτερός, zi-
Dannoſo alla ſanità. βλαβερός, vlaueròs. (mioteròs.
Danza. χορός, ὁ, choròs, o.
Danzare. vedi, Ballare.
Danzatore. χορευτής, ὁ, choreutìs, o. Fem. χορεύτρια, ἡ, choréutria, i. (rian, pándothen.
Da ogni parte. ἀπὸ πᾶσα μεριάν. πάντοθεν, apò páſa me-
Da parte. παρὰ μεριάς, parà meriàs.
Da parte, ſeparatamente. vedi, Separatamente.
Da parte mia, tua, ſua. ἀπὸ τὴν μοῖραν μου, σου, του, &c. apò tin míranmu, ſu, tu. vedi, Parte. ἀπὸ μέρος μου, apò méros mu.
Da niente. ουδετιποτένιος, vdetipoténios. vedi, Dapoco.
Da quell'hora. ἀπὸ τότες, apò tótes. (ſopra.
Da quì auanti. ἀπ' ἐδὼ καὶ ὀμπρὸς, ap'cdò chiè ombròs.
Dare. δίνω, να, δίδω, δα, δώνω, να, díno, na, dído, da, dóno, na. Perfet. ἔδωκα, vel ἔδωσα, édoca, vel édoſa. Imper. δός, dòs. plur. δότε, dóte. Infin. νὰ δώσω, vel δώκω, na dóſo, vel dóco. il paſſ. và come nel ſeguẽte.
Darſi, applicarſi. δίνομαι, δίδομαι, δώνομαι, dínome, dídome, dónome. ουν, ώθηκα, un, óthica. Imper. δώσου, dóſu.
Darſi, dedicarſi. παραδίνομαι, παραδίδομεν, paradínome, paradídome. vanno come li ſemplici di ſopra.
Darſi in teſtimonio. vedi, Far teſtimonianza.
Dare, ò pigliare à vettura qualche beſtia. ἀγωγιάζω, ζα, σα. agoghiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.

Dare bastonate. vedi, Bastonare.

Dare la sua benedittione. εὐχοῦμαι, ᾶσαι, ουν, εὐχίσθηκα. euchúme áse, un, euchísthica.

Dar da bere. κερνῶ ᾶς, ουν, ἐκέρασα. chiernò, as, un, echiérasa. Imperat. κέρασε, & κέρνα. chiérase, & chiérna. Infin. νὰ κεράσω, na chieráso. s'intende del vino.

Dar nel cuore con parole. καρδιοκτυπῶ, ᾶς, ην ησα. cardioctipò, às, un, isa. pass. οῦμαι, ᾶσαι, ήσθηκα. úme, áse, íthica.

Dare essempio. δίνω παράδειγμα ξόμπλι. díno parádigma, csómbli. vedi, Dare, per variar li tempi.

Dar fondo, buttar l'ancora. ἀράζω, ζα, ξα. arázo, za, csa. si dice anco, ῥάζω, rázo.

Dar la parola. τάζω, ζα, ξα. & δίνω τὸν λόγον μου. díno ton lógonmu.

Dar la lege. νομοθετῶ, εῖς, ουν, ησα, nomothetò, ìs, un, isa.

Dar la morte. θανατώνω, να, σα. thanatóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Dar la negatiua. ἀπιλογιάζω, ζα, σα. apiloghiázo, za, sa. Acc. in 4. syll. ἀποδιαβάζω, ζα, σα. apodiauázo, za, sa.

Dar pugna. γροθίζω, ζα, σα. grothízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica.

Dar trauaglio, peso. παραβαραίνω, αινα, ηνα. parauaréno, ena, ina. παραβαρῶ εῖς, ουν, ησα. parauarò, is, un, isa. Pigliarsi trauaglio. παραβαραίνομαι, vel παραβαροῦμαι, parauarénome, vel parauarúme. Perfet. έθηκα, éthica.

Dato. δοσμένος, dosménos, & δομένος, doménos.

Dato, dedicato. παραδομένος, paradoménos.

Dato, ò pigliato à vettura. ἀγωγιασμένος, agoghiasménos.

Datiuo, caso. δοτική, ἡ dotichì, i.

Dattilo, frutto. φοινίκι, φοίνικον τὸ. finíchi, fínicon, to.

Dattilo, albero φοινικιά, ἡ. ficichià, i.

Dauanti. vedi, Auanti.

Dauero. vedi, Dadouero.

Dea.

Dea. θέα, ἡ. theà,i.

Debilitare. ἀχαμνίζω, ζα, σα. achamnizo, za, sa.

Debilitarsi. ἀχαμνίζομαι, νῦμαι, ίσθηκα. achamnízome, un_, ísthica_.

Debito. χρέος, χρέως, τὸ. chréos, chríos, to. plur. χρέη, τὰ. chréi, ta.

Debitore. χρεώστης, χρεοφειλέτης, ὁ. chreóstis, chreofilétis.

Debole. ἀχαμνός, ἀδύνατος. achamnós, adínatos.

Debolezza. ἀχαμνοσύνη ἀδυναμία, ἡ. achambosíni, adinamía, i.

Decapitare. κατζοκεφαλίζω, ζα, σα. cutzochiefalízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica.

Decapitato. κατζοκεφαλισμένος, cutzochiefalisménos.

Decembre. vedi, Dicembre.

Decidere. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo, za, sa. pass. ίζομαι ίσθηκα, ízome, ísthica.

Decima. δεκατία, ἡ. decatía, i.

Decimare. δεκατίζω, ζα, σα. decatízo, za, sa.

Decimato. δεκατισμένος, decatisménos.

Decimo. δέκατος, décatos.

Decina. δεκεία, ἡ. decariá, i.

Decisione. ἀπόφασις, ἡ. apófasis, i.

Deciso. ἀποφασισμένος. apofasisménos.

Declinare. κλίνω, να, να. clíno, na, ina.

Declinato. κλιμένος. climénos.

Decreto. vedi, Costitutione.

Decurione. δεκάδαρχος, ὁ. decádarchos, o.

Dedicare. ἀφιερώνω, να, σα. afieróno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica. vedi, Dare, Darsi.

Dedicarsi. vedi, Darsi.

Dedicatione. παράδοσις, ἀφιέρωσις, ἡ. parádosis, afiérosis, i.

Dedicato. παραδομένος, ἀφιερωμένος. paradoménos, afieroménos.

Definire. vedi, Diffinire.

Definitione. ὁρισμός, ὁ. orismòs, o. } termini Logici.
Definitione, ὁριστικός, oristicòs. }
Deformare. ἀσκιμίζω, ζα, σα. aschimízo, za, sa.
Deforme. vedi, Brutto.
Deformità. vedi, Bruttezza.
Defraudare. γελῶ, ᾶς, ων, ασα. ghielò, às, un, asa.
Defraudatione. γέλασμα, τὸ. ghiélasma, to.
Defraudato. γελασμένος, ghielasménos.
Defraudatore. γελαστής, ὁ. gelastìs, o.
Degenerare. μπασταρδεύω, ευα, ψα. bastardéuo, eua, psa. νοθεύω, ευα, ψα. nothéuo, eua, psa.
Degnamente. ἄξια, ácsia.
Degnarsi. καταδέχομαι, ων, έχθηκα. catadéchome, un, échthica. nel negatiuo vsano anco χρειάζομαι, ων, άσθηκα. chriázome, on, ásthica. non si degna, δὲν καταδέχεται, δὲ χρειάζεται. den catadechéte, de chriázete. Che non si degna. ἀκατάδεκτος, acatádectos.
Degnità. ἀξία, ἀξιοσύνη, ἀξιότητα, ἡ. acsia, acsiosíni, ac-
Degno. ἄξιος, ácsios. (siótita, i.
Deificare. θεώνω, ἀποθεώνω, να, σα. theóno, apotheóno,
Deificatione. ἀποθέωσις, ἡ. apotheósis, i. (na, sa.
Deificato. θεωμένος, theoménos.
Deità. θεότητα, ἡ. theótita, i.
Delettare. vedi, Dilettare.
Delfino. δέλφινας, ὁ. délfinas, o.
Deliberare. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo, za, sa.
Deliberatione. ἀπόφασις, ἡ. apófasis, i.
Deliberato. ἀποφασισμένος, apofasisménos.
Delicato, snello. λεπτός, leptòs. (triferòs.
Delicato di complessione. ταλικός, τρυφερός. talicòs,
Delicatezza, l'essere snello. λεπτοσύνη, ἡ. leptosíni, i.
Delicatezza di complessione. ταλικοσύνη, τρυφεροσύνη, ἡ. talicosíni, triferosíni, i.
Delicatezza, sottigliezza. ψιλοσύνη, ἡ. psilosíni, i.
Delicatezza d'ingegno. ψιλοκοπία, ἡ. psilocopía, i.

De-

Delicatezza, morbidezza. τρυφή, ἡ. trifi, i.
Deliquio. λιποθυμία ἡ. ligothimia, i.
Demostrare. vedi, Dimostrare.
Denaro. τορνέσι, τὸ. torneſi, to.
Denſo, contrario di raro. σφιχτός, ſfictòs.
Dente. δόντι, τὸ. dódi to. (nos, dondròs.
Dentato, con denti. δοντωτός, δοντερός dondiamé-
Dentuto, che ha denti grandi. δοντάς, ὁ, dondàs, o
Di denti guaſti. κυφοδοντης, ὁ, cufodóntis, o. Fen. κυφοδοντεια, ἡ. cufodóndria, i.
Depoſitare. παραδίνω, paradino. và come δίνω, dno. vedi, Dare. vſano anco, δίνω νὰ φατῆ, dino na frati.
Depoſito nella ſcommeſſa, ò lite. σημάδι, τὸ. ſimádi, to.
Deporre, ſoſpendere. vedi, Soſpendere da gl'ordini.
Depoſto, ſoſpeſo. ἐυγαλμένος, καθηρημένος. eugalménos, cathiriménos.
Deprimere. καταβάλλω, αλλα, αλα. catauállo, alla, ala.
Depreſſo. καταβαλμένος, catavalménos.
Deputato, poſto. βαλμένος. valménos.
Deputato della città, ò d'altro. ἐπίτροπος, ὁ. epítropns, o.
Deſcendere. vedi, Diſcendere. Diſcenſo, vedi, Catarro.
Deſerto. ἔρημος, η, ον, érimos, i, on.
Il Deſerto. l'eremo. ἐρημος, ἡ, érimos, i.
Deſcrittione. διαγραφή, περιγραφή, ἡ. diagrafi, perígrafi, i.
Deſcritto. διαγραμμένος, περιγραμμένος, diagrammenos, perigrammenos.
Deſcriuere. διαγράφω, περιγράφω, φα, ψα. diagráfo, perigráfo, fa, pſa. paſſ. αφτικα, ἀφθηκα, áfome, áfthica.
Deſiderare. ἀποθυμῶ, ᾶς, ᾶν, ησα, apothimò, às, un, iſa. & ἐπιθυμῶ, epithimò. paſſ. ὑμαι, ᾶσαι, ᾶται, ήθηκα, úme, áſe, ithica.
Deſiderare molto. λαχταρῶ ᾶς, ᾶν, ησα, lactarò, às, un, iſa.
Deſiderare di effettuare. πασκω, πασκα, páſco, ca
Deſiderato. ἀποθυμημένος, apothimiménos. In queſto, e nelli tre ſeguenti, doue dice ἀπὸ, apò, altri dicono, ἐπὶ, epì.

Desiderio. ἀποθυμία, ἡ. apothimía, i.
Desiderio veemente. λακτάρα, ἡ, lactára, i.
Desideroso. ἀποθυμιάρης, ὁ, apdthimiáris, o.
Designare. vedi, Disegnare.
Desinare. γένομαι, ουν, εὔθηκα, ghiéuome, un, eúthica. ἀπογένομαι, apoghiéuome lo pigliano per finire di deinare. σὰν ἀπογευθῇς, san apoghieutis, quando hauerai desinato. Imperat. γέψου, ἀπογέψου, ghiépsu apoghiépsa. Infin. νὰ γευθῶ, na ghieutò, desinare. νὰ ἀπογευθῶ, na apoghieuthò, finire di desinare.
Desperare, vedi, Disperare.
Destare. vedi, Suegliare.
Destinare. vedi, Dedicare.
Destinato. παραδομένος, paradoménos.
Destino, sorte. ἐριζικόν, τὸ. μοῖρα, τύχη, ἡ. rizicòn, to. míra, ríchi, i.
Destro. δεξιός, decsiòs.
Destro, habile. ἐπιδέξιος, epidécsios.
Destra, mano. δεξιά, ἡ. δεξιόν χέρι, τὸ. decsià, i. decsiòn chiéri, to.
Destro, il necessario. παρακέλι, τὸ. parachiéli, to.
Desusato. ἀσυνήθιστος, asiníthistos.
Determinare. vedi, Decidere, Diffinire.
Determinatione. ἀπόφασις, ἡ, ὁρισμός, ὁ, apófasis, i, orismòs, o.
Determinato. ἀποφασισμένος, ὡρισμένος, apofásisménos, orisménos.
Deto. δάκτυλον, τὸ. δάκτυλος, ὁ. dáctilon, to. dáctilos, o.
Deto grosso. μεγάλον δάκτυλον, τὸ megálon dáctilon, to.
Deto piccolo. μικρὸν δάκτυλον, τὸ. micròn dáctilon, to.
Deto di mezzo. μεσιακὸν δάκτυλον, τὸ. mesiacòn dáctilon, to.
Detale. δακτυλίθρα, ἡ. dactilíthra, i.
Detraere. vedi, Dir male.
Detrattore. vedi, Mormoratore.
Dettare. συνθένω, να, σα. sinthéno, na, sa.
Dettato. συνθεμένος, sintheménos.

Detto.

Detto. λεγόμενος, legómenos. Il Detto, ὁ λόγος, o lógos.
Deuotamente. μὲ εὐλάβεια, εὐλαβα, me euláuia, eúlaua.
Deuoto. εὐλαβός, εὐλαβὴς, éulauos, eulauìs.
Deuotissimo. εὐλαβέστατος, eulauéstatos.
Deuotione. εὐλάβεια, ἡ, euláuia, i.

D I

Di. ἀπό, ἀπὸ, apè, apò.
Di giorno. ἡμέρα, iméra.
Di notte. νύκτα, nícta.
Di festa. σχόλη, ἑορτὴ, schóli, eortì.
Di lauoro. καθημερινὴ, cathimerinì.
Diafano. διάφανος, diáfanos.
Dialettica. διαλεκτικὴ, ἡ, dialectichì, i.
Dialogo. διάλογος, ὁ. diálogos, o.
Diamãte. διαμάντι, τὸ. ἀδάμας, ὁ. diamánte, to. ádamas, o.
Diamantino. διαμάντινος, diamándinos.
Diametro. διάμετρον, τὸ. diámetron, to.
Diauolo. διάβολος, δαίμονας, ὁ. diáuolos, démonas, o.
Di buona voglia. μετὰ χαρᾶς, metà charàs.
Dicembre. δεκέμβρης ὁ. dechiéuris, o.
Dichiarare. διαλίζω, ξεδιαλίζω, ζα, σα. dialízo, csedialízo, za, sa. ἐξηγῶ, ᾶς, ᾶν, ησα, ecsigò, às, un, isa. ξεκαθαρίζω, ζα, σα, csecatharízo, za, sa. pass. ίζομαι, ᾶν, ίστηκα, ízome, un, ísthica. ᾶμαι, ᾶσαι, ᾶται, ήσθηκα, áme, áse, áthica.
Dechiaratione. διάλυσις, ξεδιάλυσις, ἐξήγησις, ἡ. diálisis. csediálisis, ecsighisis, i.
Dichiarato. διαλυσμένος, ξεδιαλυσμένος, ἐξηγημένος, dialismènos, csedialismènos, ecsighiménos.
Dicinoue. δεκαννεά, decanneà.
Diciotto. δεκοκτώ, decoctó. δεκαοκτώ, decaoctò.
Diciasette. δεκαπτά, δεκαεπτά, decaftà, decaeftà.
Dieci. δέκα, déca.
Dieta. διαῖτα, ἡ, diéta, i.
Difendere. διαφεντίνω, ενα, ψα. diafendéuo, eua, psa.

Di-

Difenderſi. διαφεντεύομαι, ευ, ήυθηκα, diafendéuome, un, éuthica.

Difenſore. διαφευτευτής, ὁ. diafendeutìs, o.

Difeſa. διαφέντεψις, ἡ. diaféndepſis, i.

Difeſo. διαφεντευμένος, diafendeméno's.

Difetto. vedi, Colpa.

Difetto, mancamento. ψεγάδι, τὸ. pſegádi, to.

Differenza. διαφορά, ἡ. diaforà, i. è parola vniuerſale.

Differente. διάφορος, diáforos.

Differire. διαφέρνω, να, ἐδιάφερα. diaférno, na, ediáfera.

Differire, prolongare. ξεμακραίνω, αινα, ηνα. cſemacréno, éna, ina.

Difficile. δύσκολος, díſcolos.

Difficoltà. δυσκολία, ἡ. diſcolìa, i.

Difficoltare. δυσκολεύω, ευω, ψα. diſcoléuo, eua, pſa. paſſ. έυομαι, ήυθηκα, éuome, éuthica.

Difficilmente. δύσκολα, díſcola.

Diffidarſi. ἀπιλπίζομαι, ιν, ήυθηκα. apelpízome, un, ísthica.

Diffinire. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo, za, ſa. & logicalmente. ὁείζω, ζα, π. orízo, za, ſa.

Diffinito, definito. ἀποφασμένος, apofaſiſméno's. & logicalmente. ὡεισμένος, oriſméno's.

Diffondere. διαχύνω, να, σα. diachíno, na, ſa. paſſ. ύνομαι, ύθηκα. ínome, íthica.

Diffonderſi. διαχύνομαι, diachínome. vedi ſopra il paſſ.

Diffoſo. διαχυμένος, diachiméno's, ſparſo. ma nel parlare, μακρολόγος macrológos. πολλυλογάς, pollilogàs.

Diffuſezza nel parlare. πολλυλογία, μακρολογία, ἡ. polliloghía, macrologhìa, i.

Difformità. vedi, Deformità, Differéza, ſecõdo il ſenſo.

Diggerire. χωνεύω, ευα, ψα. chonéuo, eua, pſa. paſſ. έυομαι, ήυθηκα. éuome, éuthica.

Diggeſtione. χωνεψις, ἡ. chonepſìa, i. χώνεψις, ἡ. chónepſis, i.

Diggeſto, diggerire. χωνεμένος, choneméno's.

Diggeſtibile. χωνευτός, choneutòs.

Diggeſtiuo. χωνευτικός, choneutiçòs.

Dig-

Diggiunare. νηστεύω, ευα, ψα. nistéuo, eua, psa.
Diggiuno: νήστεια, ἡ. nístia, i.
Quel mangiare vna volta il dì. μονοφαγία, ἡ. monofa-
Diggiuno, adiettiuo. νηστικός, nisticòs. (ghía, i.
Amatore di diggiunare. νηστικάρης, ὁ. nisticáris, o. Fem. νηστικαρειά, ἡ. nisticarià, i.
Di gratia. vedi, Di buona voglia.
Di gratia, quando preghiamo. νὰ ζῇς, na zìs. plur. νὰ ζῆτε, na zíte.
Di là. ἀπ' ἐκεῖ, ap'echì.
Dilatare. ἁπλώνω, να, σα. aplóno, na, sa. pass. ἁπλώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Dilatatione. ἅπλωμα, τὸ. áploma, tò.
Dilatato. ἁπλωμένος, aploménos.
Dilatione, prolongamento. vedi, Prolongamento.
Dileggiamento. ἀναγέλασμα, τὸ. anaghiélasma, to.
Dileggiare. ἀναγελῶ, ᾷς, ᾶν, ασα. anaghielò, às, un, asa.
Dileggiato. ἀναγελασμένος, anaghielaméaos.
Dileguarsi. λυῶ, ῇς, ᾶν. ησα. liò, is, un, isa.
Dileguato. λυμένος, liménos. ἀναλυμένος, analiménos.
Dileguamento. λύσις, ἡ. lísis, i.
Dilettare. ἀρέσκω, κα, ἤρεσα. aréscо, ca, éresa.
Dilettarsi. ἀρέσκει, aréschi. Impersonale. mi diletto di studiare. ἀρέσκειμε νὰ σπουδάζω, aréschime na spudázo. Si diletta di seguir tutti. ἀρέσκει τον νὰ δυλεύῃ ὅλους, aréschi ton na duléui ólus.
Dilettatione. ἡδονή, ἡ. idonì, i. è letterale.
Diletto, gusto. ὁμοσιά, ἡ. omnostià, i.
Dilettevole. ὁμοσιος, ómnostos.
Diletto, amato. ἀγαπητος, ἠγαπητός. agapitòs, igapitòs.
Dilettione. ἀγάπη, ἡ. agápi, i.
Diligente. ὀπίμελος, ὀπιμελής. epimelos, epimelis.
Diligentemente. μὲ ὀπιμέλειαν, me epiméliαn.
Diligenza. ὀπιμέλεια, ἡ. epiméliα, i.
Diluuiare. πονπῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. pondò, às, un, isa. χειμαρρίζω, ζα,

ζα, σα. cataclizo, za, sa.

Diluuio. κατακλυσμός, ὁ. σύγκλυσις, ἡ. catacliſmòs, o. ſingliſis, i.

Di mala voglia. σανικῶς, ſtaniò, ſtanicòs. vedi, Contra voglia.

Di mala volontà. κακοθελής, ὁ. cacothelìs, o.

Dimanda. vedi, Domanda.

Dimenticanza. ξεχασμός, ὁ. ἀλησμόνησις, ἡ. cſechaſmos, o, aliſmóniſis, i.

Dimenticarſi. vedi, Scordarſi.

Dimenticato. vedi, Scordato'.

Dimenticheuole. vedi, Scordeuole. & ἀλησμονιστής, aliſmoniſtìs.

Diminutione. vedi, Mancamento, Conſumatione. quãdo ſignifica far piccolo. μίκρωμα, τὸ. micróma, to.

Diminuire. μικραίνω, ανα, ανα, micréno, ena, ana. & μικρόνω, να, σα. micróno, na, ſa.

Diminuito. μικρωμένος, microménos.

Dimora. ἄργητα, ἡ. árghita, i.

Dimorare. ἀργεῖν, & ἀργῶ, εῖς, εν, ησα. arghiò, & argò, ìs, un, iſa. ἀναμελεύω, ευα ψα. anameléuo, eua, pſa. ἀναμελῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. anamelò, às, un, iſa.

Dimoſtrare. ἀποδείχνω, να, ξα. apodíchno, na, cſa.

Dimoſtratione. ἀπόδειξις, ἡ, ἀπόδειγμα, ἀπόδειπτμα, τὸ. apódicſis, i. apódigma, apodictima, to.

Dimoſtrato. ἀποδειγμένος, apodigménos.

Dimoſtratiuo. δεικτικός, dicticòs.

Di improuiſo. ἀξάφνα, ἀξαφνικὰ. acsáfnu, acſafnicù. ἀφνίδια, afnídia.

Di naſcoſto. vedi, Naſcoſtamente.

Dinotare, ſignificare. vedi, Significare.

Di nuouo. πάλαι, πάλιν, pále, pálin.

Di nuouo, di freſco. χαινέεια, chienúria.

DIO. θεός, ὁ. theòs, o.

Di Dio. θεικός, theícos.

Dio vi conſerui. ὁ θεός νὰ σας σκιπάζῃ, o theòs na sas ſchiepázi.

Dio vi ſalui. γιάσας, ghiásas. modo di ſalutare.

Dio vi mantenga. ὁ θεός νὰ σὰς φυλάσσῃ, o theòs na sas filáſſi.

A Dio, quando ſi parte. ἔχετε γειά, échiete ghià.

Chi non adora Dio veruno. ἄθεος, átheos. il vitio ἀθεότητα, ἡ. atheótita, i.

Dio voglia. μακάρι. ἄς. ἄμποτες, macári, as, ámbotes.

Dioceſi. ἐπαρχία, ἡ, eparchía, i.

Dipendere. κρέμομαι, κν. crémome, un. καταβαίνω, αινα, ἐκατάβηκα. catiuéno, ena, ecatíuica. vedi, Diſcédere.

Dipingere. ζωγραφίζω, zografizo. vedi, Pingere.

Dipingere, deſcriuere. vedi, Deſcriuere.

Dipinto. ζωγραφισμένος, zografiſménos.

Dipoi. vedi, Dopo.

Diportarſi. περνῶ ἄς, κν, ἐπέρασα. pernò, às, un. epérasa.

Di quì, di quà. ἀπ' ἐδῶ, ap'edò.

Di quì ad vn poco. ἀπ' ἐδῶ ὡς λιγάκι, ap'edò chie ligá-(chi.

Diradicare. ξεριζώνω, να, σα. cſerizóno, na, ſa. paſſ. ωνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Dire. λέγω, γα, εἶπα, légo, ga, ípa. Imperat. πέ, vel εἰπέ. pè, vel ipè. Infin. νὰ πῶ, vel νὰ εἰπῶ, na pò, vel na ipò.

Dir bugie. ψεματεύω, εύα, ψα. pſematéuo, eua, pſa. & anco, λέγω ψέματα, légo pſémata.

Dir la Meſſa. vedi, Celebrare la Meſſa.

Dir Pater noſtri. παρεμιζω ζα, σα. patremízo, za, ſa.

Dir male. κακολογεύω, εύα, ψα. cacogloſſéuo, eua, pſa. καταλαλῶ, εῖς, κακολογῶ, ᾶς, κν, ησα. catalalò, is, cacologò, às, un, iſa.

Direttamente, directè. ὀρθῶς, orthòs.

Dirimpetto. ἀγνάντια, ἀντικρυτα, agnándia, andícrita.

Diritto. ἴσιος, iſios.

Dirittamente. ἴσια, iſia.

Dirizzare, far diritto. ἰσιώνω, να, σα, iſióno, na, ſa. Acc-

in

in 4. ſyll. κάμνω ἴσιο, cámno ísio. vedi, Fare per ſaper variare li tempi.
Dirizzare. vedi, Regere, Guidare, Ammaeſtrare.
Dirupare, guaſtare. χαλᾶ, ᾷς, ᾷ, ασα, chalò, às, un, aſa.
Dirupare, caſcare, lo ſteſſo di ſopra.
Dirupare, precipitare. vedi, Precipitare.
Diruparſi vedi Precipitarſi.
Dirupare, rouinare da fondamenti. ξεθεμελιώνω, να, σα. cſethemelióno, na, ſa. Acc. in 4. ſyll. paſſ ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Dirupato, rouinato da fondamenti, ξεθεμελιωμένος, cſethemelioméno.
Diſarmare. ξαρματώνω, να, σα. ecſarmatóno, na, ſa.
Diſarmato. ξαρματωμένος, ecſarmatoméno.
Diſauedutamente. vedi, Di improuiſo.
Diſcacciare. vedi, Cacciare.
Diſcacciato. διωγμένος, diogméno.
Diſcacciamento. διωγμός, ὁ. diogmòs, o.
Diſcaro, graue. βαρετός, varetòs.
Diſcaro, ſtantiuo. cioè grauezza. βάρος, τὸ. βαρεμός, ὁ. város, to. varemòs, o.
Diſcendere. καταβαίνω, αινα, κατάβηκα, vel ἐκατέβηκα. catiuéno, ena, ecatíuica, vel ecatéuica. Imperat. κατάβα, vel κατέβα, catíua, vel catéua. Si dice anco, καταβαίνω, cataiéno. vedi, Aſcendere.
Diſcepolo. μαθητής, ὁ. mathitìs, o.
Diſcepola. μαθήτρια, ἡ. mathítria, i.
Diſceſa. κατήφορον, κατήφαρμα, τὸ. catíforon, catíuaſma, to.
Diſceſa pendente atta à ſcorrer giù. καβαχεῖλι, τὸ. catrachíli, to.
Diſceſo. κατεβασμένος, catiuaſméno.
Diſcenſore καταβάτης, ὁ. catauátis, o.
Diſconfidanza. ἀπελπισις, ἡ. apélpiſis, i.
Diſconfidare. vedi, Diffidarſi.
Diſcordare, nel canto, & in altro. ἀσυμφωνῶ, εῖς, & ᾷς, ᾶν,

ντ, ντσ. asimfonò,is,& às, un, isa_, .
Discorde. ἀσύμφωνος, asímfonos. ἀτέραστος, atériastos.
Discordia. διαφωνία, διαφορά, ἡ. diafonìa, diaforà,i.
Discorrere. λογαριάζω, ζα, σα. logariàzo,za,sa. Acc. in 4 syll. διαλογίζομαι, ντ, ἰδντκα. dialoghízome, un_, ísthica.
Discorso. λογαριασμός, ὁ. logariasmòs,o.
Discorsiuo. συλλογιστικός, sillogisticòs.
Discorteſe. ἀπάνθρωπος, χοντρός, ἀχάρις. apánthropos, chondròs, ágrios.
Discorteſia. ἀπανθρωπία, ἀπανθρωποσύνη, χοντροσύνη, ἡ. apanthropía, apanthroposíni, choadrosíni, i. (drà.
Discorteſemente. ἀπάνθρωπα, χοντρά. apánthropa, chon-
Discoſtare } ξεμακραίνω, αινα, ννα. cſemacréno, ena ina.
Discoſtarſi } & ἀπομακραίνω, apomacréno.
Discoſtato. ξεμακρυσμένος, ἀπομακρυσμένος, cſemacreménos, apomacreménos.
Discretione. διάκρισις, ἡ. diácriſis,i.
Discreto. φρόνιμος, διακριτικός, frónimos, diacriticòs.
Disdiceuole. ἀπρεπος, áprepos.
Disdiceuolezza. ἀπρεπωσύνη, ἀπρέπεια, ἡ. apreposíni, aprépia, i.
Disdire, eſſer disdiceuole. δεν πρέπει, den prépi.
Disdirſi, dire il contrario del detto. λέγω τὸ ἐναντίον, légo tò enandion. ψεύδομαι, ντ, δ'δντκα. pléudome, un, eósthica.
Diſegnare. σημαδεύω, ευα, ψα. ſimadéuc, eua, pſa.
Diſegnare, penſare. vedi, Penſare.
Diſegnato. σημαδεμένος, ſimademénos.
Diſſegno nel pingere. σκιαγραφία, ἡ. ſchiagrafià,i.
Diſſegno, intentione. γνώμη, ἡ. gnómi,i.
Disfare. ξεκάμνω, να. cſecámno, na vâ come κάμνω, cámno. vedi, Fare.
Disfatto. ξεκαμωμένος, cſecamoménos.
Disfatto, conſumato. ἀποκαμωμένος, apocamoméons.

Disfat-

Disfatto, liquefatto. λυμένος, λυωμένος, liménos, lioménos.

Disfidare προκαλῶ, εῖς, ου, εσα. procalò, ìs, un, esa.

Disfidato. προκαλεσμένος, procalesménos.

Disfidatore. προκαλεστής, ὁ. procalestìs, o.

Disfidamento. προκάλεσμα, τὸ. procálesma, to.

Disgratia, suentura. κακορριζικία, ἡ. cacorrisichìa, i.

Disgratia, mal successo. ἀπωυγένει κακά. ἀπώυγηκε κακά. apougéni cacà. apóugiche cacà.

Disgratiato, sfortunato. κακορρίζικος, cacorrizicos.

Disgratiato, sciapito. ἄνοστος, ánostos.

Dishonesto. ἀδιάντροπος, ἀποτζίποτος, adiándropos, apotzípotos. ἄσχημος. áschimos. parole dishoneste, ἄσχημα λόγια, τὰ. áschima lóghia, ta.

Dishonestà. ἀδιαντροπία, ἀποτζιποσύνη, ἀσχημία, ἡ. adiandropía, apotziposíni, aschimía, i.

Dishonestamente. ἀδιάντροπα, ἀποτζίποτα, ἄσχημα. adiándropa, apotzípota, áschima.

Dishonorare. ἀτιμάζω, ζα, ξα. atimázo, za, csa. καταφρονῶ, ᾶς, ου, εσα. catafronò, às, un, esa. ἐντροπιάζω, ζα, σα. endropiázo, za, sa. Acc. in 4. syll. pass. καταφρονοῦμαι, ᾶσαι, έθηκα. catafronúme, áse, éthica. ἐντροπιάζομαι, άσθηκα. endropiázome, ásthica.

Dishonorato, senza honore. ἄτιμος, átimos.

Dishonorato, che ha patito dishonore. ἐντροπιασμένος, καταφρονεμένος, endropiasménos, catafronemenos.

Dishonore. ἀτιμία, ἐντροπή, ἡ. καταφρόνιον, τὸ. atimía, endropì, i. catafrónion, to.

Disimparare. ξεμαθαίνω, csemathéno. vedi, Disauezzarsi.

Dislocare. μετατοπίζω, ζα, σα. metatopízo, za, sa.

Dislocarsi. μετατοπίζομαι, ου, ίσθηκα. metatopízome, un, ísthica. Della mano, ò piede, &c. si dice, σραμπουλίζω, ζα, σα. strambulízo, za, sa. φνιδιάζω, ζα, σα. fnidiázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba.

Dislocato. μετατοπισμένος, metatopisménos. dell'osso,

σραμ-

τραμπυλισμένος, φνηδιασμένος, ſtrambuliſménos, fnidiaſménos.

Dislocatura di oſſo. τραμπύλισμα, φνήδιασμα, τὸ. ſtrambúliſma, fnídiaſma, to.

Dislombare. ξενεφειάζω, ζα, σα. cſenefriázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll. paſſ. ἀζομαι, ἀδηκα, ázome, ásthica.

Dislombato. ξενεφειασμένος, cſenefriaſménos.

Diſoccupato. ἄδιος, σχολαστός, ádios, ſcholaſtòs.

Diſordinare. παρανομῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. paranomò, as, un, iſa. ἀτακτῶ, εῖς, εῖ, ησα. atactò, is, un, iſa.

Diſordinato. ἄτακτος, átactos.

Diſordine. ἀταξία, ἡ. atacsía, i.

Diſparte. ξεχωρειά, παραμειά, ξέχωρα. cſechoriſtà, paramerià, cséchora.

Diſpare, diſuguale. παράτεις, ἀνόμοιος, paratéri, anómios.

Diſparità. ἀνομοιότητα, διαφορά, ἡ. anomiótita, diaforà, i.

Diſpenſa, luogo. διασπένζα, ἡ. ταμεῖον, τὸ. diſpénza, i, tamíſon, to.

Diſpenſa del Superiore. συγχώρησις, ἡ. ſinchóriſis, i.

Diſpenſare. συγχωρῶ, ᾶς, & εῖς, εῖ, ησα. ſinchorò, as, & is, un, iſa.

Diſpenſiero. διασπενζέρης, χιλλάρης, ταμείας, ὁ. diſpenzériſchielláris, tamías, o.

Diſperare. ἀπελπίζω, ζα, σα. apelpízo, za, ſa.

Diſperarſi. ἀπελπίζομαι, εῖ, ίδηκα. apelpízome, un, ísthi-

Diſperato. ἀπελπισμένος, apelpiſménos.

Diſpetto. πεῖσμα, τὸ. píſma, to.

Diſpettoſo. πεισματάρης, piſmatáris. Fem. πεισματαριά, ἡ. piſmatarià, i.

A diſpetto. διὰ πεῖσμα, dià píſma.

Diſpiacere. κακοφαίνομαι, cacofénome. non ſi troua, eſſendo come impersonale. però ſi dice in terza persona, κακοφαίνεται, cacofénete, aggiungendo li pronomi, μοῦ, σοῦ, τοῦ, mu, ſu, tu: ò prima il verbo, ò doppo, μοῦ κακοφαίνεται, mu cacofénete. κακοφαίνεται μοῦ,

πάμε, cacofénetemu, mi diſpiace. All'iſteſſo modo nel tempo perfetto, ἐκακοφάνηκε, ecacofánichie, μοῦ, σοῦ, τοῦ, mu, ſu, tu, & prima & doppo, mi è diſpiacciuto. nel futuro li pronomi prima, & doppo del θέλω, thelò. θέλ μοῦ, μοῦ θέλ. thélimu, mu théli, κακοφανῶ, cacofanì, mi diſpiacerà. nel ſubiuntiuo, li pronomi doppo la particola ἄν, an, & prima del verbo, ἄν με κακοφανῇ, an mu cacofanì, ſe mi diſpiacerà. Nel participio li pronomi, μοῦ, σοῦ, τοῦ, mu, ſu, tu, doppo. κακοφαίνοντάς μου, cacofénondás mu, diſpiacendomi, &c.

Diſpiacere, che ſi fa ad altro. κακοσύνη, ἡ. cacosìni, i.

Diſpiacere. vedi, Dolore, Triſtezza.

Diſpietato. ἄπονος, σκληρός. áponos, ſclirós.

Diſponere, ordinare. διορθώνω, να, σα. diorthóno, na, ſa.

Diſponere. vedi, Far teſtamento.

Disponere, metter à loco. καλοθέκω, calothéco. vedi, Colloçare.

Diſpoſitione, apparecchio. vedi, Apparecchio.

Diſpoſitione, ordine. vedi, Ordine.

Diſpoſto. ἕτοιμος, étimos. vedi, Apparecchiato.

Diſpoſto di corpo. λεπτός, leptòs. καλόκαθος, calóchados.

Diſpregiare. καταφρονῶ, ᾶς, ᾶν, εσα. catafronò, as, un, eſa.

Diſpregiato. καταφρονεμένος, catafroneménos.

Diſpregiatore. καταφρονετής, οῦ. catafronetìs, o.

Diſpregio. καταφρόνεσις, ἡ. καταφρόνεμον, τὸ. catafrónefis, i. catafrónion, to.

Diſputa. διάλεξις, ἡ. diálecſis, i. parola letterale.

Diſputare. διαλέγομαι, ην, έχθηκα. dialégome, un, écthica,

Diſputatore. διαλεκτικός, dialecticòs.

Diſregolato. παράνομος, paránomos.

Diſregolamento. παρανομία, ἡ. paranomìa, i.

Diſſapito, sciapito. ἀνάλατος, análatos. ſenza ſale.

Diſſapito. vedi, Diſgratiato.

Diſſapitezza, ſenza ſale. ἀναλατά, ἡ. analatià, i.

Diſſe-

Disseminare. διασπείρω,να. ἐδιάσπειρα. diaspérno, na, ediáspira.

Disseminato. διασπαρμένος, diasparménos.

Dissimile. ἀνόμοιος, anómios.

Dissimilitudine. ἀνομοιότητα,ἡ. anomiótita, i.

Dissimulare. κάμνω ἔξω νἒν, cámno écso nùn. vedi, Fare.

Dissimolatione. τὸ νὰ κάμω ἔξω νἒν, to na cámo écso nùn, cioè quel dissimolare. νὰ κάμω, è Infinito.

Dissimolatore. ὁπὃ κάμνῃ ἔξω νἒν, opù cámni écso nùn.

Dissipare. διασκορπίζω,ζα,σα. diascorpízo, zas, sa. pass. ἰζομαι, ἰσθηκα, izome, ísthica.

Dissipatione. διασκορπισμός,ὁ. diascorpismòs.

Dissipato. διασκορπισμένος, diascorpisménos.

Dissipatore. διασκορπιστής,ὁ. diascorpistìs,o.

Dissoluere. διαλυῶ,εῖς,υσα. dialiò,ìs,un,isa.

Dissolutione. διάλυσις,ἡ. diálisis,i.

Dissoluto, disciolto. διαλυμένος, dialiménos.

Dissuadere. ἀποτρέπω,συσκολένω,ευα,ψα, apotrépo, discoléuo, eua, psa. il contrario. καταπείθω,θα,σα, catapítho, tha, sa. persuado.

Dissuasione. δυσκόλεμα,τὸ, discólema, to. δυσκόλεψις,ἡ, (discólepsis, i.

Dissuasione. δυσκολευτὴς,ὁ, discoleutìs, o.

Distaccare. ξεκολλῶ,ᾶς,υσα, csecollò, às, un, isa.

Distaccarsi. ξεκολλᾶμαι,ᾶσαι,υσα, ἠθηκα. csecollúma, ase, un, íthica.

Distaccato. ξεκολλημένος, csecolliménos.

Distaccamento. ξεκόλλημα,τὸ, csecóllima, to.

Distanza. μακρότητα, ἡ. διάστημα, τὸ. macrótita, i. diástima, to.

Distante, μακρὰ, macrà. è distante, ἔναι μακρία. íne (macrà.

Distendere. vedi, Stendere.

Distendersi. vedi, Stendersi.

Disteso. ἁπλωμένος, ξαπλωμένος, aploménos, csaplomé-nos.

Distillare, gocciolare. vedi, Gocciolare.

Distillare. vedi, Lambiccare.

Distillatione, gocciolamento. στάμα, στάξιμον, τὸ. stáma, stácsimon, to.
Distinguere. ξεχωρίζω, ζα, σα. csechorízo, za, sa. μοιρά-ζω, ζα, σα, mirázo, za, sa, διορίζω, diorizo, logicalmẽte.
Distintamente. χωριστά, ξεχωριστά. choristà, csechoristà.
Distintamente, chiaramente. vedi, Chiaramente.
Distintione. ξεχώρισμα, τὸ. csechórisma, to. & logicalmente διορισμός, ὁ, diorismòs, o.
Distinto. χωρισμένος, ξεχωρισμένος, chorisménos, csechorisménos. & logicalmente, διορισμένος, diorisménos.
Distraere. ξυλώνω, να, σα. csilóno, na, sa. ξελογιάζω, ζα, σα, cseloghiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Distraersi. ξυλώνομαι, νη, ώθηκα, csilónome, un, óthica. ξελογιάζομαι, νη, άθηκα, cseloghiázome, un, ásthica.
Distrattione. ξύλωμα, ξελογιασμός, ὁ. csíloma, cseloghiasmòs, o.
Distratto. ξυλωμένος, ξελογιασμένος, csiloménos, cseloghiasmenos.
Distribuire. μοιράζω, ζα, σα, mirázo, za, sa. pass. άζομαι, άθηκα, ázome. ásthica.
Distributione. μοίρασις, ἡ, miráſis, i. μοιρασιά, ἡ, miraſià, i.
Distrudere. vedi, Rouinare.
Disubidiente. ἄβγακτος, ἀνυπάκουος, παρύκουος. parácuos, anipácuos, parícuos.
Disubidienza. ἄβγακτη, ἄβγακοὴ, ἀνυπακοὴ, ἡ. paracuì, anipacoì, i.
Disubidire. ἄβγακώ, ἀνυπακώω, κα, κουα. paracúo, anipacúo, cúo, ua, usa.
Disubito. vedi, Subito.
Disuguale. ἀπείαστος, atériaſtos. vedi, Dispare.
Disuguaglianza. vedi, Disparità.
Disugualmente. ἀπίριασα, atériaſta.
Disuezzarsi. ξεμαθαίνω, αινα, ἐξέμαθα, csemathéno, ena, ecsématha.
Disuezzato, disimparato. ἀμάθητος, amáthitos. vedi, Disusato.
Disuiamento. ἄβγαστάτωσις, ἡ, paraſtrátiſis, i.
Disuiare } ἄβγαστατεύω, ευα, λα. paraſtratéuo, eua, psa;
Disuiarsi } & ἄβγαστατίζω, ζα, σα, paraſtratizo, za, sa.

Di-

Disunione . ξεχώρησις, ἡ. csechórisis, i . διχόνοια, ἡ. di-
Disunire. ξεχωρίζω, ζα, σα. csechorizo, za, sa. (chónia, i.
Disunito. ξεχωρισμένος, csechorisménos.
Di suo capo. χεφαλιάρης, ὁ. chiefaliárts, o.
Disusato. ἀσυνήθιστος, asinithistos.
Disutile. ἀνώφελος, ἀνωφέλητος. anófelos, anofélitos.
Disutile, disutiltà. ἀνωφέλεια, ἡ. anofélia, i.
Disutile, huomo. ἀνωφελής, anofelis.
Dittione. λέξις, ἡ. lécsis, i.
Diuentare, diuenire. ἀποβαίνω, αινα, ἀπόβηκα. apoúéno, ena, apóuica.
Diuersamente. vedi, Altrimente.
Diuersità. vedi, Differenza, Disparità.
Diuerso. vedi, Differente.
Diuidere. vedi, Distinguere, Spartire, Separare.
Diuinamente. θεοπικά, theoticà. θαυμαστά, θειϊκά, thau-
Diuinità. θεότητα, ἡ. theótita, i. (mastà, theicà.
Diuino. θεοπικός, θειϊκός, θεῖος, theoticòs, theicòs, thíos:
Diuisibile. μιερατός, miratòs. & logicalmente, διαιρετός, dieretòs.
Diuisione. μίερασις, ἡ. mírasis, i. & logicalmente, διαίρεσις, ἡ. diéresis, i.
Diuiso. μιερασμένος, χωρισμένος, mirasménos, chorisménos. & logicalmente, διαιρετός, διηρημένος, dieretòs, dijriménos.
Diuolgare. διαλαλίζω, ζα, σα. dialalízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica. & διαλαλῶ, ῶς, dialalò, is.
Diuolgato. διαλαλημένος, dialaliménos.
Diuolgamento. διαλάλημα, τὸ. dialálima, to.
Diuorare, mangiar troppo. καταπρώγω, γα, ἐκατάφαγα, catatrógo, ga, ecatáfaga. và come πρώγω, trógo. vedi, Mangiare.
Diuorare, trãgoggiare, trãgiottire. vedi, Trãgoggiare.
Diuorato, mangiato. καταφαγωμένος, catafagoménos.
Diuoratore, che mangia assai. πολυφαγάς, ὁ. polifagàs, o.

Dodeci. δώδεκα, dódeca.
Documento. διδασκαλία, ἡ. didascalìa, i.
Dogana, gabella, & il loco. κομέρκι, τὸ. cumérchi, to.
Doganiéro. κομερκιάρης, ὁ. cumerchiáris, o. πελώνης, ὁ. (telónis, o.
Doglia. πόνος, ὁ. pónos, o.
Doi, due. δύο, dío.
A due à due. δυὸ, δυό, diò, dió.
Due volte. δυὸ φορᾶις, diò forès.
Dolce. γλυκύς, κεῖα, κύ. ghlichìs, chía, chì.
Dolcemente. γλυκειά, ghlichià.
Dolcezza. γλυκάδα, ἡ. ghlicáda, i. γλυκασμός, ὁ. ghlicasmòs, o.
Dolere, dolersi. πονῶ, εῖς, εν, εσαι. ponò, ìs, un, esa.
Dolersi, attristarsi. vedi, Attristarsi.
Dolore. vedi, Doglia.
Doloroso. πικραμένος, picraménos. πονεμένος, ponemé- (nos.
Addolorato. πονεμένος, ponemènos.
Doloso. δολερός, doleròs.
Domane. ἄυριο, áurio.
Domanda, interrogatione. ἐρώτημα, τὸ. erótima, to.
Dimanda di cosa. ζήτημα, τὸ. zitima, to.
Domanda, Colta. vedi, Colta.
Domandare, interrogare. vedi, Interrogare.
Domandare. ζητῶ. ᾶς, ᾶν, ᾶσαι. zitò, às, un, isa.
Domandato. vedi, Interrogato.
Domandato, cosa. ζητημένος, zitiménos.
Domare. ἡμερώνω, να, σα. imeròno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Domato. ἡμερωμένος, imeroménos.
Domatore. ἡμερωτής, ὁ. imerótis, o.
Domenica. κυριακή, ἡ. chiriachì, i.
Domenicale. κυριακός, chiriacòs.
Domesticare. ἡμερώνω, imérono. vedi, Domare.
Domestico. ἥμερος, ímeros.

Do-

Domestico, di casa. οἰκικός, spiticòs.
Domesticamente, alla fidata. θαρετά, tharetà.
Domestichezza. ἡμεροσύνη, ἡ. imerosíni, i.
Domestichezza, fiducia. θάρρος, τὸ. thárros, to.
Dominare. vedi, Signoreggiare.
Dominio. ἀφεντιά, ἡ. afendià, i.
Donare. vedi, Dare.
Donare, dare in dono. χαρίζω, ξα, σα. charizo, za, sa.
Donde? ἀπὸ πῦ, ἀπὸ πῦ. πόθεν; apé pù, apò pù, póthen?
Donna. γυναῖκα, ἡ. ghinéca, i.
Donna corrotta. ξεπεμένη, cfepémeni.
Donnesco. γυναίκειος, γυναικύσιος. ghinéchios, ghinechísticos.
Donnescamente. γυναίκεια, ghinéchia.
Dono. δῶρον, δόσιον, χάρισμα, τὸ. dóron, dósion, chárisma, to.
Donzella. κορά σι, τὸ. κορασοπύλα, ἡ. coráfi, to. corasopúla, i. κορασίδι, τὸ. corasídi, to. κορασίδα, ἡ, corasída, i. κορασιδοπύλα, ἡ, corasídopúla, i.
Dopo, post. ἀπό, apò.
Dopo, postea. ἀπέκει, ὕστερα, apéchi, ísstera.
Dopo che, essendo che, vedi, Essendo che.
Dopo che, cum. ὡσάν, σάν, ὅτι. osàn, sàn, óti.
Dopo pranso. ἀπόγεμα, ἀπόφαγα, apóghioma, apófaga.
Dopo la Messa. ἀπολείτουργα, apolítурga.
Dopo la festa, Dopo la scuola } ἀπόσκολα, apóscola.
Dopo Pasqua. ἀπόπασχα, apópascha.
Dopo Vespro. ἀπόσπερνα, apósperna.
Dopo cena. ἀπόδειπνα, apódipna.
Doppiamente. διπλά, diplà.
Doppiamento. δίπλωμα, τὸ. δίπλωσις, ὁ. diploma, to. diplosis, i.
Doppiare. διπλώνω, να, σα. diplóno, na, sa.
Doppiato. διπλωμένος, diploménos.
Doppio. διπλός, diplòs.
Il doppio. διπλόν, τὸ. diplòn, to. & si mette l'articolo prima.

Doppia,piega. δίπλα,ἡ. dípla,i.

Di tre doppie. τριπλός, triplòs. di quattro, τετραπλός, tetraplòs. di cinque, πενταπλός, pendaplós, &c.

Dormiglioso. κοιμησιάρης, ὑπνιάρης, ὑπνομάχος, ὁ. chimisiáris, ipniáris, ipnomáchos, o. Fem. κοιμησαριά, ὑπναριά, ὑπνομάχη, ἡ. chimisarià, ipnarià, ipnomáchi, ì.

Dormire. κοιμῶμαι, ᾶσαι, ᾶν, ήθηκα. chimúme, ase, un, íthica.

Dormire col collo mal situato. στραβοπέφτω, τα, σα. strauopéfto, ta, sa. Restare col collo offeso, στραβολαιμιάζω, ζα, σα, strauolemiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Dormitione. κοίμησις, ἡ. chímisis, i.

Dotare, dar la dote. προικίζω, ζα, σα. prichízo, za, sa.

Dotato. προικισμένος, prichisménos.

Dotatore. προικιστής, ὁ. prichistìs, o.

Dote. προικιὸ, τὸ. prichìo, to.

Dottamente. σοφά, sofà.

Dotto. σοφός, sofòs.

Dottore. διδάσκαλος, ὁ. didáscalos, o.

Dottor di lege. νομοδιδάσκαλος, ὁ. nomodidáscalos, o.

Dottrina. διδασκαλία, ἡ. didascalìa, i.

Doue? interrogando. πῦ; pu? senza interrogatione, ὁπῦ, opú.

Douere, esser debitore. χρεωστῶ, χρυστῶ, εῖς, ῦν, ησα. chreostò, chrustò, ìs, un, isa. significa anco, Essere obligato.

Douere, esser douere. πρέπει, μέλλει, prépi, mélli. Imperf. ἔπρεπεν, ἔμελλεν, éprepen, émellen. Impersonale.

Douere, debito. vedi, Debito.

Douunque. ὁπῦ κὴ ἄν, opù chiè àn.

D R

Dragone. δράκος, δράκοντας, ὁ. drácos, drácondas, o.

Dramma. δραμμί, τὸ. drammì, to.

Drappo, panno. ῥοῦχο, τὸ. rúcho, to.

Duale.

D V

Duale, numero di due. δυϊκός, dijcòs.
Dualità. δυάδα, ἡ. diáda, i.
Dubio. ἀμφίβολος, amfiuolos. Significa anco Dubioso.
Dubio, il dubio. ἀμφιβολία, ἡ. amfiuolia, ìs.
Dubitare. ἀμφιβάλλω, λλα, λλα. amfiuállo, lla, lat.
Ducato. δεκάτο, τὸ. ducáto, to.
Ducento. διακόσιοι, αις, α. diacósij, es, a.
Dunque. τὸ λοιπόν, λοιπόν, to lipòn, lipòn.
Duodecimo. vedi nella tauola delli Numeri, nel fine.
Duramente. δυνατά, σκληρά, dinatà, sclirà.
Durare. βαστῶ, ᾶς, ᾶν, αξα. vastò, às, un, acsà.
Durezza. σκληροσύνη, ἡ. sclirosíni, i.
Duro. δυνατός, σκληρός, dinatòs, scliròs.
Due. vedi, Doi.

E

E, &, καὶ, chiè.

E B C

Ebano. ἔμπανο, τὸ. ébano, to. ἔβενος, ὁ. éuenos, o.
Eccellentemente. ἄξια, ácsia. θαυμασά, thaumastà.
Eccellente. ἄξιος, écsios. ἐξαίρετος, ecséretos.
Eccellenza. ἀξιοσύνη, ἀξιότητα, ἡ. acsiosíni, acsiótita, i.
Eccessiuo. πολλά μεγάλος, pollà megálos.
Eccetto. ἔξω, μόνον, écso, mónon.
Eccetto che. ἔξω νά, μόνον νά, écso nà, mónon nà.
Eccettione. ἐξαίρησις, ἡ. csechorísis, i.
Eccettuare. χωρίζω, ἐξαιρέζω, ζά, σα. chorízo, csechorízo, za, sa. pass. ἴζομαι, ἰσθηκα, ízome, ísthica.
Eccettuato. ἐξαιρεσὸς, csechorístòs.
Eccittare, inanimare. ἐγκαρδιώνω, να, σά. engardiónona, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica. l'Attiuo nell'Imperfetto & Perfetto hà l'accento nella 4. fill.
Eccittare, incitare. vedi, Incitare.

Eclissi.

Ecliſſi. ἔκλειψις, ἡ. écliplis, i.

Eccho, voce. ἀντιλάλισμός, ἀντίλαλος, ὁ. ἀντιλαλία, ἡ. andilaliſmòs, andílalos, o. andilalía, i.

Eccola. ἄκε, νά. ácuna. Eccolmi, ἄκεμε, ácume. Eccolo, ἄκετον, ácuton. νάτον, náton. Eccola, ἄκετην, ácutin. νάτην, nátin. Se è Neutro, ἄκετο, νάτο, ácuto, náto. Eccomi quì. ἄκεμε ἐδώ, ἀκεμὲ ἐδώ, ácume edò. ácum'edò.

E D

Edera. vedi Ellera.

Edificare. κτίζω, ζω, σω. ctízo, za, ſa. paſſ. ἴζομαι, ἴσθηκα. ízome, ísthica.

Edificato. κτισμένος. ctiſménos.

Edificatore. κτίστης, ὁ. ctíſtis, o.

Edificio. κτίριον, τὸ. ctírion, to. κτίσμα, τὸ. ctíſma, to.

E F

Effeminato. γυναικύλης, γυναικοτὸς, ὁ. ghinecúlis, ghinecotòs, o

Effeminare. γυναικίζω, ζα, σα. ghinechízo, za, ſa. paſſ. ἴζομαι, ἴσθηκα, ízome, ísthica.

Effetto. κάμωμα, ἔργον, τὸ. cámoma, érgon, to.

Efficace. δυνατὸς, ἐνεργητικὸς, ἐνεργὴς, ποιητικὸς, dinatòs, energhiticòs, energhìs, pijticòs.

Efficacemente. δυνατὰ, ποιητικὰ, μὲ ἐνέργειαν. dinatà, pijticà, me enérghian.

Efficacia. δύναμις, ἐνέργεια, ἡ. dínamis, enérghia, i.

Efficiente. vedi, Agente.

Effigie. πρόσωπον, τὸ. ὄψις, ἡ. próſopon, to. ópſis, i.

E G

Egli. ἐκεῖνος, αὐτὸς, echínos, autòs, ſecondo il ſenſo.

Egli ſteſſo. ἀπατός τε, ἀτός τε. apatóſtu, atóſtu.

E L

Elefante. ἐλεφάντης, ἐλέφας, ὁ. elefándis, élefas, o.

Ele-

Elegere. διαλέγω,γα,ξα. dialégo , ga, cſa . paſſ. έγομαι, έχθηκα, égome,échtica.
Elemento. ςοιχεῖον,τὸ. ſtichíon,to.
Elementare. ςοιχειακός, ſtichiacòs.
Elemoſina. ἐλεημοσύνη, ἡ, ψυχικόν,τὸ. eleimosíni, i, pſichicòn, to.
Elemoſiniero. ψυχηκάρις,ὁ. pſichicáris, o. Fem. ψυχηκαρία,ἡ. pſichicarià,i.
Elettione. διαλέξις,ἡ. dialécſis,i.
Eletto. διαλεμένος,dialeménos.
Elettore. διαλεκτής,ὁ. dialectìs,o.
Ellera. κισσός,ὁ. chiſsòs,o.
D'Ellera. κισσινός,chiſſinos. κισσίτικος,chiſsíticos.
Eloquente . εὔγλωττος , ὁπῦ ἔχει καλὸν πρόγλωσσον. eúglottos,opù échi calòn prógloſſon.
Chi ha buona parola in bocca.καλομίλητος,calomílitos.
Suaue nel parlare. γλυκομίλητος, ghlicomílitos.
Eloquenza. εὐγλωττία,ἡ.καλὸν πρόγλωσσον,τὸ. euglottia,i. calòn prógloſſon,to.

E M

Emendare. σιάνω,να,ἔσιασα, ſiáno,na,éſiaſa. Acc. in 4. ſyllaba. διαρτώνω,να,σα. diartóno, na, ſa . διορθώνω, diorthóno .
Emendarſi, mutar vita. vedí, Mutare,& Vita.
Emendati. ἄλλαξε ζωήν, állacſe zoìn:
Emendatione ne'coſtumi. ἀλλαξιά,ἡ. allacſià, i. μετάνοιωσις,μετανόησις,ἡ. metánioſis,metanóiſis, i.
Emendato,ne coſtumi. ἀλλαμένος,allaménos.
Eminente. ἔξοχος,écſochos. è voce letterale .
Eminenza. ἐξοχή,ἡ. ecſochì,i. Per eminenza , μετ' ἐξοχὴν, metà ecſochìn. è voce letterale.
Emolare,hauer emolatione. συνορίζομαι,ὀν,ίσθηκα . ſinorízome,un,íſthica .
Emolatione.συνόρισις,συνορισιά,ἡ. ſinóriſis, ſinoriſià,i.

Emo-

Emolo. σωρευτής, ὁ. ſinoriſtis, o.
Empiaſtro. ἔμπλαστρι, τὸ. emblâſtri, to.
Empiaſtrare. ἐμπλαστρώνω. να, σα. emblaſtróno, na, ſa.
Empiaſtrato. ἐμπλαστρωμένος, emblaſtroménos.
Empio. ἀσεβής, ἄνομος, aſeuìs, ánomos.
Empietà. ἀσέβεια, ἀνομία, ἡ. aſéuia, anomìa, i.
Empire. γεμίζω, ζα, σα. ghiemízo, za, ſa. γεμώνω, να, σα.
Empito, pieno. γεμάτος, ghiemátos. (ghiemóno, na, ſa.
Empito, furia. βιά, ἡ. viá, i.
Empituoſamente. μὲ βιά, me vián.

E N

Endiuia, herba. ἐντίβια, ἡ. endíuia, i. ἀντίδι, τὸ, andidi, to.
Ente, parola logica. ὄν, τὸ. ón, to. Genit. τοῦ ὄντος, tu ón-
Entità. ὀντότης, ἡ. ondótis, i. (dos.
Entrare. ἐμπαίνω, ἤμπαινα, ἦμπα, vel ἐμπῆκα. embéno, ímbena, ímba, vel embíca. Imperat. ἔμπα, émba. Infin. νὰ ἔμπω, vel νἄμπω, na émbo, vel námbo.
Entrare in collera. μανίζω, ζα, σα. manízo, za, ſa. θυμώνομαι, κν, ώθηκα. thimónome, un, óthica. φυσκώνομαι, κν, ώθηκα. fuſcónome, un, óthica. nell'attiuo, φυσκώνω τὸ ασκί, fuſcóno to aſchì. ſignifica, gonfiar l'vtre.
Entrata di loco. ἐμπασά, ἡ. embaſià, i. ἔμπασμα, τὸ. émbaſma, to.
Entrata, rendita. σόδημα, & εἰσόδημα, τὸ. εἰσοδία, ἡ. ſódima, & iſódima, to. eſodía, i.
Entrante, ch'entra per tutto. ἐμπατικός, embaticòs.
Entrato. ἐμπασμένος, embaſménos.
Entro. μέσα, méſa.
Entro dime. μέσα μας, méſamu, &c.

E P

Epifania, feſta. τὰ φῶτα, ta fóta.
Epiſtola, lettera. γραφή, ἡ. ἐπιστολή, ἡ. grafi, i. epiſtolì, i.
Epiſtola della Meſſa. ἐπιστολή, ἡ, epiſtoli, i. ἀπόστολος, ὁ. Apóſtolos, o.
Epitafio. ἐπιτάφιον, τὸ. epitáfion, to.

Equí-

E Q

Equinottio. ἰσημερία, ἡ. isomería,i. lo dinominano dal giorno.

Equità. δίκαιον,τὸ. díchieon,to. ἐπιείκεια,ἡ. epiíchia, i.

Equiuoco,parola logica. ὁμώνυμον,τὸ. omónimon,to.

Equiuocatione. ὁμωνυμία,ἡ. omonimìa,i.

E R

Eremo. ἔρημος,ἡ. érimos,i.

Eremita. ἐρημίτης,ἀσκητής,ὁ. erimítis,aſchitìs,o.

Ermafrodito. ἑρμαφρόδιτος,ὁ. ermafróditos,o.

Errante,vagabondo. ὁπῇ τύχῃ,opì liétè.

Errare. σφαλιάζω,ζα,σα. sfaliázo,za,ſa. Acc. in 4.ſyll. σφάλλω,αλλα,αλα, sfállo,alla,ala.

Errare,non s'auedendo. vedi,Pigliare errore.

Errare. vedi, Andar vagabondo.

Errore. σφάλμα,τὸ. sfálma,to.

Errore,nel far conto. λάθος,τὸ. láthos,to.

Eruditione. πολυξδεία,ἡ. policſeurìa,i.

Erudito. πολύξδρος, policſeuros.

E S

Eſalare,ſuaporare. ἀθνίζω,ζα,σα. athnízo,za,ſa.

Eſalare,reſpirare. vedi,Reſpirare.

Eſalatione. ἄθνη,ἡ, áthni,i.

Eſacerbare. ἀναχριώνω,να,σα. anàgrióno,na,ſa.

Eſacerbato. ἀναχριωμένος, anagrioménos.

Eſacerbatione, ἀνάχριωσις,ἡ. anágrioſis, i.

Eſca d'accendere. ἴσκα,ἡ, íſca,i.

Eſca,da peſcare. δόλωμα,τὸ. dóloma,to.

Eſclamare. βοΐζω,ζα,σα. voízo,za,ſa.

Eſclamatione,voce forte. βόϊσμα,τὸ. vóiſma,to.

Eſclamatione al popolo. ἐπιφώνημα,τὸ. epifónima,to.

Eſcludere,cauare. vedi,Cauare.

Eſcludere, mandar fuori della porta. κλείω, εῖς, εν, ειται.

ησα. cliò, is, un, isa_.

Escludere, eccettuare. vedi, Eccettuare.

Escluso, discacciato. διωγμένος, diogménos.

Escluso, eccettuato. vedi, Eccettuato.

Esente. ἐλεύθερος, ἐξεχώρητος, eleútheros, csechóritos.

Esentione. ἐξεχώρησις, ἡ, csechórisis, i.

Esordio. ἀρχή, ἡ. προοίμιον, τὸ. archì, i. proímion, to.

Esperienza, proua. δοκιμή, δοκίμησις, ἡ, dochimì, dochímisis, i.

Esperimentare. δοκιμάζω, ζα, σα. dochimázo, za, sa.

Esperimentato. δοκιμασμένος, dochimasménos.

Esperimentato, prattico. μαθημένος, mathiménos.

Esperto. vedi, Esperimentato, Prattico.

Esperienza, prattica. vedi, Prattica.

Esplicare. vedi, Dichiarare.

Esplicato. vedi, Dichiarato.

Esporre. vedi, Dichiarare.

Esposition. vedi, Dichiaratione. (tis, o.

Esposítore. ξεδιαλυτής, ἐξηγητής, ὁ. csedialitis, ecsighi-

Espugnare. χαλῶ. ᾰσω, ᾰν, ασα. chalò, às, un, asa. pass. ῶμαι, ᾶσαι, ᾰσθηκα, úme, áse, ásthica.

Espugnato. χαλασμένος, chalasménos.

Espugnatione. χάλασμα, τὸ. cháiasma, to.

Espugnatore. χαλαστής, ὁ, chalastis, o.

Essaltare. vedi, Magnificare.

Essaltare, inalzare. ὑψώνω, ὑψηλώνω, να, σα. ipsóno, ipsilóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Essaltatione. ὕψωσις, ἡ. ípsosis, i.

Essaltato. ὑψωμένος, ipsoménos.

Essaminare. ἐξετάζω, ζα, σα, ecsetázo, za, sa.

Essaminato. ἐξεταμένος, ecsetasménos.

Essaminatore. ἐξεταστής, ὁ. ecsetastis, o.

Essamina, Essame. ἐξέτασις, ἡ. ἐξετασμός, ὁ. ecsétasis, i. ecsetasmòs, o.

Essangue. ἀναίματος, anématos.

Essar-

Essarco, visitatore. ἔξαρχος, écsarchos.
Essaudire. ὑπακούω, ουα, ουσα. ipacúo, ua, usa: pass. ούομαι, ούσθηκα, úome, ústhica.
Essaudito. ὑπακουσμένος, ipacusménos.
Essauditore. ὑπακουστής, ὁ ipacustìs, o.
Essaudimento. ὑπάκουσμα, τὸ. ipácusma, to.
Essecutione. ἐπιτέλεσμα, τὸ. epitélesma, to.
Essecutore. ἐπιτελεστής, ὁ. epitelestis, o.
Esseguire. ἐπιτελέυω, ευα, ψα. epiteléuo, eua, psa. βάνω εἰς ἔργον, váno is érgon.
Essempio. ξόμπλι, παράδειγμα, τὸ. csómbli, parádigma, (to.
Essemplare, che dà buon essempio. καλοῦ παραδείγματος, καλῆς ζωῆς. calù paradígmatos, calìs zoìs.
Essemplare, prototipo. πρωτότυπον, παράδειγμα, τὸ. protótipon, parádigma, to.
Essendo che. ἔστοντας κὶ, ἔστοντας ὅτι. éstondas chiè, éstondas óti. vedi, Oiachè.
Essendo che non. ἔστοντας κὶ δὲν. ἔστοντας καὶ νὰ μη. éstondas chiè den, éstondas chiè na mi.
Essenza. οὐσία, ὀντότης, ἡ. vsía, ondótis, i.
Essentiale. οὐσιώδης, vsiódis.
Essentialmente. οὐσιωδῶς, vsiodòs.
Essequie, dietro il morto. λείψανον, τὸ. lípsanon, to.
Essequie, in Chiesa. μνημόσυνον, τὸ. mnimósinon, to.
Essercitare. ἀσκῶ, ᾶς, ουν, ησα. ascò, às, un, isa.
Essercitarsi. ἀσκοῦμαι, ῆσαι, ουν, ήθηκα, ascúme, ise, un, íthi-
Essercitio, vso. πρᾶξις, ἡ. prãcsis, i. (ca.
Essercitio spirituale, & corporale. ἄσκησις, ἡ, áschisis, i. chi si essercita spiritualmente, ἀσκητής, aschítis: perciò si chiamano così gl'habitatori dell'eremi. il loco dell'essercitio spirituale, ἀσκήτηριον, τὸ. aschití-
Essercitato. vedi, Esperimentáto, Prattico. (rion, to.
Essercito. φουσάτον, τὸ. fussáton, to.
Essere, l'essere. τὸ εἶναι, tò íne.
Essere, verbo. εἶμαι, εἶσαι, ἤμουν, ἐστάθηκα. íme, íse, ímun, está-

estáthica. vedi la sua Formula ne'Verbi.
Esser contento. vedi, Contentarsi.
Esser degno. ἀξιώνομαι, ουν, ώθηκα. acsiónome, un, óthica, & εἶμαι ἄξιος, íme ácsios.
Esser giusto. δίκαιον εἶναι, dícheon íne. vedi, Conuenire.
Esser martirizato. μαρτυρίζω, ζα, σα. martirízo, za, sa.
Esser necessario. ἀναγκαῖον εἶναι, κάμνει χρείαν. ananghiéon íne, cámni chrían. vedi, Essere, & Fare, per sapere variar li tempi.
Esser occolto. λαθαίνω, αινα, ἔλαθα. lathéno, ena, élatha. nó mi è occolto, δέν μὲ λαθαίνει, dén mè lathéni.
Essere parenti. συγγενεύω, ευα, ψα. singenéuo, eua, psa.
Essere pigro. ὀκνεύω, ευα, ψα. ocnéuo, eua, psa.
Essere spestato, guarito dalla peste. ξεσκουρδουλιάζω, ζα, σα. csescurduliázo, za, sa, Acc. in 4 syll.
Esser stufo d'vn cibo. ἀναλυγγιάζω, ζα, σα. analinghiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Essere tutto intento. βυθίζομαι, ουν, ίσθηκα. vithízome, un, ísthica.
Esser di valore. ἀξίζω, ζα, σα. acsízo, za, sa. ἀξίζει πολλά, acsízi pollà, costa molto, val molto.
Essistente. exsistens. ὑπάρχων, ipárchon. } parole
Essistenza. exsistentia. ὕπαρξις, ἡ. íparcsis, i. } filoso-
Essistere. ἐστήκω, κα. estíco, ca. } fiche.
Esso. αὐτός, autòs. Fem. αὐτή, autì.
Essorcizzare. ἐξορκίζω, ζα, σα. ecsorchízo, za, sa.
Essorcizzato. ἐξορκισμένος, ecsorchisménos.
Essortare. παραγγέλλω, ελλα, ειλα. paranghiéllo, ella, ila.
Essortatione. vedi, Ammonitione.
Essortatione, sermone. vedi, Predica, Sermone.
Essortato. ἑρμηνεμένος, erminemenos.
Està. καλοκαίρι, τὸ. calochiéri, to.
Estinguere. vedi, Smorzare.
Estremità. ἄκρια, ἄκρα, ἡ. ácria, ácra, i.
Estremo. ἀκρινός, ὕστερος, acrinòs, ísteros.

Estrin-

Estrinseco. ἐξωτεικός, ἐξωτικός, ecsotericòs, ecsoticòs.
Estrinsecamẽte. ἐξωτεικά, ἔξωθεν, ecsotericà, écsothen.
Essultare. ἀναγαλλιάζω, ζα, σα. anagalliázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba.
Essultatione. ἀναγάλλιασις, ἡ. ἀγάλλιασις, ἡ. anagálliasis, i. agálliasis, i.

E T

Età. ἔτος, τὸ. étos, to. plur. ἔτη, τὰ. éti, ta. Dio vi dia lunga età. πολλὰ τὰ ἔτησας, pollà ta étisas. modo di salutare.
Età dell'huomo. ἡλικία, ἡ. ilichía, i.
Della stessa età con vn'altro. συνομήλικος, sinomilicos.
Eterno. αἰώνιος, eónios. παντοπινός, pandotinòs.
Eternamente. αἰωνίως, παντοπινά, eonios, pandotinà.
Eternità. αἰῶνας, ὁ. αἰωνία, ἡ. eónas, o. eonia, i.
Eterogeneo, voce filosofica. ἑτερογενής, eteroghienìs.
Ettico. vedi, Mal sottile.

E V

Euangelio. εὐαγγέλιον, τὸ. euanghiélion, to.
Euangelista. εὐαγγελιστής, ὁ. euanghielistìs, o.
Euidente. φανερός, faneròs.
Euidenza. γνώρησις, ἡ. gnórisis, i.
Eunuco. εὐνοῦχος, ὁ. eunúchos, o.
Europa. εὐρώπη, ἡ. európi, i.

F A

FAbrica. κτίριον, κτίσμα, τὸ. ctírion, ctísma, to.
Fabricare. vedi, Edificare.
Fabro di legno. πελεκάς, ὁ, pelecàs, o.
Fabro di ferro. χαλκιάς, ὁ, chalchiàs, o.
Facchino, portarobbe. χαμάλης, βασταγάρης, ὁ, chamális, vastagáris, o.

Faccia. πρόσωπον, μύρι, τὸ. prósopon, múri, to.
Facciata. πρόσοψις, ἡ. πρόσωπον, τὸ. prósopsis, i. próso-
Faccenda. δουλιὰ, ἡ, dulià, i. (pon, to.
Facetia. μείτριασμα, τὸ, mítriasma, to.
Faceto. νόστιμος, μειτριάρης, εὔχαρις, ὁ. nóstimos, mitriáris,
Facile. εὔκολος, éucolos. (éucharis, o.
Facilitare. εὐκολαίνω, αινα, σα. eucoléno, ena, sa.
Faciltà. εὐκολία, ἡ. eucolia, i.
Facondia. vedi, Eloquenza.
Facondo. vedi, Eloquente.
Facoltà. ἐξουσία δύναμις, ἡ. acsusìa, dinamis, i.
Faggio, albero. ὀξύα, ἡ, ocsía, i.
Faggiano. φασσιανός, fassianòs. φάσσα, ἡ, fássa, i, il colombo saluatico.
Faggiuolo. φασόλι, τὸ, fasóli, to.
Falce. δρεπάνι, τὸ. drepáni, to.
Falcetta da potare. κλαδευτήρι, τὸ, cladeutíri, to.
Falcone, vccello. γεράκι, τὸ, ghieráchì, to. Fem. κερακῆνα, ἡ, ghierachína, i.
Fa legname. vedi, Fabro di legno.
Fallace. γελαστὴς, δολερός. ghielastìs, doleròs.
Fallacia. γέλασμα, τὸ, δόλος, ὁ. ghiélasma, to, dólos, o.
Fallire. τζακίζομαι, ουν, ίσθηκα, tzachízome, un, ísthica. ξεπέφτω, φτα, σα. csepéfto, fta, sa. (ménos.
Fallito. τζακισμένος, tzachisménos. ξεπεσμένος. csepes-
Falsamente. ψεματινά, psematinà. ψεύτικα, pséutica.
Falsario. ψευδολόγος, pseudológos.
Falsificare, se sono lettere. ψευδογράφω, φα, ψα. pseudográfo, fa, psa. se è metallo, ò simili, δολώνω, να, σα, dolóno, na, sa.
Falsificato, lettera. ψευδογραμμένος, pseudogramménos. se è metallo, ò simile, δολωμένος, doloménos. ψευδοκαμωμένος, pseudocamoménos.
Falso. ψεματινός, ψεύτικος, psematinòs, pseúticos.
Falso, Fallace come è il mondo. σφαλερός, λαθητικός, γελα-

γελαστής, δολερός, sfaleròs, lathiticòs, ghielastìs, doleròs.

Falsa consequenza. σφαλερή συνακολουθία, σφαλερή συνέπεια. sfalerì sinacoluthía, sfalerì sinépia.

Falsità. ψέμα, τὸ. ψευδοσύνη, ψευδολογία, ἡ. pséma, to. pseudosíni, pseudologhía, i.

Fama. φήμη, ἡ. fími, i.

Di mala fama. κακοφημισμένος, cacofimisménos.

Fame. πεῖνα, ἡ. pína, i.

Fameglia. φαμελία, ἡ, famelía, i.

Famegliosо. φαμελίτης, ὁ. famelítis, o. Fem. φαμελίτρια, ἡ. famelítria, i.

Famelico. πεινασμένος, pinasménos. λιμασμένος, limasménos.

Famigliare. φίλος, ὁ, fílos, o. γνώριμος, gnórimos.

Famigliare, huomo di casa. σπιτικός, spiticòs.

Famigliarità. φιλιά, γνωριμιὰ, ἡ. filià, gnorimià, i.

Famoso. ἀκουσμένος, acusménos. φημισμένος, fimisménos.

Fanciullo. μωρόν, βρέφος, παιδί, τὸ, moròn, vréfos. pedì, to.

Fanciulletto. παιδάκι, τὸ. pedáchi, to.

Fanciulla. κοπελούδα, ἡ. κοπελούδι, τὸ. copelúda. i. copelúdi, to.

Fanciullo, che ancora non parla. νήπιον, τὸ. nípion, to.

Fanciullezza delle fascie. νηπιότητα, ἡ. nipiótila, i. volendo dire: dalla fanciullezza, ἀπὸ μωρόν, ἀπὸ μικροῦ. apò moròn, apò micrù. & simili.

Fango. πηλός, ὁ, πηλόν, τὸ. pilòs, o, pilòn, to.

Fango liquido, come quello che è nel fondo dell'acqua. λάσπη, ἡ. βούρκος, τὸ. láspi, i. vúrcos, to.

Fangoso. λασπωμένος, laspoménos.

Fano, fuoco. φανός, ὁ. fanòs, o.

Fantasia. φαντασία, ἡ. fandasía, i.

Fantasiare, imaginarsi. φαντάζομαι, ουν, άσθηκα. fandázome, un, ásthica.

Fantasma. φάντασμα, τὸ. fándasma, to.

Fantastico, apparente. φανταστικός, fandasticòs.

Fantastico, stranio. vedi, Stranio.

Fantesca. δουλεύτρια, ἡ. δοῦλος, ὁ. duléutria, i. dúlos, o.

Fardello. μπόγος, ὁ, bógos, o. vedi, Inuolto.

Faretra. κυμπούρι, τὸ. φάρετρα, ἡ. cumbúri, to. fáretra, i.

Farfalla, animaletto noto. κάντηλοσβήστης, ὁ. candilosuístis, o.

Fare. κάμνω, να, ἔκαμα. cámno, na, écama. Imperat. κάμε, cáme. Infin. νὰ κάμω, na cámo.

Farsi. γένομαι, ghiénome, vel γίνομαι, ουν, ἐγένηκα. ghínome, un, eghiénica. Imperat. γένου, ghiénu. Infin. νὰ γενῶ, nà ghienò.

Far à pugna, Far à bastonate, Far à pietrate, Far à cortellate } πέζω ταῖς pézo tés { γροθιαῖς, grothiès. ξυλιαῖς, csiliès. πετριαῖς, petriès. σπαθιαῖς. spathìes.

Far beneficio. κάμνω χάριν, cámno chárin. ἐυεργετῶ, ᾶς, ουν, ησα. euerghietò, as, un, isa. (tropízo, za, sa.

Far buono alcuno ne'costumi. καλοτροπίζω, ζα, σα. calo-

Far bianco, ò d'altro colore. vedi più auãti Fare, Farsi.

Far caldo. vedi, Scaldare.

Far caldo, esser tẽpo caldo. κάμνει ζέστη, cámni zésti. (syll.

Far il callo. πετζιάζω, ζα, σα. petziázo, za, sa Acc. in 4.

Far carne nel macello. σφάζω, ζα, ξα. sfázo, za, csa. pass. άζομαι, άχθηκα, ázome, áchthica. (éuthica.

Far collatione. προγένομαι, ουν, ἐυθηκα, proghiéuome, un,

Far conto. λογαριάζω, ζα, σα. logariázo, za, sa. Acc. in 4. syll. Imper. λογάριασε, logáriase, & κάμε λογαριασμον, cáme logariasmòn, & ἐξείκασε, ecsícase, dal verbo ἐξεικάζω, ecsicázo, di cui si seruono dell'Imperat.

Far debiti. χρειώνομαι, ουν, ώθηκα. chriónome, un, óthica.

Far degno. ἀξιώνω, να, σα. acsióno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica. che sij degno di vedere. νὰ ἀξιωθῆς νὰ ἰδῆς, nà acsiothís nà idìs. vsano questo mo-

Far difficile. vedi, Difficoltare. (do.

Far dispetto. κάμνω πεῖσμα, cámno písma. Far per dispetto, κάμνω διὰ πεῖσμα, cámno dià písma.

Far l'Ecco, risonare. ἀντιλαλῶ, εῖς, ουν, ησα. andilalò, is,

ì s,un, isa_ .
Far l'essequie. μνημονέυω,ευα,ψα.mnimonéuo,eua,psa.
κάμνω μνημόσυνον, cámno mnimósinon.
Far facende. κάμνα δελίαν, cámno dulían.
Far fede. κάμνω πίστιν, cámno pístin.
Far fine. vedi,Finire. (fotían.
Far foco. κάμνω σίαν, cámno stían. κάμνω φωτίαν, cámno
Far le fosse alle piante. λακκίζω,ζα,σα. lacchízo,za,sa
Far fresco,rifresçare. vedi, Rifresçare.
Far freddo,esser tépo freddo. κάμνῃ κρυότη, cámni crióti.
Far fresco vn'albero con l'ombra. δροσάζω,ζα,σα. drosiázo,za,sa. Acc.in 4.syll. vedi,Far ombra.
Far à gara. vedi,Emolare.
Far il grande. μεγαλέυομαι,εν,έυθηκα. μεγαλίζομαι,εν,ίσθηκα, μεγαλύνομαι. megaléuome,un,éuthica, megalízome,un,ísthica, megalínome.
Far la guardia. σιγλίζω, ζα, σα. vighlízo,za,sa.
Far guerra. πολεμῶ,ᾷς,εν,ησα. polemò,às,un,isa.
Far herba,cauar herba. κάμνω χορτάει, cámno chortári.
Far huomicidio. φονίνω,ευα,ψα. fonéuo,eua,psa.
Far impazzire. λωλαίνω,ανα,ανα. loléno,ena,ana.
Far ingiustitia ad alcuno. ἀδικέυω.ευα,ψα. adichiéuo, eua,psa. ἀδικῶ,ᾷς,εν,ασα. adicò,às,un,asa.
Far il letto. vedi,Acconciare il letto. (za,sa.
Far l'anno. χρονίζω,ξεχρονίζω, chronízo, csechronízo,
Far duo anni διχρονῶ,ᾷς,εν,ησα. dichronò,às,un,isa,
Far la luna. κάμνει τὸ φεγγάει, cámni to fengári.
Far la lupa le faue. λυκιάζω, ζα, σα. lichiázo, za, sa_ .
Acc. in 4. syllaba.
Far luce. φέγγω.γα,ξα. féngo,ga,csa. Imperat. φέξε,fécse.
Fare lume per vn poco. φέγγε,fénghie,fa lume di lũgo.
Far lutro. γυαλίζω,ζα,σα. ghialízo,za,sa.
Far malcuore. κακοκαρδίζω, ζα,σα. cacocardízo,za,sa.
Far il mezzano. μεσιτέυω, ευα,ψα. mesitéuo,eua,psa.
Far mezzaria di matrimonij. προξενῶ, ᾷς, εν, ησα. pro-

cſenò,às,un,iſa.

Far morire. θανατώνω,να,σα. thanatóno,na,ſa.

Far le muganze ne'piedi, & mani. ξεπαγίζω,ζα,σα. cſepaghizo,za,ſa.

Far il nido. φωλιάζω,ζα,σα. φωλέυω,ευα,ψα. foliázo,za,ſa. Acc.in 4.ſyll. foléuo,eua,pſa.

Far l'odore,mandar l'odore. μυρίζω,ζα,σα. mirizo,za,ſa.

Far ombra. σκιάζω,ζα,σα. ſchiázo,za,ſa.

Far oratione. κάμνω προσευχὴν, cámno proſeuchìn; προσεύχομαι,ουν,εὐχήθηκα,proséuchome,un,euchíthica.

Far pace. ἀγαπίζω,ζα,σα,agapízo,za,ſa. εἰρηνέυω,υα,ψα, irinéuo, ua, pſa.

Far il pane. ζυμώνω,να,σα. zimóno,na,ſa.

Far parte,dar parte. δίνω μερδικόν, díno merdicòn.

Far alla parte,participare. vedi,Participare.

Far le parti ꝑ alcuno. κάμνω τὸ μέρος,cámno to méros. πέρνω τὰ δίκαια,pérno ta dichea.cioè piglio le ragioni.

Far penare. τιμωρῶ,ᾶς,ουν,ησα.timorò,às,un,iſa.

Far piacere. κάμνω καλοσύνη, cámno calosíni.

Far piaga ſu'l doſſo vna beſtia. πληγώνω,σα. κάμνω πληγήν. pligóno,ſa. cámno pligìn. κοντριάζω,ζα,σα. condriázo,za,ſa. Acc. in 4.ſyllaba.

Far preſto. ἐνεργῶ,ᾶς,ουν,ηκα.energò,às,un,iſa. Imperat. ἐνέργα,enérga. γλιγορέυω,ευα,ψα.ghligoréuo,eua,pſa.

Far profitto. προκόβγω,γα. προκόφτω,τα,ψα. procóugo, ga,procófto,ta,pſa.

Far propoſito. βάζω εἰς τὸν νοῦν, vázo is tòn nùn. vedi, Mettere,per ſapere variar li tempi. ἀποφασίζω,ζα,σα. apofasízo,za,ſa.

Far ribuffo. ἀποτζιφνίζω,ζα,σα. apotzifnízo,za,ſa. Ribuffare alcuno prima che parli, anticipare. ἀποπέρνω,να,ἀποπῆρα. apopérno,na,apopíra.

Far riuerenza. προσκυνῶ,ᾶς,ουν,ησα. proſchinò,ᾶς, un,iſa.

Far qualche coſa trauagliando. κάμνω δουλὰν, cámno dulían.

Far ſecurtà. vedi,Pieggiare.

Fare

Fare ſtrepito maſticando coſa dura, βοῤῥανίζω. ζα, σα. troganizo, za, ſa.

Far teſtamento. κάμνω διάταξιν. cámno diátacſin.

Far teſtimonianza. μαρτυρῶ, ᾶς, ᾶν, ῆσα, martirò, às, un, iſa.

Far ſegno di voler percuotere. ἀπλώνω. ἀξαπλώνω. να, σα, aplóno, acſaplóno, na, ſa. (4. ſyll.

Far la tigna. καὶ διάζω, ζα, σα. caſidiázo, za, ſa. Acc. in

Far tondo. στρογγυλώνω, να, σα. ſtronghilóno, na, ſa.

Far vela. κάμνω ἄρμενα. cámno ármena. Andar à vela. vedi, Veleggiare. (4. ſyll.

Far vermi. σκωλικιάζω, ζα, σα. ſculichiázo, za, ſa. Acc. in

Far viaggio per mare. ταξιδίνω, ένα, ψα, tacſidéno, ena, pſa. Far viaggio per terra, κάμνω δρόμον, cámno drómon.

Fare Farſi] bianco. ἀσπρίζω, ζα, σα, aſprízo, za, ſa.

Fare Farſi] biondo. ξανθαίνω, cſathéno. vedi, Biondeggiare.

Fare Farſi] giallo. κιτρινίζω, ζα, σα, chitrinízo, za, ſa.

Fare Farſi] negro. μαυρίζω, ζα, σα, maurízo, za, ſa.

Fare Farſi] roſſo. κοκκινίζω, ζα, σα. cocchinízo, za, ſa.

Fare Farſi] ſaggio. φρονιμένω, ένα, ψα, froniméno, ena, pſa.

Fare Farſi] tepido { σχλιαίνω, χλιαίνω, ανα, ανα. ſchliéno, chliéno, ena, ana.

Fare Farſi] verde. πρασινίζω, ζα, σα, praſinizo, za, ſa.

Fare Farſi] grande. μεγαλαίνω, ανα, ννα, megaléno, ena, ina.

Farſi acerbo vn frutto al ſapore della ſorba, ò neſpola, συφαίνω, να, ſtiféno, na.

Farſi amalaticcio. χίνομαι ἀῤῥωστάρης. ghínome arro-

ſtiáris. ἀχαμνέυω, ουν, σα. achamnéuo,un,ſa.
Farſi aceto. ξυδιάζω, ζα, σα, cſidiázo,za,ſa. Acc. in quarta ſyllaba.
Farſi l'acqua molle. γλιφαίνω, αινα, ηνα. ghlifeno,ena,ina.
Farſi buono. καλαθρωπίζω, ζα, σα. calathropizo,za,ſa.
Farſi cattiuo. ἀτυχέυω, ευα, ψα. atichiéuo,eua,pſa.
Farſi la croce. σταυροκοπῶμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα, ſtaurocopúme, áſe, un, íthica. (4.ſyll.
Farſi liuido. μελανιάζω, ζα, σα. melaniázo,za,ſa. Acc.in
Farſi notte. νυκτιάζω, ζα, σα, nictiázo,za,ſa. Acc.in 4.ſyllaba. (Acc.in 4.ſyll.
Farſi l'ouo ſtantiuo. σκλουδιάζω, ζα, σα, ſcludiázo,za,ſa.
Farſi oſcuro, tenebroſo. σκοτινιάζω, ζα, σα, ſcotiniázo, za,ſa. Acc.in 4.ſyll.
Farſi piccolo. μικραίνω, αινα, ανα. micréno,ena,ana.
Farſi puoco. λιγαίνω, αινα, ανα. lighiéno,ena,ana.
Farſi ſchiauo. σκλαβώνομαι, ουν, ώθηκα. ſclauónome, un, óthica. l'Attiuo σκλαβώνω, ſclauóno.
Farſi ſera. βραδιάζω, ζα, σα, vradiázo, za,ſa. Acc. in 4. ſyll. ἐβράδιασεν, eurádiaſen, ſi fece ſera.
Farſi ſimile. ὁμοιώνομαι, ουν, ώθηκα. omiónome,un,óthica.
Farſi ſtupida la gamba, ò il braccio per iſtar piegato. μουδιάζω, ζα, σα. mudiázo,za,ſa. Acc.in 4.ſyll.
Farſi turco. τουρκέυω, ευα, ψα. turchiéuo,eua,pſa.
Farſi vedouo. χηρέυω, ευα, ψα. chiréuo,eua,pſa.
Farſi ſtranio, intrattabile. στρανέυω, ευα, ψα. ſtranéuo,eua, pſa. γίνομαι παράξενος, ghínome parácſenos.
Farina. ἀλέυρι, τὸ, aléuri,to.
Fior di farina. πλάση, ἡ. πλάσι, τὸ. pláſi,i. pláſi,to.
Farro. φάρο, τὸ, κουρπάς, ὁ. fáro,to, curpàs,o.
Farnetico. φρενιτικός, freníticòs. (to.
Faſcello d'Api. γηψέλι, τὸ. ghipſéli,to. κουβέλι, τὸ, cuuéli,
Faſcia. φασκιά, ζώνη, ἡ. faſchià,zóni,i.
Faſcia di bambino. φασκιά, ἡ, faſchià,i.
Faſciare. φασκιώνω, να, σα. faſchióno,na,ſa. Acc.in 4.ſyll.

Fa-

Fasciato. φασκιωμένος, faschioménos.
Fascio. δεμάτι, τὸ. demáti, to.
Fascetto. δεματάκι, τὸ. dematáchi, to.
Fascicolo, quanto cape in mano. χειά, ἡ, chieriá, i.
Fasci, che vsauano li Romani auanti il Magistrato. ῥάβδοι, αἱ. ráudi, e.
Fastidio. βάρος, τὸ, város, to. βαρεμός, ὁ. varemòs, o.
Fastidioso. βαρετός, varetòs. Che non da fastidio, ἀβάρετος, anáretos.
Fastidire, dar fastidio. πειράζω, ζα, ξα. pirázo, za, csa.
Fastidirsi. βαριέμαι, ἐπαι, εν, ἐθηκα. variúme, iése, un, éthi-
Fatica. κόπος, ὁ. cópos, o. (ca.
Faticosamente. κοπασμένα, copiasména.
Faticare. κοπιάζω, ζα, σα, copiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Faticato κοπασμένος, copiasménos.
Faticoso. κοπασμένος, copiasménos. come sopra.
Faticatore. κοπαστής, ὁ, copiastìs, o.
Fato, sorte. vedi, Sorte.
Fattione. vedi, Congiura.
Fattiuo. καματερός, καματής, ὁ, camaterós, camatìs, o. cioè che sà fare, & ama trauagliare. Fem. καματερή, ἡ, camaterì, i. Il contrario, ἀκαμάτης, ὁ, acamátis, o, Fem. ἀκαμάτρια, ἡ. acamátria, i.
Fattiuo, da farsi. ὀπῦ ἔμπορεῖ νὰ γένῃ, opù emborì na_, (ghienì.
Fatto. καμωμένος, camoménos.
Il Fatto. κάμωμα, ἔργον, τὸ. cámoma, érgon, to,
Fattore, procuratore. ἐπίτροπος, ὁ, epítropos, o.
Fattore, facitore. ποιητής, ὁ, pijtís, o.
Fattura, maestria. κάματον, καμωτικόν, τὸ, cámaton, camoticòn, to.
Fattura, strigheria. vedi, Strigheria.
Fatturare. vedi, Affatturare. (chià, i.
Faua, il frutto. κυκί, τὸ, cuchì, to. l'herba, κυκιά, ἡ, cu-
Faua fresca. χλοροκύκι, τὸ, chlorocuchi, to.
Fauella, loquela. μιλιά, γλῶσσα, ἡ, miliá, glóssa, i.

Fa-

Fauellare. vedi, Parlare.
Fauilla. vedi, Scintilla.
Fauo di mele. κηρύθρα, πίτα μέλι, μελόπιτα, ἡ, chiríthra, pita méli, melópita, i.
Fauola. παραμύθι, μύθος, τὸ, paramíthi, míthos, to.
Fauoleggiare. παραμυθεύω, ευα, ψα. paramithéuo, eua, psa.
Fauolosamente. παραμυθικά, paramithicà.
Fauoloso. παραμυθικός, paramithicòs.
Solito inuentore delle fauole. παραμυθιάρης, ὁ, paramithiáris, o. Fem παραμυθαριά, ἡ, paramitharia, i.
Fauore, aiuto. βοήθεια, ἡ. voíthia, i.
Fauore, seruitio, gratia. vedi, Seruitio, Gratia.
Fauorire. βοηθῶ, ᾶς, ουν ησα, voithò, às, un, isa.
Fauorito. βοηθισμένος, voithisménos.
Fautore. βοηθητής, βοηθός, ὁ, voithitìs, voithòs, o.
Fazzoletto. μαντίλι, τὸ, mandíli, to.
Fazzoni, fattezze. vedi, Forma, Effigie.

F E

Febraio, mese. φλεβάρης, ὁ, fleuáris, o.
Febre. ζέστη, θέρμη, ἡ, zésti, thérmi, i.
Feccia. ὕλυ, ὕλυ, λάσπη, ἡ, íli, ùli, lásdi, i.
Fecondo, s'è donna. εὔτοκος, πολύτοκος, éutocos, polítocos. la Facondità, εὐτοκία, ἡ, eutochìa, i. voci letterali.
Fecondo, della terra, & alberi. καρπηστερός, carpiseròs. la Fecondità. καρπηστεροσύνη, καρποφορία, ἡ, carpiserosíni, carpoforia, i.
Fede. πίστις, ἡ, pístis, i.
Senza fede. ἄπιστος, ápistos.
Degno di fede. ἀξιόπιστος, acsiópistos.
Fedele, Christiano. πιστός, pistòs. Li Fedeli, οἱ πιστοί, i pistì.
Fedele, che osserua fedeltà. ἐμπιστεμένος, embisteménos.
Fedelmente. ἐμπιστεμένα, embisteména.
Fedeltà. ἐμπιστοσύνη, ἡ. embistosíni, i.

Sen-

Senza fedeltà. ἀνεμπίστευτος, anembísteutos.
Fegato. σκότι, τὸ. scóti,to.
Fegatello. σκοτάκι, τὸ. scotáchi,to.
Felice. καλορίζικος. calorízicos.
Felicità. καλοριζικία, ἡ. calorizichía,i.
Femina. γυναῖκα, ἡ. ghinéca,i.
Femina, contrario di Maschio. θελυκή, thilichì.
Feminile. vedi, Donnesco.
Feminino. θηλικός, thilicòs.
Fendere. σχίζω, ζα, σα. schízo za,sa.
Fenestra. φαινέστρα, παραθύρι, τὸ. fenéstra, parathiri,to.
Fenice. φοίνικας, ὁ. fínicas,o.
Fenile, doue si consetua il fieno, ò paglie. ἀχυρῶνας, ὁ. achirónas,o.
Ferire. λαβώνω, να, σα. lauóno,na,sa. pass. ὠνόμαι, ὠθη- .i. colgo, colto.
κα. ónome, óthica.
Ferimento. λάβωμα, τὸ. láuoma,to.
Ferita. λαβωματιά, ἡ. lauomatià,i.
Ferito. λαβωμένος, lauoménos.
Ferla. νάρθηκας, ὁ. nárthicas,o.
Fermare, far fermo. βεβαιώνω, να, σα. veueóno,na,sa.
Fermarsi. σταματῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. stamatò,às,un,isa. ἀπομένω, ἐνα, ἐινα, apoméno,ena,ina, & ἀναμένω, anaméno. Imperat. σταμάτα, & σταμάτησε, vel σταμάτηξε. ἀπόμεινε, ἀνάμεινε. stamata, & stamátise, vel stamáticse. apómine, anámine. καρτέρησε, cartérise. da καρτερῶ, εῖς, ᾶν, ησα. carterò,ìs,un,isa. Aspettare.
Fermaméte. βέβαια, véuea, ἀπρασάλευτα, aparasáleuta.
Fermato, posato. σταματημένος, stamatiménos. vedi, Stabilito.
Fermo. βέβαιος, στερεός, véueos, stereòs.
Fermentato. ἔνζυμος, énzimos. vedi, Lieuetato.
Fermento. προζύμι, τὸ. prozími,to.
Senza fermento. ἄζυμος, ázimos. vedi, Lieueto.
Fermezza. βεβαίωσις, στερέωσις, ἡ. veuéosis, steréosis,i.

Sen-

Senza fermezza. ἀβέβαιος, auéueos.
Fermezza nel procedere. σύστασις, ἡ. sístasis, i.
Fernesia. φρένα, ἡ. fréna, i. λωλιά, ἡ. lolià, i.
Fernetico. vedi, Farnetico.
Feroce. ἄγριος, σκληρός, ágrios, sclirós.
Ferocemente. ἄγρια, σκληρά, ágria, sclirà.
Ferocità. ἀγριοσύνη, ἀγριότητα. σκληροσύνη, σκληρότητα, ἡ. agriosíni, agriótita. sclirosíni, sclirótita, i.
Ferraiuolo. ῥοῦχο, φερράγιόλο, τό. rúcho, ferragiólo, to.
Ferramenti. σιδερικά, τά. siderichà, ta.
Ferrare. σιδερώνω να, σα. sideróno, na, sa.
Ferrare, il cauallo. πεταλώνω να, σα. petalóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Ferraro. χαλκιάς, ὁ. chalchiàs, o.
Ferrato. σιδερωμένος, sideroménos.
Ferrato, il cauallo. πεταλωμένος, petaloménos.
Ferro. σίδερον, τό. síderon, to,
Ferro di cauallo. πέταλον, τό. pétalon, to.
Fertile. vedi, Fecondo.
Fertilità. vedi, Fecondità.
Fesso, fcisso. χισμένος, schisménos.
Fessura, fcissura. χισμάδα, ἡ. schismáda, i.
Fessura di tauolato. χαραμάδα, ἡ. charamáda, i.
Festa. χόλη, ἑορτή, ἡ. schóli, eortì, i.
Feste mobili. μεγάλαις χόλαις. διαποικίλαις ἑορταῖς, ἡ. megáles schóles, despotichiès eortès, i.
Quando si da le buone feste. καλαῖς χόλαις, vel ἐν τῷ χρόνῳ. calés scóles, vel chiè tu chrónu.

F I

Fiacco. ἀχαμνός, ἀδύνατος. achamnòs, adínatos.
Fiacchezza. ἀχαμνοσύνη, ἀδυναμία, ἡ, achamnosíni, adinamía i.
Fiamma. φλόγα, flóga. γλῶσσα τῆς φλόγας, glóssa tìs flòàs.
Fianco. πλευρόν, τό. pleuròn, to.

Do-

Dolor di fianco. πλευρίτης, ὁ. pleurítis, o.
Fianco, lato. πλάγι, το. plághi, to.
Fiasco. φλασκί, τὸ. flaschì, to.
Fiaschetto. φλασκάκι, τὸ. flascáchi, to.
Fiata, volta. vedi, Volta. (rare.
Fiatare. ἀναπνῶ, ᾶς, ȣν, ησα. anapnò, às, un, isa. vedi, Respi-
Fiatare forte, come quei che agonizano, ò hãno corso, &c. ἀγκωμαχῶ, εῖς, ȣν, ησα. angomachò, ìs, un, isa. pro ἀγχομαχῶ
Fiato. ἀναπνοιά, ἡ, anapnià, i.
Ficcamento ἐμπήξις, ἡ. émbicsis, i.
Ficcare. ἐμπήγω, γα, ξα. embígo, ga, csa.
Ficcato. ἐμπημένος, embiménos.
Fico, frutto. σῦκον, τὸ. sícon to.
Fico, albero. συκιά, ἡ. sichià, i.
Fico seluatico, il frutto. ἀγριόσυκον, τὸ. ἐρινός, ὁ. agriósicon, to. erinòs, o.
Fico seluatico l'albero. ἀγριοσυκιά, ἡ. agriosichià, i. ἐρινιὰ, ἡ, erinià, i.
Foglia di fico. συκόφυλλον, τὸ. sicófillon, to.
Fico secca. σῦκον, τὸ. sícon, to.
Fico immatura. grossus ἔλιθος, ὁ. élithos, o. il letterale dice, ὄλυνθος, ὁ, ólinthos, o.
Fidarsi. ἐμπιστεύομαι, θαῤῥεύομαι, ȣν, εὔθηκα, embistéuome, tharréuome, un, eúthica.
Fidato. ἐμπιστεμένος, embisteménos.
Fiducia. θάῤῥος, τὸ, thárros, to.
Fiele χολή, ἡ, cholì, i.
Senza fiele. ἄχολος, ácholos. (nòn, to.
Fieno. ξεροχόρταρον, τὸ, cserochórtaron, to. σανὸν, το. sa-
Fiera, bestia. ἀγρίμι, ἀγριόζȣδον, τὸ. agrími. agriózudon, to.
Fiera, doue si vendono molte cose. παντοπώλιον, τὸ. pandopólion, to. è letterale.
Fierezza. vedi, Crudeltà.
Fiero. vedi, Crudele.
Figliuolo, figlio. υἱός, ὁ. iòs, o. παιδί, τὸ. pedì, to.

Fi-

Figliuolo,piccolo. μικρός,micròs.
Figliuoletto. vedi,Fanciullo.
Figliuola,figlia. κόρη θυγατέρα,ἡ. chóri,thigatéra,i.
Figliuolanza υἱότης,ἡ, iótis,i. (to.
Figliaſtro. πρόγονος,ὁ, προγόνι,τὸ, prógonos,o,progóni,
Figliaſtra. προγόνη,ἡ, progòni,i.
Figlio adottiuo. ψυχοπαίδι,τὸ, pſichopédi, to.
Figliuolino. vedi,Fanciullo.
Figliuolina. μικρή, κορασίδα,κόπελούδα, ἡ. micrì, corasída, copelúda,i.
Figura,imagine. εἰκόνα,ἡ, icóna, i. vedi, Forma.
Figurare. εἰκονίζω,ζα,σα, iconízo,za,ſa.
Figurato. εἰκονισμένος,iconiſménos.
Filare. κλώθω.θα.σα, clótho,tha,ſa. paſſ. ώθομαι, ώσθηκα. óthome,ôſthica.
Filato. κλωσμένος cloſménos.
Filatrice. κλώστρια,ἡ, clóſtria,i.
Filato,ò lino,ò bombace,ò ſeta. ὄργον,τὸ, órgon,to.
Filo. κλωστή,ἡ, cloſtì,i.
Filoſofo. φιλόσοφος,ὁ, filóſofos,o.
Filoſofia. φιλοσοφία,ἡ, filoſofía,i.
Finalmente. ὕστερα,στὴν ὑστεριάν, τέλος, τελευταῖον, íſtera, ſtìn iſteriàn. télos, teleutéon.
Finale. ἐντελής,τελευταῖος, endelìs,teleutéos.
Fine. τέλος,τὸ, τέλειωσις,ἡ, télos,to. téliosis,i.
Sin'al fine. ἕως τὸ τέλος, ὡς τὸ τέλος, éos to télos, os to télos.
Fin tanto. ὥστε πῦ, ὥστε νὰ, oſte pù,óſte nà.
Fine,ſcopo. σκοπός,ὁ, ſcopòs,o.
Senza fine. ἄσκοπος,áſcopos.
Fingere. κάμνω τάχα πῶς, cámno tácha pòs. καμώνομαι, ουν, ώθηκα, camónome,un,óthica.
Finire. τελειώνω,να,σα, telióno,na,ſa. Acc.in 4.ſyll.
Finire à fatto. ἀποτελειώνω,να,σα. ξετελειώνω, ξετελεύω, ευα,ψα. apotelióno,na,ſa. cſetelióno,cſeteléuo,eua, pſa.

psa. pass. ὠνομαι, ὠθηκα, ónome, óthica, & εὐομαι, εὐθηκα, éuome, eúthica. (ménos.
Finito. τελειωμένος, ἀποτελειωμένος, telioménos, apote-
Fino. non hanno parola generale, che significhi questo, ma secondo la cosa, hanno qualche vocabulo. alcuni si seruono della parola stessa Italiana, φίνος, finos. mi rimetto alla prattica.
Finocchio. μάραθρον, μάραθον, μάλαθρον, τὸ. marathron, marathon. málathron, to.
Finocchio marino. κρήταμα, τὰ. crítama, ta.
Fin quà. ὡς ἐδῶ, os edò.
Fin là. ὡς ἐκεῖ, os echì.
Finta, segno } τάχα πῶς, tácha pòs. δείχτο πῶς δὲν τὸ
Fintione } ἔμαθα, díchto pòs dèn to ématha, mostro, ò fingo di non hauerlo saputo.
Finto, non vero. ψεματινός, psematinòs.
Fiocchi, che pendono. φοῦντα, ἡ. fúnda, i.
Fionda. σφεντόνα, ἡ. sfendóna, i.
Girar la fionda. σφενδονίζω ζα, σα. sfendonízo, za, sa.
Fiore. πούλουδον, λούλουδον, λουλούδι, ἄθος, ἄνθος, púlulon, lúludon, lulúdi áthos, ánthos. plur. ἄθη, ἄνθη, τὰ. áthi,
Fiori di narangi. ἄθη, τὰ. áthi, ta. (ánthi, ta.
Fiorire. πουλουδίζω, ζα, σα. puludízo, za, sa. ἀνθῶ, εῖς, ου, ησα. anthò, ìs, un, isa. (thisménos.
Fiorito. πουλουδιασμένος, puludiasménos. ἀνθισμένος, an-
Fioreggiante. λουλουδιασμένος, luludiasménos.
Fioreggiare. λουλουδίζω, ζα, σα, luludízo, za, sa.
Fischiare. συρίζω, ζα, σα. sirízo, za, sa. (za, sa.
Fischiare di pietra, ò simile tirata. βοήζω, ζα, σα. voízo,
Fischio, il fischiare. σύρισμα, τὸ. συριγμός, ὁ. sirisma, to. sirigmòs, o.
Fischietto, istrumento. συρίστρια, ἡ. sirístria, i.
Fissura. vedi, Fessura.
Fistola, morbo. φίστουλα, ἡ. fístula, i.
Fisica, sciebza. φυσική, ἡ. fisichì, i.

Fisi-

Fifico, φυσικός, ſificòs. (támi, to.
Fiume, fiumara. ποταμός, ὁ. ποτάμι, τὸ. potamòs, o. po-
Fiumicello. ποταμάκι, ποταμῆθι, τὸ. potamáchi, potamú-
di, to.

F L

Flagellare. φλαγγελλώνω, να, σα. flanghiellóno, na, ſa_. paſſ. ώνομαι ώθηκα, ónome, óthica.
Flagellato φλαγελλομένος, flanghielloménos.
Flagello. σκευή, ἡ. ſcuriá, i.
Flagellatione, φλαγγέλλωσις, ἡ. flanghiélloſis, i.
Flauto, da ſonare. παγιάυλι, τὸ. paghiáuli, to.
Flemma. φλέγμα, τὸ. flégma, to.
Flemmatico. φλεγματικός, flegmaticòs.
Fluſſo, mal di ventre. κοιλιά, ἡ, chiliá, i. λυσεντερειά, ἡ. li-
(ſenteriá, i.

F O

Focile. πυριοβολική, τὰ. piriouolicà, ta. tutte le ordigne per buttar foco.
Foco. φιά, φωτιά, ἡ. ſtiá, fotiá, i.
Focolare. φεγγάρος, ὁ. fugháros, o.
Fodera. φοῦρρα, φόδρρα, ἡ. ἐσωπάνι, τὸ, forúra, fódera, i. eſopáni, to.
Foderato. φοδρεισμένος, ἐσωπανιασμένος. forariſménos, eſopaniaſménos. φοδραρισμένος, fodrariſménos.
Fodero di ſpada, ò di coltello. φηκάρι, τὸ. ficári, to. ſi dice anco, μαχαιροφηκάρι, τὸ. machieroficári, to. fodero di coltelli, guaina. μαχεροθήκη, ἡ. macherothi-
Fogaccia. πίτα, ἡ. píta, i. (chi, i.
Foglia, fronde. φύλλον, τὸ. fíllon, to.
Foglia eſtrema di fuori. ἐξώφυλλον, τὸ. ecsófillon, to.
Foglio di carta. φύλλον χαρτί. τὸ. fillon chartì, to.
Foglio d'oro. φύλλον μάλαμα, τὸ. fíllon malama, to.
Foglio d'argento. φύλλον ἀσήμι, τὸ. fíllon aſími, to.
Folgore, fulmine. ἀστραπή, ἡ. aſtrapì, i. (moſis, i.
Folla, moltitudine. πίξις, ἐντρίμωσις, ἡ. pnícſis, endrí-

Folle,

Folle,pazzo. λωλός, lolós.
Follia. λωλιά, ἡ, lolià,i.
Fondamento. θεμέλιον, τὸ, themélion,to.
Fondare. θεμελιώνω, να, σα. themelióno,na,sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Fondato. θεμελιωμένος, themelioménos.
Fondatore, che butta li fondamenti. θεμελιωτής, ὁ. themeliotis, o.
Fondatore,che ha fatto la spesa. κτήτωρας, ὁ ctítoras,o.
Fondere. χύνω, να, σα. chíno, na, sa. pass. ύνομαι, ύθηκα, ínome, íthica.
Foso,fuso. vedi,Fuso.
Fondo. βάθος, τὸ. váthos,to.
Senza fondo. ἄβαθος, áuathos.
Fongo. ἀμανίτης, ὁ. amanítis,o. μανιτάρι, τὸ. manitári,to.
Fontana,fonte. βρύση, πηγή, ἡ. vrísi,pighi,i.
Fonticello. βρυσάκι, τὸ. vrisáchi,to.
Forame. vedi,Buco.
Forbice. ψαλίδι, τὸ. psalídi,to.
Forbicetta. ψαλιδάκι, τὸ. psalidáchi,to.
Forbice della vite. ψαλίδα, ἡ. psalída,i.
Forbire. παστρεύω, pastréuo. vedi,Nettare.
Forbito,netto. vedi,Netto.
Forca. φοῦρκα, ἡ. fúrca,i.
Forchetta, forcina per tauola. πιρούνι, τὸ. pirúni,to.
Forestiero. ξένος, ξενικός, csénos, csenicòs. adiettiuo.
Il Forestiero. ὁ ξένος, ξενικός, o csénos, csenicòs.
Luogo forestiero. ξένος τόπος, csénos tópos.
Quel stato di Forestiero. ξενιτεία, ἡ. csenitía,i.
Forma. μορφή, ἡ. morfi,i.
Senza forma. ἄμορφος, ámorfos.
Forma,parola fisica. εἶδος, τὸ. ídos,to. μορφή, ἡ. morfi,i.
Formale. εἰδικός, idicòs.
Formalità. εἰδοποιότης, ἡ. idopiótis, i.
Formalmente. εἰδικῶς, idicòs.

Formaggio. τυεί, τὸ. tirì, to. (forma.
Formare. vedi, Creare. Figurare, Informare, Dar la
Formato. vedi li participij delli verbi sudetti.
Formica. μέρμιγκας, ὁ. mérmingas, o. μερμίγκι, τὸ. mermíngi, to.
Fornace. καμίνι, τὸ. camini, to. (to.
Fornace di calcina. ἀσβεστοκάμινον, τὸ. asuestocáminon,
Fornace di ciaramidi, coppi. κεραμοκάμινον, τὸ. chieramocáminon, to.
Fornaro. φυρνάρης, ὁ. furnáris, o.
Fornicare. πορνέυω, ευα, ψα. pornéuo, eua, psa.
Fornicatione. πορνεία, ἡ. pornía, i.
Fornimento. τὰ χρειαζόμενα πράγματα. ta chriazũ-
Fornire. vedi, Finire. (mena prágmata.
Fornire. vedi, Prouedere, Apparecchiare.
Fornito. vedi, Finito.
Fornito. vedi, Prouisto, Apparecchiato.
Forno. φοῦρνος, ὁ. fúrnos, o.
Forse. ἂν τύχῃ, τάχα. an díchi, tácha.
Forte d'animo. ἀνδρειωμένος, andrioménos.
Forte di corpo. δυνατός, dinátos.
Forte, ad alta voce. ἀψά, δυνατά, τραβά. apsà, dinatà, (tranà.
Fortezza, virtù. ἀνδρεία, ἡ. andría, i.
Fortezza di corpo. δύναμις, ἡ. dínamis, i.
Fortezza, castello. κάστρον, θωράκιον, τὸ. cástron, thorácchion, to.
Fortificare. δυνατώνω, να, σα. dinatóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ònome, óthica. δυναμώνω, dinamóno.
Fortificatione. δύναμωμα, τὸ. dínámoma, to.
Fortificato. δυναμωμένος, δυνατωμένος, dinamoménos, dinatoménos.
Fortuna. τύχη. μοίρα, ἡ. ῥιζικόν, τὸ. tíchi, míra, i. riscòn, to.
Fortuna di mare. φορτούνα, ἡ. fortúna, i.
Fortunato. καλορίζικος, calorízicos.
Forza. vedi, Fortezza di corpo.

Forza-

Forzare. ἀναγκάζω, ζα, σα. anangázo, za, ſa.
Forzarſi. ἀναγκάζομαι, ου, ἀσθηκα. anangázome, un, áſthica.
Forzato. ἀναγκασμένος, anangaſménos. βιασμένος, viaſménos.
Forzatamente, con forza. δωνατά, dinatà.
Forzatamente, contra voglia. vedi, Contra voglia.
Forzuto. vedi, Forte di corpo.
Forziere, caſſa. σεπέτι, τὸ. ſepéti, to. κασέλα, ἡ, caséla, ì. σεντύκι, τὸ, ſendúchi, to.
Foſco, del colore. μελανός, melanòs.
Foſco, dell'aria. συνεφιασμένος, ſinefiaſménos.
Foſſa, foſſo. λάκκος, ὁ. láccos, o. lo ſteſſo ſi dice della ſepoltura, & delle foſſe delle viti, & de gl'alberi.
Foſſetta. λακκάκι, τὸ. laccáchi, to.

F R

Frà, trà. μέσα, ἀνάμεσα, méſa, anámeſa.
Frà noi. ἀναμεσάμας, ἀλλήλως, anamesámas, allìlos.
Frà tanto. εἰς τόσον, ὡς τόσον, μέσα εἰς τοῦτο. is tóſon, os tóſon, méſa is túto.
Fracaſſare, fare in piccoli pezzi. θρουβαλίζω, ζα, σα. thruualízo, za, ſa.
Fracaſſato. θρουβαλισμένος, thruualiſménos. vedi, Rouinato.
Fracaſſo. θρουβαλισμός, ὁ. thruualiſmòs, o. vedi, Rouina.
Fracidezza. σάπημα, τὸ, ſápima, to.
Fracido. σαπημένος, ſapiménos.
Fragata, barca armata. ξύλον ἀρματωμένον, τὸ. csílon armatoménon, to.
Fragile. ταλικός, ἀχαμνός. talicòs, achamnòs.
Fragiltà. ἀχαμνοσύνη, ἡ. achamnosíni, i.
Frammento. θρούβαλον, τὸ. thrúualon, to.
Frammento, molliga. ψύχουλον, τὸ. psíchulon, to.
Frammēnti, pezzi che reſtano in tauola. ἀπόφελα, τὰ. apófela, tà.
Francamente. vedi, Liberamente.
Franchezza. vedi, Libertà.

Franco. vedi, Libero.

Franco, cioè Latino. φράγγος, frángos.

Frappa. καπακομμάδα, ἡ. catacommáda, i.

Frappare. καπακόβγω, γα, ψα. catacóugo, ga, psa. và come κόβγω, cóugo. vedi, Tagliare. così il passiuo.

Frappato. καπακομμένος, catacomménos.

Fraſca, ramo ſecco. κλαδί, τὸ. φρύγανον, τὸ. cladì, to. fríganon, to.

Fratello. ἀδελφός, ὁ. adelfós, o.

Da fratello. ἀδελφικάπα, adelficáta.

Fraterno. ἀδελφικός, ἀδελφικός. adelficòs, adelficòs.

Fratellanza. ἀδελφοσύνη, ἡ. adelfosíni, i. ἀδελφάτον, τὸ. adelfáton, to. vedi, Congregatione.

Fratellino. ἀδελφάκι, τὸ. adelfáchi, to.

Fraude. γέλασμα, τὸ. δόλος, ὁ. ghiélaſma, to. dólos, o.

Fraudare. δολώνω, να σα. dolóno, na, ſa. vedi, Defraudare.

Fraudato. vedi, Defraudato.

Fredo. κρυός, criòs.

Il Fredo. κρυότης, κρυάδα, ἡ. criótis, criáda, i.

Fredoſo. κρυωμένος, crioméno s.

Fregare. τρίβα, ἴυα, ψα. tríuo, iua, pſa.

Fregatione. βίψις, ἡ. trípſis, ì.

Fregato. τριμμένος, trimméno s.

Freggio in faccia. σημάδι, τὸ. ſimáci, to.

Freneſia. vedi, Ferneſia.

Freneticare. φρενιάζω, ζα, σα. freniázo, za, ſa. Acc. in 4. (ſyll.

Frenetico. vedi, Farnetico. & φρενιασμένος, freniaſméno s.

Frenare. συλληβαφώτω, χαλιναφώνω, να, σα. ſilliuaróno, chalinaróno, na, ſa. χαλινώνω, chalinóno.

Frenamento. συλληβάρωσις, χαλινάρωσις, ἡ. ſilliuároſis, chalinároſis, i.

Frenato. συλληβαρωμένος, χαλιναρωμένος, ſilliuaroméno s, chalinaroméno s.

Freno. συλληβάει, χαλινάει, τὸ. ſilliuári, chalinári, to.

Fre-

Frequente. συχνός, ſichnòs.
Frequentare. συχνιάζω, ζα, σα. ſichniázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.
Frequentato. συχνιασμένος, ſichniaſménos.
Frequenza, frequentemente. σύχνιασμα, τὸ. síchniaſma, (to.
Frequenza, concorſo. vedi, Concorſo.
Freſchezza. δρόσος, ὁ. δροσιά, ἡ. dróſos, o. droſià, i.
Freſco. δροσερός, droſeròs.
Freſco, venticello. ἀέρας, ὁ, aéras, o.
Freſco d'ombra. δροσεῖον, τὸ. droſíon, to.
Freſco, del pane, oua, carne, & ſimili. σύνωρος, sínoros.
Freſco, delli frutti, & coſe di latte. χλορός, chloròs. queſta freſchezza, κλορότητα, ἡ. chlorótita, i. del pane, &c. συνωρότητα, ἡ. ſinorótita, i.
Fretta. βιά, ἡ. vià, i.
Frettoloſo. βιαστικός, viaſticòs. lo ſteſſo ſi dice d'vno che và, ò fà in fretta. Chi fà la fretta, βιαστής, ὁ. viaſtìs, o.
Frettoloſamente, in fretta. βιαστικά, viaſticà.
Frigere. τηγανίζω, ζα, σα. tiganízo, za, ſa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, íſthica.
Frittata. σφουγκάτο, το. sfungáto, to.
Fritto. τηγανισμένος, tiganiſménos. τηγανιστός, tiganiſtòs.
Frittura. τηγανισμός, ὁ. tiganiſmòs, o.
Fronde. vedi, Foglia.
Frondoſo. πολύφυλλος, políſillos.
Fronte. κούτελον, τὸ. cútelon, to. μέτωπον, τὸ. métopon, to.
Frontiera. πρῶτον μέρος, ὀμπροστινόν μέρος, τὸ. próton méron, ombroſtinòn méros, to.
Fruire. ἀποχαίρομαι, ουν, άρηκα. apochiérome, un, árica.
Fruſtare sù l'Aſino. γηβεντίζω, ζα, σα. ghiuendízo, za, ſa. πομπεύω, ευα, ψα. pombéuo, eua, pſa.
Fruſtare, battere. δέρνω, dérno. vedi, Battere.
Fruſtato, sù l'Aſino. πομπεμένος, pombeménos. γηβεντισμένος, ghiuendiſménos.

Fruſtato, battuto. vedi, Battuto.
Frutto. καρπός, ὁ. carpòs, o.
Frutti. πωεικά, τὰ. poricà, ta.
Fruttificare. καρπίζω, ζα, σα. carpízo, za, ſa. καρποφορῶ, carpoforò.
Fruttifero. καρπιτρός, καρποφόρος, ἔνκαρπος. carpiſeròs, carpofóros, éngarpos.
Fruttuoſo. carpiſeròs, carpofóros, éngarpos.
Fruttuoſamente. καρπιτρῶς, carpiſerà.

F V

Fuga. φυγή, ἡ. ſighí, i.
Fuggire. φεύγω, γα, ἔφυγα. féugo, ga, éfiga. Imperat, φῦγε, fighie.
Fuggitiuo. φυγάς, feugòs. φυγάτος, feugátos.
Fuligine, tela di ragno. ἀράχνια, ἀράχνη, ἡ. arachnià, aráchni, i.
Fulminare nel cielo. ἀστροπελεκῶ, ᾶς, εν, ησα. aſtropelecò, às, un, iſa. Quando percote la ſaetta, lo ſteſſo, & anco, σαϊτεύω, ευα, ψα. ſaitéuo, eua, pſa.
Fulminato. ἀστροπελεκημένος, σαϊτεμένος, aſtropelechiménos, ſaiteménos.
Fulmine, la ſaetta. ἀστροπελέκι, τὸ. σαΐτα, ἡ. aſtropeléchi, to. ſaíta, i.
Fumare. καπνίζω, ζα, σα. capnízo, za, ſa.
Fumicato. καπνισμένος, capniſménos.
Fumo. καπνός, ὁ. capnòs, o.
Senza fumo. ἄκαπνος, ácapnos.
Fune. σκοινί, τὸ. ſchinì, to.
Funebre. θλιμμένος, thlimménos.
Fuoco. vedi, Foco.
Fuora. ἔξω, ἔξω. ócſo, écſo.
Furia, fretta. ζιά, ἡ. vià, i.
Furia, furore. θυμός, ὁ. μανία, ἡ. thimòs, o. maníà, i.
Furioſo, frettoloſo. vedi, Frettoloſo.
Furioſo, cò furore. μανικός, θυμωτής, manicòs, thimotis.

Furto.

Furto. κλεψιά, κλεψιμιά, ἡ. κλεψιμῶον, τὸ. clepsià, clepsimià, i. clepsimíon, to.
Fuso da filare. ἀδράχτι, τὸ. a dráchti, to.
Il verticchio. σφεντόλι, τὸ. sfendíli, to.
Fuso. χυμένος, χυτός, chiménos, chitòs, da fondere.
Fusta. φῦστα, ἡ. fústa, i.
Futuro, vno de' Tempi delli Verbi. μέλλων, ὁ. méllon, o.
Futuro, che sarà. μέλλων. ὁ. μέλλουσα, ἡ. μέλλον, τὸ. méllon, ó. mélluſa, i. méllon, to. Maſc. Fem. Neut. Plur. τὰ μέλλοντα, ta méllonda. le coſe future. vn'altro nome più volgare è, ἐρχόμενος, νη, νον. erchúmenos, ni, non.

G A

GAbbano, veſte. γαμπάς, ὁ. λοστάει, τὸ. gabàs, o. loſtári, to.
Gabbare. vedi, Ingannare.
Gabbia. κλουβί, τὸ. cluuì, to.
Gabbia di naue. καπάσι, τὸ. γάμπια, ἡ. capáſi, to. gábbia, i.
Gabella, Gabelloto. vedi, Dogana.
Gagliardo. vedi, Forte di corpo.
Gagliardia. vedi, Fortezza,
Galea. κάτεργον, τὸ. cátergon, to.
Galeone. γαλιόνι, τὸ. galiúni, to.
Galeazza. γαλιάτζα, ἡ. galiátza, i.
Galeoto. κατεργάρης, ὁ. catergáris, o.
Galla. ἀχιλίδα, ἡ. achilída, i.
Gallina. ὄρνιθα, ἡ. órnitha, i. κόττα, ἡ. cótta, i.
Gallina biocca κλωσσαριά, ἡ. cloſſarià, i. κλῶσσα, ἡ. clóſſa, i.
Gallinaio, loco. ὀρνιθαρεῖον, τὸ. ornitharión, to.
Gallo. πετηνός, ὁ. petinòs, o.
Galletto, pulaſtro. πετηνόπουλον, τὸ. petinópulon, to.
Gamba. ποδάει, καντζίλι, ἀντζί, τὸ. ἄντζα, ἡ. podári, cantzíli, antzì, to. ántza, i.
Gambaro, peſciolino. γαρίδα, ἡ. garída, i.

Gambo,caulis. γούλα,ἡ. gúla,i.
Gambetto,ò pedicino delli frutti. κριατζούνι,τὸ. criatzúni, to.
Ganga,mola. δοντοκάρα,ἡ. dondocára,i.
Gara. vedi,Emulatione.
Gareggiare, far à gara. συνοείζομαι,ουν,ίσθηκα. ſinorízome,un,íſthica.
Gargarizzare. vedi,Sgargarizzare.
Garletto,parte di dietro della beſtia. ἀρίδα,ἡ.arída,i.
Garofano,fiore. γαρόφαλον,τὸ. garófalon,to.
Garofano aromatico. μοσκοκάρφι,τὸ. moſcocárfi,to.
Gattigliare,toccando ſotto l'aſcelle,ò fianchi. γαργαλίζω,ζα,σα. gargalízo,za,ſa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, iſthica.
Gatto. κάτης,ὁ. κάτα,ἡ. cátis,ò. cáta,i.
Gattino. κατζί,τὸ, catzì,to.

G E

Gelare,coprire di brina. παχνίζω,ζα,σα.pachnízo,za,ſa.
Gelarſi. vedi,Aggiacciarſi.
Gelata,brina. πάχνη,ἡ. páchni,i. δρόγγεμα,τὸ.drógnema,(to.
Geláto,pieno di brìna παχνισμένος,pachniſménos.
Gelatina. πηκτή,ἡ. pictì,i.
Geloſia di feneſtra. καφάσι,τὸ, cafáſi,to.
Geloſia di amanti. ζηλιά, ἡ. zilià, i. ζηλοτυπία, ἡ. zilotipía, i.
Geloſo. ζηλιάρης,ζηλότυπος, ziliáris, zilótipos. Fem. ζηλαριά,ζηλότυπη,ἡ, zilarià, zilótipi,i.
Senza geloſia. ἀζηλότυπος, azilótipos.
Gelo. πάγος,τὸ. págos,to.
Gelſomino. γεσομί,τὸ. ghieſomì,to.
Gemelli. γιόμελλος,ghiómellos. δίδυμος,ὁ. dídimos, o.
Gemma. λιθάρι,τὸ. lithári,to.
Gennaro,meſe. γενάρης,ὁ. ghiennáris, o.
Genealogia. γενεαλογία,ἡ. ghienealoghía,i.

Di

Di chi non si sà l'origine. ἀγνεαλόγητος, aghienealoghitos.
Generale, commune. κοινός, chinòs.
Generalmente. κοινᾶ, chinà.
Generare. γεννῶ, ᾷς, ᾷ, ησα. ghiennò, às, un, isa. il passiuo significa, Nascere.
Generatione. γέννησις, ἡ. ghiénnisis, i. Quando significa la schiatta. vedi, Schiatta.
Generato. γεννημένος, ghienniménos.
Non generato. ἀγέννητος, aghiénnitos.
Genere. γένος, τὸ. ghiénos, to.
Genero. γαμπρός, νυμφίος, ὁ. gambròs, nimfios, o.
Generoso. vedi, Animoso, Forte di animo.
Generosità. vedi, Animo, Fortezza di animo.
Gengeuo, cosa aromatica. τζίντζερο, τὸ. tzéntzero, to.
Gengiua. ῥιζοδοντιά, τζιντζίβα, ἡ. rizodondià, zinziua, i.
Genitiuo, vno de' casi. γενική, ἡ. ghienichì, i.
Gente. ἔθνος, τὸ. éthnos, to. plur. ἔθνη, τὰ. éthni, ta.
Gentile. ἐθνικός, ethnicòs.
Gentile, cortese. vedi Cortese.
Gentil'huomo. ἄρχος, ἄρχοντας, ὁ. árchos, árchondas, o.
Germogliare, dell'herba. ξεφυζώνω, να, σα. csefitróno, na, sa. de gl'Alberi, lo stesso, & anco si dice, ξελαζώνω, να, σα. csenlastóno, na, sa. & βλαζώνω. vlastóno. & ἀναβλαζώνω, anaulastóno. alcuni dicono ξεβλαζώνω, cseùlastóno, quando l'herbe, ò gl'alberi. ò le viti hanno fatto il gettito, ò germoglio.
Germogliato. ξεφυζωμένος, ξεβλαζωμένος, &c. csefitroméno, cseulastoméno.
Germoglio. ξεφύτωμα, ξελάζωμα, τὸ. csefitroma, cseulástoma, to.
Gesso. ὕψος, ὁ. ípsos, o. γύψος, ὁ. ghípsos, o.
Gessare. vedi, Ingessare.
Gessomino. vedi, Gelsomino.
Gettare. vedi, Buttare.
Gesto. χάδι, τὸ. chádi, to.

Ghiac-

Ghiaccio. πάγος, τὸ. págos, to.
Ghiacciare. vedi, Aggiacciare.
Ghianda. βαλάνι τὸ. valáni, to. & βελάνι, veláni.
Capelletto della ghianda per tingere. βαλανίδι, τὸ. valanidi, to.
Ghiomerare il filo, &c. κυβαριάζω, ζα', σα. cuuariázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Ghiomero, ghiomo. κυβάει, τὸ. cuuári, to.
Ghiotto, goloso. vedi, Goloso.
Ghiottone. φαγάς, ὁ. fagàs, o. Fem. φαγάνα, ἡ. fagána, i.
Ghirlanda. στεφάνι, τὸ. ἐμπολιά, ἡ. stefáni, to, emboliá, i.
Ghirlandare. vedi, Coronare. & ἐμπολιάζω, ζα, σα. emboliázo, za, sa.
Ghirlandato. ἐμπολιασμένος, emboliasménos. vedi, Coronato.

G I

Già. δά, dà. ma và sempre dietro. εἶδατο δά, idato dà, l'ho visto già. già è stracco, ἐκκρέδη δά, ecuráfti dà.
Giache. ἄματα, ἐπειδὴ χ', ἀφόντις χ', ἐστόντας χ', ὄντας χ'. ámata epidì chè, afóndis chè, estóndas chè, óndas chè.
Giaccio. vedi, Ghiaccio.
Giacere. κεῖτωμαι, κν. chítome, un. in vece del Perfetto si seruono dell'Imperfetto.
Giallezza. κιτρινάδα, ἡ. chitrináda, i.
Giallo. κίτρινος, chítrinos. vedi, Pallido.
Giardino. περιβόλι, τὸ. periuóli, to.
Giardiniero. περιβολάρης, ὁ. periuoláris, o.
Giarra, vaso grãde. λαγῆνα, ἡ. πίθος, ὁ. laghina, i, píthos, o.
Gibbo. vedi, Gobbo.
Gigante. γιγάντες, ὁ. gigéntes, o.
Giglio, fiore. κρίνος, ὁ. crínos, oi
Loco, doue si fanno molti gigli. κρινῶνας, ὁ. crinónas, o.
Ginestra. σπάρτος, ὁ. spártos, o.
Gingiua. vedi, Gengiua.

Gi-

Ginocchio. γόνατον, τὸ. gónaton, to.
Ginocchiarsi. vedi, Inginocchiarsi.
Ginocchioni. γοναπετὸς, gonatistòs.
Giocare. παίζω, ζα, ξα. pézo, za, csa.
Giocare, scherzare. vedi, Scherzare. (charà, i.
Giocondità. ἀναγγάλλιασις, ἡ. anagálliasis, i. χαρὰ, ἡ.
Giocondo. χαρούμενος, charúmenos.
Giocoso. ἀναγαλλιασμένος, anagalliasménos.
Giogo. ζυγός, ὁ. zigòs, o.
Gioia, pietra. λιθάρι, τὸ. lithári, to.
Gioia, allegrezza. ἀγάλλιασις, ἡ. agálliasis, i.
Gioire, far festa. ἀναγαλλιάζω, ζα, σα. anagalliázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Gionco. ῥοῦλον, τὸ. vrúlon, to.
Giongere. φτάνω, να, σα. ftáno, na, sa. vedi, Arriuare.
Gionto. vedi, Arriuato.
Giorno. ἡμέρα, ἡ. iméra, i.
Giorno di lauoro. καθημερινή, ἡ. cathimerinì, i.
Giorno di festa. σχόλη, ἡ. schóli, i. vedi, Festa.
Alba del giorno. αὐγή, ἡ. aughì, i.
Il far del giorno. ξημέρωμα, τὸ. csiméroma, to.
Auanti giorno. πρὶν νὰ φέξη. νὰ ξημερώσῃ. prin na fécsi. na csimeróssi.
Di giorno. ἡμέραν, τὴν ἡμέραν. iméran, tin iméran.
Di giorno, & di notte. ἡμέραν καὶ νύκτα, iméran chie níchta.
Vn giorno sì, & vno nò. ἡμέραν μὲν ἡμέραν. iméran parà iméran. (ra, i.
Il giorno auanti. προτεινὴ ἡμέρα, ἡ. proterinì iméOgni giorno. πᾶσαν μέρα, κάθε ἡμέραν, καθημερνὰ. pasaméra, cáthe iméran, cathimernà.
Giornata dell'operario. ἡμεροκάματον, τὸ. imerocámaton, to.
Giornata, cioè giorno. vedi, Giorno.
Giouamento. ὠφέλημα, ἡ. ofélia, i.

Gio-

Giouane, ſoſtantiuo. παλικάρι, τὸ. κοπελιάρης, ὁ. palicári, to. copeliáris, o.

Giouane, adiettiuo. νεός, νεά, νεόν. niós, niá, niòn.

Giouana, citella. κοπέλα, ἡ. copéla, i.

Giouanetto. κοπέλι, παλικαρέϊκι, τὸ. copéli, palicaráchi,

Giouanetta. κοπελλέδα, ἡ. copelúda, i. (to.

Giouare. ὀφελαίνω, να, νσα. ὀφελῶ, ᾷς, ᾷ, νσα. ofeléno, na, iſa. ofelò, às, un, iſa.

Giouenile. κοπελίπικος, copelíticos.

Giouenco. βοδόπουλον, τὸ, vudópulon, to.

Giouentù. νειότης, παλικαριά, ἡ. niótis, palicariá, i.

Giouiale. σύχαρος, ſícharos.

Giramento. γύρισμα, τὸ. ghíriſma, to.

Girare. γυρίζω, ζα, σα. ghirízo, za, ſa.

Girato. γυρισμένος, ghiriſménos.

Giro. γύρος, ὁ. ghíros, o.

Giù. κάτω, cáto.

Giubba. καβάδι, τὸ. cauádi, to.

Giubbone di tela. γιπόνι, τὸ. ghiupóni, to.

Giubilare. vedi, Eſſultare.

Giudaico. ἰουδαϊκὸς, iudaicòs.

Giudeo. ἰουδαῖος, iudéos.

Giudicare, penſare. θαρρῶ, εῖς, εῖ, tharrò, is, un. λογιάζω, loghiázo.

Giudicare, ſoſpettare. vedi, Soſpettare.

Giudicar male. κακοφορῶμαι, ᾶσαι, ᾶται, ἀθηκα. cacoforúme, áſe, un, áthica.

Giudicare, officio del Giudice. κρίνω, να, να. críno, na, na. paſſ. ἰνουμαι, ᾶται, ἰθηκα. inome, un, íthica.

Giudicare, & condennare li fatti altrui. κατακρίνω, να, να. catacríno, na, na.

Giudicare, decidere. vedi, Decidere.

Giudicato, ſententiato. κριμένος, ἀποφασισμένος, criménos, apofaſiſménos.

Giudice. κριτὴς, ὁ. critìs, o.

Giudi-

Giudicio,ſententia. κρίσις,ἡ. criſis,i.
Giudicio,loco del Giudice. κριτήριον,τὸ. critírion,to.
Giudicio finale del mondo, che ha da fare Chriſto N. S. δευτέρα παρουσία, ὕστερη κρίσις,ἡ. deutéra parusía, ísteri críſis,i.
Giudicio temerario. κακοφορασιά,ἡ. cacoforaſià,i.
Giudicio,ceruello. νοῦς,ὁ. nús,o.
Giugiola. τζιντζεφρον,τὸ. tzintzefron,to. τζίντζιφο, τὸ. tzíntzifo,to.
Giumenta,caualla. φοράδα,ἡ. foráda,i.
Giumento. vedi,Beſtia. & κτῆμα,τὸ. ctíma,to.
Giunta,che ſi dà al peſo. ζοῦντα,ἡ. zúnta, i. προσθήκι, ἡ. proſthíchi, i.
Giunto,arriuato. vedi,Arriuato.
Giunto, fatto in più pezzi. κολλημένος, colliménos.
Giuntura. κόλλημα,τὸ. cóllima,to. κόλλησις,ἡ cólliſis,i.
Giuntura de'membri del corpo. κλείδωσις, ἡ. clídoſis,i.
Giuoco. παιγνίδι,τὸ. pegnídi,to.
Giuocatore. παιγνιδιώτης,παιγνιδιάρης,pegnidiótis,pegnidiáris.
Giuocare. παίζω,ζα,ξα. pézo,za,cſa.
Giuocare,ſcherzare. vedi,Scherzare.
Giuramento. ὅρκος,ὁ. órcos,o.
Giurare. ἀμώνω,να,σα. amóno,na,ſa.
Giuratore. ἀμωτής,ὀμωτής,ὁ. amotìs,omotìs,o.
Giuratrice. ἀμώτρια,ἡ. amótria,i.
Giurgiolena,ſeme. συσάμι,τὸ.ſisámi,to.
Giuridittione. δικαίωμα,τὸ. ἐπικράτεια,ἡ. dichéoma,to. epicrátia, i.
Giuſtamente. δίκαια, díchea.
Giuſtificare. δικαιώνω,να,σα. dicheóno,na,ſa.
Giuſtificarſi, ò eſſere giuſtificato. δικαιώνομαι,ουν,ώθηκα. dicheónome,un,óthica.
Giuſtificato.,δικαιωμένος, dicheoménos.
Giuſtificatore,& che da il giuſto. δικαιωτής,ὁ. dicheotìs,o.

Giu-

Giuſtitia,virtù. δικαιοσύνη,ἡ. dicheosíni,i.
Giuſtitia,magiſtrato. κρίσις,ἡ. críſis,i.
Giuſto. δίκαιος,dícheos.

G L

Gloria. δόξα,ἡ. dócſa,i.
Gloriarſi. καυκᾶμαι,ασαι,αν,ἰώμην, caucáme,un,ísthica,
Glorificare. δοξάζω,ζα,σα. docſázo,za,ſa.
Glorioſo. δοξασμένος,ἔνδοξος, docſaſménos, éndocſos.
Senza gloria. ἄδοξος, ádocſos.
Sopra ogni gloria. ὑπερένδοξος,iperéndocſos.

G O

Gobba, ζόμπα,ἡ. zómba,i.
Gobbo. ζόμπος, zómbos.
Goccia,gocciola. σταλαματία,ἡ. ſtalamatía,i.
Gocciolamento. σταλαγμός,ὁ. ſtalagmòs,o.
Gocciolare. σταλαματίζω,ζα,σα. ſtalamatízo,za,ſa. στάζω,ζα,ξα. ſtázo,za,cſa.
Goccioletta. σταλαματᾶλα,ἡ. ſtalamatúla,i.
Goffo. χονδρός,chondròs,
Goffamente. χονδρᾶ,chondrà.
Goffaria. χονδροσύνη,ἡ. chondroſíni,i.
Gola, parte del collo di dentro. γύργυρας, λάιγγας,ὁ. gúrguras, láringas,o.
Gola,vitio. λιξιά,ἡ. licſià,i.
Goloſo. λιξιάρης,licſiáris.
Goloſa. λιξαριά, licſarià.
Noce della gola. καρύδι,τὸ, κόμπος,ὁ. carídi,to,cómbos,o.
Canna della gola. λάρυγγας, ὁ. καταπινάει,τὸ. láringas,o. catapinári,to.
Golfo di mare. κόρφος,ὁ.córfos,o.
Goloſità. vedi,Gola.
Gombito,cubito.ἀγκώνας,ὁ. angónas,o.
Gomma. γῦμα,ἡ. δενδρόκολλα,ἡ. gúma,i.dendrócolla,i.

Gon-

Gonfiamento : πρίσμα.τὸ. prísma,to. se si parla di cosa vota. φύσκωμα,τὸ. fúscoma,to.

Gonfiare,ò gonfiarsi,di cosa vota. φυσκώνω, να, σα. fuscóno,na,sa.

Gonfiarsi qualche parte del corpo. πρίσκομαι.ουν,ίσθηκα. príscome,un,ísthica. (muganze.

Gonfiarsi le mani, ò piedi per il freddo. vedi, Far le

Gonfiato,se è cosa vota. φυσκωμένος, fuscoménos. se è parte del corpo, πρισμένος, prisménos.

Gonfio. vedi,Gonfiato.

Gonna,veste. γοῦνα,ἡ. gúna,i.

Gorgo d'acqua. λίμνη,ἡ. límni,i.

Gotta,infermità.γούσυρα,ἡ.gúsura,i. ποδάγρα,podágra.

Gotto,bicchiero. vedi, Bicchiero.

Gouernare. κυβερνῶ,ᾶς,ουν,ησα. chiuernò,às,un,isa.

Gouernarsi. κυβερνοῦμαι,ᾶσαι,ουν,ήθηκα. chiuernúme,áse, un,íthica. πορεύομαι.ουν. poréuome,un.

Gouernato. κυβερνημένος, chiuerniménos.

Gouernatore. κυβερνητής,ὁ. chiuernitìs,o.

Gouerno. κυβέρνησις,ἡ. chiuernisis,i.

G R

Gradella,da cuocere pesci. σκάρα,ἡ.scára,i.

Grado. σκαλί,τὸ. scalì,to.

Graffiare con l'vgne. τζουγκριανίζω.ζα,σα. tzungrianízo, za,sa.

Graffiarsi. τζουγκριανίζομαι,ουν, ίσθηκα. tzungrianizome, un, ísthica.

Graffiato. τζουκριανισμένος, tzungrianisménos.

Grammatica. γραμματική,ἡ. grammatichì,i.

Grammatico. γραμματικός, grammaticòs.

Granaio. σιταρομάγαζο,τὸ. sitaromágazo,to.

Granato. ῥόϊδι,ῥούδι,τὸ. róidi,rúdi,to. l'albero, ῥόδια, ῥούδια,ἡ.rodià,rudià,i. la tela sottile dentro del granato, σκέπη,ἡ.schiépi,i.

Gran-

Grande. μεγάλος, μέγας, megálos, mégas.
Grande di anni. πολύχρονος, políchronos.
Grandemente. μεγάλα, πολλά, megála, pollà.
Grandezza. μεγαλότητα, ἡ. μεγάλωμα, μεγαλεῖον, τὸ. μεγαλοσύνη, ἡ. megalótita, i. megáloma, megalíon, to. megalosini, i.
Grandezza, ſuperbia. μεγαλεῖον, τὸ. megalíon, to.
Grandine. χαλάζι, τὸ. chalázi, to.
Granchio, animale. κάβουρας, ὁ. cáuuras, o.
Granello. κούκουδον, τὸ. cúcudon, to.
Grano, frumento. σιτάρι, τὸ. ſitári, to.
Graſpo, grappolo. κουντοῦρα, ἡ. cundúra, i. altroue ſignifica la pianella. vn graſpo d'vua, ἕνα σταφύλι, éna ſtafili.
Graſſezza. παχότητα, ἡ. pachótita, i.
Graſſo, il graſſo. πάχος, τὸ. páchos, to.
Graſſo, aggett. παχύς, pachìs. Fem. παχυά, pachià.
Graſſo, il mangiar di graſſo. ἀρτυμὴ, ἡ. artimí, i. vedi Camararſi.
Gratia. χάρις, ἡ. cháris, i.
Gratia, lepore. νοστιμιὰ, ἡ. noſtimià, i.
Grato, caro, ἀκριβός, acriuòs.
Grato, che riconoſce li beneficij. εὐχάριστος, euchári-(ſtos.
Gratioſo. χαριτωμένος, charitoménos.
Gratioſo, lepido. νόστιμος, nóſtimos.
Gratitudine. εὐχαριστία, ἡ. euchariſtià, i.
Grattacaſcio. ξύστρια, ἡ. τυροβίφτης, ὁ. cſíſtria, i. tirotríftis, o.
Grattare. ξυῶ, εῖς, ουν, ησα. cſiò, ìs, un, iſa.
Grattarſi, ò eſſer grattato. ξυοῦμαι, υῆσαι, ουν, ίσθηκα. cſiúme, iéſe, un, íſthica.
Grattato ξυσμένος, cſiſménos.
Grauare, eſſer peſante. βαρῶ, εῖς, ουν, ηνα. varò, ìs, un, ina.
Grauare, aggrauare. vedi, Aggrauare.
Grauato. vedi, Aggrauato.
Graue. vedi, Faſtidioſo.

Graue,

Graue,pesante. βαρύς, varìs. Fem. βαρυὰ, varià.
Graue, maturo, saggio. φρένιμος, φρόνιμος, frénimos, frónimos.
Grauezza,peso. βάρος, τὸ. város,to.
Grauezza,fastidio. lo stesso di sopra.
Grauido. vedi,Pieno,Carico.
Grauida,della donna. ἐγγαστρωμένη, engastroméni. βαρεμένη, vareméni.
Grauidanza. ἐγγάστρι, τὸ. ἐγγαστριά, ἡ. σύλληψις, ἡ. engástri,to. engastricà,i. síllipsis,i.
Grauità. φρονιμάδα, ἡ. σεμνότητα, ἡ. fronimáda,i. semnótita, i.
Greco. ῥωμαῖος, ῥωμηός, γραικός. romeós,romiós,grecòs
Greca. ῥωμηά, ῥωμέσσα, romiá, roméssa.
Grechesco. ῥωμαῖκος, ἑλληνικός, romécos, ellinicòs.
In Greco. ῥωμαῖκα, roméca:
Greco,vẽto. γραικάλης, ὁ. γραῖκος, ὁ. grecális,o. grécos,o.
Grege. μαντρί, τὸ. mandrì,to.
Grembo,seno. ἀγκάλη, ἀγκαλιά, ἡ. angáli,angalià,i.
Gridare. φωνάζω, ζα, ξα. fonázo,za,csa. γόζομαι, ουν, ώσθηκα, gózome,un,ósthica. (ἡ. fonì,i.
Grido. φώνασμα, γόσμα, τὸ. fónasma, gósma, to. φωνή,
Grillo. ἀκρίδα, ἡ. κουτάλαφας, ὁ. acrída,i. cutálafas,o.
Groppa del cauallo. ξεκάπουλα, τὰ. csecápula,ta.
Groppiera. ὀπιστιά, ἡ. opistià,i.
Groppo,legatura. κόμπος, ὁ. cómbos,o.
Groppo,nel legno. ῥόζος, ὁ. rózos,o.
Gropposo,laccio. κομπιάαρικος. combiáricos.
Gropposo,legno. ῥοζιάρικος, roziáricos.
Grossamente. χοντρικά, chondricà.
Grossezza. χοντροσύνη, ἡ. chondrosíni,i.
Grosso, χοντρός, chondròs.
Grosso d'ingegno,che non capisce. ἄγροικος, ἀνόητος, ágricos,anóitos. χοντρός, chondrós.
Alla grossa. χοντρικὰ, chondricà.

Grossolano. χονδρίτης, χονδρός, chondrítis, chondrós.
Grotta. σπήλαιον, τὸ. σπηλιά, ἡ. spileon, to. spilià, i.
Grue, vccello. γερανὸς, ὁ. ghieraniòs, o.
Grugno. μύρη, ἡ. μύτζυνον, τὸ. múri, i. mútzunon, to.

G V

Guadagnare. κερδαίνω, νω, σα. chierdéno, na, sa. διαφοραίνω, νω, ψα. diaforéno, na, psa. διαφορῶ, ᾶς, ᾶν, εσα. diaforò, às, un, esa.
Guadagnato. κερδαμένος, διαφορεμένος, chierdeménos, diaforeménos.
Guadagno. κέρδος, διάφορον, τὸ. chiérdos, diáforon, to.
Guai. ἀλί, alì.
Guai a me, κακὴ μοῖρά μου, cachì míramu. Guai à te, κακὴ μοίρᾳσου, cachì míraſu. ſi muta quel μου, σου, mu, ſu, &c. ſecondo la perſona.
Guai, calamità. γοή, ἡ. Κάσιμον, τὸ goi, i. vásanon, to.
Guaina. vedi, Fodero.
Guancia. μάγουλον, τὸ. mágulon, to.
Guanciale. προσκέφαλον, μαξιλάρι, τὸ. proſchiéfalon, to, macſilári, to.
Guanciata. ζαγλίκι, χαστοῦκι, ῥάπισμα, τὸ. zaghlíchi, chaſt(chi, rápiſma, to.
Guanto. χερόμπ, τὸ. chieróti, to. χερόμπα, χερόμπα, τὰ. cherórti, cherórtia, ta.
Guardare. βλέπω, πα, εἶδα. vlépo, pa, ída. Imperat. δὲ, εἶδε. Infin. νὰ δῶ, na dò, & νὰ εἰδῶ, na idò.
Guardar fiſſo. vedi, Fiſſar lo ſguardo.
Guardarſi. βλέπομαι, νη, vlépome, un. vedi, Cuſtodirſi. denota anco altroue, eſſer cauto.
Guardare intorno. περιβλέπω, πα. periulépo, pa. va, come βλέπω, vlépo.
Guardato. vedi, Cuſtodito.
Guardatura, ſguardo. βλέψιμον, τὸ. vlépſimon, to.
Guardia. βίγλα, ἡ. vígla, i.

Guar-

Guardiano. βιγλάτορας, ὁ. βίγλα, ἡ. viglátoras, o. vígla, i.
Guarire. vedi, Sanare.
Guarnimento. vedi, Fornimento, Ornamento, Lauoro.
Guarnire. vedi, Ornare.
Guastare. χαλῶ, ᾶς, ᾶν, ᾶσα. chalò, às, un, asa.
pass. ᾶμαι, ᾶσαι, ᾶν, ἀθηκα. úme, āse, un, ásthica.
Guastato. χαλασμένος, chalasménos.
Guastella. πίτα, ἡ. píta, i.
Guasto, danno. χαλασμός, ὁ. chalasmòs, o.
Guasto, guastato. vedi, Guastato.
Guercio, che guarda storto. ἀλλόθωρος, allíthoros.
Guerra. πόλεμος, ὁ. pólemos, o,
Di guerra. πολεμικός, polemicòs.
Guerriero. πολέμαρχος. polémarchos.
Guida, colui che guida. ὁδηγός, ὁ. odigòs, o. la guida.
Il guidare. ὁδηγία, ἡ. odighía, i.
Guidare. ὁδηγῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. odigò, às, un, isa. στρατεύω, ευα, ψα. stratéuo, eua, psa.
Guidato. ὁδηγημένος, στρατεμένος, odighiménos, stratemenos.
Gulone. vedi, Mangione.
Gustabile. γεῦστικός, ghieuticòs.
Gustare, saggiare. ἀπογεύομαι, ᾶν, ἄθηκα, apoghiéuome, un, éuthica.
Gustare, pigliar gusto. νοστιμίζω, ζα, σα. nostimízo, za, sa.
altri verbi imparerai dall'vso de' paesi.
Gusto, il senso. γεῦσις, ἡ. ghieúsis, i.
Gusto, il gustare. νοστιμιὰ. ἡ. nostimià, i. γεῦσις, ἡ. ghieúsis, i. secondo il parlare.

H A

HAbile. ἐπιτήδειος, epitidios. ἱκανός, icanòs.
Habiltà. ἐπιτηδειότης, ἡ. epitidiosíni, i.
Habitare. κατοικῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. caticò, às, un, isa.

Habitatione. κατοικία,ή. catichia,i.
Habitato. κατοικισμένος, catichiſménos.
Habitatore. κατοικητὴς,ὁ. catichitìs,o.
Habito,veſtito. φορεσιά,ή. foreſià,i.
Habito,vſo. συνήθεια,ἕξις,ή. ſinìthia, écſis,i.
Haime. οἰμάνα,oiména.
Hamo da peſcare. ἀγκίστρι,τὸ. anghìſtri,to.
Torto come hamo. ἀσγκιστρωτός,anghiſtrotòs.
Harpa,iſtrumento muſico. ἅρπα,ψαλτήρι,ή. árpa, pſal-
Haſta. κοντάρι,τὸ. condári,to. (tìra,i.
Hauere. ἔχω,εἶχα,ἔσχα écho,icha,ícha.
L'Hauere. τὸ ἔχω,βίος,ὁ. tò échi,vìos,o.
Hauere ardire. τολμῶ,ᾷς,ᾷ,ησα. tolmò,às,un,iſa.
Hauer à male. πέρνω εἰς κακόν. pérno is cacòn. cioè
piglio a male.
Hauere biſogno. χρειάζομαι,ᾶμαι,άσθηκα. chriázome, un,
áſthica. ἔχω χρείαν. écho chrían.
Hauer caldo. ἔχω ζέστην, écho zéſtin.
Hauer compaſſione. λυπᾶμαι,ᾶσαι,ᾶται,ήθηκα. lipúme—,
áſe, un, íthica.
Hauere cura, eſſere curatore. ἐπιτροπεύω, εύσα, ψα. epi-
tropéuo,eua,pſa.
Hauer da dire. ἔχω νὰ εἰπῶ. écho na ipò.
Hauere da fare. ἔχω νὰ κάμω. écho na cámo.
Hauer fame. πεινῶ,ᾷς,ᾷ,ασα. pinò,às,un,aſa.
Hauer in faſtidio. vedi,Faſtidirſi.
Hauer fredo. ἐγῶ,ᾷς,ᾷ,ασα. rigò,às,un,aſa. χρυάνω,να,
σα. crióno, na,ſa.
Hauer fretta. βιάζομαι,ᾶμαι,άσθηκα. viázome,un,áſthica.
Hauer gola. λιξεύω,εύσα,ψα. licséuo,eua,pſa.
Hauer intentione. ἔχω σὸν νοῦν μου,écho ſton nún mu,
Hauer lagnoſia. ὀκνεύω,εύσα,ψα. ocnéuo,eua,pſa.
Hauer miſericordia. ἐλεημονῶμαι,ᾶσαι,ᾶται,ήθηκα. eleimo-
núme,áſe,un,íthica. (re.
Hauer in odio. μισῶ,ᾷς,ᾷ,ίσησα. misò,ùn,íſiſa. vedi,Odia-
Hauer

Hauer opinione. εἶμαι ἀπὸ γνώμης, íme apò gnómis.
Hauer penſiero. ἐννοιάζομαι, ου, άσθηκα. enniázome, un, áſthica.
Hauer il primo loco. προτιμέυω, ευα, ψα. protiméuo, eua, pſa. & προτιμοῦμαι, ᾶσαι, ου, ήθηθα. protimúme, áſe, un, íthica.
Hauer in punta della lingua per dire. τρέχειμου στὴν γλῶσσαν. tréchimu ſtin glóſſan.
Hauere riſpetto. ἀποβλέπω, πα, ἀπόδα. apoulépo, pa, apóda. ho riſpetto a tuo padre. ἀποβλέπω εἰς τὸν κύρησου. apoulépo is ton chíriſu.
Hauere a ſchiffo. συχαίνομαι, ου, άθηκα. ſichiénome, un, (áthica.
Hauere ſdegno. ὀργίζομαι, ου, ίσθηκα. orghízome, un, íſthica.
Hauer ſete. διψῶ, ᾶς, ου, ασα. dipsò, às, un, aſa.
Hauer vittoria. νικῶ, ᾶς, ου, ησα. nicò, às, un, iſa.
Hauer vſanza. συνηθίζω, ζα, σα. ſinithízo, za, ſa.
Hauer ſonno. νυστάζω, ζα, σα. niſtázo, za, ſa.

H E

Herba. χορτάρι, χόρτον, τὸ. chortári, chórton, to.
Herbetta. χορταράκι, τὸ. chortaráchi, to.
Herba dell'orzo per li caualli. γρασίδι, τὸ, gráſidi, to.
Herede. κληρονόμος, ὁ, clironómos, o.
Heredità. κληρονομία, ἡ. clironomía, i.
Hereditare. κληρονομῶ, ᾶς, ου, ησα, clironomò, as, un, iſa.
Hereditato. κληρονομημένος, clironomiménos.
Hereditario. κληρονομικός, clironomicòs.
Hereſia: αἱρεσία, αἵρεσις, ἡ. eresía, éreſis, i.
Heretico. αἱρετικός, ereticòs.

H I

Hidropico. ὑδροπικός, idropicòs.
Hidropiſia. ὑδροπισία, ἡ, idropisía, i.
Hieri. ἐχθές, echthès.

Hier l'altro. προχθές, τὴν προχθές. prochthès, tin prochthès.
Hier sera. ἐχθές βραδύ, ὀψές, echthès vradì, opsès.
Hieri mattino. ἐχθές ταχύ, echthès tachi.
Hinno. ὕμνος, ὁ, ímnos, o.
Hinneggiare, cãtare hinni. ὑμνίζω, ζα, σα. imnízo, za, sa.
Hipocrisia. ὑπόκρισις, ἡ, ipócrisis, i.
Hipocrito. ὑποκριτής, ὁ, ipocritìs, o.
Hirsutto. ἄγριος, ágrios.
Historia. ἱστορία, ἡ, istoria, i.
Historico. ἱστορικός, istoricòs.

H O

Hoggi. σήμερον, símeron.
Hodierno. σημερινός, simerinòs.
Homicida. φονιάς, ὁ. foniàs, o. Femin. φονεύτρια, φόνισσα, ἡ. fonéutria, fónissa, i.
Homicidio. φονικὸν, τὸ. fonicòn, to.
Honesto. τιμητικός, timiticòs.
Donna honesta. τιμητική γυναῖκα, timitichí ghinéca.
Honestamente. τιμητικά, timiticá.
Honestà. τιμή, ἡ. timì, i.
Honesto, conueniente. vedi, Conueniente.
Honorare. τιμῶ, ᾶς, ουν, ήσα. timò, às, un, ísa.
Honorarsi. τιμοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα. timúme, áse, un, íthica.
Honorando. τίμιος, τιμητέος, tímios, timitéos.
Honorato, τιμημένος, timiménos.
Honoreuole. τιμητικός, timiticòs.
L'Honorare. τίμησις, ἡ. tímisis, i.
Honore. τιμή, ἡ. timì, i.
Honoratamente. τιμητικά, τιμημένα, timiticà, timiména.
Hora, adesso. ἐδανὰ, ἐδα, τώρα, edanà, edà, tóra.
A buon'hora, mattino. ταχύ ταχύ, tachì, tachì.
A buon'hora, à tempo. μὲ τὴν ὥραν, σὲ καιρόν, mè tin hóran, se chieròn.

In

In buon hora. εἰς καλὴν ὥραν, is cálin óran.
In mal'hora. εἰς κακὴν ὥραν, is cachin óran.
Hor hora, adesso. ἐδανὰ ἐδανὰ, τώρα τώρα, edanà edanà, tóra tóra.
Hor hora, poco fà. ἀποτώρα τ'ἀποτωρίκι, apotóra t'apotorachi.
D'hora in hora. ἀπ'ὥρας εἰς ὥραν, ap'óran, is óran.
Hor hora, di qua vn poco. ἐδῶ κὴ λιγάκι, edò chiè ligáchi.
Hora più. ξαναπλιὰ, csanaplià.
Hora, parte del tempo. ὥρα, ἡ. óra, i.
Horizote. ὁρίζων, τὸ ὁρίζοντος, ὁ. orízon, tu orízondos, o.
Horologio. ὡρολόγι, τὸ. orológhi, to.
Horologio d'arena. ὥρα, ἡ. ora, i.
Horrendo, horribile. ξυπαζός, φοβερός, cſipaſtòs, fouerós. Τρομαρός, tromaròs.
Horsù. ὁρσὺ, orsù.
Horto. κῆπος, ὁ. κηπάρι, τὸ. chípos. o. chipári, to.
Hortolano. κηπουρός, ὁ. chipuròs.
Hoſte. ταβερνάρης, ὁ. tauernáris, o.
Hoſteria. ταβέρνα, ἡ. tauérna, i.

H V

Humanamente. ἀνθρωπινά, anthropinà.
Humanità. ἀνθρωπότητα, ἡ. anthropótita, i.
Humanità, amicheuolezza. φιλανθρωπιὰ, ἡ filanthropía, i.
Humano. ἀνθρώπινος, anthrópinos.
Humano, amicheuole. φιλάνθρωπος, filánthropos.
Humidità. ὑγρότητα, ὑγράδα, ἡ. igrótita, igráda, i.
Humido. ὑγρός, igrós.
Humile. ταπεινός, ἀπέφανος, tapinòs, aperífanos.
Humiliare. ταπεινώνω, να, σα. tapinóno, na, ſa.
Humiliarſi. ταπεινώνομαι, νη, ώθηκα. tapinónome, un, óthica. humiliarſi ad alcuno. vedi, Accalarſi.
Humiliato. ταπεινωμένος, tapinoménos.
Humiltà. ταπείνωσις, ταπεινοσύνη, ταπεινότητα, ἡ. tapínosis, tapinosíni, tapinótita, i.

Humilmente. ταπεινά, tapinà.
Humore. χυμός, ὁ. chimòs, o.
Humoriſta. λογισμιός. loghiſimiòs.
Huomo. ἄνθρωπος, ὁ. ánthropos, o.
Huomicciuolo. ἀνθρωπάρι, ἀνθρωπάρακι, τὸ. anthropári, anthroparáchi, to.
Buon huomo. καλὸς ἄνθρωπος, calòs ánthropos. lo ſteſſo ſi dice d'vna buona donna in Scio.
Huomo da niente. οὐδετιποτένιος ἄνθρωπος, vdetipoténios ánthropos.

I D

IDea. ἰδέα, ἡ, idéa, i.
Idioma. ἰδίωμα, τὸ. idíoma, to.
Idiota, ſemplice. ἁπλός, ἰδιότης, aplòs, idiótis.
Idolatria. εἰδωλολαβεία, ἡ. idololatría, i.
Idolo. εἴδωλον, τὸ. idolon, to.

I G

Ignobile. χαμηλός, ἀγενής, chamilòs, aghienìs.
Ignobiltà. χαμηλοσύνη, ἡ. chamilosíni, i. δισγένεια, ἡ. diſghiénia, i.
Ignominia. vedi, Dishonore.
Ignominioſo. vedi, Dishonorato.
Ignorante. ἀμαθής, ἀνήξευρος, amathìs, anícſeuros. χοντρός, χοντρίτης, chondròs, chondrítis.
Chi ogni coſa sà, & niente vi é naſcoſto. ἀλάθαστος, aláthaſtos.
Ignoranza. ἀμαθία, χοντροσύνη, ἀγνωσία, ἡ. amathía, chondrosíni, agnosía, i.
Ignorantemente. χοντρότατα, chondrótata. χοντρικά, chondricà. ἄγνωστα, ágnoſta.

I L

Illecito. ἄπρεπος, áprepos.

Ille-

Illecitamente. ἄπρεπα, áprepa.
Illiberale. ἀνελεύθερος, aneléutheros.
Illiberalità. ἀνελευθερία, ἡ. aneleutheriá, i.
Illuminare. φέγγω, γα, ξα. féngo, ga, cſa. ciò far lume; ma far luminoſo. λάμπω, πα, ψα. lámbo, ba, pſa.
Illuminatione. ἔλλαμψις, ἡ. éllampſis, i.
Illuminatione, inſpiratione. vedi, Inſpiratione.
Illuminato, reſo luminoſo. ἔκλαμπρος, éclambros.
Illuminato, inſpirato. vedi, Inſpirato.
Illuſtrare, illuminare. λαμπρύνω, να, να. lambríno, na, na. vedi, Illuminare. & di più, φωτίζω, ζα, σα. fótizo, za, ſa.
Illuſtrare, annobilire. vedi, Annobilire.
Illuſtrare, far luſtro. vedi, Far luſtro.
Illuſtrato. φωτισμένος, fotiſménos. vedi, Illuminato.
Illuſtrato, annobilito. vedi, Annobilito.
Illuſtre. ἔκλαμπρος, éclambros.
Illuſtrezza. ἐκλαμπρότητα, ἡ. eclambrótita, i.
Illuſtriſſimo. ἐκλαμπρότατος, eclambrótatos.

I M

Imaginarſi, crederſi. θαρρῶ, εῖς, εν. tharrò, ìs, un.
Imaginarſi con la fantaſia. φαντάζομαι, ενν, άσθηκα. fandázome, un, ásthica.
Imaginatione. φόρασις, φορασιά, ἡ. fórafis, forafià, i.
Imaginatiua. φαντασία, ἡ. fandaſía, i.
Imaginatiuo, φαντασικός, fandaſticòs.
Imaginatiuo, ſoſpettoſo. φορασιάρης, ὁ. forafiáris, o.
Imagine, quadro. εἰκόνα, ἡ. εἰκόνισμα, εἰκονοστάσι, τὸ. icóna, i. icóniſma, iconoſtáſi, to.
Imagine, ſimilitudine. εἰκόνα, ἡ. icôna, i.
Imaginetta. εἰκονάκι, τὸ. iconáchi, to.
Imagine à mezzo rilieuo. γλυπτόν, τὸ. ghliptòn, to.
Imballare. μπαλώνω, να, σα. mbulóno, na, ſa.
Imballato. μπαλωμένος, mbuloménos.
Imbarcare. ἐμβαρκαρίζω, ζα, σα. varcarízo, za, ſa.

Im-

Imbarcarsi. βαρκαρίζομαι, ουν, όσθηκα. varcarízome, un, ísthi-
Imbasciata. vedi, Ambasciata.
Imbasciatore. vedi, Ambasciatore.
Imbiancare. vedi, Far bianco.
Imbiancare la tela. vedi, Curare.
Imbiancato. ἀσπρισμένος, asprisménos. Ma della tela si dice, λευχαμένος, leuchaménos.
Imbiancatore. ἀσπριστής, ὁ. aspristìs, o. (priá, i.
Imbiancatura. ἄσπρισμα, τὸ. ἀσπριά, ἡ. ásprisma, to. as-
Imbiancatrice della tela. λευχάντρια, ἡ. leuchándria, i.
Imboccare, metter in bocca. μπουκώνω, να, σα. buccóno, na, sa.
Imbottatore, infondibolo col quale s'infonde qualche liquore. χωνὶ, τὸ. chonì, to.
Imbrattare. μαγαρίζω, ζα, σα. magarízo, za, sa. pass. ίζομαι, ουν, ίσθηκα, ízome, un, ísthica.
Imbrattamento. μαγάρισμα, τὸ. magárisma, to.
Imbrattato. μαγαρισμένος, magarisménos.
Imbrattare con lordia. κασώνω, να, σα. casóno, na, sa. Imbrattato. κασωμένος, casoménos. quell'allordamento, κάσωμα, τὸ. cásoma, to. la lordura, κάσα, ἡ. cása, i.
Imbrattare con carbone, ò cosa nera. μουζαλώνω, να, σα. muzalóno, na, sa. Imbrattato, μουζαλωμένος, muzaloménos. l'allordamento μουζάλωμα, τὸ. muzáloma, to. la lordura, μουζαλιά, ἡ. muzaliá, i.
Imbriacare } μεθυῶ, εῖς, ουν, ησα. methiò, ìs, un, ísa.
Imbriacarsi }
Imbriacato, ò imbriaco. μεθυσμένος, methisménos.
Imbriacone. μεθυστής, ὁ. methistìs, o. Femin. μεθύστρια, ἡ. methístria, i.
Imbrigliare. σαλιβαρώνω, να, σα. saliuaróno, na, sa.
Imbrigliato. σαλιβαρωμένος, saliuaroménos.
Imbrogliare. ἐμπερδεύω, ευα, ψα. emberdéuo, eua, psa. pass. έυομαι, εύθηκα. éuome, éuthica. φύρνω, να, υρα, firno,

no, ira. pass. φύρομαι, ύρθηκα. firnome, írthica.
Imbrogliarsi. φύρομαι, firnome. vedi il passiuo sopra.
Imbrogliato. ἐμπερδεμένος, φυρμένος, emberdeménos, firménos.
Imbrogliere. ἐμπερδευτής, ὁ. emberdeutìs, o.
Imbroglio. ἐμπέρδεμα, τὸ. embérdema, to.
Imitare. μιμέομαι, ᾶσω, ηκα, ήθηκα. mimúme, áse, un, íthica.
Imitatione. μίμησις, ἡ. mimísis, i.
Imitato. μεμιμένος, mimiménos.
Imitatore. μιμητής, ὁ. mimitìs, o.
Imitatrice. μιμήτεια, ἡ. mimítria, i.
Immaculato. καθάρεος, cathários.
Immediato. ἄμεσος, ámesos.
Immediatamente. ἀμέσως, amésos.
Immeritamente. ἀνάξια, ᾶδικα, anáksia, ádica.
Immerituole. ἀνάξιος, anáksios.
Immenso. ἄμετρος, ámetros. (ctos.
Immobile. ἀσάλευτος, ἀμάρμακτος, asáleutos, amármaImmobiltà. ἀσαλεψιά, ἡ. asalepsiá, i. ἀμαρμαξιά, ἡ. amarmacsía, i.
Immoderato. ἄμετρος.
Immoderatamente ἀμέτρα, ámetra.
Immoderatione. ἀμετρία, ἡ. ametría, i.
Immodesto. ἄτακτος, ἄπρεπος, átactos, áprepos.
Immodestamente. ἄτακτα, ἀπρεπα, átacta, áprepa.
Immodestia. ἀπρεπουνη, ἡ. apreposíni, i.
Immonditia. ἀκαθαρσία, ἡ. acatharsía, i.
Immondo. ἀκάθαρτος, acáthartos.
Immortale. ἀθάνατος, athánatos.
Immortalità. ἀθανασία, ἡ. athanasía, i.
Immoto. ἀσάλευτος, ἀκίνητος, asáleutos, achínitos.
Immutabile. ἀμετάστατος, ἄτρεπτος, ametástatos, átreptos.
Immutabiltá. ἀμεταστασία, ἡ. ametastasía, i.
Impacciarsi. ἐμπαίνω, εις. embéno, is. Non m'impaccio in questo, δὲν ἐμπαίνω εἰς τοῦτο. den embéno is túto.

vedi

vedi, Entrare, per ſapere variar li tempi.

Impaccio. vedi, Impedimento.

Impedronirſi. ἀφεντεύω, ευα, ψα. afendéuo, eua, pſa. κυριεύω, ευα, ψα. chiriéuo, eua, pſa.

Impallidire. χλωμάζω, ζα, σα. chlomiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.

Impallidito. χλωμασμένος, chlomiaſméno s.

Imparare. μαθαίνω, αινα, ἔμαθα. mathéno, ena, ématha. Imperat. μάθε, máthe, & μάθαινε, máthene.

Imparato. μαθημένος, mathiméno s.

Impaſſolire. ταφιδιάζω, ζα, σα. ſtafidiázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.

Impaſſolito. ταφιδιασμένος, ſtafidiaſméno s.

Impaſtare. ζυμώνω, να, σα. zimóno, na, ſa.

Impaſtato. ζυμωμένος, zimoméno s.

Impaſtare la calce, fango, & ſimili. μαλάζω, ζα, ξα. malázo, za, cſa.

Non impaſtato, parlando del pane. ἀζύμωτος, azímotos. della calce, ἀμάλακτος, amálactos.

Impatiente. ἀνυπόμενος, anipómenos.

Impatientemente. ἀνυπόμενα, anipómena.

Impatienza. ἀνυπομονή, ἡ. anipomoni, i.

Impaurito. φοβισμένος, fouiſméno s.

Impazzire. vedi, Far impazzire.

Impazzirſi. λαλαίνομαι, ην, άθηκα. lolénome, un, áthica.

Impazzíto. λωλαμένος, loleméno s.

Impeccabile. ἀναμάρτητος, anamártitos.

Impeccabiltà. ἀναμαρτησία, ἡ. anamartisía, i.

Impedimento. ἐμπόδιον, τὸ. embódion, to.

Impedire. ἐμποδίζω, ζα, σα. embodízo, za, ſa.

Impedito. ἐμποδισμένος, embodiſméno s.

Impegnare. σημαδεύω, ευα, ψα. ſimadéuo, eua, pſa.

Impegnato. σημαδεμένος, ſimademéno s.

Non impegnato. ἀσημάδευτος, aſimádeutos.

Impegolare. πισσώνω, να, σα. piſsóno, na, ſa.

Impe-

Impegolato. πισσωμένος, pissoménos.
Impenitente. ἀμετανόητος, ametanóitos.
Impenitenza. ἀμετανόησις, ἡ. ametanóisis, i.
Impennato. φτερουγιασμένος, sterughiasménos.
Impennata, fenestra. σταμένια, ἡ. staménia, i.
Impensatamente. ἄστοχαστα, astóchasta.
Impensato, sconsiderato. ἀστόχαστος. astóchastos.
Impensato, improuiso, vedi, Improuiso.
Impensabile. ἀνόητος, anóitos ἀλόγιαστος, alóghiastos.
Imperatore. ἀυτοκράτωρας, ὁ. autocrátoras, o.
Imperatrice. ἀυτοκρατώρισσα, ἡ. autocratóeissa, i.
Imperfetto, mancheuole. λειψός, ἀτέλειωτος, lipsòs, atéliotos.
Imperfettione, mancamento. λειψιά, λειψομάδα, ἡ, lipsià, lipsomáda, i.
Imperiale. ἀυτοκρατωρικός, autocratoricòs.
Imperio. ἀυτοκρατωρία, ἡ. autocratoria, i.
Impersonale. ἀπρόσωπος, aprósopos.
Imperturbabile } ἀτάρακτος. atáractos.
Imperturbato }
Impertusare. τρυπώνω, να, σα. tripóno, na, sa.
Impertusarsi. τρυπώνομαι, ουν, ώθηκα. tripónome, un, óthica.
Impertusato. τρυπωμένος, tripoménos.
Impeto, furia. βιά, ἡ, vià, i.
Impeto, forza. ἀνάγκασις, ἡ. anángasis, i.
Impetuoso, furioso. vedi, Furioso.
Impiagare. πληγώνω, να, σα. pligóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Impiagato. πληγωμένος, pligoménos.
Impiastrare. ἐμπλαστρώνω, να, σα. emblastróno, na, sa.
Impiastrato. ἐμπλαστρωμένος, emblastroménos.
Impiccare. vedi, Appiccare.
Impiccato. vedi, Appiccato.
Impiccato, pendente. κρεμασμένος, cremasménos.
Impiccolire. μικραίνω, αινα, ανα. micréno, ena, ana. pass.

αίνο-

ἀίνομαι, ἀδηκα. énome, áthica. σμικρύνω, να, υνα. smicríno, na, ina. pass. ύνομαι, ύδηκα. ínome, íthica.

Impicciolirsi. vedi, Farsi piccolo.

Impiegarsi. καταπάνομαι, ην, ἀδηκα. catapiénome, un_, ásthica. vedi, Dedicarsi. fuor di Scio significa, esser preso nel fatto. (cato.

Impiegato. καταπασμένος, catapiasménos. vedi, Dedi-

Impietà. ἀνομία, ἀσέβεια, ἡ. anomía, aséuia, i.

Impietà, crudeltà. vedi, Crudeltà.

Impio. vedi, Empio.

Impiombare. μολιβώνω, να, σα. moliuóno, na, sa.

Impiombato. μολιβωμένος, moliuoménos.

Impiombatura. μολίβωμα, τὸ. molíuoma, to.

Impire. vedi, Empire.

Impire calcando. vedi, Calcare dentro.

Impincere, attaccarsi. vedi, Attaccarsi.

Implacabile, crudo. ἄπονος, σκληρός, áponos, sclirós.

Impolito. vedi, Rozzo.

Impoluerare. σκονίζω, ζα, σα. sconízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίδηκα, ízome, ísthica.

Impoluerato. σκονισμένος, sconismménos.

Imporre. παραγγέλλω, λα, ειλα. paranghiéllo, la, ila.

Importante. ὁπῶ ἀχρείζει, opù achrízi.

Importare. ἀχρείζω, ζα, σα. achrízo, za, sa.

Importare, appartenere. vedi, Appartenere.

Importarmi. vedi, Curarsi. nel Greco è lo stesso.

Importunità, fastidio. βάρος, τὸ. πείρηξις, ἡ. város, to. píracsis, i. quando si piglia per il contrario all'opportunità di tempo. ἀκμεια, ἡ. achieriá, i.

Importunamente. βαρεπ', varetà. non opportunamente secondo il tempo. ἄκμες, áchiera. (áchieros.

Importuno. βαρετὸς, varetòs. non opportuno, ἄκμορος,

Impossibile. ἀνέμπέρετος, anembóretos.

Impossibiltà. ἀνεμπόρετον, τὸ. anembóreton, to. ἀνεμπόρεσις, ἡ. anembórefis, i.

Im-

Impotente. ἀδύνατος, ἀνέμπορος, adinatos, anémboros.
Impotenza. ἀδυναμία, ἡ. adinamía, i.
Impouerire
Impouerirsi } φτωχύνω, υνα, υνα. ftochiéno, ena, ana.
Impresa, fatto. κάμωμα, τὸ. cámoma, to.
Prestare. δανείζω, ζα, σα. danízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica.
Prestato. δανεισμένος, danismménos.
Prestato. δάνεισμα, τὸ. dánisma, to.
Prestatore. δανειστής. ὁ. danistis, o.
Impriggionare. vedi, Carcerare.
Impronta nella moneta. εἰκόνα, ἡ. icóna, i.
Improuiso, non preuisto. ἀνόητος, anóitos. ἀπρονόητος, apronóitos.
All'improuiso. ἀξάφνα, acsáfna.
Imprudente. ἀσύχαστος, astóchastos.
Imprudentemente. ἀσύχαστα, astóchasta.
Imprudenza. ἀσυχασία, ἡ. astochasía, i.
Impudicamente. ἀτζαλα, ἄχημα, átzala, áschima.
Impudicitia. ἀτζαλία, ἡ. atzalía, i. ἀναγνεία, ἡ. anagnía, i.
Impudico. ἀτζαλος, ἄχημος, átzalos, áschimos.
Impunito. ἀπρόδοτος, apédeutos.
Impuro. ἀκάθαρτος, ἀναγνος, acáthartos, ánagnos.
Immondo. ἀκαθαρσία, ἀναγνεία, ἡ. acáthartos, ánagnos.
Imputare. vedi, Attribuire.

I N

In. εἰς, is.
In alcun luogo. εἰς κάποιον τόπον, is cápion topòn.
In altro luogo. ἀλλοῦ, allù.
In nessun luogo. πεβετης, púuetis.
Inagrire
Inagrirsi } ὀξινίζω, ζα, σα. ocsinízo, za, sa.
Inagrito. ὀξινισμένος, ocsinismménos.
Inalzare. ὑψηλόνω, να, σα. ipsilóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθη-

ώθηκα. ónome, óthica. ὑψώνω, να, σα. ipsóno, na, ſa.
Inalzato. ὑψηλωμένος, ipſiloménos. ,ὑψωμένος, ipſoménos. Volgarmente dicono ψηλώνω, pſilóno.
Inanimire. vedi, Eccitare.
Inanimito, eccitato. ἐγκαρδιωμένος, engardioménos.
Inanimato, ſenza anima. ἄψυχος, ápſichos.
Inanti. ὀμπρῶς, ombròs.
Inapetéte. ἀνορεκτικός, anorecticòs. ἀνόρεκτος, anórectos
Inapetenza. ἀνορεξιά, ἡ. anorecſià, i.
Inarcare. κάμνω δοξάει, cámno docsári, fo arco. vſano anco δοξαριάζω, ζα, σα. docſariázo, za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.
Inarcato. δοξαριασμένος, docſariaſménos.
Inargentare. ἀσημώνω, να, σα. aſimóno, na, ſa.
Inargentato. ἀσημωμένος, aſimoménos.
Inauertentemente. ἀστόχαστα, aſtóchaſta.
Inauertente. ἀστόχαστος, aſtóchaſtos.
Inauertenza. ἀστοχασία, ἡ. aſtochasía, i.
Incallire. vedi, Far il callo.
Incallito. πετζιασμένος, petziaſménos.
Incaminare. στρατέυω, ευα, ψα. ſtratéuo, eua, pſa. καθοδηγῶ, ᾶς, ουν, ησα. cathodigò, às, un, iſa.
Incantare. μαγέυω, ηυα, ψα. maghiéuo, eua, pſa.
Incantato. μαγιωμένος, μαγεμένος, maghioménos, maghieménos.
Incantatore. μάγος, ὁ. mágos, o. Fem. μάγισσα, ἡ. mághiſſa, i.
Incanteſimo, incanto. μάγιωμα, τὸ. mághioma, to.
Incapeſtrare, mettere il capeſtro. καπιστρώνω, να, σα. capiſtróno, na, ſa.
Incapeſtrato. καπιστρωμένος, capiſtroménos.
Incapibile, che non ſi può capire. ἀχώρητος, achóritos.
Incappare. ἐμπλέκομαι, ουν, έχθηκα. emblécome, un, échthica.
Incappare nel viſchio. κολλῶ, ᾶς, ουν, ησα. collò, às, un, iſa.
Incarnare. ζαρκώνω, να, τα. ſarcóno, na, ſa.

In-

Incarnarsi. σαρκόνομαι, ἐνσαρκόνομαι, κν, ώθηκα, sarcónome, ensarcónome, un, óthica.
Incarnatione. σάρκωσις, ἐνσάρκωσις, ή. sárcosis, ensárcosis, i.
Incarnato. σαρκωμένος, ἐνσαρκωμένος, sarcoménos, ensarcoménos.
Incatarrarsi. πυκνόνομαι, κν, ώθηκα, picnónome, un, óthica.
Incatarrato. πυκνωμένος, picnoménos.
Incataſtare. στιβάζω, ζα, σν, ſtiuázo, za, ſa.
Incataſtato. στιβασμένος, ſtiuaſménos.
Incauto. vedi, Inauertente.
Incendio. κάψιμον, τὸ. καῦμα, ατος, ὁ. cápſimon, to. caimòs, o.
Incenſo. λιβάνι, τὸ. liuáni, to.
Incenſare. θυμιάζω, ζα, σα thimiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.
Incenſato. θυμιασμένος, thimiaſménos.
Incerare. κερώνω, να, σα. chieróno, na, ſa.
Incerato. κερωμένος, chieroménos.
Inceratura. κέρωμα, τὸ. chiéroma, to.
Incerto. ἀβέβαιος, auéueos.
Inceſto, peccato tra parenti, αἰμομιξία, ή. emomicsía, i.
Inchiauare. vedi, Serrare, Chiudere.
Inchinare. κλίνω, ινα, ινα. clíno, ina, ina. quando ſignifica pendere in qualche parte. γέρνω, να, ἔγειρα ghierno, na, éghira. Significa anco γέρνω, ghiérno, chinare il capo ſopra il capezzale. ha la ſignificatione Attiua, & Neutra.
Inchinarſi in terra. σκύβω, βα, φα. ſchiúgo, ga, pſa.
Inchinarſi, humiliarſi. ὑποκλίνομαι, κν, ήθηκα. ipoclínome, un, íthica.
Inchinatione. κλίσις, ἔγκλισις, ή. clíſis, énglisis, i.
Inchinato κλιμένος, γερμένος, climénos, ghierménos.
Inchinato verſo la terra. σκηφτός, ſchiftòs.
Inchiodare. καρφώνω, να, σα. carfóno, na, ſa. paſſ. ώνομαι, ώθηκα. onome, othica.
Inchiodato. καρφωμένος, carfoménos.
Inchiodatura. κάρφωμα, τὸ. cárfoma, to.

Inchioſtro. μελάνι, τὸ. meláni, to.

Inciampare. vedi, Incappare, Intoppare, Cadere, ſecondo il ſenſo.

Incitare. παρακινῶ, εῖς, ουν, ησα parachinò, is, un, iſa. vedi anco Eccitare. & κουντῶ, ᾶς, ουν, ησα. cundò, às, un, iſa.

Incitamento. κούντισμα, παρακίνημα, τὸ. ἐγκάρδιωσις, ἡ. cúndiſma, parachínima, to. engárdioſis, i.

Incitato. παρακινημένος, κουντισμένος, parachiniménos, cundiſménos.

Inciuile. ἀπάνθρωπος, apánthropos.

Inciuiltà. ἀπανθρωπία, χωριατία, ἡ. apanthropía, choriatía, i.

Inclemente. ἄσπλαγχνος, áſplanchnos.

Inclemenza. ἀσπλαγχνοσύνη, ἡ. aſplanchnosíni, i.

Incollare. κολλῶ, ᾶς, ουν, ησα. collò, às, un, iſa.

Incollamento. κόλλημα, τὸ. cóllima, to.

Incollato. κολλημένος, κολλητός, colliménos, collitòs.

Incolpare. ῥίχνω τὸ φτέσμα, richno to ftéſma, cioè butto la colpa. vedi, Bottare per ſapere li tempi.

Incolpato. φτεσμένος, fteſménos.

Incominciare. vedi, Cominciare.

Incomparabile. ἀτέριαστος, atériaſtos.

Incomprenſibile. ἀκατάληπτος, acatáliptos.

Inconſideratamente. ἀστόχαστα, aſtóchaſta.

Inconſideratione. ἀστοχασία, ἀβλεψιά, ἡ aſthocasía, aulepſià, i.

Inconſiderato. ἀστόχαστος, aſtóchaſtos.

Inconſolabile. ἀπαρηγόρητος, aparigóritos.

Inconſolabilmente. ἀπαρηγόρητα, aparigórita.

Inconſonante. ἀσύμφωνος. aſímfonos.

Inconſonanza. ἀσύμφωνία, ἡ. aſimfonía, i.

Inconſtante. ἄστατος, σαλευτός, εὐκολοσάλευτος, áſtatos, ſaleutòs, eucolosáleutos.

Incoſtãza. ἐλαφροσύνη, ἀχαμνία. ἡ. elafrosíni, achamnía, i.

Incontinente. ἀκρατής, ἀνεγκράτητος, acratìs, anengrátitos.

Incontinenza. ἀκράτεια, ἀνεγκράτεια, ἡ. acrátia, anengrátia.

Incon-

Incontrare συναπαντῶ, ᾶς, ησα. sinapandò, às, un, ísa.
Incontrarsi. συναντῶμαι, ᾶσαι, ήθηκα. sinapandúme, áse, un, ithica.
Incontramento, incontro. συνάντημα, ἀπάντημα, τὸ. sinapándima, apándima, to.
Incontro, dirimpetto. vedi, Dirimpetto, che stà incontro, dirimpetto. ἀγναύητος, ἀνάφυτος, agnándios, andícritos.
Incorrere. λαχαίνω, ανα, ἔλαχα. lachiéno, ena, élacha. vedi anco, Cadere.
Inconuertibile. ἀνεπίστρεπτος, ἀμετάστροφος. anepístreftos, ametástrofos.
Inconueniente. vedi, Disdiceuole.
Inconueniente, assurdo. ἄτοπος, átopos.
Inconuenienza, assurdità. ἀτοπία, ή. atopiá, i.
Incorrotto, puro. vedi, Puro.
Incorrotto, parlando del cadauero. ἄλυτος, ἄφθαρτος, ἀλάκιερος, álitos, áfthartos, aláchieros.
Incredibile. ἀπίστευτος, apísteuros.
Incredulità. ἀπιστοσύνη, ή. apistosíni, i.
Incredulo. ἄπιστος, ápistos.
Incrudelirsi. σκληραίνομαι, ανθηκα. sclirénome, un, áthi-
Incrudelito. σκληρωμένος, sclirouménos. (ca.
Incudine. ἀμόνι, τὸ. amóni, to.
Incurabile. ἀνιάτρευτος. aghiátreutos.
Indarno. ἔυκιερα, éuchiera.
Indebitarsi. χρεώνομαι, ανθηκα chriónome, un, othica.
Indebitato. χρεωμένος, chrioméno.
Indebolire } αχαμνίζω, ζα, σα. achamnízo, za, sa.
Indebolirsi } αδυνατίζω, ζα, σα. adinatízo, za, sa.
Indebolito. ἀδυνατισμένος, ἀχαμνισμένος, adinatismenos, achamnismenos. vedi anco, Debole.
Indegnamente. ἀναξία, anácsia.
Indegnità. ἀναξία, ή. anacsiá, i. ἀναξιοσύνη, ή. anacsiosíni, i.
Indegno. ἀνάξιος, anácsios.

Indelebile. ἄλειπτος, áliotos. (isthica.
Indemoniarsi. δαιμονίζομαι, αν, ίσθηκα. demonízome, un,
Indemoniato. δαιμονισμένος, demonisménos.
Indeuotione. ἀνδιλάβεια, ἡ. aneuláuia, i.
Indeuoto. ἀνδίλαβος, anéulauos.
Indi, di là. ἀπηχῆ, apechì.
Indice, tauola di libro. πίναξ, ὁ. pínacas, o.
Indigestione. ἀχονεψία, ἡ. achonepsìà, i.
Indigesto. ἀχόνευτος, achóneutos.
Indirettamente. πλαγίως, plaghíos.
Indiretto. πλάγιος, plághios.
Indiscreto. ὁπῶ δὲν ἔχει διάκρισιν, ἀδιάκριτος. opù den échi diácrisín, adiácritos.
In disparte. χώρια, ξέχωρα. chória, cséchora.
Indispositione, infermità. ἀδενία, ἀῤῥωστία, ἡ. asthénia, arrostià, i.
Indisposto. ἀδενής, ἄῤῥωστος, asthenìs, árrostos. Dicono anco, ὁ τέτοιος δὲν ἐμπορεῖ. o tétios den emborì. cioè il tale è indisposto. ouero, ἔναι κακά, íne cacà sta male.
Indicio. σημάδι, τὸ. simàdi, to.
Indietro. ὀπίσω, ὀξοπίσω, opíso, ocsopíso.
In diuersi modi. εἰς διάφορους τρόπους. is diáforus trópus.
In diuerse parole. εἰς πολυλογίαν, is poliloghían.
Indiuiduo, che non si diuide. ἄτομος, átomos.
l'Indiuiduo. ἄτομον, τὸ. átomon, to. termini logici.
Indiuisibile. ἀμοίεστος, amírastos. ἀδιαίρετος, adiéretos.
Indiuiso. ἀμοίεστος, ἀχώριστος, ἄτομος. amírastos, achóristos, átomos.
Indocile, ἄγριος, ágricos. ἀμαθής, ὁ. amathìs, o.
Indolcire. γλυκαίνω, ανα, ανα. glichiéno, ena, ana.
Indolcito. γλυκαμένος, ghlicaménos.
Indorare. μαλαματώνω, να, σα. χρυσώνω, να, σα. malamatóno, na, sa. Chrisóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Indo-

Indorato. μαλαμαπωμένος, χευσωμένος, malamatoménos, chrisoménos.
Indoratore. μαλαμαπωτής, ὁ. malamatotìs, o.
Indottamente. ἀγραμμάπως, agrammátista.
Indotto. ἀγραμμαπος, agrammátistos.
Indouinare. νοιώνω, να, σα. nióno, na, sa. Acc. in 4. syll.
μανδάω, δα, ψα. mandéuo, eua, psa. (deuma.
Indouinamento. νοιῶμα, τὸ. nióma, to. μάνδαμα, mán-
Indouino. νοιωσής, ὁ. niostìs, o. μανδατής, maneeutìs.
Indulgẽza, perdono. συγχωρηπκόν, τὸ. sinchoriticòn, to.
Carta dell'Indulgenza. συγχωροχάρπ, τὸ. sinchorochárti, to.
Indurire. ξεραίνω, αινα, ανα. cseréno, ena, ana.
Indurirsi. ξεραίνομαι, αν, ἀθηκα. cserénome, un, áthica.
Indurirsi nel cuore. σκληραίνομαι, αν, ἀθηκα. scliréno-me, un, áthica.
Indurito. ξερός, cseròs. & nel cuore, σκληρός, sclirós. σκληροκάρδος, sclirocárdios.
Indurre. φέρνω, ἀναφέρνω, να, εγκ. férno, anaférno, na, (era.
Industria. τέχνη, ἡ. téchni, i.
Industriosamente. τεχνικά, technicà.
Industrioso. ψιλός, psilòs. (thotos.
Inemendabile. ἀνάλλακτος, anállactos. ἀδιόρθωτος, adiór-
Inenarrabile. ἀδιήγητος, ἀνεκδιήγητος, adiíghitos, anec-
Inescusabile. ἀπροφάσιστος, aprofásistos. (díghitos.
Inesorabile. ἀπροκάλεστος, aparacálestos.
Inesperto. ἀμάθητος, ἀπρακτος, amáthitos, ápractos.
Inestare. ἐγκεντρίζω, ζα, σα. enchentrízo, za, sa. φιλῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. κητρώνω, να, σα. filò, às, un, isa. chitróno, na, sa.
Inestato. φιλημένος, κητρωμένος, filiménos, chitroménos.
Inesto. φίλι, φίλημα, κίτρωμα, τὸ. fili, filima, chitroma, to.
Inestimabile. ἀτίμητος, atímitos.
In eterno. παντοτινά, αἰωνίως, εἰς τὸν αἰῶνα. pandotinà, eoníos, is ton eóna.
Infabricato. ἄκτιστος, áctistos.

Infallibile. ἀλάθαστος, ἀγίλαστος, aláthastos, aghiélastos.
Infallibilmente. ἄσφαλα. ásfala.
Infamare. κακοφημίζω, δυσφημίζω, ζα, σα. cacofimízo, disfimizo, za, sa.
Infamato. κακοφημισμένος, δυσφημισμένος, cacofimisménos, disfimisménos.
Infamatore. κακολόγος, δύσφημος, ὁ. cacològos, disfimos, o
Infamia. δυσφημία, ἡ. disfimía, i.
Infame. ἐνδοπασμένος, endropiasménos.
Infangato, lordo di fango. λασπωμένος, laspoménos.
Infedele. ἄπιστος, ápistos.
Infedele, disleale. ἀνεμπιστόσυνος, anembísteutos.
Infedeltà. ἀπιστία, ἡ. apistià, i.
Infedeltà, disleal tà. ἀνεμπιστοσύνη, ἡ. anembistosíni, i.
Infelice. κακοείζικος, cacorízicos. quando si dice poi per dispreggio, κακόμοιρος, cacómiros. quando si dice amicamente. κακόσυρος, κακότυχος, cacósuros, cacótichos. μαῦρος, καϊμένος, máuros, caiménos.
Infelicità. κακοειζικιὰ, ἡ. κακομοιριὰ, κακοτυχία, ἡ. cacorizichià, cacomirià, cacotichià, i. si distinguono come sopra.
Infermità. ἀδένεια, ἡ. asthénia, i, vedi, Ammalatia.
Infermo. ἀδενὴς, asthenìs. vedi, Ammalato.
Inferiore. μικρότερος, micròteros. più piccolo, χαμηλότερος, chamilòteros.
Inferiore, più basso. κατώτερος, catòteros.
Inferno. κόλασις, πίνα, ἡ. ᾅδης, ὁ. cólasis, pissa, i. ádis, o.
Infettare, ammorbare. vedi, Ammorbare.
Infettare l'acqua per prender anguille, & pesci. φλομώνω, να, σα. flomóno, na, sa. pass. ὤνομαι, άθηκα. ònome, òthica.
Infettato. φλομωμένος, flomoménos.
Infettarsi di peste. πάνομαι, ἐν, άθηκα. piánome, un, ásthica, parlando di questa materia, così si piglia. Il Participio, πιασμένος, piasménos, infettato. altroue

signi-

significa simplicemente esser preso. & volendo esprimere quello de i Scioti, dicono, πάνω, & κολλῶ τὸ θανατικόν, τὸ λεμικόν. piáno, & collò to thanaticò, tò lenichò.

Infiacchito. vedi, Indebolito.

Infiammare. πυρώνω, να, σα. piróno, na, sa.

Infiammarsi. πυρώνομαι, εν, ώθηκα. pironome, un, òthica.

Infiammatione. πύρωμα, σύγκαμα, τὸ. πύρωσις, ή, píroma, singama, to. pírosis, i.

Infiammato. πυρωμένος, piroménos.

Infilzare il filo nell'aco, βελονίζω, velonízo. il tordo nel spiedo, σκβλίζω, suulízo. mettere à filza in qualche laccio, ò filo. μπερλιάζω, ζα, σα. burliázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Infilzato. μπερλιασμένος, burliasménos.

Infimo. ὕστερος, ísteros.

Infinitamẽte. ἀναριθμητα, ἀπείρητα, anaríthmita, apìrita.

Infinità. ἀπειροσύνη, ἀτελειότητα, ἡ. ἀπείρατον, τὸ. ateliosíni, ateliòtita, i. apíroton, to. ἄπειρον, ápiron.

Infinito. ἀναρίθμητος, ἀτέλειτος, ἄπειτος, anaríthmitos, atéliotos, apíritos. ἄπειρος ápiros.

D'infinita potenza. ἀπειροδύναμις, apirodínamos.

Influire. χύνω, να, σα. chíno, na, sa.

Influsso. χύμα, τὸ. ἐπιρροή, ἡ. chíma, to. epirroi, i.

Infocare. πυρώνω, pirònο. vedi, Infiammare.

Infocato. πυρωμένος, piroménos.

Non infocato. ἄπυρος, ápiror.

Informare, dare la forma. ειδοποιῶ, εῖς, εν, ησα. idopiò, is, un, isa. parola fisica.

Informare, dir il tutto. πληροφορῶ, εῖς, εν, ησα. pliroforò, is, un, isa.

Informarsi. πληροφορῶμαι, εν, ήθηκα. pliroforúme, un, íthica.

Informatione. πληροφορία, ἡ. pliroforìa, i.

Informato. πληροφορημένος, pliroforiménos.

Infornare. φουρνίζω, ζα, σα. furnìzo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα,

κα, ízome, ísthica.

Infornato. φυρισμένος, furnisménos.

Infoscare altrui la testa con molte parole. ζαλίζω, ζα, σα. zalízo, za, sa. σκοπίζω ζα, σα. scotízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.

Infoscato dalle parole. ζαλισμένος, σκοπισμένος, zalisménos, scotisménos.

Infoscato, stizzato. φυσκωμένος, fuscoménos.

Infracidare. σαπίνω, να, να. sapíno, na, na.

Infracidarsi, σαπίνομαι, νη, νίσθηκα. sapínome, un, ísthica.

Infracidito. σαπισμένος, sapisménos.

In fretta. βιαστικά, viastikà.

In frotta. κοπάδια, κοπάδια, κοπαδιαστά. copádia, copádia, copadiastà.

Infruttuosità. ἀκαρπία, ή. acarpía, i.

Infruttuoso. ἄκαρπος, ácarpos.

Infruttuosamente. ἀκάρπα, ácarpa.

Infuriare. θυμώνω, να, σα. thimóno, na, sa.

Infuriato. θυμωμένος, thimoménos.

Ingagliardire. δυναμώνω, να, σα. dinamónn, na, sa.

Ingagliardirsi. δυναμώνομαι, νη, σθηκα. dinamónome, un, óthica.

Ingagliardito. δυναμωμένος, dinamoménos.

Ingannare. γελῶ, ᾶς, νη, ασα. ghielò, às, un, asa. πλανῶ, ᾶς, νη, ησα. planò, às, un, isa. pass. ῶμαι, ήθηκα, ûme, ísthica. πλανῶμαι, ήθηκα. planûme, ísthica.

Ingannarsi, pigliando errore. λαθαίνομαι, νη, άσθηκα. lathénome, un, ásthica.

Ingannato. γελασμένος, ghielasménos. πλανημένος, planiménos.

Ingannatore. γελαστής, ό. ghielastìs, o.

Inganni. γέλασμα, πλάνημα, τὸ. ghiélasma, plánima, to.

Ingegno. νοῦς, ὁ. nus, o. Genit. νοῦ, nu. Acc. νοῦν, nun.

Ingegnoso. ψιλός, psilòs.

Ingemmato, pieno di gemme. λιθαρομπλουμισός, litharoplumistòs.

Ingenerato. ἀγέννητος, aghiénnitos.

Inge-

Ingessare. γυψώνω, να, σα. ghipsóno, na, sa.
Ingessato. γυψωμένος, ghipsoménos.
Inginocchiarsi. γονατίζω, ζα, σα. gonatízo, za, sa.
Inginocchiato. γονατισμένος, gonatisménos.
Inghiottire. καταπίνω, να, ἐκατάπια, catapíno, na, ecatápia.
Ingiottito. καταπιομένος, catapioménos.
Inghirlandare. στεφανώνω, stefanóno. vedi, Coronare.
Ingirlandato. vedi, Coronato.
Ingiouenire. ξανανειώνομαι, ου, ώθηκα. csananiónome, un, óthica.
Ingiouenito. ξανανειωμένος, csananioménos.
In giù. κάτω, cáto.
Ingiudicato. ἄκριτος, ἀκατάκριτος, ácritos, acatácritos.
Ingiuria. ὑβρισιά, ἡ. ὕβρισμα, τὸ. iurisià, i. íurisma, to.
Ingiuriare. ὑβρίζω, ζα, σα. iurízo, za, sa.
Ingiuriato. ὑβρισμένος, iurisménos.
Ingiuriare, ò chiamare con nomi posticci. παρατζουκλιάζω, ζα, σα. paratzucliázo, za, sa. Acc. in 4. syll. quel nome posticcio. παρατζούκλιο, τὸ. paratzúclio, to.
Ingiurioso. ὑβριστικός, iuristicòs.
Ingiustamenta. ἄδικα, ádica.
Ingiustitia. ἀδικία, ἡ. ádichía, i.
Ingiusto. ἄδικος, ádicos.
Ingrandire. μεγαλαίνω, αινα, ηνα. megaléno, ena, ina. lo stesso significa, Farsi grande.
Ingrassare. } παχαίνω, να, ηνα. pachiéno na, ina.
Ingrassarsi }
Ingrassato. παχύς, pachìs.
Ingratitudine. ἀνευχαριστιά, ἀχαριστιά, ἡ. aneucharistià, acharistià, i.
Ingrato. ἀνευχάριστος, ἀχάριστος, aneucháristos, acháristos
Ingrauidare. ἐγκαστρώνω, να, σα. engastróno, na, sa.
Ingrauidarsi. ἐγκαστρώνομαι, ου, ώθηκα, engastrónome, un, óthica.
Ingroppamento. κομπόδεμα, τὸ. combódema, to.

In-

Ingroppare. vedi, Agroppare.
Ingrossare } χονταίνω, αινα, ηνα. chondréno, ena, ina.
Ingrossarsi }
Ingrossato. χοντρωμένος, chondroménos.
Ingrossamento. χόνταιμα, τὸ. chóndrema, to.
Inguinaglia. vedi, Anguinaglia.
Inhabitabile. ἀκατοίκητος, ἀκάτοικος, acatíchitos, acáticos.
Inhabitato. ἀκατοικημένος, acatichiménos.
Inhumanità. ἀπανθρωπία, ἡ. apanthropía, i.
Inhumanamente. ἀπάνθρωπα, apánthropa.
Inhumano. ἀπάνθρωπος, apánthropos.
Inhumidire, far humido. ὑγραίνω, αινα, ανα, igréno, ena, ana.
Inhumidito. ὑγραιμένος, ὑγρός, igreménos, igròs.
Inimicare. σηκώνω μάχην, sicóno máchin. vedi, Alzare.
ἐχθρεύομαι, ουν, εύθηκα. echthréuome, un, éuthica.
Inimicitia. μάχη, ὀχθριά, ὄχθρητα, ἔχθρα, ἡ. máchi, ochthrià, óchthrita, échthra, i.
Inimico. ὀχθρός, ἐχθρός, ochthròs, echthròs.
Iniquamente. ἄδικα, ádica.
Iniquità. ἀδικία, ἡ. adichía, i.
Iniquo. ἄδικος, ádicos.
Innamorato, amante. ἀγαπητικός, ὁ. agapiticòs, o.
Innamorata. ἀγαπητική, ἡ. agapitichí, i.
Innamoramento. ἀγάπισμα, τὸ. agápisma, to.
Innamorarsi. ἀγαπῶ, ᾶς, ουν, ησα. agapò, às, un, isa.
Innocente. ἄφτεστος, ἄκακος, áftestos, ácacos.
Innocenza. ἀκακία, ἡ. acachía, i.
Innominato. ἀνώνυμος, anónimos.
Innumerabile. ἀρίφνητος, ἀναρίθμητος, ἀμέτρητος, arífnitos, anaríthmitos, amétritos.
Inombramento. σκιάσμα, τὸ. schiásma, to.
Inombrato. σκιασμένος, schiasménos.
Inombrare. σκιάζω, ζα, σα. schiázo, za, sa.
Inondare. ξεχειλώνω, να, σα. csechilóno, na, sa. vedi, Allagare.

Inon-

Inondatione. ξεχείλωμα,τὸ. cſechíloma,to.
Inondato. ξεχειλωμένος,cſechiloménos.
In ordine. ἕτοιμος, étimos. ſto in ordine. ἕτοιμος, íme étimos adùerbialmente, ἑτοίμα, étima.
Inornato. ἀσόλιστος,ἀσολίδωτος, aſtòliſtos,aſtolídotos.
Inornatamente. ἀσόλιστα,ἀσολίδωτα. aſtóliſta,aſtolídota.
In paleſe. φανερὰ, fanerà.
In potere, in poteſtà. εἰς τὰ χέρια, is ta chiéria.
In preſenza. ὁμπροσά, παρόντας, ombroſtà,paróndas.
In pronto. ἕτοιμα,étima.
In qual modo? πῶς;εἰς ποῖον τρόπον;pós?is píon trópon?
In qual luogo? πῦ; εἰς ποῖον τόπον; pu? is píon tópon?
In quanto,con interrogatione. εἰς πόσον; is póſon?
In quanto,ſenza interrogatione. εἰς ὅσον, is óſon.
In quel luogo. ἐκεῖ, echì.
In queſto mentre. μέσα εἰς τοῦτο. méſa is túto.
Inquietare. πειράζω,ζα,ξα. pirázo,za,cſa.
Inquieto. ἄπαυτος,ápautos, ἀκατάστατος, acatáſtatos.
Inquietudine. ἀκαταστασία,ἡ. acataſtaſía,i.
Inſaccare. σακκιλώνω,να,σα. ſacculóno,na,ſa.
Inſaccato. σακκιλωμένος, σακκιλιασμένος, ſacculoménos, ſacculiaſménos.
Inſalata. σαλάτα,ζιζάμια,τὰ. ſaláta,zizámia,ta.
In ſaluamento. κατ' εὐγόδιον,κατ' εὐωδιον, cat'eugódion,
Inſanabile. ἀγιάτρευτος, aghiátreutos. (cateuódion.
Inſanguinare. αἱματώνω,να,σα. ematóno,na,ſa.
Inſanguinarſi. αἱματώνομαι,νη,ώθηκα. ematónome, un_, óthica_.
Inſanguinamento. αἱμάτωμα,τὸ. emátoma,to.
Inſanguinato. αἱματωμένος, ematoménos.
Inſatiabile. ἀχόρταστος, achórtaſtos. (ſtos.
Che ſubito ſi ſatia. γλιγοροχόρταστος,ghligorochórta-
Inſatiabilità. ἀχορτασία,ἡ. achortaſía,i.
Inſcrittione,titolo. ἀπανωγραφή,ἐπιγραφή,ἡ. apanografi, epigrafi, i.

In-

In ſecreto. μυστικά, κρυφά, miſticà, crifà.
Inſegna. σημάδι, τὸ. ſimádi, to.
Inſegnare. δείχνω, να, δείκτω, κτα, ἔδειξα. dícno, na, dícto, cta. édicſa. διδάσκω, κα, ξα. didáſco, ca, cſa. dicono anco, μαθαίνω, αινα, ἔμαθα. mathéno, ena, ématha.
Inſegnamento. μάθημα, διδασκάλεμα, τὸ. máthima, didaſcálema, to.
Inſegnato. μαθημένος, διδασκαλεμένος, mathiménos, didaſcaleménos. (dactos.
Non inſegnato. ἀμάθητος, ἀδίδακτος, amáthitos, adí-
Inſellare. στρώνω, να, σα. ſtróno, na, ſa.
Inſellato. στρωμένος, ſtroménos.
Inſellamento. στρῶσις, ἡ. ſtróſis, i.
Senza ſella. ἄστρωτος, áſtrotos.
Leuata la ſella. ξέστρωτος, cséſtrotos.
Inſeminato. ἄσπαρτος, áſpartos.
Inſenſato. ἀναίσθητος, ἀνόητος. anéſthitos, anóitos.
Inſenſato, ſtupido, vn pezzo di legno. ξόανον, τὸ. cſóa-
Inſenſibile. ἀναίσθητος, anéſthitos. (non, to.
Inſenſibiltà. ἀναισθησία, ἡ. aneſthiſià, i.
Inſeparabile. ἀχώριστος, achóriſtos.
Inſepolto. ἄθαφτος, άταφος, áthaftos, átafos.
Inſidiare. παραμονεύω, ευα, ψα. paramonéuo, eua, pſa.
Inſidie. παραμόνεμα, τὸ. paramónema, to.
Inſidiatore. παραμονευτής, ὁ. paramoneutis, o.
Inſieme. ἀντάμα, μαζί. andáma, mazì.
Inſignorirſi. vedi, Impadronirſi.
Inſipido. ἀνάλατος, análatos.
Inſino. ὡς, os.
Inſino à quando? ὡς πότε; os pote? Inſino à domani, ὡς αὔριον, os áurion.
Inſino à tanto. ὡς τόσον. os tóſon.
Inſolente. ἀπόκοτος, apócotos.
Inſolenza. ἀποκοτία, ἡ. apocotiá, i.

Inſo-

Insolito. χαυένος, ἀσυνήθιστος, chienúrios, asinithistos.
Insopportabile ἀβάστακτος. auástactos.
Insordirsi, diuenir sordo. κωφαίνομαι, αν, ἄθηκα. cufénome, un, áthica.
Insordito. κωφός, cufòs,
Inspirare. φωπίζω, ζα, σα. fotízo, za, sa. pass. ἴζομαι, ἴσθηκα. ízome, ísthica.
Inspiratione. φώπισις, ἡ. φωπισμός, ὁ. fótisis, i. fotismòs, o.
Inspirato. φωπισμένος, fotismènos.
Instabile. ἀκατάστατος, acatástatos. ἀσύστατος, asístatos.
Instabiltà, ἀκαταστασία, ἀσυστασία, ἡ acatastasía, asistasía, i.
Instante. στιγμὴ χαιρῦ, stigmì chierù. ἀκαριὴς χαιρός, ὁ.
In istante. μάνεις, εἰς μίαν στιγμὴν χαιρῦ, móneris, is mian stigmì chierù. ἄψε σβῆσι, ápse sisse.
Instanza. ἀνάγκασις, ἡ. anángasis, i. ἔνστασις, ἡ. énstasis, i.
Instantemente. μὲ ἀνάγκασιν, me anángasin. ἐνστατικῶς, enstaticòs.
Instillare. ἐνστάζω, ζα. ξα. enstázo, za, csa.
Instinto. κλίσις, φύσις, ἡ. clísis, fisis, i.
Instituire. vedi, Istituire.
Instruire. vedi, Ammaestrare.
Instrumento che fa il notaro. vedi, Contratto.
Instrumenti d'artefice. τὰ σιδερικά, tà siderica.
Instrumenti di agricoltura. ἐργαλεῖα, τὰ. ergalía, ta. & questo vltimo vocabolo è più generale.
In sù. ἀπάνω, ἐπάνω, apáno, epáno.
Insultare. πειράζω, ζα, ξα. pirázo, za, csa. pass. ἄζομαι ἀχθηκα. ázome, áchthica.
Insultato. πειρασμένος, pirasménos.
Insuperabile. ἀνίκητος, ἀχώρεστος, anichitos, achiérdetos.
Insuperbirsi. μεγαλένομαι, αν, ένθηκα. megaléuome, un, éuthica. ὑφηφανένομαι, iperifanéuome, và come l'altro.
Insuperbito. μεγαλωμένος, megaliomènos. ὑφηφανωμένος, iperifanomènos.
Intagliare, far lauori. πλουμίζω, ζα, σα. plumizo, za, sa.

Inta-

Intagliato. πλυμισμένὸς, plumiſménos.
Intagliatore di lauori. πλυμιστής, ὁ. plumiſtìs, o. Fem. πλυμίστρια, ἡ. plumiſtria, i.
Intaglio, lauoro. πλύμισμα, τὸ. plúmiſma, to. πλυμί, τὸ.
In tanto. εἰς τόσον, is tóſon.
In tanto che. εἰς τόσον ὅτι. is tòſon òti.
Intatto, integro. vedi, Intiero.
Intatto, puro. καθάριος, cathários.
Intatto, non toccato. ἄγγυκτος, ángictos. ἀνέγκυκτος, anéngictos.
Intauolare. σανιδώνω, να, σα. ſanidóno, na, ſa.
Intauolato. σανιδωμένος, ſanidoménos.
Intauolatura. σανίδωμα, τὸ ſanídoma, to.
Integrità, purità. vedi, Purità.
Integro, intiero. vedi, Intiero.
Integro, puro. vedi, Puro.
Intelletto. νοῦς, ὁ. nus, o. Gen. νοῦ, nu. Accuſ, νοῦν, nun.
Intellettiuo. νοερός, noeròs.
Intelligenza. ἀπείκασμα, γρύκισμα, τὸ. apícaſma, gríchiſma, to.
Intelligibile. γνωστός, gnoſtòs. νοητός, noitòs.
Intendere, capire. ἀπεικάζω, ζα, σα. apicázo, za, ſa. γρυκῶ, ᾶς, ουν, ησα. gricò, às, un, iſa. καταλαμβάνω, ανα, ἐκατάλαβα. catalamuáno, ana, ecatálaua.
Intendere, vdire. vedi, Vdire.
Intenditore. γρυκητής, ὁ grichitìs, o. che capiſce.
Intenerire, far tenero. τρυφερώνω, να, σα. triferòno, na, ſa.
Intenerirſi per pietà. vedi, Commouerſi.
Intenerito, fatto tenero. τρυφερωμένος, triferoménos.
Intenerito, per pietà. σπλαγχνισμένος, ſplagchniſménos.
Intepidire. χλιαίνω, αινα, ανα. chliéno, ena, ana.
Intepidirſi. χλιαίνομαι, ουν, άθηκα. chliénome, un, áthica.
Intepidito. χλιός, chliòs. σύχλιος, síclios.
Intercedere. μεσιτεύω, ευα, ψα. meſitéuo, eua, pſa.
Interceſſione. μεσιτία, ἡ. meſitia, i.
Interceſſore. μεσίτης, ὁ. meſitis, o. Fem. μεσίτρια, ἡ. meſítria, i.

Inter-

Interdire. στερέυω, ἀπαγορέυω, ευα. ψα. ſtereúo, apagoréuo, eua, pſa.
Interdetto. στέρησις, ἡ. ἀπειρεισμός, ὁ. ſtéreuſis, i. perioriſmós, o. (mòs, o.
Interdetto, adiettiuo. στερημένος, ἀπειρεισμένος, ſteremménos, perioriſménos.
Intereſſe. vedi, Danno, Guadagno, Vtile, ſecondo il
Interiora. vedi, Viſcere. (ſenſo.
Interno, di dentro. ἐσωτερικός, eſotericòs.
Interporre, tralaſciare. vedi, Tralaſciare.
Interporſi, frametterſi ἐμπαίνω, αινα, ἤμπα embéno, ena, imba. vedi, Entrare, per la varietà de' tempi.
Interpretare, far l'interprete. δρυγυμανίζω, ζα, σα. drugumanízo, za, ſa.
Interpretare, tradurre. μεταγλωττίζω, ζα, σα. metaglottízo, za, ſa.
Interpretare, eſplicare. ἐξηγῶ, ᾶς, ῶν, ησα. ecſigò, às, un, iſa.
Interpretatione. δρυγυμάνισις, ἡ. drugumániſis, i.
Interpretatione, il tradurre. μεταγλώτισμα, τὸ. metaglóttiſma, to. μεταγλώτισις, ἡ. metaglóttiſis, i.
Interpretatione, eſpoſitione. vedi, Eſpoſitione.
Interprete, drugumanno. δρυγυμάνος, ὁ. drugumános, o.
Interprete, che volta. μεταγλωτιστής, ὁ. metaglottiſtìs, o.
Interprete, che eſpone. vedi, Eſpoſitore.
Interrogare. ἐρωτῶ, ᾶς, ῶν, ησα. erotò, às, un, iſa.
Interrogatione. ἐρώτησις, ἡ. ἐρώτημα, τὸ. erótiſis, i. eróti-
Interrogato. ἐρωτημένος, erotiménos. (ma, to.
Interrogatore. ἐρωτητής, ὁ. erotitìs, o.
Interrompere. vedi, Tralaſciare.
Interuallo. vedi, Spatio.
Interuenire, accadere. vedi, Accadere.
Interuenire, interporſi. vedi, Interporſi.
Inteſa. vedi, Vdito.
Inteſo. vedi, Vdito.
Inteſo, con l'intelletto. ἀπικασμένος, apicaſménos. γρικημένος, grichiménos. καταλαμπάμενος, catalabaménos.

Inte-

Inteſtino,budello. vedi, Budello.
Intiero,giuſto. σωστός, ſoſtòs.
Intiero,tutto. ἀλάκαιρος, ὁλάκαιρος, ἀκαίραιος, aláchieros,oláchieros,achiéreos.
Intiero,parlando d'vn cadauero. ἄλυτος, álitos.
Intieramente. σωστά, ἀλάκαιρα, ſoſtà,aláchiera.
Intitolare,mettere il ſopraſcritto. ἐπιγράφω, φα, ψα. epigráfo,fa,pſa. paſſ. ἀφομαι, ἀυθηκα, áfome,áuthica.
Intitolato. ἐπιγραμμένος, epigramménos.
Intoppo,impiccio. ἔμπλεγμα, ἐμπλέξιμον, τὸ. émblegma,emblécſimon,to.
Intoppo,l'intoppare con piedi. σκόνταυμα, τὸ. ſcóndauma, to.
Intoppare. ἐμπλέκω, κα, ξα. embléco,ca,cſa. & ἐμπλέκομαι, ουν, έχθηκα. emblécome,un,échthica.
Intoppare con piedi. σκοντάυω, αυα, ψα. ſcondáuo,aua, (pſa.
Intorbidire. vedi, Torbidare.
Intorno. τριγύρου, trighiru.
Intorniare. vedi, Circondare.
Intoſſicare. φαρμακεύω, ευα. ψα. farmachiéuo, eua, pſa. vedi, Attoſſicare.
Intoſſicato. vedi, Attoſicato, col reſto.
Intraſmutabile. ἀμετακίνητος, ametachínitos.
Intrattabile. ἀλογάριαστος, alogáriaſtos.
Intrattenere. βαστῶ, ᾶς, ουν, αξα. vaſtò,às,un,acſa. ἀπαντῶ, ᾶς, ουν, ησα. apandò,às,un,iſa. βαστάζω, ζα, ξα. vaſtázo,za,cſa.
Intrecciare. πλέκω, κα, ξα. pléco,ca,cſa. vedi, Treccia.
Intrepidezza ἀφοβία, ἡ, afouía, i.
Intrepido. ἄφοβος, áfouos.
Intrigare. vedi, Imbrogliare.
Intrigarſi. vedi, Imbrogliarſi, Impacciarſi, ſecondo il (ſenſo.
Intrigato. vedi, Imbrogliato.
Intrigo. ἐμπέρδεμα, φύρμα, τὸ. embérdema, fírma,to.
Intrinſecamente. εἰς τὰ μέσα. ἐσωτερικῶς, is ta méſa, eſo-

esotericòs, quando significa familiarmente. vedi, Familiarmente.

Intrinseco. ἐσωτερικός, esotericòs.

Intrinseco, familiare. vedi, Familiare.

Introito. εἴσοδος, ὁ. isodos, i. lo stesso si dice dell'Introito della Messa, & è parola generale. vedi, Entrata.

Intromettersi. vedi, Interporsi.

In tutto. παντάπασι, ὁλότελα, πᾶσα πρᾶγμα. pandápasi, olótela, pása prágma.

Inualido, nullo. ὅπῃ δὲν ἀχρήζει, δὲν ἀξίζει. opù den achrízi, den acsízi.

In vano. ἀ̓χαρα, eúchiera.

Inaudito. ἀνάκουστος, anácustos.

In vece, in loco d'alcuno. εἰς τὸ πόδαει κανενός. is to podári canenòs. εἰς τὸν τόπον, is tòn tópon.

Inuecchiarsi, l'huomo. γερίζω, ζα, σα. ghierázo, za, sa. γεροπιάζω, σα. gerondiázo, sa.

Inuecchiarsi, le altre cose. παλαιώνω, να. σα. paleóno, na, sa. Acc. in 4. syll. & παλαιώνομαι, νυσθηκα. paleónome, nn, óthica.

Inuecchiato. γέρος, ghiéros. Ma dell'altre cose, παλαιός, paleòs.

Inuentione. ἄ̓ρεσις, ἡ. éuresis, i.

Inuentore. ἀρετής, ὁ. euretis, o.

Inuerno. χειμῶνας, ὁ. chimónas, o.

D'Inuerno. χειμωνιάτικος, chimoniáticos.

Inuidia. ζηλιά, ζηλιά, ἡ. zulià, zilia, i.

Inuidiare. ζηλέυω, ζηλέυω, ευα, ψα. zuléuo, ziléuo, eua, psa

Inuidiato. ζηλεμένος, ζηλεμένος, zuleménos, zileménos.

Inuidioso. ζηλιάρης, ζηλιάρης, ὁ. zuliáris, ziliáris, o. Fem. ζηλαρία, ζηλαειά, ἡ. zularià, zilarià, i.

Inuincibile. vedi, Insuperabile.

Inuisibile. ἀόρατος, ἄϋλος, μὴ φαινόμενος, aóratos, áilos, mi fenoménos.

Inuitare. καλῶ, εῖς, εν, εσα. calò, ìs, un, esa.

Inuitato. καλεσμένος, caleſménos.
Inuito. κάλεσμα,τὸ. cáleſma,to.
Inuolgere. πλύνω, γα, ξα. tilígo,ga,cſa.
Inuoltato. πλυμένος, tiliménos.
Inuoltator. πλυκτάεν, τὸ. tiliktári,to.
Inuſitato. vedi,Inſolito.
Inutile. ἀνωφέλητος, ἀδιαφόρετος, ἀναφελίς, anofélitos,adiaforetos,anofelìs. (lita.
Inutilmente. ἀδιαφόρετα, ἀναφέλητα, adiaforeta,anofé-
Inzuppare. μοσκέυω, ευα, ψα. moſchiéuo,eua,pſa.
Inzuppato. μοσκεμένος, moſchiéménos.
Inzuppamento. μόσκεμα,τὸ. móſchiema,lo.

I

Io. ἐγώ, egò.
Io ſteſſo. ἐγὼ ἀπατόσμυ, ἐγὼ ἀτόσμυ. egò apatóſmu,egò (atóſmu.

I P

Ipoſtaſi. ὑποστασις,ἡ. ipóſtaſis,i.
Ipoſtatico. ὑποστατικός, ipoſtaticòs.

I R

Ira. ὀργή,ἡ. θυμός,ὁ. orghì,i. thimòs,o.
Iracondo. θυμωτής,ὁ, ἀργόθυμος,thimotìs,o. aráthimos.
Fem. θυμώτρια,ἀργόθυμη, ἡ. thimótria,aráthimi,i.
Irato. θυμωμένος,ἀράθυμημένος, thimoménos, arathimi-
Irarſi. vedi,Adirarſi. (ménos.
Iride. vedi,Arco celeſte.
Irrationale. ἀνόητος,ἄλογος,anóitos,álogos.
Irrationalità. ἀλογία,ἡ. aloghia,i.
Irregolare,ſoſpeſo. ἀργός, argòs.
Irremediabile. ἀγιάτρευτος, aghiàtreutos.
Irritare,ſtuzzicare. ἀναχγιώνω,να.σα. anagrióno,na,ſa.
Acc.in 4.ſyll.ξεναχγιώνω, cſengrióno.
Irritato. ἀναχγιωμένος, anagrioméno.

Irru-

Irrugiadare. παχνίζω, δροσίζω, ζα, σα. pachnízo, drosizo, za, sa. pass. ίζομαι, ήσθηκα. ízome, ísthica.

I S

Isola. νησί, τὸ. nisì, to. (sa, i.
Isolano. νησιότης, ὁ. nisiótis, o. Fem. νησιότισσα, ἡ. nisiótis-
Istante. vedi, Instante.
Istesso. ὅμοιος, ómios. ma per dire, Io stesso. vedi, Io stes-
Istesso, proprio. vedi, Proprio. (so.
Istigare, tentare. vedi, Tentare.
Instigatione. πειρασμός, ὁ. pirasmòs, o.
Istigato. πειρασμένος, pirasménos.
Istituire. νομοθετῶ, εῖς, ουν, ησα. nomothetò, is, un, isa.
Istituito. νομοθετημένος, nomothetiménos.
Istitutione. νομοθεσία, ἡ. nomothesía, i.
Istitutore. νομοθέτης, ὁ. nomothétis, o.

T

Italia. ἰταλία, ἡ. italía, i.
Italiano. φράγκος, ἰταλὸς, frángos, italòs.

L A

LA, ἐκεῖ, echì. di là, ἀπ' ἐκεῖ, ap'echì. Di là, cioè, all'altra parte, trans. πέρα, péra, dall'altra parte, ἀπὸ πέρα, apò pera.
Labro. χεῖλος, χείλι, τὸ. chílos, chíli, to. Plur. χειλη, τὰ.
Labruto. χειλάς, ὁ. chilàs, o. (chíli, ta.
Laccio, corda. vedi, Corda.
Lacerare, graffiare. vedi, Graffiare.
Lacerare, stracciare. vedi, Stracciare.
Lacerta, animaletto noto. συλλιγούδι, τὸ. σάυρα. κολιζαύρα, βοστερίτζα, ἡ. filligúdi, to. sáora, colisáura, vosterítza, i Lacertone, χρυσοσάυρα, ἡ. chrisosáura, i. βόστερος, vósteros.

Ladro. κλέφτης, ἡ. cléftis, o. Fem. κλέφτρια, ἡ. cléftria, i.
Lago. λίμνη, ἡ. límni, i.
Lagrima. δάκρυον, τὸ. dácrion, to.
Lagrimare. δακρυώνω, να, σα. dacrióno, na, sa. Acc. in 4. syll. δακρίζω, ζα, σα. dacrízo, za, sa.
Lagrimato. δακρυωμένος, dacríoménos.
Lagrimetta. δακρυάκι, τὸ. dacriáchi, to.
Lagrimabile. δακρυωτός, dacriotòs.
Non lagrimato. ἀδάκρυωτος, ἀδάκρυτος, adácriotos, adácritos.
Laico, secolare. κοσμικός, λαϊκός, cosmicòs, laicòs.
Laico tra religiosi. λαϊκὸς, ἰδιότης, laicòs, idiótis.
Laidamente. ἄσχημα, áschima.
Laidezza. ἀσχημία, ἡ. aschimía, i.
Laido. ἄσχημος, áschimos.
Lama, lamina. λάμα, ἡ. láma, i.
Lambicare. εὐγάζω, eugázo. vedi, Cauare per sapere li tempi.
Lamentare, come fanno le donne per i morti. μοιρολογῶ, ᾶς, ουν, ησα. mirologò, às, un, isa.
Lamentarsi. παραπονοῦμαι, ᾶσαι, ουν, έθηκα. paraponúme, áse, un, éthica.
Lamentato da lamentatrice. μοιρολογημένος, mirologhiménos.
Lamentatrice. μοιρολογήτρεια, ἡ. mirologhítria, i. μοιρολογίστρια, mirologhístria.
Lamento nel lutto. μοιρολόγι, τὸ. mirológhi, to.
Lamento, querela. παραπόνεσις, ἡ. parapónesis, i.
Chi si lamenta. παραπονεμένος, paraponeménos.
Lamento con pianto. κλάημα, τὸ. cláima, to.
Lamenteuole. κλαημένος, λυπητερός, claiménos, lípiteròs.
Lampada. καντῆλα, ἡ. καντῆλι, τὸ. candílb, i. candíli, to.
Lampeggiare. ἀστράφτω, φτα. astráfto, fta.
Lampo. ἀστραπή, ἡ. astrapì, i.
Lana. μαλί, τὸ. malì, to.

Lan-

Lancella,brocca. λαγήνι,σταμνί,τὸ. laghíni,ſtamnì,to.
Lancia. κοντάρι,τὸ. condári,to.
Lanciarſi. vedi,Auentarſi adoſſo.
Lanciarſi. vedi,Saltare.
Lancetta da cauar ſangue. φλεβότομος,ὁ fleuótomos,o.
Languido, parlando del fiore,&c. μαραμένος, μαραντζιασμένος, mareménos,marantziaſméno s.
Languidezza. μαραμός,ὁ. maremòs,o.
Languidezza,fiacchezza. vedi,Fiachezza.
Languidamente. ἀχαμνά,ἀνάμελα, achamnà,anámela.
Languire. μαραίνομαι,ην,άθηκα. marénome,un,áthica. μαραντζιάζω,ζα,σα. marantziázo,za, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.
Languore. ἀχαμνία,ἀχαμνοσύνη,ἡ. achamnía,achamnoſíni,i.
Lanterna. φανάρι,τὸ. fanári,to.
Lanterniere. φαναρέης,ὁ. fanaràs,o.
Laonde. διὰ τοῦτο,διὰ ταῦτα, dià túto,dià táuta.
Lapidare. πετροβολῶ, λιθοβολῶ,ᾷς, ᾶν, ησα. petrouolò, lithouolò,às un,iſa.
Lapidato. πετροβολημένος, λιθοβολημένος, petrouoliméno s, lithouoliméno s.
Lardo. λαρδί, χοιρινόν,τὸ. lardì,chirnòn,to.
Lardo rancido. λαρδὶ παγό, lardì tangò.
Largamente. ἁπλόχωρα, aplóchora.
Larghezza. ἁπλοχωρία,ἡ. aplochorià,i.
Largo,ampio. ἁπλόχωρος, aplóchoros.
Largo.prodigo. vedi,Prodigo.
Laſagne. λασάνια,τὰ. lasánia,ta. λασάνια,ἡ. lasánia,i.
Laſciare. ἀφήνω,νά,ἄφηκα,afíno,na,áfica.Imperat. ἄφης, ἄφηστε,áfis,áfiſe. Il Perfetto fa anco ἄφησα, áfiſa.
Laſciato. ἀφησμένος, afiſméno s.
Laſciare à fatto vna coſa cominciata. ἀξαπολῶ, ᾷς, ᾶν, ησα, & ηκα. acſapolò,às,un,iſa,& ica.
Laſciato à fatto. ἀξαπολημένος, acſapoliméno s.
Laſciuo. σαρκικός, ſarchicòs.

Laſtricare, metter ſaſſi ad ordine in terra. φοινικάζω, ζα, σα. finichiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.

Laſtricato. φοινικασμένος, finichiaſménos.

Il laſtricato. φοινικία, ἡ. finichía, i.

Latino, di rito Latino. λατῖνος, φράγκος, latínos, frángos.

Latino, che fanno li ſcolari- θέμα, τὸ. théma, to.

In Latino. λατινικά, latinicà.

Sentire con li Latini. λατινοφρονῶ, εῖς, ῆσα. φραγκέυω, ευα, ψα. latinofronó, ìs, un, iſa. franghiéuo, eua, pſa.

Lato, fianco. πλευρὸν, τὸ. πλευρά, ἡ. pleuròn, to. pleurà, i.

A lato. τὸ πλευρόν, τὸ πλάγι, ſto pleurón, ſto plághi.

Latrocinio: κλεψιά, ἡ. clepſià, i.

Latro. vedi, Ladro.

Lattare. vedi, Allattare.

Latte. γάλα, τὸ, gála, to.

Latticino, coſa di latte. γαλακτινὸς, galactinòs.

Latte agro conciato. ὀξινόγαλον, τὸ. ocſinógalon, to.

Latteo, tutto latte, come è vn'agnello di latte, &c. γαλακτερός, galacteròs.

Fior di latte. πρωτογαλιά, κορυφή, ἡ. protogalià, coriſi, i.

Latte lepre, caccia lepre, herba nota. λαγόψωμον, τὸ. lagópſomon, to.

Lattone, rame giallo. χαλκός, ὁ. chalcòs, o.

Lattuga. μαρούλι, τὸ. marúli, to.

Lauanda. πλυμός, ὁ. πλῦμα, τὸ. plimòs o. plima, to.

Lauandaio. πλύστης, πλύστης, ὁ. plíſtis, plíſtis, o.

Lauandiera. πλύστρια, ἡ. plíſtria, i. Quella che cura la tela. λευκάνστρια, ἡ. leucándria, i.

Lauare. πλύνω, να, νυα. plíno, na, ina. paſſ. ὑιομαι, ὑθηκα. ínome, íthica.

Lauarſi. vedi il paſſiuo di ſopra.

Lauare la teſta. λύγω γα, σα. lúgo, ga, ſa.

Lauarſi la teſta. λύγομαι ην, ύθηκα. lúgome, un, ûſthica.

Lauarſi le mani. πλυνομαι, plínome, come ſopra. νίπτομαι, ην, ίφθηκα. níptome, un, ífthica. Imperat. νίψε, nípſu,

psu, lauati le mani. νιφθῆτε, niftite, lauateui.
Lauato. πλυμμένος, plimménos. della testa, λουσμένος, lusménos.
Lauatura, quel trauaglio. πλυτικόν, τὸ. plisticòn, to.
Nõ lauato. ἄπλυτος, áplitos. della testa, ἄλουτος, álustos.
Lauatoio, doue si butta l'acqua lorda. νεροχύτης, ὁ, nerochitis, o.
Laudare. ἐπαινῶ, ᾶς, ῶν, εσα. epenò, às, un, esa.
Laudatione. ἔπαινεσις, ἡ. ἐπαίνεμα, τὸ. epénesis, i. epéne-ma, to.
Laudato. ἐπαινεμένος, epeneménos.
Laudatore. ἐπαινέτης, ὁ. epenétis, o.
Laudabile. ἐπαινετός, epenetòs. Illaudato, ò Illaudabile, ἀνεπαίνετος, anepénetos.
Lauorante, che lauora δουλάτης, ὁ. duleutìs, o.
Lauorare, trauagliare. δουλεύω, ευα, ψα. duléuo, eua, psa.
Lauorare con l'aco. κεντῶ, ᾶς, ῶν, ησα. chiendò, às, un, isa.
Lauorare la terra. καλουργίζω, ζα, σα. calurghízo, za, sa.
Lauorato. δουλεμένος, duleménos.
Lauorato ad aco. κεντημένος, chiendiménos.
Lauorato con fogliami. πλουμιστός, plumistòs.
Lauorare con fogliami. πλουμίζω, ζα, σα. plumízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica.
Lauorata, la terra. καλουργισμένη, calurghisméni.
Lauoratore della terra, che và à giornata. ἐργάτης, ὁ. ergátis, o.
Lauoro, trauaglio. δουλειά, ἡ. dulià, i.
Lauoro ad aco. κέντημα, τὸ. chiéndima, to.
Lauoro di fogliami. πλουμί, πλουμιδι, τὸ. plumì, plumídi, to.
Lauoro della terra. καλούργισμα, τὸ. καλουργία, ἡ. calúrghisma, to. calurghía, i.
Lauoratore, agricoltore. vedi, Agricoltore.
Laureato, ornato di lauro. δαφνηφόρος, dafnifóros.
Laureto, loco di lauri. δαφνῶνας, ὁ. dafnónas, o.
Lauro, alloro. δάφνη, ἡ. dáfni, i.
Di lauro. δαφνινός, dafninòs.

Leale. ἐμπιστεμένος, embiſteménos.
Lealtà. ἐμπιστοσύνη, ἡ. embiſtoſíni, i.
Leccare. γλύφω, φα, ψα. ghlífo, fa, pſa.
Leccato. γλυμμένος, ghlimménos.
Lecitamente. πρεπόμενα, prepómena.
Lecito. πρεπόμενος, πρέπων, prepómenos, prépon.
Lega, pace. ἀγάπη, ἡ. agápi, i.
Legaccia di calzetta. καρτζοδέτα, ἡ. cartzodéta, i.
Legame. δέμα, τὸ. déma, to.
Legare. δένω, να, σα. déno, na, ſa. paſſ. δένομαι, ήθηκα, dénome, íthica.
Legarſi li denti per l'agro, ſtupidirſi. μυδιάζω, ζα, σα. mudiázo, za, ſa.
Legato. δεμένος, deménos. parlando delli denti, μυδιασμένος, mudiaſménos.
Legatura. δέμα, τὸ. déma, to.
Legge. νόμος, ὁ. nómos, o.
Leggere. διαβάζω, ζα, σα. diavázo, za, ſa. ἀναγνώνω, να, σα. anagnóno, na, ſa.
Leggiero. ἐλαφρός, elafrós.
Leggierezza. ἐλαφρότητα, ἡ. elafrótita, i.
Leggiermente. ἐλαφρά, elafrá.
Leggione. τάγμα, τὸ. tágma, to.
Leggiſta. νομοδιδάσκαλος, ὁ. nomodidáſcalos, o.
Leggiſlatore. vedi, Iſtitutore. &, νομοποιός, ὁ. nomopiós, o.
Leggitimamente. νομίμως, νόμιμα, nomímos, nómima.
Leggitimo, νόμιμος, nómimos.
Leggitimo, parlando de' figli. εὐλογητικός, euloghitikós.
Legnaiolo. vedi, Fabro di legno.
Legno. ξύλον, τὸ. csílon, to.
Di legno. ξυλινος, csílinos.
Taglia legna. ξυλοκόπος, ὁ. csilocópos, o.
Legumi. ὄσπεια, τὰ ósprja, ta.

Lei,

Lei,ella. ἐκείνη, echìni.
Lendine. κονίδα,ἡ. conìda,i.
Lendinoſo. κονιδιάρης,ὁ. conidiáris, o. Fem. κονιδιαρά, ἡ. conidarià,i.
Lentamente. ἀνάμελα, anámela.
Lento. ἀνάμελος, anámelos.
Lentezza. ἀναμελειά,ἡ. anamelià,i.
Lento,non iſtirato. ἀχαμνός, achamnòs.
Lenticchia. φακή,ἡ. fachì,i.
Lentiſco. ἀχερόχινος.ὁ. χῖνος,ὁ. agrióſchinos, o. ſchìnos,o.
Lenzuolo. σινδόνι,τὸ. ſendóni,to.
Lenzuolo grande aſſai. σινδόνα,ἡ ſendóna,i.
Leofante. λεοφάντες,ἐλέφας,ὁ. leofándes,élefas,o.
Leone. λεοντάρι,τὸ. leondári,to.
Leoneſſa. λέαινα,ἡ. léena,i.
Leopardo. λεοντόπαρδος,τὸ. leondópardon,to.
Lepra. λέπρα,ἡ.lépra,i.
Leproſo. λεπρός,λωβός, lepròs,louòs.
Lepre. λαγός,ὁ. lagòs,o.
Lepretto. λαγουδάκι,τὸ. lagudáchi,to.
Leſina. σουβλί,τὸ. ſuulì,to.
Letame. κοπριά,ἡ. coprià,i.
Farſi letame. κοπριάζω,ζα,σα. copriázo,za,ſa. Acc. in 4.ſyll.
Fatto letame, ò pieno di letame. κοπριασμένος, copriaſménos.
Ingraſſare il campo con il letame. κοπριάζω,copriázo. come ſopra.
Letargo. λήθαργος,ὁ. líthargos,o.
Lettera,carattere. γράμμα,τὸ. grámma,to.
Lettera,che ſi manda. γεγαφή.ἡ.grafì,i.
Letterato. γραμματισμένος, grammatiſménos.
Chi non ſa ne pure vna lettera. ἀναλφάβητος, analfáuitos.
Chi non è letterato. ἀγραμμάτιστος,agrammátiſtos.
Letticello. κρεβατάκι,τὸ. creuatáchi,to.
Lettiera di letto. κρεβατοσάνιδα,τὰ.creuatosánida,ta.

Letti-

Lettica di morto. vedi, Cataletto.
Letto da dormire. κρεβάτι, τὸ. creuáti, to.
Letto, participio. διαβασμένος, ἀναγνωσμένος. diauasménos, anagnosménos.
Lettione. διάβασμα, ἀνάγνωσμα, τὸ. diáuasma, anágnosma, to. ἀνάγνωσις, ἡ. anágnosis, i.
Lettione dello scolare. μάθημα, τὸ. máthima, to.
Lettore. διαβαστής, ἀναγνώστης, ὁ. diauastìs, anagnóstis, o.
Leuante. ἀνατολή, ἡ. anatolì, i.
Leuantino. ἀνατολικός, anatolicòs.
Leuare. vedi, Cauare.
Leuarsi da letto. vedi, Alzarsi.
Leuarsi da malatia. ἐξαρρωστῶ, ᾶς, ουν, ησα. ecsarostò, às, un, isa.
Leuato, cauato. εὐγαλμένος, eugalménos. vedi, Cauato.
Leuato sù συκωμένος, sicoménos.
Leuito, Fermento. vedi, Fermento.

L I

Liberale. ἐλεύθερος, eleútheros.
Liberalità. ἐλευθερία, ἡ. eleutheria, i.
Liberare. ἐλευθερώνω, λυτρώνω, να, σα. eleutheróno, litróno, na, sa. pass, ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthiea.
Liberarsi. vedi il passiuo di sopra.
Liberato. ἐλευθερωμένος, λυτρωμένος, eleutheroménos, litroménos.
Liberatione. ἐλευθερωσύνη, λυτρωσύνη, ἡ. eleutherosíni, litrosíni, i.
Liberatore. λυτρωτής, ἐλευθερωτής, ὁ. litrotìs, eleutherotìs, o.
Libero. ἐλεύθερος, eléutheros.
Libertá. ἐλευθερία, ἡ. eleuthería, i.
Libertà di vita. ἡ ἄπλη τῆς ζωῆς, i aplì tis zoìs.
Libra. λίτρα ἡ. lítra, i.
Mezza libra ἥμισυ λίτρα, imisi lítra.
Libraria. βιβλιοθήκη, ἡ. viuliothíchi, i.
Libraro. χαρτάς, βιβλιοπώλης, ἡ. chartàs, viuliopólis, o.
Libro. χαρτί, βιβλίον, τὸ. chartì, viulíon, to.

Co-

Coperta del libro. σκέπασμα,τὸ. ſchiépaſma,to.
Legatura del libro. δέμα,τὸ.déma,to.
Liccio del telaro. μιταριά,ἡ. mitarià,i.
Licentia. θέλημα,τὸ. thélima,to.
Licentiare da ſe. ἀπιλογιάζω,ζα,σα. apiloghiázo,za,ſa. Acc. in 4. ſyll.
Licentiarſi. πέρνω θέλημα, pérno thélima. vedi,Pigliare,torre,per variare li tempi.
Licentioſo. θεληματάρης, thelimatáris.
Lieueto. vedi,Fermento.
Lieuetato, il pane. ἀναβατός, anauatòs. ſenza lieuito. λειπανάβατος,lipanáuatos.
Lima. λίμα,ἡ. líma,i.
Limare. λιμάρω,άριζα,άρισα. limáro,áriza,áriſa.
Limato. λιμαρισμένος,limariſménos.
Limatura. λιμάρισμα,τὸ. limáriſma,to.
Limitare,aſſegnar termini. σταλικιάζω,ζα, σα. ſtalichiázo,za,ſa. Acc.in 4.ſyll.
Limite,termino. σταλίκι,τὸ. ſtalíchi,to.
Limite della porta. κατόφλοιον,τὸ. catóflion,to. πατηθύρα,ἡ. patithíra,i.
Limone. λεμόνι,τὸ. lemóni,to.
Limoncella. παστολέμονον,τὸ. paſtolémonon,to.
Limoſina. ἐλεημοσύνη,ἡ. ψυχικόν,τὸ. eleimosíni,i. pſichicòn, to.
Limoſiniero. ἐλεημονηπής, ψυχηκάρις,ὁ. eleimonitìs,pſichicáris,o. Fem. ἐλεημονήτρια,ψυχηκαριὰ,ἡ.eleimonítria, pſichicarià,i.
Linea. ἀράδα,ἡ. aráda,i. γραμμὴ,ἡ. grammì,i.
Lingua
Linguaggio } γλῶσσα,ἡ. glóſſa,i.
Linguetta. γλωσσάκι, τὸ. gloſsáchi,to.
Linguetta della bilancia. γλωσσίδι,τὸ.gloſsídi,to.
Linguuto,lingua lunga,etiam nel parlare. γλωσσάς,ὁ. gloſsàs,o. Fem. γλωσσοῦ,ἡ. gloſsù,i.

Lino.

Lino. λινάρι, τὸ. linári, to.
Lippitudine, mal d'occhi. τζίμπλα, τζιμπλιά, ἡ. tzímbla, tzimblià, i.
Lippo. τζιμπλιάρης, ὁ. tzimbliáris, o. Fem. τζιμπλαριά, ἡ. (tzimblarià, i.
Liquefare. vedi, Squagliare.
Liquefarsi. vedi, Dileguarsi.
Liquido. ἀναλυωτὸς, analiotòs. λυμένος, liménos.
Liquore. ὑγράδα, ἡ igráda, i. χυμός, ὁ. chimòs, o.
Lira. λύρα, ἡ. líra, i.
Lisciare cō osso ò altro. στιλβώνω, να, σα. stiluóno, na, sa.
Lisciato. στιλβωμένος, stiluoménos.
Liscio. στιλβωτός, stiluotòs.
Lisciua, acqua bollita con cenere. ἀλισία, ἡ. alisía, i.
Lista, fascia nell'orlo della veste. ποδογύρι, τὸ. podoghí-
Lista, nota. κατάστιχον, τὸ. catástichòn, to. (ri, to.
Lite. κρίσιμον, τὸ. κρισίματα, τα. crísimon, to. crisímata) ta.
Litigare. κρισολογοῦμαι, ᾶσαι, ουν. ήθηκα. crisologúme, áse, un, íthica.
Lito, ripa del mare. παραγιάλι, τὸ. paraghiáli, to. γιαλός, ὁ. ghialòs, o. ripa del fiume. παραπόταμον, τὸ. parapótamon, to.
Lito, lito. vedi, Ripa, Ripa.
Littore, che portaua le fasci appresso li Romani. ῥαβδοφόρος, ὁ. raudofóros, o. (na, sa.
Liuellare col piombino, &c. μολιβώνω να, σα. moliuóno,
Liuellato. μολιβωμένος, moliuoménos.
Liuello. λιβέλλο, τὸ. liuéllo, to.
Liuido. μελανός, melanòs.
Liuidura. μελανιὰ, ἡ. melanià, i. μελανάδα, ἡ. melanáda, i.
Liuriero, cane di caccia. λαγονικό, τὸ. lagonichò, to.
Liuto, strumento noto. λαοῦτο, τὸ. laúto, to.
Cauicchie del liuto. καβίγες, ἡ. cauíghies, i.

L O

Locare. vedi, Collocare, Affittare, secondo il senso.

Lo-

Loco. vedi, Luogo.
Lode. vedi, Laude.
Loglio. ἥρα, ἡ. ira, i.
Lograre. φαγώνω, να, σα. fagóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.
Lombi. νεφρός, τὰ. nefrà, ta.
Lontananza. ξεμάκρισις, ἡ. cfemácrifis, i.
Lontano. μακριὰ, macrià aduerbio.
Lontano, adiett. μακρύς, υά, ύ. macrìs, ià, ì.
Loquace. πολυλογάς, ὁ. polilogàs, o. γλωσσάς, ὁ. glofsàs, o. Femin. γλωσσοῦ, ἡ. glofsù, i.
Loquacità. πολυλογία, ἡ. polilogh ia, i.
Lordare. vedi, Imbrattare.
Lordo. ἄτζαλος, μαγαρισμένος, átzalos, magarifménos.
Lordura. ἀτζαλία, ἡ. atzalía, i.
Loro, essi. ἐκεῖνοι, αὐτοί, echíni, autì.
Lofingare. vedi, Lufingare.
Lotta, gioco di braccia. πάλαμα, τὸ. pálema, to.
Lottare. πάιζω τὰ παλαίματα, pézo ta palémata. παλαίγω, γα, παλαίζω, βα, ψα. paleígo, ga. paléuo, ua, psa.
Lottatore. παλαιστής, ὁ. paleftìs, o.

L V

Lucciola, animaletto che luce la notte. κωλοφωτά, ἡ. colofotià, i.
Luce. φῶς, τὸ. φωτά, ἡ. fòs, to. fotià, i.
Lucente. φωτερός, foterós.
Lucere. φέγγω, γα, ξα. féngo, ga, csa. λάμπω, πα, μψα. làmbo, ba, mpsa.
Lucerna. λυχνάει, τὸ. lichnári, to. λύχνος, ὁ. líchnos, o.
Lucifero, ftella. φωσφόρος, ὁ. fosfóros, o.
Lucifero, il demonio. ἑωσφόρος, ὁ. eosfóros, o.
Luglio, mefe. δευτερούλης, ἰούλιος, ὁ. deuteroúlis, iúlios, o.
Lugubre. θλιμμένος, thlimménos.
Lumaca. σάλιακας, ὁ. sáliacas, o.

Ca-

Caſetta della lumaca. τζόφλι, τὸ. tzófli, to. τζόφλια, tzófli, a. ſignifica altroue la ſcorza de' frutti, come

Lume. vedi, Luce. (di noce, mandole, meloni, &c.

Luminoſo. φωτεινός, ἔκλαμπρος, fotinòs, éclambros.

Luna. φεγγάρι, τὸ. fengári, to. Luna piena, γεμάτο φεγγάρι, τὸ. ghiemáto fengári, to. σαντέλινος, ὁ. panſélinos, o. Il ſottile della Luna. τὸ λίγον τῦ φεγγαριῦ, to lígon tu fengariù.

Lunatico. φεγγαριάρης, fengariáris.

Lungamente. εἰς μακρὺν χρόνον, is macrìn chieròn.

Lunghezza. μακρότητα, ἡ. macrótita, i.

Lungo. μακρύς, ιά, ύ. macrìs, ià, ì.

Lunghetto. μακρυλός, μακρύτζικος, macrulòs, macrútzicos.

In lungo. μακριά. macrià.

Luogo. τόπος, ὁ. tópos, o.

Lupo. λύκος, ὁ. lícos, o.

Lupa. λύχαινα, ἡ. líchiena, i.

Luſignuolo, vccello. ἀηδόνι, τὸ. aidóni, to.

Luſingare. κολακεύω, ευα, ψα colachiéuo, eua, pſa.

Luſinghe. κολάκια, τὰ. coláchia, ta.

Luſinghiero. κολακευτής, ὁ. colachieutìs, o. Fem. κολακεύτρια, ἡ. colachiéutria, i.

Luſſuria. σάρκα, ἀσωτία, ἡ. sárca, aſotià, i.

Luſſurioſo. πορνικός, pornicòs. σαρκικός, ἄσωτος, ſarchicòs, áſotos.

Luſſurioſo, che ſempre cerca donne. πολυπαιγής, ὁ. politicaràs, o.

Lutto, pianto. κλάμα, cláma. κλάημα, τὸ. cláima, to.

Lutto, coruccio. θλῖψις, ἡ. thlipſis, i.

Veſtito di lutto. θλιμμένος, thlimménos.

Luto, fango. vedi, Fango.

Fatto di luto. πηλίτικος, πήλινος, piliticos, pilinos.

Luſtro, che ha luſtro. γυαλιστός, ghialiſtòs.

Luſtrare. γυαλίζω, ζα, σα. ghializo, za, ſa.

Luſtrato. γυαλισμένος, ghialiſménos.

Senza luſtro. ἀγυάλιστος, aghiáliſtos.

MA. ἀμέ, ἀμή, μά, ἀλλά. amè, amì, mà, allà.
Ma che? ἀμῆντα; ἀμὴ τί; amínda? amì tì?
Maccarone, viuãda di pasta. μακαρόνι, τὸ. macaróni, to.
Macchia. τάκα, ἡ. στῆμμα, τὸ. táca, i. stímma, to.
Macchiare, lasciar la macchia. στήγω, γα, ψα. stíugo, ga, psa.
Macchiato. στημμένος, stimménos.
Macellaro. μακελλάρης, ὁ machielláris, o.
Macello. μακελλειόν, τὸ. machielliòn, to.
Macerare. τρίβγω, γα, ψα. τρίβω, βα, ψα. tríugo, ga, psa. tríuo, ua, psa.
Macerato. τριμμένος, trimménos.
Macilento. λιγνός, lignòs.
Macina, mola di molino. μυλόπετρα, ἡ. milópetra, i.
Macinare. ἀλέθω, θα, σα. alétho, tha, sa. Imperat. ἄλεσε, álese.
Macinato. ἀλεσμένος, alesménos.
Macinamento. ἄλεσμα, τὸ. álesma, to.
Macinatura. ἀλεστικόν, τὸ. alesticòn, to.
Macinare li colori. τρίβω, tríuo. vedi, Macerare. Macinato, τριμμένος, trimménos. Il macinare, τρίμμα, τὸ. trímma, to. Non macinato, ἄτριφτος, átriftos. & si dice in questo modo di ogn'altra cosa che si trita.
Madre. μάνα, μητέρα, ἡ. mána, mitéra, i.
Madregna. μητρυιά, ἡ. mitrià, i.
Maestà. σεμνότητα, ἡ. μεγαλεῖον, τὸ. μεγαλειότητα, ἡ. semnótita, i. megalíon, to. megaliótita, i.
Maestria, arte. τέχνη, ἡ. téchni, i.
Maestria, il trauaglio. κάματον, τὸ. cámaton, to.
Maestro, fabro. μάστορης, ὁ. mástoris, o. τεχνίτης, technítis. χαλκιὰς, chalchiàs.
Maestro di scuola. δάσκαλος, διδάσκαλος, ὁ. dáscalos, didáscalos, o.
Maestro, vento. μαϊστράλι, τὸ. maistráli, to.
Magazzino. μαγαζί, τὸ. magazì, to.

Mag-

Maggio,meſe. μάϊος,ὁ. máios,o.
Maggiorana,herba. πίρσα,ἡ,σάψιχον,τὸ. pérſa, i. ſiápſichon,to.matzurána,i. ἄψιχος,ápſichos.
Maggiordomo. οἰκονόμος, ὁ. iconómos,o.
Maggiore. μεγαλήτερος,megaliteros.
Maggiori. πρῶτοι, πρωτεῦνοι, προγόνοι,οἱ. próti,protinì, progòni, i.
Magia. μάγια,τὰ. mághia,ta.
Magiſtero.. vedi,Maeſtria.
Magiſtero del maeſtro di ſcuola. διδασκάλεμα, τὸ. διδασκαλία,ἡ. didaſcálema to,didaſcalía,i.
Magiſtrato,che fa la giuſtitia. κρίσις,ἡ. críſis,i.
Maglia di catena,& ſimili. βῦκλα, ἡ. vúcla,i.
Magnanimità. μεγαλοψυχία, μεγαλοκαρδία, ἡ. megalopſichía,megalocardía,i.
Magnanimo. μεγαλόψυχος,μεγαλόκαρδος,megalópſichos, megalócardos.
Magnificare. μεγαλαίνω, μεγαλύνα, νω, υνα. megaléno, megalíno,na,ina.
Magnificenza. μεγαλοπρέπεια, σεμνότητα,ἡ. megaloprépia,ſemnótita,i, μεγαλειότητα,ἡ.megaliótita,i.
Magnifico. μεγαλοπρεπής,megaloprepis.
Mago. μάγος,ὁ. mágos,o.
Magrezza. λιγνάδα,λιγνότητα,ἡ. lignáda, lignótita,i.
Magro. λιγνός,lignòs.
Mai. ποτέ,μηδέποτε,καθόλου, potè,midépote,cathólu.
Mai più. πλέα, plía.
Mai più io. πλειάμεν,pliámu. mai più tu, πλειάσου,pliáſu.
Maiordomo. vedi,Maggiordomo.
Mal'anno. κακὸς χρόνος,ὁ. cacòs chrònos,o.
Malatia, ἀῤῥωστια,ἡ. arroſtià,i.
Malatia,che corre. συρμός,ὁ. ſirmòs,o.
Malaticcio. ἀῤῥωστάρικος,arroſtiáris vedi,Ammalaticcio.
Malato. vedi,Ammalato.
Male. κακόν,τὸ. cacòn,to.
Male,malamente. κακά, cacà.
Mala ventura. κακοτυχία,ἡ. cacorifichià,i.

Maluen-

Maluenturoſo. κακοείζικος, cacorízicos.
Mal contento. πικραμένος, picraménos. κακὸ δ' χαριστιμένος, κακοφχάριστος. cacà eucharistiménos, cacofchárifstos.
Mal creato. κακαθρεμμένος, cacathremménos. ἀπαίδευτος, apédeutos.
Mal di pietra. πίτρα, ἡ. pétra, i.
Mal di freddo, freddo, & febre quotidiana. παροξισμός, ὁ. paracſiſmòs, o.
Mal franceſe. ταυέλλαις, ἡ. tauélles, i.
Maledire. καταρῶμαι, ᾶσαι, ᾶται, ἀόμεθα. catarûme, áſe, ᾶται, ísthica, ᾶσθε. (iſa.
Maledire, li morti. ἀδημωνῶ, ᾷς, ᾷ, ήσα. adimonò, ás, un,
Maledire, il Demonio. κατεργῶ, ᾷς, ᾷ, οσα. catergò, às, un,
Maledetto. καταραμένος, cataraménos. (iſa.
Maledico. κακόγλωσσος, cacógloſſos.
Maledicenza. κακογλωσσιά, ἡ. cacogloſsià, i.
Maledittione. κατάρα, ἡ. catára, i.
Maleficio, mal'opra. κακὸν ἔργον, τὸ. cacòn érgon, to.
Malefico. κακοποιός, κακοεργὸς, ὁ. cacopiós, cacoergòs, o.
Mal fatto. κακὰ καμωμένος, cacà camoménos.
Malfattore. vedi, Malefico. nel Greco è lo ſteſſo.
Mal ſano. ἀδενὴς, aſthenìs.
Mal ſottile, ettiſia. κπκιό, τὸ. ctichiò, to. in vece di φθικιό, fthichiò.
Ammalarſi di queſto morbo. κπκιάζω, ζα, σα. ctichiázo, za, ſa. Ettico. κπκιασμένος, ctichiaſméno.
Mal trattamento. κακοπαθία, παλαιπωρεία, ἡ. cacopathía, taleporía, i.
Maltrattare. παλαιπωρέυω, ευα, ψα. taleporéuo, eua, pſa. paſſ. έυομαι, έυθηκα, éuome, éuthica.
Mal trattato. παλαιπωρεμένος, παλαίπωρος, taleporeménos, taléporos.
Maleuolenza. vedi, Maliuolenza.
Malignità. κακοσύνη, κακότητα, ἡ. cacosíni, cacótita, i.

Maligno. κακός, ἄτυχος, κακὸ πιτζί. ἄτυχο κορμὶ. cacòs, átichos, cacopetzì. áticho cormì.

Malignamente. μὲ κακίαν, me cachían.

Malia. vedi, Magia.

Malinconia. πίκρα, μελαγχολία, ἡ. pícra, melancholía, i.

Malinconico. πικραμένος, picramênos.

Malinconizzarsi. vedi, Attristarsi.

Malinconico di natura. πικριάρης, μελαγχολικός, picriáris, melancholicòs.

Malinconicamente. πικραμένα, picraména.

Malitia. κακούνια, πονηριά, ἡ. cacosínì, ponirià. ἀτυχιά, Malitioso. πονηρός, ἄτυχος, ponirós, átichos. (atichià.

Senza malitia. ἄκακα, ácaca.

Huomo senza malitia. ἄκακος, ἄδολος, ácacos, ádolos.

Malitiosamẽte. πονηρὰ, μὲ πονηρίαν, ponirà, me ponirían.

Maliuolenza. κακοθελιὰ, ἡ. cacothelià, i.

Maleuolo. κακοθελής, cacothelìs.

Malo. κακός, ἄτυχος, cacòs, átichos.

Malua, herba. μελῶχα, μολόχα, μαλάχη. melócha, molócha, maláchi.

Maluasia, vino. μονοβασία, ἡ. monouasià, i.

Mal volentieri. vedi, Di mala voglia.

Mamma, madre. μάνα, ἡ. mána. i.

Mammella, poppa. ζιζί, τὸ. vizì, to. Capitello della mammella, ῥώγα, ἡ. róga, i.

Mammina, ostetrice. μαμή, ἡ. mamì, í.

Mammuzza, μανάκι, τὸ. manáchi, to.

Manara, strumento. τζικνίει, τζεκούρι, τὸ. tzicúri, tzecúri,

Mancamento. λειψὸν, τὸ lipsòn, to. (to.

Mancamento, difetto. vedi, Difetto.

Mancamento di cose che si consumano, come grano, olio, & simili. φυσπά, φύσπας, ἡ. firasià, firasis, i.

Mancamento, suenimento. vedi, Suenimento.

Mancare. λείπω, πα, ψα lipo, pa, psa.

Mancare, consumarsi. vedi, Consumarsi.

Man-

Mancino. ζερβός, zeruós. ζερβοχέρης, zeruochíris.
Manco, che manca. λειψός, lipsòs.
Manco, meno. λιγώτερος, ligóteros.
Manco, aduerb. λιγώτερα, ligótera.
Al manco. τείος, tiòs.
Più ò manco. πλειότερον, λιγώτερον, plióteron, ligóteron.
Mandare. πέμπω, πα, ψα. pémbo, mba, psa. στέλλω, ἀποστέλλω, λα. ἔστειλα, ἀπέστειλα, ſtéllo, apoſtéllo, la, éſtila, epéſtila.
Mandato. στελμένος, ἀπεσταλμένος, ſtelménos, apeſtalménos.
Mandare à dire. μηνῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. minò, às, un, iſa.
Mandare il mal'anno. κακοχρονῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. cacochronò, às, un, iſa.
Mandare la mala paſcha. κακολαμπρίζω, ζα, σα. cacolambrizo, za, ſa.
Mandibula. μάζκα, ἡ. σαγόνι, τὸ. máſca, i. ſagóni, to.
Mandolo, albero. ἀμυγδαλιά, ἡ. amigdalià, i.
Mandolo, frutto. ἀμύγδαλον, τὸ. amigdalon, to.
Mandra. μαντρί, τὸ. mandrì, to.
Mandra, cioè pecore, & capre, quel beſtiame. σφακτά, τὰ. ſfactà, ta.
Mangiare. τρώγω, γα, ἔφαγα, trógo, ga, éfaga. Imperat. φάγε, fághie. Infin. νὰ φάγω, na fágo.
Finire di mangiare. ἀποτρώγω, apotrógo. è in vſo dal Perfetto con il reſto. σὰν ἀποφᾶς, ſan apofàs, come hauerai mangiato. ὅπ ἀπόφαγε, óti apófaghie, ſubito che finì di mangiare.
Mangiare, nome. φαγί, τὸ, faghì, to.
Di buon mangiare. καλόφαγος, calófagos.
Mangiata. φαγητόν, τὸ. faghitòn, to.
Coſa di mangiare. φαγητερέν, τὸ. faghiſeròn, to.
Mangiato. φαγωμένος, fagoménos.
Mangione. φαγᾶς, πολύφαγος, fagàs, polifagos.
Mangiona. φαγάνα, ἡ. fagána, i.
Il troppo mangiare. πολυφαγία, ἡ. polifaghia, i.

Di poco mangiare. ὀλιγόφαγος, oligófagos.

Il poco mangiare. ὀλιγοφαγία, ἡ. oligofaghía, i.

Manica } μανίκι, τὸ. manichi, to.
Manico }

Manico di vaso. ἀυτὶ, τὸ. autì, to. μανίκι, τὸ. manichi, to.

Manifattura. κομωτικὸν, τὸ. camoticòn, to. vedi, Maestria.

Manifestare. φανερώνω, ξεφανερώνω, να, σα. faneróno, cse-faneróno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, ónome, óthica.

Manifestatione. φανέρωσις, ξεφανέρωσις, ἡ. fanérosis, cse-fanérosis, i.

Manifestato. φανερωμένος, ξεφανερωμένος, faneroménos, cse-faneroménos.

Manifesto. φανερός, faneròs.

Maniglie d'oro. βραχιόνια, τὰ. vrachiónia, ta. βραχιόλια, vrachiólia.

Manipolo, quanto si stringe con la mano in vn fascio. χερόβολος, ὁ. chieróuolos, o.

Manipolo da murare. μυστρὶ, τὸ. mustrì, to.

Mano. χέρι, τὸ. chiéri, to.

Mano, che si dà nel giocare, cioè il primo loco. πρωτιμὴ, ἡ. protimì, i.

Manata. χερια. ἡ. chierià, i.

Palma della mano. παλάμη, ἡ. palámi, i.

Mansueto. σιγανὸς, siganòs.

Mansuetudine. σιγανοσύνη. ἡ. siganosíni, i.

Manso, mansueto, delle bestie. ἥμερος, ímeros. l'esser manso, ἡμεροσύνη, ἡ, imerosíni, i. Non mansueto, ἀνήμερος, anímeros, ἄγριος, ágrios.

Mansuetamente. σιγανὰ. siganà.

Mantenere. κρατῶ, εις, ει, ησα. cratò, ìs, un, isa.

Mantenuto. κρατημένος, cratiménos.

Mantello. ῥοῦχον, τὸ. rúchon, to.

Mantice. φυσιὴ, τὸ. fisúni, to.

Manuale per la fabrica. ὑπουργὸς, ὁ. ipurgós, o.

Marauiglia. θάυμασμα, θαῦμα, τὸ. tháumasma, tháuma, to.

Ma-

Marauigliarsi. θαυμάζομαι, ουν, ἐθαυμάσθηκα, & ἐθάυμασα, thaumázome, un, ethaumásthica, & etháumasa.
Marauiglioso, di marauiglia. θαυμαστός, thaumastòs.
Marauiglioso, che sempre si marauiglia. θαυμασιάρης, ὁ. thaumasiáris, o. Fem. θαυμασαριά, ἡ. thaumasarià, i.
Marauigliosamehte. θαυμαστά, thaumastà.
Marcia. σάπημα, τὸ. sápima, to.
Marcio. σαπημένος, sapiménos.
Marcirsi. vedi, Infracidirsi.
Mare. θάλασσα, ἡ. γιαλός, ὁ. thálassa, i. ghialòs, o.
Mare vecchio. ἀσκοθάλασσα, ἡ. ascothálassa, i.
Alto mare. πέλαγος, τὸ. pélagos, to.
Mareggiato, turbato dal mare. ἀνακατωμένος, ζαλισμένος, anacatoménos, zalisménos.
Marino, cosa di mare. θαλασσερός, thalasseròs. θαλασσυνός, thalassinòs.
Marina. γιαλός, ὁ. ghialòs, o.
Marina, marina. γιαλὸ γιαλὸ, ghialò ghialò. vedi, Ripa.
Marinaro. ναύτης, ὁ. náutis, o.
Marinaresco. ναυτικός, nauticòs.
Maritare. παντρέυω, ευα, ψα. pandréuo, eua, psa.
Maritarsi. παντρέυομαι, ουν, εὔθηκα. pandréuome, un, éuthica.
Maritato. παντρεμένος, pandreménos.
Non maritato. ἀπάντρευτος, ἀνύπανδρος, apándreutos, anípandros.
Marito. ἄνδρας, ὁ. ándras, ò.
Senza marito. ἄνανδρη, ἄπανδρη, ἀνύπανδρη, ánandri, ápandri, anípandri.
Mariuolo, μαριόλος, ὁ. mariólos, o.
Mariuolaria. μαριολιά, ἡ. mariolià, i.
Marmo. μάρμαρον, τὸ. mármaron, to.
Marmoreo. μαρμαρίτικος, μαρμαρινός, marmaríticos, marmarinòs.
Martedì, giorno. τρίτη, ἡ. tríti, i.
Martellare. σφυροκοπῶ, ᾶς, ουν, ησα. sfirocopò, às, un, isa.
Martellato. σφυροκοπημένος, sfirocopiménos.
Martello. σφυρί, τὸ. sfiri, to.

Martire. μάρτυρας,ὁ. mártiras,o.
Martirio. μαρτύριον,τὸ. martírion,to.
Martirizzare. μαρτυρίζω,ζα,σα. martirízo,za,sa.
Martirizzato. μαρτυρισμένος, martirisménos.
Marturiare. μαρτυρολογίζω, ζα, σα. marturiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Marturiato. μαρτυρολογισμένος, marturiasménos.
Martura,animale. μάρτυρι,τὸ. márturi,to.
Marzo,mese. μάρτις,ὁ. mártis,o.
Mascara. μυτζουναριά,ἡ.mutzunarià,i. προσωπίδα,ἡ.prosopida, i.
Mascarato. vedi,Ammascherato.
Mascherarsi. vedi,Ammascherarsi.
Maschio. ἀρσενικός, arsenicòs. mascolino.
Figlio maschio. ἀγόρι,τὸ. agóri,to. υἱός,ὁ.iòs,o.
Mascolino. vedi, Maschio.
Massa. κομμάτι,τὸ. commáti,to.
Massaritie di casa. νοικοκυριόν,τὰ. nicochiriòn,to.
Massiccio. χεμάτος, ghiemátos.
Massime,massimamente. μάλιστα,málista.
Masticamento. μάσημα, τὸ. μασημός, ὁ. másisma, to. masismòs,o.
Masticare. μασιέω,ᾶς,ᾶν,ησα. masiò,ìs,un,isa.
Masticare poco ò niente, ouero ruminare come fanno le pecore. ξερομασιέω, cseromasiò. va come,masiò. μαμυλίζω,ζα,σα. mamulízo,za,sa.
Masticato. μασημένος, masiménos.
Mastice.μαστίχη ἡ.mastíchi,i.& μαστίχι,τὸ.mastíchi,to.
Mastro. vedi,Maestro.
Matarazzo. στρῶμα,τὸ. stróma,to.
Matarazzaro.στρωματᾶς,ὁ. stromatàs,o.
Materia. ὕλη,ἡ. íli,i.
Materia prima, parola fisica. ἡ πρώτη ὕλη. i próti íli.
Materiale. ὑλικός,ilicòs. Tutto materia,ἔνυλος,énilos.
Materialmente. ὑλικᾶς,ilicòs.

Ma-

Materia, ſoggetto. ὑπόθεσις, ἡ. ipóthesis, i.
Materno. μητρικός, mitricòs.
Maternità. μητρότητα, μητρότης, ἡ. mitrótita, mitrótis, i.
Matrimonio. πανδριά, ἡ. ἀνδρόγυνον, τὸ. pandrià, andró-
Matrona. κυρά, ἡ. chirà, i. (ghinon, to.
Mattina. ταχὺ, τὸ. ταχυνή, ἡ. tachì, to. tachinì, i.
Mattinale. ταχυνός, tachinòs.
Mattino. ταχὺ, tachì. Mattino, mattino, ταχὺ, ταχὺ, tachì tachì.
Mattonare. τυβλώνω, να, σα, tuulóno, na, ſa.
Mattonamento. τύβλωμα, τὸ. túuloma, to.
Mattonato, adiettiuo. τυβλωμένος, tuuloménos. ſuſtantiuo, τυβλωσιά, ἡ. tuuloſià, i.
Mattone. τύβλον, τὸ. túulon, to.
Mattonaio. κεραμιδάς, τυβλάς, ὁ. chieramidás, tuulàs, o.
Maturare } ὡριμάζω, ζα, σα. orimázo, za, ſa. delli legu-
Maturarſi } mi, μεστώνω, να, σα. meſtóno, na, ſa. parlando delle oliue, neſpole, ſorbe, peri ſeluatici, & ſimili. δαμάζω, ζα, σα. damázo, za, ſa. Il Participio, δαμασμένος, damaſménos.
Maturità, grauità. vedi, Grauità, Prudenza.
Maturo, fatto, ὥριμος, órimos. delli legumi, μεστός, me-
Maturo, graue. vedi, Graue. (ſtòs.
Mazza. μάτζα, mátza.
Mazza di lauandiera. κόπανος, ὁ. cópanos, o.
Mazzo, faſcio. δεμάτι, τὸ. demáti, to.

M E

Me. ἐμένα, eména. μέ, me.
Meccanico. μηχανικός, michanicòs.
Meco, con me. μεταμένα, metaména.
Medaglia. μετάλια, ἡ. metáglia, i.
Medeſimo, Iſteſſo. vedi, Iſteſſo, Simile, Io ſteſſo.
Mediato. ἐμμέσος, emméſos. } parole fiſice.
Mediatamente. ἐμμέσως, emmeſos. }

Medicare. ιατρεύω, ευα, ψα. iatréuo, eua, psa.
Medicato. ιατρευμένος, iatreuménos.
Medicamento. φαρμακή, ἡ. ghiatriá, i.
Medicina, beuanda. κάθαρσις, ἡ. cátharsis, i. καθαρμός, ὁ. catharmòs, o.
Medicinale. ιατρικός, ghiatricòs.
Medico. ιατρός, ὁ. ghiatròs, o.
Medico chirurgo. vedi, Chirurgo.
Mediocre. μεσακός, μέτριος, mesiacòs, métrios.
Mediocremente. μεσακά, μέτρια, μέτριως, mesiacà, métria, metrios.
Mediocrità. μετριότητα, ἡ. metriótita, i.
Meditare. μελετῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. meletò, às, un, isa.
Meditatione. μελέτημα, τὸ. melétima, to.
Luogo da meditare. μελετήριον, τὸ. meletírion, to.
Mediterraneo. μεσογαῖος, mesighéos.
Meglio, nome. καλλίτερος, κάλλιος, callíteros, cállios.
Meglio, aduerb. καλλίτερα, κάλλια, callítera, cállia.
Mele. vedi, Miele.
Melo, pomo. μῆλον, τὸ. mílon, to.
Melone. πεπόνι, τὸ. pepóni, to.
Melone d'acqua. χειμωνικόν, τὸ. chimonicòn, to.
Melone d'Inuerno. χειμωνιάτικον, τὸ. chimoniáticon, to.
Melza. vedi, Milza.
Membro. μέλος, τὸ. mélos, to. plur. μέλη, τὰ. méli, ta.
Membro virile, honestamente. φύσις, ἡ. κορμί, τὸ. físis, i. cormì, to.
Memorabile. μνημόνευτος, ευμνητικός, mnimonéutos, thimitiçòs.
Memoria. θύμησις, ἡ. thímisis, i.
Memoriale. ευμητήριον, μνημεῖον, τὸ. thimitírion, to. mnimeion, to.
Menare. vedi, Condurre.
Mendicare. ψωμοζητῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. psomozitò, às, un, isa. διακονῶ, ᾶς, ᾶν, ησα, diaconò, às, un, isa. & διακονοῦμαι, ᾶσι, ᾶν, ήθηκα. diaconúme, áse, un, íthica.
Mendicità. ψωμοζητία, ἡ. psomozitía, i.

Men-

Mendico. ψωμοζήτης, διακονάρης, ὁ. psomozítis, diaconáris, o. Fem. ψωμοζήτρια, διακοναριά, ἡ. psomozítria, diaconarià, i.

Meneſtrare. χηνώνω, να, σα. chienóno, na, ſa.

Meneſtrato. χηνωμένος chienoménos.

Meneſtra. μαγήρεμα, τὸ, μαγειριά, ἡ. maghírema, to. maghirìa, i.

Meno. vedi, Manco.

Meno, nel numero. ἔξω, parà. ſei zechini meno dieci aſpri. ἕξι τζεκίνια ἔξω δέκα ἄσπρα. écſi tzichínia parà déca áſpra.

Il meno, il manco. τὸ ὀλιγώτερον, to oligóteron.

Menta, herba. δυόσμος, ὁ. dióſmos, o.

Mente. νοῦς, ὁ. nùs, o. Gen. νοῦ, nu. Accuſ. νοῦν, nun.

Mentione. ὕμνησις, ἀνάμνησις, ἡ. thimiſis, anámniſis, i.

Mentire. ψευματίνω, ευα, ψα. pſematéuo, éua, pſa. ψέματα λέγω, pſémata légo.

Mentita. vedi, Bugia.

Mento, barbozzo. σαγόνι, πιγόνι, τὸ. ſagóni, pigúni, to.

Mentre. ὥστε, ὥσε πῦ. óſte pù.

Mercante. ἔμπορος, ὁ. émporos, o.

Mercantia. ἐμπορία, ἡ. emporía, i.

Mercato, Adiett. φτηνός, ftinòs.

Mercato. Aduerb. φτηνά, ftinà.

Mercato, loco doue ſi vende. φόρος, ὁ. fóros, o.

Mercato, ſegnato. σημαδεμένος, ſimademénos.

Mercede. μισθός, ὁ. miſthòs, o.

Mercede, che ſi da per coſa trouata. βρεθήκι, τὸ. vrethíchi, to.

Merco, ſegno. vedi, Segno.

Mercordì. τετράδη, ἡ. tetrádi, i.

Meretrice. πολιτικὴ, πόρνη, ἡ. politichí, pórni, i.

Huomo dato alle meretrici. πολιτικαρής, ὁ. politicaras.

Meritamente. ἄξια, ἀξίως, áxia, acſios.

Meritare. μισθὸν ἔχω, miſthòn écho. Ho merito.

Meritare, eſſer degno. ἄξιος εἶμαι, ácſios íme.

Meri-

Merito. μισθός, ὁ. misthòs, o. κατόρθωμα, τὸ. catórthoma, to
Merlo, vccello. κότζιφας, ὁ. cótzifas, o. κοτειφός, cotzifós
Merlo della veste intorno. ποδογύει, τὸ. podoghíri, to.
Meschia. σμίξις, ἡ. smícsis, i.
Meschino. κακόζουρος, ταλαίπωρος, ἄπορος, cacósuros, talépóros, áporos. vedi, Infelice.
Mescolanza. ἀνακάτωσις, σμίξις, ἡ. anacátosis, smícsis, i.
Mescolanza, insalata. ζιζάμια, τὰ. zizámia, ta.
Mescolare. ἀνακατώνω, να, σα. anacatóno, na, sa.
Mescolato. ἀνακατωμένος, anacatoménos.
Mese. μῆνας, ὁ. mínas, o.
Principio, primo del mese. ἀρχιμηνιά, ἡ. arc himinià, i.
Messa. λειτουργία, ἡ. liturghía, i.
Messaggiero. ἀποστελλάρης, ὁ. apostelláris, o.
Messo. vedi, Messaggiero.
Messo, posto. βαλμένος, valménos.
Messe, il mietere. θερισμός, ὁ. therismòs, o. θέρος, τὸ. théros, to.
Mestrue delle donne. τάξις, ἡ. tácsis, i. καταμήνια, τὰ. catamínia, ta.
Meta, nel vendere. τιμή, ἡ. timì, i.
Metà. ἥμισυ, μισόν, τὸ. ímisi, misòn, to.
Metallo. μέταλλον, τὸ. métallon, to.
Metitore. vedi, Mietitore.
Mettere. βάζω, ζα, vázo, za. βάλλω, λλα, vállo, lla. βάνω, να. váno, na. Perf. ἔβαλα, éuala. Imperat. βάλε, vále. Infinit. νὰ βάλω, na válo. pass. βάζομαι, βάλλομαι, βάνομαι, ὄν, άλθηκα, vázome, vállome, vánome, un, álthica.
Mettersi. βάζομαι, come il passiuo di sopra. vázome, & καταπιάνομαι, ὄν, άσθηκα. catapiánome, un, ásthica.
Metter conto, essere vtile. vedi, Conferire.
Metter sù. ἀνηβάζω, ζα, σα. aniuázo, za, sa.
Metter giù. κατηβάζω, ζα, σα. catiuázo, za, sa.
Mettere dritto sù. στένω, να, σα. sténo, na, sa.
Metter defetto. ψεγαδιάζω, ζα, σα. psegadiázo, za, sa.

Acc.

Acc. in quarta ſyllaba. (za,ſa.

Mettere à filo,ad ordine. ἀρραδιάζω, ζα, σα. aradiázo,

Metterli moſtacci. μυσακιάζω,ζα,σα. muſtachiázo, za, ſa. Acc.in 4.ſyll.

Mettere ſcommeſſa. βάζω σίχημα, vázo ſtíchima.

Metter la mano ſopra per giurare. παλαμίζω, ζα, σα. palamízo,za,ſa.

Mettere ſottoſopra. ἀνακατόνω,να,σα. anacatóno,na,ſa.

Mezzano. μεσίτης,ὁ. mesítis o. Femin. μεσίτρια.ἡ. mesí-

Mezzano,del mezzo. μεσιακός,meſiacòs. (tria,i.

Mezzano di matrimonij. προξενιτής, ὁ. procſenitìs, o. Fem. προξενίτρια,ἡ. procſenítria,i.

Mezzanaria. μεσιτεία,ἡ. meſitía,i. Il premio, μεσιτικόν, τὸ. meſiticòn,to.

Mezzo,il mezzo. μισόν,τὸ. μίση,ἡ. misòn,to. méſi,i.

Mezzo,rimedio. μίσον,τὸ. méſon,to.

Mezzo,adiett. μισός,misòs.

Per mezzo. διὰ μέσου,dia méſu.

Nel mezzo. εἰς τὴν μίση, τὸ μίσον. is tin méſi, ſto méſon.

Senza mezzo. ἄμεσος, ámeſos, (

Mezzo dì. μεσημέρι,τὸ, meſiméri,to.

Mezza notte. μισάνυκτον, τὸ. mesánicton, to. μισάνυκτα,τὰ. mesánicta,ta.

Mezzo rilieuo. γλυπτός, ghliptòs.

M I

Midolla della teſta, & dell'oſſa. μυαλός,ὁ. mialòs, o. plural. μυαλά,τὰ. mialà,ta.

Miele. μέλι τὸ. méli,to.

Mietere. θερίζω,ζα,σα. therízo,za,ſa.

Mietitore. θεριστής,ὁ. theriſtìs,o.

Mietuto. θερισμένος,theriſménos.

Tempo di mietere. θέρος,τὸ. théros,to.

Miglio,biada. κεχρί, τὸ. chiechrì,to.

Miglio,ſpatio. μίλι,τὸ.μίλια,τὰ. míli,to.mília,ta.

Mi-

Migliorare. καλλιοτειζω,ζα,σα. callioterízo,za,sa.
Miglioramento. καλλιοτειεσμα,τὸ. καλλιοτέρησις,ἡ. calliotérisma,to. calliotérisis,i.
Migliorato. καλλιοτερισμένος, callioterisménos.
Migliore. καλλίτερος, callíteros.
Militia. vedi, Guerra.
Militare. στρατιωτικός, stratioticòs.
Mille. χίλιοι, χίλιαι, χίλια, chílij, chílies, chília.
Mille migliaia di volte. χίλιαις μύριαις φοραῖς. chílies, míries forés. χίλιαις χιλιάδες, chílies, chiliádes.
Milleſimo, il milleſimo. μιλέζιμο, τὸ. miléſimo, to. ὁ χρόνος τῆς θεογονίας, o chrónos tis theogonías.
Milleſimo, come ſi dice centeſimo. χιλιοστός, chilioſtòs.
Milza. σπλῆνα, ἡ. ſplína, i.
Mimo. μῶμος, ὁ. mómos, o. μίμιστρο, τὸ. mímiſtro, to.
Mina ſotto terra. μίνα. ἡ. mína, i.
Minacciare. φοβειζω, ζα, σα. fouerízo, za, ſa.
Minacciamento. φοβείεσμα, τὸ. fouériſma, to.
Minacciato. φοβειεσμένος, foueriſménos.
Minaccioſo. φοβερός, fouerós.
Minera. φλέγα, ἡ. fléga, i. φλέβα, ἡ. fléua, i.
Minimo. μικρότατος, micrótatos.
Minio, colore. μίνιον, τὸ. mínion, to.
Miniſtrare. vedi, Seruire.
Miniſtro. δοῦλος, ὁ. dúlos, o.
Minorare. μικροτειζω, ζα, σα. microterízo, za, ſa.
Minoramento. μικροτείεσμα, τὸ. microtériſma, to.
Minorato. μικροτειεσμένος, microteriſménos.
Minore. μικρότερος, micróteros.
Minutamente. καταλεπτῶς, cataleptòs.
Minutie di parole. ψιλολογία, ἡ. pſilologhía, i. λεπτολογία. leptologhía.
Minutie di penſieri. ψιλοκοπία, ἡ. pſilocopía, i.
Minuto. ψιλός, pſilòs.
Minuzzaglia. μικροκοπία, ἡ. microcopía, i. τρίμματα, τὰ. trímmata, ta.

Mi-

Minuzzare. καταϰόφτω, καταϰόβγω φτα, vel γα, ψα. catacófto, catacóugo, fta, vel ga, psa.
Minuzzare, fracaſſare. vedi, Fracaſſare.
Minuzzare. vedi, Capuliare.
Minuzzato. καταϰομμένος, catacomménos.
Mio. ἐδιϰόσμ, edicósmn. vedi li Pronomi nella Grammatica. Auuertimento X.
Mira della baleſtra, ò d'archibuſo, &c. ἀμίρα, ἡ. amíra, i. σκοπός, ὁ. ſcopòs, o.
Mirabile. θαυμαστός, θαυμάσιος, thaumaſtòs, thaumáſios.
Miracolo θαῦμασμα, θαῦμα, τό. tháumaſma, tháuma, to.
Miracoloſo. θαυμαστός, traumaſtòs.
Miracoloſamente. θαυμαστα, thaumaſtà.
Mirra. μύρρα, ἡ. mírra, i.
Miſerabile di robba. στενόχωρος, ſtenóchoros.
Miſerabile, di guai. λυπητερός, λυπημένος, ταλαίπωρος. lipiteròs, lipiménos, taléporos. ἐλεεινός, eleinòs.
Miſeria di robba. στενοχωρία, ἡ. ſtenochoría, i.
Miſeria di guai. λύπησις, ταλαιπωρία, ἡ. lipiſis, taleporía, i.
Senza miſeria. ἀταλαίπωρος, ataléporos.
L'eſſer ſenza miſeria. ἀταλαιπωρία, ἡ. ataleporía, i.
Miſericordia. ἐλεημοσύνη, ἡ. ἔλεος, τό. εὐσπλαγχνία, ἡ. eleimoſíni, i. éleos, to. euſplanchnía, i.
Miſericordioſo. ἐλεημονητής, εὔσπλαγχνος, eleimonitìs, éſplanchnos. Fem. ἐλεημονήτεια, εὐσπλαγχνη, ἡ. eleimonítria, éſplanchni, i.
Miſero. vedi, Meſchino, Infelice, & la differenza, che è nella parola, Infelice, và in queſta anco, Miſero.
Miſterio. μυστήριον, τό. miſtírion, to.
Miſtura. σμίξις, ἡ. ſmicſis, i.
Miſura. μέτρον, τό. métron, to.
Miſura, che ſi piglia d'vna coſa. ἄξαμος, ὁ. ácſamos, o.
Miſurare. μετρῶ, ᾷς, ᾷ, ησα. metrò, às, un, iſa.
Miſutare, pigliar la miſura d'vna coſa. ἀξαμώνω, να, σα.
Miſurato. μετρημένος, metriménos. pigliata la miſura,

di

di qualche cosa. ἀξαμωμένος, acsamoménos.

Misuratore. μετρητής, ὁ. metritìs, o.

Senza misura. ἀμέτρητος, amétritos.

Mitigare. καταπύω, αυα, ψα. catapáuo, aua, psa. καταζάζω, ζα, λα. catauázo, za, la. ἡμερώνω, να, σα. imerò-no, na, sa.

Mitigarsi, καταπάυομαι, υν, αύθηκα. catapáuome, un, áuthica. ἡμερώνομαι, υν, ώθηκα. imerónome, un, óthica.

Mitigamento. καταπαψις, ἡ, catápapsis, i.

Mitigato. καταβαλμένος, catualménos.

Mitra. μίτρα, ἡ. mítra, i.

M O

Mobile. σαλευτός, κινητός, saleutòs, chinitòs.

Il primo mobile. τὸ πρῶτον κινητόν. to próton chinitòn.

Il primo motore. τὸ πρῶτον κινοῦν, tò próton chinún.

Mobiltà. σάλευμα, τὸ. σαλευψία, ἡ. sálema, to. salepsìa, i.

Mobiltà di animo. vedi, Incostanza.

Mocco, che esce dal naso. μύξα, ἡ. mícsa, i.

Modello. τύπος, τρόπος, ὁ. tipós, trópos, o.

Moderatamente. μὶ μέτρον, μέτρια, μετρίως, me métron, métria, metrios.

Moderatione. μέτρον, τὸ. métron, to.

Moderato. μετρημένος, metriménos.

Moderno. καινούριος, chienúrios.

Modestia. φρονιμία, φρονιμάδα, τάξις, εὐταξία, ἡ. fronimía, froninada, tácsis, eutacsia, i.

Modestamente. φρόνιμα, τακτικά, frónima, tactichà.

Modesto. φρόνιμος, τακτικός, frónimos, tactichòs.

Modo. τρόπος, μόδος, ὁ. trópos, módos, o.

A ogni modo. εἰς πᾶσα τρόπον, is pása trópon.

A niun modo. εἰς κανένα τρόπον. is canénan trópon.

Di molti modi. πολλῶν τρόπων, pollòn troghiòn.

Moglie. γυναῖκα, ἡ. ghinèca i.

Senza moglie. vedi, Non maritato, Vedouo, secondo il senso.

Mola di molino. μυλόπετρα,ἡ. milópetra,i.
Mola. vedi,Ganga.
Moleſtare. πειράζω,ζα,ξα. pirázo,za,cſa. paſſ. ἄζομαι, ην,ἄχθηκα. ázome,un,áchthica.
Moleſtato. πεπειρασμένος, piraſméno. δυναστημένος, dinaſtheméno.
Moleſtia. πείρᾳξις,ἡ. πειρασμός,ὁ. píracſis,i,piraſmòs,o.
Moleſto. βαρετὸς, varetòs.
Molino. μύλος,ὁ. mílos,o.
Molino d'acqua. ὑδρόμυλος,ὁ. nerómilos,o.
Molino di vento. ἀνεμόμυλος,ὁ. anemómilos,o.
Molino à braccio. χερόμυλος,ὁ. chierómilos,o.
Molinaio. μυλωνάς, ὁ. milonàs,o.
Molle. μαλακὸς,λικὸς, malacòs,talicòs.
Mollezza. μαλακοσύνη,ἡ malacosíni,i.
Mollica del pane. ψίχα,ἡ. pſicha,i.
Mollica minuta ψίχαλον,θρύβαλον,τὸ. pſichalon,thrí-ualon,to.
Mollificare. μαλακαίνω,ανα,ηνα. malachiéno,ena,ina.
Mollificato. μαλακαμένος, malachiéménos.
Molto, adiett. πολύς,πολλὴ,πολύ. polìs,polì,polì.
Molto, aduerb. πολλά. pollà.
Molto, il molto. τὸ πολύ, to polì.
Molti. πολλοί,πολλαῖς,πολλᾶ. pollì,pollès,pollà.
Molte volte. πολλαῖς φοραῖς,pollès forès.
Moltiplicare } πληθαίνω,ανα,ηνα. plithéno,ena,ina.
Moltiplicarſi }
Moltiplicato,creſciuto. πληθαμένος, plitheménos.
Moltitudine. πλῆθος,τὸ. plíthos,to.
Molto più, adiett. πλειότερος,pliótheros.
Molto più,aduerb. πλειότερα,pliótera.
Molto manco. πολλᾷ λιγώτερος,pollà ligóteros, adiett.
Molto manco,aduerb. πολλᾷ λιγώτερον,pollà ligóteron.
Momento. vedi,Inſtante.
Monaca. καλογρία,ἡ. calogría,i.
Monaco. καλόγερος,μοναχὸς,ὁ. calóghieros,monachòs,o.

Mo-

Monarca. μονάρχης, ὁ. monárchis,o.
Monaſtero. μοναστήρι, τὸ. monaſtíri,to.
Monaſtico. μοναχικός, monachicòs.
Mondano. κοσμικός, coſmicòs.
Mondare. καθερνῶ, ᾶς, ου, ἐκαθέρησα. cathernò, às,un, ecàthériſa. paſſ. νῦμαι, ᾶσαι, ου, ερίσθηκα, núme,áſe,un, eríſthica. καθαρίζω, ζα, σα. catharízo,za,ſa.
Mondato. καθαρισμένος, catharíſménos.
Mondatore. καθαριστής, ὁ. catheriſtis,o.
Mondezza. καθέρησις, κάθαρσις, ἡ. cathériſis,cátharſis,i.
Mondezza,ſcopaccie. φρόκαλα, φλόκαλα, σαρόματα, τὰ. frócala,flócala,ſarómata,ta.
Mondezzaio. κοπρότοπος, ὁ. coprótopos,o.
Mondo,netto. vedi,Netto.
Mondo, l'vniuerſo. κόσμος, ὁ. còſmos, o. οἰκουμένη, ἡ. icuméní, i.
Amico del mondo. κοσμόφιλος,coſmófilos.
Chi ſi diletta piacere à gl'huomini, ἀνθρωπάρεσκος, anthropáreſcos.
Moneta. μονέδα, ἡ. τορνέσι, τὸ. monéda,i. tornéſi,to.
Mongere. ἀρμέυω, ευα, ψα. arméuo,eua,pſa.
Monitorio. νουθετικόν, τὸ. nutheticòn,to.
Montare. vedi, Aſcendere.
Monte. βουνί, τὸ. vunì,to.
Montata,ſalita. ἀνήφορος, ὁ. ἀνήβασμα, τὸ. aníforos, o. aníuaſma, to.
Monticello. βουνάκι, τὸ. vunáchi,to.
Monto. ἀρμεμένος, armeménos.
Montone,pecora. πρόβατον, τὸ. próuaton,to.
Montuoſo,pieno di ſalite. ἀνηφορικός, aniforicòs.
Monzello. σωρός, ὁ. ſorós,o.
Morale. ἠθικός, ithicòs.
Moralmente. ἠθικά, ithicà.
Moralità. ἦθος, τὸ. íthos,to.
Morbidezza. ἀπαλότητα, μαλακοσύνη, ἡ. apalótita,malacosíni,i.

Mor-

Morbidezza di vita. τρυφή, ῆ. trifi, i. è letterale.
Morbidamente. ἀπαλά, μαλακά, apalà, malacà.
Morbido. ἀπαλός, μαλακός, apalòs, malacòs.
Morbilli, varole, male di fanciulli. ἀλογιαῖς, ῆ. eulo-
Mordace. κακόγλωσσος, cacógloſſos. (ghiès, i.
Mordacità. κακογλωσσία, ῆ. cacogloſſià, i.
Mordere. δαγκάνω, να, σα. dangáno, na, ſa.
Mordere con parole. πυντολογῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. pundologò, às, un, iſa.
Morire. ἀποθνήσκω, ανα, ανα. apethéno, ena, ana. & ἀποθνήσκω, apothéno. dicono anco, ἐνεπύθηκε, enepáuthichie, ſi riposò. da ἀναπύομαι, anapéuome. ἀναπάυομαι, anapáuome.
Morire, parlando delle beſtie. ψοφῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. pſofò, às, un, iſa.
Mormorare. μυρμυρίζω, ζα, σα. murmurízo, za, ſa.
Mormorare de' fatti altrui. καταλαλῶ, εῖς, ᾶν, ησα. catalalò, ìs, un, iſa.
Mormorare, delle Ape. ζείζω, ζα, σα. voízo, za ſa.
Mormoratione. καταλαλιά, ῆ. catalalìa, i.
Mormoratore. καταλαλητής, ὁ. catalalitìs, o.
Mormorio. μυρμύεισμα, τὸ. murmúriſma, to.
Mormorio dell'ape. βοηζμός, ὁ. voiſmòs, o. ſi dice anco de gl'huomini, dell'acqua corrente, delle foglie moſſe dal vento, & ſimili.
Moro, nero. μαῦρος, μαῦρος, ὁ. máuros, móros, o.
Moro. vedi, Celſo.
Morroide. ἀτιδόνες, ῆ. atridones, i. αἱμορροΐδες, emorroí-
Morſicato. δαγκασμένος, dangaſménos. (des.
Morſicatura. δάγκαζμα, τὸ. δαγκαμπά, ῆ. dángaſma, to. dangamatìa, i.
Morſicatore. δαγκαστής, δαγκανιάρης, ὁ. dangaſtìs, dan-
Morſicare. vedi, Mordere. (ganiáris, o.
Mortaio. ἰγδί, τὸ. igdì, to. & γδί, gdì.
Mortale. θανάσιμος, thanáſimos.

Mortalità. θανατικόν,τὸ. thanaticòn,to.

Morte. θάνατος,ὁ. thánatos,o. vſano dire, ὁ χάρος, o cháros,cioè la morte.

Morte delle beſtie. ψῶρος,ὁ. psófos,o.

Mortifero. θανατοποιός,thànatopiòs.vedi,Mortale.

Mortificare. ἀπονεκρόω,να,σα. aponecróno,na,ſa.

Mortificatione. ἀπονέκρωσις,ἡ. aponécroſis,i.

Mortificato. ἀπονεκρωμένος, aponecroménos.

Mortella. μερσινιά,μυρπὰ,ἡ. merſinià,mirtià,i. íl frutto, μέρσινόν,μύρτον τό. mérſinon, mírton,to.

Morto. ἀποθαμένος, ἀποθαμένος, νεκρός, apethaménos, apothaménos,necròs.

Mezzo morto. μισοπεθαμένος,miſapethaménos.

Mortorio. vedi,Eſſequie.

Moſca. μύμα,ἡ. míghia,i.

Moſcatello,vua. μοσκάτο,τὸ. moſcáto,to.

Moſcio. μαραμένος, μαραντζιαζμένος, mareménos marantziaſménos.

Moſſo. σαλεμένος,χινημένος, ſaleménos, chiniménos.

Moſtaccio μυσάκι,τὸ. muſtáchi,to.

Moſtaccio,faccia. μύρη,ἡ. μῦτρα,τὰ. múri,i. mútra,ta.

Moſtarda. μυσάρδα,ἡ. muſtárda,i.

Moſto. μῦσος,ὁ. múſtos,o.

Moſtra,ſegnale. ἀπόδειξις,ἡ.apódicſis,i.

Moſtrare. δείκτω,τὰ. δείχω,να. ἔδειξα, dícto,ta, díchno,na. édicſa. Si dice anco, ἀποδείκτω, ἀποδείχω, apodicto, apodichno.

Moſtrato. δειγμένος, dichméno.

Moſtro. πρᾶγμα ξεχάσημον,prágma paráſimon.

Moto. κίνησις,ἡ. σάλεμα,τὸ. chíniſis,i. ſálema,to.

Motore. κινητὴς,ὁ. chinitís,o. σαλευτὴς,ὁ. ſaleutìs,o.

Motiuo. eccitatiuo. κινητικός, chiniticòs.

Motto. vedi,Prouerbio.

Mouere. σαλεύω,ευα,ψα. ſaléuo,eua,pſa. paſſ. ἐύομαι, ἐυθηχ. éuome,éuthica. χινῶ,εἰς,εν,κσα. chinò,ìs,un—, iſa.

isa. quando si dice nel negatiuo. μαρμάζω, marmázo, δὲν μαρμάζει, den marmázi. non si moue. nell'affermatiuo non l'vsano quì in Scio.

Mouersi. vedi il passiuo di sopra. & vsano anco l'attiuo.

Mouersi à pietà. vedi, Commouersi.

Mozzo. κομμένος, comménos.

M V

Mussa. μῦχλα, ἡ. múchla, i. (syll.

Mussirsi. μυχλιάζω, ζα, σα. muchliázo, za, sa. Acc. in 4.

Muffito. μυχλιασμένος, muchliasménos.

Mugire. μουγκρίζω, ζα, σα. mungrízo, za, sa.

Mugito. μούγκρισμα, τὸ. múngrisma, to.

Mula. μυλάει, τὸ. mulári, to.

Mulattiero. μυλαρᾶς, ὁ. mularàs, o.

Mumia. μούμια, ἡ. múmia, i.

Muraglia di città. τειχοκάστρον, τὸ. tichócastron, to. τεῖχον, τὸ. tichíon, to. τεῖχος, ὁ. tichos, o.

Murare. κτίζω, ζα, σα. ctízo, za, sa. paff. ἴζομαι, ἴσθηκα. ízome, ísthica.

Murato. κτισμένος, ctismenos.

Muratore. κτίστης, ὁ. ctístis, o. Il murare, κτίσμα, τὸ. ctísma, to.

Muro. τεῖχος, ὁ. tichos, o. Muro di città vedi, Muraglia.

Musaico. ψηφί, τὸ. psifi, to.

Muscio. vedi, Moscio.

Musco. μόσχος, ὁ. móscos, o.

Musica. μουσική, ἡ. musichì, i.

Musico. μουσικός, musicòs.

Mutabile. τρεπτός, treptòs.

Mutabiltà. ἀλλαξιά, ἡ. allacsià, i.

Mutare. ἀλλάγω, γα. ἀλλάζω, ζα, ἤλλαξα. allágo, ga, allázo, za. íllacsa. Imperat. ἄλλαξε, állacse.

Mutatione. ἄλλαξις, τροπή, ἡ. állacsis, tropì, i.

Mutato. ἀλλαμένος, allaménos.

Mutulo, muto. βυβός, vuuòs.
Muzzare la testa. vedi, Deoapitare.

N A

NAno. νάνος, ὁ. nános, o.
Narrare. διηγοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα. dijgúme, áse, un,
Narratione. διήγησις, ἡ. diíghisis, i. (íthica.
Narrato. διηγημένος. dijghiménos.
Nascenza, male. εὐγατὸ, τὸ. eugatò, to. se è dal nascimento. γεννησημεῖον, τὸ ghennisimíon, to.
Nascere. γεννοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα. ghiennúme, áse, un, íthi-
Nascer l'herbe. vedi, Germogliare.
Nascimento. γέννησις, ἡ, ghiénnisis, i.
Nascondere. χώνω, να, σα. chóno, na, sa. κρύβω, βα, ψα. críuo, ua, psa. κρύφτω, τα, ψα. crífto, ta, psa. pass. χώνομαι, ουν, ώσθηκα. chónome, un, ósthica, ύβομαι, ύφτομαι, ύφθηκα íuome, íftome, ifthica
Nascondere nel dire. χώνω, κρύβω, chóno, críuo. come sopra.
Nascostamente. κρυφά, κρυφά, crufà, crifà.
Nascoso, nascosto. κρυφός, κρυφός, κρυμμένος, χωσμένος, crufós, crifós, crimménos, chosménos.
Naso, μήτη, ἡ. míti, i.
Nasuto. μηταρᾶς, μακρομήτης, ὁ. mitaràs, macromítis.
Troppo nasuto. στυμπομήτης, ὁ. stumbomítis, o.
Buchi del naso. ῥυθύνια, τὰ. ruthúnia, ta. (to.
Canna del naso. καλαμορύθυνον, τὸ. calamorúthunon,
Nassa. κύρτος, ὁ. chírtos, o.
Nasturzo. κάρδαμον, τὸ. cárdamon, to.
Natale. γέννησις, ἡ. γεννέθλιον, τὸ. ghiénnisis, i. ghennéthlion, to.
Natale di Christo N.S. χριστούγενα, τὰ. Christúghena, ta.
Natica. κωλόμυλον, τὸ. colómilon, to.
Natione. γένος, τὸ. πατρίδα, ἡ. ghiénos, to. patrída, i.

Na-

Natò. γεννημένος, ghiennimènos.
Natura. φύσις, ἡ. fisis, i.
Naturale. φυσικός, fisicòs.
Naturale, bastardo. vedi, Bastardo.
Naturalmente. φυσικῶ, fisicà.
Naue. καράβι, τὸ. caráui, to.
Naufragio. τζακισμός, ὁ. τζάκισμα, τὸ tzachismòs, o. tzáchisma, to.
Nauigabile. ταξιδευτικός, tacsideuticòs.
Nauigante. ταξιδεύτης, ὁ. tacsidéutis, o.
Nauigare. ταξιδεύω, εύα, ψα. tacsidéuo, eua, psa.
Nauigatione. ταξίδι, τὸ. tacsídi, to.
Nauiglio. ξύλον, καράβι, τὸ. csílon, caráui, to.
Nausea. ἀνακάτωμα, ἀναγέλιασμα, τὸ. anacátoma, anagúliasma, to.

N E

Ne, nec. μηδέ, μήτε, midè, vdè. significa anco, ne pure. Ne l'vno, ne l'altro. μηδὲ ὁ ἕνας, μηδὲ ὁ ἄλλος, midè o énas, midè o állos. Si dice anco, μήτε, míte. μήτε τοῦτος, μήτε ἐκεῖνος, míte tùtos, míte echínos.
Nebbia, tempo nuuoloso, συγνεφιά, ἡ. sinefià, i. συγνεφιά, sighnefià.
Nebbia con rugiada. καταχνιά, ἡ. catachnià, i.
Necessario. χρειαζόμενος, ἀναγκαῖος, chriazómenos, ananghiéos.
Necessariamente. χρειαζόμενα, ἀναγκαίως, ἀναγκαῖον, chriazómena, ananghiéos, ananghiéon. ἀπ' ἀνάγκην, ap'anánghin.
Necessità. χρειά, ἀνάγκη, ἡ. chrià, anánghi.
Necessario, vaso. παρακίλλι, τὸ. paracchiéli, to.
Negare. ἀρνοῦμαι, ἄσαι, ήθηκα. arnùme, áse, un, ísthica.
Negare se stesso. vedi, Abnegare.
Negatione. ἄρνησις, ἡ. árnisis, i.
Negatiuo. ἀρνητικός, ἀρνιστικός, arniticiòs, arnisticòs.

Negato. ἀρνημένος, ἀρνισμένος, arniménos, arnisménos.
Negatore. ἀρνιστής, ὁ. arnistìs, o.
Negligenza. ἀναμελειά, ἡ. anamelià, i. ἀμέλεια, amélia.
Negligente. ἀνάμελος, anámelos.
Negligentemente. ἀνάμελα, anámela.
Negotiare. πραγματεύομαι, ου, εὔθηκα. pragmatéuome, un, éuthica.
Negotiare in atto, far l'accordo. πραγματεύω, ευα, ψα. pragmatéuo, eua, psa.
Negotio. πρᾶγμα, τὸ. δουλειά, ἡ. prágma, to. dulià, i.
Negotiatore. πραγματευτής, ὁ. pragmateutìs, o.
Negotiato. πραγματεμένος, pragmateménos.
Negrezza. μαυράδα, μαυρία, ἡ. mauráda, maurìa, i.
Negro. μαῦρος, máuros.
Negromante. μάγος, μάντης, νεκρομάντης, ὁ. mágos, mándis, necromándis, o.
Negromantia. μάγια, τὰ. νεκρομαντεία, ἡ. mághia, ta, (necromandía, i.
Nel. εἰς, is.
Neo, neuo. ἐλιά, ἡ. elià, i.
Nepita, herba. ἀγριοδίοσμος, ὁ. agriodíosmos, o.
Nepote. vedi la tauola de' parenti nel fine del Vocabulario.
Neruo. νεῦρον, τὸ. néuron, to.
Neruo di boue. come sopra. & βουδόνευρον, τὸ. vudóneu-
Neruoso. ὁλόνευρος, olóneuros.
Neruuto. νευρωμένος, neuroménos.
Nespolo, frutto. νέσπουρα, ἡ. néspura, i.
Nespolo, albero. νεσπουριά, ἡ. nespurià, i.
Nessuno. κανείς, καμιά, κανένα. canìs, camià, canéna.
μηδένας, μηδεμιά, μηδένα, midénas, midemiá, midéna.
οὐδένας, vdénas, & và come l'altri di sopra. vedi le Declinationi delli Pronomi, Auuertimento XII.
Nettare. παστρεύω, ευα, ψα. pastréuo, eua, psa. pass. εύομαι, εὔθηκα. éuome, éuthica.
Nettezza. πάστρα, παστροσύνη, καθάρησις, ἡ. pástra, pastrosíni, cathárisis, i.

Net-

Nettamente. παστρικά, καθάρια. pastricà, cathária.
Netto. παστρικός, καθάριος, pastricòs, cathários.
Nettato. παστρεμένος, καθαρισμένος, pastreménos, catharisménos.
Nettadente. vedi, Steccadente.
Neue. χιόνι, τὸ. chióni, to.
Neuigare. χιονίζω, ζα, σα. chionízo, za, sa.
Neuoso. χιονισμένος, chionisménos.

N I

Nibio, non si troua in Scio.
Nidificare. vedi, Fare il nido.
Nido. φωλιά, ἡ. folià, i.
Niente. τίποτις, τίστοτα, τίποτε, οὐδέτιποτε. καθόλου, típotis, típota, típote, vdetípote, cathólu.
Nientedimeno. μ' ὅλα τοῦτα ὅμως, m'olatúta, ómos.
Niquitoso. vedi, Dispettoso.

N O

No, non. ὄχι, ochi. cosi si dice assolutamente, ò con li nomi: δὲν, δὲ, dèn, dè, con li verbi: μὴ, μὴν, con l'Imperatiuo.
No. rispondendo à persone honorate. ὄϋσκε, óischie. ὄγισκε, óghieschie.
Non ancora. ἀκόμη, ἀκόμα, acómi, acóma.
Nobile. ἄρχος, ἀρχοντάς, ὁ. árchos, árchondas, o.
Fem. ἀρχόντισα, archóndisa, i.
Nobilitare. vedi, Annobilire.
Nobilmente. ἀρχοντικά, archondicà.
Nocchiero. ναύκληρος, ὁ. naúcliros, o.
Nocciolo, dentro li frutti. κούκουτζον, κούκουδον, τὸ. cúcutzon, cúcudon, to.
Noce. καρύδι, τὸ. carídi, to.
Noca, della gola. lo stesso di sopra.
Noce muschiata. μουσκοκάρυδον, τὸ. muscocáridon, to.
Nocella, frutto. λευτοκάρι, τὸ. leutocári, to.

Nocella, albero. λεπτοκαρεά, ή. leutocarià, i.
Nocere. vedi, Nuocere.
Nociuo. βλαβερός, vlaueròs.
Non nociuo. ἄβλαβος, áulauos.
Nocumento. βλάψιμον, τὸ. vlápsimon, to.
Nodo. veddi, Groppo.
Nodi delli deti. ἁρμός, ὁ. κλείδωσις, ή. armòs, o. clidosis, i,
Nodoso. vedi, Gropposo.
Nodrimento. τροφή, ή. & θροφή. trofi, i. & throfi. ἀνατροφή, ή. anatrofi, i.
Nodrire. τρέφω, ἀνατρέφω, θρέφω, φα. tréfo, anatréfo, thréfo, fa. ἔθρεψα, ἀνέθρεψα. éthrepsa, anáthrepsa. pass. ἔφομαι, ἐθρέφθην, éfome, éuthica. fa anco il Perfetto. ἐθρέφηκα, ἐνεθρέφηκα, ethréfica, enethréfica.
Nodrito. θρεμμένος, thremménos.
Noi. ἐμεῖς, emìs.
Noiare. vedi, Molestare.
Noia. vedi, Molestia. & βάρος, ὁ. város, o.
Noioso. vedi, Molesto.
Noleggiare. ναυλώνω, να, σα. naulóno, na, sa.
Nolo, che si paga alla barca. ναῦλος, ὁ. náulos, o.
Nome. ὄνομα, τὸ. Ónoma, to.
Nome posticcio. παρατζύκλι, τὸ. paratzúcli, to.
Nominare. ὀνομαπίζω, ὀνομάζω, ζα, σα. onomatízo, onomázo, za, sa. pass. ἴζομαι, & ἄζομαι; ἴσθηκα, & ἄσθηκα. ízome, & ázome, ísthica, & ásthica.
Nominato. ὀνομασμένος, onomatiménos. ὀνομαζόμενος, onomazómenos. ὀνομασμένος, onomaménos.
Nominatamente. ὀνομασμένα, onomatiména.
Nominatiuo, il primo delli casi. ὀνομαστική, ή. onomastichì, i.
Nondimeno. vedi, Nientedimeno.
Nonna. μαδόνα, λαλά, μαμή, βαβά, ή. madóna, lalà, mamì, vauà, i.
Nonno. πάππος, ὁ. pápus, o.
Nono, nel numero. ἔννατος, énnatos.

No-

Nostro. ἰδικόσμας, edicósmas. vedi nelle Declinationi de'Pronomi. Auuertimento X.

Nota, segno. σημάδι τὸ. simádi, to.

Notabile. σημαδευτός, simadeutòs. σημαδιακός, simadiacòs. quest'vltimo altroue significa per segni esser abbreuiato. come chi scriue χ̄ς̄ Christòs, Christo.

Notaio. νομικός, ὁ. nomicòs, o.

Notare, segnare. σημαδέυω, ευα, ψα. simadéuo, eua, psa.

Notato. σημαδεμένος, simademénos.

Notatore. σημαδευτής, ὁ. simadeutìs, quando significa chi nota li fatti altrui. μιμητής, ὁ. mimitìs, o. imitatore.

Notitia. εἴδησις, ἡ. γνωρισμός, ὁ. ídisis, i. gnorismòs, o. γνωριμιά, ἡ. gnorimià, i.

Notte. νύκτα. ἡ. nícta, i.

Buona notte. καλὴν νύκτα· calìn nícta.

Nottola, vccello notturno. νυκτερίδα, ἡ. nicterída, i.

Notturno. νυκτερινός, nicterinòs.

Noua. μαντάτο, τὸ. mandáto, to.

Nouanta. ἐννενήντα, ennenínda.

Nouantena. ἐννενηντάρια, ἡ. ennenindarià, i.

Mouo. χαμένος, chienúrios.

Noue. ἐννιά, ennià.

Noue cento. ἐννιακόσιοι, αις, α. enniacósij, es, a.

Nouembre. νοέμβρης, νοέμβρης, ὁ. noéuris, noémuris, o.

Nouità. χαμενοσύνη, ἡ. chienuriosíni, i.

Nouitio. νέος, χαμένος, δόκιμος, neós, chienúrios, dóchimos.

Nozze. γάμος, ὁ. gámos, o.

N v

Nudità. γυμνία, γυμνότητα, ἡ. ghimnià, ghimnótita, i.

Nudo. γυμνός, ghimnòs.

Mezzo nudo. μισόγυμνος, misóghimnos.

Nulla di meno. vedi, Nientedimeno.

Numerabile. ἀριθμητός, arithmitòs.

Numeratamente. μετρημένα, metriména.

Nu-

Numeramento. μέτρημα, τὸ. μετρημός, ὁ. métrima, to. metrimòs, o.

Numerare. μετρῶ, ᾶς, ουν, ησα. metrò, às, un, isa.

Numerato. μετρημένος, μετρητός. metriménos, metritòs, ἀριθμημένος, arithmiménos.

Numero. ἀριθμός, ὁ. μέτρημα, τὸ, arithmòs, o. métrima, to. vsano anco ἀριθμῶ, ᾶς, ουν, ησα. arithmòàs, un, isa. Numerare.

Nuocere. βλάφτω, τα, ψα. vláfto, ta, psa.

Nuora. νύφη, νύμφη, ἡ. nífi, nímfi, i.

Nuotare. κολυμπῶ, ᾶς, ουν, ησα. colimuò, às, un, isa.

Il nuotare. κολύμβημα, τὸ. colimuima, to.

Nuotatore. κολυμβητής, ὁ. colimuitís, o.

Nuoua. vedi, Noua.

Nuouo. vedi, Nouo.

Nutrice. βιζάστρια, ἡ. visáftria, i.

Nutrire. vedi, Nodrire.

Nutritiuo. θρεφτικός, threfticòs.

Nuuola. σύνεφον, νέφαλον, τὸ. sínefon, néfalon, to.

Senza nuuole, ἀσύνεφος, ἀνέφαλος, asínefos, anéfalos.

Nuuoletta. συνεφάκι, νεφαλάκι, τὸ. sinefáchi, nefaláchi, (to.

Tempo nuuolo. vedi, Nebbia.

Nuuoloso. συνεφιασμένος, νεφαλιασμένος, sinefiasménos, nefaliasménos.

Farsi nuuoloso. συνεφιάζω, νεφαλιάζω, ζα, σα. sinefiázo, nefaliázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

O B

O, aduerbio, ὦ, ὁ.

Ouero, γή, ἡ. ghi, i.

Obediente. ὑπηκουτερός, ὑπήκοος, ipicuteròs, ipácoos.

Obedienza. ὑπακοή, ἡ. ipácoì, i.

Obedire. ὑπακούω, α, σα. ipacúo, a, sa.

Obligare. δένω, να, σα. déno, na, sa. pass. δένομαι, ἐθη-

κα,

κα, dénome, éthica.
Obligatione. δέμα, τὸ. déma, to.
Obligato. κρατημένος, κρατούμενος, cratiménos, cratúmenos.
Obligo. χρέος, τὸ. chréos, to. plural. χρέη, τὰ. chréi, ta.
Esser obligato. χρωστῶ, εῖς, ουν, ησα. chrostò, ìs, un, isa.

O C

Oca, peso. ὀκά, ἡ ocà, i. plur. ὀκάδαις, ἡ. ocádes, i.
Occa, vcello noto. χῆνα, ἡ. chína, i.
Occasione. ἀφορμή, ἡ. aformi, i.
Occhiali. φεγγίτες, fenghites. γυαλιά, τὰ. ghialià, ta.
Occhiata. ματιά, ἡ. matià, i.
Occhio. μάτι, τὸ. máti, to.
Occhio della vite, & de gl'Alberi. μάτι, τὸ. máti, to.
Occidentale. δυσικός, disicòs.
Occidente. δύσις. ὁ. dísis, o.
L'occaso del Sole. βασίλεμα τοῦ ἡλίου, τὸ. vasílema tu ilíu, to.
Occolto. vedi, Nascosto.
Occorrere. vedi, Accadere.
Occorrere. vedi, Ricordarsi.
Occupare, pigliár prima. προπέρνω, να, ἐπροπῆρα, propérno, na, epropíra. Imperat. πρόπαρε, própare.
Occupare, dar da fare. δίδω νὰ κάμη, dído na cámi. vedi, Dare, & Fare. per sapere variar li tempi.
Occuparsi. vedi, Darsi, Mettersi.
Essere occupato. δὲν ἀδειάζω, den adiázo. δὲν ἔχω ἄδειαν, den écho ádian. δὲν εἶμαι ἄδειος, den íme adios. cioè, non ho otio, non sono otioso.
Occupatione. δουλιά, ἡ. dulià, i.
Ocio, disoccupatione. ἄδεια, ἡ. ádia, i.
Ocioso, disoccupato. ἄδειος, ádios. σχολαστός, scholastòs. ἄεργος, áergos. ἀργὸς, argòs. ἀδειανὸς, adianòs.
Ocrea, colore. ὤχρα, ἡ. óchra, i.

O D

Odio. ἔχθρα, ἔχθρητα, ὀργή. ἡ. échthra, échtrita, orghì, i.

Odia-

Odiare. μισῶ. ᾶς, ȣν, ησα. misò, às, un, isa.
Odiato. μισησμένος, misisménos.
Odioso. μισητός, misitòs.
Odorare, sentire l'odnre, riceuerlo. μύριζομαι, ȣν, ίσθηκα. mirízome, un, ísthica.
Odorare, vedere se odora, ouero mandare da se l'odore la cosa odorifera. μυρίζω, ζα, σα. mirízo, za, sa.
Odorato. μυρισμένος, mirisménos.
Odorato, il senso. μύρισμα, τὸ. ὄσφρησις, ἡ. mírisma, to. ósfrisis, i.
Odore. μυροδιά, ἡ. mirodià, i.
Odorifero. μυριστικός, miristicòs.
Offendere. βλάφτω. τα, ψα. vláfto, ta, psa.
Offendere la vista. vedi, Abbagliare.
Offendere, Dio. βλάφτω, vláfto, & φταίγω, γα, σα. ftégo, ga, sa.
Offensione, offesa. βλάψις, ἡ. βλάψιμον, τὸ. vlápsis, i. vlápsimon, to.
Offeso. βλαμμένος, vlamménos. φταισμένος, ftesménos.
Offensore. βλάφτης, ὁ. vláftis, o.
Offensiuo. βλαβερὸς, βλαπτικός, vlaueròs, vlapticòs.
Offerire. προσφέρνω, να, ἐπρόσφερα, prosférno, na, eprósfera.
Offerta, promessa. vedi, Promessa.
Offerta, sacrificio. vedi, Sacrificio, Dedicatione.
Officiale. ὀφφικιάλης, ὁ. offichiálìs, o.
Officio. ὀφφίκιο, τὸ. τάξις, ἐπαγγελία, ἡ. offíchio, to. tácsis, epanghielía, i.
Officio, il douere. τάξις, ἡ. χρέος, τὸ. tácsis, i. chréos, to.
Offuscare } σκοτεινιάζω, ζα, σα. scotiniázo, za, sa.
Offuscarsi } Acc. in 4. syllaba.
Offuscare il ceruello. ζαλίζω, ζα, σα. zalízo, za, sa.
Offuscarsi. ζαλίζομαι, ȣν, ίσθηκα, zalízome, un, isthica.
Offuscato. vedi, Foscó. parlando de gl'occhi. vedi, Abbagliato.

Offu-

Offuſcatione. de gl'occhi. vedi, Abbagliamento. dell'aria. vedi, Nebbia.

O G

Oggetto. vedi, Materia. (to.
Oggetto, termino fiſico. ὑποκείμενον, τὸ. ipochímenon,
Ogliarolo, vaſo. λαδικόν, ῥογί, τὸ. ladicòn, roghí, to.
Oglio. λάδι, τὸ. ládi, to.
Il loco, doue ſi caua l'oglio. λουτροβειόν, ἐλαιοτριβεῖον, τὸ. lutrouiòn, eleotriuíon, to.
Oglio roſato, ῥοδόλαδον, τὸ. rodóladon, to.
Ogni. πᾶσα, κάθε, páſa, cáthe.
Ogni coſa. πᾶσα, vel κάθε πρᾶγμα, páſa, vel cáthe prágma.
Ogn'vno. καθαείς, πασαείς, καθένας. cathaìs, paſaìs, cathénas. vedi le Declinationi delli Adiettiui, Auertimento XII.
Ogni giorno. πασαμέρα, paſaméra, &c.

O I

Oime. οἴμενα, oiména.

O L

Oliua, frutto, & albero. ἐλιά, ἡ. elià, i.
Oleaſtro, oliua ſeluatica frutto & albero. ἄγρελος, ὁ. ἀγριελιά, ἡ. ágrelos, o. agrielià, i. (topos, o.
Olieto. ἐλαιόφυτον, τὸ. eleófiton, to. ἐλαιότοπος, ὁ. eleó-
Oltra, più auanti. πλέον, πλεῖον ὀμπρῶς. pléon, plión ombròs.
Oltre à ciò. ἔξω, ὄξω ἀπ' ἐτοῦτο. écſo, ócſo ap'etuto.
Oltraggio. vedi, Offenſione, offeſa.
Oltraggiare. vedi, Offendere.

O M

Ombilico dell'huomo. φάλι, ἀφάλι, τὸ. fáli, afáli, to.

Om-

Ombra. σκιά, ἡ. ὄσκιος, ὁ. schià, i. ischios, o.
Ombroso. σκιασμένος, schiasménos.
Far ombra. vedi, Far ombra, nel F.
Omissione. ἀφεσις, ἡ. apresía, i.
Omogeneo, parola fisica. ὁμογενής, omoghienìs.

O N

Oncia. ὀγγιά, ἡ. onghià, i.
Mezz'oncia. μισὴ ὀγγιά, ἡ. misì onghià, i.
Onda. κῦμα, τὸ. chíma, to.
Pieno d'onde. πολύκυμος, polichimos.
Ondeggiare. κυματίζω, ίζα, σα. chimatízo, za, sa.

O P

Opera. ἔργον, τὸ. érgon, to.
Operare. κάμνω, cámno. vedi, Fare. & ἐνεργῶ, ᾷς, ησα. energò, às, un, isa. Imperat. ἐνέργα, enérga. ma questo tempo l'vsano quando dicono ad alcuno, che facci presto.
Operario. ἐργάτης, ὁ. ergátis, o.
Operatiuo. ἐνεργητικός. energhiticòs.
Opinione. γνώμη, ἡ. gnòmi, i.
Opporre. ἐναντώνω, νά σα. enandióno, na, sa.
Opporsi. ἐναντώνομαι, νύμην, ώθηκα. enandiónome, un, óthica
Opportunamente. ἀπάνω τὴν ὥραν. apáno stin óran.
Opportuno, à tempo. πρὸς καιρὸν, pròs chieròn.
Opposto. vedi, Contrario.
Opposto, a dirimpetto. ἀγνάντια, ἀπίκρυτα. agnándia, andícrita.
Oppositione. ἐναντίωσις, ἡ. enandíosis, i.
Opresso, calcato. vedi, Calcato.
Opresso, soprapreso da carico. πλακωμένος, placoménos. καταπλακωμένος, cataplacoménos.
Opprimere. πλακώνω, καταπλακώνω, να, σα. placóno, cataplacóno, na, sa.

Op-

Opprimere, metter sotto. καταζάω, ζα, λα. catauázo, ża, la.

O R

Orare. vedi, Far oratione. (lesis, i.
Oratione. προσευχή, δέησις, ή. proseuchì, paracá-
Oratione, sermone. λόγος, ὁ. ὁμιλία, ή. lógos, o. ómilia, i.
Oratore. ῥήτορας, ὁ. ritoras, o.
Oratorio, loco di far oratione. εὐκτήριον, τὸ. euctírion, (to.
Orbo. vedi, Cieco.
Orciolo. vedi, Vrciolo.
Ordinanza. τάξις, διάταξις, ή. tácsis, parátacsis, i.
Ordinare, mettere in ordine. οἰκονομῶ ᾶς. ᾶν, ᾶσα. iconomò, às, un, isa. διαρτώνω, να, σα. diartóno, na, sa.
Ordinare, comandare. vedi Comandare.
Ordinare, disponere. vedi, Disponere.
Ordinare, dare gl'ordini sacri. vedi, Consacrare.
Ordine. ὁρδινιά, τάξις, ή. ordinià, tácsis, i.
Ordinato, posto in ordine. διαρτωμένος, ἑτοιμασμένος, diartoménos, etimasménos.
Ordinato in sacris. χειροτονημένος, chirotoniménos.
Ordinato. vedi, Comandato, Disposto, secondo il senso.
Ordinario, d'ogni giorno. καθημερινός, cathimerinòs.
Ordinariamente. καθημερινά, κάθε ἡμέραν. cathimerinà, cáthe iméran.
Ordinario, solito. vedi, Solito.
Le cose ordinarie. τὰ μαθημένα, ta mathiména.
Orecchio. ἀυτί, τὸ. autì, to.
Orefice. χρυσοχόος, ὁ. chrisochòs, o.
Orfanezza. ὀρφανία, ή. orfanía, i.
Orfano. ὀρφανός, orfanòs.
Orfano, senza padre, & madre: παντόρφανος, pandórfa-
Organo. ὄργανον, τὸ. órganon, to. (nos.
Organico. ὀργανικός, organicòs.
Oriente. ἀνατολή, ή. anatolì, i.
Orientale. ἀνατολικός, anatolicòs.

Criga-

Origano, herba. ῥίγανον, τὸ. ríganon, to.
Origine. ῥίζα, ἀρχή, ἡ. ῥίζιον, τὸ. ríza, archí, i. rízion, to.
Originale. ἀρχικός, archicòs.
Originale, parlando del primo peccato. προγονικός, προπατορικὸς, progonicós, propatoricós.
Originale, primo essemplare. πρωτότυπος, ὁ. protóti-
Orina. vedi, Vrina. (pos, o.
Orinale di vetro. κοκλί, κατουρομάλι, τὸ. coclì, catu-
Orinare. vedi, Vrinare. (roghiáli.
Orizonte. vedi, Horizonte.
Orlo. γύρος, ὁ. ghiros, o. orlo della veste. ποδογύρι, τὸ. podoghíri, to.
Orlo della barca. ζωνάρι, τὸ. zonári, to.
Ormma. vedi, Pedata.
Ornare. vedi, Adornare.
Ornamento. vedi, Adornamento.
Ornamenti d'oro delle donne. γλιγούδια, τὰ. gligúdia, ta. Ornamento in genere. στολίδιον, τὸ. ſtolídion, to. ama l'ornamenti, ἀγαπᾶ τὰ στολίδια, agapà tà ſto-
Ornato. vedi, Adornato. (lídia.
Ornatamente. στολισμένα, ſtoliſména.
Oro. μάλαμα, χρυσάφι, χρυσάφι, τὸ. málama, chrisáfi, chrusáfi, to.
Oro filato. χρυσάφι, τὸ. chrusáfi, to.
D'oro. μαλαμάτενιος, χρυσὸς, malamaténios, chrusòs.
Orſo, animale. ἀρκοῦδα, ἡ. arcúda, i.
Orſu. δός. κάμε δά. da, cáme dà. ma il δός. da, ſolo ſi mette dopo. Orſu parla. μίλησε δά. ſi dice anco ἐδά, edá, & ſi mette prima, ἐδὰ κάμε νὰ μιλήσῃς, edà cáme nà miliſis. dunque operiate di parlare.
Ortica, herba, ἀστζικνίδα, ἡ. atzicnída, i. στζικνίδα, tzuc-
Orto. κῆπος, ὁ. chípos, o. κηπάρι, τὸ. chipári, to. (nída.
Orticello. κηπάκι, τὸ. chiparáchi, to.
Ortolano. κηπουρὸς, ὁ. chipurós, o.
Orzo. χριθάρι, τὸ. chrithárí, to.

Or-

Orzo in herba per dare alle beſtie. χαπίδι, τὸ. grasídi, to.

O S

Oſare. vedi, Ardire.

Oſcurare } σκοτεινιάζω, ζα, σα. ſcotiniázo, za, ſa.
Oſcurarſi } Acc. in 4. ſyll.

Oſcurato. σκοτεινιασμένος, ſcotiniaſménos.

Oſcuritá. σκοτεινάδι, σκιτεινιά, ἡ. ſcotináda, ſcotinià, i.

Oſcuro. σκοτεινός, ſcotinós.

All'Oſcuro. σκοτεινά, ſcotinà.

Oſcuro, il buio. σκοτεινιά, σκοτεινάχρα, σκοτόφλα, ἡ. σκότης, ſcotinià, ſcotinágra, ſcotúfla, i. ſcótos, to.

Oſcuro, parlando del colore. βαθύς, να, υ. vathìs, ia, i.

verde oſcuro. πρασινος βαθύς, práſinos vathìs.

Oſſeruanza. φύλαξις, ἡ filacſis, i.

Oſſeruare. φυλάγω, γα, ξα. filágo, ga, cſa.

Oſſeruare, notare. vedi, Notare.

Oſſeruatore. φυλακτής, ὁ. filactìs, o.

Oſſeruatore, che nota. vedi, Notatore.

Oſſo. κόκαλον, τὸ. còcalon, to.

Oſſetto. κοκαλάκι, τὸ. cocaláchi, to.

Oſſo tenero. χρύγανον, τὸ. trúganon, to.

Oſtinarſi. πεισματώνω, να, σα. piſmatóno, na, ſa.

Oſtinatamente. πεισματικά, piſmaticà.

Oſtinatione. πεῖσμα, τὸ. αἵρεσις, ἡ. píſma, to. éreſis, i.

Oſtinato, di teſta dura. πεισματάρης, ὁ. piſmatáris, o.

Fem. πεισματαρια, ἡ. piſmatariá, i.

Oſtrega, conca marina. ἀστρείδι, τὸ. aſtrídi, to.

Oſtro, vento. ὄστρεας, ὁ. óſtreas, o.

Di Oſtro. ὀστρινός, oſtrinòs.

O T

Otio. vedi, Ocio.

Otioſo. vedi, Ocioſo.

Ottanta. ὀγδόντα, ὀγδοήντα, ogdónda, ogdoínda.

Ottantena. ἐβδοντηριά,ἡ. ogdondarià,i.
Ottanta mila. ἐγδόντα χιλιάδας, ogdónda chiliádes.
Ottauo. ὄγδοος, ógdoos.
Ottenere. vedi, Hauere, Guadagnare, Vincere, ſecondo il ſenſo.
Ottimo. καλώτατος, calótatos.
Ottimamente. καλώτατα, calótata. ὑπερκαλα, ipércala.
Otto. ὀκτώ, octò.
Ottobre. ὀκτόβρης,ὁ. octóuris,o.
Otto cento. ὀκτακόσιοι,αις.α. octacoſij,es,a.
Otto mila. ὀκτὼ χιλιάδες, octò chiliádes.
Ottone. μέταλλον,λατῦ,τὸ. métallon,latù,to.
Ottūrare. στυπώνω,να,σα. ſtupóno,na,ſa. φράζω, ζα, ξα. frázo,za,cſa. paſſ. ἀζομαι,ἀχθηκα, ázome,áchthica.
Otturato. φραγμένος, fragménos.
Non otturato. ἄφραγκτος,áfractos.
Otturamento. φράγμα,τὸ. frágma,to.

O V

Ouo,vouo. ἀυγόν,τὸ. augòn,to.
Ouo corrotto. ἀυγὸν πριασμένον, augòn vriaſménon.
Ouo ſtantiuo. ἀυγὸν παλαιὸν, σκλήδιον. augòn paleón, ſclúdion. κλήδιον, clúdion.
Farſi l'ouo ſtantiuo. σκληδιάζω,ζα,σα. ſcludiázo, za, ſa. Acc.in 4.ſyll. Si fece ſtantiuo. ἐσκληδιασεν, eſclúdiaſen. altroue ſenza le(σ)
Ouo di peſce. ἀυγοτάραχον,τὸ augotárachon,to.
Ouato. ἀυγωμένος, auhoménos. ma delli peſci, ἀυγοτάραχωμένος, augotarachoménos.

P A

PAcc. ἀγάπη εἰρήνη,ἡ. agápi,irini,i.
Pacificarſi. εἰρηνεύω,ευα,ψα. irinéuo,eua,pſa.
Pacificarſi. ἀγαπίζω,ζα,σα. agapízo,za,ſa. εἰρηνεύομαι,

κν, ἐυθηκα, irinéuome, un, éuthica.
Pacificato. ἀγαπιμένος, εἰρηνεμένος, agapiménos, irineméno s.
Pacifico. εἰρηνοποιός, ὁ. εἰρηνικός, irinopiòs, irinicòs.
Padella. τηγάνι, τὸ. tigáni, to.
Padito. vedi, Digesto, Digerito.
Padre. πατέρας, χύρης, γονεύς, ὁ. patéras, chíris, gonitòs, o.
Padre di famiglia. νοικοχύρης, ὁ. nicochíris, o.
Padregno. μητρυιός, mitriòs, o.
Padrino. ἀνάδοχος, ὁ. anádochos, o.
Padrone, signore. ἀφέντης, ὁ. aféndis, o. ma padrone di possessione. ἀφεντικόν, τὸ. afendicòn, to.
Padrone di casa, ò d'altra cosa. νοικοχύρης, ὁ. nicochíris, o
Padrona. κυρά τζα, νοικοκυρά, κυρά, κυρού, ἡ. chiarátza, nicochirà, chiurà, chirà, i.
Paese. τόπος, ὁ. tópos, o.
Paesano. ὁ τόπος, πατρίωτης, endópios, patriótis.
D'vn medesimo paese. συντοπίτης, sindopítis. Fem. συντοπίτισσα, ἡ. sindopítissa, i.
Paga. πληρωμή, ἡ. pleromì, i. quella che si dona tanto al mese, ò anno, ῥόγα, ἡ. róga, i.
Dato senza riceuere pagamento. δωριανός, dorianòs.
L'Aduerbio. δωριανά, χάριτα, dorianà, chárita.
Pagare. πληρώνω, να, σα. pleronó, na, sa. pass. ὀνομαι, ὀθηκα. ónome, óthica.
Pagato. πληρωμένος, pleroméno s.
Non pagato. ἀπλήρωτος, aplérotos. (psa.
Pagare à mese, ò anno. ῥωγεύω, ευα, ψα. roghiéuo, eua,
Pagato à mese, ò anno. ῥωγεμένος, roghieméno s, propriamente significa salariato. riceuuto poi il salario si dice, πληρωμένος, pleroméno s.
Pagella. κατιβατόν, τὸ. catiuatòn, to. κατιβατόν, cateuatón
Paggio. κοπέλι, τὸ. copéli, to. (tón.
Paglia. ἄχυρα, τὰ. áchira, ta.
Pagliaro, loco della paglia. ἀχυρῶνας, achirónas.

Pagliaro, Tugurio, Capanna. vedi a'suoi luoghi.
Paio. vedi, Paro.
Pala di ferro. φπάρι, τὸ. ftiári, to.
Pala del forno. φυρνέυτρι, τὸ. furnéutri, to.
Pala da far le fosse. λίζγος, ὁ. lísgos, o. di questa si seruono à Scio per zappare la terra.
Palato, della bocca. υρανίσκος, ὁ. vraníscos, o.
Palazzo. παλάτι, τὸ. paláti, to.
Palesare. φανερόνω, να, σα. faneróno, na, sa. vedi, Manifestare.
Palese. vedi, Manifesto, Chiaro.
Paletta di speciale, è di cocco. κυτάλα, ἡ. cutála, i.
Palla da giocare. μπαλλα, ἡ. bálla, i.
Palla d'archibuso. lo stesso di sopra.
Palla di creta, ò cera, ò neue, &c. βῶλος, ὁ. vólos, o.
Pallidezza del volto. χλωμια, χλωμάδα, ἡ. chlomià, chlomâda, i.
Pallido. χλωμός, & si dice dell'huomo ammalato propriamente. vedi, Giallo, quando hai da dire, Giallo.
Palma della mano. παλάμι, ἡ. palámi, i.
Palma, albero. φοινικιά, ἡ. finichià, i.
Palmento, doue si pestano l'vue. πάτος, ληνός, ὁ. pátos, linòs, o. πατητήρι, patitíri.
Palmo, misura. σπιθαμή, ἡ. spithamì, i.
Palo di ferro. λοστός, ὁ. lostòs, o.
Palo di legno. παλούκι, τὸ. palúchi, to.
Palpare, toccando. παπαπτένω, ενα, ψα. paspatéuo, eua, psa. ψηλαφῶ, psilafò. (psilafisménos.
Palpato. παπαπτεμένος, paspatemènos. ψηλαφισμένος,
Palpebra. μαπόφρυδον, τὸ. matófridon, to.
Palude. λίμνη, ἡ. límni, i.
Paludoso. λιμνωμένος, limnoménos.
Pampano della vite. βλαστός, ὁ. vlastòs, o.
Foglia, fronde della vite. ἀμπελόφυλλον, τὸ. ambelófillon, to.
Pancia. κοιλιά, ἡ. chilià, i.

Pa-

Pane. ψωμέ, τὸ. psomì, to.
Panettiere. φουρνάρης, ὁ. furnáris, o.
Paniere. καλάθι, τὸ. calathi, to. κανίστρι, τὸ. canístri, to.
Panno. τζόχα, ἡ. ῥοῦχο, τὸ. tzócha, i. rúcho, to.
Pannicelli di fanciulli. πανιά, σπάργανα, τὰ. panià, spárgana, ta.
Pantofolo. γύβα, ἡ. góua, i. altroue κουντοῦρα, ἡ. condúra, i. questo vocabulo in Scio significa graspo d'vua. φελλὸς, fellòs. μοῦλα, ἡ. múla, i.
Panzone, di gran pancia. κοιλοῦθρας, κοιλιάρης, ὁ. chilūthras, chiliáris, o.
Papagallo. παπαγάλλος, ὁ. papagállos, o.
Papauero, roscio. κουτζουνάδα, ἡ. παπαροῦνα, ἡ. cutzunáda, i. paparúna, i.
Papauero, il grande del seme. Σουσούνι, τὸ. susúni, to.
Pappa di bambini. πάππα, κοκό, τὸ. páppa, cocò, to. che significa l'ouo.
Paradiso. παράδεισος, ὁ. parádisos, o.
Paradiso terrestre. ἐπίγειος παράδεισος, epíghios parádisos.
Paragone. τέρι, τὸ. téri, to. σύγκρισις, ἡ. síncrisis, i.
Paragonare. τεριάζω, ζα, σα. teriázo, za, sa. Acc. in 4. syll. παρομοιάζω, ζα, σα. paromiázo, za, sa. vedi, Assomigliare. συγκρίνω, να, σα. sincríno, na, sa.
Paralisia. παράλυσις, ἡ. parálisis, i.
Paralitico. παραλυτικός, paraliticòs.
Parare. vedi, Ornare.
Parare, le vischiate. στένω, να, σα, τὰ ἰξόβεργα, sténo, na, sa. (tà ixóuerga.
Paramento. vedi, Ornamento.
Pare, vguale, τέρι, teri, di ogni genere. altroue si dice, ἰτέρι, quasi ἕτερον. δόσμου τὸ ἰτέρι. dósmu to itéri, dame l'altro, idest, il simile.
Pare, simile. vedi, Simile.
Parentado. γενειά, ἡ, ghienià, i.
Parente, padre & madre. γονειός, ὁ. goniòs, o.
Parente, consanguineo. συγγενής, ὁ. singhienís, o.

Parente, in generale. ἐδικός, ή, όν. edicòs, i, on.

Parente stretto; quella parola, stretto, ζεσός, ή, όν, zestòs, i, on. στενός, stenòs, πολλὰ ἐδικός, pollà edicòs.

Parere. φαίνομαι, εν, άνηκα. fénome, un, ánica.

Parere. ὁμοιάζω, ζα, σα. omiázo, za, sa. Questi duo Verbi differiscono in questo. il primo hà auanti vna di queste particelle, μυ, συ, τυ, &c. mu, su, tu, &c. il secondo è assoluto. Mi pare, μοῦ φαίνεται, mu fénete. così ti pare, ἔτζι σε φαίνεται, étzi su fénete. Pare che sia quello, ὁμοιάζει νἄναι ἐχῖνος, omiázi náne echinos. Et dicono, μοιάζω, miázo, in vece di ὁμοιάζω, omiázo. Il primo anco si troua assoluto. vedi, Comparire.

Parere. vedi, Comparire, Apparire.

Parere, opinione. vedi, Opinione. & βολή, ή. vulì, i.

Parlare. μιλῶ, εῖς, εν, ησα. milò, is, un, isa. λαλῶ, lalò, và come μιλῶ, milò.

Il parlare. μιλιά, ή. milià, i. μίλημα, τὸ. mílima, to.

Paro, numero. ζυγά, zigà. Paro, ò sparo, μονά, ἢ ζυγά. monà i zigà.

Paro, pare. vedi, Pare.

Paro, à questo senso, vn paro, due para. ζεύγάρι, τὸ. zeugári, to. ἕνα ζεύγάρι, δυὸ ζεύγάρια, éna zeugári, diò zeugária.

parocchia, pieue. ἐνορία, ή. enoría, i.

Parocchiano, piouano. ἐνορίτης, ὁ. enorítis, o.

Parola. λόγος, ὁ. lógos o. λόγια, τὰ. lóghia, ta.

Parola, à parola. λογὸς πρὸς λόγον, lógos pros lógon.

Huomo di molte parole. πολυλογάς, ὁ. polilogàs, o.

Parricida. vedi, Homicida.

Parricidio. vedi, Homicidio.

Parte. μέρος, τὸ. méros, to.

Parte, parlando di luogo. μερι, ή. merià, i.

Parte, nel diuidere. μοῖρα, ή. μερδικόν, τὸ. míra, i. merdicon, to.

Par-

Parte, cioè alcuni. μερικοί, αίς, ά. merichí, ès, a.
Da mia parte. ἀπὸ τὸ μέρος μου. apò to méros mu. ἀπὸ τὴν μοῖράν μου, apò tin míranmu.
A parte à parte. parlando del luogo. μεριὰν, μεριὰν, meriàn, meriàn. ma parlando nel diuidere. μερδικά μερδικά, merdicà merdicà.
Parte di sopra. ἀπάνω μερία, ἡ. apáno merià, i.
Parte di sotto. κάτω μερία, ἡ. cáto merià, i.
Partecipare. μετέχω, χα, metécho, cha.
Partecipe. μερδικάρης, ὁ, merdìcáris, o. Fem. μερδικαριά, ἡ. merdicarià, i.
Particolare. μερικός, mericòs.
Particolarità. μερικότητα, ἡ. mericótita, i.
Particolarmente. μερικά, μάλλιστα, ξέχωρα, mericá, mállista, cséchora.
Partirsi. διαβαίνω, να, ἐδιάβηκα, diauéno, na, ediáuica.
Imperat. ἄμε, áme. Infin. νὰ διαβῶ, na diauò.
Partirsi per far viaggio. μισεύω, ευα, ψα. miséuo, eua, psa.
Partito, andato. μισεμένος, miseménos.
Partito, accordo. σιασμός, ὁ. siasmòs, o.
Partito, diuiso. vedi, Diuiso.
Parto. γεῦνα, ἡ. ghiénna, i.
Di primo parto. ἀρχαριά, ἡ. archarià, i. πρωτοτοκιὰ, πρωτόγεῦνα, protochià, protóghenna.
Partorire. γεῦνῶ, ᾶς, ουν, ησα. ghennò, às, nn, isa.
Partorire il figlio morto. νεκρογεῦνῶ, ᾶς, necrogennò, as.
Partorito. γεῦνημέννος, ghienniménos.
Donna che ha partorito di fresco. λεχοῦσα, ἡ. lechúsa, i.
Pascha. λαμπρή, ἡ. πάσχα, τὸ. lambrì, i. páscha, to.
Mala pasca. κακὴ λαμπρή, ἡ. cachì lambrì, i.
Dopo pasca. ἀπὸ πασχα, apópascha.
Pascere, putti, vccelli, & simili. ταΐζω, ζα, σα. taízo, za, sa.

ſa. darli in bocca. μπουκώνω,να,σα. buccóno,na,ſa.

Paſcere, boui,& pecore,&c. βόσκω,κα,ἐβόσκησα. vóſco, ca,euóſchiſa.

Paſcere, paſcerſi. βόσκομαι, ουν, βοσκίζομαι, ουν,ήσθηκα. vóſcome,un,voſchízome un,íſthica.

Paſciuto, parlando de'putti, vccelli, &c. ταϊσμένος, taiſménos.

Paſciuto, delle pecore,&c. βοσκημένος,voſchiménos.

Paſcere,dar da mangiare, etiam de grandi parlando, ταΐζω,taízo,come ſopra. Io t'ho dato da mangiare, ἐγὼ σὲ ἐτάϊσα, egò ſe etáiſa.

Paſcolo. βόσκημα,τὸ. vóſchima,to.

Paſcolare. vedi, Paſcere.

Paſcolato. vedi,Paſciuto.

Paſſaggiero. διαβάτης,ὁ. diauátis,o. per terra, ma per mare. vedi, Nauigante.

Paſſaggio. πέρασμα,τὸ. péraſma,to.

Di paſſaggio. περαστικός, peraſticòs, aduerbialmente, περαστικά, peraſticà.

Paſſare. περνῶ,ᾷς,ουν, ἐπέρασα. pernò, às,un, epéraſa.

Imperat. πέρασε, péraſe, & πέρνα, pérna.

Come ti paſſi? πῶς περνᾷς;pos pernàs? la paſſo male. κακὰ τὰ περνῶ. cacà ta pernò.

Paſſarſi nel vitto,&c. πορεύομαι,ουν,εύθηκα.poréuome,un, éuthica. propiamente ſignifica,Diportarſi.

Paſſar tutto il giorno in qualche logo. ὁλημεριάζω,ζα, σα. olimeriázo,za,ſa. Acc.in 4.ſyll.

Paſſato. περασμένος,peraſménos.

Il paſſato. τὸ περασμένον, to peraſménon.

Laſciar paſſare qualche parola ſenza riſpoſta. χαριτώνω,να,σα. non mi laſcia paſſar parola. δὲν μοῦ χαριτώνει ἕνα λόγον. den mu charitóni ena lógon. δὲν μοῦ χαρίζει. den mu charízi.

Paſſeggiare. πορπατῶ,εῖς,ουν,ησα. porpatò,ìs,un,iſa.

Il paſſeggiare. πορπάτισμα,τὸ. porpátiſma,to.

Paſ-

Passero, vocello. σπαρρίτης, ὁ. spurghítis, o.
Passibile. παθητός, pathitós.
Passione. πάθος, τὸ. páthos, to.
Senza passione. ἀπαθής, ὁ. apathìs, o.
Il non sentire passione alcuna. ἀπάθεια, ἡ. apáthia, i.
Passione di Christo N.S. τὰ πάθη τοῦ Δεσπότη Χρυ. ta páthi tu despóti Christù.
Passiuo. παθητικός, pathiticòs.
Passo, per doue si passa. πέρασμα, τὸ. péraſma, to.
Passo, nel caminare. πορπατησιά, ἡ. porpatisiá, i.
Passo, misura. δειά, ὀργυιά, ἡ. orià, orghià, i.
Passo, apertura di gambe. σκέλι, τὸ. schiéli, to.
A passo, passo. σκέλι πρὸς σκέλι. schiéli pros schiéli.
Pasta. ζύμη, ἡ. zimi, i.
Pastinaca. δαυκί, τὸ. dauchì, to.
Pasto, cibo. ταή, ἡ. tai, i.
Pasto, conuito. κάλεσμα, τὸ. cáleſma, to. πάστο, τὸ. pá-
Pastorale. βοσκήνιος, ποιμενικός, voſchiénios, pimenicós. (ſto, to.
Pastore. βοσκός, ποιμένας, ὁ. voſcòs, piménas, o.
Pastore di pecore. προβατοβοσκός, ὁ. prouatouoſcòs, o.
Pastore di capre. αἰγοβοσκός, ὁ. egouoſcòs, o.
Pastore di boui. βουβοσκός, ὁ. vudouoſcós, o.
Pastore di porci. vedi, Porcaro.
Pastura, legame, che si mette ne' piedi della bestia. διπάντζα, ὁ. dipúntza, i. πεδέκλωμα, τὸ. pedúcloma, to. Legare la bestia con la pastura. πεδεκλώνω, peduclóno. διπαντζώνω, να, σα. dipuntzóno, na, ſa. διποδαίνω, να, σα. diuodéno, na, ſa. Legato con la pastura. διπαντζωμένος, διποδαιμένος, πεδεκλωμένος, dipuntzoménos, dipodeménos, peducloménos.
Pastura, pascolo. vedi, Pascolo.
Patella di mare. πατελίδα, ἡ. petalída, i.
Patente, lettera. συστατικὸν γράμμα, τὸ. ſiſtaticòn grám-
Patente, aperto. ἀνοικτός, anictòs. (ma, to.
Patente, manifesto. vedi, Manifesto.

Pa-

Paternità. παζότητα,ή. patrótita,i.
Paterno, πατρικός, patricòs .
Patiente,che ha patienza . ὑπομονητικός, ipominiticòs.
Patiente,parola fisica. πάχων,ό. páschon,o.
Patienza. ὑπομονή,ή. ipomonì,i.
Patientemente. ὑπομονητικῆ, ipomonitica.
Patire. παθαίνω,να,ἔπαθα. pathéno,na,épatha. Imperat. πάθε, páthe, & πάθανε,páthene.
Patire molto,malamente. κακοπαθαίνω, cacopathéno.
Patregno. vedi,Padregno .
Patria. τόπος,ὁ. παζίδα,ή. tópos,o. patrída,i.
Patrioto. vedi,Paesano.
Patricida. πατροκτόνος,ὁ. patroctónos,o.
Patricidio. πατροκτονιά,ή. patroctonià,i.
Patrino. vedi,Padrino.
Patrone vedi,Padrone.
Pattegiare. σιάνω,να,σα. siáno,na,sa. Acc. in 4. syll. & σιάνομαι,ην,άσθηκα. siánome,un,ásthica. σινιάζομαι,ην,άσθηκα. siniázome,un ásthica.
Patteggiato . σασμένος , siasménos. σινιασμένος, siniuasméuos .
Patto. σασμός,ὁ. siasmòs,o. σινιασμός,ὁ.siniuasmòs,o.
Pauimento. πάτος, pátos. πάτωμα,τὸ. pároma,to.
Pauonazzo,colore. ὀξύς,υά,ύ. ocsìs,ià,i.
Pauone. παβόνι,τὸ. pauóni,to.
Paura. φόβος,ὁ.τρομάρα,ή. fóuos,o. tromára,i.
Pauroso. φοβητζιάρης,ὁ.fouitziáris,o. Fem. φοβητζαριά, ή. fouitzarià,i.
Che mette paura. φοβερός,τρομαρός, foueròs, tromaròs.
Pazzamente. λωλά, lolà.
Pazzia. λωλιά,ή. lolià,i.
Pazzo. λωλός, lolòs. Fem. λωλή,ή.loli.i.
Pazzesco. λωλός,ή,όν. lolòs,i.on.

P E

Peccare. κριμαπίζω,ζα,σα. crimátizo, za,sa. & κριμαπίζομαι,

ζομαι, ουν, ίσθηκα. crimatizome, un, isthica. ἁμαρτέυω, ευα, ψα. amartéuo, eua, psa. ἁμαρτάνω, να, σα. amartáno, na, sa.

Peccato. κρίμα, ἁμάρτημα, τὸ. ἁμαρτία, ἡ. críma, amártima, to. amartía, i.

Senza peccato. ἀκριμάτιστος, ἀναμάρτητος, acrimátistos, anamártitos.

Peccatore. ἁμαρτωλός, κριματισμένος, ὁ. amartolòs, crimatisménos, o.

Peccatrice. ἁμαρτωλή, κριματισμένη, amartolì, crimatisméni.

Pece πίσσα, ἡ. píssa, i.

Pecora. πρόβατον, τὸ. próuaton, to.

Pecoraro. vedi, Pastore di pecore.

Pecorino. προβατικός prouaticòs. πρόβιος, próuios.

Pedale, scarpino. σκαρπίνι, τὸ scarpíni, to.

Pedante. παιδαγωγός, ὁ. pedagogòs, o.

Pedata. πατηματιὰ ἡ. patimatía, i.

Pedicino delli frutti. κερατζουνι, τὸ. cheratzúni, to.

Pedocchio. vedi, Pidocchio.

Pedone, che và a piede. πεζός pezòs.

Pedota. ποδότας, ὁ. podótas, o.

Peggio, aduerb. χειρότερα, chirótera.

Peggioramento. χειροτέρησις, ἡ. χειροτέρημα, τὸ. chirotérisis, i. chirotérima, to.

Peggiorare. χειροτερίζω, ζα σα. chiroterízo, za, sa.

Peggiorato. χειροτερισμένος, chiroterisménos.

Peggiore. χειρότερος, chiróteros.

Pegno. σημάδι, τὸ simádi, to.

Pegnorare. vedi, Impegnare.

Pelago. πέλαγος, τὸ. pélagos, to.

Pelamida, pesce παλαμίδα, ἡ. palamída, i.

Pelamento, il pelare. μάδισμα, τὸ. mádisma, to.

Pelare, leuar li peli. μαδειῶ, εῖς, ουν, ησα. madiò, ìs, un, isa.

Pelarella, cascamento di peli. μαδισμός, ὁ. madismòs, o.

Pelare, o pelarsi la barba. ἀνασπῶ, ᾶς, ουν, ασα. anaspò, às,

às, un, asa. & μαδειῶ, madiò, di sopra.
Pelato. μαδημένος, μαδισμένος, madiménos, madisménos.
Pelatore. μαδιστής, ὁ. madistìs, o.
Pelecano, vccello. πελεκάνος, ὁ. pelecános, o.
Pelle. πετζί, τὸ. petzì, to.
Pellegrinaggio. ξενιά, ξενιτιά, ἡ. csenià, csenitià, i.
Pellegrinare. ξενιτεύω εύα, ψα. csenitéuo, eua, psa.
Pellegrino. ξένος, csénos, o.
Pellicia. γοῦνα, ἡ. gúna, i.
Pelo. τρίχα ἡ. trícha, i. μαλί, τὸ. malì, to.
Peloso. μαλιάρος, maliarós.
Di pelo. τρίχινος, tríchinos.
Pena, tormento. τιμωρία, ἡ. timoría, i.
Pena, dolore. vedi, Dolore.
Pena, castigo. vedi, Castigo.
Pena dell'inferno. κόλασις, ἡ. cólasis, i.
Penare, patir pena. τιμωροῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθικα. timorúme, áse, un, íthica.
Pendente, appeso. κρεμασμένος, cremasménos.
Pendere. κρέμομαι, ουν, crémome, un.
Pendere, inchinare. vedi, Inchinare.
Pendino, discesa. κατήφορος, ὁ. κατήφορον, τὸ. catíforos, o. catíforon, to.
Pendola, ò d'vua, ò granati, & simili. κρεμαστάρι, τὸ. cremastári, to.
Penetrare. περνῶ, ᾶς, ουν, ἐπέρασα, pernò, às, un, epérasa.
Penitenza. μετάνοια, ἡ. metánia, i.
Penitenza, che da il Confessore. κανῶνας, ἡ. canónas, o.
Penitente che si pente. μετανσιωμένος, metanioménos.
Pentimento. μετανόησις, μετανοιωσις, ἡ. metanóisis, metániosis, i.
Penna φτερόν, τὸ. fteròn, to.
Senza penne. αφτερωτος, aftérotos. ἄφτερος, áfteros.
Penna di scriuere. κοντιλι, τὸ. πεννα, ἡ. condíli, to. pénna, i.
Pennacchio. φτερόν, τὸ. fteròn, to.

Pen-

Pennato. vedì, Impennato.
Pennello. γραφῆον, τὸ. gráfion, to. πινέλο, κονπέλι, τὸ. penélo, condíli, to.
Penosamente. πεμορημένα, βασανισμένα, timoriména, vasanisména.
Penoso. βασανισμένος, πεμορημένος, vasanisménos, timoriménos.
Pensare. λογιάζω, ζα, σα. loghiázo, za, sa. Acc. in 4. syll. Troppo pensare. πολυλογιάζω, polilogiázo.
Pensatamente. στοχαστικά, stochastichà.
Pensato. λογιασμένος, loghiasménos.
Pensiero. λογισμός, ὁ. loghismòs, o.
Pensiero, cura. ἔννοια. ἡ. énnia, i.
Senza pensiero. ἀξέννοιαστος, ἀνέγνοιαστος, acséniastos, anéghniastos.
Pensoso. ἐννοιασμένος, enniasménos.
Pentimento. vedi sopra, Penitente.
Pentirsi. μετανοιώνω, να, σα. metanióno, na, sa. Acc. in 4. syll. μετανοῶ, ᾶς, metanoò, às. μετανοίζω, ζα, νσα. metanoízo, za, isa. Imperat. μετάνοιωσε, metániose, & μετανόησε, metanóise.
Pentito μετανοιωμένος, μετανοημένος, metanioménos, metanoiménos.
Pepe, peuere. πιπέι, τὸ pipéri, to.
Per. διά, γιά, dià, ghià.
Per me. διὰ λόγυμυ, dia lógumu. Per te, διὰ λόγυσυ, dià lógusu. Per quello, γιὰ λόγυτυ, ghià lógutu. διὰ τὰ κεῖνον, diatachínon. & così del resto.
Per Antonio. διὰ τὸν αὐτόνιον, dià ton andónion.
Perche, domandando. γιὰ ἴντα; διὰ τί; ghià índa? dià tì?
Perche, rispondendo. διὰ τί. γιὰ τί. dia tì. ghia tì.
Perche no? διὰ τί ὄχι; diatì óchi? (táuta.
Per ciò, per questo. διά τοῦτο, διὰ ταῦτα. dia túto, dia
Per l'auuenire. ἀπ' ἐδῶ κ' ὁμπρός, ap'edò, chiè ombròs.
Per mia fe. σὲν πίστινμυ, stimbístinmu.
Per vita mia. νὰ ζῶ; na ziò. Per vita tua, νὰ ζῇς, na zìs.

Per

Per Dio, cioè per amor di Dio. διὰ τὸν θεόν. dia tòn theòn.

Per, volendo giurare. μά, ma. Per la verità. μὰ τὴν ἀλήθειαν, ma tin alithian. Vsano giurare, μὰ τὸ ναί, ma to nè. cioè per il sì.

Per niente, senza paga. δωρεαν, dorianà.

Per niente, per cosa alcuna. διὰ τίποτες, dia típotes.

Percossa, battitura. vedi, Battitura.

Percosso. κτυπημένος, ctipiménos.

Percotere. vedi, Battere.

Percotimento. vedi, Battimento.

Perdere. χάνω, να, σα. cháno, na, sa. pass. χάνομαι, ην, άθηκα. chánome, un, áthica.

Perdersi. χάνομαι, chánome, come sopra.

Perdersi d'animo. χάνομαι, chánome, lo stesso.

Perdere la moglie, ò il marito. χηρέυω, ευα, ψα. chiréuo, eua, psa.

Perdita. χαῖμὸς, χαμός, ὁ ζημιά, ἡ. chaimòs, chamòs, o.

Perditione. χαλασμός, ὁ chalasmòs, o.

Perdonare. συμπαθῶ, εῖς, εν, ησα simbathò, ìs, un, isa. συγχωρῶ, ᾶς, ᾶν, ησα, & εσὰ. sinchorò, as, un, isa, & esa. Imperat. συμπάθησε, & συμπάθε. simbáthise, & simbáthie. συγχώρησε, sinchórise, & συχώρεσε, sinchórie. & συγχώρεσε, sinchóresse.

Perdono. συμπάθιον, συγχώρεσις, τὸ. simbáthion, sinchórion, to.

Perduto, perso. χαμένος, chaménos.

Peregrino. vedi, Pellegrino.

Perfettionare. ἀποτελῶνω, να, σα. apotelióno, na, sa. Acc. in 4. syll. ξετελεύω ευα, ψα. cseteléuo, eua, psa.

Perfettione. τελῶτητα, ἡ. telìótita, i.

Perfetto. τέλειος, télios.

Perfidia. πεῖσμα, τὸ. píssma, to. ἔρσις, ἡ. érsis, i.

Perfidiare. πεσματῶνω, να, σα. pismatóno, na, sa.

Perfidioso. πεσματάρης, ὁ. pismatáris, o. Fem. πεσματαρεά, ἡ. pismatariá, i.

Per-

Perfido. ἄνομος, ánomos.
Perfidamente, con perfidia. ἀπιστικά, pistimaticá.
Perfumo. vedi, Profumo.
Pergamo, pulpito. πυκνεῖ, τὸ. ἄμβωνας, ὁ. pisturì, to. ám-(uonas, o.
Pergola di vite. ἄμπελος, ὁ. ámbelos, o.
Pergolata. κρεβατίνα, ἡ. creuatína, i.
Pericolare. κινδυνεύω, ευα, ψα. chindinéuo, eua, psa.
Pericolo. κίνδυνος, ὁ. chíndinos, o. κίνδυνον, τὸ. chíndinon, to.
Pericoloso. κινδυνεμένος, chindineménos.
Senza pericolo. ἀκίνδυνος, achíndinos.
Perire. χάνομαι, ην, αθηκα, chánome, un, áthica.
Perito, prattico. ἔμπειρος, ἔμπειρος, practicòs, émbiros.
Perla, gemma. μαργαριτάρι, τὸ. margaritári, to.
Permesso. παραχωρημένος, parachoriménos.
Permissione. παραχώρησις, ἡ. parachórisis, i.
Permettere. παραχωρῶ, εῖς, ην, ησα. parachorò, ìs, un, isa.
vsano anco ἀφήνω, afino. vedi, Lasciare.
Pernice. πέρδικα, ἡ. pérdica, i.
Pernicioso. βλαβερὸς, vlauerós.
Pernottare. ἀγρυπνῶ ᾶς, ην, ησα. agripnò, as, un, isa.
Quel pernottare. ἀγρυπνιά, ἡ. agripniá, i.
Pernottato. ἀγρυπνιμένος, ἀγρυπνισμένος, agripniméno, agripnisménos.
Pero, frutto. ἀπίδι, τὸ. apídi, to.
L'Albero, ἀπιδιά, ἡ. apidiá, i.
Perpetuamente. παντοτινά, pandotiná.
Perpetuità. παντοτινόν, τὸ. pandotinón, to.
Perpetuo. παντοτινός, pandotinós.
Persecutione. διωγμός, ὁ. diogmós, o.
Persecutore. διώκτης, ἡ. dióctis, o.
Perseguitare. διώκω, καταδιώκω, να, diòchno, catadiócno, na. ἔδιωξα, ἐκατάδιωξα. édiocsa, ecatádiocsa.
Acc. in 4. lyll. κυνηγῶ, ᾶς, ην, ησα. chinigó, as, un, isa.
& καταχυνηγῶ, catachinigò.

Per-

Perſeguitare, andar dietro correndo. κυνηγῶ, chinigó, come ſopra.

Eſſer perſeguitato. διώχνομαι, καταδιώχνομαι, ῶν, ώχθηκα. dióchnome, catadióchnome, un, óchthica. κυνηγῶμαι, ᾶσαι, ᾶν, ήθηκα. chinigúme, áſe, un, íthica. & κατακυνηγῶμαι, cataehinigúme.

Eſſer perſeguitato correndo. κυνηγῶμαι, chinigúme.

Perſeueranza. προσκαρτερία, ὑπομονή, ἡ. proſcartería, ipomonì, i.

Perſeuerare. προσκαρτερῶ, εῖς, ᾶν, ησα, ἀκλουθῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. proſcarterò, ìs, un, iſa. acluthò, as, un, iſa.

Perſico, frutto. ῥοδάκινον, τὸ. rodáchinon, to.

L'Albero. ῥοδακινιά, ἡ. rodachiniá, i.

Perſona. πρόσωπον, τὸ. ψυχή, ἡ. próſòpon, to. pſichì, i. nel plurale vſano dire così. quante perſone erano? πόσοι νομάτοι ἦταν; póſi nomáti ítan? due perſone. δύο νομάτοι, diò nomáti.

Perſona, parlando della ſantiſſima Trinità. πρόσωπον, τὸ. próſopon, to. & ὑπόστασις, ἡ. ipóſtaſis, i.

Perſonale. προσωπικός, proſopicós.

Perſonaggio. ἄρχος, ὁ. árchos, o. ἄρχοντας, ὁ. árchondas, o.

Perſuadere. ἀναπείθω, θα, σα. anapítho, tha, ſa.

Perſuadere al male, mal conſegliare. πλανῶ, ξεπλανῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. planó, cſeplanó, as, un, iſa.

Per tanto. διὰ τόσον, dia tóſon.

Per tempo. μὲ τὴν ὥραν, μὲ καιρόν. me tìn óran, me (chierón.

Pertinace. πεισματάρης, ὁ. piſmatáris, o. Fem. πεισματαριά, ἡ. piſmatariá, i.

Pertinacemente. πεισματικά, piſmaticá.

Pertinacia. πεῖσμα, τὸ. piſma, to.

Perturbare. ἀνακατώνω, να, σα. anacatóno, na, ſa.

Perturbarſi. ἀνακατώνομαι, ᾶν, ώθηκα. anacatónome, un, óthica.

Perturbatione. ἀνακάτωσις, ἡ. anacátoſis, i.

Perturbato. ἀνακατωμένος, anacatoménos.

Per-

Perturbatore. ἀνακατωτής, ὁ anacatotìs,o.
Pertuggiare,pertusare. τρυπῶ, ᾶς, ουν, ησα. tripó, as,un, isa. pass. ῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα. úme,áse,un,íthica.
Pertuso. τρύπα, ἡ. trípa,i.
Pertusamento. τρύπημα, τὸ: trípima,to.
Pertusato. τρυπημένος, tripiménos.
Per tutto. παντοῦ, pandù.
Peruersità. ἀτυχιά, ἡ. atichià,i.
Peruerso. ἄτυχος, átichos.
Peruertire. διαστρέφω, φα, ψα. diastréfo,fa,psa. pass. έφομαι, ουν, έφθηκα. éfome,un,ésthica.
Peruertito. διεστραμμένος, diestramménos.
Pesante. βαρύς, υά, ύ. varìs,ià,i.
Pesare,esser pesante. vedi, Grauare.
Pesare col peso. ζυγιάζω, ζα, σα. zighiázo,za,sa. Acc.in 4.syll. pass. άζομαι, άσθηκα, ázome,ásthica.
Pesato. ζυγιασμένος, zighiasménos.
Pesatore. ζυγιαστής, ὁ. zighiastìs,o.
Pescaggione. ψαρική, ἡ. psarichì,i.
Pescare. ψαρέυω, ευα, ψα. psaréuo,eua,psa.
Pescare con l'hamo. ἀγκιστρέυω, ευα, ψα. anghistréuo, eua, psa.
Pescato. ψαρεμένος, psareménos.
Pescatore. ψαράς, ὁ. psaràs,o.
Pesce. ψάρι, τὸ. psári,to.
Pesce salato. παστόψαρον, τὸ. pastópsaron,to.
Peschiera, loco di pesci. ψαρολίμνη, ἡ. psarolímni, i.
Peso. βάρος, τὸ. város,to.
Peso di bilancia. ζύγι, τὸ. zíghi,to. della statera. βαρύδι, τὸ. varídi,to.
Pessimamente. κακώτατα, ἀτυχώτατα, cacótata,atichòtata.
Pessimo κακώτατος, ἀτυχώτατος, cacótatos,atichótatos.
Pestacchio,frutto. πιστάκι, τὸ. pistáchi,to.
Pestare con piedi. πατῶ, εῖς, ουν, ησα. patò,is,un,isa.
Pestare con la mano. κοπανίζω, ζα, σα. copanízo,za,sa.

Peſtare, tritare, far in poluere. τρίβω, βα, ψα. triuo, ua, pſa.

Peſtato. κοπανισμένος, copaniſménos. tritato, (νος, trimménos.

Peſtato con li piedi. πατημένος, patiménos.

Peſtatore con la mano. κοπανιστής, ὁ. copaniſtis, o.

Peſtatore con li piedi. πατητής, ὁ. patitis, o.

Petecchie. λοιμική, ἡ. limichì, i.

Peſte. σκυρδόλα, παν̃κλα, ἡ. ſcurdúla, panúcla, i. θανατικὸ, τὸ. thanaticò, to.

Petra. πέτρα, ἡ. pétra, i.

Petre minute. λιθάρεια, τὰ. lithária, tà. λιλάθια, τὰ. liláthia, ta. ſingol. λιλάθι, τὸ. liláthi, to.

Petre piccole, che entrano nella fabrica. χαλίκι, τὸ. χαλίκια, τὰ. chalíchi, to. chalichia, ta.

Cofino doue ſi colgono queſte pietre per la fabrica. χαλικολόγος, ὁ. chalicológos, o.

Petroſo. πετρωτός, petrotòs.

Petroſemolo, herba nota. μυροθλά, ἡ. κυθύμενο, πετροσέλινον, τὸ. mirodià, i. cudúmendo, petroſelinon, to.

Pettinare. κτενίζω ζα, σα. ctenízo, za, ſa.

Pettinarſi. κτενίζομαι, κν, ίθηκα. ctenízome, un, ísthica.

Pettinato. κτενισμένος, cteniſménos.

Pettine. κτένι, τὸ. cténi, to.

Pettine, ſpecie di conchiglie. κτένι, τὸ. cténi, to.

Pettine da teſſere. ξυλόκτενον, τὸ. cſilócteno, to.

Petto. στῆθος, τὸ. στῆθι τὰ. ſtíthos, to. ſtíthi, ta.

Pettorale di cauallo. ὀμοστηλίνα, ἡ. ombroſtelína, i.

Pezzo. κομμάτι, τὸ. commáti, to. pezzo d'artellaria, lo ſteſſo.

D'vn pezzo. μονοκόμματος, monocómmatos.

Di due pezzi. διπόμματος, dicómmatos.

Di tre. τριπόμματος, tricómmatos, &c.

Pezza di caſcio. κομμάτι τυεί, τὸ. commáti tirì, to. κυλλέι τυεί, τὸ. collúri tiri, to.

Pezzi, che reſtano. ἀποκόμματα, τὰ. apocómmata, ta.

Pia-

Piacere, ſpaſſo. vedi, Ricreatione.
Piacere. ἀρέσω, & ἀρέσκω, σα, & κα. aréſo, & aréſco, ſa, & ca. Preter. perfet ἤρεσα, íreſa.
Piacere, ſeruitio. χαλοσύνη, ἡ. calosíni, i. χάρις, ἡ. cháris, i.
Piaceuole. vedi, Corteſe, Amabile.
Piaceuole, allegro. σύχαρος, sícharos. χαρύμενος, charúmenos.
Piaga. πληγή, ἡ. plighì, i.
Piagare. vedi, Impiagare.
Piagato. vedi, Impiagato.
Piagato, parlando delli caualli, & ſimili. κονδιασμένος, condriaſménos. πληγομένος, pligoménos. Far le piaghe. κονδιάζω, ζα, σα. condriázo, za, ſa. Acc. in 4. ſy!laba. la piaga, κόνδια, ἡ. cóndra, i.
Piamente, Deuotamente. vedi, Deuotamente.
Pianare, con la piana. ῥυκανίζω, ζα, σα. rucanízo, za, ſa.
Pianato con la piana. ῥυκανισμένος, rucaniſménos.
Pianatura. ῥυκάνισμα, τὸ. rucániſma, to.
Pian piano. ἀγάλια ἀγάλια, σιγὰ σιγά, agália agália, ſigà ſigà.
Pianella. vedi, Pantofalo.
Pianezza. ἰσωμάδα, ἡ. iſiomáda, i.
Piangere. κλαίγω, γα, ἔκλαψα. clégo, ga, éclapſa.
Piangiolino, che ſempre piange. κλαμμύρης, δ. cleamíris, o. κλαυσπάρης, clauſiáris.
Piano, pianura. ἀπλάδα ἡ. apláda, i.
Piano, dritto. ἴσιος, íſios. adaggio, ἀγάλια, agália. σιγά, ſigà.
Pianta. φυτόν, τὸ. fitòn, to.
Piantina d'herbaggi.
Piantina di cauli, cioè cauli piccoli da traſpiantare. λαχανόφυτον, τὸ. lachanófiton, to. χραμπόφυτον, crambófiton.
Piantina di lattuche. μαρκλόφυτον, τὸ. marulófiton, to.
Pianta della mano. vedi, Palma.
Piantare. φυτεύω, ευα, ψα. fitéuo, eua, pſa. Paſſ. ἐυομαι, εὐθικα. éuome, éuthica.

Piantare le propagini. καταβολέυω, ευα, ψα. catauoléuo, eua, psa.

Piantato. φυτεμένος, fiteménos.

Piantatore, che pianta. φυτευτής, ὁ. fiteutìs, o.

Pianto. κλάμα, κλάημα, τὸ. κλαμὸς, κλαημός, cláma, cláima, to. clamòs, claimòs, o.

Pianto, lacrimato. κλαμένος, claménos. κλαημένος, claiménos.

Pianura. vedi, Piano.

Piastra. πίτα, ἡ píta, i.

Piastrella da giocare. ἀμάδα, ἡ. amáda, i.

Piatto, vaso. σκυτέλι, τὸ. scutéli, to.

Piattonata. διπλαριά, ἡ. diplarià, i.

Piazza, doue si vende. φόρος, ὁ. fòros, o.

Piazza, piano. vedi, Piano.

Picca, vccello. κίσσα, ἡ. chíssa, i.

Picca, arma. κοντάρι, τὸ. condári, to.

Picchiare. vedi, Battere la porta.

Picciolezza. μικρότητα, ἡ. micrótita, i.

Picciolo. μικρός, micròs.

Piccione. περιστερόπουλο. peristerópulo. πιπίνι, τὸ. pipíni, to.

Piccone, instrumento. πικούνι, τὸ. picúni, to.

Pidocchio. ψῆρα, ἡ. psíra, i.

Pidocchioso. ψηριάρης, ὁ. psiriáris, o.

Piede. ποδάρι, ποδι, τὸ. podári, pódi, to.

Pianta del piede. πατοῦμα, πατοῦσα, ἡ. patúma, patúsa, i.

Punta del piede. ἡ μύτη τοῦ ποδαριοῦ, i míti tu podariù. ἄκρα, ἡ. ácra, i.

Piega, nel drappo. δίπλα, ἡ. dípla, i. διπλωμάδα, ἡ. diplomáda, i.

Piegare, nel drappo. διπλώνω, να, σα. diplóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.

Piegare, verga ò simile. λυγίζω, ζα, σα. lighizo, za, sa. & λυγίζομαι, ου, ήσθηκα. lighizome, un, isthica.

Piegarsi. λυγίζομαι, lighizome, come sopra. ma dell' huomo, κλίνω, clíno. vedi, Inchinare. si può dire anco,

co, μαλακαίνω, αινα, ηνα. malachiéno, ena, ina.
Piegato, drappo. διπλωμένος, diploménos.
Piegato, verga. λυγισμένος, lighiſménos.
Piegatura. vedi, Piega.
Piegatura, nella verga. λυγισμός, ὁ. λύγισμα, τὸ. lighiſmòs, o. líghiſma, to.
Piegatura del ginocchio. κλείδωσις, ἡ. clídoſis, i.
Pieggiare. ἐγγυοῦμαι, υέσαι, ἐγγυήθηκα. enghiúme, iéſe, enghíthica. Imperat. ἐγγύσου, enghíſu.
Pieggeria. ἔγγυσις, ἡ. énghiſis, i. ἔγγυο, ἐγγυησία, ἡ. énghi, enghiſià, i.
Pieggio. ἐγγυτής, ὁ. enghitìs, o. Fem. ἐγγύτρια, ἡ. enghítria, i.
Pienamente. γεμάτα, ghiemáta.
Pienezza. γέμωσις, ἡ. ghiémoſis, i.
Pieno. γεμάτος, ghiemátos.
Pietà, compaſſione. λύπησις, ἐσπλαγχνία, ἡ. lípiſis, eſplachnía, i.
Pietà chriſtiana. εὐσέβεια, ἡ. euséuia, i.
Pietoſo. λυπησιάρης, ἐσπλαγχνος, lipiſiáris, éſplanchnos.
Pietoſa. λυπησιαριά, ἐσπλαγχνη. lipiſarià, éſplanchni.
Pietra. vedi, Petra.
Pietra focaia. χάλικας, ὁ. chálicas, o.
Pietra pomice. vedi, Pomice.
Pietre pretioſe. ἀτίμηταις πέτραις, ἡ. atímites pétres, i.
Pifare. πίφαρα, τὰ. pifara, ta.
Piggionare. vedi, Affittare.
Pigliare, prendere. πιάνω, να, ἔπιασα. piáno, na, épiaſa. Acc. in 4. ſyll. Imperat. πιάσε, piáſe, & πιάς, piàs. paſſ. πιάνομαι, άσθηκα. piánome, áſthica.
Pigliare, torre. πέρνω, να, ἐπῆρα. pérno, na, epíra. Imperat. ἔπαρε, épare. Infin. νὰ πάρω. na páro. paſſ. πέρνομαι, ἐπάρθηκα. pérnome, epárthica.
Pigliare, riceuere. vedi, Riceuere.
Pigliare con violenza ἁρπάζω. ἁρπῶ, ᾶς, ουν, ἥρπαξα. arpò, às, un, irpacſa. Imperat. ἅρπαξε, arpacſe.

Pigliare errore. λαθάνομαι, νη, άθηκα. lathénome, un, á-sthica. & παραλαθάνομαι, paralathénome, pigliar vna cosa per vn'altra. si troua l'attiuo ancora. δὲν με λαθαίνῃ πρᾶγμα. den me lathéni prágma. cioè, non vi è cosa ch'io non la sappia. δὲν με παραλαθαίνῃ πότοτες. dén me paralatheni tipotes. non piglio mai cosa per vn'altra.

Pigliare, ò dare à vettura cauallo, &c. vedi, Allogare.

Pigliar la misura. ἀξαμώνω, να, σά. acsamóno na, sa.

Pigliar essempio, nel pingere, ò nel lauorare di aco. ξομπιάζω, ζα, σα. csombliázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Pigliato, preso. πασμένος, piasménos.

Pigliato, tolto. παρμένος, parménos.

Pigno, frutto. κυκυνάρι, τὸ. cucunári, to. Quel pomo tutto, doue stanno li pigniuoli. κυκυνάρα, ἡ. cucunára, i. l'Albero. κυκυναριά, ἡ. cucunarià, i.

Pignata. τζυκάλι, τὸ. tzucáli, to.

Pignatello. τζυκαλάκι, τὸ. tzucaláchi, to.

Pignataro. τζυκαλάς, ὁ. tzucalàs, o.

Pigramente. ἀνάμελα, ὀκνηρά. anámela, ocnirà.

Pigritia. ἀναμελιά, ὀκνηά, ἡ. anamelià, ocnià, i. ὀκνηρία, ocniría.

Pigro. ἀνάμελος, ὀκνός. anámelos, ocnòs. ὀκνηάρης, ocniáris, ὀκνηρὸς, ocnirós.

Pila d'acqua. γύρνα, ἡ. gúrna, i.

Pilastro. πίλαστρον, τὸ. pílastron, to.

Pilola. πίλυρα, ἡ. pílura, i.

Pimpinella, herba nota. χερήτης, ἡ, chierítis, i.

Pingere. ζωγραφίζω, ζα, σα. zografizo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. izome, ísthica.

Pinto. ζωγραφισμένος, zografismenos.

Pio. εὐσεβὴς, cuseuís.

Pioggia. βροχή, ἡ. vrochì, i.

Pioggia minuta. ψιχάλα, ἡ. psichála, i. ψιχάλισμα, psichálisma. il verbo, ψιχαλίζω, psichalizo. ma si dice

in

interza persona, ψιχαλίζει, psichalízi. come βρέχει, vrécchi, pioue.

Tempo piouoso. βροχαριά, ἡ. vrocharià, i.

Piombare, impiombare. vedi, Impiombare.

Piombare, liuellare. vedi, Liuellare.

Piombare, pesare. vedi, Pesare.

Piombato. vedi, Impiombato.

Piombato, liuellato. vedi, Liuellato.

Piombarolo della lampada, doue accende il bombace. μολίβιδι, τὸ. καντηλίθρα, ἡ. moliuídi, to. cantilíthra, i.

Piombo. μολίβι, τὸ. molíui, to.

Piouano. vedi, Parocchiano.

Piouere. βρέχω, χα, ξα. vrécho, cha, csa.

Piouere à stille, come quando comincia à piouere. ψιχαλίζω, ζα, σα: psichalízo, za, sa.

Piouoso. βροχερός, vrochieròs.

Pipistrello. vedi, Nottola.

Pisello, legume. ἀρακάς, ὁ. aracàs, o. λαθήρια, τὰ. lathíra, ta.

Pistone del mortaro. γδοχέρι, τὸ. gdochiéri, to.

Pitale, vaso necessario. ἀγκειό, καθήκι, τὸ. anghiò, cathí-

Pittore. ζωγράφος, ὁ. zográfos, o.

Pittura. ζωγραφία, ἡ. zografía, i.

Più. πλεῖον, πλέον, πλειώτερα. plíon, pléon, pliótera.

Più qua. πλεῖον ἐδώ, παράδω; plíon edò, paradò.

Più la. πλεῖον ἐκεῖ, παράκεῖ, παράκεῖθες, plíon echì, parachì, parachíthes.

Più tardo. πλεῖον ἀργά, plíon argà.

Più à buon'hora. πλεῖον μὲ τὴν ὥραν, plíon me tìn óran. πλέον σύνωρα, pléon sínora.

Più de necessario. παράνατκα, paránanga. παρὰ τὴν ἀνάγκην, parà tìn anánghin.

Più tosto. πλεῖον κάλλια, plíon cállia. γληγορώτερα, πρωτιμώτερον, gligorótera, protimóteron.

Più volte. πολλαῖς φοραῖς, πολλαῖς βολαῖς, pollès forès, pollès volès.

Più, ò meno. πλειότερον, λιγώτερον, plióteron ligóteron. Di più. ἀκόμι, acómi. κηόλας, chiólas.

Pizzicare. τζιμπῶ, ᾶς, ουν, ησα. tzimbò, às, un, isa. significa anco pigliar vn pochetto di qualche cosa, così parimente le cime dell'herbe.

Pizzicárolo, bottegaro. μπαζαριώτης, ὁ. bazariótis, o.

Pizzicone. τζίμπημα, τὸ. tzimbima, to.

Pizzicone, pugno pieno. φυχτιά, ἡ. fuctià, i.

Pizzicato. τζιμπημένος, tzimbiménos.

P L

Placare. ἡμερώνω, να, σα. imeróno, na, sa. πάυω, καταπάυω, αυα, ψα. páuo, catapáuo, aua, psa. κατατάζω, ζα, ξα. catatázo, za, csa.

Placare Dio. ἐξιλεῶ, ἐξιλέωσα τὸν θεόν. ecsileó, ecsiléosa ton theón.

Placato. καταπαμένος, catapaménos. μαλακαιμενος, malachieménos. dal verbo μαλακαίνω, αινα, ηνα. malachiéno, ena, ina. vsato ancora. ἡμερωμένος, interoménos.

Placidamente. καλοσυνεμένα, calosineména.

Plauso. vedi, Applauso.

Plebe. λαός, ὁ. laòs, o.

Pleggiare. vedi, Pieggiare.

Plico, di lettere. πλίκο, δεμάτι, τὸ. plíco, demáti, to.

Plurale, numero. πληθυντικός, plithindicòs.

Pluralità. πλῆθος, τὸ. plíthos, to.

P O

Pochezza. ὀλιγότητα, ἡ. oligótita, i.

Poco, adiett. ὀλίγος, λίγος, oligos, lígos.

Poco, aduerb. ὀλίγον, λίγον, μόνον, olígon, lígon, nónon.

Poco poco. λίγο λίγο, ὀλίγον ὀλίγον, lígo lígo, oígon oligon.

Più poco, adiett. ὀβιγώτερος, oligóteros.

Più poco, aduerb. ὀλιγώτερον, oligóteron.

Po-

Poco manco. παραλίγον, paralígon. παρ'ολίγον, par' olíghon.

Molto poco. πολλὰ λίγον, polla lígon.

Vn'altro poco. ἄλλο λιγάκι, λιγυλάκι, καὶ ἄλλο. állo ligáchi, ligulách, chiè állo.

A poco, modo nel dare, ò riceuere. ἀπολίγου, apolígu.

A poco a poco. vedi, Poco poco.

Vn pochetto. λιγάκι, λιγυλάκι, ligáchi, ligulách.

Poco auanti. } vedi, Hor'hora.
Di quì à vn poco. }

Podagra. ποδάγρα, ποδαγριά, ἡ. podágra, podagriá, i.

Podagroso. ποδαγρός, ποδαγριάρης, podagròs, podagriáris.

Podere, possessione. ὑποστατικόν, τὸ. ipostaticòn.

Poeta. ποιητής, ὁ. pijtis, o.

Poesia. ποίησις, ἡ. piisis, i.

Poetica, arte. ποιητικὴ, ἡ. pijtichì, i.

Poetico. ποιητικός, pijticòs.

Poi, dopo. vedi, Dopo.

Poiche, giache. vedi, Giache.

Poiche, perche. vedi, Perche.

Poiche, dopo che. vedi, Dopo che.

Polastro. πετινόπουλον, τὸ. petinópulon, to.

Poledro. πουλάρι, τὸ. pulári, to.

Polire, lisciare. ἀποξυῶ, ᾷς, ᾷ, ησα. apocsiò, ís, un, isa.

Politamente. ἀποξυστά, apocsistà.

Polito. ἀποξυστός, ξυστός, apocsistòs, csistòs. & dell'huomo si dice παστρικός, pastricòs.

Poliza. πόλιτζα, ἡ. pólitza, i.

Polmone. σφύγγυνας, ὁ. sfingunas, o. πνέμονα, pnémona.

Polpa. ψαχνόν, τὸ. psachnòn, to.

Polpa, della gamba. καντζίλι, τὸ. cantzíli, to. ἀντζί, τὸ. antzì, to. ἄντζα, ἡ.ántza, i.

Polpo. ὀκταπόδι, τὸ. octapódi, to.

Polso. σφυμός, σφυγμός, ὁ. sfimòs, sfigmòs, o.

Pol-

Poltrone. ὀκνηάρης, ἀκαμάτης, ὁ. ocniáris, acamátis, o.
Fem. ὀκναριά, ἀκαμάτρια, ἡ. ocnarià, acamátria, i.
Poltroneria. ὀκνειά, ἀκαμασία, ἡ. ocnià, acamasía, i.
Poltro. vedi, Poledro.
Poluere. σκόνη, ἡ. κορνιακτός, ὁ. scóni, i. corniactòs, o.
Poluere d'archibuso. πούλβερι, ἡ. púlueri, i.
Poluerizzare, far poluere. vedi, Pestare, tritare.
Poluerizzato. τριμμένος, trimménos.
Scotere, leuar la poluere. ξεσκονίζω, ζα, σα. cfesconizo, za, sa.
Pomice, petra. λαφρόπετρα. ἡ. κίσσαρον, κισσάρι, τὸ. lafrópetra i. chíssaron, chissári, to.
Pomo. μῆλον, τὸ. mílon, to.
Pomo di spada, ò di pugnale. lo stesso di sopra.
Pompa. πόμπα, πομπή, ἡ. pómba, pombì i.
Pompeggiare. πομπεύω, ευα, ψα. pombéuo, eua, psa.
Pomposo. ἀποφανούμενος, apofanûmenos.
Ponente, parte del mondo. δύσις, ἡ. dísis, i.
Ponente vento. } δυσικός, disicòs.
Ponentino. }
Ponta d'ogni strumento. μήτη, ἡ. míti, i.
Ponta di scoglio. ἄκρα, ἡ. ácra, i. vedi, Punta.
Ponte. πόντε, γειοφύρι, τὸ. pónde, ghiofirì, to.
Pontello. ἀντιστύλι, τὸ. andistíli, to. πουντέλι, τὸ. pundéli, to.
Pontefice. ἀρχιερεύς, ὁ. archieréus, o.
Pontefice Romano. ἄκρος ἀρχιερεύς, ácros archieréus. cioè Sommo Pontefice.
Ponto. στιγμή, ἡ. stigmí, i.
Ponto, punto. ἀγκιλωμένος, anghiloménos. da Pungere.
Popolo. λαός, ὁ. laòs, o.
Popolato. πολυάνθρωπος, poliánthropos.
Poppa della naue. πρύμνη, ἡ. prímni, i.
Poppa, mammella. vedí, Mammella.
Porca. σκρόφα, γουροῦνα, ἡ. scrófa, gurúna, i.
Porcaro. χωροβοσκός, ὁ. chirouoscòs, o.

Por-

Porcello. γουρουνάκι, γουρουνόπουλον, τὸ. gurunáchi, gurunópulon, to.
Porco ſpino. σκαντζόχοιρος, ὁ. ſcantzóchiros, o.
Porco ſeluaggio. ἀγριογούρουνον, τὸ. agriogúrunon, to.
Porfido. πόρφυρον, τὸ. pórfiron, to.
Di porfido. πορφυρίτικος, porfiríticos.
Porgere. δίδω, dído. vedi, Dare.
Porpora. πορφύρα, ἡ. porfíra, i.
Di porpora. πορφυρέος, porfíreos.
Porporina, colore. χρυσόχωμα, τὸ. chrisóchoma, to.
Porro, herba. πράσον, τὸ. práſon, to.
Porro, che naſce nelle mani, certi coccetti. μερμηγγιά, ἡ. merminghià, i.
Porta. πόρτα, ἡ. pórta, i.
Parte di ſopra della porta. ἀνώφλοιον, τὸ. anóflion, to.
Parte di ſotto. κατώφλοιον, τὸ. catóflion, to.
Parte delli fianchi. μάσκα, ἡ. máſca, i.
Porta falſa. κρυφόπορτα, ἡ. crifóporta, i. (is pórta.
Di porta in porta. ἀπὸ πόρτα εἰς πόρτα. apò pórta
Portare. φέρνω, να, ἔφερα, férno, na, éfera. Imperat. φέρε, fére. porta di lungo. φέρνε, férne.
Portar via ſeco. περνῶ, pérno. vedi, Pigliare, torre.
Portar veſtito, habito. φορῶ, εῖς, ουν, εσα. forò, ìs, un, eſa. & φοραίνω, να, ηνα. foréno, na, ina.
Portare in groppa. δέχομαι εἰς τὰ ξεκάπουλα, déchome is ta cſecápula. vedi, Accettare. per ſapere li tempi.
Andare in groppa. κάθομαι εἰς τὰ ξεκάπουλα, cáthome is ta cſecápula.
Due ſopra vn cauallo. δικάβαλα, dicáuala, aduerb. δικάβαλον, & τρικάβαλον, dicáualon, & tricáualou. quando le bote ſtanno duplicate, e triplicate vna ſopra l'altra.
Portare robbe da vn luogo ad vn'altro. κουβαλῶ, εῖς, ουν, ησα. cuualò, ìs, un, iſa.
Portare il muſto. μουστοκουβαλῶ, muſtocuualò. & ſimili.

Por-

Portalo quà, φέρετο ἐδῶ, féreto edò . questo è Imperatiuo di φέρνω, férno, come notai sopra . ma quando diciamo portalo là, si dice. ἄμετο ἐκεῖ, ámeto echì . Imperatiuo di ὑπάγω, ipágo. vedi, Andare. così anco. τὸ ἐπῆγα ἐκεῖ, to epíga echi, l'ho portato là. così dell'altri tempi .

Portarsi bene. φέρνομαι καλὰ, καλοφέρνομαι, férnome calà, calofernome .

Portarsi male καλοφέρνομαι, cacofernome . Il che s'intende nelle lettere, nelli costumi. & καλοπερνῶ, καλοπερνῶ, calopernò, cacopernò, s'intende passar bene, ò male, nel vitto, nella sanità. menar bona vita .

Portato. φερμένος, ferménos. portato da loco in loco : μεταφερμένος, metaferménos. κυβαλημένος, cuualiménos, in pesi inanimati .

Portatore. ὀπῦ φέρνι, opù férni.

Portatore di loco à loco. κυβαλητής, ὁ. cuualitìs, o. βασταχάρης, vastagháris.

Portatura. ἀγώγι, τὸ. agóghi, to.

Portinaro. πορτάρης, θυρωρός, ὁ. portáris, thiroròs, o.

Porto. λιμῶνας, ὁ. limiónas, o.

Posare, metter giù. vedi, Metter giù .

Posare, quietarsi. vedi, Quietarsi.

Posare, dormire. vedi, Dormire .

Posare in qualche alloggiamento. ποσύνω, ευα, ψα. posséuo, eua, psa. vedi, Albergare. διαπάυομαι, diapáuome. (Albergare .

Posare di passo. κονίνω, ευα, ψα. conéuo, eua, psa. vedi,

Posare, sù le veschiate, come fanno gl'vccelli. καθίζω, ζα, σα, εἰς τὰ ἰξόβεργα. cathízo, za, sa. is tà ixóuergha.

Posata. vedi, Albergo.

Posdimani. μεθαύριον, methàurion.

Possedere. vedi, Hauere, Tenere .

Possessione, il possedere. κατοχή, ἡ. catochì, i.

Possessione, podere. vedi, Podere .

Pos-

Possessiuo. κτητικός, ctiticòs.
Possessore. κτήτωρας, ὁ: ctítoras, o.
Possibile. ἐμπορετὸς, ἐμπορεσάμενος, emboretòs, embore-
Possibiltà. ἐμπόρεσις, ἡ. embóresis, i. (sámenos.
Postema. ἀποστεμα, τὸ. apóstema, to.
Postemato. ἀποστεμαρισμένος, apostemarisménos, da certo verbo che vsano alcuni. ἀποστεμάρω, ἄριζα, ἄρισα. apostemáro, áriza, árisa. postemare.
Posteri. ἐρχόμενοι, erchómeni.
Posto. βαλμένος, valménos.
Potare. κλαδεύω, ευα, ψα. cladéuo, eua, psa. pass. εὐομαί, εὔθηκα, éuome, éuthica.
Potato. κλαδεμένος, clademénos.
Potatore, che pota. κλαδευτής, ὁ. cladeutìs, o. vedi, Ronciglio.
Nettare le viti delli germogli inutili, ò tagliar le cime βλαστολογῶ, ᾶς, ουν, ησα. vlastologò, às, un, isa.
Potente. δυνατός, dinatòs.
Potenza. δύναμις, ἡ. dínamis, i.
In potenza, termino fisico. δυνάμει, dinámi.
Potere. ἐμπορῶ, εῖς, ουν, εσα. emborò, ìs, un, esa.
Potestà. ἐξουσία, ἡ. ecsusía, i.
Poueramente. φτωχά, ftochà.
Pouerello. φτωχούτζικος, ftochútzicos.
Pouero. φτωχός, ftochòs.
Pouertà. φτωχεία, στενοχωρία, ἡ. ftochía, stenochoría, i.
Pozzo. πηγάδι, τὸ. pigádi, to.
Orlo della bocca del pozzo. χειλοπήγαδον, τὸ. chilopígadon, to.
Pozzo, ò caua nel mare. χερόλακας, ὁ. chierólacas, o.

P R

Pranzare. vedi, Desinare.
Pranzo. γέμα, τὸ. ghiéma, to.
Dopo pranzo. ἀπόγεμα, τὸ. apóghiema, to.

Prat-

Prattica. πράξις, ἐμπειρία, ἡ. prácsis, embiría, i.
Prattica, conuersatione. vedi, Conuersatione.
Pratticare. συναναστρέφομαι, sinanastréfome. vedi, Conuersare. & σμίγω, γα, ξα. smígo, ga, csa.
Prattico. πρακτικός, ἔμπειρος, practicòs, émbiros,
Precedere, hauer il primo loco. προτιμέυω, ευα, ψα. protiméuo, eua, psa. προτιμῶ, ᾶς, ουν, ησα. protimò, às, un, isa.
Precipitare. ξεγκυλῶ, ᾶς, ουν, ησα. csenghilò, às, un, isa. ἐγκρεμνίζω, encremnízo.
Precipitarsi. ξεγκυλῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα, & ίσθηκα. csenghilúme, áse, un, íthica, & ísthica. ἐγκρεμνίζομαι, encremnízome.
Precipitato. ξεγκυλισμένος, csenghilisménos. γκρεμισμένος, ngremisménos.
precipitio ἐγκρεμνός, ὁ. engremnòs, o.
precipitoso. βιαστικός, βιαστής, viasticòs, viastìs.
precursore. πρόδρομος, ὁ. pródromos, o.
preda. κυνήγι, τὺ. chiníghi, to.
predecessore. πρόημῶν, ὁ. proimòn, o.
predestinare. προορίζω, ζα, σα. proorízo, za, sa.
predestinatione. προορισμός, ὁ. proorismòs, o.
predestinato. προορισμένος, proorisménos.
predica. διδαχή, ἡ. didachì, i.
Predicare. διδάσκω, κα, ξα, didásco, ca, csa.
Predicare. vedi, Lodare, Essaltare.
Predicatore. διδακτής, ὁ. didactìs, o.
Predire προλέγω, γα, ἐπροεῖπα, prolégo, ga, eproípa.
Pregare. παρακαλῶ, εῖς, ουν, εσα. paracalò, ìs, un, esa.
Preghiera. παρακάλεσις, ἡ. paracálesis, i.
Preggionare. vedi, Carcerare.
Preggione. φυλακή, ἡ. filachì, i.
Preggione, carcerato. vedi, Carcerato.
Pregiudicarsi. lo dicono cosi. χάνω τὰ δικαιώματάμου; cháno ta dichieomatámu. cioè perdo la mia raggione, il mio gusto. vedi, Perdere, ꝑ sapere variar li tẽpi.

Pre-

Pregiudicio. πρόκρισις, ὁ. prócrisis, i.
Pregnezza. vedi, Grauidanza.
Pregno. vedi, Grauido.
Prelato. πρωτεύς, ὁ. proestòs, o. Accusat. τὸν πρωτεῦτα, ton proestóta.
Premeditare. προλογιάζω, ζα, σα. prologhiázo, za, sa.
Premeditare. προλογιασμένος, prologhiasménos.
Premere, cauare il sugo. στραγγίζω, ζα, σα. stranghízo, za, sa. ζυλίζω, zulizo. ζίφω, zífo. (do il senso.
Premere. vedi, Aggrauare, Curare, Importare, secon-
Premiare. δίδω τὸ ἄθλον, dído to athlon. do il premio.
Premio. ἄθλον, τὸ. ἀνταμοιβία, ταὐτὸ μίψις, ἀνταμοιβή, ἀνταπόδοσις, ἡ. áthlon, to. andimisthía, andámipsis, andamiuì, andapódosis, i.
Premiato. ἀθλοφόρος, athlofóros.
Premiatore. ἀθλοθέτης, ὁ. athlothétis, o. in simil parole, bisogna ricorrere al letterale volgarizandolo, non trouandosi il significato nel volgare. perche πληρώνω, & πλεραμί, pleróno, & pleromì, denotano semplicemente pagare, & non premiare. & πληρώνω, pliróno, vuol dire empire, ouero adempire.
Senza premio. δίχως ἄθλον, díchos áthlon.
Prencipe. ἄρχος, ὁ. árchos, o. ἀρχή ἡ. archì, i.
Prencipato. ἀρχοντία, ἡ. archondía, i.
Preparare. vedi, Ordinare, Apparecchiare.
Prepararsi. vedi, Apparecchiarsi.
Preporre. vedi, Antiporre.
Presaggire. προγνοΐζω, ζα, σα. pronoizo, za, sa. προγνοῶ, ᾷς, pronoò, às.
Presaggio. προγνόημα, νόημα, τὸ. pronóima, nóima, to.
Presaggito. προγνοημένος, pronoiménos.
Virtù del presaggire. προγνοπτικόν, τὸ. pronoiticòn, to.
Presentare. vedi, Appresentare.
Presente, dono. καινίσι, τὸ. canísichi, to.
Presente, dato per gratia. χάρισμα, τὸ. chárisma, to.

Pre-

Preſente,che ſi fa in tauola mangiando. ὑποχειά, ἀπλοχειά, ἡ. apochierià,aplochierià,i.

Preſente,tempo. παρῶντας, ὁ. paróndas,o. Fem. παρῦσα, ἡ. parúſa,i. Plur. παρόντα, τὰ. paróndа, ta. genere neutro. Maſcol.plur. παρόντες, οἱ. paróndes,i.

Al Preſente. εἰς τὸ παρῶντα, is ton paróndа.

Preſenza,aſpetto. πρόσωπον, τὸ. próſopon,to.

Preſenza. παρουσία, ἡ. parusía,i.

In preſenza. ὀμπρός, ὀμπροστά, ἔμπροσθεν, ombròs, ombroſtà,émbroſthen.

In preſenza mia. ὀμπρός μου, ὀμπροστά μου, ombroſmu, ombroſtámu. così σου, του, μας, σας, ſu,tu,mas,ſas.

Preſignificare. προσημαίνω, να. ανα. proſiméno,na,ana.

Preſignificatiuo. προσημαινόμενος, proſimenómenos.

Preſignificato. προσημασμένος, proſimaſménos.

Preſo. πασμένος, piaſménos.

Preſo con fretta. ἁρπασμένος, arpaſménos. perche ἁρπακτικός, arpacticòs,è di ſignificato attiuo, volendo eſprimere il rapace.

Preſſo. κοντά, condà. vedi, Appreſſo.

Preſtare. vedi,Impreſtare.

Preſtezza, γληγοροσύνη, ἡ. ghligorosíni. γληγορομάδα, ἡ. ghligoromáda, i.

Preſto,ſollecito. γλήγορος, ghlígoros.

Preſto,con preſtezza. γλήγορα, ghlígora.

Preſumere. vedi,Hauer ardire.

Preſuntione. ὑποκοπά, ἡ. apocotià,i.

Preſuntuoſo. ὑπόκοπος, apócotos.

Prete. παπᾶς, ὁ. papàs,o.

Moglie del prete Greco. παπαδία, ἡ. papadía,i.

Pretendere γυρίνω, νυα, ψα. ghiréuo,eua,pſa.

Preterire. παραβαίνω, να, ἐπαράβηκα. parauéno,na,epa-

Pretioſo. τιμημένος, timiméno. (ruica.

Di gran prezzo. ἀτίμητος, atímitos.

Preualere. ὑμπορῶ πλειότερα, emborò pliótera. cioè poſſo più.

più. ὑπερνικῶ, ᾶς, ῶν, ησα. ipernicò, às, un, isa.
Preualere, metter à basso. καταπονῶ, εῖς, ῶν, εσα, cata-
Preuedere. vedi, Antiuedere. (ponó, ìs, un, esa.
Preuenire. προπέρνω, να, ἐπροπῆρα, propérno, na, epropí-
ra. Impetat. πρόπαρε, própare.
Preuisto. προνοημένος, pronoiménos. στοχασμένος, stochas-
Non preuisto. ἀπρονόητος, apronóitos.
Prezzare. τιμῶ, ᾶς, ῶν, ησα. timó, às, un, isa.
Prezzo. τιμή, ἡ. timì, i.
Il prezzare. τίμησις, ἡ. tímisis, i.
Prima, primo. πρῶτα, próta.
Prima, inanti. πρίν, prín. prima di Christo, πρὶν τοῦ Χρι-
στοῦ, prin dù Christù. prima di Domenica, πρὶν τὴν
κυριακήν, prin din chiriachìn.
Prima che, πρίν νὰ, prìn nà. πρωτίτερα παρὰ νὰ, proti-
tera parà nà. (προτινά. ta protinà.
Di prima. προτινός, protinòs. Le cose di prima, τὰ
Primato. προτιμή, ἡ. protimì, i.
Primo. πρῶτος, prótos.
Più primo. πρωτίτερος, protíteros.
Più prima. πρωτίτερα, protítera.
Primo, delli frutti che si maturano. πρόμος, πρόϊμος,
prómos, próimos.
Primo, delli frutti che prima compariscono. πρωτο-
φανούσικος, protofanúsicos. πρωτοφανῆ, τὰ protofanì, tà.
πρωτόλουβα, protóluua. corrotto dal letterale, πρω-
τόλεια, protólia.
Primo del Mese. ἀρχιμηνιά, ἡ. archiminià, i.
Primogenito. πρωτογέννητος, protoghiénnitos. πρωτό-
τοκος, protótocos.
Primogenitura. πρωτογεννησιά, ἡ. protoghiennisià, i.
Primogenitura, che perse Esaù, & simili. πρωτογέννητα,
τα. protoghiénnita, ta. πρωτοτόκια, πρωτοτοκεῖα, τὰ
prototóchia, prototochia, ta.
Principalmente. μάλλιστα, mállista.

Principale. πρῶτος, prótos.

Principio. ἀρχή, ἡ. archì, i.

Da principio. ἀπ' ἀρχῆς, ap'archìs.

Senza principio. ἄναρχος, ánarchos.

Principio, nel metter mano ad vn'opra. χειρικόν, τὸ. chiericòn, to.

Buon principio. καλὸν χειρικὸν, calòn chiericòn.

Principiato. vedi, Cominciato.

Priuare. στερέω, ευα, ψα. ſteréuo, eua, pſa. στερίζω, ζα, σα. ſterízo, za, ſa. paſſ. ἐύομαι, ἐύθηκα. éuome, éuthica, vel ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.

Priuatamente. ξέχωρα, μερικά, cséchora, mericà.

Priuatione. στέρησις, ὁ. στέρησις, στέρεψις, ἡ. ſteriſmòs, o. ſtérisis, ſtérepſis, i.

Priuatiuo. στερητικός, ſtereuticòs.

Priuato. στερισμένος, ἀποστερισμένος, ſteriſménos, apo-ſteriſménos.

Priuilegio. προνόμιον, τὸ. pronómion, to.

Pro, cioè ſalute. ἰά, ἡ. iá, i.

Bon pro vi faccia. ἰάσας, καλῶς τὰ χάιρεστε. iáſas, calòs ta chiéreſte.

Probabile. πιθανός, pithanòs.

Probabilità. πιθανότητα, ἡ. pithanótita, i.

Procaccio, corriere. γραμματοφόρος, ὁ. grâmatoforos, o.

Procedere, deſcendere. καταβαίνω, catiuéno. vedi, Deſcendere.

Procedere, parlando dello Spirito ſanto. ἐκπορεύομαι, ευ, ἐύθηκα, ecporéuome, un, éuthica.

Procedere, diportarſi. vedi, Diportarſi. (ſis.

Proceſſione dello Spirito ſanto. ἐκπόρευσις, ἡ. ecpóreu-

Proceſſione, di Preti, &c. παράκλησις, λιτή, ἡ. paracáleſis, litì, i.

Procura. ἐπιτροπή. ἡ. epitropì, i.

Procurare, far il procuratore. ἐπιτροπεύω, ευα, ψα. epitropéuo, eua, pſa.

Pro-

Procurare. vedi, Cercare, Desiderare d'effettuare.
Procuratore. ἐπίτροπος, ὁ. epitropos, o.
Prodigalità. ἀσωτία, ἡ. asotía, i.
Prodigo. ἄσωτος, χαλαστής, ásotos, chalastis.
Prodigio. σημεῖον, τὸ. simion, to.
Prodotto, generato. vedi, Generato.
Produrre. vedi, Generare, Fare, secondo il senso.
Proemio. προοίμιον, τὸ. proímion, to.
Profano, non sacro. ἀθύατος, athíastos. ἀνίερος, aníeros.
Profanare. μιαίνω, ζα, σα. magarízo, za, sa. cioè, Deturpare, Imbrattare.
Proferire, pronunciare. vedi, Pronunciare.
Profeta. προφήτης, ὁ. profítis, o.
Profetia. προφητεία, ἡ. profitía, i.
Profetare. προφητεύω, ευα, ψα. profitéuo, eua, psa.
Profetizato. προφητευμένος, profiteménos.
Profittare. vedi, Far profitto.
Profitto. προκοπή, ἡ. procopí, i.
Profitteuole. προκοπτικός, procopticòs.
Profitteuole, vtile. vedi, Vtile.
Profondarsi, tutto darsi. ἐνθύζομαι, ιν, ίσθηκα. vithízome, un, ísthica.
Profondato, tutto dato, immerso. ἐνθυσμένος, vithisménos. (nos.
Profondità. βάθος, τὸ. ἐνθύς, ὁ. váthos, to. vithòs, o.
Profondità nel parlare. βαθυλογία, ἡ. vathologhía, i.
Profondo. βαθύς, υά, ύ. vathìs, ià, ì.
Profumare con fumo odorifero. θυμιάζω, ζα, σα. thimiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Profumato. θυμιαμένος, thimiaménos.
Profumo. θυμίαμα, τὸ. thimiáma, to.
Progresso, l'andar auanti nelle lettere, ò in altro. προκοπή, ἡ. procopì, i. προκόμμα, τὸ. προκοψις, ἡ. procomma, to. prócopsis, i.
Prohibire. ἀπαγορεύω, ζα, σα. periorízo, za, sa. ἀπαγορεύω, apagorćuo.

Prohibitione. προειρημός, ὁ. ἀπαγόρευσις, ἡ. perioriſmòs, o. apegóreuſis, i. da ἀπαγορεύω, ευα, ψα. apagoréuo, eua, pſa.

Prohibito. προειρημένος, ἀπηγορευμένος, perioriſménos, apigoreuménos.

Proliſſità. μακρολογία, ἡ. macrologhía, i.

Proliſſo. μακρολόγος, macrológos.

Prolungamento. ἀπομάκρεμα, τὸ. ἀπομάκρωσις, ἡ. apomácrema, to. apomácroſis, i.

Prolungare ἀπομακραίνω, να, ννα. apomacréno, na, ina.

Prolungato. ἀπομακραμένος, apomacreménos.

Prologo. πρόλογος, ὁ. prólogos, o.

Promeſſa. τάμμα, τὸ. támma, to. τάξιμον, τὸ. tácſimon, to.

Promeſſo. ταμένος, tamménos.

Promettere. τάζω, ζα, ξα. tázo, za, cſa.

Promettere à Dio, far voto. lo ſteſſo. & anco il paſſiuo πάζομαι, ν, ἀχθηκα. tázome, un, áchthiça. κάμνω τάξιμον, cámno táximon.

Promontorio, eſtremità dell'Iſola in mare ἀκρωτήει, τὸ. acrotíri, to.

Promulgatione. διαλάλημα, τὸ. διαλαλία, ἡ. dialálima, to. dialalía, i. διαλαλημός, ὁ. dialalimòs, o.

Promulgare. διαλαλίζω, ζα, σα. dialalizo, za, ſa. διαλαλῶ, εῖς, ν, ησα. dialalò, is, un, iſa.

Promulgato. διαλαλημένος, dialaliménos.

Pronoſticare. προγνοιώνω, να, σα. pronióno, na, ſa. Acc. in quarta ſyllaba.

Pronoſticato. προγνοιωμένος, προγνωσμένος, pronoiméno, prognoſméno.

Pronoſtico. προγνωσικόν, τὸ. prognoſticòn, to.

Prontezza. ἑτοιμία, ἡ. etimía, i. ὀτοιμία, ἡ. otimía, i.

Pronto. ἕτοιμος, étimos. ὄτοιμος, ótimos.

Pronuncia. προφορά, ἡ. proforà, i.

Pronunciare. προφέρνω, να. ἐπρόφερα. proférno, na, eprófera. Imperat. πρόφερε, prófere.

Pro-

Propagine. καταβολάδα ἡ catauoláda,i.
Propitiatorio dell'Arca. ἱλαστήριον,τὸ. ilastírion,to.
Proponere. προβάλλω,αλλα,αλα. prouállo,alla,ala.
Proponere, far proposito. βάζω εἰς τὸν νοῦνμυ, vázo is ton núnmu. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo,za,sa.
Proportione. τέριασμα, τὸ. tériasma, to. ἀναλογία, ἡ. analoghía, i.
Proposito. προκείμενον,τὸ. prochímenon,to.
Fuor di proposito. ἔξω ἀπὸ τὸ προκείμενον, écso apò to prochímenon.
Proposto. προβαλμένος, proualménos.
Proportionatamente. ἴσια πρὸς ἴσια, ísia pros ísia. κατὰ ἀναλογίαν,αναλογικῶς, catà analoghían, analo-
Prora. πλόρη,ἡ. plóri,i.
Prorito. φαγοῦρα,ἡ.fagúra,i. ξυσμάρα,ἡ. csismára,i.
Prosciutto di porco. χοιρομέρι,τὸ. chiroméri,to.
Prosperamente. καλορίζικα, calorízica.
Prosperità. καλορίζικία,ἡ. calorisichia,i.
Prospero. καλορίζικος, calorízicos.
Prossimo, vicino. πλησιαστής,ὁ. plisiastìs,o.
Prossimo, il fratello nostro. πλησίος, ὁ, plisíos., o. & ὁ πλησίον, o plision.
Prostrarsi a'piedi. πέφτω εἰς τὰ ποδάρια, péfto is tà podária. vedi, πέφτω, péfto, in Buttarsi.
Prostrato a'piedi. πεφτούμενος εἰς τὰ ποδάρια, peftúmenos is ta podária.
Protegere. σκεπάζω,ζα,σα. schiepázo,za,sa.
Protettione. σκέπη,ἡ. ὑπρασπισμός, ὁ. schiépi, i. iperaspismòs, o.
Protettore. προστάτης,σκεπαστής,ὑπρασπιστής, ὁ prostátis, schiepastìs, iperaspistìs,o.
Proua. δοκίμασις,δοκιμή,ἡ. dochímasis,dochimì,i.
Prouare, far proua. δοκιμάζω,ζα,σα. dochimázo,za,sa.
Prouarsi. δοκιμάζομαι, ουν, άσθηκα. dochimázome, un, ásthica.

Prouato. δεκιμασμένος, dochimaſménos.
Non prouato. ἀδόκιμος, adochímaſtos.
Prouatore. δοκιμαστής, ὁ. dochimaſtìs, o.
Prouèdere. προμηθεύω, ευα, ψα. promithéuo, eua, pſa.
Prouerbio. παροιμία, ἡ. parimia, i.
Prouidamente. προμεμηθεμένα, promitheména, i.
Prouidenza. πρόγνωσις, προμήθεια, ἡ. prógnoſis, promíthia. πρόνοια, ἡ. prónia, i.
Prouido. προμηθὴς, προνοητὴς, προνοητικός, promitheutìs, pronoitìs, pronoiticòs.
Prouincia. ἐπαρχία, ἡ. eparchía, i.
Prouinciale. ἐπαρχιώτης, ὁ. eparchiótis, o.
Prouiſione. προμήθεια, πρόβλεψις, ἡ. promíthia, próulepſis, i.
Prouiſore, chi ha cura di prouedere. προμηθευτὴς, ὁ. promitheutis, o.
Prouiſto. προμεμηθεμένος, promitheménos.
Prouocare. προκαλῶ, ᾶς, εσα, εσα. procalò, ìs, un, eſa. ξαναζητῶ, ᾶς, ησα, ησα. cſanazitò, às, un, iſa.
Prouocamento. ξαναζήτησις, ἡ. ξαναζήτημα, τὸ. cſanazítiſis, i. cſanazitima, to.
Prouocato. ξαναζητημένος, cſanazitiménos.
Prouocatore. ξαναζητητὴς, ὁ. cſanazititìs, o.
Prudente. φρόνιμος, frónimos.
Prudenza. φρονιμάδα, φρονιμία, frnnimáda, fronimía, i.
Prudentemente. φρόνιμα, frónima.
Pruno. brugno, il frutto δαμάσκηνον, τὸ. damáſchinon, to.
L'Albero, δαμασκηνιά, ἡ. damaſchinià, i.
Pruno ſecco. ξεροδαμάσκηνον, τὸ. cſerodamáſchinon, to.

P V

Publicamente. φανερὰ, fanerà.
Publicare. διαλαλῶ, ᾶς, ησα. dialalò, ìs, un, iſa.
Publicatione. διάλαλημα, τὸ. dialálima, to. vedi, Promulgatione.

Publicato. vedi, Promulgato.
Publico. φανερός, δημόσιος, faneròs, dimósios.
Pudico. τιμητικός, timiticòs.
Pudicitia. τιμή, ἡ. timì, i.
Pudicamente. τιμητικά, timiticà. τιμημένα, timiména.
Puerile. μωρουδιακός, παιδιστικός, morudiacòs, pedisticòs.
Puerilmente. μωρουδιακά, παιδιστικά, morudiacà, pedisticà.
Pueritia. νηπιότητα, ἡ. nipiótita, i.
Pugno. γρόθος, ὁ. φοῦκτα, ἡ. gróthos, o. fúcta, i.
Battere con pugni. γροθίζω, ζα, σα. grothízo, za, sa.
Pugno, percossa. γροθιά, ἡ. grothiá, i.
Pugno pieno di qualche cosa. φουκτιά, ἡ. fuctià, i.
Pulce. ψύλλος, ὁ. psíllos, o.
Pieno di pulci. ψυλλιασμένος. psilliasménos.
Empirsi di pulci. ψυλλιάζω, ζα, σα. psilliázo, za, sa.
Acc. in 4. syllaba.
Pulcioso. ψυλλιάρης, ὁ. psilliáris, o. Fem. ψυλλαριά, ἡ. psillarià, i.
Pulcino della gallina. κλωσσόπουλλον, τὸ. clossópulon, to.
Pullulare. ξεφυτρώνω, να, σα. csefitróno, na, sa.
Pullulato. ξεφυτρωμένος, csefitroménos.
Pungente. ἀγκυλωτός, anghilotòs.
Pungere. κεντῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. chiendò, às, un, isa.
Pungere, parlando delle spine. ἀγκυλώνω, να, σα. anghilóno, na, sa. ἀγκαθώνω, angathóno.
Punire. vedi, Castigare.
Punta. μήτη, ἡ. míti, i. vedi, Punta.
Puntarolo. σουβλί, πουντέλι, τὸ. suulì, pundéli, to.
Puntello. vedi, Pontello.
Puntellare. στυλώνω, να, σα. stilóno, na, sa.
Puntellato. στυλωμένος, stiloménos.
Punto. vedi, Ponto.
Puntuto. μητερός, miteròs.
Punto, percosso di ponta. κεντημένος, chiendiménos.
Punto di spina. ἀγκυλωμένος, anghiloménos.

Punto di cuscitura. κεντιά, ἡ. chiendià, i.

Pũtura. κέντησμα, κέντημα, τὸ. chiéndisma, chiéndima, to.

A punto, così. ἀ πατί, ἴσια. apatà, ísia.

Puntura, male. ὁ πόνος τὸ βιζίω. o pónos tu vizíu.

Dar puntura vna piaga, ò altro male. ῥοφέυω, ευα, ψα. rofćuo, eua, psa. quelle punture, ῥοφειά, ἡ. rofià, i. συζλίζω, suulizo.

Pupilla, dell'occhio. κόρη, ἡ. córi, i.

Puramente. καθάρεια, καθαρῆ. cathária, catharà.

Pure, nondimeno. vedi, Nondimeno.

Purgare. καθαιρνῶ, ᾶς, νν, ἐκαθαίρησα. cathernò, às, un, ecathérisa.

Purgarsi. καθαιρνῦμαι, ᾶσαι, νν, ἐκαθαιρέθηκα, cathernúme, áse, un, ecatherísthica. Imper. καθαιρέιζε, catherízu.

Purgatione. καθαίρησις, κάθαρσις, ἡ. cathérisis, cátharsis, i.

Purgatiuo. καθαρτικὸς, catharticòs.

Purgato. καθαιρσμένος, catharismènos.

Purgatorio. καθαρτήριον, τὸ. cathartírion, to.

Purgatore. καθαρτὴς, ὁ. cathartìs, o.

Purificare. καθαιρνῶ, cathernò. vedi, Mondare. si dice anco, ξεκαθαιρέιζω, ζα, σα. cfecatherízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίθηκα. ízome, isthica.

Purificatione. ξεκαθάρησις, ἡ. cfecathárisis, i.

Purificatione della B.V. festa. Ὑπαπαντή, ἡ. ipapandì, ì.

Purificato. καθαιρσμένος, catharismènos.

Purità. καθαρσύνη, ἡ. catharosíni, i. ἁγνιά, ἡ. agnià, i.

Puro. καθάειος, καθαρὸς, ἁγνὸς. cathários, catharòs, agnòs.

Pusillanimità. ὀλιγοψυχία, μικροψυχία, ἡ. oligopsichía, micropsichía, i.

Pusillanimo. ὀλιγόψυχος, μικρόψυχος, oligópsichos, micrópsichos.

Putare vedi, Potare.

Putrefare. vedi, Corrompere, Infracidare.

Putrefarsi. vedi, Corromperſi. ma dell'huomo si dice, λυῶ, ᾶς, νν, ὐσα. liò, ìs, un, isa.

Putrefattione. σάπημα, τὸ. sápima, to.

Pu-

Putrefatto. σαπμένος, sapiménos. (ma,i.
Puzza. βρόμος, ὁ. βρόμη, βρόμα, ἡ. vrómos, o. vrómi, vró-
Puzza di cosa abbruciata. τζίκνα, ἡ. tzícna, i.
Puzza che fa l'huomo viuo nella sua carne. χνότος, τὸ. chnótos, to. Lo stesso significa il principio del puzzare, che fa la carne morta.
Puzzare. βρομῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. vromò, às, un, isa.
Cominciare à puzzare. χνοπῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. chnotò, às, un, isa.
Puzzolente. βρομισμένος, vromisménos. ma nel principio. χνοπισμένος, chnotisménos.
Puzzore di bocca. βρομοστομία, ἡ. vromostomía, i.
Colui, à chi puzza la bocca. βρομόστομος, vromóstomos. (mos.

Q V A

Qvà. ἐδῶ, edò.
Per quà, di quà. ἀπ' ἐδῶ, ap' edò.
Quaderno da scriuere. χαρτί, τὸ. chartì, to.
Quadragesima. τεσσαρακοστή, ἡ. saracostì, tessaracostì, i.
Quadrangolare. τετραρωκάντινος, tessarocándunos.
Quadrante. τὸ τέταρτον τοῦ κύκλου, to tétarton tù chiclu.
Quadrare, far quadro. τετραρωκαντινίζω, ζα, σα. τετραγωνίζω, ζα, σα. tessàrocandunízo, za, sa. tetragonízo, za, sa.
Quadro, il quadrangolo. τετραρωκάντινον, τὸ. tessarocándunon, to.
Quadrato. τετραρωκαντινισμένος, τετραγωνισμένος, tessarocanduníménos, tetragonisménos.
Quadrupede. τετράποδος. tetrápodos.
Quaglia. vedi, Coturnice.
Quagliare. πήζω, ζα, ξα. pízo, za, csa.
Quagliato. πηκτός, pictòs.
Quaglio. πιτιά, ἡ. pitià, i.

Qu al-

Qualche. κάποιος, κάποια, κάποιον, cápios, cápia, cápion. καμείς, καμία, καμένα. canìs, camía, canéna.

Qualche cosa. κάποιον τί, κάποιον τίποτες, cápion tì, cápion tipotes. & in Scio ancora dicono, κάπι, cáti tì.

Qualche volta. καμίαν βολάν, καμίαν φοράν, camían volàn, camían foran. πῦ καὶ πῦ, pù chiè pù.

Qualche, in questo senso. Qualche dieci. κάπε, cápu. κάπε δέκα, cápu déca. κάπε, cápu ancora significa—, in qualche loco, & circa, in circa, κάπε δέκα, cápu déca, circa dieci,

Quale, domandando. τίς, ποῖος, tìs, pìos? Fem. ποία, pía?

Quale, senza interrogatione. ὅποιος, ὅσιος, οια, οιον. ópios, óghios, ia, ion—.

Quale, relatiuo; il quale. ὁποῖος, οῖα, οῖον, opios, ía, ion.

Qualità. λογή, ποιότητα, ἡ. loghì, piótita, i. λογή, non è in vso il nominatiuo, ma il genitiuo, cosi singolare, come plurale.

Qualsiuoglia si sia. ὅποιος καὶ ἂν εἶναι, ópios chie an-ìne. vedi, Chi si voglia.

Qualsiuoglia cosa che. ὅπ καὶ ἄν, óti chiè án. Qualsiuoglia cosa che hai. ὅπ καί ἂν ἔχις óti chiè án échis.

Qualunque. ὅπις, ὁποιος, ὅγιος, οια, οιον. ótis, ópios, óghios, ia, ion. ὅπις, ótis è solo mascolino.

Quando, con interrogatione. πότε; pote? quando scriui? πότε γράφεις; póte gráfis?

Quando, senza interrogatione. ὅποτε, ópote. quando voi. ὅποτε θέλεις, ópote thélis.

Quando, senza interrogare, ne rispondere. ὅταν, ὅταν, óndan, ótan—.

Di quando in quando. πῦ κὶ πῦ, κάπε κάπε, pù chiè pù, cápu cápu.

Quantità. ποσότητα, ἡ. posótita, i.

Quanto? in domandare. πόσος; pósos?

Quanto. senza interrogare. ὅσος, ósos. gl'Aduerbij delle sudette voci sono. πόσον; póson? & ὅσον, óson.

Quan-

Quanto più. in domanda. πόσος πλειότερος; pósos plióteros?

Quanto più, senza interrogatione. ὅσος πλειότερος, ósos plióteros. gl'Aduerbij sono, πόσον πλείοτερον; posón plióteron? & ὅσον πλειότερον, ósón plióteron.

Quanti andorno. τίς καὶ τίς, ouero, ποῖος, καὶ ποῖος ἐπῆγαν, tis chiè tis, ouero, pios chiè pios epígan.

Quaranta. σαράντα, saránda.

Quarantena. Σαραντάρια, ὁ. sarandariá, i. vna quarantena. μία σαραντάρια, mia sarandariá. quando si piglia per la Quadrageſima. vedi, Quadrageſima.

Quarto, nel numero. τέταρτος, tétartos.

Il quarto. τὸ τέταρτον, to tétarton.

Duo quarti. δύο τέταρτα, dío tétarta.

Quaſi. ὡσάν, παρολίγον, osàn, parolígon.

Quatriduano. τετραήμερος, tetraímeros.

Quattordeci. δεκατέσσερις, αις, α. decatéſſeris, es, a.

Quattro. τέσσαρες, αις, α. téſſares, es, a.

Quattro cento. τετρακόσιοι, αις, α, tetracóſij, es, a.

Quattro mila. τέσσαρες χιλιάδες, téſſares chiliádes.

QVE

Quello. ἐκεῖνος, echínos.

Quel che, in genere neutro. ὅτι καὶ ἄν, ὅτι καὶ νὰ, oti chiè àn, oti chiè nà. & τὸ, to. & in plurale τὰ, ta. quel che ſcriui. tutto quello che ſcriui, τὸ, ouero, τὰ γράφεις, to, ouero, ta gráfis. coſi delli altri due modi.

Quell'altro. ἐκεῖνος ὁ ἄλλος, echínos o állos, & ἐκεῖνος ἄλλος, echínos állos.

Quell'iſteſſo. ἐκεῖνος, ὁ αὐτὸς, echínos o autòs. & ἐκεῖνος αὐτὸς, echínos autòs.

Quel proprio. ἐκεῖνος ἀπατᾶ, echínos apatà.

Quercia. δρῦς, ὑ. drìs, i. Genit. τῆς δρυός, tis driòs.

Querela al giudice. ἀναφορά, ἡ. anaforà, i.

Querelarſi. vedi, Lamentarſi.

Que-

Questo. τῦτος, ἰτῦτος, αὐτὸς, tútos, etútos, autòs.
Questo & questo nel raccontare. τόδε καὶ τόδε, tóde chiè tóde.
Questa mattina. σήμερον ταχύ, simeron tachì. τὸ ταχύ, ταχύ, to tachì, tachì.
Questa sera. ἀπόψε τὸ βραδύ, apópse to vradì.
Questa notte. ἀπόψε τὴν νύκτα, apópse tin nícta.
Questione, quesito. ζήτημα, τὸ. zítima, to.
Questione, briga. μάλωμα, τὸ. μαλία, ἡ. máloma, to. malià, i.
Questo anno. φέτος, ἐφέτος, ἐφέτη. fétos, efétos, eféti.
Quetamente. σιγανά, siganà.
Quetare. ἀναπίνω, ευα, ψα. auapéuo, eua, psa.
Quetarsi. ἀναπίνομαι, ην, ύσθηκα. anapéuome, un, éuthica. πάνω, ανα, ψα. páuo, aua, psa.
Queto. σιγανός, siganòs.

QVI

Quiete, riposo. ἀνάπαυσις, ἡ anápausis, i.
Quieto, contento. ἀναπαμένος, anapaménos.
Quieto, saggio. mansueto. vedi sopra, Queto.
Quinci, di quà. ἀπ' ἐδῶ, ap'edò. ἀποδῶθε, apodòthe.
Quindeci. δεκαπέντε, decapénde.
Quindi, di là. ἀπεκεῖ, ἐκεῖθεν, ἀπεκεῖθεν, apechì, echíthes, apochíthes.
Quinto. πέμπτος, pémptos.
Quintadecima parlando della Luna. πανσέληνος, ὁ. panséline o. τὸ γεμάτο, to ghiemáto, più volgarmente.
Quiui, là. ἐκεῖ, echì.

R A

RAbbia. λυσασμός, ὁ. lisiasmòs, o. σκυλιασμός, ὁ. schiliasmòs, o.
Rabbiare. λυσαζω ζα, σα. lisiázo, za, sa. σκυλιάζω, ζα, σα. schi-

schiliázo,za,sa. questi due verbi hanno l'Acc. in quarta syll.

Rabbiato, rabbioso. λυσασμένος, lisiasménos. σκυλιασμένος, schiliasménos. Certi mettono differenza trà λυσάζω, lisiázo, che vogliono che sia proprio del cane, & σκυλιάζω dell'huomo: & doueria essere il contrario, chiamandosi il cane σκῦλος, schílos. però fuor di Scio λυσάζω, lisiázo è indifferente attribuendosi ad huomini, & à cani.

Raccioppo d'vua. τζαμπί, τὸ. tzambi,to.

Raccogliere. μαζώνω, συμμαζώνω, να, σα. mazóno, simazóno,na,sa.

Raccolta. μάζωξις, ἡ. mázocsis,i.

Raccolto. μαζωμένος, mazoménos.

Raccolto, ritirato in se. vedi, Ritirato.

Raccolto, radunato. vedi, Radunato.

Raccolto nella sua pelle. ζαρωμένες, zaroménos.

Raccomandare. παραδίνω, παραδίδω, paradíno, paradído. vanno come il semplice. δίνω, díno. vedi, Dare. il Perfetto, ἐπαράδωσα, eparádosa, & ἐπαράδωκα, eparádoca. Imperat. παράδωσε, parádochie, & παράδοσε, parádose. Infinit. νὰ παραδώκω, na paradò-co, &c.

Raccomandato. παραδωμένος, paradoménos.

Raccomandatione. παράδοσις, ἡ. parádosis,i.

Racconciamento, accõciamento. vedi, Acconciaméto.

Racconciamento, di nouo. ξανάσασμα, τὸ. csanásiasma, to.

Racconciato, di nouo. ξανασασμένος, csanasiasménos. ξαναφτιασμένος, csanaftiasménos.

Racconciare. vedi, Acconciare.

Racconciare di nouo. ξανασιάνω, ξαναφτάνω, να, σα. csanasiáno, csanaftiáno, na, sa.

Racconciare, rappezzare. vedi, Rappezzare.

Raccontare. vedi, Narrare.

Racquistare. ξαναποκτῶ, ἐξαναπόκτησα. csanapoctò, ecsa-

ecſanapóctiſa. ξαναχερδαίνω, cſanachierdéno, va come χερδαίνω, chierdéno. vedi, Guadagnare. ſi piglia anco per acquiſtare. vedi, Acquiſtare, & volendo dire acquiſtare di nouo, metti auãti. ξάνα, cſána.

Radere col raſoio. ξυρίζω, ζα, σα. cſurízo, za, ſa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.

Radicamento. ρίζωσις, ή. rízoſis, i.

Radicare. ριζόω, rizóno, na, ſa.

Radicato. ριζωμένος, rizoméno.

Radice. ρίζα, ή. ríza, i.

Di profonde radici. βαθύρριζος, vathírrizos.

Radoppiamento, lo ſteſſo che doppiamento. vedi, Doppiamento.

Radoppiamento di nouo. ξαναδίπλωμα, τὸ. cſanadíplo(ma, to.

Radoppiare. διπλώνω, diplóno. vedi, Doppiare, quando ſignifica di nouo. metti auanti ξάνα, cſána.

Radoppiato, lo ſteſſo che doppiato. vedi, Doppiato.

Radunare. vedi, Vnire, Cogliere, Congregare, Accu(mulare.

Radunanza. συμμάζωξις, ή. ſimmázocſis, i.

Raffigurare. ζωγραφίζω, ζα, σα. ſuſumiázo, za, ſa. εἰκονίζω, ζα, σα. iconízo, za, ſa.

Raffigurato. ζωγραφισμένος, εἰκονισμένος, ſuſumiaſméno, iconiſméno.

Raffiguramento. ζωγράφισμα, εἰκόνισμα, τὸ. ſuſúmiaſma, íconiſma, to.

Raffredare } κρυαίνω, αινα, ανα. crióno, ena, ana.
Raffredarſi }

Raffredato. κρυωμένος, crioméno. κρύος, críos.

Raffrenare. συγκρατῶ, καταπατῶ, ῆς, ῆν, ῆσα. ſingratò, catapatò, is, un, iſa.

Raffrenamento. συγκράτημα, τὸ. ſingrátima, to.

Raffrenato. συγκρατημένος, ſingratiméno.

Ragghiare, come fanno gl'Aſini. ἀγκανίζω, ζα, σα. anganízo, za, ſa.

Ragghiamento. ἀγκάνισμα, τὸ. angániſma, to.

Rag-

Raggia,rasa. ἀεγτζίνη,ἡ. aratzíni,i. ρετζίνι,τὸ. retzini,to.
Raggio. ἀκτῖνα,ἡ. actína,i.
Cinto di raggi. ἀκτινοφορεμένος, actinoforeménos.
Raggionamento. μίλημα,τὸ. mílima,to.
Raggione,il discorso naturale. λογαριασμός, logariasmòs.
Raggione,il dritto. δίκαιον,τὸ. dichieon,to.
Raggione,occasione. ἀφορμή,ἡ. aformì, i.
Cõ raggione. δίκαια,dichiea. μὲ δίκαιον me dichieon.
Raggioneuole. λογικός,loghicòs.secondo l'vso di ragg-
Raggioneuolmente. vedi,Con raggione. (ione.
Raggioneuole,giusto. δίκαιος,dichieos.
Raggionare,discorrere. vedi,Discorrere.
Raggionare,parlare. vedi,Parlare.
Ragno. ῥώγα,ἡ. róga,i. σφαλόγγι,τὸ. sfalánghi,to.
Tela del ragno. ἀραχνιά,ἀράχνη,ἡ arachniá,aráchni,i.
Pieno di tele di ragno. ἀραχνιασμένος,arachniasménos.
Rallegrare. ἀναγαλλιάζω, ζα, σα. anagalliázo,za,sa. Acc. in 4. syll.
Rallegrarsi. χαίρομαι,ην,ἐχάρηκα. chiérome,un,echárica. Imperat. χάιρε,chiéru. Infin. νὰ χαρῶ. na charò. καμαρώνω,να,σα. camaróno,na,sa. Appresso li Candiotti questo vltimo significa pauoneggiarsi.
Rallegrato. ἀναγαλλιασμένος, anagalliasménos.
Rammaricare. πικραίνω,αινα,ανα. picréno,ena,ana. Imperat. πίκρανε,pícrane. Infin. νὰ πικράνω,na picráno.
Rammaricarsi. vedi,Attristarsi.
Rammaricato. πικραμένος, picraménos.
Rammarico. πίκρα,ἡ. picrà. i. λύπη,ἡ. lipi, i.
Rammemorare. vedi,Ricordare.
Rammemorarsi. vedi,Ricordarsi.
Rame. χάλκωμα,τὸ. chálcoma,to.
Di rame. χαλκωματένιος, chalcomaténios.
Ramo d'albero. κλαδί,κλωνάρι,τὸ. κλάδος,ὁ. cladì, clonári,to. cládos,o.
Ramo fronduto verde. ῥάμνος,ὁ. rámnos,o.

Ra-

Ramo con alcuni frutti insieme. ῥάμνα,ἡ. rámna,i.
Rametto. κλαδάκι,κλοναράκι,τὸ. cladáchi,clonaráchi,to.
Ramoraccio. ῥαπάνι,τὸ. rapáni,to.
Rampicare, ascendere con mani & piedi. σκαλώνω, να, σα. scalóno,na,sa.
Rampicato. σκαλωμένος, scaloménos.
Rampino, vncino. ἀγκίρι,τὸ. angrísi,to.
Rampollare. ἀναβλαστώνω,να,σα. anaulastóno,na,sa.
Hauer già fatti li rampolli. ξεβλαστώνω,να,σα. cseulastóno,na,sa. ξεβλαστίζω,ζα,σα. cseulastízo,za,sa.
Rampollo. βλαστὸς,ὁ. βλαστάρι,τὸ. vlastòs,o. vlastári,to.
Pieno di rampolli. ἀναβλαστωμένος, anaulastoménos.
Rana. κύβακας,βαθρακὸς,ὁ. cúuacas, vathracòs,o.
Rancore. ὀργή,ἡ. orghì,i, πάθος,τὸ. páthos,to.
Rannichiarsi. vedi, Coglierſi.
Rapa. γογγύλι,τὸ. gonghíli,to. ῥάπα,ἡ. rápa,i.
Rapace. ἁρπαγὰς,ὁ. arpagás,o. ἁρπακτής, arpactìs.
Rapacità. ἁρπαγμός,ὁ. arpagmòs,o.
Rapina. ἁρπαγή,ἡ. arpaghì,i.
Rapire. ἁρπάζω,ζα,ξα. arpázo,za,csa.
Preso per rap.na. ἁρπασμένος, arpaſménos.
Rapire, rubbare. vedi, Rubbare.
Rappezzamento, μπάλωμα,τὸ. mbáloma,toi
Rappezzare. μπαλώνω,να,σα. mbalóno,na,sa. paſſ. ὀνομαι,ώθηκα, onome,othica.
Rappezzato. μπαλωμένος, mbaloménos.
Rapezzatore. μπαλωματής,ὁ. mbalomatás,o.
Rappreſentare, raſſigurare. vedi, Raffigurare.
Rappreſentare, proporre. προβάλλω, αλλα, αλα. proválló,alla,ala.
Rappreſentato, propoſto. προβαλμένος, proualménos.
Rarezza, contrario della denſità. ἀραιοσύνη, areosíni. ἀναειοσύνη,ἡ. anariosini, i.
Rarificare. ἀραιώνω, areóno. ἀναειώνω,να,σα. anarióno, na,sa. Acc. in 4. ſyll.

Ra-

Raro,non denſo. ἀνάριος,anários. ἀραιός,areós.
Raro,nobile. vedi,Nobile,Degno,Eccellente.
Raro,che poche volte accade. ὀλιγοστός, oligoſtòs.
Raramente,nõ denſamente. ἀνάρια,anária.ἀραιά,areà.
Raramente, rare volte. ἀραιά καὶ πᾶ. areà chiè pù. ὀλιγοστά, oligoſtà.
Raſa. vedi, Raggia.
Raſchiare. vedi, Scraccare.
Raſo,drappo. ζεντονί,ἀτλάζι,τὸ. zentonì,atlázi,to.
Raſo,raduto. ξυρισμένος, ξυρισμένος, cſuriſménos, cſiriſménos.
Raſoio. ξυράφι,ξυράφι,τὸ. cſuráfi,cſiráfi,to.
Raſpa,ſpecie di lima. ξυλοφάς,ἡ. cſilofàs,o.
Raſpare,grattare. ξειῶ,εῖς,ου,ησα. cſiò,ìs,un,iſa.
Raſpare con la raſpa, lo ſteſſo di ſopra.
Raſparſi. ξειῦμαι, ειέσαι, ου, ήθηκα,& ήσθηκα, cſiúme,iéſe, un,íthica, & íſthica.
Ratificare,approuare. στέργομαι, ſtérgome.vedi,Approuare.
Rauano. vedi,Ramoraccio.
Raucità. βραχνοσύνη,ἡ. vrachnosíni,i.
Rauco. βραχνός, vracnòs.
Razza,ſchiatta. γενειά,ἡ. ghieniá,i.

R E

Re, particella. vedi, Ri.
Re,il Re. βασιλεύς,βασιλιάς,ῥίγας,ὁ. vaſileús,vaſiliás,rígas,o.
Reale. βασιλικός, vaſilicòs.
Rebelle. vedi, Ribelle.
Recitare,nella ſcuola. λέγω ὄξω, légo ocſo. vedi,Dire. ξεστίχου, cſeſtíchu. ideſt, ἔξω τοῦ στίχου, écſo tù ſtíchu.
Recitare l'officio. λέγω τὴν ἀκολουθίαν, légo tin acoluthían. vedi, Dire.
Redento. ξαγορασμένος,cſagoraſménos.
Redentore. ξαγοραστής,ὁ. cſagoraſtìs,o.

Redentore, parlando di Christo N.Signore. σωτῆρας, ὁ. Sotíras, o.

Redentione ξαγόρασις, ἡ. csagórasis, i.

Redentione dell'anime. σωτηρία, ἡ. sotiría, i. si può dire anco, come di sopra secondo il modo di parlare.

Redimere. vedi Ricomprare.

Redine, briglia. σαλιβάρι, σηλιβάρι, χαλινάρι, το. saliuári, siliuári, chalinári, to.

Redificare. ξανακτίζω, csanactizo, và come κτίζω, ctízo. vedi, Edificare.

Redificato. ξανακτισμένος, csanactisménos.

Refettorio, luogo doue si mangia. τράπεζα, ἡ. trápeza, i. τραπέζι, τὸ. trapézi, to. ἑστιατόριον, τὸ. estiatórion, to.

Reficiare. θεραπεύω, ευα, ψα. therapéuo, eua, psa.

Reficiarsi. θεραπεύομαι, ουν, εύθηκα, therapéuome, un, éuthica.

Reficiato. θεραπεμένος, therapeménos.

Refrigerio. παρηγορία, ἡ. parigorià, i. θεραπεία, ἡ. therapià, i.

Refrigerare. δροσίζω, ζα, σα. drosízo, za, sa.

Refrigerarsi. δροσίζομαι, ουν, ίσθηκα. drosízome, un, ísthica.

Refrigeratione. δρόσισμα, τὸ. drósisma, to.

Refrigerato. δροσισμένος, drosisménos.

Refugio. καταφυγή, ἡ. catafighì, i.

Regenerare. ξαναγεννῶ, ᾶς, ουν, ησα. csanaghiennò, às, un, isa.

Regeneratione. ξαναγέννησις, ἡ. csanaghiénnisis, i.

Regenerato. ξαναγεννημένος, csanaghienniménos.

Reggere. vedi, Gouernare.

Reggere il timone. κυβερνῶ τὸ τιμόνι, chiuernò tò timóni. τιμονεύω, ευα, ψα. timonéuo, eua, psa.

Reggersi. vedi, Gouernarsi, Diportarsi, Portarsi.

Reggimento, gouerno. vedi, Gouerno.

Reggina. βασίλισσα, ῥήγισσα, ἡ. vasílissa, ríghissa, i.

Reggitore, gouernatore. vedi, Gouernatore.

Regnare. βασιλεύω, ευα, ψα. vasiléuo, eua, psa.

Re-

Regno. βασιλεία, ἡ. βασίλειον, τὸ. vasilía, i. vasilion, to.
Regola. νόμος, κανῶνας, ὁ. nómos, canónas, o.
Regolare. κανονικός, canonicòs.
Regolare, verbo. ἰσιώνω, να, σα. isióno, na, sa. Acc. in 4. syll. κανονίζω, ζα, σα. canonízo, za, sa.
Relatione, narratione. vedi, Narratione.
Relatione, conto, notitia. εἴδησις, ἡ. idisis, i.
Relatione, termino fisico. ἀναφορά, ἡ. anaforà, i.
Relatiuo, termino fisico. ἀναφορικός, anaforicòs.
Relatiuamente. ἀναφορικά, anaforicà.
Religione. θρησκεία, θεοσέβεια, ἡ. thrischía, theoséuia, i.
Religioso. ἐκκλησιαστικός, ecclisiasticòs.
Reliquie, che restano. vedi, Resto.
Reliquie, de' Santi. ἅγια λείψανα, τὰ. ághia lipsana, ta.
Remo. κουπί, τὸ. cupì, to.
Remissione. συγχώρησις, ἡ. sinchórisis, i. vedi, Perdono.
Render gratie. εὐχαριστῶ, ᾶς, ουν, ησα. eucharistò, às, un, isa.
Rendere. vedi, Restituire.
Rendere. vedi, Ricompensare.
Reni. νεφρά, τὰ. nefrà, ta.
Reo, l'accusato. φτέστης, ὁ. ftéstis, o.
Renunciare. vedi, Rifiutare.
Replicare. ξαναλέγω, γα, ἐξανάπα, pro ἐξαναεῖπα. csanalégo, ga, ecsanápa, pro ecsanaípa, che è meglio detto. Imper. ξάναπὲ, csánape, & ξάναειπὲ, csánaipe.
Reprimere. vedi, Tenere, Contenere, Ritenere.
Repugnanza. ἐναντίωσις, ἡ. enandiosis, i. ἀντιλογία, ἡ. andiloghía, i.
Repugnare. ἐναντιοῦμαι, enandiúme. vedi, Contradire.
Repulsa. ἀποδιάβασμα, ἀπιλόγιασμα, τὸ. apodiáuasma, apiloghiasma, to.
Dare la repulsa. vedi, Dar la negatiua.
Reputatione, credito. τιμή, ἡ. timì, i.
Resistere. ἀντιστένομαι, ἀντιστέκομαι, ουν, ἀντιστάθηκα. andisténome, andistécome, un, andistáthica. Imperat. ἀντιστά-

σω, andiſtáſu, & ἀντιστέκω, andiſtécu, & ἀντιστέω, andiſténu. Infin. νὰ ἀντισταθῶ, na andiſtathò.

Reſcriuere. ξαναγράφω, φα, ψα. cſanagráfo, fa, pſa.

Reſcritto. ξαναγραμμένος, cſanagramménos.

Reſpirare. ἀναπαύω, ξαναπαύω, αυα, ανα. anapſéno, cſanapſéno, ena, ana. ἀναπνοάζω, ζα, σα. anapniázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.

Reſpiratione. ἀναπνοή, ἡ. anepniì, i. ἀναπνοή, ἡ. anapnoì, i.

Reſta, filza, ò di fichi, ò ſimili. ἁρμαθιά, ἡ. armathià, i.

Reſtare. μένω, ἀπομένω, σα, ενα. méno, apoméno, ena, ina.

Reſto, il reſto. ὑπόλοιπον, ἀπόλοιπον, τὸ. epílipon, apodélipon, to.

Reſtío. ἀργός, argòs.

Reſtituire. ξαναδίδω, δα, ἐξαναδωκα. cſanadído, da, ecſanádoca. va come li verbi di Dare. vedi, Dare. ſi dice anco γυρίζω, ζα, σα. ghirízo, za, ſa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα, ízome, ísthica. & στρέφω, φα, ψα. ſtréfo, fa, pſa.

Reſtituito. ξαναδωτμένος, γυρισμένος, cſanadoſméno, ghiriſméno. στρεμμένος, ſtremméno.

Reſtitutione. στρέψιμον, τὸ. ſtrépſimon, to.

Reſuſcitare altri. ἀναστένω, να, σα. anaſténo, na, ſa.

Reſuſcitare, alzarſi. ἀναστένομαι, νη, άθηκα. anaſténome, un, áthica. Imperat. ἀναστάσου, anaſtálu.

Reſuſcitato. ἀναστημένος, anaſteméno.

Reſurrettione. ἀνάστασις, ἡ. anáſtaſis, i.

Rete di peſci. δίκτυ, τὸ. dicti, to.

Rete d'vccelli. ſimilmente.

Retorica. ῥητορική, ἡ. ritorichì, i.

Retorico. ῥητορικός, ritoricòs.

Retore. ῥήτορας, ὁ. ritoras, o.

R I

Ri, (ξάνα, cſána) queſta particella ſogliamo metterla auanti molti verbi, quando ſignifica quella attione farla di nuoun. Legere, Rilegere, nel Greco dicia-

diciamo ξάνα, cséna. γράφω, gráfo, ſcriuo. ξαναγράφω, cſanagráfo, riſcriuo.

Ribambire. ξαναμωραίνω, αινα, ανα. cſanamoréno, ena, ana. ξαναμωρυδιάζω, ζα, σα. cſanamorudiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.

Ribambito. ξαναμωραιμένος, ξαναμωρυδιασμένος, cſanamoreménos, cſanamorudiaſméno s.

Ribellarſi. ῥεμπελλένω, ενα, να. rebelléuo, eua, pſa. ἀποστατῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. apoſtatò, às, un, iſa.

Ribellato. ῥεμπελλεμένος, rebelleméno s. ἀποστάτης, ὁ. apoſtátis. ſignifica ancora queſta uace, Ribelle.

Ribellione. ῥεμπέλλεψις, ἀποστασία, ἡ. rebéllepſis, apoſtaſía, i.

Ribombare. ἀντιλαλῶ, εῖς, ᾶν, ησα. andilalò, is, un, iſa.

Ribombo. ἀντιλαλημός, ὁ. ἀντιλάλημα, τὸ. andilalimòs, o. antilálima, to.

Ribombo d'altellaria. σκευή, ἡ. Cοπσμός, ὁ. ſchieuì, i. voiſmòs, o.

Ributtare alcuno, & non lo laſciar parlare. ἀποπέρνω, να, ἀποπῆρα. apopérno, na, apopíra. vedi, Rifiutare.

Ricadere, ricaſcare. ξαναπίφτω, πα, εσα. cſanapéfto, euta, eſa. ξανακοιλῶ, cſanachilò. vedi nel verbo ſeguente.

Ricadere nella malattia. ξανακοιλῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. cſanachilò, as, un, iſa.

Ricaduto. ξανατσμένος, ξανακοιλημένος, cſanapémenos, cſanachiliméno s. ξανακοιλισμένος, cſanachiliſméno s.

Ricapitulare. ξανακιφαλαιώνω, να, σα. cſanachiefaleóno, na, ſa.

Ricapitulato. ξανακιφαλαιωμένος, cſanachiefaleoméno s.

Ricapitulatione. ξανακιφαλαίωσις, ἡ. cſanachiefaléoſis, i.

Ricamare. πλουμίζω, ζα, σα. plumízo, za, ſa.

Ricamato. πλουμιζμένος, plumiſméno s.

Ricame. πλουμί, τὸ. plumì, to.

Ricattare. vedi, Ricomprare.

Ricattiere, riuendolo. πρᾶκτης, μεταπωλητής, ὁ. práctis, metapulitis, o.

Ricatto. ἐξαγόρασις, ἡ. ecsagórasis, i.

Ricchezza. πλοῦτος, τὸ, & ὁ. plûtos, to, & o.

Riccio di terra. σκαντζόχοιρος, ὁ. scantzóchiros, o.

Riccio di mare. ἀχινιός, ὁ. achiniòs, o.

Riccio, con capelli torti. κατζαρός, catzaròs.

Ricco. πλούσιος plúsios.

Ricercare. vedi, Cercare. se significa cercare di nuouo, metti auanti al verbo di Cercare, ξάνα, csána.

Ricettare. vedi, Collocare, Albergare.

Ricettacolo. δοχεῖον, τὸ. dochión, to.

Riceuere. λαμβάνω, ἀνα. ἔλαβα. lamuáno, anaélaua. Imperat. λάβε, láue. Infin. τὰ λάβω, na láuo. δέχομαι, ἂν, ἐχθηκα. déchome, un, échthica.

Riceuitore. ἀποδέκτης, ὁ. apodéctis, o.

Riceuimento. ἀποδοχή, ἡ. apodochì, i.

Riceuibile. δεκτικός, decticòs.

Richiamare. ξανακράζω, ζα, ξα. csanacrázo, za, csa.

Richiesta, di cosa. ζήτημα, τὸ. zítima, to.

Richiesta, domanda di dubio. ῥώτημα, τὸ. rótima, to.

Ricompensa. ἀντιμισθή, ἡ. andimiuì, i. ἀντίμιψις, ἡ. andímipsis, i. αὐταμοιβή, αὐτάμιψις, ἡ. antamiuì, antámipsis, i.

Ricompensare. ἀντιμύνω, σνα, ψα. andiméuo, eua, psa.

Ricomperare. ἐξαγοράζω, ζα, σα. ecsagorázo, za, sa.

Ricomperato. ἐξαγορασμένος, ecsagorasménos.

Ricompra. vedi, Ricatto.

Ricomprare. vedi, Ricomperare.

Riconoscere, di nouo conoscere. ξαναγνωρίζω, ζα, σα. csanagnorizo, za, sa.

Riconoscimento. ξαναγνώρισμα, τὸ. csanagnórisma, to.

Ricognitione. γνώρησις, ἡ. gnórisis, i. noua cognitione. ξαναγνώρησις, ἡ. csanagnórisis, i.

Riconosciuto di nouo. ξαναγνωρισμένος, csanagnorisménos.

Ricordanza. ὑπόμνησις, ἡ. thímisis, i.

Ri-

Ricordare. θυμίζω, ζα, σα. thimízo, za, sa.
Ricordarsi. θυμοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ήθηκα. thimúme, ṭáse, un, íthica.
Ricordeuole. θυμησιάρης, ὁ. thimisiáris, o. Fem. θυμησαριά, ἡ. thimisaria, i. (eprósfiga.
Ricorrere. προσφεύγω, γα, ἐπρόσφυγα. prosfeúgo, ga,
Ricotta. μυζίθρα, ἡ. musíthra, i. μυζίθρα, ἡ. mizíthra, i.
Ricotto. ξαναψημένος, csanapsiménos.
Ricreare, crear di nouo. ξαναπλάσσω, σα. csanaplásso, sa. pass. άσσομαι, άσθηκα, ássome, ásthica.
Ricrearsi. ξαραθυμῶ, ᾶς, ουν, ησα. csarathimò, às, un, isa. ξαναψυχαίνω, εις, ουν, ησα. csanapsichéno, is, un, isa. παραδιαβάζω, εις, ζα, σα. paradiauáso, is, za, sa. ξεφαντῶ, csefandò.
Ricreatione. ξαραθύμησις, παραδιάβασις, ξεφάντωσις, ἡ. csarathímisis, paradiáuasis, csefándosis, i. vedi, Andare à spasso.
Ricreato. ξαραθυμημένος, ἀναγαλλιασμένος, csarathimiménos, anagalliasménos. (chierdéno, na, sa.
Ricuperare, riguadagnare. ξανακερδαίνω, να, σα csana-
Ricuperato. ξανακερδεμένος, csanachierdeménos.
Ricusare. ἀπιλογιάζω, apiloghiázo. vedi, Dar la negatiua.
Ridere. γελῶ, ᾶς, ουν, ασα. ghielò, às, un, asa.
Ridire. ξαναλέγω, csanalégo. vedi, Replicare.
Ridosso. σκεπός, schiepòs. Aduerbio σκεπὰ, schiepà.
Ridotto, à mal partito. καταστεμένος, catasteménos.
Ridurre. ἀναφέρνω, να, ἀνέφερα, anaférno, na, anéfera.
Ridurre, à male. καταστένω, να, σα. catasténo, na, sa.
Ridursi, à male. καταστένομαι, ουν, άθηκα, catasténome, un, áthica. (za, sa.
Riempire, di nouo. ξαναγεμίζω, ζα, σα. csanaghiemízo,
Riempito, di nouo. ξαναγεμισμένος, csanaghiemisménos.
Riempimento. ξαναγέμισμα, τὸ. csanaghiémisma, to.
Rifare, far di nouo. ξανακάμνω, να, ἐξανάκαμα, vel

ξαναέκαμα. cſanacámno, na, ecſanácama, vel cſanaécama.

Rífare, ricompenſare. vedi, Ricompenſare.

Rifatto, fatto di nouo. ξανακαμωμένος, cſanacamoménos.

Riferire, rappreſentare. ἀναφέρνω, να, ἀνέφερα. anaférno, na, anéfera.

Riferire, può ſignificare, Narrare, Raccontare, Ridurre. vedi li ſuoi luoghi.

Riferire, riportare parole trà due. σώνω, να, σα. τὰ λόγια, ſóno, na, ſa, ta lóghia. μεταλέγω, γα, ἐμετάπα, & μεταεῖπα, metalégo, ga. emetápa, & metaípa. Infinit. νὰ μεταπῶ, na metapò.

Rifiutare. ἀπογυρίζω, ζα, σα. apoghirízo, za, ſa. queſto è quando ſi manda à dietro vna coſa mandata. quando ſi rifiuta coſa offerta, ò in preſenza, ò in abſenza. ἀποςρέφω, φα, ψα. apoſtréfo, fa, pſa.

Rifiuto di coſa offerta. ἀποςροφή, ἡ. apoſtrofì, i.

Rifiutato. ἀπογυρισμένος, ἀποςρεμμένος, apoghiriſménos, apoſtremménos.

Riforzare. vedi, Fortificare.

Rifredare. κρυαίνω, αινα, ανα. criéno, ena, ana.

Rifredato. κρυωμένος, crioménos. συναχομένος, ſinachoménos.

Rifredarſi. κρυαίνω, criéno, come ſopra.

Rifredatura, catarro. κρύωμα, τὸ. πήκνωσις, ἡ. συνάχι, τὸ. críoma, to. pícnoſis, i. ſináchi, to.

Rifreſcare δροσίζω, ζα, σα. erosízo, za, ſa.

Rifreſcarſi. δροσίζομαι, ουν, ίσθηκα. drosízome, un, íſthica.

Rifreſcato. δροσισμένος, droſiſménos.

Riga. ῥίγα, ἀράδα, ἡ. ríga. aráda, i. ἀρίδα, arída, ſignifica il triuello.

Rigidezza. ἀπονιά, ἡ. aponià, i.

Rigido. ἄπονος, áponos.

Rigiudicare. ξανακρίνω, να, ινα, cſanacríno, na, ina.

Rigiudicato. ξανακριμένος, cſanacriménos.

Ri-

Rignone, parte del corpo dentro. νεφρόν, νεφρύ, τὸ. nefrón, nefrì, to. Plur. νεφρά, τὰ. nefrà, ta.

Rihauere, ξαναπέρνω, να, ἐξαναπῆρα, csanapérno, na, ecsanapíra. Imperat. ξανάπαρε, csanápare. Infin. νὰ ξαναπάρω, na csanapáro.

Rihauersi, in sanità. δυναμώνω, να, σα. dinamóno, na, sa. πέρνω ἀπάνωμου, pérno apánomu. vedi, Pigliare. per sapere variar li tempi. questo secondo altroue significa insuperbirsi.

Rihauuto. ξαναπαρμένος, csanaparménos.

Rihauuto dall'infermità. δυναμωμένος, dinamoménos.

Rilieuo. γλυφτόν, τὸ. ghliftòn, to. γλυπτόν, ghliptòn.

Rimandare. ξαναπέμπω, μπα, ψα. csanapémbo, mba, psa.

Rimaritare. ξαναπαντρεύω, εψα, ψα. csanapandréuo, eua, psa.

Rimaritarsi. ξαναπαντρεύομαι, εύθηκα. csanapandréuome, un, eúthica.

Rimaritato. ξαναπαντρεμένος, csanapandreménos.

Rimediare, accommodare. vedi, Accommodare.

Rimediare. γατρεύω, εψα, ψα. ghiatréuo, eua, psa. pass. ένομαι, ένθηκα. éuome, éuthica.

Rimediato. vedi, Accommodato.

Rimediato. γατρεμένος, ghiatreménos.

Rimedio, accommodamento. vedi, Acconciamento.

Rimedio. γατριά, θεραπειά, ἡ. ghiatrià, therapià, i.

Rimedio contrario. ἀνθίδοτον, τὸ. andídoton, to.

Rimettere, metter di nuouo. ξαναζάλλω, αλλα, αλα. csanauállo, alla, ala.

Rimettere, lasciare la cosa al giudicio altrui. ἀφήνω, να, ἔφηκα, afíno, na, éfica. si può anco dire στέργομαι, stérgome. vedi, Ratificare.

Rimirare, vedere. vedi, Vedere.

Rimordere, parlando della Conscientia. ἀγγυλώνω, να, σα. anghilóno, na, sa.

Rimorso di conscientia. ἀγκύλωμα τῆς συνείδησις, τὸ.

an-

anghíloma tis sinídisis, to.
Rimouere. ἀποδιώκτω, κτα, ξα. apodióćto, ćta, csa. ἀπορίχνω, να, ξα. aporíchno, na, csa.
Rimpetto. vedi, Dirimpetto.
Rimprouerare. vedi, Rinfacciare. di più, ἀποτζιφνίζω, ζα, σα. apotzifnízo, za, sa.
Rimunerare. vedi, Premiare.
Rimurchiare la barca, vsano σίρνω, sírno. vedi, Tirare.
Rincorare. ἐγκαρδιώνω, να, σα. engardióno, na, sa.
Rincrescersi. βαριοῦμαι, ιέσαι, ουν, ἐβαρέθηκα. variúme, iése, un, euaréthica.
Rincrescimento. βαρεμός, ὁ. varemòs, o.
Rincresciuto. βαρεμένος, vareménos.
Rinfacciare, rimprouerare. ὀνειδίζω, ζα, σα. onidízo, za, sa. προσωποδέρνω, να, ειρα. prosopodérno, na, ira.
Rinfacciamento. ὀνείδισμα, τὸ. onídisma, to.
Rinfacciato. ὀνειδισμένος, onidisménos.
Rinforzare. vedi, Fortificare.
Rinforzarsi. δυναμώνω, να, σα. dinamóno, na, sa.
Ringiouenire. ξανανειώνω, να, σα. csananióno, na, sa. Acc. in 4. syll.
Ringiouenito. ξανανειωμένος, csananioménos.
Ringratiamento. εὐχαριστία, ἡ. eucharistía, i.
Ringratiare. vedi, Render gratie.
Rinouamento ξανακαινούριωμα, τὸ. csanachienúrioma, to.
Rinouare. ξανακαινουριώνω, να, σα. csanachienurióno, na, sa. ξανανειώνω, να, σα. csananióno, na, sa Acc. in 4. syll.
Rinouato. ξανακαινουριωμένος, ξανανειωμένος, csanachienurioménos, csananioménos.
Ripa del mare. παραγιάλι, τὸ. paraghiáli, to.
Ripa del fiume. παραπόταμον, τὸ. parapótamon, to.
Ripa ripa del mare. παραγιάλι παραγιάλι, paraghiáli parághiali. γιαλὸ γιαλὸ, ghialò ghialò.
Riparare. ἀπαντῶ, ᾶς, ουν, ησα. apandò, às, un, isa.
Riparamento. ἀπάντημα, τὸ. apándima, to.

Ri-

Riparato. ἀπαντισμένος, apandiſménos.
Ripenſare. ξαναλογιάζω, ζα, σα. cſanaloghiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.
Ripenſato. ξαναλογισμένος, cſanaloghiaſménos.
Ripetere, ridire. ξαναλέγω, cſanalégo. vedi, Replicare.
Ripetere, ridomandare. ξαναζητῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. cſanazitò, às, un, iſa. μεταζητῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. metazitò, às, un, iſa.
Ripezzare. vedi, Rappezzare.
Ripieno. καλογεμάτος, ἀπογεμάτος, caloghiemátos, apoghiemátos.
Ripigliare, prendere di nouo. ξαναπιάνω, να, ἐξανάπιασα. cſanapiáno, na, ecſanápiaſa. Imperat. ξαναπιάσε, cſanapiáſe.
Ripigliato. vedi, Ripreſo, ripigliato.
Ripigliare, torre ſeco di nouo. ξαναπέρνω, να, ἐξαναπῆρα, cſanapérno, na, ecſanapíra. Imperat. ξανάπαρε, cſanápare.
Ripigliato, tolto di nouo. ξαναπαρμένος, cſanaparménos.
Riportare. ξαναφέρνω, να, ἐξανάφερα, cſanaférno, na, ecſanáfera. Imperat. ξανάφερε, cſanáfere.
Riportato. ξαναφερμένος, cſanaferménos.
Riportar parole. vedi, Riferire. & oltre ſi dice, σώνω, ἀποσώνω τὰ λόγια, ſóno, apoſóno ta lóghia. il verbo è σώνω, ἀποσώνω, να, σα. ſóno, apoſóno, na, ſa.
Riportate parole. τὰ σωσμένα λόγια, ta ſoſména lóghia. ouero, ἀποσωσμένα, apoſoſména.
Ripoſare. ἀναπαυομαι, ᾶν, ἀθηκα. anapáuome, un, éuthica. fa anco il Perfetto. ἐνεπάυθηκα, enepáuthica. Imperat. ἀναπάυσε, anapáuſu.
Ripoſarſi ſtracco. ἀποκουράζομαι, ᾶν, ἀσθηκα. apocurázome, áſthica.
Ripoſatamente. ἀναπαμένα, anapaména.
Ripoſato. ἀναπαμένος, anapaménos.
Ripoſato dalla ſtracchezza. ἀποκουρασμένος, apocuraſménos.
Ripoſo. ἀνάπαυσις, ἡ. anápauſis, i.

Ri-

Riprendere. μαλώνω,να,σα. malóno,na,ſa. γογγύζω,ζα, σα. gonghízo za,ſa.

Riprenſione. γόγγυσμα,τὸ. γογγυσμὸς,ὁ. μάλωμα,τὸ. gónghiſma,to. gonghiſmòs,o. máloma,to.

Riprenſore. γογγυστής,ὁ. gonghiſtìs,o. (ménos.

Ripreſo. γογγυσμένος, μαλωμένος, gonghiſménos,malo-

Ripreſo,ripigliato. ξαναπασμένος, cſanapiaſménos.

Ripudiare,parlando de maritati. χωρίζομαι, ουν, ίσθηκα. chorízome,un,ísthica.

Ripullulare. ξαναβλαστάνω,να,σα. cſanaulaſténo,na,ſa.

Ripullulamento. ξαναβλάστωσις,ἡ. cſanauláſtoſis,i.

Ripullulato. ξαναβλαστωμένος,cſanaulaſtoménos.

Riſalutare, ſalutato. χαιρετῶ,ᾶς,ουν,ησα. chieretò,às,un,

Riſalutato. χαιρετισμένος, chieretiſménos. (iſa.

Riſalutare,ſalutare di nouo. ξαναχαιρετῶ, cſanachieretò.

Riſanare. vedi,Sanare. Sanare di nuouo. ξαναγιαίνω, αινα, ἐξανάγιανα, cſanaghiéno,ena,ecſanághiana.

Riſanato. γιαμένος,ghiaménos. vale,Sanato.

Riſca del peſce. λέπι,τὸ. lépi,to.

Riſcaldare. ζεστάνω,αινα,ανα. zeſténn,ena,ana.

Riſcaldare,ſcaldare di nuouo. ξαναζεστάνω, cſanazeſténo.

Riſcaldarſi. ζεστάνομαι, ουν,άθηκα. zeſténome, un,áthica. di nuouo, ξαναζεστάνομαι, cſanaſténome.

Riſcaldato. ζεσταμένος,zeſtaménos. vale,Scaldato.

Riſcattare. vedi, Ricomperare.

Riſcatto. vedi,Ricatto.

Riſcattato. vedi,Ricattato.

Riſchiarirſi vna coſa torbida. σταλάζω,κατασταλάζω,ζα, σα. ſtalázo,cataſtalázo,za,ſa. (na,ſa.

Riſchiarire coſa torbida. ξεθολώνω,να,σα. cſetholóno,

Riſchiarito quel che era torbido. ξεθολωμένος, cſetholoménos.

Riſcuotere. μαζώνω,να,ξα. mazóno, na,cſa. paſſ. ώνομαι,

μαι, ώχθηκα, ónome, óchthica. μαζώνω τὰ σοδήματα, mazóno ta ſodímata. riſcuoto l'entrate.

Riſcuoſſo. μαζωμένος, mazoménos.

Riſcuotitore. μαζωκτής, ἡ. mazoctìs, o.

Riſguardare. vedi, Guardare.

Riſguardare di nuouo. ξαναβλέπω, πα, ἐξαναεῖδα, & ἐξανάδα. cſanaulépo, pa, ecſanaída, & ecſanáda. Imperat. ξαναειδέ, cſanaidè, & ξαναδέ, cſanadè.

Riſicare. ῥιζικάρω, άριζα, άρισα. rizicáro, áriza, áriſa. βάζω εἰς κύνδινον, vázo is chíndinon. ciò metto in pericolo. vedi, Mettere, per ſapere li tempi.

Riſo, biada. ῥίζι, το. ríſi, to.

Riſo dell'huomo. γέλειον, τὸ. ghiélion, to.

Riſo diſſoluto. κακάνισμα, τὸ. cacániſma, to.

Aſtinenza di ridere. ἀγελαστιά, ἡ. aghielaſtià, i.

Chi mai ride. ἀγέλαστος, aghiélaſtos.

Riſoluere } ἀποφασίζω, ζα, σα. apofasízo, za, ſa.
Riſoluerſi }

Riſolutioue. ἀπόφασις, ἡ. apófaſis, i.

Riſolutamente. ἀποφασισμένα, ἀποφασιστικά, apofaſiſména, apofaſiſticà.

Riſoluto. ἀποφασισμένος, apofaſiſménos.

Riſolubile. ἀποφασιστικός, apofaſiſticòs.

Riſonamento. ἀντιλάλημα, τὸ. andilálima, to.

Riſonare. ἀντιλαλῶ, εῖς, ουν, ησα. andilalò, ìs, un, iſa.

Risparmiare. συγκρατῶ, κοντοκρατῶ, εῖς, ουν, ησα. ſingratò, condocratò, ìs, un, isa.

Risparmiato. συγκρατημένος, κοντοκρατημένος, ſingratiménos, condocratiménos.

Risparmiatore. συγκρατητής, κοντοκρατητής, ὁ. ſingratitìs, condocratitìs, o.

Risparmio. συγκράτισμα, τὸ. ſingrátiſma, to.

Rispetto. queſta voce in Greco biſogna dirla ſecondo la varietà della ſua ſignificatione. come à dire. per riſpetto tuo. διὰ τὴν ἀγάπησου. dià tin agápiſu,

cioè

cioè per amor tuo. ouero , διὰ λόγυσυ, dià lóguſu , per te . Non ho riſpetto ad alcuno , δὲ βλέπω εἰς πρόσωπον κανενός , de vlépo is próſopon canenòs : cioè non ho riguardo alla faccia di alcuno, ouero, δὲν πίφτω εἰς πρόσωπα , den béfto is prósopa , cioè non fo per faccia . li riſpetti humani , τὸ πίφτ εἰς πρόσωπα, to péfti is próſopa, il far per faccia . Dio non fa per faccia , non riguarda la persona , ὁ Θεὸς δὲν πίφτ εἰς πρόσωπα. o theòs den pefti is próſopa .

Rispiratione. vedi, Respiratione, Respirare .

Risplendente. φωτινός, fotinòs . λαμπρός, lambròs.

Risplendere. λάμπω, μπα, μψα. lámbo, mba, mpſa . & περιλάμπω , perilámbo . Perfet. περιέλαμψεν , periélampſen .

Rispondere. ἀπολογοῦμαι, ᾶσαι, ᾶν, ήθηκα . apilogúme , áſe, un, íthica. Imperat. ἀπολόγισε, apiloghíſu. ἀποκρίνομαι, ιν, ήθηκα, apocrínome, un, íthica.

Riſpoſta. ἀπολογία, ἀπόκρισις, ή. apiloghià, apócriſis, i.

Rispoſta in contrario. ἀντιλογία, ή. andiloghià, i.

Riſtringere. σφίγγω, γα, ξα. sfingo ga, cſa.

Riſtringerſi. σφίγγομαι, γν, ίχθηκα. sfingome, un, íchthica.

Risuegliare. ξυπνῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. cſipnò às, un, iſa.

Risuegliarſi, lo ſteſſo , & ξυπνοῦμαι, ᾶσαι, ᾶν, ήθηκα . cſipnúme, áſe, un, íthica .

Risuegliato. ξυπνημένος, cſipniménos .

Ritagliare, tagliar di nuouo . ξανακόβγω, γα. cſanacóugo ga. va come κόβγω, cóugo. vedi, Tagliare.

Ritagliare in tõdo. περικόβγω, pericóugo vedi, Tagliare.

Ritagliato. ξανακομμένος, cſanacomménos.

Ritaglio, pezzo. κομμάτι, ἀπόκομμα, τὸ. commáti, apócomma, to.

Ritardare, trattenere. ἀργῶ, εῖς, ᾶν, ησα. argò, ìs, un, iſa.

Ritenere, lo ſteſſo che Tenere. vedi, Tenere.

Ritenere di nuouo. ξανακρατῶ, εῖς, ᾶν, ησα. cſanacratò ,

ís, un, isa.

Ritenere, trattenere. vedi, Trattenere, Tenere.

Riteſſere. ξαναφένω, ενα, ανα. csanaféno, ena, ana.

Ritirare. ἀποτύρνω, υρνα, ἀπότυρα. aposírno, irna, apóſira.

Ritirarſi. ἀποτύρνομαι, ην ἀποτύρθηκα. aposírnome, un, aposírthica. Imperat. ἀποτύρνυ, aposírnu.

Ritirato. ἀποτυρμένος, aposirménos.

Ritondare. vedi, Far tondo.

Ritondità. στρογγυλοσύνη, ἡ. ſtronghilosíni, i.

Ritondo. vedi, Tondo.

Ritorcere. στροφίζω, ζα, σα. ſtrofízo, za, ſa.

Ritorcere di nuouo. ξαναστροφίζω, ζα, σα. csanaſtrofízo, za, sa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.

Ritornare. γυρίζω ζα, σα. ghirízo, za, sa.

Ritornato. γυρισμένος. ghirisménos.

Ritorno. γύρισμα, τὸ. ghirisma, to.

Ritorto, torto. στροφισμένος, ſtrofisménos.

Ritorto, torto di nuouo. ξεστροφισμένος, cſeſtrefisménos.

Ritrouare, trouare. vedi, Trouare.

Ritrouare di nuouo. ξαναυρίσκω, κα, ἐξαναῦρα, & ἐξαναῦρον. csanaurísco, ca, ecsanáura, & ecsanáura. Imperat. ξάνδρε, csáneure.

Ritrouato. ἐυρισκόμενος, euriscómenos.

Riuedere. ξαναβλέπω, csanaulépo. vedi, Riguardare di nuouo.

Riuelare. vedi, Manifeſtare.

Riuelare, confeſſare. ὁμολογῶ, ᾶς, ᾶ, ησα. omologò, às, un, isa.

Riuelato. vedi, Manifeſtato.

Riuelato, confeſſato. ὁμολογημένος, omologhiménos.

Riuendere, vendere di nuouo. ξαναπουλῶ, ᾶς, ᾶ, ησα. csanapulò, ìs, un, isa.

Riuendere, comprare, & riuendere. μεταπουλῶ, metapulò.

Riuenduto. ξαναπουλημένος, csanapuliménos.

Riuenduto dal riuenditore. μεταπουλημένος, metapuliménos.

Ri-

Riuenditore. πρᾶτης, μεταπωλητής, ὁ. prátis, metapulitis, o.

Riuenire, venir di nuouo. ξαναέρχομαι, ιν. ἐξανάρθα, & ἐξαναῆλθα. csanaérchome, un, ecsanártha, & ecsanaíltha.

Riuenire, sendo tramortito. συφέρνω, να, ἐσωυέφερα. siférno, na, esinéfera. σωυέρχομαι, ιν, ἐσωυῆλθα. sinérchome, un, esiníltha.

Riuenuto. γυρισμένος, ghirisménos.

Riuerberatione. ἀντῆλιος, ὁ. andílios, o.

Riuerenza. προσκύνησις, ἡ. proschínisis, i.

Riuerenza, titolo che si dà à preti. ἀγιοσύνη, ἡ. agriosíni, i.

Riuerire. προσκυνῶ, ᾶς, ιν, ησα. proschinò, às, un, isa.

Riunire. lo stesso che vnire. vedi, Vnire.

Riunire, vnire di nuouo. metti ξάνα, csána, auanti il verbo di Vnire.

Riuocare. ξανακαλῶ, χαλῶ, ᾶς, ιν, εσα. csanacalò, chalò, às, un, isa. λειώνω, να, σα. lióno, na, sa. di questi si seruono.

Riuolgimento. ξαναγύρισμα, τὸ. csanagírisma, to.

Riuoltare. ξαναγυρίζω, ζω, σα. csanaghirízo, za, sa. στρέφω, ξαναστρέφω, φα, ψα. strépho, csanastrépho, fa, psa.

Riuoltato. ξαναγυρισμένος, csanaghirisménos. στρεμμένος, stremménos. ξαναστρεμμένος, csanastremménos.

Riuoltamento. ἀναστροφή, ἡ. anastrofi, i. vedi, Riuolgimento.

Riuolo, ριάκι, τὸ. riáchi, to.

Riuolo da rigare gl'alberi, cioè quel canale, per doue passa l'acqua. ποτίστης, ὁ. potistis, o.

Riuolo da rigare le biade nell'horto. αὐλάκι, τὸ. aulách, to.

Riuscire mettere à fine. ὀρθώνω, να, σα. orthóno, na, sa.

Riuscire, diuenire perfetto in qualche essercitio. προκόβγω, γα, ψα. procóugo, ga, psa.

Riuscita in qualche perfettione. προκοπή, ἡ. procopì, i.

Riu-

Riuscito,fatto perfetto. προκομμένος, procomménos.
Riuscire,hauere qualche riuscita. ἀποβγαίνω,αινα,ἐπόβγα. & ὀποβγῆκα,& ἀπόβγηκα. apoughiéno,ena,epòuga,& epoughíca, & apóughica. & ξεβγαίνω, cseughiéno.

R O

Robba,facoltà. ἔχει,τὸ. échi,to.
Robbare. vedi, Rubbare.
Robustezza δύναμις,ἡ. dínamis,i.
Robusto. δυνατός,dinatòs.
Rocca,rupe. ἐγκρεμός,ὁ. engremòs,o.
Rocca da filare. ἀλεκάτη, ῥόκα,ἡ. alecáti,róca,i.
Rodere. φαγώνω,να,σα. fagóno,na,sa. pass.ώνομαι, ώθηκα. ónome,óthica.
Rodersi di stizza. τροχίζομαι, ουν, ίσθηκα. troghízome, un, ísthica.
Rogna. ψῶρα,ἡ. psóra,i.
Rognoso. ψωριάρης,ὁ. psoriáris,o. Fem.ψωραριά,ἡ.psorarià,i.
Rognoni. vedi,Rignoni.
Romore. vedi,Rumore.
Romito. vedi,Eremita.
Romitorio. vedi,Solitudine.
Rompere. τζάκίζω, ζα, σα. tzachízo,za,sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome,ísthica.
Romper la testa con ferita. ξεμιαλίζω,ζα,σα. csemializo,za,sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.
Romper la testa con parole,ò voci.ζαλίζω,ζα,σα.zalízo,za,sa. pass.ίζομαι,ίσθηκα. ízome,ísthica.
Rompersi,corda,scarpe,& simili. σπῶ, ᾶς, ουν, ασα. spò, às, un, asa.
Ronca, strumento da tagliar le fratte. βατοκόπι,τὸ. vatocópi, to.
Roncare,tagliar li rami. κλαδέυω,ευα,ψα. cladéuo,eua, psa. pass.εύομαι, εύθηκα. éuome,éuthica.
Roncato. κλαδεμένος, clademénos.

Roncheggiare, romfare. ῥυχαλίζω, ζα, σα. ruchalízo, za, sa & ῥωχαλίζω, rochalízo.
Roncheggiamento. ῥυχάλισμα, τὸ. ruchálisma, to.
Ronciglio, strumento da potare. κλαδεύτηρι, τὸ. cladeutiri, to.
Rondinella. χελιδώνι, τὸ. chelidóni, to. (don, to.
Rosa. τριαντάφυλλον, τὸ. triandáfillon, to. ῥόδον, τὸ. ró-
Rosa non ancora aperta. βαβούλι, τὸ. vauúli, to.
Rosicare. vedi, Rodere.
Rosicato, Roso. φαγωμένος, fagoménos.
Rospo. κούβακας. ὁ. cúuacas, o. ranocchia seccagna.
ζάμπα, ἡ. zámba, i.
Rosseggiare. κοκκινίζω, ζα, σα. cocchinízo, za, sa.
Rosseggiante. κόκκινος, κοκκινισμένος, cócchinos, cocchinisménos.
Rosso, il colore. κόκκινον, τὸ. κοκκινάδα, ἡ. cócchinon, to. cocchináda, i.
Rosso, rosseggiante. κόκκινος, cócchinos.
Rossetto delle donne. κοκκινάδι, τὸ. cocchinádi, to.
Rossezza. κοκκινιά, κοκκινάδα, ἡ. cocchinià, cocchiná-
Rostire. vedi, Arrostire. (da, i.
Rosto. vedi, Arrosto.
Rota. τροχός, ὁ. trōchòs, o.
Rotondo. vedi, Tondo.
Rottare. ῥεύγομαι, ουν, εὔθηκα, reúgome, un, eúthica.
Rotto, essalatione dello stomaco. ῥέψιμον, τὸ. répsimon,
Rotto, spezzato. τζακισμένος, tzachisménos. (to.
Rottuta, spezzamento. τζάκισμα, τὸ. tzáchisma, to.
Rouesciare. vedi, Riuoltare.
Rouescio, adiettiuo. ξανάστρεφος, csanástrefos.
Rouescio, à rouescio. ξανάστρεφα, csanástrefa.
Rouina. χαλασμός, ὁ. chalasmòs, o.
Rouina di monti. ποντισμός, ὁ. pondismòs, o.
Rouina, guai. βοή, ἡ. voì, i. γοή, ἡ. ghoi, i.
Rouinare. χαλῶ, ᾶς, ουν, ασα. chalò, às, un, asa.

Ro-

Rouinarsi. χαλῶ, chalò, & χαλῶμαι, ᾶσαι, ᾶν, ᾶσθαι. chalúme, áse, un, ásthica.
Rouinarsi il mondo. πονπῶ, ᾷς, ᾷν, ῆσα. pondò, às, un, isa.
Rouinato. χαλασμένος, πονπσμένος, chalasménos, pondisménos, καταπονπσμένος, catapondisménos, s'intende esser abissato nel mare.
Rouo, rouetto. βάτος, ὁ. βάτη, ἡ. vátos, o. váti, i.
Frutto del rouo. βάτζινον, τὸ. vátzinon, to.
Rozzamente. χονβικά, ἀτέχνως. chondricà, atéchneuta.
Rozzezza. χονβοσύνη, ἀτεχνοσύνη, ἡ. chondrosíni, atechnosíni, i.
Rozzo. χονδρός, ἄτεχνος, ἀτέχνως, chondròs, átechnos, atéchneutos.

R V

Rubbare. κλέφτω, cléfto. κλέγω, γα, ψα. cléugo, ga, psa.
Rubbato. κλεμμένος, clemménos.
Rubbatore. vedi, Ladro.
Ruffiana. πορνοβόσκησα, ἡ. pornouóschisa, i.
Ruffiano. πορνοβοσκὸς, ὁ. pornouoscòs, o.
Ruffianeggio. πορνοβόσκημα, τὸ. pornouóschima, to.
Ruga, nella faccia. ζαρομάδα, ἡ. zaromádà, i.
Ruggine. σκωριά, ἡ. scurià, i.
Rugginoso. σκωριασμένος, scuriasménos.
Far la ruggine. σκωριάζω, ζα, σα. scuriázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Rugiada. πάχνη, ἡ. δρόσος, ὁ. páchni, i. dróssos, o. δροσιά, ἡ. drossiá, i.
Rugiadoso. παχνισμένος, pachnisménos.
Ruggire. μυγκρίζω, ζα, σα. mungrízo, za, sa.
Ruggito. μύγκεισμα, τὸ. múngrisma, to.
Rugginirsi. vedi sopra appresso, Rugginoso, & Arrugginirsi.
Ruminare, come fanno le pecore. μαμυλίζω, ζα, σα. mamulízo, za, sa. ἀναμασῶ, ᾷς, ᾷν, ῆσα. anamasiò, is, un, isa.

Ruminare. vedi, Considerare.
Rumore. τυρχή, βοή, ἡ. tarachì, voì, i.
Rumore di moltitudine. ἀχλαβοή, ἡ. achlauoì, i. ὀχλο-
Ruota. vedi, Rota. (βοή, ochlouoì.
Ruotare. vedi, Affilare, Ammolare.
Ruotare. vedi, Girare.
Ruscello d'acqua. ῥυάκι, τὸ. riáchi, to.
Rusticamente, da villano. χωριάτικα, χονδρικὰ, choriática. chondricà.
Rustichezza. χωριατιά, χωριατοσύνη, χονδροσύνη, ἡ. choriatià, choriatosíni, chondrosíni, i.
Rustico, contadino. vedi, Contadino.
Rustico, villano, da villa. χωριάτης, choriátis.
Rustico, impolito. vedi, Rozzo.
Ruta, herba. ἀπήγανος, ὁ. apíganos, o.

S A

Sabbato. σάββατον, τὸ. sáuuaton, to.
Saccheggiamento. κύρσιμα, τὸ. cúrsema, to.
Saccheggiare. κυρσεύω, ευα, ψα. cursévuo, eua, psa.
Saccheggiato. κυρσιάνος, curseménos.
Sacchetto. σακκάκι, τὸ. sacculáchi, to.
Sacco. σακκόλι, σακκί, τὸ. saccúli, sacchì, to.
Saccone. σακκέλα, ἡ. saccúla, i.
Sacco da colare il vino. σακκελισήι, τὸ. sacchielistíri, to.
Sacerdote. ἱερέυς, ὁ. ieréus, o. παπᾶς, ὁ. papàs, o.
Sacerdotio. ἱερωσύνη, ἡ. ierosíni, i.
Sacramento. μυστήριον, τὸ. mistírion, to.
La Festa del santissimo Sacramento. ἡ ἑορτὴ τῆς ἁγίας δωρεᾶς, i eortì tis aghias doreàs.
Sacrato. ἱερατικός, ieraticòs.
Sacrestano. ἱεροφύλαξ, σκευοφύλαξ, ὁ. ierofilacs, schieuofílacs, o.
Sacrestia. ἱεροφυλάκειον, σκευοφυλάκειον, τὸ. ierofílachion,

chion, schieuofilàchion, to.
Sacrificare. θυπάζω, ζα, σα. thisiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Sacrificato, θυπασμένος, thisiasménos.
Sacrificio. θυσία, ἡ thisiá, i.
Sacrilegio. ἱεροσυλία, ἡ. ierosilià, i.
Sacrilego. ἱερόσυλος, ierósilos.
Sacro. ἱερός, ieròs.
Saetta. σαίττα, ἡ. saítta, i.
Saetta del tuono. ἀστροπελέκι, τὸ. astropeléchi, to.
Saettare. τοξένω, δοξίνω, σαιττένω, ενα, ψα. tocséuo, docséuo, saitteúo, eua, psa.
Saettato. σαιττεμένος, τοξεμένος, δοξεμένος, saitteménos, tocseménos, docseménos.
Sagace, accorto. vedi, Accorto.
Saggezza. φρονιμάδα, ἡ. fronimáda, i.
Saggio. φρόνιμος, σοφός, frénimos, sofòs.
Saggittario, segno celeste. τοξότης, ὁ. tocsótis, o.
Sagnare
Sagnarsi } vedi, Cauar sangue.
Sagnato. φλεγοτομησμένος, φλεγοτομημένος, flegotomisménos, flegotomiménos. φλεβοτομημένος, fleuotomiménos.
Sagnia. φλεγοτομία, ἡ. flegotomía, i. φλεβοτομία, fleuotomía, i.
Lanzetta da sagnare. φλεγότομον, τὸ. flegótomon, to. φλεβότομον, fleuótomon.
Salamoia. σαλαμῦρα, ἅρμη, ἡ. salamíra, ármi, i.
Sala. καμινά, ἡ. caminà, i.
Salare. ἁλατίζω, ζα, σα. alatízo, za, sa. ἁλατώνω, ἁλατζώνω, να, σα. alatzóno, na, sa. παστώνω, να, σα. pastóno, na, sa.
Salario. ῥόγα, ἡ. róga, i.
Salariare, dar salario. ῥογένω, ενα, ψα. roghiéuo, eua, psa.
Salariato. ῥογιμένος, roghiméno.
Salato, che ha troppo sale. ἁρμυρός, armirós.
Salato, concio con sale. ἁλατζωμένος, ἁλατισμένος, παστωμένος, alatzoménos, alatismenos, pastoménos.

Salciccia. λυκάνικον, τὸ. lucánicon, to.
Saldamento. κόλλημα, τὸ. cóllima, to.
Saldare. κολλῶ, ᾶς, ουν, ησα. collò, às, un, isa.
Saldato. κολλημένος, colliménos.
Saldezza, stabiltà. στερεότητα, ἡ. stereótita. βεβαιότητα, ἡ. veueótita, i.
Saldo, stabile. στερεός, βέβαιος, σταθερός, stereòs, véueos, statheròs.
Saldato, stabilito. στερεωμένος, βεβαιωμένος, σταθερωμένος, stereoménos, veueoménos, statheroménos.
Sale. ἅλας, ἀλάτζι, ἀλάτι, τὸ. álas, alátzi, aláti, to.
Saliera. ἁλατερόν, τὸ. alateròn, to.
Senza sale. ἀνάλατος, análatos.
Salina. ἁλική, ἡ. alichì, i.
Salire. vedi, Ascendere.
Salire, rampicare. vedi, Rampicare.
Salita. vedi, Ascesa. cioè Ascendimento.
Salita, loco erto. ἀνήφορον, ἀνήβασμα, τὸ. aníforon, aníuasma. questo vltimo si piglia anco per l'Ascendimento.
Salito, asceso. ἀνηβασμένος, aniuasménos.
Salito, salato. vedi, Salato.
Salinitro. σαλνύτρι, τὸ. salnítri, to.
Salsedine. ἁρμυράδα, ἡ. armiráda, i.
Salpare. σαλπάρω, άριζα, άρισα, salpáro, áriza, árisa.
Saltare. πηδῶ, ᾶς, ουν, ησα. pidò, às, un, isa.
Saltatore. πηδητής, ὁ. pidítis, o.
Salto. πήδημα, το. pídima, to.
Salto, dirupo. ἐγκρεμός, ὁ. engremòs, o.
Saluamento, saluo arriuo. κατευόδιον, τὸ. cateuódion, to.
Saluare. σώνω, να, σα. sóno, na, sa.
Saluarsi. σώνομαι, ουν, ώθηκα, & ώσθηκα, sónome, un, óthica, & ósthica.
Saluare, nascondere. χώνω, να, σα. chóno, na, sa. κρύπτω, φα, ψα. crípto, fa, psa.
Saluato, saluo. σωσμένος, sosménos.

Sal-

Saluato, nascosto. χωμένος, chosménos.
Saluatore. σωτῆρας, ὁ, sotíras, o.
Saluatico. vedi, Seluaggio.
Saluatione. σωτηεία, ἡ. sotiría, i.
Saluia, herba. φλασκομηλιά, ἡ. flascomilià, i. ἀλισφακιά, ἡ. alisfachià, i.
Saluo. vedi, Saluato.
Salutare. χαιρετῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. chieretò, às, un, isa.
Salutatione. χαιρετησμός, ὁ. χαιρέτησμα, τὸ. chieretismòs, o. chierétisma, to.
Salutato. χαιρετησμένος, chieretisménos.
Salute, sanità. γιά, ὑγεία, γεροσύνη, ἡ. ghià, ighía, ghierosíni, i.
Salute spirituale. σωσμός, ὁ. σωτηεία, ἡ. sosmòs, o. sotiría, i.
Salutifero. γιερός, γιαβικός, ghierós, ghiatricòs.
Saluto, salutatione. vedi, Salutatione.
Sampogna, tzampogna. τζαμπούρνα, ἀσκοτζαμπούρνα, ἡ. tzambúrna, ascotzambúrna, i. ἀσκοτζαμπούρα, ascotzambúra, i.
Sanabile. γιατρευτός, ghiatreutòs.
Sanare
Sanarsi } γιάνω, αινα, ανα. ghiéno, ena, ana.
Sanarsi ancora si dice. ξαρράωσῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. csarroftò, às, un, isa. cioè sanare dall'Infermità.
Sanato. γιαμένος, ghiaménos.
Sandalo, sorte di scarpe. σανδάλι, τὸ. sandáli, to. plur. σανδάλια, τὰ. sandália, ta.
Sangue. αἷμα, τὸ. éma, to.
Di buon sangue nel conseruare. καλοαίματος, calo-(ématos.
Il contrario. κακοαίματος, cacoématos.
Sanguigno. αἱματζιάρης, πολυαίματος, ematziáris, poliématos. Fem. αἱματζαεια, πολυαίματη, ematzarià, poliémati.
Sanguisucca. βδέλα, ἡ. vdéla, i.
Sanità. vedi, Salute.
Sano. γιερός, ghieròs.

Santo. ἅγιος, ághios.

Santamente. ἅγια, ἁγιοπρεπῶς, ághia, aghiotichà.

Santità. ἁγιοσύνη, ἁγιότητα, ἡ. aghiosíni, aghiótita, i.

Santificare ἁγιάζω, ζα, σα. aghiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Santificarsi. ἁγιάζομαι, ᾶσαι, ἀσθηκα. aghiázome, un, ásthica.

Santificatione. ἁγιασμός, ὁ. aghiasmòs, o.

Santificato. ἁγιασμένος, aghiasménos.

Santuario. ἁγιαστήριον, τὸ. aghiastírion, to.

Sapere, ἠξέυρω, ἤξερα, ἔμαθα. icséuro, ícseura, ematha. Imperat. ἤξερε, ícseure, sappi. μάθε, máthe, impara. & κάμε νὰ ἠξέυρῃς, cáme na icseuris, cioè hai da sapere. queste differenze ha l'Imperatiuo. Infin. νὰ ἠξέυρω, nà icseuro, sapere. νὰ μάθω, na mátho, imparare.

Molto sapere. πολυξολεία, ἡ. policseuría, i.

Sapone. σαπούνι, τὸ. sapúni, to.

Sapone moscato. μοσκοσάπουνον, τὸ. moscosápunon, to.

Sapore. ὀμνοστιά, ἡ. omnostià, i. νοστιμιά, ἡ. nostimmià, i.

Saporito. ὄμνοστος, νόστιμος, ómnostos, nóstimos.

Sardella. σαρδέλα, ἡ. sárda, i. σαρδέλλα, ἡ. sardèlla, i.

Sarmento, legno della vite. κλῆμα, τὸ. clíma, to.

Sarte di nauigio. ἀξάρπα, τὸ. acsártia, ta.

Sartore. ῥάπτης, ὁ. ráftis, o.

Sasso, pietra. vedi, Pietra, & Petra.

Sassetto come nocella piccolo. λιλάδι, τὸ. liládi, to. più piccolo, λιλαδάκι, τὸ. liladáchi, to. ogni sassetto piccolo, πετραδάκι, τὸ. petradáchi, to. & poi secondo il paese varia.

Satiare } χορτάνω, ανα, ασα. chortèno, ana, asa.
Satiarsi }

Satiarsi, sodisfarsi, vocabulo generale. θεραπεύομαι, εῦσαι, εύθηκα therapèuome, un èuthica.

Satietà. χόρτασις, ἡ. χορτασμός, ὁ. chórtasis, i. chortasmos, o

Satio. χορτασμένος, chortasmènos.

Chi presto si satia. γλιγοροχόρτασος, gligorochórtasos.

Chi

Chi mai si satia. ἀχόρταστος, achórtastos. ἀχόρταγος, achórtagos.

Satisfare. ἀναπίνω, ευα, ψα anapèuo, eua, psa. pass. ἐυομαι, ύθηκα. èuome, aúthica.

Satisfarsi. vedi il passiuo di Satisfare.

Satisfattione. ἀνάπαυσις, ἡ. anápausis, i.

Satisfatto. ἀναπαμένος, anapamènos.

Saturità. vedi, Satietà.

Saturo. vedi, Satio.

Saturnino. χρόνιος, crónios.

Saturno. χρόνος, ὁ. crónos, o.

Sauiezza. vedi, Saggezza.

Sauio. vedi, Saggio.

Sauiamente. φρένιμα, frènima. φρόνιμα, frónima.

Sauorra. σαβούρα, ἡ. sauúrra, i.

S B

Sbadagliamento. ξεροχαμυίσμός, ὁ. cserochamnismòs, o.

Sbadagliare. ξεροχαμυίζομαι, ισν, ίθηκα. cserochamnízome, un, ísthica.

Sbandire. ἐξορίζω, ζα, σα. ecsorízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίθηκα. ízome, ísthica.

Sbandito. ἐξορίζμένος, ecsorismènos.

Il bando. ἐξορισμός, ὁ. ecsorismòs, o.

Sbaragliare. σκορπῶ, ᾶς, ισν, ησα. scorpò, às, un, isa.

Sbaragliarsi. σκορπῶ, scorpò, & σκορπῶμαι, ᾶσμαι, ισν, ίθηκα. scorpúme, áse, un, ísthica.

Sbagliato. σκορπισμένος, scorpismènos.

Sbarbato. ἀγένειος, aghiènios.

Sbarbicare. vedi, Diradicare.

Sbarcare. ξεβαρκάρω, άρισα, άρισμα. cseuarcáro, áriza, árisa.

Sbarcato. ξεβαρκαρισμένος, cseuarcarismènos.

Sbarra, da appontellare. στάγγα, ἡ. stanga, i. vedi, Pòtello.

Sbattere, come fa il pesce, ò vn animale scannato. σπαρτῶ,

ταρῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. ſpartarò, às, un, iſa. Si dice poi dell' huomo: Mi trema il cuore. σπαρταρᾷ ἡ καρδιάμου, ſpartarà i cardiámu. λακταρίζω, εις, ζα, σα. lactarizo, is, za, ſa. ſi dice indifferentemente tanto dell'huomo, quanto delli altri animali. λακταρίζει ἡ καρδίαμου, lactarízi i cardíamu. mi batte il cuore.

Sbigottire, ſpauentare. vedi, Spauentare.

Sbigottirſi, perderſi di animo. vedi, Perderſi.

Sbigottito, ſpauentato, perſo. vedi nelli ſuoi luochi.

Sboccato, mala lingua. κακόγλωσσος, cacógloſſos.

Sboccato, il cauallo. πυρωμένος, piroménos.

Sbollare, guaſtare il bollo. ξεβουλώνω, να, σα. cſeuulóno, na, ſa. paſſ ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.

Sbollato. ξεβουλωμένος, cseuulomenos.

Sbracciarſi. ἀνακομπώνομαι, ᾶν, ώθηκα. anacombónome, un, óthica.

Sbracciato. ἀνακομπωμένος, anacomboménos.

Sbranare ξεσκίζω, ξεσκελίζω, ζα, σα. cseſchízo, cſeſchelízo, za, ſa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, íſthica.

Sbranato. ξεσκισμένος, ξεσκελισμένος, cſeſchisménos, cſeſchielisménos.

Sbudellare. ξεντερίζω, ζα, σα. cſenderízo, za, ſa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, íſthica.

Sbudellato. ξεντερισμένος, csenderiſménos.

S C

Scaglia di peſce. vedi, Riſca del peſce.

Scaglia di pietra. πελεκοῦδα, ἡ. pelecúda, i. ἀπόκομμα, τό. apócomma, to.

Scagliare li peſci. ξειῶ, εῖς, ᾶν, ησα. cſiò, ìs, un, iſa.

Scagliare, Scheggiare. vedi, Sceggiare.

Scala. σκαλα, ἡ. ſcála, i.

Scala portatile. ἀνεμόσκαλα, ἡ. anemóſcala, i.

Scala di pietra. πετρόσκαλα, ἡ. petróſcala, i.

Scaldare. ζεστάνω, αινα, ανα, & ασα. zeſténo, ena, ana, & aſa.

aſa. paſſ. αίνομαι, άθηκα. énome, áthica. ma del ferro ſi dice, πυρώνω, να, σα. piróno, na, ſa. vedi, Infocare.
Scaldarſi. vedi il paſſiuo di ſcaldare. Imperat. ζεστάσου, zeſtáſu, & ζεστένου, zeſténu.
Scaldato. ζεσταμένος, zeſtaménos. ζεστὸς, zeſtòs.
Scaletta. σκαλάκι, τὸ. ſcaláchi, to.
Scalino. σκαλί, τὸ. ſcalì, to. σκαλούνι, τὸ. ſcalúni, to. ἀναβαθμός, ὁ. anauathmòs, o.
Scalpello. σμίλα, ἡ. ſmíla, i.
Scaltrito. πολύξευρος, polícſeuros.
Scalzare le ſcarpe. ξεπαπουτζώνω, να, σα. cſepapuzóno, na, ſa.
Scalzarſi le ſcarpe. ξεπαπουτζώνομαι, ουν, ώθηκα. cſepaputzónome, un, óthica. Imperat. ξεπαπουζώσου, cſepapuzóſu.
Scalzarſi, reſtando con piedi nudi. ξεπολειῶμαι, cſepoliúme, ma dicono, ἀξυπολυῶμαι, ειέσαι. ουν, ήθηκα. acſipoliúme, iéſe, un, ithica. Imperat. ἀξυπολύσου, acſipolíſu. altroue ſi dice ξυπολύουμαι, cſipoliúme.
Scalzare li ſtiuali. ξεποδείνω, να, σα. cſepodino, na, ſa.
Scalzarſi le ſcarpe. ξεποδείνομαι, ουν, είθηκα. cſepodínome, un, íthica. ξεποδένω, ξεποδένομαι, cſepodéno, cſepodénome.
Scalzare } le calzette { ξεκαρτζώνω, να, σα cſecartzóno, na, ſa.
Scalzarſi } le calzette { ξεκαρτζώνομαι, ουν, ώθηκα. cſecartzónome, un, óthica.
Scalzato le ſcarpe. ξεπαπουτζωμένος, cſepaputzoménos.
Scalzato li ſtiuali. ξεποδειμένος, cſepodiménos. ξεποδεμένος, cſepodeménos.
Scalzato le calcette. ξεκαρτζωμένος, cſecartzoménos.
Scalzo. ἀξυπόλυτος, acſipólitos.
Scambiare. vedi, Cambiare.
Scampare egli. γλυτώνω, να, σα. ghlitóno, na, ſa. γλυῶ, εῖς, νν, υσα. ghliò, ìs, un, iſa.
Scampare, liberare, lo ſteſſo di ſopra. & λυτρώνω, να, σα. litró-

litróno, na, ſa. ξελυτρώνω, cſelitróno.
Scampato. γλυτωμένος, ghlitoménos.
Scancellare. vedi, Caſſare.
Scandalezzare. σκανδαλίζω, ζα, σα. ſcandalízo, za, ſa.
Scandalezzarſi. σκανδαλίζομαι, κν, ίσθηκα. ſcandalízome, un, íſthica. ſignifica anco ſentir concupiſcenza.
Scandalizato. σκανδαλισμένος, ſcandaliſméno.
Scandalo. σκάνδαλον, τὸ. ſcándalon, to.
Scandaloſo. σκανδαλοποιός, ſcandalopiòs.
Scannare. σφάζω, ζα, ξα. sfázo, za, csa. paſſ. άζομαι, άχθηκα. ázome, áchthica.
Scannato. Cφαμένος, sfaméno.
Scannamento. σφαμός, ὁ. sfamòs, o.
Scapeſtrare. ξεκαπιστρώνω, να, σα. cſecapiſtróno, na, ſa.
Scapeſtrato. ξεκαπιστρωμένος, ἀκατίστρωτος, ξεκατίστρωτος, cſecapiſtroméno, acapíſtrotos, cſecapíſtrotos.
Scapigliare, parlãdo delle donne. σουρμαλίζω, ζα, σα. ſurumalízo, za, ſa. & dicono, Cουρμαλίζω, ſurmalízo.
Scapigliarſi la donna. σουρμαλίζομαι, κν, ίσθηκα. ſuruma-lizome, un, iſthica. con li capelli ſoſi.
Scapigliarſi, l'huomo. ξεσκουφίζομαι, ξευκεπάζομαι, κν, ίσθηκα, άσθηκα. cſeſcufizome, cſeſchiepázome, un, íſthica, áſthica.
Scapigliato. ξέσκουφος, φεσκέφωτος, ἀναμαλιάρης, cſéſcufos, cſeſcúfotos, anamaliáris.
Scapigliata. ἀναμαλαειά, anamalariá. con le capelle ſoſe, σουρμαλισμένη, ſurumaliſméni, con li capelli ſtracciati. ξεπλεμένη, ξέπλεκτη, cſepleméni, cſépleCti.
Scappare. vedi, Scampare.
Scappare, vſcir di bocca. ξεφεύγω, γα, ἐξέφυγα, cſeféu-go, ga, ecséfiga.
Scapulare. σκαπυλίζω, ζα, σα. ſcapulízo, za, ſa.
Scapulato. σκαπυλισμένος, ſcapuliſméno.
Scarauaglio. ἀκάθαρος, ὁ. aſcátharos.
Scaricare. ξεφορτώνω, να, σα. cſefortóno, na, ſa. paſſ. ώνομαι,

μαι, ώθηκα, ónome, óthica_ .
Scaricare, tirare. vedi, Tirare .
Scaricato. ξεφορτωμένος, cſefortoménos.
Scarico. ξεφόρτωτος, ἀφόρτοτος, cſefórtotos, afórtotos.
Scarlato. σκαρλάτο, τὸ. ſcarláto, to. πορφύρα, ἡ. porfira, i.
Di ſcarlato πορφυρός, porfiròs.
Scarpa. παπούτζι, τὸ. papútzi, to.
Corio di ſopra della ſcarpa ψίδι, τὸ. pſidi, to.
Sola della ſcarpa. πάτος, ὁ. pátos, o.
Mettere le ſcarpe, ò prouedere altrui di ſcarpe_. παπουτζώνω, να, σα. paputzono, na, ſa.
Metterſi le ſcarpe. βάζω τὰ παπούτζια, vázo ta papútzia. ποπουτζώνομαι, νη, ώθηκα. paputzónome, un_, óthica_ .
Scarpetta. παπουτζάκι, τὸ. paputzáchi, to.
Scarſamente. λιψά, lipsà .
Scarſezza. λιψότητα, ἡ. lipsótita, i.
Scarſezza, careſtia. vedi, Careſtia .
Scarſo. λιψός, lipsòs .
Scatorire. ἀναβρυῶ, εἰς, εν, ηπα. anaurìo, ìs, un, iſa.
Scaualcare . ξεκαβαλικεύω, ευα, ψα . cſecaualichiéuo, ena, pſa_ .
Scaualcato. ξεκαβαλικεμένος, cſecaualichiemménos .
Scauare. σκάζω, γα, ψα. ſcáugo, ga, pſa. paſſ. αβγομαι, ἀφθηκα, áugome, áfthica.
Scauamento. σκάψιμον, τὸ. σκαφή, ἡ. σκάμμα, τὸ. ſcápſimon, to. ſcafi, i. ſcámma, to.
Scauato. σκαμμένος, ſcamménos .
Scegliere, metter da parte. χωρίζω, ξεχωρίζω, ζα, σα. chorízo, cſechorízo, za, ſa.
Scegliere, èlegere. vedi, Elegere.
Sceleratezza. ἀνομία, ἡ. anomía, i.
Scelerato. ἄνομος, ánomos.
Scelta. διάλεξις, ἡ. diálecſis, i.
Scelto. διαλεμένος, dialeménos .

Scet-

Scettro. σκῆπτρον,τὸ. schíptron,to.
Scheggiare. σκίζω,ζα, σα. schízo,za,sa. pass. σκίζομαι, ἰσθηκα. schízome,isthica.
Scheggiato. σκισμένος,schisménos.
Schernire. vedi,Dispreggiare, Beffare.
Schernito. vedi,Dispreggiato,Beffato.
Scherno. vedi, Dispreggio,Beffa.
Scherzo. vedi,Burla.
Schiacciare,rompere. vedi,Rompere.
Schiacciare,ammaccare cose molli. vedi,Ammaccare.
Schiatta. γλωιά,ἡ. ghienià,i.
Schiacciare la gualtella,fugaccia. πλακώνω,να,σα.placóno,na,sa. πιπλακώνω,να,σα. pittacóno,na,sa.
Schiauittù. σκλαβία,ἡ, sclauía,i.
Schiauo. σκλάβος,ὁ. scláuos,o. Fem. σκλάβα,ἡ. scláua,i.
Schiena. ῥάχη,ἡ. ráchi,i. così anco della schiena del
Schiera κοπαδὶ,τὸ. copádi,to. (monte.
Schifare,fuggire. φεύγω,γα,ἔφυγα,féugo,ga,éfiga. Imperat. φύγε, fíghie.
Schiffare. vedi, Hauere à schiffo.
Schiffo,abórrimẽto.συχασμός,ὁ.schasmòs,o.vedi,Abor-
Schiffo,barca. vedi,Battello. (rimento.
Schiffoso,che haue à sciffo. συχασιάρης,ὁ. schasiáris,o. Chi non ha schiffo. ἀσύχαστος, asíchastos. quella natura di non sentire schiffo, ἀσυχασία,ἡ.asichasía,i.
Schiodare. ξεκαρφώνω, να,σα. csecarfóno, na, sa. pass. ἀνομαι,ἀθηκα, ónome, óthica.
Schiodato. ξεκαρφωμένος, csecarfoménos.
Schiodamento. ξεκάρφωμα,τὸ. csecárfoma,to.
Schiumare,fare schiuma. ἀφείζω,ζα,σα.afrízo,za,sa.
Schiumare la pignatta. ξεφείζω,ζα,σα. csefrízo,za,sa.
Schiuma. ἀφρὸς,ὁ. afròs,o.
Schiumato. ξεφεισμένος,csefrisménos.
Schiumoso. ἀφεισμένος,afrisménos. (to.
Schizzo, d'acqua,ò d'altro. τζόννισμα,τὸ. tzónnisma,

Schiz-

Schizzare, come fa l'acqua, ò altro liquore. τζοννίζω, ζα, σα. tzonnízo, za, sa.
Schizzo, disegno. vedi, Disegno.
Sciagura, suentura. κακοειζικία, ή. cacorizichià, i.
Sciagurato. κακοείζικος, cacorízicos.
Sciapito. vedi, Dissapito.
Sciamo d'ape. σμάει, κυβέλι, τὸ. smári, cuvéli, to.
Scienza. γνῶσις, ή. gnósis, i.
Scientemente. γνωσικά, gnosticà.
Scientifico. γνωσικός, gnosticòs.
Scilenguato. τζιδιός, tzeudòs.
Scimitarra. ξυμιτάρα, ή. csimitára, i.
Scintilla. ἀσπίδα, ή. aspítha, i.
Scintillare. ἀσπιδοβολῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. aspithovolò, às, un, isa.
Scintillare nel cielo. ξαφράφτω, τα, ψα. csafráfto, ta, psa.
Scio, città. χίος, ή. Chíos, i.
Sciotto, di Scio. χιότης, Chiótis.
Sciocco. ἀφελέστατος, ἄγνωστος, afeléstatos, ágnostos. ἀνάπους, anápodos.
Sciocchezza. ἀγνωσία, ή. agnosía, i.
Sciogliere. λυῶ, εῖς, εῖ, υσα. liò, ìs, un, isa.
Sciolto. λυμένος, liménos.
Scippare, cauare. ἐβγάζω, eugázo, in vece di ἐκβάζω, ζα, αλα, ecuázo, za, ala.
Scippare peli, ò herbe. ἀναπαῶ, ᾶς, ᾶν, α σα. anaspò, às, un, asa.
Scippato. ἐβγαλμένος, eugalménos. delli peli ἀναπασμένος, anaspasménos.
Sciugamano. vedi, Touaglia.
Sciuolare. vedi, Sdrucciolare.
Scodere. vedi, Riscuotere.
Scoglio. σκόγιος, σκόπελος, ὁ. scóghios, scópelos, o.
Scola. vedi, Scuola.
Scolare, vscire da se il sugo, ò liquore. ζεμιάζω, ζα, σα. zumiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Scolare, fare vscire il sugo, &c. στραγγίζω, ζα, σα. strangízo, za, sa.

Scolato. φραγκισμένος, stranghisménos.
Scolamento. φράγκισμα, τὸ. stránghisma, to.
Scolatoio, loco d'onde esce l'acqua. νεροχύτης, ὁ. nerochítis, o.
Scolorare, torre il colore. ξεχρωματίζω, ζα, σα. csechromatízo, za, sa.
Scolorato. ξεχρωματισμένος, csechromatisménos.
Scolorito nel volto. χλωμός, ξεθωσιασμένος, chlomòs, csethorisménos.
Scolpare. ἀγάζω τὸ φταίσιμον, eugázo to ftésimon. vedi, Cauare.
Scolpire. γλύφω, φα, ψα. ghlífo, fa, psa. πελεκῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. pelecò, às, un, isa.
Scolpito. γλυφτὸς, πελεκημένος, ghliftòs, pelechiménos. delle lettere si dice. χαρακτηρισμένος, charactirisménos, da χαρακτηρίζω, ζα, σα. charactirízo, za, sa.
Scoltore. γλύφτης, ὁ. ghlíftis, o.
Scoltore di pietre. λιθογλύφτης, ὁ. lithoghlíftis, o.
Scoltura. γλυφτική, ἡ. ghliftichì, í.
Scommessa. σίχημα, τὸ. ſtíchima, to.
Scommodamente, quanto al sito. καλόβολα, ἄβολα, ἀνάβολα, cacóuola, áuola, anáuola.
Scommodo, quanto al sito. καλόβολος, ἄβολος, ἀνάβολος, cacóuolos, áuolos, anáuolos.
Scommodo, ouero. στενόχωρος, ſtenóchoros.
Scommodamente, oueramente. στενόχωρα, ſtenóchora.
Scommodare. ἀγάζω ἀπὸ τὴν ἀναμονήν. eugázo apò tin anamonìn. vedi, Cauare, per sapere variar li tempi.
Scommunica. ἀφορισμὸς, ὁ. aforismòs, o.
Scommunicare. ἀφορίζα, ζα, σα. aforizo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.
Scommunicato. ἀφορισμένος, aforisménos.
Scompagnare. ξεσυνδοφιάζω, ζα, σα. cseſindrofiázo, za, sa. Acc. in 4. s. llaba.
Scompagnato. ξεσυνδοφιασμένος, cseſindrofiasménos.

Scom-

Scompartire. διαμερίζω, ζα, σα. diamerízo, za, sa.
Scompartito. διαμεμερισμένος, diamerisménos.
Sconciare. χαλῶ, chalò. vedi, Guastare.
Sconciarsi donna grauida. ἀποβέρνομαι, ην, βάρδηκα. apouérnome, un, uarthica. ἀποβάλλω, αλλα, αλα. apouállo, alla, ala.
Sconciatura di donna grauida. ἀπόβαρσις, ἡ. apóuarsis, i.
Sconciata, donna grauida. ἀποβαρμένη, apouarméni.
Scõciato, fuor del loco. ὄξω ἀπὸ τὸν τόπον. ócso apò ton dópon. ξετοπισμένος, csetopismènos. il verbo ξετοπίζω, csetopizo.
Sconcio, incõueniente. ἄτοπος, átopos. (sa.
Scongiurare. ἐξορκίζω, ζα, σα. ecsorchizo, za, sa.
Scongiurato. ἐξορκισμένος, ecsorchisménos.
Scongiuratore. ἐξορκιστὴς, ὁ. ecsorchistìs, o.
Scongiuro, scongiuramento. ἐξορκισμός, ὁ. ecsorchismò, o.
Sconosciuto. ἀγνώειστος, agnóristos. (mòs, o.
Sconsiderato. ἀσύχαστος, astóchastos.
Sconfigliare. ξεσυμβουλέυω, ευα, ψα. cseſimuuléuo, eua, psa.
Sconfigliare, dissuadere. vedi, Dissuadere.
Sconfigliato. ξεσυμβουλεμένος, cseſimuuleménos.
Sconsolare. πικραίνω, αινα, ανα. picréno, ena, ana.
Sconsolato, afflitto. πικραμένος, λυπημένος, picraménos, lipiménos. (ritos.
Sconsolato, senza consolatione. ἀπαρηγόρητος, aparigó-
Scontare, ricompensare. vedi, Ricompensare.
Scopa. φλοκάλι, τὸ. flocáli, to. quasi φιλοκάλι, filocáli. φιλεῖ τὸ κάλλος, fili tò cállos. ama la bellezza, & politezza. Altri dicono corrottamente φροκάλι, frocáli. σάρωμα, τὸ. sároma, to.
L'atto del scopare. φλοκαλιά, flocalià. φροκαλιὰ, frocalià. Σαρωματιὰ, ἡ. saromatià, i.
Scopare. φλοκαλῶ, flocalò. φροκαλῶ, εῖς, ην, ησα. frocalò, is, un, isa. σαρώνω, να, ωσα. saróno, na, osa.
Quel che si butta dallo scopare. φλόκαλα, φρόκαλα, τὰ, flócala, frócala, ta. σαρώματα, saróma-ta.

Scopettare le vesti. σπασυρίζω, ζα, σα. spasurízo, za, sa.
Scopetta da nettare le vesti. σπασύρα, ἡ. spasúra, i.
Scoperto. ἀσκέπαστος, ξεσκέπαστος, aschiépastos, cheschiépastos.
Scoprire. ξεσκεπάζω, ζα, σα. cheschiepázo, za, sa. pass. άζομαι, άσθηκα. ázome, ásthica.
Scoprire, vedere. ἀξανοίγω, γα, ξα. acsanígo, ga, csa.
Scoprirsi. ξεσκεφώνομαι, νν, ώθηκα. cheschefónome, un, óthica, questo quanto alla testa. nel resto, ξεσκεπάζομαι, cheschiepázome. vedi il passiuo di Scoprire.
Scoppiare. vedi, Crepare.
Scopo. σκοπός, ὁ. scopòs, o.
Scordare nel canto. vedi, Discordare.
Scordarsi. ξεχάνω, να, σα. checháno, na, sa. ἀλησμονῶ, ᾶς, νν, ησα. alismonò, às, un, isa.
Scordarsi à fatto. ἀποξεχάνω, apocsecháno.
Scordato. ξεχασμένος, ἀλησμονημένος, csechasménos, alismoniménos: (chanonùs, o.
Scordeuole. ξεχαναίρης, ξεχανούς, ὁ. csechanaíris, cse-
Scornare, percuotere con le corna. κυτυλῶ, ᾶς, νν, ησα. cutulò, as, un, isa.
Scornato. κυτυλημένος, cutuliménos.
Scorno, affronto. vedi, Affronto, Ingiuria.
Scornato, affrontato. vedi, Affrontato.
Scorfano, pesce. σκορπιός, ὁ. scorpiòs, o.
Scorrere, andar giù, come si fa in vn loco pendente. κοιλῶ, κατακοιλῶ, & καβακοιλῶ. ᾶς, νν, ησα. chilò, catachilò, & catrachilò, às, un, isa.
Scorso, andato giù. κοιλημένος, κατακοιλημένος, καβακοιλημένος, chiliménos, catachiliménos, catrachiliménos. Quel loco pẽdente. καβακοίλι, τὸ. catrachíli, to.
Scorrere, passare. vedi, Passare.
Scorretto, mendoso. ἀδιόρθωτος, γεμάτος σφάλματα, adiórthotos. ghemátos sfálmata, pieno di errori.
Scorrucciarsi. μανίζω, χολομανίζω, ζα, σα. manízo, cholo-

lomanízo,za,sa. χολομανῶ, ᾶις, ᾶσι, ᾶσα. cholomanò, ìs, un, isa.
Scorrucciato. μανισμένος, manisménos.
Scorteſe. vedi, Discorteſe.
Scorticamento. γδάρμα,τὸ. gdárma,to.
Scorticare. γδέρνω,να,ἔγδαρα, gdérno,na,égdara. Imperat. γδάρε, gdáre. paſſ. ἔρνομαι, ἀ,θηκα. érnome, árthica.
Scorticare, parlando degl'alberi,dell'ouo,&c. ξεφλυδίζω,ζα,σα. csefludízo,za,sa.
Scorticato. γδαρμένος,gdarménos. ma degl'alberi,dell'ouo,frutti,&c. ξεφλυδισμένος, csefludiſménos.
Scorza. τζόφλιον,φλύδι,τὸ. tzóflion,flúdi, to. dell'albero, φλοῦδα, ἡ. flúda,i.
Scorza del pane. κίταλον, τὸ. chítalon, to. κλοῦδα,ἡ. clóda,i.
Scorza dell'ouo. ἀυγότζοφλον,τὸ. augótzoflon,to.
Scorza ſottile. πετζαφλοῦδα,ἡ. petzaflúda,i.
Scoſciare. ξεσκιλίζω,ξεσκιλιδίζω,ζα,σα. cseſchielízo, cseſchielidízo,za,ſa.
Scosciato. ξεσκιλισμένος, cseſchielisménos.
Scoſſo,da ſcuotere. πνασμένος, tinaſménos. Non ſcoſſo. ἀπίνακτος, atínactos.
Scoſtumato. κακοπαιδεμένος, κακοηθισμένος, cacopedeménos,cacoithiſménos.
Scottare,abbruciare. vedi,Abbruciare.
Scottato,arſo. vedi,Abbruciato.
Scraccare,ſputare quel che viene dal petto. βήχω, ξεφοβήχω,χα. vicho,cſerouícho,cha.
Scrigno. σκρίνιον, τὸ. κασελοπύλα,ἡ. ſcrínion, to. caſelopúla, i.
Scrima, gioco di ſpade. σκλίμα,ἡ. ſclíma,i.
Scrima,quella linea,che diuide li capelli in teſta delle donne. χωρίστρια,ἡ. choríſtria,i.
Scrimatoio per far la ſcrima in teſta. χωριστήι,τὸ. choriſtíri,to.
Scrimare, ſchermire con le ſpade. πίζω τὴν σκλίμαν, pézo tin ſclíman.

Scritto,ſcrittura. γράμμα, τὸ. γραφή, ἡ. grámma,to. grafi,i. In ſcritto, per ſcrittura. διαγράφω, diagráfu. διεγράφω, diengráfu.

Scritto,adiettiuo. γραμμένος, gramménos. Non ſcritto. ἄγραφος, ágrafos.

Scrittore. γραφέας, ὁ. gráfeas,o. Buon ſcrittore, καλιγράφος, caligráfos. & ὀρθογράφος, orthográfos,che ſcriue rettamente.

Scriuano. γραμματικός, grammaticòs.

Scriuere. γράφω, φα, ψα. gráfo,fa,'pſa. paſſ. άφομαι, άφθηκα. áfome, áfthica.

Scrofola,male. χελῶνα, ἡ. χελώνι, τὸ. chielóna,i. chielóni,to.

Scropolo di conſcienza. vedi,Rimorſo.

Scroſtamento. ξεκιτάλωμα, τὸ. cſechitáloma,to.

Scroſtare. ξεκιταλώνω, να, σα. cſechitalóno,na,ſa.

Scroſtato. ξεκιταλωμένος, cſechitaloménos. ſi dice del pane, & coſe ſimili.

Scudella. γαβάθι, τὸ. gabáthi,to.

Scudella grãde più dell'ordinario. γαβάθα, ἡ. gauátha,i.

Scudo. σκοῦδο, σκουτάρι, τὸ. ſcúdo,ſcutári,to.

Scuola. σχολειόν, τὸ. ſcoliòn,to.

Scuolaro. μαθητής, ὁ. mathitìs,o.

Scuoſſo. vedi, Scoſſo.

Scuotere. τινάζω, ζα, ξα. tinázo,za,cſa.

Scuro. vedi,Oſcuro,Oſcurare.

Scuſa. ἀφορμή, πρόφασις, ἡ. aformì,pròfaſis,i.

Scuſare. προφασίζω, ζα, σα. profaſízo,za,ſa.

Scuſarſi. εὑρίσκω, φέρνω ἀφορμαῖς, euríſco, férno aformès. cioè trouo,apporto ſcuſe. προφασίζομαι, ουν, ίσθηκα. profaſízome,un,íſthica.

Scuſato. προφασισμένος, profaſiſménos.

Scuſcire. παραλυῶ, εῖς, ουν, ησα. paraliò, ìs, un, iſa. ξεπαραλυῶ, cſeparaliò.

Scuſcito. παραλυμένος, ξεπαραλυμένος, paraliménos,cſeparaliménos.

Sde-

S D

Sdebitare. ξεχρεώνω, να, σα. cſechrióno, na, ſa.
Sdebitarſi. ξεχρεώνομαι, νη, ώθηκα. cſechriónome, un, óthi.
Sdebitato. ξεχρεωμένος, cſechrioménos.
Sdegnarſi. χολιῶ, άς, χολιάζω, ζα, ἐχόλιασα. choliò, as, choliázo, za. echóliaſa. Acc. in 4. ſyll.
Sdegnato. χολιασμένος, choliaſménos.
Sdegno. ὀργή, ἡ. μάνισμα, τὸ. orghì, i. mániſma, to.
Sdentare. ξεδοντίζω, ξεδοντιάζω, ζα, σα. cſedondizo, cſedondiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.
Sdentato. ξεδοντισμένος, ξεδοντιασμένος, cſedondiſménos, cſedondiaſménos.
Di denti guaſti. κακοδόντης, ὁ. cufodóndis, o. Fem. κακοδοντία, ἡ. cufodóndria, i.
Sdrucciolare. γλυσρῶ, ᾶς, νη, ησα. ghliſtrò, às, un, iſa.
Loco ſdrucciolo. γλύσρα, ἡ. ghlíſtra, i.
Sdrucciolare nell'acqua. τζαλαβατῶ, ᾶς, νη, ησα. tzalauatò, às, un, iſa.

S E

Se, pronome. σύ, τὸν, tu, ton. vedi nelli Pronomi.
Per ſe. διὰ λόγυτο, dià lógutu.
Per ſe, da ſe ſteſſo. ἀπὸτο, ἀπατός το, atòſtu, apatòſtu.
Se, ſi. ἂν, ἄ, an, a.
Se non. ἀλίν, ἀλί, ἂν λίν, adèn, adè, an dèn.
Se forſe, ſe pure. ἂν ἴσως χι, an íſos chiè.
Se bene. ἀγκαλά, angalà.
Seccagno, ſenza acqua. ἄνυδρος, ánidros.
Seccare, attiuo. ξεραίνω, αίνα, ανα. cſeréno, ena, ana.
Seccare, ſeccarſi. ξεραίνομαι, νη, άθηκα. cſerénome, un, áthica.
Secche di mare. ξέρη, ξέρα, ἡ. cséri, cséra, i.
Secchia da cauar acqua. σίκλα, ἡ. sícla, i.
Seccità. vedi, Siccità.
Secco, arido. ξερός, cseròs.

Anno secco. ἀνυδρία, ἡ. anidrià, i.

Seco, con se. μετὰ κεῖνον, ἀντάματε, metachínon, andámate.

Secolare. κοσμικός, cosmicòs.

Secolo, il mondo. κόσμος, ὁ. cósmos, o.

Secolo, età. ἔτος, τὸ. étos, to. ἔτη, τὰ. éti, ta, plurale.

Se come. καθὼς, καταπῶς, καταπῶ, ὡς καθὼς, cathòs, catapòs, catapù, os cathòs. ὡσάν, osàn.

Secondo, nell'ordine. δεύτερος, déuteros.

Secondo. κατὰ, catà. secondo il tempo, κατὰ τὸν καιρὸν, catà ton chieròn.

Secretamente. κρυφά, κρυφά, μυστικά, crifà, crifà, mistichà.

Secretario. σεκρετάριος, ὁ. secretários, o.

Secreto. κρυφός, κρυφός, μυστικός, crufòs, crifòs, misticòs.

Secreto, che tiene le cose secrete. κρυφός, crifòs, come sopra.

Securamente, senza fallo. ἄσφαλα, ἄσφαλτα, ἀλάθαστα, ásfalà, ásfalta, aláthasta.

Securamente, senza pericolo. ἀκίνδυνα, achíndina.

Securità. vedi, Segurtà.

Securo, senza fallo. ἄσφαλος, ἄσφαλτος, ἀλάθαστος, ásfalos, ásfaltos, aláthastos.

Securo, senza pericolo. ἀκίνδυνος, achíndinos.

Sedeci. δεκάξι, decácsi.

Sedere. καθίζω, ζα, σα. cathízo, za, sa. κάθομαι, κν, cáthome, un. Imperat. κάθησε, cáthise, & κάθε, cáthu.

Sedia. καρέγα, καθῆγλα, ἡ. caréga, cathígla, i. θρονὶ, τὸ, thronì, to.

Prima sedia. vedi, Prima Cathedra.

Sega, serra. πριόνι, τὸ. prióni, to.

Serracolo. χεροπρίωνον, τὸ. chieroprìonon, to. χεροπριόνι, τὸ. chieroprióni, to.

Storcere li denti della sega. διαστολίζω, ζα, σα. diastolízo, za, sa.

Segare, serrare. πριονίζω, ζα, σα. prionízo, za, sa.

Segare, tagliare. vedi, Tagliare.

Se-

Segare, mietere. vedi, Mietere.
Segato, ſerrato. πριονισμένος, prioniſménos.
Segatura, ſerratura. πριόνισμα, τὸ. prióniſma, to.
Segatura, la poluere che eſcie dallo ſegare. ló ſteſſo.
Segnalato, illuſtre. vedi, Illuſtre, Degno. & ὄνησιμος, epíſimos.
Segnare. σημαδεύω, ευα, σα. ſimadéuo, eua, pſa.
Segnato. σημαδεμένος, ſimademénos.
Segno. σημάδι, τὸ. ſimádi, to. σημεῖον, τὸ. ſimíon, to.
Segno celeſte. ἄστρον, τὸ. áſtron, to.
Segno rimaſto dalla ferita. σημάδι, τὸ. ſimádi, to.
Seguace. ἀκολυθητὴς, ἀκλυθητὴς, ἀκόλυθος, acoluthitìs, acluthitìs, acóluthos.
Seguente. ἀκόλυθος, acóluthos.
Seguenza. ἀκολυθιά, ἡ. acoluthía, i. ſignifica anco, Séguito.
Seguitato, ſeguíto. ἀκλυθισμένος, ἀκολυθημένος, acluthiſméños, acoluthiméños.
Seguire. ἀκλυθῶ, ἀκολυθῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. acluthò, acoluthò, às, un, iſa.
Seguire, accadere. vedi, Accadere.
Segurtà, piegeria. vedi, Pieggeria.
Segurtà, ſecurezza. βέβαίωσις, ἡ. veuéoſis, i.
Segurtà, fiducia. vedi, Fiducia.
Sei. ἕξη, écſi.
Sei cento. ἑξακόσοι, αις, α. ecſacóſij, es, a.
Sei mila. ἕξη χλιάδως, écſi chiliádes.
Sella. σέλλα, ἡ. sélla, i.
Metter la ſella. vedi, Inſellare.
Cauar la ſella. ξεσφᾶνω, να, σα. cſeſtróno, na, ſa.
Cauata la ſella. ξεσφωμένος, cſeſtroméños.
Selua. δάσος, τὸ, λόγγος, ὁ. dáſos, to. lóngos, o.
Seluaggio. ἄγριος. ágrios. (ſíni, i.
Seluatichezza. ἀγριότητα, ἡ. agriótita, i. ἀγριοσύνη, ἡ. agrio-
Sembrare. ὁμοιάζω, ζα, σα. omiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.
Seme. σπόρος, ὁ. ſpóros, o.

Senza seme. ἄσπορος, áſporos.
Seminare. σπέρνω, να, ἔσπειρα. ſpérno, na, éſpira.
Seminato. σπαρμένος, ſparménos. σπαρτός, ſpartòs.
Non seminato. ἄσπαρτος, áſpartos. (tà, ta.
Seminato, il seminato. σπορά, ἡ. σπαρτά, τὰ. ſporá, i. ſpar-
Seminatore. ὁπῦ σπέρνῃ, opù ſpérni, cioè, chi ſemina, & σπορέυς, ſporéus.
Semola, il groſſo che eſce dal grano, caniglia. πίτερα, πίτερα, τὰ. pítera, pítira, ta.
Semola, ſimila, ſimilagine. σημιδάλι, τὸ. ſimidáli, to.
Semplice. ἁπλός, μοναπλός, aplòs, monaplòs.
Semplice, parlando dell'huomo. ἁπλός, aplòs.
Semplice, ſenza lauoro. ἁπλύμιστος, aplúmiſtos.
Semplice, puro. vedi, Puro.
Semplice, ignorantello. ἀγαθός, agathòs. fuor di Scio ſi piglia in buona parte.
Semplicemente, ſenza malitia. ἄκακα, ácaca.
Semplicità, ſenza malitia. ἀκακία, ἡ, acachìa, i. καθαροσύνη, ἡ. catharoſíni, i.
Semplicità del groſſolano. ἀγαθότητα, ἡ. agathótita, i.
Sempre. πάντα, παντοπινά, pánda, pandotinà.
Senape. σινάπι, τὸ. ſinápi, to.
Seno, grembo. ἀγκάλη, ἡ. angăli, i.
Senno, νῦς, nus. Gen. νοῦ, nu. Accuſ. νοῦν, nun.
Senſato. γνωστικός, gnoſticòs.
Senſibile. αἰσθητός, eſtitòs.
Senſo, vno de'cinque. αἴσθησις, ἡ. éſtiſis, i.
Senſo, ſenſualità. lo ſteſſo di ſopra.
Senſuale. αἰσθητικός, eſtiticòs.
Sentenza. ἀπόφασις, ἡ. apófaſis, i. così quella del Giudice.
Sentenza, parere. γνώμη, ἡ. gnómi, i.
Sententiare, dar la ſentenza. ἀποφασίζω, ζα, σα. apofaſízo, za, ſa. paſſ. ἴζομαι, ἰσθικα, ízome, iſthica.
Sententioſo. γνωμικός, gnomicòs.
Sentinella. Σίσλα, ἡ. víglа, i.

Chi

Chi fa la ſentinella. ϵἰγλάτωρας,ὁ. viglátoras,o.
Sentina di nauigio. σιντίνα,ἡ. ſendina,i.
Sentire,intendere. vedi, Intendere.
Sentire,con li ſentimenti. νοιώνω,να,σα. nióno,na,ſa. Acc. in 4. ſyllaba.
Sentire,vdire. vedi,Vdire.
Sentirſi. νοιώνομαι,κν,ώδηκα, niónome,un,óthica. χυκῦμαι,ᾶσαι,εν,ήδηκα. gricùme,áſe,un,ſthica.
Senza. δίχως,μὲ δίχως,χωρὶς,díchos,me díchos,chorìs.
Separare. ξεχωρίζω,διαχωρίζω,ζα,σα. cſechorízo, diachorízo,za,ſa. paſſ. ίζομαι, ίδηκα. ízome,ſthica.
Separatione. ξεχώρησις,ἡ. cſechórisis,i.
Separatamente. ξέχωρα,cséchora. χώρια,chória.
Separato. ξεχωρισμένος,διαχωρισμένος, cſechoriſménos, diachoriſménos.
Separare alcuno dalla compagnia,& ritirarlo da parte. διαμερίζω,ζα,σα. diamerizo,za,ſa.
Sepelire. θάυγω,γα,ψα. tháugo,ga,pſa. paſſ. ἄυγομαι,άφθηκα. áugome,áuthica. θάφτω,tháfto.
Sépelito. θαμμένος, thamménos.
Sepolcro. μνημόϵι,κηδόϵι, μνῆμα,τὸ. τάφος,ὁ. mnimúri, chiuúri,mníma,to. táfos,o.
Sepoltura,foſſa. λάκκος,ὁ. láccos,o.
Sepoltura,il ſepelire. ταφή,ἡ. θάψιμον,τὸ. tafi,i. thápſimon,to.
Sepolto. vedi,Sepelito.
Non ſepolto. ἄταφος,ἄθαφτος, átafos,áthaftos.
Seppa,ſepia,peſce. σιπά,ἡ. ſipià,i.
Sera. βρᾳδύ,τὸ. vrádi,to.
Tutto quel tempo della ſera. βρᾳδυνή,ἡ. vradinì,i.
Queſta ſera. τὸ βρᾳδύ, to vradì.
Buona ſera,ſalutando alcuno. καλὴ σπέρα, callì ſpéra.
Buona ſera, detto quando ſi parte. καλὴν νύκτα, callìn nícta. ouero, ἔχϵτε καλὴν νύκτα, échiete callìn nícta.
Dalla ſera. ἀπαντεύς, ἀπογεμά, ἀπογιρῶ, apoſperis,

ris, aposperià, aposperú. ἀποζερδύς, apouradis.
Da prima sera. lo stesso di sopra.
Serbare. vedi, Conseruare.
Serenarsi il cielo. ἀνοίγω,γα,ξα. anígo,ga,csa. ξασερώνω,ῶς,ει,να,οσα. csasteróno,is,i,na,osa. ξασερόνι ὁ οὐρανός. csasteróni o vranòs.
Serenità in cielo di notte. ἀφοφεγγιά,ἡ. astrofenghià,i.
Serenità di giorno. καθαροσύνη,ἡ. catharosìni,i.
Serenità nel mare. εὐδία,ἡ. eudià,i. γαλήνη,ἡ. galíni,i.
Serenità, quando non pioue. καλλοτεία ἡ. calloterià,i.
Sereno, chiaro. καθαρός, γαληνός, catharòs, galinòs.
Sereno della notte, rugiada. vedi, Rugiada.
Sereniſſimo. γαληνότατος, galinótatos.
Serie, ordine. σειρά,ἡ. sirà,i.
Sermone. λόγος,ὁ. ὁμιλία,ἡ. lógos,o. omiliá,i.
Sero del latte. τζίρος,ὁ. tzíros,o.
Serpe. φίδι,τὸ. fídi,to.
Serpe d'acqua. νεροφίδον,τὸ. nerófidon,to.
Serpente. vedi, Dragone.
Ogni animale che serpe per terra, reptile. ἑρπετόν, τὸ. erpetòn,to. ἑρπετά,τὰ. erpetà,ta reptilia.
Serra. vedi, Sega.
Serrare. vedi, Segare.
Serrare, chiudere. vedi, Chiudere.
Seruiggio. δουλειά,ἡ. dulià,i. & δουλία, per i.
Cosa che s'impone ad alcuno da fare. ἀπαγγελία,ἡ. apanghielía,i.
Seruo. δοῦλος,ὁ. duleutìs, dúlos,o.
Serua. δουλεύτρια,ἡ. duléutria,i. δούλη,ἡ. dúli,i.
Seruimento. δούλεψις,λάτρα,ἡ. dúlepsis,látra,i. questo vltimo lo sogliono pigliare per il seruimento fatto à gl'animali.
Seruile. δουλικός, dulicòs.
Seruire. δουλεύω,ευα,ψα. duléuo,eua,psa. pass. ἔυομαι, εὐθηκα. éuome, éuthica.

Serui-

Seruire alcuno nell'infermità, ò in altra graue neceſsità, λατρέυω,ευα,ψα. latréuo,eua,psa.

Seruirsi. δελέυομαι, duléuome, come il passiuo di sopra, & μεταχειζομαι,ην, ίδηκα. metachierízome, un, ísthica.

Seruito. δεδεμένος, duleménos.

Seruitù. vedi, Seruimento.

Seruitù, schiauitù. vedi, Schiauitù.

Seruitieuole. καλοδέλδοπος, calodúleutos.

Sessanta. ἑξήντα, ecsínda.

Sessantena. ἑξηνταριά,ή: ecsindariá,i.

Sesto, nel numero. ἕκτος, éctos.

Seta. μετάξι,τὸ. metácsi,to.

Chi caua la seta, che ha lauorato il verme. ἀναλυτής,ὁ. analitis,o. Fem. ἀναλύτρια,ἡ. analitria,i.

Sete. δίψα,ἡ. dípsa,i.

Setibondo. πολυδίψιος, polidipsios. πολλὰ διψασμένος, pollà dipsasménos.

Setole di porco. τρίχα,ἡ. tricha,i.

Di setole. τριχήπικος, trichiticos. τρίχινος, trichinos.

Setta. αἵρεσις,ἡ. eresis,i.

Di altra setta, fuor della fede Christiana. ἀλλόφυλος, allófilos.

Settanta. ἑυδομήντα, eudomínda.

Settantena. ἑυδομηνταριά,ἡ. eudomindariá,i.

Sette. ἑφτά, eftà.

Sette cento. ἑφτακόσιοι,αιες,α. eftacósij,es,a.

Sette mila. ἑφτὰ χιλιάδαις, eftà chiliádes.

Settembre. σεπτέβρης,ὁ. settéuris,o. σεπτέβρης, septéuris.

Settimana. ἑβδομάδα,ἡ. eudomáda,i.

Settimo. ἕβδομος, éudomos.

Seuo, sego, grasso. ἄξίγκι,τὸ. acsínghi,to. ξίγκι, csínghi.

S F

Sfacciarsi, lasciar la vergogna, in buona parte. ἀποδιανδρέπομαι,ην, ἀποδιανδρέπηκα. apodiandrépome, un,

un, apodiandrápica. Imperat. ἀποδιαντρέπου, apodiandrépu.

Sfacciarsi, perder la vergogna, in mala parte. ἀποκοτῶ, ᾶς, ουν, ησα. apocotò, às, un, isa. γίνομαι ἀδιάντροπος, ghínome adiándropos. mi fo sfacciato. vedi, Fare.

Sfacciatagine. ἀδιάντροπία, ἡ. adiandropía, i.

Sfacciatamente. ἀδιάντροπα, adiándropa.

Sfacciato. ἀδιάντροπος, adiántropos. ξετζύππωτος, csetzíppotos.

Sfacendato. ἄδειος, ádios.

Sfauillare, buttar fauille. vedi, Scintillare.

Sfera. σφαίρα, ἡ. sféra, i.

Sferico. σφαιρικός, sfericòs.

Sferza. σκουρία, ἡ. scurià, i.

Sfiancare. ξεγκοφιάζω, ζα, σα. csengofiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Sfidare. vedi, Disfidare.

Sfigurato. vedi, Sformato.

Sfilacci per le piaghe. ξαντόν, τὸ. csandòn, to. μοτάρι, τὸ. motári, to.

Sfoderare la spada. ξεσπαθώνω, να, σα. csespathóno, na, sa.

Sfoderare il coltello. ξεμαχαιρώνω, να, σα. csemachieróno, na, sa.

Sfoderato. γυμνός, ghimnòs, cioè ignudo.

Con la spada sfoderata in mano. ξεσπαθωμένος, csespathoménos.

Con il coltello ignudo in mano. ξεμαχαιρωμένος, csemachieroménos.

Sfogare. ξεθυμαίνω, αινα, ανα: csethiméno, ena, ana.

Sformato. ἄμορφος, παρασύσυμος, πράσημος. ámorfos, parasúsumos, parásimos.

Sfortunato. κακορίζικος, cacorízicos.

Sforzare. vedi, Forzare.

Sforzatamente. vedi, Forzatamente.

Sforzato. vedi, Forzato.

Sforzo. ἀνάγκασις, ἡ. anángasis, i.

Sfreggiare in faccia. σημαδεύω, ευα, ψα. simadéuo, eua, psa.

Sfreg-

Sfreggiato. σημαδεμένος, simademénos.
Sfrenato, parlando del cauallo. ἀσυλληζάρωτος, asilliuárotos. ἀχαλινάρωτος, achalinárotos.
Sfrenato, parlando dell'huomo. ἀσυγκράτευτος, asingráteutos, si può anco dire quello stesso del cauallo.
Sfrondare. μαδεύω, εῖς, εν, ησα. madiò, ìs, un, isa. ξεφυλλίζω, ζα, σα. csefillízo, za, sa.
Sfrondato. μαδισμένος, ἄφυλλος, madismènos, áfillos.

S G

Sgarbato. ἀπυπόδευτος, atipódeutos.
Sgargarizare. γαργαρίζω, ζα, σα. gargarízo, za, sa.
Sghizzare, saltare qualche liquore. τζυνῶ, ᾶς, υν, ησα. tzunò, às, un, isa.
Sgonfiare. ξεφυσκώνω, να, σα. csefuscóno, na, sa.
Sgonfiarsi. lo stesso di sopra, & ξεφυσκομαι, ιν, ίθηκα. csepríscome, un, ísthica.
Sgonfiato. ξεφυσκωμένος, cseprismènos. ξεφυσκωμένος, csefuscoménos.
Sgorgare. ξεχειλίζω, ζα, σα. csechilízo, za, sa.
Sgorgato. ξεχειλισμένος, csechilisménos.
Sgranare. μαδεύω, εῖς, εν, ησα. madiò, ìs, un, isa.
Sgranarsi. θριῶ, εῖς, εν, ησα. thriò, ìs, un, isa.
Sgrauare. ἐλαφρώνω, να, σα. elafróno, na, sa, pass. ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.
Sgrauamento. ἐλάφρωμα, τὸ. eláfroma, to. ἐλαφρωμός, ὁ. elafromòs, o.
Sgrauato. ἐλαφρωμένος, elafroménos.
Sgroppare. ξεκομπάζω, ζα, σα. csecombiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.
Sgroppato. ξεκομπασμένος, csecombiasménos.
Sguardo. ματά, ὀμματά, ἡ. matià, ommatià, i.

S I

Sibilla. σιβύλλα, ἡ. siuílla, i.

Sic-

Siccità. ξερότητα, ἡ. cserótita, i. ξηρότης, ἡ. csirótis, i.
Siccità per mancamento d'acqua. ἀνυδριά, ἡ. anidrià, i.
Sicco. vedi, Secco.
Siepe. φράκτη, ἡ. φραγμός, ὁ. frácti, i. fragmòs, o.
Sigillare. βουλώνω, να, σα. vulóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.
Sigillato. βουλωμένος, vuloménos.
Sigillo. βοῦλα, ἡ. vúla, i. lo strumento con che si sigilla, detto anco sigillo. βουλωτήρι, τὸ. vulotíri, to.
Significare. σημαίνω, αινα, ανα. siméno, ena, ana. λογοῦμαι, ᾶσαι, logúme, áse. questo significa, τοῦτο σημαίνει, tuto siméni. ouero, τοῦτο λογᾶται, túto logáte.
Significare, accennare. vedi, Accennare.
Significatione. σημείωσις, σημασία, ἡ. simíosis, simasía, i.
Significatiuo. σημαινόμενος, simenómenos.
Signora. κυράτζα, κυρά, κυουρά, κύρια, ἡ. chirátza, chirà, chiurà, chíria, i.
Signore. ἀφέντης, αὐθέντης, κῦρ, κύριος, δεσπότης, ὁ. aféndis, authéndis, chir, chírios, despótis, o.
Signoreggiare. ἀφεντεύω, ευα, ψα. afendéuo, eua, psa. κυριεύω, ευα, ψα. chiriéuo, eua, psa.
Signoreggiato. ἀφεντεμένος, κυριημένος, afendeménos, chirieménos.
Signoria. ἀφεντία, ἡ. afendía, i.
Signorile. ἀφεντικός, afendicòs. significa anco Signoreggiato, ò della Signoria. δεσποτικός, despoticòs.
Signor sì. ναίσκε, néschie. Ἀπ, ἐκ ναὶ κύριε?
Signor nò. ὄϊσκε, óischie. οὐ κύριε.
Silentio. σιωπὶ, ἡ. siopì, i.
Sillaba. συλλαβή, ἡ. sillauì, i.
Simia. μοῦνα, μαϊμοῦ, ἡ. πίθηκος, ὁ. múna, maimù, i. píthicos, o
Similitudine. ὁμοίωσις, παρομοίωσις, ἡ. omiósis, paromíosis, i.
Simile. ὅμοιος, παρόμοιος, ómios, parómios.
Simulacro. εἴδωλον, τὸ. ídolon, to.

Simu-

Simulare. vedi, Fingere.
Simulatione. ὑποκρισία, ἡ. ipocrisía, i.
Simulatore. ὑποκριτής, ὁ. ipocritìs, o.
Sincerità. καθαρσύνη, ἡ. catharosíni, i.
Sinceramente. καθαρῶ, catharà.
Sincero. καθαρός, catharòs.
Sincope di cuore. λιποθυμία, ἡ. ligothimía, i.
Sindereſi, rimorſo di Conſcienza. σωτήρησις, ἡ. ſindíriſis, i. vedi, Rimorſo di Conſcienza.
Siniſtra, la mano. ζερβοχέι, τὸ. zeruochiéri, to.
Chi vſa la ſiniſtra. vedi, Mancino.
Siniſtro. ζερβός, zeruòs.
Singhiozzo. κλόξος, λίξιγγος, ὁ. clócsos, lícſingas. λιγ-
Sinodo. σύνοδος, ἡ. ſinodos, i. (κὸ, τὸ. linghiò, to.
Sirena. σειρήνη, ἡ. ſiríni, i.
Sirocco, vento. νότος, ὁ. νοπιά, ἡ. nótos, o. notià, i.
Diſirocco. νοπός, notinòs.
Sito, il ſito. στάσιμον, κείμενον, τὸ. ſtáſimon, chímenon, to.
Situare. τοποθέχω, κα. topothéco, ca. il Perfetto fa an-
Situato. τοποθεμένος, topotheménos. (co in κα, ca.

S L

Slargare. ἐξαπλώνω, να, σα. ecſaplóno, na, ſa.
Slargato. ἐξαπλωμένος, ecſaploménos.
Slargare, far largo. vedi, Allargare.
Slattare, il fanciullo. ἀποκόβγω, γα, ψα. apocóugo, ga, pſa.
Slattato, il fanciullo. ἀποκομμένος, apocomménos.
Slocarſi. φνιάζω, ζα, σα. fniázo, za, ſa. ſi dice della mano, ò piede, ξετοπίζω, csetopízo. παραπαλένω, paraſaléuo.
Slocato. φνιασμένος, fniaſménos. ξετοπισμένος, csetopiſménos.
Slongare. μακραίνω, αινα, ηνα. macréno, ena, ina.
Slongato. μακραμένος, macreméno.
Slontanare? ξεμακραίνω, αινα, ηνα. cſemacréno, ena, ina.
Slontanarſi?

Slontanato. ξεμακραμένος, csemacreménos.
Smagrire. λιγαίνω,ανα,ανα. ligné no,ena,ana.
Smagrito. λιγνωμένος, lignoménos.
Smaltare. σμαγδώνω,να,σα. smagdóno,na,ſa.
Smaltato. σμαγδωμένος, ſmagdoménos.
Smalto. σμάγδος,ὁ. smágdos,o.
Smaltire, diggerire. vedi, Diggerire.
Smania. πελελάδα,λωλιά,λωλάδα,ἡ. peleláda,lolià,lolá-
Smaniare. vedi, Freneticare. (da,i.
Smarrire la ſtrada. ξεφατίζω, παραφατίζω, ζα,σα. cse-
ſtratízo, paraſtratízo, za,ſa. χάνω τὴν φάτα. cháno tin
ſtráta. perdo la ſtrada.
Smarrirſi. χάνομαι, chánome. vedi, Perderſi.
Smarrito, fuor di ſtrada. παραφαπισμένος, paraſtra-
tiſméno s.
Smemorato, che ſempre ſi scorda. ξεχαναάρης, λησμό-
νιάρης,ὁ. csechaniáris, lismoniáris, o. Fem. ξεχαναειά,
λησμοναριά,ἡ. cſechanárià, liſmonarià, i.
Smenticanza. ξέχασις, λησμονιά,ἡ. cséchaſis, lismonià, i.
Smenticarſi. vedi, Scordarſi.
Smeraldo, gemma. σμάραγδος,ὁ. ſmáragdos, o.
Sminuire, fare poco. λιγένω,ενα,ψα. lighiéno, ena, pſa.
Sminuirſi, farſi poco. λιγιμένος, lighieméno s.
Sminuito. λιγιμένος, lighieméno s.
Sminuzzare. κατακόβω,γα,ψα. catacóugo, ga, pſa.
Sminuzzato. κατακομμένος, catacomméno s.
Smoccare il naſo. ζουαείζω,ζα,σα. ſuſarízo, za, ſa.
κόφτω τὴν μύτην, cófto tin mitin. κυτζομυτῶ, cutzo-
mitò, mozzo naſi. & κυτζομύτης, cutzomítis. nari-
bus mutilatus. (za, ſa.
Smoccolare la candela. ξεφουτιλίζω,ζα,σα. csefitilízo,
Smoccatoio della candela. ξεφουτιλιτήει, μυκαεισήει, cſe-
fitilitíri, mucaríſtiri, to.
Smontare da cauallo. vedi, Scaualcare.
Smorto, scolorito. χλωμός, chlomòs, quando la coſa
ha

ha perſo lo ſplendore. θομπός, θαμπός, thombòs, thambòs.

Smorzare } σβεῖω, εῖς, ου, ησα. ſuiò, ìs, un, iſa. σβίνω, να, ἔσ-
Smorzarſi } βισα. ſuíno, na, éſuiſa.

Smorzato. σβειμένος, ſuiménos.

Smouere. vedi, Mouere.

Smouere vna coſa che ſtà ferma. κουνῶ, εῖ, ου, ησα. cunò, ìs, un, iſa. παρακινῶ, parachinò.

Sneruare. ξενευρώνω, να, σα. cſeneuróno, na, ſa. ξενευρίζω, cſeneurízo.

Sneruato. ξενευρωμένος, cſeneuroménos. ξενευρισμένος, cſeneurisménos.

Snodare. vedi, Sgroppare.

Snudare, far nudo. γυμνώνω, να, σα. ghimnóno, na, ſa.

Snudarſi. γυμνώνομαι, ου, ώθηκα. ghimnónome, un, óthica.

Snudato. γυμνωμένος, ghimnoménos. vedi, Nudo.

S O

Sobio: ſubio, doue s'inuolta la tela che ſi teſſe. ἀντί, τὸ. andì, to.

Soccorrere. συντρέχω, χα, ξα. ſindrécho, cha, cſa.

Soccorſo. σύντρεξις, συντρομή, ἡ. síndrecſis, ſindromì, i.

Sodisfare. ἀναπέυω, ευα, ψα. anapéuo, eua, pſa.

Sodisfatto. ἀναπαμένος, anapaménos.

Soffiare. φυσῶ, ᾶς, ου, ησα. fiſsò, às, un iſa.

Sofficiente. ἱκανός, icanòs. vedi, Atto.

Sofficienza. ἱκανότητα, ἡ icanótita, i. vedi, Attitudine.

Soffio. φύσισμα, τὸ. fíſiſma, to.

Soffogare. vedi, Affogare.

Soffogatione di cuore. λιγοθυμία, ἡ. ligothimía, i.

Soffrire. ὑπομένω, ενα, εινα. ipoméno, ena, ina.

Soggettare. ὑποτάσσω, σα, ξα. rpotáſſo, ſa, cſa.

Soggettarſi. ὑποτάσσομαι, ου, ὑποτάχθηκα, ipotáſſome, un, ipotáchthica.

Soggetto, ſottopoſto. ὑπήκοος, ipícoos. vedi, Sudito.

Soggetto, materia. vedi, Materia.
Soggiongere. λέγω, légo. vedi, Dire.
Soggiongere, aggiongere. vedi, Aggiongere.
Soglio, limitare della porta. κατόφλοιον, τὸ. catóflion, to.
Sognare. ὀνειρεύομαι, ευ, ἐυθηκα. oniréuome, un, éuthica.
ὀνειριάζομαι, ιν, ἀσθηκα. oniriázome, un, ásthica.
quando vno desidera molto vna cosa, dicono ἐλέπω ὄνειρα, vlépo ónira, vedo sogni.
Sogna, grasso. ἀξίγκι, τὸ. acsínghi, to. ξίγκι, csínghi.
Sogna di gallina. ὀρνιθόξιγκον, τὸ. ornithócsingon, to.
Sogno. ὄνειραν, τὸ. óniron, to.
Sola delle scarpe. vedi, Scarpa.
Solamente. μόνον, μοναχά, mónon, monachà.
Solaro, della casa. πάτωμα, τὸ. pátoma, to.
Solco dell'aratro. ἀποσκάφι, ἡ. aposcáfi, i.
Soldato. στρατώτης, ὁ. stratiótis, o.
Soldo paga. vedi, Paga.
Soldo danaro. vedi, Danaro.
Sole. ἥλιος, ὁ. ílios, o.
Senza sole. ἀνήλιος, anílios.
Solecismo. σολοικισμός, solichismòs, o.
Solecitare. γλιγορεύω, ευα, ψα. ghligoréuo, eua, psa.
Solecito. γλήγορος, ὀγλήγορος, ghligoros, oghligoros.
Solecito, con pensieri. ἐννοιασμένος, enniasménos.
Solecitudine, prestezza. vedi, Prestezza.
Solecitudine, cura, pensiero. vedi, Cura, Pensiero.
Solere, esser solito. vedi, Suolere.
Solfanello. σύλφανον, θειαφοκίει, θειάφι, τὸ. súlfano, thiafochiéri, thiáfi, to.
Solfo, σύλφανον, θειάφι, τὸ. súlfanon, thiáfi, to.
Solitario, romito. vedi, Eremita.
Solitario, solo. μοναχός, monachòs.
Solito, il solito. συνήθεια, ἡ. μαθή, τὸ. sinithia, i. mathi, to.
Solito, adiettiuo. συνηθισμένος, μαθημένος, sinithismènos, mathiménos.

Soli-

Solitudine. μοναξιά,ἡ. monacsià,i.
Solitudine,cioè romitorio. ἔρημος,ἡ. ἀσκητήριον,τὸ. érimos,i. aſchitírion,to.
Solo. μοναχός, monachòs. ſolo ſuo proprio, μοναχικός, monachicòs.
Sollennizzare. ἑορτάζω,ζα,σα. eortázo,za,ſa.
Sollennità,feſta. ἑορτή,ἡ. eortì,i.
Solleuare. vedi,Allegerire,Soccorrere, Solleuare ſecondo il ſenſo,che ſignifica.
Solleuarſi,alzarſi. vedi,Alzarſi.
Sommamente. πολλά,ἄκρως,pollà,ácros.
Sommità. κορυφή,ἡ. corifì,i. & volgarmente,χορφή,corfi.
Sommario. ἐπιτομή,ἡ. epitomì,i.
Sommergerſi. vedi,Annegarſi. Andar al fondo.
Sommerſo,tutto dato. βυθισμένος, vithiſménos. καταβυθισμένος, catauithiſménos.
Sommo. ἄκρος, ácros.
Sonaglia. κυδώνι,τὸ. cudúni,to.
Sonare,ò da ſe, ò ſonar altra coſa. σημαίνω, αινα,αμαι. ſiméno, ena, ana.
Sonatore. σημαντής,ὁ. ſimaſtìs,o.
Sonato. σημασμένος, ſimaſménos.
Sono. σήμασμα,τὸ. símaſma,to.
Sonno. ὕπνος, ὁ. ipnos,o.
Sonnolento. νυσταμένος, ὑπνωμένος, niſtaſménos, ipnoménos.
Sonnolenza. ὑπνιά,ἡ. ipnià,i. νύσταξις,ἡ. niſtacſis,i.
Soperchiare,auanzare. vedi,Auanzare.
Soperchio. περισσός, périſsòs.
Soperchio,ſoperchiamente. περισσά, periſsà.
Sopino,col ventre in sù. ἀνάσκελα, anáſchiela.
Sopportare. vedi,Soffrire.
Chi non ſopporta coſa. ἀκατάδεκτος, acatádechtos. ἀνυπομένητος, anipomònetos.
Sopra. ἐπάνω,ἄνω, apáno, áno.
Soprauanzare. vedi,Auanzare.

Soprabondante. περισσότερος, πληθότερος, perissóteros, plithóteros.

Sopradetto. ἄνωθεν, ánothen. & si prepone ad ogni genere. il sopradetto, ὁ ἄνωθεν, o ánothé. la sopradetta. ἡ ἄνωθεν, i ánothen. il neutro, τὸ ἄνωθεν, to ánothen.

Sopragiongere, arriuare sù. καταφτάνω, καταπλακώνω, να, σα. cataftáno, cataplacóno, na, sa.

Sopragionto, trouato. καταφτασμένος, καταπλακωμένος, cataftasménos, cataplacoménos.

Soprascrittione. ἀπανωγραφή, ἐπιγραφή, ἡ. apánografi, epigrafi, i. (gramménos.

Soprascritto, scritto sopra. ἀπανωγραμμένος, apano-

Soprasedere. vedi, Aspettare, Tralasciare.

Soprastante. πραστεκάμενος, πραστάτης, ὁ. parastecámenos, parastátis, o. (ca.

Soprastare. πραστέκομαι, ουν, άθηκα. parastécome, un, áchí-

Sopra tutto. ἀπάνω εἰς ὅλα. apáno is óla.

Sorbimento. ῥούφισμα, τὸ. rúfisma, to.

Sorbire. ῥουφῶ, ᾶς, ουν, ησα. rufò, às, ua, isa.

Sorbito, ῥουφισμένος, rufisménos.

Sorce. ποντικός, ὁ. pondicòs, o.

Sordità. κουφάδα, κουφότητα, ἡ. cufáda, cufótita, i.

Sordo. κουφός, cufòs.

Sorella. ἀδελφή, ἡ. adelfi i.

Sorgere, scatorire. vedi, Scatorire.

Sorridere. χαμογελῶ, ᾶς, ουν, ασα. chamoghieiò, às, un, asa.

Sorso vedi, Sorbimento.

Sorte, fortuna. μοῖρα, ἡ. ῥιζικόν, τὸ. míra, i. rizicòn, to.

Sorte, che si butta. σκαρφιά, τὰ. λάχνος, ὁ. scarfià, ta. láchnos, o.

Sorte buona nel gioco. καλὴ βολή, ἡ. calì volì, i.

Sorte, conditione. λογή, ἡ. loghí, i.

D'ogni sorte. πᾶσα λογῆς, κάθε λογῆς, pása loghìs, cáthe loghìs.

D'vna sorte. μιᾶς λογῆς, miás loghís.

Di

Di due sorti. δύο λογιῶν, dío loghiòn.
Sospensione dall'ordine. ἄργητα, ἡ. árghita,i.
Sospendere. ἀργῶ, εῖς, ου, ησα. argò,ìs,un,isa.
Sospeso. ἀργός, argòs.
Sospendere,alzare. vedi,Alzare.
Sospendere,appendere. vedi,Appendere.
Sospeso,appeso. vedi, Appeso.
Sospetare. φωροῦμαι, ᾶσαι, ου, άθηκα. forúme,áse,un,áthica.
Sospetto. φώρασις, ὑποψία, ἡ. fórasis,ipopsía,i.
Sospettoso. ὕποπτος, ípoptos. φωρασιάρης, forasiáris. Fem. φωρασαριά, ἡ. forasariá,í.
Sospettoso sempre in male. κακοφώρατος, cacofóratos.
Sospirare. ἀναστενάζω, ζα, σα. & ξα. anastenázo, za, sa, & csa.
Sospiro. ἀναστενασμός, anastenasmos. ἀναστεναγμός, ὁ. anastenaghmòs, o.
Sostanza. οὐσία, ἡ. vsía,i.
Sostantiale. οὐσιώδης, vsiódis.
Sostantialmente. οὐσιωδῶς, vsiodòs.
Sostantiuo. cioè nome, οὐσιαστικὸν τὸ. vsiasticòn,to.
Sostentare. βαστῶ, ᾶς, ου, αξα. vastò,às,un,acsa. pass. οῦμαι, άχθηκα. úme,áchthica.
Sostentamento. βάσταγμα, ἀποκράτημα, τὸ. vástagma, apocrátima, to.
Sostentarsi. vedi,Viuere,Nodrirsi.
Sostentato. βασταμένος, ἀποκρατημένος, vastaménos,apocratiménos.
Sostenere. vedi, Sopportare,Sostentare.
Sostituire. βάζω εἰς τὸ ποδάρι, vázo is to podàri. vedi βάζω, vázo, in Mettere,per variare li tempi.
Sostituto. στὸ ποδάρι βαλμένος, sto podári valménos.
Sostituto in luogo di Pietro. τοῦ πέτρου στὸ ποδάρι βαλμένος, tu Pétru sto podári valménos.
Sottana, veste. ἐσωφόρι, τὸ. esofóri,to.
Sottigliezza. ψιλοσύνη, ψιλότητα, ἡ. psilosini, psilóti-

ta, i. ψιλοκοπία, ἡ. psilocopía, i.

Sottile. se è panno, ò tela. ψιλός, psilòs. se è lamina, ò stilo. φτενός, ftenòs.

Sottilmente. ψιλά, psilà.

Sotto. κάτω, cáto.

Di sotto. ἀπὸ κάτω, apò cáto.

Sottomeso. καταβαλμένος, catauálménos.

Sottomettere. καταβάλλω, αλλα, αλα. catauállo, alla, ala.

Sottomettersi. καταβάλλομαι, ν, άλθηκα. catauállome, un, álthica.

Sottoscrittione. ὑπογραφή, ἡ. ipografi, i.

Sottoscritto. ὑπογράμμένος, ipogramménos.

Sottoscriuere. ὑπογράφω, φα, ψα. ipográfo, fa, psa.

Sottosopra. ἄνω κάτω, áno cáto.

Souerchiare. vedi, Soperchiare.

Souero. φελός, ὁ. felòs, o.

Souuenire. vedi, Soccorrere.

Souuenire, venire in mente. vedi, Suuenire.

Souuertire alcuno, far che non si senta bene con altri. παραδηγῶ, ᾶς, ν, ηθα. paradigò, às, un, isa.

S P

Spaccare. σχίζω, ζα, σα. schízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.

Spaccarsi da se. σχίζω, schízo, come sopra. del monte, & della pietra. si dice anco. σπῶ, ᾶς, ν, ασα. spò, às, un, asa.

Spaccato. σχισμένος, schisménos. del vetro, & del muro fresco, si dice anco, ῥαϊσμένος, raisménos.

Spaccatura. σχισμάδα, ἡ. schismáda, i. della pietra, ò montagna. σπάσμα, τὸ. spásma, to. del vetro, & muro fresco, ῥάϊσμα, τὸ. ráisma, to. & del monte anco ῥαγός, ὁ. ragòs, o.

Spada. Cπαδί, τὸ. spathì, to.

Con la spada à lato. σπαθοφόρος, spathofóros.

Spa-

Spadaro. σπαθάρος, ὁ. spatháros.
Spago. σπάγος, ὁ. spágos, o.
Spalancato. ὁλάνοικτος, ἀρθάνοικτος, olánictos, orthánictos.
Spalla. νώμος, ὦμος, ὁ. nómos, ómos, o.
Spalliera per appoggiare. ἀποκύμπωμα, τὸ. apocúmbisma, to.
Spalluto. σπαλλάτος, spallátos.
Spalmare. παλαμίζω, ζα, σα. palamízo, za, sa.
Spalmato. παλαμισμένος, palamisménos.
Spalmamento. παλάμισμα, τὸ. palámisma, to.
Spampinare. μαδεύω, εις, ευν, ησα. madiò, ìs, un, isa.
Spampinato. vedi, Sfrondato.
Spandere. χύνω, να, σα. chino, na, sa. pass. ύγομαι, ύθηκα. ínome, íthica.
Sparagnare. vedi, Risparmiare.
Sparagno. vedi, Risparmio.
Sparare. σύρνω, να, έσυρα. sírno, na, ésira.
Spargere. vedi, Diffondere.
Spargimento. χύμα, τὸ. χύσις, ὴ. chíma, to. chísis, i.
Sparso. χυμένος, chiménos.
Spargere, fiori, acqua, & simili. ῥένω, ενα, ανα. réno, ena, ana.
Spargere, buttar quà & là qualche cosa. σκορπῶ, διασκορπῶ, ᾶς, ευν, ησα. διασκορπίζω. ζα, σα. scorpò, diascorpò, às, un, isa. diascorpízo, za, sa. pass. ὔμαι, ᾶσαι, ευν, ύμε, άσε, υν, & ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.
Sparso, buttato quà & là. σκορπισμένος, διασκορπισμένος, scorpisménos, diascorpisménos.
Sparo, contrario del paro. μόνος, ἄνισος, mónos, ánisos. Aduerbio, μονὰ, monà. Paro, ò sparo. vedi, Paro.
Sparire. χάνομαι, ευν, άθηκα. chánome, un, áthica.
Sparlare. παραμιλῶ, ᾶς, υν, ησα. paramilò, ìs, un, isa.
Spartire, diuidere. μοιρεύω, διαμείζω, ζα, σα. merízo, diamerízo, za, sa. pass. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, ísthica.
Spartire quei che fanno questione. ξεχωρίζω, ζα, σα. csechorízo, za, sa.

Spartito, diuiso. μοιρασμένος, διαμερισμένος, mirasménos, diamerisménos.

Spartimento. μοιρασιά, ἡ. mirasià, i.

Spasimare. vsano, σπαζιμάρω, άριζα, άρισα. spazimáro, áriza, árisa. σπασμάρω, spasmáro.

Spasimo, estremo dolore. σπάσμο, τὸ. spásmo, to. σπασμὸς, ὁ. spasmòs, o.

Spassarsi. vedi, Andare à spasso.

Spasso. vedi, Ricreatione.

Spatio. διάστημα, τὸ. diástima, to.

Spatioso. ἁπλόχωρος, aplóchoros.

Spauentare. ξηπάζω, ζα, σα. csipázo, za, sa. τρομάζω, ζα, σα. tromázo, za, csa.

Spauentarsi. ξηπάζομαι, ουν, άσθηκα. csipázome, un, ásthica. & τρόμαζω, tromázo, come sopra.

Spauenteuole, che da spauento. ξιπαστικός, τρομακτικός, τρομαρός, φοβερός, csipasticòs, tromacticòs, tromaròs, foueròs.

Spauentoso, che si spauenta. ξηπασιάρης, φοβιτζιάρης, ὁ. csipasiáris, fouitiáris. Fem. ξηπασαριά, φοβιτζαριά, ἡ. csipasarià, fouitzarià, i.

Spauento. ξήπασμα, τὸ. τρόμος, ὁ. τρομάρα, ἡ. csipásma, to. trómos, o. tromára, i.

Specchio. κατρέπτης, ὁ. catréptis. o. καθρέφτης, cathréftis.

Specie. vedi, Spetie.

Specolare. λογιάζω, ζα, σα. θεωρῶ, εῖς, ουν, ησα. loghiázo, za, sa. theorò, is, un, isa.

Spedale. ξενοδοχεῖον, τὸ. csenodochíon, to.

Spedire. ξεφλοίζω, ζα, σα. cseflízo, za, sa. ξεφλῶ, ᾶς, ουν, ησα. cseflò, as, un, isa.

Spedirsi. ξεφλοίζομαι, ουν, οίσθηκα. cseflizome, un, ísthica.

Spedire, finire. vedi Finire.

Spedito. ξεφλοισμένος, cseflisménos.

Spedito, finito. vedi, Finito.

Spegnere, smorzare. vedi, Smorzare.

Spe-

Spelare. vedi, Pelare.
Spelato. vedi, Pelato.
Spelonca. σπήλαιον, τὸ. ſpíleon,to.
Spendere. ξοδιάζω, ζα, σα. csodiázo,za,sa. paſſ. ἀζομαι, ἀσθηκα, ázome,áſthica.
Spendere,tempo,anni,robba. l'iſteſſo che sopra.
Spendere per il vitto. ψυνίζω, ψωνίζω, ζα, σα. psunízo, psonízo, za, sa.
Spenditore. ξοδιαστής, ὁ. cſodiaſtìs,o.
Spenditore per il vitto di caſa. ψυνιστής, ὁ. pſuniſtìs,o. ψωνιστής, pſoniſtìs.
Spennare. ξεφτερίζω, ζα, σα. cſefterízo,za,ſa. μαδειῶ, εῖς, υν, ησα. madiò,ìs,un,iſa.
Spennato. ξεφτερωμένος μαδισμένος, cſefteroménos, madiſménos.
Spenſierato. ἀξέγνοιαστος, acséghniaſtos. ἀξέννοιαστος, ἀέννοιαστος, acsénniaſtos,aénniaſtos.
Spento,ſmorzato. vedi,Smorzato.
Speranza. ἐλπίδα, ἡ. elpída,i.
Fuor di ſperanza. παρ' ἐλπίδα, par'elpída. ἀνέλπιστος, anélpiſtos.
Sperare ἐλπίζω, ζα, σα. elpízo,za,ſa.
Sperato. ἐλπισμένος, elpiſménos.
Sperimentare. vedi,Prouare.
Speronare, il cauallo. φτερνηστηρίζω, ζα, σα. fterniſtirízo, za, ſa. Quando vogliono dire che facci caminare il cauallo,dicono, κέντα, chiénda, cioè pungi. ἔγκιξε,énghicſe,cioè tocca. πηλάλιε,pilálie,moui il cauallo.dal letterale ἱππηλάτης. vno di queſti modi.
Speſa. ὄξοδος, ἔξοδος, ἡ. ócsodos,écsodos,i.
Speſa quotidiana della caſa. ψῶνος, τὸ. psónos, to. & ψῦνος, psúnos. ἡ καθημερινὴ ἔξοδος, i cathimerinì écſodos.
Speſo. ἐξοδιασμένος,ecſodiasménos
Speſo per il vitto di caſa. ψυνισμένος,pſunisménos.

Speſ-

Speſſeggiare, ſare ſpeſſo. συχνάζω, ζάσα. ſichniázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.
Speſſo. συχνός, ſichnòs, che ſpeſſeggia.
Speſſo, alio ſpeſſo. συχνά, ſichnà.
Speſſo. vedi, Denſo, Quagliato.
Spetiale. σπιτζιάρης, ὁ. ſpetziáris, o.
Spetiaria, bottega. σπιτζιαρεῖον, τὸ. ſpetziariòn, to.
Spetie, che ſi mangiano. σπίτζιαις, ὑ. ſpétzies, i.
Spetie, parte del genere. εἶδος, τὸ. idos, to.
Spettacolo. θέαμα, τὸ. théatron, to.
Spettatore. θεατής, ὁ. theatis, o.
Spezzare. vedi, Rompere.
Spia, ſpione. σπῖνος, ἀξανοικτής, ὁ. ſpiúnos, acſanictìs, o. κατάπατης, ὁ. catapátis, o. κατάσκοπος, ὁ. catáſcopos, o.
Spianare. ἰσιώνω, να, σα. iſióno, na, ſa. Acc. in 4. ſyll. κάμνω ἴσιον, cámno íſion. faccio piano.
Spiccare, diſtaccare. vedi, Diſtaccare.
Spidocchiare. ξεψειρίζω, ζα, σα. cſepſiriázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll.
Spidocchiato. ξεψειρασμένος, csepſiraſménos.
Spiedo. σοῦβλα, ὑ. ſúula, i.
Spiegare. ξεδιπλώνω, να, σα ἀνοίγω, γα, ξα. csediplóno, na, ſa. anígo, ga, csa.
Spiegato, aperto. ξεδιπλωμένος, csediploménos.
Spiegare, dichiarare. vedi, Dichiarare, Eſplicare.
Spiga del grano. ἀσταχυ, τὸ. aſtáchi, to.
Spiga, herba. σπίκα, ὑ. ſpica, i.
Oglio di ſpica. σπικόλαδον, τὸ. ſpicóladon, to.
Spigo, dell'aglio. σκελίδα, ὑ. ſchelída, i.
Spilla, ſpinga. καφοβέλωνας, ὁ. carfoúelonas, o. καφοβελώνη, ὑ. carfouelóni, i. & καφοβέλώνι, τὸ. carfouelóni, to.
Spina. ἀγκύλι, ἀγκάθι, τὸ. anghíli, angáthi, to.
Fatto di ſpine. ἀγκαθινός, angathinòs.
Spina del peſce. κόκαλου, τὸ. cócalon, to.
Spinace. σπανάκι, τὸ. ſpanáchi, to.
Spinoſo. ἀγκυλωτός, ἀγκαθερός, anghilotòs, angatheròs.

Spin-

Spingere, eccitare. vedi, Eccitare.
Spingere, dare la ſpinta. ξεκεντῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. csecundò, às, un, isa.
Spinta. ξέκέντησμα, τὸ. csecúndiſma, to.
Spinto, eccitato. vedi, Eccitato.
Spinto, data la ſpinta ξεκεντησμένος, csecundiſménos.
Spionare. ἀξανοίγω, γα, ξα. acſanígo, ga, csa.
Spione. vedi, Spia.
Spiouere, ceſſar di piouere. ἀποπάζω, ζα, ξα. apoſtázo, za, csa.
Spiraglio, d'onde entra lume. φεγγίτης, ὁ. fenghítis, o.
Spiraglio di botte, ò di fiaſco. ἀνεμολόγος, ὁ. anemológos, o.
Spirare, come fa il vẽto. φυσῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. fiſsò, às, un, iſa.
Spirare, morire. ξεψυχῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. csepſichò, às, un, iſa.
Spirare, in latino, ſpiro, volendo parlare propriamente, & maſſime dello Spirito ſanto. πνέω, εῖς, ἔπνευσα. pnéo, eis, épneuſa. Infin. νὰ πνεύσω, na pnéuſo. paſſ. πνέομαι, ἐπνα. pnéome, iſe. è ſpirato. πνεῦτα, pníte.
Spiratione. πνεῦσις, ἡ. pnéuſis, i.
Spirato, illuminato. vedi, Inſpirato.
Spiritarſi, entrarui il demonio in corpo. δαιμονίζομαι, ᾶν, ίσθηκα. demonízome, un, ísthica.
Spirito. πνεῦμα, τὸ. pnéuma, to.
Il Spirito ſanto. ἅγιον πνεῦμα, τὸ. ághion pnéuma, to. τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, to pneúma to ághion.
Chi dice contra lo Spirito ſanto. πνευματομάχος, ὁ. pneumatomáchos, o.
Spiritato. δαιμονισμένος, demoniſménos.
Spirituale. πνευματικός, pneumaticòs.
Splendere. λάμπω, μπα, μψα. lámbò, mba, mpſa. φέγγω, γα, ξα. féngo, ga, csa. & ἀναλάμπω, analámbo.
Splendore. λάμψις, ἀναλαμπή, λαμπρότητα, ἡ lámpſis, analambì, lambrótita, i.
Splendore di nobiltà. ἀναλαμπρότητα, ἡ. eclambrótita, i.
Spoglia. γδύμα, ἔκδυμα, τὸ. gdíma, ékdima, to.

Spo-

Spoglia ſottile di frutti, & ſimili. πιτζαφλῦδα, ἡ. petzafluda, i.

Spoglia del ſerpe. φιδόδερμα, φιδόγδαρμα, τὸ. fidóderma, fidógdarma, to.

Spogliare. ἐγδύνω, να, σα. egdíno, na, ſa. paſſ. ὑνομαι, ὑθηκα. ínome, íthica.

Spogliarſi. vedi il paſſiuo di ſopra. Imperat. ἐγδύζε, Spogliato. ἐγδυμένος, egdiménos. (egdiſu.

Spolpare. γλύφω, φα, ψα. ghlífo, fa, pſa.

Spolpato. γλυμμένος, ghlimménos.

Spoluerare, nettar la poluere. ξεσκονίζω, ζα. σα. cſesconízo, za, ſa.

Spoluerato. ξεσκονισμένος, cseſconiſménos.

Sponda del fiume. παραπόταμον, τὸ. parapótamon, to.

Sponga. σφυγγάρι, τὸ. ſfungári, to.

Sponſalitio. ἀρραβῶνας, ὁ. arrauónas, o.

La benedittione delle nozze. ἀλόγημα, ἡ. eulóghiſis, i.

Spontaneamente. θελημαπκά, θελημαπκῶς, thelimaticà, thelimaticòs.

Spontaneo θελημαπκός, thelimatiçòs.

Sporco. ἄτζαλος, átzalos.

Chi non ama la nettezza. ἄπαφος, ápaſtros. queſto vitio ἀπαφία, ἀπαφοσύνη, ἡ. apaſtría, apaſtroſíni, i. vedi, Netto.

Sporchezza. ἀτζαλιὰ, ἡ. atzalià, i.

Sporta. σπόρτα, κόφα, ἡ. ſpórta, cófa, i.

Spoſa. νύφη, νύμφη, ἡ. níſi, nímfi, i.

Spoſare. ἀρραβωνιάζω, ζα, σα. arrauoniázo za, ſa. Acc. in 4. ſyll. paſſ. ἀζομαι, ἀθηκα. ázome, áſthica.

Sposato: ἀρραβωνιασμένος, arrauoniaſménos.

Spoſo. γαμπρός, νυμφίος, ὁ. gambròs, nimfiòs, o.

Spreggionamento. ξεφυλακισμός, ὁ. cſefilachiaſmòs, o.

Spreggionare. ξεφυλακίζω, ζα, σα. cſefilachízo, za, ſa. Acc. in 4. ſyll. ξεφυλακώνω, να, σα. cſefilacóno, na, ſa.

Spreggionato. ξεφυλακισμένος, cſefilachiaſménos.

Spre-

Spremere,cauare il ſugo. σφαγίζω,ζα,σα. ſtranghízo, za,ſa. paſſ. ίζομαι,ίσθηκα. ízome,iſthica. ζίφω,zífo.
Spremuto. σφαγισμένος,ſtranghiſménos,
Spremere li panni lauati. ἀποτυφνιάζω, ζα,σα. apoſifuniázo,za,ſa. Acc in 4.ſyll.
Spremuto il panno lauato. ἀποτυφνιασμένος, apoſifuniaſménos.
Spronare. vedi,Speronare. Eccitare,ſecondo il ſenſo.
Sproueduto. ἀκονόμητος,ἀδιάδετος, aconómitos,adiórthotos.
Spruzzare. vedi,Aſpergere.
Spuntare, comparire. vedi, Comparire. & ξεμυτόνω, να,σα. cſemitóno,na,ſa. ſimile all'Italiano.
Spuntare,parlando dell'herba. vedi,Germogliare.
Spuntare, leuar la punta. κυτζομπίζω,ζα,σα. cutzomitízo, za, ſa.
Spuntato, ſenza punta. κυτζομπιζμένος,cutzomitiſménos.
Sputare. φτυῶ,ῆς,ᾶν,ησα. ftiò,ìs,un,iſa.
Sputato. φτυσμένος, ftiſménos.
Sputa. φτύμα,τὸ. ftíma,to.

S Q

Squadernare. ξεγαλυῶ,ῆς,ᾶν,ησα. paliò,ìs,un,iſa.
Squadernato. ξεγαλυμένος, paliménos.
Squadra,ſchiera. vedi,Schiera.
Squadra,iſtromento. γωνιά,ἡ. gonià,i.
Squarciare. ξερκῶ, ξεσκῶ,ᾶς,ᾶν,ησα. cſercò,cseſcò,às, un,iſa. paſſ. ᾶμαι,ᾶσαι,ᾶν,ίσθηκα. úme, áſe, iſthica. ſi dice anco nell'attiuo. ξερχίζω,ζα,σα. cserchízo,za,ſa. ξεχίζω, cseſchizo.
Squarciato. ξερκισμένος, cserchiſménos. ξεχισμένος, cſeſchiſménos.
Squartare. τεταρτίζω,ζα,σα. tetartiázo,za,ſa. Acc. in quarta ſyllaba.
Squartato. τεταρτασμένος tetartiaſménos.
Sradicare. vedi,Diradicare.

Sta-

Stabile, fermo. σταθερός, ſtatheròs. βέβαιος, vćueos.
Bene ſtabile. ὑποστατικόν, τὸ. ipoſtaticòn, to.
Stabilire, fermare. βεβαιώνω, στερεώνω, να, σα. veueóno, ſtereóno, na, ſa. σταθερώνω, ſtatheróno.
Stabilire, determinare. vedi, Determinare.
Stabilito, fermo. βεβαιωμένος, στερεωμένος, veueoméno, ſtereoméno.
Stabilimento. βεβαίωμα, τὸ. veućoma, to.
Stadiera. στατέρα, ἡ. ſtatéra, i. καντηρέπιο, τὸ. cantarétto, to.
Staffa della ſella. παπιτέρα, ἡ. patitíra, i. σταπέδι, ἡ. ſtapédi, i.
Stagnare, conciare con ſtagno. σαννιάζω, ζω, σα. ſtanniázo, za, ſa. dicono anco σαννιάρω, άρεις, άρεισα. ſtanniáro, áriza, áriſa. il primo verbo è con l'Acc. in quarta ſyllaba.
Stagnato. σαννιασμένος, σαννιαρισμένος, ſtanniaſméno, ſtanniariſméno.
Stagnare il ſangue, fermarſi. σαματίζω, ζα, σα. ſtamatízo, za, ſa. & σματῶ, ᾷς. ſtamatò, às.
Stagnato, il ſangue. σαματισμένος, ſtamatiſméno.
Stagnare, allagare. vedi, Allagare.
Stagno, metallo. σάννιον, τὸ. ſtánnion, to.
Stagno d'acqua. vedi, Lago.
Stalla. σταῦλος, ὁ. ſtáulos, o.
Stame, nel teſſere. σημόνι, τὸ. ſtimóni, to.
Stampa. στάμπα, ἡ. ſtámba, i. τύπος, ἡ. típos, o.
Stampare. τυπώνω, να, σα. tipóno, na, ſ. paſſ. ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.
Stampato. τυπωμένος, tipoméno.
Stampatore. τυπογράφος, ὁ. tipográfos, o.
Stancare. κυρράζω, ζα, σα. curázo, za, ſa.
Stancarſi, ſtraccarſi. κυρράζομαι, κυ, άσθηκα. curázome, un, áſthica.
Stanco, ſtracco. κυρασμένος, curaſméno.

Stan-

Stanchezza. κουρασμός, ὁ. curaſmòs, o.
Stanga della porta. vedi, Sbarra.
Stanza. κατοικία, ἡ, κατοίκημα, κατοίκισμα, τὸ. catichía, i. catíchima, catíchisma, to.
Stanza di ſopra. ἀνώγι, τὸ. anóghi, to.
Stanza di ſotto. κατώγι, τὸ. catóghi, to.
Stare. στέκω, κα. ſtéco, ca. στέκομαι, ουν, ἐστάθηκα. ſtécome, un, eſtáthíca. ſi dice anco στένομαι, ſténome. & ſi piglia il più delle volte per ſtare sù li due piedi qualche quadrupedo. Imperat. στέκου, ſtécu, & στάσου, ſtáſu.
Stare attento. ἀυκροῦμαι, ᾶσαι, ουν, ίσθηκα. aucrúme, áse, un, íſthica. Imperat. ἀυκρίσου, aucrísu. προσέχω, proſécho.
Starnutare. φτερνίζομαι, ουν, ίσθηκα. fternízome, un, íſthica.
Starnuto. φτερνισμός, ὁ. φτέρνισμα, τὸ. fternismòs, o. ſtérnisma, to.
Sta sera. vedi, Queſta sera.
Sta notte. vedi, Queſta notte.
Stato, sorte. λογή, ἡ. loghì, i.
Statua. ἄγαλμα, εἴδωλον, τὸ. ágalma, ídolon, to.
Statuto, legge. vedi, Legge.
Steccadenti. ξεδοντάει, τὸ. csedondári, to. ξεδοντιστήει, τὸ. csedondiſtíri, to.
Stella. ἄστρον, τὸ. áſtron, to.
Stellato. ὅλος ἄστρα, γεμάτος ἄστρα, ólos áſtra, ghiemátos áſtra. ἀστερωτός, aſterotòs.
Il cielo ſtellato. ἀστροφεγγιά, ἡ. aſtrofenghià, i. quella chiarezza.
Stemperare il ferro. ξεβάφω, φα, ψα. cseuáfo, fa, psa.
Stemperato. ξεβαμμένος, cseuamménos.
Stendere, diſtendere. ἀπλώνω, να, σαι aplóno, na, sa. & ξαπλώνω, csaplóno.
Stenderſi. ξαπλώνομαι, ουν, ώθηκα. csaplónome, un, óthica.
Steso, diſteso. ξαπλωμένος, csaploménos.
Stentare, penare. vedi, Penare.
Stentare, trauagliando, affaticando. παραδέρνομαι, ουν, ἀρθη-

ἄρθρικα. paradérnome, un, árthica.

Stentato, trauagliato. παραδαρμένος, paradarménos.

Sterco dell'huomo. σκατή, τὸ σκατά, τὰ. scatón, to. scatà, ta. ma questo vocabolo è brutto à dirlo; per ciò vsano altro modo, che imparerai dalla prattica. questo poi lo compongono, come σκατόχειρος, σκατόχια, scatóghieros, scatógria vecchio, vecchia di sterco. ingiurie che non si deuono dire, basta saperle, per intendere in qualche necessità. così molte altre simili parole indegne che compongono. se bene queste son prese dal letterale mal inteso. però che ἐσχατόγηρως, eschatóghiros si dice il vecchio decrepito, che è arriuato all'estrema vecchiaia. & quando in questo senso si dicesse per ingiuria, saria come dire in Italiano, vecchio barboso.

Sterco di canallo. καβαλλῆνα, ἡ. caullina, i.

Sterco di boue. βωιά, ἡ. vunià, i.

Sterco di pecora. βερβελιά, ἡ. veruelià, i.

Sterco della gallina, & delli vccelli. κωτζηλιά, ἡ. cutzulià, i.

Sterile, parlando della donna. ἄβια, στεῖρα, ἡ. áuia, stíra, i.

Sterile, parlando della terra, alberi, & simili. ἄκαρπος. ácarpos.

Sterilità, della donna. στείρωσις, ἡ. stíroſis, i. delle altre cose, ἀκαρπία, ἡ. acarpía, i.

Sterpone, tronco dell'albero. vedi, Tronco.

Steso. vedi sopra, Stendere.

Stilla. vedi, Gocciola.

Stilla d'acqua piouana. ψιχάλα, ἡ. psichálla, i.

Stillamento. vedi, Gocciolamento.

Stillare. vedi, Gocciolare.

Stilo, gnomone dell'Horiolo da Sole. στύλος, ὁ. stílos, o. significa ancora colonna, legno per sostenere lo stilo di rame con che si scriue, & simili.

Stima. τιμή, ἡ. timì, i.

Sti-

Stimare, curare. ψηφῶ, ᾷς, ᾷ, ησα. psifò, às, un, isa.
Stimare, dire il valore d'vna cosa. τιμῶ, ᾷς, ᾷ, ησα. timò, às, un, isa. pass. τῖμαι, ᾶσαι, ᾶται, ήθηκα. time, áse, un, íthica.
Stimato. τιμημένος, timiménos. & significa quanto all' honore, & quanto al prezzo, & valore.
Stimatore, τιμητής, ὁ. timitìs, o.
Stimolare, eccitare. vedi, Eccitare.
Stimolare la conscienza. vedi, Rimordere.
Stingere. ξεβάφω, φα, ψα. cseuáfo, fa, psa. pass. ἄφομαι, ἀφθηκα, áfome, áfthica.
Stinto. ξεβαμμένος, cseuamménos. (un, ísthica.
Stiracchiarsi. ἀποχορδίζομαι, ιν, ίδηκα. apocordizome,
Stirare, far teso. χορδίζω, ζα, σα. cordizo, za, sa. pass. ίζομαι, ίδηκα. ízome, ísthica.
Stirato. χορδισμένος, χορδιστός, cordismménos, cordistòs.
Stiratamente. χορδιστά, cordistà.
Stiuale. πόδημα, τὸ. pódima, to.
Stiualato. ποδημένος, podiméno s.
Stiuare. στιβάζω, ζα, σα. stiuázo, za, sa.
Stiuato. στιβασμένος, stiuasménos.
Stizzarsi. vedi, Entrare in collera.
Stoia. ψάθα, ἡ. psátha, i.
Stola del Sacerdote. πετραχήλι, τὸ. petrachíli, to. corrotto, douendosi dire, ἐπιτραχήλι. ἐπὶ τὸν τράχηλον, circa il collo.
Stuolo, schiera. vedi, Schiera.
Stomaco. στομάχι, τὸ. stomáchi, to.
Stoppa di lino. στυπί, τὸ. stupi, to.
Stoppino di lucerna. φυτίλι, τὸ. fitíli, to.
Storcere filo, & simili. στροφίζω, ζα, σα. strofizo, za, sa.
Storcere tauola, ò legno. στρεβλώνω, να, σα. strauóno, na, sa.
Storcersi. & σκεβρώνω, να, σα. schieuróno, na, sa.
Storto, filo, & simili. στροφισμένος, strofisménos. se si piglia per vna cosa torta, farla non più torta, all'hora si dice, ξεστροφισμένος, cseстrofisménos. & il ver-

bo è, ξεστροφίζω, ζα, σα. cſeſtrofizo, za, ſa.
Stordire. ζαλίζω, ζα, σα. zalízo, za ſa. & τραλίζω, tra lízo. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, íſthica.
Stordito. ζαλισμένος, τραλισμένος, zaliſménos, traliſménos.
Stordimento. ζάλισμα, τὸ. ζαλάδα, ἡ. ζαλισμός, ὁ. záliſma, to. zaláda, i. zaliſmòs, o.
Stortigliarſi, ſnodarſi la mano, ò il piede. vedi, Slocarſi. quando ſi addolora la mano, ò il piede ſenza ſlocarſi, dicono στραμπουλίζω, ζα, σα. ſtrambulízo, za, ſa. altri dicono l'vno per l'altro.
Stortigliato, ma non ſlocato. στραμπουλισμένος, ſtrambuliſménos.
Storto, parlando di legno, & ſimili. στραβωμένος, ſtrauoménos. di più ſi dice della tauola σκεβρωμένος, ſchieuroménos.
Storto. vedi ſopra, Storcere.
Straccare, ſtraccarſi. vedi, Stancare, Stancarſi.
Stracco. vedi, Stanco.
Stracci di panni. παλαιόπανα, τὰ. paléopana, ta.
Stracciare. vedi, Squarciare.
Stracciato. vedi, Squarciato.
Strada. στράτα, ἡ. δρόμος, ὁ, ſtráta, i. drómos, o.
Stradella. στενάδα, ἡ. στενόν, τὸ. ſtenáda, i. ſtenòn, to.
Buona ſtrada per caminare. καλοστρατιά, ἡ. caloſtratià, i.
Mala ſtrada. κακοστρατιά, ἡ. cacoſtratià, i.
Strage, occiſione. σκοτωμός, ὁ. ſcotomòs, o.
Strambo. vedi, Storto.
Stramazzo vedi, Matarazzo.
Stramortire. λιγοθυμῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. ligothimò, às, un, iſa.
Stramortito. λιγοθυμημένος, ligothimiménos.
Strangolare. vedi, Affogare.
Strangoglioni, male che impediſce l'Inghiottire. συλλιγούδια, τὰ. ſilligúdia, ta.
Straniero. vedi, Foreſtiero.

Stra-

Stranio, difficile. παράξενος, parácsenos.
Straordinario. ἔξω τοῦ τάξιν. παράξενος, ócso apò tin tácsin. parácsenos.
Straparlare. παραμιλῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. paramilò, ìs, un, isa.
Strapazzare. περιπίζω, ζα, ξα. peripézo, za, csa.
Strapazzo. περιπέχνιδον, τό. peripéchnidon, to. περιπάγνιον, peripéghnión.
Strascinare. κολοσύρνω, νας, υσα. colosírno, na, ira.
Strascinato. κολόσυρμένος, colosírménos.
Strauolgere. ξεστρέφω, φα, ψα. csestréfo, fa, psa.
Strega, maga. μάγισσα, στρίγλα, ή. mághissa, strígla, i.
Stregone. μάγος, στρίγλος, ὁ. mágos, strígios, o.
Stregaria. μαγιά, τὰ. mághia, ta.
Stregliare, il cauallo. ξύω, ᾶς, ᾶν, ησα. csiò, ìs, un, isa.
Streglia, con che si streglia. ξύστρα, ή. csístria, i.
Strenga da ligare. στρίγγα, ή. strínga, i.
Strenga di corio, ò d'altro per le scarpe. σουρήμι, τό. sirími, to.
Strepito. ταραχή, ή. tarachì, i. vedi, Rumore.
Stretta di petto. ἀνηβάτης, ὁ. aniùtis, o.
Strettamente. ζφικτά, sfictà.
Strettezza, per pouertà, & loco. στενοχωρία, ή. stenochoría, i.
Strettezza, per auaritia. vedi, Auaritia.
Stretto. ζφικτος, sfictòs.
Non stretto. ἄσφικτος, ásfictos.
Stretto. στενόχωρος, stenóchoros, cioè angusto.
Stridere. τρισμός, ὁ. τριζομανία, ή. trismòs, o. trizomanía, i.
Stridore di ganghe nel mangiar cose dure. τρυγανισμός, ὁ. truganismòs, o.
Stridore della padella nel frigere. τζιτζιρισμός, ὁ. tzitziris(mòs, o.
Stridere. τρίζω, ζα, σα. trízo, za, sa.
Stridere con le ganghe mangiando cose dure. τρυγανίζω, ζα, σα. truganízo, za, sa.
Stridere la padella. τζιτζιρίζω, ζα, σα. tzitzirízo, za, sa.
Striglia. vedi, Streglia.

Stringa. vedi, Strenga.

Stringere. σφίγγω, γα, ξα. sfingo, ga, cſa. paſſ. ἴγγομαι, ἴχθηκα. íngome, íchthica.

Stroppiare. ζυγλώνω, zunglóno. perche κυζυλαίνω, cuzuléno, ſignifica eſſer pazzo. paſſ. ώνομαι, ώθηκα. ónome, áthica.

Stroppio, ſtroppiato di mano. κυλὸς, culòs. κόλος, cólos letterale. κολοβὸς, κολοβόχειρ, colouòs, colouóchir.

Stroppio di piede, zotto. κυτζὸς, cutzòs.

Stroppio, generalmente. ζυγκλός, ζαγλὸς, τρεκλὸς, zunglòs, zaglòs, treclòs.

Stroppiare, far miſero, parola generale. μισηρώνω, να, σα. miſeróno, na, ſa. paſſ. ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.

Struggerſi di dentro per iſtizza. τρωγίζομαι, κν, troghízome, un. σκῶ, ſcò, crepare.

Struggere, liquefare come ſi fa il piombo. vedi, Liquefare.

Struzzo. στρουθοκάμηλος, ὁ. ſtrutocámilos, o.

Stuccio per le péne. καλαμαροθήκη, ἡ. calamarothichi, i.

Studiare. σπουδάζω, ζα, ξα. ſpudázo, za, cſa.

Studio. σπουδή, σπούδασις, ἡ. σπούδασμα, τὸ. ſpudì, ſpúdaſis, i. ſpûdaſma, to.

Studioſo. σπουδαῖος, ſpudéos.

Stufa, bagno. vedi, Bagno.

Stufare, ſtufarſi, eſſer troppo ſatio. ἀναλιγγιάζω, ζα, σα. analigniázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyllaba.

Stufo, ſatio. ἀναλιγγιασμένος, analigniaſménos.

Stupare. vedi, Otturare.

Stupato. vedi, Otturato.

Stupefarſi, ſtupirſi. ἀποπλήσσω, ζα, σα. aporízo, za, ſa.

Stupefatto, ſtupito. ἔκθαμπος, écthambos.

Stupore, φρίξις, ἡ. fricſis, i.

Stuprare. ξεπαρθενεύω, υα, ψα. cſepartenéuo, eua, pſa.

Stuprata. ξεπαρθενευμένη, cſeparthenuméni.

Stu-

Stupro. παρθενοφθορία,ἡ. parthenofthoríà,i.
Stuzzicare. ἀναγριώνω,να,σα. anagrióno,na,ſa. Acc. in 4. ſyllaba.
Stuzzicato. ἀναγριωμένος,anagrioménos. ἀγγυλωμένος, anghiloménos. il verbo,ἀγγυλώνω,να,σα.anghilónò, (na,ſa.

S V

Sù,ſopra. vedi,Sopra.
Sù ſopra. vedi,Sottoſopra.
Sù via. ἐλαδά,κάμεδά, eladà, cáme dà.
Suanire. χάνομαι,ουν,άθηκα. chánome,un,áthica.
Suaníto. χαμένος,chaménos
Suanito, parlando dell'odore, ò di qualche liquore. ξεθυμασμένος,cſethimaſménos. il verbo è, ξεθυμαίνω,αινα, ανα. cſethiméno, ena, ana. coſi ſi dice del vino, &c. (za,ſa.
Suaporare,mandare li vapori. ἀθνίζω,ζα, σα. athnízo,
Suaporato. ἀθνισμένος, athniſménos.
Subitàneo. ξαφνικός, cſafnicòs.
Subito,preſto vedi,Preſto,Solecito.
Subito,in vn ſubito. μόνερης, παρευθύς, πάρευθα, εὐθύς, ὅτοιμα, móneris,pareuthìs,páreutha,euthìs,ótima.
Subito che. ὅτι, μόνερης ὅτι, εὐθὺς ὁπῶ, óti, móneris óti, euthìs opù. Snbito che venne,ὅτι ἦλθε. òti ilthe.
Succedere,accadere. vedi,Accadere.
Succedere,ſeguire. vedi,Segnire.
Succeſſo,caſo. τύχη,ἡ.tíchi,i.
Succeſſo,accaduto. ὁπῶ ἔλαχε, opù élachie.
Succeſſore. la lingua commune non l'ha,per ciò biſogna deſcriuerlo ſecondo l'vſo, doue ſarai. ſi potria dire, διάδοχος,ὁ. diádochos,o. ma è letterale.
Succhiare. πιπιλίζω,ζα,σα.pipilizo,za,ſa. τζούζω,tzúzo.
Succhiato. πιπιλισμένος, pipiliſménos.
Sudare. δρώνω, να, σα. dróno,na,ſa.
Sudato. δρωμένος, droménos.

Sudito, soggetto. ὑποτακτικός, ipotacticòs.
Sudore. ὕδρως, ὁ. ídros, o.
Suedere παραβλέπω, πα, ἐπαράδα, pro ἐπαρεῖδα, paraulépo, pa, eparáda, pro eparída.
Suegliare. ξυπνῶ, ᾶς, ουν, ησα. csipnò, às, un, isa.
Suegliarsi. lo stesso di sopra. & ξυπνοῦμαι, ᾶσαι, ουν, ίθηκα. csipnúme, áse, un, íthica.
Suegliato. ξυπνισμένος, csipnisménos.
Suellere. vedi, Scippare, Diradicare.
Suelto. vedi, Scippato, Diradicato.
Suenimento. λιγοθυμία, ἡ. ligothimía, i.
Sueníre, venir meno. λιγοθυμῶ, ᾶς, ουν, ησα. ligothimò, às, un, isa.
Suenuto. λιγοθυμημένος, ligothimiménos.
Suentolare. ἐξανεμίζω, ζα, σα. ecsanemízo, za, sa. cosi anco si dice del grano nell'aia.
Suentolato. ἐξανεμισμένος, ecsanemisménos.
Suentolamento. ἐξανέμισμα, τὸ: ecsanémisma, to.
Suentrare. ξεκοιλιάζω, ζα, σα. csechiliázo, za, sa. Acc. in
Suerginare. vedi, Stuprare. (4. syll.
Suergognare. ἐντροπιάζω, ξεντροπιάζω, ζα, σα. endropiázo, csendropiázo, za, sa. Acc. in 4. syll. il passiuo come il seguente.
Suergognarsi. ἐντροπιάζομαι, ξεντροπιάζομαι, ουν, άσθηκα. endropiázome, csendropiázome, un, ásthica.
Suergognato, che ha patito vergogna. ἐντροπιασμένος, ξεντροπιασμένος, endropiasménos, csendropiasménos.
Suergognato, sẽza vergogna. ἀδιάντροπος, adiándropos.
Suernare. χειμωνιάζω, ζα, σα. chimoniázo, za, sa. Acc. in
Sugellare, vedi, Sigillare. (4. syll.
Sugello. vedi, Sigillo.
Sugare la carta, essere bibola. στίβγω, γα, ψα. stíugo, ga, psa
Sugatura della carta. στίμμα, τὸ. stimma, to.
Sugo. ζουμί, τὸ. zumì, to. (syll.
Suiare. ξελογιάζω, ζα, σα. cseloghiázo, za, sa. Acc. in 4.

Suia-

Suiato. ξελογιασμένος, cseloghiasménos. ξεδοσμένος, csedosménos.
Suo. ἐδικόστυ, edicóstu. vedi li Pronomi nella Grammatica.
Suocero. πεθερός, ὁ. petheròs, o.
Suocera. πεθερά, ἡ. petherà, i.
Consuocero, cioè il padre dell'vno delli sposi, corrispondente alli genitori dell'altro. συμπέθερος, ὁ. simbétheros, o.
Consuocera. συμπεθέρα, ἡ. simbethéra, i.
Suogliamento, poco apetito. ἀνορεξιά, ἡ. anorecsià, i.
Suogliato, senza apetito. ἀνορεκτικός, anorecticòs.
Suolere, esser solito. συνηθίζω, ζα, σα. sinithízo, za, sa.
Suolito. vedi, Solito.
Superare. ὑπερβαίνω, αινα, ὑπέρβηκα, iperuéno, ena, ipéruica. καταπονῶ, εῖς, ουν, εσα. cataponò, ìs, un, esa.
Superato. καταπονεμένος, cataponeménos.
Superbia. μεγαλεῖον, τὸ. ὑπερηφάνεια, ἡ. megalión, to. iperifánia, i.
Superbo. μεγαλειωμένος, ὑπερήφανος, megalioménos, iperífanos.
Superiore del monistero. προεστὼς, ὁ. proestòs, o. Genit. τοῦ προεστῶτος, tu proestótos. Accus. τὸν προεστῶτα, ton proestóta. ἡγούμενος, ὁ. igúmenos, o.
Superstitione. ἀρλία, δεισιδαιμονία, ἡ. arlía, disidemonía, i.
Suppa, pane in vino. κρασοψυχία, ἡ. crasopsichía, i.
Supplicare. vedi, Pregare.
Surridere. vedi, Sorridere.
Súuenire. vedi, Soccorrere.
Suuenire, venire in mente. συνέρχομαι, ουν, ἐσυνῆλθα, sinérchome, un, esiníltha. Infin. νὰ συνελθῶ, na sinelthò. & anco, συνεβαίνω, αινα, ἐσυνέβηκα. sineuéno, ena, esinéuica. Infinit. νὰ συνεβῶ, na sineuò.

TAbaro, veſte. γαμπᾶς, ὁ. gambàs, o.
Tacciare, biaſimare. vedi, Biaſimare.
Tacciatore. μίμφο, τὸ. mimiſtro, to.
Tacciare alcuno d'ingiuſto. ἀδικάζω, ζα, σα. adicázo, (za, ſa.
Tacere. σωπαίνω, ανα, ἐσώπησα. ſopéno, ena, esópaſa.
Tacitamente. σωπασμένα, μυλά. ſopaſména, mulà.
Tacito. σωπασμένος, ſopaſménos.
Taciturno. ἀμίλητος, amílitos.
Taccone, pezza. ἐμπάλωμα, τὸ. embáloma, to.
Tagliare. κόβγω, γα, ψα. cóugo, ga, pſa. κόπτω, τα, ψα. cópto, ta, pſa. paſſ. κοβγομαι, cougome, vel κόπτομαι, αι, ἐκόπηκα. cóptome, un, ecópica. Infin. νὰ κοπῶ, na
Tagliare la teſta. vedi, Decapitare. (copò.
Tagliato. κομμένος, comménos.
Taglio. κόμμα, τὸ. cómma, to.
Taglio del coltello. ἀθέρα, κοφτερή, ἡ. athéra, cofterì, i.
κοφτερή, cofterì, cioè μεριά, merià. la parte tagliéte.
Tagliente. κοφτερός, cofterós.
Di due tagli. δίστομος, diſtomos.
Tagliere, doue ſi taglia. ταλαγέρι, ταλιέρι, τὸ. talagúri, taliéri, to.
Tale. τέτοιος, τέτοιος ἀλλοιός, ὁδεῖνα, tétios, títios, edepiòs, odína.
Tal'hora. τέτοια ὥρα, ἡ. tétia óra, i.
Tallone del piede. ἀστράγαλος, ὁ. aſtrágalos, o. ἀστραγάλι, τὸ. aſtragáli, to.
Tamburro. τσαμπί, τὸ. tumbí, to. ταμπούρο, τύμπανον, τὸ. tambûro, tímbanon, to.
Tanto. τόσος, tóſos.
Tanto, aduerbio. τόσον, tóſon.
Tanto che. τόσον ὅτι, tóſon óti.
Tanto che, cioè ſina tanto. ὥστε πού. ὥστε νὰ. óſte pú, óſte nà. In tanto che. εἰς τόσον ὅτι, is tóſon óti.

Tan-

Tanto più. τόσον πλειότερον, tóſon blióteron.
Tapèto. πεύκι, ταπέτο, τὸ. péuchi, tapéto, to.
Tardare. ἀργῶ, εῖς, ου, ησα. argò, ìs, un, iſa.
Tardità, dimora. ἄργητα, árghita. vedi, Dimora.
Tardo. ἀργός, argòs.
Tardo, tardamente. ἀργά, argà. ſignifica ancora tardi, quanto al tempo. ἀργὰ ἦλθες, argà ílthes, tardi ſei venuto. Al tardi, τὸ ἀργά, to argà. & ἀργά, argà, ſenza il to. & πρὸς ἀργὰ, πρὸς τὰ βραδά, pròs argà, pròs ta vradà.
Targa. τάργα, ἡ. tárga, i.
Tarlo, tarma. κάμουρα, ἡ. σκόρος, ὁ. cámura, i. ſcóros, o.
Tartaglione. τζεύδος, ταυλός, tzeudòs, traulòs.
Tartaro, luogo dell'Inferno. τάρταρος, ὁ. tártaros, o. plur. τάρταρα, τὰ. tártara, ta.
Tartaruga, animale. χελῶνα, ἡ. chielóna, i.
Taſca. σκαρσέλα, ἡ. ſcarséla, i.
Taſca paſtorale. φυλακή, ἡ. filachì, i.
Taſſa, vſano τάσα, ἡ. táſa, i.
Taſſare, far la taſſa. τασσάρω, άριζα, άρισα. taſsáro, áriza, áriſa. ἀποκόφτω, apocófto. πόσον τὸ ἀπόκοψε, póson tò apócopse, quanto l'ha ſtimato. perche mettendo li venditori per ordinario vn prezzo alto, quello al qual tocca per officio, vien à ſminuirlo, però ſe dice ἀποκόφτει, apocófti, quaſi che taglia alcuna parte, & ſminuiſſe.
Taſſelare li melloni, per vedere ſe ſono buoni. μουνουχίζω, ζα, σα. munuchízo, za, ſa. metaforicamente, che propriamente ſignifica caſtrare.
Taſſellato. μουνουχισμένος, munuchiſménos.
Tauerna. ταβέρνα, ἡ. tauérna, i. καπηλειό, τὸ. capiliò, to. Doue ſi vende vino. κρασοπουλειόν, τὸ. craſopuliòn, to.
Tauernaro. ταβερνάρης, ὁ. tauernáris, o. chi vende vino. κρασοπουλητής, ἡ. craſopulitìs, o.
Tauola. ταῦλα, ἡ. táula, i. σανίδι, τὸ. ſanídi, to.

Ta-

Tauola, mensa. τραπέζι, τὸ. trapézi, to.
Tauola di pietra. πλάκα, ἡ. pláca, i.
Tauolare. vedi, Intauolare.
Tauolato. σανίδωμα, τὸ. sanídoma, to.
Tauoletta. σανιδάκι, τὸ: sanidáchi, to.
Tauoletta, mensa piccola. τραπεζάκι, τὸ. trapezáchi, to.
Tauoletta doue s'impara l'Alfabeto. τόρα, πινακίδα, ἡ. tóra, pinachída, i.
Tauro. ταῦρος, ὁ. taúros, o.
Tazza, da bere. κοῦπα, ἡ. cúpa, i.
Qualunque vaso da dar à bere. κεραστικόν, τὸ. chierasticón, to.

T E

Teco, con te. μετὰ σένα, ἀντάμασου, metaséna, andámasu.
Tegola, coppo. κεραμίδα, ἡ. κεραμίδι, τὸ. chieramída, i. chieramídi, to.
Telaro. ἐργαστήρι, τὸ. ergastíri, tò. ἐργαλεῖον, τὸ. ergalion, to.
Temere. φοβοῦμαι, ᾶσαι, οὐν, ἤθηκα. fouúme, áse, un, íthica.
Temere, ò qualche persona, ò d'andare in qualche loco solo, & simili δειλιῶ, ᾶς, οὐν, ησα. diliò, às, un, isa.
Temerariamente. ἀπόκοτα, ἀποτζίποτα, ἀποτζιπομένα, apócota, apotzípota, apotzipoména.
Temerario. ἀπόκοτος, ἀποτζίποτος, ἀποτζιπομένος, apócotos, apotzípotos, apotzipoménos.
Tempra di ferro. βαφή, ἡ. vasi, i.
Temperato, il ferro. βαμμένος, vamménos.
Non temperato. ἄβαφος, ἄβαφτος, áuafos, áuaftos.
Temperare il ferro. βάφω, φα, ψα. váfo, fa, psa.
Temperare il vino. vedi, Adacquare.
Non temperato, il vino. ἄδουλον, ádulon.
Temperare, la penna. σιάνω, siano. vedi, Acconciare.
Temperanza. σωφροσύνη, ἡ. sofrosíni, i.
Temperato, temperante. εὔκρατος, σώφρων, éucratos, sófron.
Temperino. κοντιλομάχαιρον, τὸ. κοντιλολόγος, ὁ. condilomá-

máchieron, to. condilológos,o.
Tempesta di venti. ἀνεμοσκοπή, ἀνεμοταραχή, ἡ. anemóra, anemotarachì, i.
Tempesta di venti & pioggia. καταιγισμός, ὁ. catacliſ-
Tempio. ναός, ὁ. naòs,o. (mòs,o.
Tempo. χαιρός, ὁ. chieròs,o.
Li quattro tempi dell'anno, che ſi diggiunano. τέμπορας, ἡ. témpores,i. più bello è, τὰ τέσσερα τρίμερα τῦ χρόνυ, ta téſſera triímera tu. chrónu.
Per tempo. μὲ τὴν ὥραν, me tìn óran.
Coſa, quãdo è fuor di tẽpo, ſi dice ἄκαιρος, áchieros.
Fuor di tempo. ἄκαιρα, áchiera. adverbio.
Temuto. φοβισμένος, fouiſménos.
Tenace nel ſuo parere. πεισματάρης, piſmatáris. quando vogliamo dire, che non muta. ἀμετάστροφος, ametàſtrofos, ἀμετάστρεπτος, ametáſtreptos.
Tenace, teſtardo. vedi, Teſtuto.
Tenaglio. δοντάγρια, ἡ. dondágria,i.
Tenda di fraſche. φείντζα, ἡ. frintza,i. φραγγίατα, frangiata. καρκελίνα, ἡ. carchielína,i.
Tenebre. vedi, Oſcuro.
Tenebroſo. vedi, Oſcuro.
Tenere. κρατῶ, εῖς, εῖ, ησα. cratò, ìs, un, iſa. βάσῶ, ᾷς, ᾷ, ξα. vaſtò, às, un, acſa.
Tenerſi. κρατιοῦμαι, ιέσαι, ιέται. cratiûme, iéſe, un.
Tenere à batteſimo. ἀναδέχομαι, εῖ, ἐδέχθηκα. adadéchome, un, échthica.
Teneramente, con viſcere. σπλαγχνικά, ſplanchnicà.
Tenerezza, pietà. σπλαγχνοσύνη, ἡ. ſplanchnoſíni,i.
Tenerezza di coſa tenera. τριφερότητα, ἡ. triferótita,i.
Tenero. τρυφερός, triferòs.
Tenero, pio. εὔσπλαγχνος, éſplanchnos.
Tenta, da tingere. βαφή, ἡ. vaſi,i.
Tentare. πειράζω, ζα, ξα. pirázo, za, ſa. paſſ. ἀζομαι, ἄχθηκα. ázome, áchthica.

Ten-

Tentare,prouare. vedi,Prouare.
Tentatione. πειρασμός,ὁ. pirasmòs,o.
Loco di tentatione. πειραστήριον,τὸ.pirastírion,to.
Tentatore. πειραστής, πειρακτής,ὁ. pirastìs,piractìs, o.
Tento. βαμμένος, vamménos.
Non tento. ἄβαφος,ἄβαφτος, áuafos,áuaftos.
Tentore. βαφιάς,ὁ. vafiàs,o.
Tentura. βάμμα,τὸ. vãmma,to.
Tenuto. κρατημένος, cratiménos.
Teologia. θεολογία,ἡ theologhía,i.
Teologale. θεολογικός, theologhicòs.
Teologo. θεολόγος,ὁ. theológos,o.
Tepidezza. σιχλιότητα, χλιομάδα, χλιαρότητα, ἡ. sichliótita,chliomáda,chliorótita,i.
Tepido. σίχλιος,χλιός, síchlios,chliòs.
Termine, segno di diuisione. σταλίκι,τὸ. ὅρος,ὁ. stalichi, to. óros, o.
Terminare,finire. vedi, Finire, Diffinire.
Terra. γῆ,ἡ. ghì,i.
Terra,habitatione. χώρα,ἡ. chóra,i.
Terra ferma. στεριά,ἡ. sterià,i. dicono anco τῆς στεριᾶς, tis steriàs.
Terrazza,solana. ἀστράκι,δῶμα,τὸ. astráchi,dóma,to.
Terremoto. σεισμός,ὁ. sismòs,o.
Far terremoto. σειῶ,εῖς,ουν,ησα. siò,is,un,isa.
Terreno,terrestre. γήϊνος, ghjnos.
Terribile. φοβερός, τρομαρός, foueròs,tromaròs.
Terzana,febre. παροξυσμός,ὁ. parocsismòs,o.
Terzo,nel numero. τρίτος, trítos.
Il terzo. τὸ τρίτον, to tríton.
Teso,stirato. κορδισμένος, κορδιστός, cordisménos,cordistòs.
Il far teso,lo stiramento. κόρδισμα,τὸ. córdisma,to.
Teso,tesamente. κορδιστα, cordistà.
Teso teso. κορδιστά,κορδιστά, cordistà,cordistà.
Tesoro. θησαυρός,ὁ. thisauròs,o.

Tesse-

Teſſere. ὑφαίνω, αινα, αινα. iféno, éna, aña.
Teſſere ad aco, come ſi fanno le calzette. πλέκω, κά, ξα. pléco, ca, cſa. paſſ. ἔκομαι, ἐχθηκα. écome, échthica.
Teſſitura. φάσμα, ὕφασμα, τὸ. fáma, ífaſma, to.
Il pagamento del teſſere. ὑφαντικόν, τὸ. ifandicòn, to.
Teſſitore. ὑφαντής, ὁ. ifandís, o.
Teſſitrice. ὑφάντρια, ἡ. ifándria, i.
Teſſuto. ὑφαμένος, ifaménos.
Teſſuto ad aco. πλεμένος, pleméños. πλεκτός, plectòs.
Teſta. κεφάλι, τὸ. κιφαλή, ἡ. chiefáli, to. chiefali, i.
Di due teſte. διϊφαλος, dichiéfalos. di tre, τριϊφαλος, trichiéfalos, &c.
Teſtuto, teſtardo. κεφαληάρης, chiefaliáris.
Teſtuto, di teſta groſſa, grande. κιφαλάς, ὁ chiefalàs, o.
Parte dinanti della teſta. ἀπαλόν, τὸ. apalòn, to.
Parte di dietro della teſta. vedi, Cozzo.
Teſtamento. διάταξις, διαθήκη, ἡ. diátacſis, diathíchi, i.
Teſtatore. ὁπῦ κάμνῃ διάταξιν. opù cámni diátacſin, cioè, chi fa teſtamento.
Teſtato, διατεμένος, diatamménos.
Teſtamento vecchio, la ſanta ſcrittura. παλαιά διαθήκη, ἡ. paleà diathíchi. Il nouo, νέα διαθήκη, ἡ. néa diathíchi, i.
Teſticoli. ἀρχίδια, διδύμια, τὰ. archídia, didimia, ta.
Teſtificare. vedi, Far teſtimonianza.
Teſtificato. μαρτυρισμένος, martiriſménos.
Teſtimonianza. μαρτυρεά, ἡ. martiriá, i.
Teſtimonianza falſa. ψευδομαρτυρεά, ἡ. pſeudomartiriá, i.
Teſtimonio. μαρτυρεά, ἡ. μάρτυρας, ὁ. martiriá, i. mártiras, o
Teſtimonio falſo. ψευδομάρτυρας, ὁ. pſendomártiras, o.
Teſto, della ſacra Scrittura, ò d'altro. ῥητόν, τὸ. ritòn, to.
Tetto, coperta di caſa. στέγη, στέγωσις, ἡ. ſtéghi, ſtégoſis, i.

T I

Tigna. καπίδα, ἡ. casída, i.

Ti-

Tignoſo . χαπδιάρης, ὁ. caſidiáris, o. Fem. χαπδιειά, ἡ. caſidarià , i.

Tignuola. vedi, Tarlo .

Tigre. τίγρης, ὁ. tigris, o.

Timidità. φόβος, ὁ. fóuos, o.

Timido. φοβιτζιάρης, ὁ. fouitziáris, o. Fem. φοβιτζαριά, ἡ. fouitzaria, i

Timone. τιμώνι, τὸ. timóni, to.

Timore. φόβος, ὁ. fóuos, o.

Timore verſo alcuno, ò d'andare in luoghi di ſpauento. δειλιά, ἡ. dilià, i.

Timoroſo. vedi, Timido .

Timoroſo di Dio. θεοφοβούμενος, θεόφοβος, theofouúmenos, theófouos .

Tina, doue ſi peſta l'vua. quì in Scio è di fabrica . πάτος, ὁ. pátos, o. altroue ſi dice. λινός, ὁ. linòs, o. πατητήρι, τὸ. patitíri, to.

Tingere. βάφω, φα, ψα. váfo, fa, pſa. paſſ. βάφομαι, άφθηκα. váſome, áfthica .

Tinto. vedi, Tento, Tentore, &c.

Tiranneggiare. τυραννῶ, ᾶς, ᾶν, ησα. τυραννίζω, ζα, σα. tirannò, às, un, iſa. tirannízo, za, ſa.

Tirannia, tirannide. τυραννεία, τυραννίδα, ἡ. tirannia, tirannída, i.

Tirannico. τυραννικός, tirannicòs .

Tiranno. τύραννος, ὁ. tírannos, o.

Tirare. σύρνω, να, ἔσυρα. sírno, na, ésira. paſſ. σύρομαι , ύρθηκα. sírnome, írthica .

Tirar l'acqua. ἀναπύρνω, να, ἀνέσυρα. anasírno, na, anésira. Imperat. ἀνάσυρε, anásire. Infin. νὰ ἀνασύρω, na anasíro. ἀναντλίζω, ζα, σα. anandlízo, za, ſa.

Tirato. συρμένος, συρτός, ſirménos, ſirtòs.

Tirante, teſo. vedi, Teſo .

Tirante, cioè tirando. συρτά, ſirtà. Aduerbio.

Tirare calci, come fanno le beſtie. χλοτζίνω, ενα, ψα.

clot-

clotzéuo, eua, psa. κλοτζῶ, clotzò.
Titubare, vacillare. παραγέρνω, να, ἐπαράγειρα. paraghiérno, na, eparághira.
Tizzone, legno arso. δαυλός, ὁ. dáulòs, ò.

T O

Toccare. ἐγγίζω, ζα, σα. & ξα. enghízo, za, sa, & csa. pass. ἴζομαι, ἰχθηκα. izome, ichthicà.
Toccare, & ritoccare, fregare. μαλάζω, ζα, ξα. malázo, za, csa. μὴ μαλάξῃς τὴν μύτην σου. mi malácsis tin mitinsu. non ti fregare il naso, &c.
Toccato. ἐγγισμένος, engismenos.
Toccare, appartenere. vedi, Appartenere.
Toccarmi il primo loco. προτιμέυω, ευα, ψα. protiméuo, eua, psa.
Toccamento. ἔγγισμα, τὸ. énghisma, to.
Toga, veste lunga. καβάδι, τὸ. cauádi, to.
Togliere, vedi, Pigliare, torre.
Tolto. vedi, Pigliato.
Tondo. στρογγυλός, stronghilòs.
Tondo, piatto. σκουτέλι, ἀπλαδάνι, τὸ. scutéli, apladáni, to.
Tonare. βροντῶ, ᾶς, ουν, ησα. vrondò, às, un, isa.
Tonica. φόρεμα, ἱμάτιον, τὸ. foréma, imátion, to.
Tonno, pesce. θύννος, ὁ. thinnos, o.
Torbidare. θολώνω, να, σα. tholóno, na, sa.
Torbidezza. θολοσύνη, ἡ. tholosíni, i.
Torbido. θολός, tholòs.
Torbidato. θολωμένος, θολός, tholoménos, tholòs.
Torcere, filo, & simili. στροφίζω, ζα, σα. strofizo, za, sa.
Torcersi. vedi, Storcersi.
Torchio. στράκι, τὸ. stiráchi, to.
Tordo, vccello. τζίχλα, ἡ. tzichla, i. κίχλα, ἡ. chíchla, i.
Toribolo. θυμιατόν, τὸ. thimiatòn, to.
Tormentare, affligere. παραδέρνω, να, ἐπαράδειρα, paradérno, na, eparádira. τιμωρῶ, ᾶς, ουν, ησα. timorò, às, un,

un,isa. vedi, Affligere. παραδίρνα, paradérno, si piglia nella propria persona, & non è transitiuo in altri. perche non diremo. ἐπαράδιρνε τὴν δίνα, eparádira ton dhína, hò afflitto il tale.

Tormentare, dare tormenti. πλατίνω, ευα, ψα. pilatéuo, eua, psa. meglio saria dir, πλητίνω, pilitéuo. & πλητιμένος, piliteménos. denotando nel letterale πλητόν, piliton, l'oppresso. τυραννῶ, ᾷς, ν, ήσα. tirannò, às, un, isa. vedi, Affligere.

Tormentato. τιμωρισμένος, πλατιμένος, βασανισμένος, timorismènos, pilateménos, vasanismènos.

Tormentatore. τιμωρητής, βασανιστής, ὁ. timoritìs, vasanistìs, o.

Tormentatiuo. βασανιστικός, vasanisticòs. τιμωρητικός, timoriticòs.

Tormento. τιμωρία, ἡ. βάσανον, τὸ. timoría, i. vásanon, to. πλάτημα, τὸ. plátema, to.

Senza tormento. ἀβασάνιστος, avasánistos.

Tornare. vedi, Ritornare.

Tornar conto, come si dice: non mi torna conto. vedi, Conferire.

Torniare col torno. τορνέυω, ευα ψα. tornéuo, eua, psa.

Torno, doue si lauora. τόρνος, ὁ. tórnos, o.

Mastro di torno. τορνάρης, ὁ. tornáris, o.

Toro. vedi, Tauro.

Torre. πύργος, ὁ. pírgos, o.

Pieno di torri. ἐλέπυργος πολύπυργος, olópirgos, polípirgos.

Senza torre. ἄπυργος, ápirgos.

Torto, storto. vedi, Storto.

Torto, parlando del filo, & simili. στροφισμένος, strofisménos.

Tortora, vccello. τηγώνι, τὸ. τηγῶνα, ἡ. trigóni, to. trigóna, i.

Tortuosità. στραφοσύνη, ἡ. strauosíni, i. & della tauola, anco si dice. σκεβροσύνη, ἡ. schieurosíni, i.

Tosare, parlando delli capelli. vedi, Tagliare. parlando

do delle pecore. κυρέυω, ευα, ψα. curéuo, eua, psa. pass. ένομαι, ένθηκα. éuome, éuthica.
Tosare li capelli col rasoio. vedi, Radere.
Tosato, col rasoio. vedi, Raso.
Tosato, parlando della pecora. κυρεμένος, cureménos. questa voce si dice anco della moneta ritagliata, che manca.
Tosse. βήχας, ὁ. víchas, o.
Tossico. φαρμάκι, τὸ. farmáchi, to.
Cosa che intossica. φαρμακερός, farmachieròs.
Tossire. βήχω, χα, ξα. vícho, cha, csa.
Totalmente. ὁλότηλα, πᾶσα πρᾶγμα, παντάπασι, olótela, pása prágma, pandápasi.
Touaglia di mani. χερομάντηλον, τὸ. chieromándilon, to.
Touaglia di faccia. προσωπομάντηλον, τὸ. prosopomándilon, to.
Touaglia di tauola. τραπεζομάντηλον, τὸ. trapezomándilon, to.

T R

Trà, frà. ἀνάμεσα, μέσα, ἀλλήλων, anámesa, mésa, allílos.
Trà noi. ἀναμεσάμας, anámesámas. così delli altri vocabuli di sopra, aggiongendo all'vltimo, μας, mas. ouero μι, συ, του, mu, su, tu, & il resto di quei prono-
Traccia. vedi, Pedata, Serie. (mi.
Tradimento. κατάδοσις, κατάδοσιά, ἡ. catádosis, catadosià, i. προδοσία, ἡ. prodosía, i.
Tradire. κατασίδω, δα, κατασίνω, προδίνω, να. catadído, da, catadíno, paradíno, na. ἐκατάδωκα, ἐπρόδωκα, ecatádoca, eparádoca, vel ωσα, osa. vanno come, Dare.
Tradito. κατάδομένος, προδομένος, catadoménos, prodoménos.
Traditore. κατάδοτης, προδότης, ὁ. catadótis, prodótis, o.
Tradurre μεταγλωτίζα, ζα, σα. metaglottízo, za, sa. γυείζα, ζα, σα. ghírizo, za, sa.
Tradotto. μεταγλωτισμένος, γυεισμένος, metaglottis-

ménos, ghirisménos.

Tradottore. vedi, Interprete, che volta.

Trafficare. vedi, Negotiare.

Traffico, negotio. πραγματεία, ἡ. pragmatía, i.

Trafigere. τρυπῶ, ᾶς, ων, ησα. tripò, às, un, isa. περνῶ, ᾶς, ων, ἐπέρασα. pernò, às, un, epérasa.

Trafitto. περασμένος, perasménos.

Tragedia. τραγέδια, τραγῳδία, ἡ. traghiédia, tragodía, i.

Tralasciamento. ἀξαπόλησις, ἡ. acsapólisis, i.

Tralasciare. ἀξαπολῶ, ᾶς, ων, ησα, & ικα. acsapolò, às, un, isa, & ica.

Tralasciato. ἀξαπολημένος, acsapoliménos.

Tralce della vite. χλῆμα, τὸ. clíma, to.

Trama, nel tessere. φάδι, τὸ. fádi, to.

Tramare la tela. φαδιάζω, ζα, σα. fadiázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba.

Tramare sottilmẽte la tela. ψιλοφαδιάζω, psilofadiázo.

Tramato. φαδιασμένος, fadiasménos. Tramato sottilmente, ψιλοφαδιασμένος, psilofadiasménos.

Tramare, come si dice, tramare insidie. πλέκω, κα, ξα. pléco, ca, csa. ὀπιβουλεύω, epiuuléuo.

Tramettere. vede, Tralasciare, Interporre.

Tramontana. βοριάς, ὁ. voriàs, o.

Di Tramontana. βορεινός, vorinòs.

Tramortito. vedi, Stramortito.

Tranguggiare. vedi, Inghiottire.

Transitorio. περαστεινός, περαστικός, περάσκαιρος, proserinòs, perastikòs, prósckieros.

Transustantiare. μετουσιάζω, ζα, σα. metusiázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba.

Transustantiato. μετουσιασμένος, metusiasménos.

Trapassare, trafigere. vedi, Trafigere.

Trapeto, loco doue si caua l'oglio. vedi, Oglio.

Trapola. βρόχα, τὰ. vróchia, ta. παγίδα, ἡ. paghída, i.

Trasferire. μεταβάζω, ζα, λα. metanázo, za, la. μεταφέρω,

νω, να, φερω. metaférno, na, fera.
Trasferito. μεταβαλμένος, metaualménos.
Trasferire le robbe. vedi, Portare le robbe.
Trasfigurare. μεταμορφόνω, να, σα. metamorfóno, na, sa. pass. όνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.
Trasfiguratione. μεταμόρφωσις, ή. metamórfosis, i.
Trasfigurato. μεταμορφωμένος, metamorfoménos.
Trasformare. vedi, Trasfigurare.
Trasformato. vedi, Trasfigurato.
Trasgredire. παρανομῶ, ᾷς, ᾶν, ησα. paranomò, às, un, isa.
Trasgredito. παρανομισμένος, paranomisménos.
Trasgressione. παρανομία, παράβασις, ή. paranomía, paráuasis, i.
Trasgressore. παράνομος, παραβάτης, ὁ. paránomos, parauátis, o.
Trasladare. vedi, Tradurre.
Trasparente. διάφανος, diáfanos.
Trasparere. φεγγίζω, ζα, σα. fenghízo, za, sa.
Traspiantare. μεταφυτέυω, ευα, ψα. metafitéuo, eua, psa. pass. έυομαι, έυθηκα. éuome, éuthica.
Traspiantato. μεταφυτευμένος, metafiteuménos.
Trasporre. μεταβάζω, ζα, λα. metauázo, za, la.
Trasporre, trasladare. vedi, Tradurre.
Trasposto. μεταβαλμένος, metaualménos.
Trattare. vedi, Parlare, Discorrere.
Trattenere. βαστῶ, ᾷς, ᾶν, αξα. vastò, às, un, acsa. συγκρατῶ, εῖς, εῖν, ησα. singratò, is, un, isa.
Trattenersi. συγκρατοῦμαι, εῖσαι, εἰσυγκράτησα. singratiúme, iése, esingrátisa.
Trauagliare, dar trauaglio. παραδέρνω, να, ἐπαράδερσα, paradérno, na, eparádira.
Trauagliarsi, affaticarsi molto. παραδέρνομαι, ᾶν, άρθηκα. παιδεύομαι, ᾶν, εύθηκα. paradérnome, un, árthica. pedéuome, un, éuthica.
Trauagliare, fare. κοπάζω, ζα, σα. copiázo, za, sa. Acc. in 4. syll.

Trauagliato, affaticato. κοπιασμένος, copiasménos.
Trauagliato molto. παραδαρμένος, paradarménos.
Trauagli. βάσανα, τὰ. vásana, ta. da questo, l'huomo molto trauagliato, si dice anco βασανισμένος, vasanisménos.
Trauaglio, fatica. κόπος, ὁ. cópos, o.
Traue. πατερό, τὸ. paterò, to. κόρδα, ἡ. βουρδουνάρι, τὸ. córda i. vurdunári, to.
Trauetto. ζευτόν, τὸ. zeutòn, to. κορδοποῦλα, ἡ. cordopúla, i. δοκάρι, τὸ. docári, to.
Trauersare metter trauerso. πλαγιάζω, ζα, σα. plaghiázo, za, sa. Acc. in 4. syllaba. σταυρώνω, να, σα. stauróno, na, sa.
Trauersato, πλαγιασμένος, σταυρωμένος, plaghiasménos, stauroménos.
Trauerso. πλάγιος, plághios, & πλαγιασμένος, plaghiasménos.
Trauiare. παραστρατίζω, ζα, σα. parastratizo, za, sa.
Trauiato. παραστρατισμένος, parastratisménos.
Tre, numero. τρεῖς, tris. Masc. & Fem. τριά, trià, Neutro.
Treccia di donna. πλεξοῦδα, ἡ. plecsúda, i.
Trecciato, Intrecciato. πλεμένος, pleménos.
Trecento. τριακόσιοι, αις, α. triacósij, es, a.
Tre mila. τρεῖς χιλιάδαις, tris chiliádes.
Tredeci. δεκατρεῖς, decatrìs. neutro δεκατρία decatria.
Treglia, pesce. τριγλί, τριγλίον, τὸ. trighlí, trighlíon, to.
Tremare. τρέμω, μα. trémo, ma.
Tremore. τρόμος, ὁ. trómos, o.
Trenta. τριάντα, triánda.
Trentina. τριανταριά, ἡ. triandarià, i.
Trespio, trespolo. τρέσπι, τρέποδον, τὸ. tréspi, trípodon, to
Triaca, medicina. θηριακή, ἡ. thiriachì, i.
Triangolo. τρικάντουνον, τρίγωνον, τὸ. tricándunon, trigonon, to.
Triãgolare. τρικάντουνος, τρίγωνος, tricándunos, trigonos.
Tribolatione. vedi, Guai, Trauagli.

Tri-

Tribu. φυλή, ἡ. filì, i.
Tribuno della plebe. δήμαρχος, ὁ. dímarchos, o.
Tribuno, cioè prefetto della Tribu. φύλαρχος, ὁ. filarchos, o.
Tribunato della plebe. δημαρχία, ἡ. dimarchía, i.
Tribunato, prefettura della Tribu. φυλαρχία, ἡ. filarchía, i.
Tribuno della guerra. χιλίαρχος, ὁ. chilíarchos.
Tribunato della guerra. χιλιαρχία, ἡ. chiliarchía, i.
Tribunale. κριτήριον, τὸ. critírion, to.
Tributo. χαρατζί, τέλος, τὸ charátzi, télos, to.
Tributario, che paga tributo. χαρατζωμένος, charatzoménos. (ris, o.
Chi raccoglie il tributo. χαρατζιάρης, ὁ. charatziá-
Tridente, con che si netta il grano nell'aia. διχέρι, τεικριάνι, τὸ. dichieróni, tricriáni, to. θεινάκη, ἡ. thrináchi, i.
Triduano. βιήμερος, triímeros.
Trilingue. τρίγλωσσος. trígloſſos.
Trinciare. vedi, Tagliare.
Trinità. τριάδα, ἡ. triáda, i.
Trionfare. θριαμβεύω, ευα, ψα. thriamuéuo, eua, pſa.
Trionfato. θριαμβευμένος, thriamueménos.
Trionfatore. θριαμβευτής, ὁ. thriamueftìs, o.
Trionfo. θρίαμβος, ὁ. thríamuos, o.
Triplicare. διπλώνω, να, σα. triplóno, na, ſa.
Triplicato. διπλωμένος, triploméno, s.
Trippa, ventre. κοιλιά, ἡ. chiliá, i.
Triſto, meſto. λυπημένος, lipiméno, s.
Triſtezza. λύπη, ἡ. lípi, i. (za, ſa.
Tritare, come ſi fa la carne. ἀρβελίζω, ζα, σα. aruelízo,
Tritato. ἀρβελισμένος, aruelíſméno, s.
Triuellare. τρυπανίζω, ζα, σα. tripánizo, za, ſa. paſſ. ίζομαι, ίσθηκα. ízome, iſthica.
Triuellato. τρυπανισμένος, tripaniſméno, s.
Triuello. τρυπάνι, τὸ. tripáni, to.

Triuio. τρίστρατον, τὸ. tríſtraton, to.
Tromba. τρομπέτα, ἡ. trombéta, i.
Troncare. κόβγω, περικόβγω, γα, ψα. cóugo, pericóugo, ga, pſa. paſſ. κόβγομαι, κόπηκα, óugome, cópica.
Troncato. ἀποκομμένος, apocomménos. περικομμένος, pericomménos.
Troncar la teſta. vedi, Decollare.
Tronco, troncato. vedi, Troncato.
Troncò di albero. κορμός, ὁ. κορμάλι, τὸ. cormós, o. cormáli, to.
Tronco, vna coſa mozza. κότζυρον, τὸ. cútzuron, to.
Trono, ſolio. θρονί, τὸ. θρόνος, ὁ. thronì, to. thrónos, o.
Troppicare. σκοντάνω, αυα, ψα. ſcondáuo, aua, pſa.
Troppo. περισσός, periſsòs. più troppo, περισσότερος, periſsóteros. troppiſſimo, περισσότατος, periſsótatos.
Troppo, troppamente. περισσά, περίσσια, πολλά, periſsà, periſsia, pollà. περισσότερα, periſsótera.
Trouare. εὑρίσκω, κα. ηὗρα, & ηὕρηκα, & εὕρηκα. euríſco, ca. íura, & íurica. Imperat. εὗρε, éure. Infin. νὰ εὕρω, na éuro.
Trouarſi. εὑρίσκομαι, κν, εὑρέθηκα. euríſcome, un, euréthica: Imperat. κάμε νὰ εὑρεθῇς, cáme na eurethìs. Infin. νὰ εὑρεθῶ, na eurethò.
Trouandoſi. εὑρισκόμενος, euriſcoménos.
Trouato. ηὑρεμένος, euréménos, & εὑρισκόμενος, euriſcómenos, come ſopra.
Trouatura. εὑρέσιμον, τὸ. εὕρεσις, ἡ. euréſimon, tò. éureſis, i

T V

Tu. ἐσύ, esì.
Tuffo, mal odore. χνότος, τὸ. chnótos, o.
Tumulto. ταραχή, ταραχῆς, ἡ. tarachì, ſichiſis, i.
Tuo. ἐδικόσου, edicóſſu. vedi li Pronomi nella Grammatica.
Tuono. βροντή, ἡ. vrondì, i.
Tuonare. vedi, Tonare.

Tu-

Turare. vedi, Otturare.
Turba. λαός, ὁ. laòs, o.
Turbare. ταράζω, ζα, ξα. tarázo, za, cſa. paſſ. άζομαι, άχθηκα. ázome, áchthica. ἀνακατώνω, να, σα. anacatóno, na, ſa. paſſ. ώνομαι, ώθηκα. ónome, óthica.
Turbarſi. vedi il paſſiuo di Turbare.
Turbato. ταραμένος, ἀνακατωμένος, taraménos, anacatoménos.
Turbatore. ταρακτής, ἀνακατωτής, ἡ. taractìs, anacatotìs, o.
Turca. τούρκισα, ἡ. túrchiſa, i.
Turcos. τούρκος, ὁ. túrcos, o.
Turcheſco. τούρκικος, túrchicos.
Turchino, colore. γερανιός, πλάβος, ghieraniòs, pláuos. Il colore turchino. τὸ γερανιόν, to ghieraniòn.
Tutela. ἐπιτροπική, ἡ. epitropichì, i. προστασία, ἡ. proſtasía, i. ἐπιτροπὴ, ἡ. epitropì, i.
Tutore. ἐπίτροπος, προστάτης, ὁ. epítropos, proſtáſis, o.
Tutrice. ἐπιτρόπισσα, ἡ. epitrópiſſa, i.
Tuttauia. vedi, Nondimeno.
Tutto. ὅλος, η, ον. ólos, i, on.
Per tutto. παντοῦ, pandù.

V A

VAcante. εὔκαιρος, éuchieros.
Vacante, voto, paslando delle Noci, Mandole, & ſimili. κουφός, cufòs.
Vacca. ἀγελάδα, ἡ. aghielãda, i.
Vacare, hauer otio. ἀδειάζω, ζα, σα. adiázo, za, ſa. Acc. in 4. ſyllaba.
Vacillare. vedi, Titubare. διστάζω, diſtázo, & κουνῶ, εῖς, ουν, ησα cunò, is, un, iſa.
Vacuo. vedi, Vacante.
Vacuo, parola fiſica. κενόν, τὸ. chienòn, to.
Vacuità, l'eſſer voto. κουφότητα, ἡ. cufótita, i.

Vagabondo. πλανεμένος, planeménos. dicono anco, ὁπῦ λυέται, opù liéte.
Vagare. vedi, Andar vagabondo.
Valente. ἀνδρειωμένος, andrioménos.
Valentezza. ἀνδραγαθία, ἀνδρεία, ἡ. andragathía, andría, i.
Valentemente. ἀνδρειωμένα, andrioména.
Valere, costare. vedi, Costare.
Valere, esser vtile. ὠφελῶ, φελῶ, ᾶς, ῦν, ησα. ofelò, felò, às, un, isa.
Valle: λαγκάδι, τὸ. langádi, to.
Valore, il prezzo. τιμή, ἡ. timì, i.
Valore di animo. καρδία, ἀνδρεία, ἡ. cardia, andría, i.
Valoroso. ἀξιαζούμενος, ἄξιος, acsiazúmenos, ácsios.
Valoroso, valente, animoso. vedi, Valente, Animoso.
Vanagloria. κενοδοξία, ἡ. chienodocsía, i.
Vanagloriarsi κενοδοξεύομαι, ῦν, εὔθηκα. chienodocséuome, un, éuthica. vedi, Vantarsi.
Vanaglorioso. κενόδοξος, chienódocsos.
Vanamente. ἔυκαιρα, éuchiera.
Vanga, da zappare la terra. λίσγος, ὁ. lísgos, o. φτιάρι, τὸ. ftiári, to.
Vanità. ἐυκαιρεία, ἡ. euchieriá, i. ματαιότης, ἡ. mateótis, i.
Vano. ἔυκαιρος, éuchieros. μάταιος, ὁ. máteos, o.
Vantare. vedi, Auantare.
Vantarsi. vedi, Auantarsi.
Vanto, vantamento. κάυχημα, τὸ. cáuchisma, to. καύχημα, τὸ. καύχησιρ, ἡ caúchima, to. caúchisis, i.
Vanto, l'honore. δόξα, ἡ. dócsa, i.
Vapore. ἄθνη, ἡ. áthni, i. ἄχνη, ἡ áchni, i. ἀτμός, ὁ. atmòs, o.
Varare. κυντῶ, ᾶς ῦν, ησα. cundò, às, un, isa.
Variamente. διάφορα, diáfora.
Variare. ἀλλάγω, γα, ξα. allágo, ga, csa. ἀλάσσω, alásso.
Varietà. διαφορά, ἡ. diaforà, i.
Vario. διάφορος, diáforos.
Varole, morbo de' fanciulli. εὐλογιαῖς, ἡ. euloghiés, i.
Vaso. ἀγκειό, τὸ. anghiò, to.
Vaso piccolo di acqua. νεμπότης, ὁ. νεροκάνατον, τὸ. nembó-

bótis, o. nerocánaton, to.
Vaſaio. λαϊνάς, ὁ. lainàs, o.
Vaſcello, nauiglio. vedi, Nauiglio.
Vaſcello d'api. vedi, Faſcello.
Vaticinio. μαντοσύνη, ἡ. mrndosíni, i.
Chi da il vaticinio. μάντης, ὁ. mándis, o.
Vbidire. vedi, Obedire.

V C

Vccellare. πυλοπιάνω, να, σα. pulopiáno, na, ſa. πυλολογῶ, pulologó. (pulológos.
Vccellatore. πυλοπιάστης. ὁ. pulopiáſtis, o. πυλολόγος,
Vccello. πυλί, τὸ. pulì, to. plur. πυλιά, τὰ. pulià, ta.
Vccelletto. πυλάκι, τὸ. puláchi, to.
Vccidere. vedi, Ammazzare.

V D

Vdire. ἀκούω, γα σα. acúo, ga, ſa. Imperat. ἄκουσε, ácuſe. paſſ. ούομαι, ούσθηκα. úome, úſthica.
Vdire attentamente. vedi, Stare attento.
Vdita, fama. ἄκουσμα, τὸ. ácuſma, to. ἀκοή, ἡ. acoì, i.
Vdito, inteſo. ἀκουσμένος. acuſménos.
Vdito, ſenſo. ἀκοή, ἡ. acoì, i.
Vditore. ἀκουστής, ὁ. acuſtìs, o.
Vditori, come dicono nella predica. vedi, Aſcoltatori.
Vditorio, la gente che ode. ἀκρόασις, ἡ. acróaſis, i. Vdienza.
Vditorio, loco doue ſi predica. ἀκροατήριον, τὸ. acroatírion, to.

V E

Vecchia. γρηά, γραιά, ἡ. grià, greà, i.
Vecchio. γέρος, γέροντας, ὁ. ghiéros, ghiérondas, o.
Vecchiaia. γεροντιά, ἡ. γεροντεῖόν, τὸ. ghierondià, i. ghierondíon, to.

Vec-

Vecchietto. γεροντάκι, τὸ. ghierondáchi, to.
Vecchiesco. γεροντικός, ghierondicòs.
Vecchio, antico. vedi, Antico.
Vedere. βλέπω, πα, εἶδα vlépo, pa, ída. Imperat. δέ, de, & εἰδέ, idè. Infin. νὰ εἰδῶ, na idò. θωρῶ, εῖς, ουν, thorò, ìs, un.
Vedoua. χῆρα, ἡ. chíra, i.
Vedouezza. χηρεία, ἡ. chiría, i. χηρεμός, ὁ. chiremòs, o.
Vedouo. χηρεμένος, chireménos.
Vegghia, senza dormire. ἀγρυπνιά, ἡ. agripnià, i.
Vegghiare, pernottare. vedi, Pernottare.
Vegghiare lauorando gran parte della notte. παράκαμνω, να, ἐπαράκαμα, paracámno, na, eparácama.
Vela. ἄρμενον, τὸ. ármenon, to.
Veleggiare. ἀρμενίζω, ζα, σα. armenízo, za, sa.
Velenare. vedi, Attossicare.
Velenato. vedi, Attossicato, & il resto.
Veleno. vedi, Tossico.
Velenoso. φαρμακερός, farmachieròs.
Non velenoso. ἀφαρμάκευτος, afarmáchieutos.
Velo di bambace. μπαμπακερόν, τὸ. bambachieròn, to.
Velo da coprire. σκέπη, ἡ. schiépi, i.
Veloce. γλήγορος, ghlígoros.
Velocità. γληγοροσύνη, ἡ. ghligorosíni, i. γληγορομάδα, ἡ. ghligoromáda, i.
Vena. φλέγα, φλέβα, ἡ. fléga, fléua, i.
Vendemia. vedi, Vindemia.
Vendere. πουλῶ, εῖς, ουν, ησα. pulò, ìs, un, isa. pass. πουλειοῦμαι, ουν, ήθηκα. puliúme, un, íthica.
Vendetta. ξεκδίκησις, ἐκδίκησις, ἡ. csecdíchisis, ecdíchisis, i.
Vendicare. ξεκδικηώνω, να, σα. csecdichióno, na, sa.
Vendicarsi. ξεκδικηώνομαι, ουν, ώθηκα. csecdichiónome, un, óthica.
Vendicato. ξεκδικηωμένος, csecdichioménos.
Vendicatore. ξεκδικηωτής, ὁ. csecdichiotìs, o.

Ven-

Vendita. πώλησις, ἡ. pólisis, i.
Venditore. πωλητής, ὁ. politìs, o.
Venduto. πωλημένος, poliménos.
Venerabile. αἰδέσιμος, edésimos.
Venerabiltà. αἰδεσιμότης, ἡ. edesimótis, i.
Venire. ἔρχομαι, κν, ἦλθα. érchome, un, íltha. Imperat. ἔλα, éla. Infin. νὰ ἔλθω, na éltho. communemente il Perfetto lo dicono ἦρθα, írtha. Infinit. νὰ ἔρθω, nárthο.
venir prima. προέρχομαι, κν, ἐπροῆλθα, proérchome, un, eproíltha.
Venerdì. παρασκευή, ἡ. paraschieuì, i.
Venerdì santo. ἡ μεγάλη παρασκευή, i megáli paraschieuì.
Veniale. συγχωρεπικός, συγνωστός, sinchoreticòs, signostòs.
Venere, Dea. ἀφροδίτη, ἡ. afrodíti, i.
Ventaglio. μιγασιέι, ρεπίδι, τὸ. mighiastíri, repídi, to.
Vento. ἄνεμος, ὁ. ánemos, o.
Luogo ritirato dal vento. ἀξανεμιά, ἀνεμοσκέπη, ἡ. acsanemià, anemoschiépi, i.
Ventre. κοιλιά, ἡ. chilià, i.
Dato al ventre. κοιλιόδουλος, chiliódulos.
Ventura. ῥιζικόν, τὸ. rizicòn, to.
Venturoso. ῥιζικάρης, καλοειζικος, rizicáris, calorízicos.
Venuta. τὸ ἔλα, ἔλευσις, ἡ. to éla, éleusis, i.
Verace. ἀληθινός, alithinòs.
Veramente. ἀληθινά, ἀλήθεια, alithinà, alíthia.
Verbale. ῥηματικός, rimaticòs.
Verbigratia, come si suol dire nel dichiarare vna cosa. λόγου χάριν, lógu chárin.
Verbo. ῥῆμα, τὸ. rima, to.
Verbo eterno, il figliuolo di Dio. λόγος, ὁ. lógos, o.
Verde. πράσινος, prásinos.
Verdeggiare. πρασινίζω, ζα, σα. prasinízo, za, sa.
Verdeggiante. πρασινισμένος, prasinisménos.
Verdura. πρασινάδα, ἡ. prasináda, i.

Ver-

Verga. ῥάβδος,ὁ. ῥαβδί,τὸ. vérga,i.raudi,to.
Vergine. παρθένος,ὁ ἡ, parthénos,o,chiè,i.
Vergine,cioè donna intatta. κορασοπῦλα, κορασίδα, κορασιά,ἡ. corasopúla,corasída,corasià,i.
Verginità. παρθενία,ἡ. parthenía,i.
Elegere ſtato di verginità. παρθενίνω,ενα,ψα. parthenéuo, eua, pſa.
Vergogna. ἐντροπή,ἡ. endropí,i.
Vergognarſi. ἐντρέπομαι,ην,άπηκα. endrépome,un,ápica.
Vergognoſo, che ſi vergogna. ἐντροπάρης,ὁ. ντροπαλός, endropiáris,o ndropalòs. Fem. ἐντροπαριά.ἡ.endropiarià,i.
Vergognoſamente, in mala parte. ἐντροπασμένα, endropiaſména.
Vergognoſamente, in buona parte. μὲ ἐντροπὴν, ντροπαλά, me endropìn, ntropalà.
Verità. ἀλήθεια,ἡ. alíthia,i.
Verme. σκυλίκι,τὸ. σκύλικας,ὁ. ſculíchi,to.ſcúlichas,o.
Vermicare, far vermi. σκυλικιάζω, ζα, σα. ſculichiázo, za,ſa. Acc.in 4. ſyll.
Verminoſo. σκυλικιασμένος,ſculichiaſménos.
Vermiglio. ῥοδικόκκινος, rodocócchinos.
Vernice. βερνίκι,τὸ. vernichi,to.
Verno. vedi, Inuerno.
Vero. ἀληθινός, alithinòs.
Verro,porco maſchio. χοῖρος,ὁ.chíros,o.
Verſo,che fa il poeta. στίχος,ὁ. ſtíchos,o.
Verſo. πρός, pròs. Verſo quà, πρὸς ἐδῶ, pros edò: Verſo là, πρὸς ἐκεῖ, pros echì.
Verſo fuori. πρὸς ὄξω,pros ócſo. & ὄξω,ócſo,ἔξω,écſo.
Verſo dentro. πρὸς μέσα, pros méſa, & μέσα, méſa.
Verſo la parte deſtra. πρὸς τὴν δεξιὰν μεριὰν, pros tìn decſiàn meriàn,
Verſo la parte ſiniſtra. πρὸς τὴν ζερβὴν μεριὰν, pros tin zeruìn meriàn.
Verſo doue. διὰ ποῦ, dià pu.

Verſo me, te, &c. πρὸς ἐμένα, ἐσένα, pros eména, eséna, &c.

Verſo il proſſimo tuo. πρὸς τὸν πλησίον σου, pros ton blisíon ſu.

Vertù. ἀρετή, ἡ. aretì, i.

Vertuoſo. ἐνάρετος, enáretos.

Verze. vedi, Cauoli.

Veſcouo. ἐπίσκοπος, ὁ. epíſcopos, o.

Veſcouado. ἐπισκοπή, ἡ. epiſcopì, i.

Veſpa, animaletto. σφῆκα, ἡ. ſfica, i.

Veſpero. ἑσπερινός, ὁ. eſperinòs, o.

Veſſica di huomo, & di quadrupede. φύσκα, ἡ. fúſca, i.

Veſſica di vccello. σγάρδ, μάμμα, ἡ. ſgára, mámma, i.

Veſte. ῥοῦχον, ἔνδυμα, τὸ. rûchon, éndima, to.

Veſtigio, orma. πατημασία, ἡ. ἴχνος, τὸ. patimatía, i. íchnos, to.

Veſtire. ἐνδύνω, να, σα. endíno, na, ſa. paſſ. ὑνομαι, ύθηκα, ínome, íthica.

Veſtito, con la veſte adoſſo. ἐνδυμένος, ἐνδυτός, endiménos. enditòs.

Veſtito, habito. φόρεμα, ἔνδυμα, τὸ. fórema, éndima, to.

φορεσιά, ἡ. foreſià, i.

Vetraria, doue ſi fa il vetro. γυαλεργεῖον, τὸ. ghialurghíon, to.

Vetraro. γυαλιάς, ὁ. ghialiàs, o.

Vetro. γυαλί, τὸ ghialì, to.

Di vetro. γυαλίπικος, γύαλινος, ghialíticos, ghiálinos.

Vettouaglia, prouiſione da mangiare. ζωοτροφή, zootrofi.

Vettura. ἀγώγι, τὸ. agóghi, to.

V G

Vguale. ἴτερυ, itéri. è di ogni genere. ἴσος, ísos.

L'vguale, il paro. τὸ ἴτερυ, to itéri.

Vgualità. ἰσότητα, ἡ. isótita, i.

V I

Via . vedi, Strada.

Via ſtretta . vedi , Stradella. & anco , στενόστρατον , τὸ. ſtenóſtraton,to.

Via dritta. ἰσόδρομος,ὁ. ἰσόστρατον,τὸ. isódromos, o. isóſtraton, to.

Viaggio. ταξίδι,τὸ. tacsídi,to. per mare .

Viaggio , ſtrada nel traſportare robbe . στράτα , ἡ. ſtráta, i.

Viandante. στρατοκόπος,ὁ. ſtratocópos,o. στρατολάτης , ὁ. ſtratolátis, o.

Chi fa viaggio da vna parte ad vn altra . ταξιδάρης , ὁ. tacſidáris , o. Femin. ταξιδαριά , ἡ. tacſidarià , i.

Vicario, chi ſtà in luogo di alcuno. τοποτηρητὴς, ὁ. topotiritìs,o. Il Vicario del Veſcouo lo dicono , βικάριος,ὁ. vicários,o.

Vicario di Chriſto è il Papa. τῦ Χριςῦ τοποτηρητὴς , εἶναι ὁ πάπας, tu Chriſtù topotiritìs,íne o pápas .

Vicinanza. γειτονιά,ἡ. ghitonià,i.

Vicino. γείτονας,ὁ. ghítonas,o.

Vicino,per ragione di caſa,ò di podere quanto al ius ciuile. πλησίος, πλησιασής, plisíos, pliſiaſtìs. & quella ragione della vicinanza , πλησιασμός , ὁ . pliſiaſmòs , o.

Vicino, appreſſo. κοντά,condà . E vicino , εἶναι κοντά , ine condà. & γειτονένῦ, ghitonéui, da γειτονένω,ενα, ψα. ghitonéuo, eua, pſa. Il loco vicino,ὁ τόπος κοντά, o tópos condà .

Vigilante,che non dorme. ἔξυπνος, écſipnos.

Vigilanza,non dormire. ἀγρυπνιά,ἡ. agripnià,i.

Chi non dorme, ò chi non ha dormito. ἄγρυπνος, ἀγρυπνισμένος, ágripnos,agripniſménos.

Vigilia, vegghia . vedi, Vigilanza . quando Vigilanza ſigni-

ſignifica diligenza. vedi, Diligenza.

Vigilia, cioè il giorno prima di qualche feſta. παρα μονή, ἡ. paramonì,i.

Vigilia, cioè diggiuno. νήστια, ἡ. níſtia, i. vedi, Diggiuno.

Vigna. ἀμπέλι, τὸ. ambéli,to.

Vignaiuolo. ἀμπελουργός, ὁ. ambelurghòs. ἀμπελικός, ἀμπελάρης, ambelicòs, ambeláris.

Vigore. δύναμις, ἡ. dínamis,i.

Vile. χαμηλός, chamilòs. χαμερπής, chamerpìs. ὑπόδικος, vtidhanòs.

Viltà. χαμηλοσύνη, ἡ. chamilosíni,i.

Villano. χωριάτης, ὁ. choriátis,o.

Villana. χωριάπισσα, ἡ. choriátiſſa,i.

Villa, villaggio. χωρίον, τὸ. choriòn,to.

Vinaccio, quel che reſta dell'vua cauato il vino. κούκουτζα, τὰ. τζιπουρα, τζιπουρίτης, ὁ. cúcutza, ta. tzípura, tziporitis,o.

Vinaiolo, che vende vino. κρασοπουλητής, ὁ. craſopulitìs, o.

Vincere. νικῶ, ᾶς, ᾶν, ᾶσα. nicò,às,un,iſa. paſſ. οὔμαι, ᾶσαι, ᾶν, ήθηκα. úme,áſe,un,ithica.

Vincere, guadagnare. κερδαίνω, νᾶ, σα. chierdéno,na,ſa. νικῶ, nicò, di ſopra ſi piglia per hauer vittoria. κερδαίνω, chierdéno,è parola generale.

Vincere lottando. καταπονῶ, εῖς, εῖ, έσα. cataponò,ìs,ì, eſa. καταπαλεύω, catapaléuo.

Vincitore. νικητής, ὁ. nichitìs, o.

Vincolo. δέμα, τὸ. déma,to.

Vindemia. τρύγος, τὸ. trígos,to.

Vindemiare. τρυγῶ, ᾶς, ᾶν, ᾶσα. trigò,às,un,iſa.

Vindemiato. τρυγημένος, trighiménos.

Vindemiatore. τρυγητής, ὁ. trighitis,o.

Il vindemiare. τρύγημα, τὸ. trígima,to.

Vino. κρασί, τὸ. crasì,to. Vin.

Quan-

Quando il vino comincia à guastarsi si dice, τζακισμένον, κομμένον. tzachisménon, comménon.

Quando è muffo. μυχλιασμένον, muchliasménon.

Vino aceto. ξυδόκρασον, τὸ. csidócrason, to.

Vino grande. κρασὶ δυνατόν, crasi dinatòn.

Vino adacquato. ἰκρασὶ νερωμένον, crasì neroménon; quando è tutto acqua, νερυλιασμένον, neruliasménon.

Vino rosso. κόκκινον κρασί, cócchinon grasì.

Vino moscatello. μυσκάτο, τὸ. muscáto, to.

Vin cotto. à Scio dicono, μυστυκέτο, τὸ. mustuchéto, to. altroue, γάρος, ὁ. gáros, o.

Vinti. εἴκοσι, ícosi.

Vintina. εἰκοσαριά, ἡ. icosarià, i.

Vinto, superato. κερδαιμένος, νικημένος, chierdeménos, nichiménos.

Viola da sonare. βιόλα, κιθάρα, ἡ. vióla, chithára, i.

Viola, fiore. χαμοβιολέτα, βιολέτα, ἡ. chamouioléta, violéta, i.

Violare la lege. παρανομῶ, ᾶς, υν, ησα. paranomò, às, un, (isa.

Violare vna vergine. ξεπαρθενέυω, ευα, ψα. cseparthenéuo, eua, psa.

Violare, la chiesa. μολύνω, molíno. μαγαρίζω, magarízo.

Violato, parlando della vergine. ξεπερθενεμένη, cseparthenemeni.

Violato, colore. ὀξύς, ocsìs.

Il colore violato. τὸ ὀξύ. to ocsì.

Violento. βιαστικός, viasticòs. ἀναγκασμένος, anangasménos.

Violenza. βιά, ἀνάγκασις, ἡ. vià, anángasis, i.

Vipera. ἔχεντρα, ἔχιδνα, ἡ. échiendra, échidna, i.

Virilmente. ἀνδρειωμένα, andrioména.

Virile. ἀνδρειωμένος, andrioménos.

Virilità. ἀνδρεία, ἡ. andría, i.

Vir-

Virtù. vedi, Vertù.
Virtuoso. vedi, Vertuoso.
Vischio. ἰξός,ὁ. icsòs,o.
Vischiata. ἰξόβεργον,τὸ. icsóuergon,to.
Viscere. σωθικά, σπλάγχνα, τὰ. sothicà,splánchna,ta.
Viscerato, con l'intime viscere. σπλαγχνικός, splanchnicòs.
Viscoso. κολλητζιάρικος,collitziáricos.
Visibile. φαινόμενος,ὁρατός, fenómenos,oratòs.
Visibilmente. φανερά, fanerà.
Visione. βλέψιμον,τὸ. ὅρασις,ἡ. vlépsimon,to. órasis,i.
Visitare. ὑπάγω νὰ ἰδῶ, ipágo na idò. vedi, Andare, per saper variare li tempi.
Vista,la potenza. φῶς,τὸ. ὅρασις,ἡ. fòs,to. órasis,i.
Vista. come quando si dice,bella vista. dicono,ὄμορφη βίστα, ómorfi vísta. ma si deue dire, θέαμα, τὸ. θωρία,θεωρία,ἡ. théama,to. thorià,theoría,i.
Vista,il vedere. ὄψις,ἡ. ópsis,i. à quel senso che diciamo perdere la vista, acquistare la vista, conseruare la vista. si seruono di queste voci. ὄψις,ἡ. opsis,i. μάπα, τὰ. mátia,ta. cioè gl'occhi, φῶς,τὸ. fos,to. cioè lume.
Vita. ζωή,ἡ. zoì,i.
Vitale. ζωτικός, zoticòs.
Vite,il tronco d'onde vengono li tralci. κέρκυλα,τὰ. cúruula,ta. il tralcio, κλῆμα,τὸ, clíma,to. fronde della vite. ἀμπελόφυλλον,τὸ. ambelófillon,to. occhio della vite. μάτι,τὸ. máti,to.
Vite seluaggia. ἀγριάμπελος,ἡ. agriámbelos,i.
Vitello. μοσχάρι,τὸ. moschári,to.
Vitelletto. μοσχαράκι,τὸ. moscharáchi,to.
Vitello grande giouenco. δαμάλι,τὸ. damáli,to.
Vitio. κακία,ἀτυχία,ἡ. cachía, atichià,i.
Vitioso. κακός,ἄτυχος,cacòs,átichos.
Vitriolo. βιτριόλο,τὸ. vitriólo,to.

Vittima, l'animale che s'offeriua. σφάγιον, τὸ. sfághion, to.

Vitto, il vitto necessario. ψῶνος τὸ. psónos, to. ψάνι, τὸ. ψωνίζω, psóni, to, psonízo, il verbo.

Vittoría. νίκη, νίκησις, ἡ. nichi, níchisis, i.

Vittorioso. νικητὴς, ὁ. nichitìs, o. Fem. νικήτρια, ἡ. nichítria, i.

Vituperare. ὀνειδίζω, καταφρονῶ, ᾶς, ήν, έσω. onidízo, catafronò, às, un, esa. pass. οῦμαι, ᾶσαι, ήν, έθην. úme, ási, un, éthica.

Vituperio. ὀνειδισμὸς, καταφρόνησις, ἡ. καταφρόνημα, τὸ. onidismòs, catafrónisis, i. catafrónion, to.

Vituperato. ὀνειδισμένος, καταφρονεμένος. onidisménos, catafroneménos.

Vituperosamente. καταφρονεμένα, ὀνειδισμένα, catafroneména, onidisména.

Viuace. ζωντανὸς, zondanòs.

Viuacità. ζωντανοσύνη, ζωντανομάδα, ἡ. zondanosíni, zondanomáda, i.

Viuanda. φαγί, φαγητὸν, τὸ. faghì, faghitòn, to.

Viuere. ζῶ, ζῆς, ήν, ήσω. ziò, is, un, isa.

Viuere molti anni. πολυχρονῶ, ᾶς, & ῆς, ήν, ήσω. polichronò, às, & ìs, un, isa.

Che viue molti anni. πολύχρονος, políchronos. πολυχρόνιος, polichrónios.

Viuo. ζωντανὸς, zondanòs.

Mezzouiuo. μισοζωντανὸς, misozondanòs, ouero μισοαπεθαμένος, misoapethaménos.

V L

Vltimamente. ὕστερα, ístera.

Vltimo. ὕστερος, ísteros.

All'vltimo, alla fine. εἰς τὸ ὕστερον, is tò ístero. τέλος πάντων, télos pándon.

Vlulato, nel pianto delle donne. vedi, Lamento.

Vncino. ἀγκρύφι, τὸ. angrífi, to. ἁρπάγη, ἡ. arpághi, i.
Vndeci. ἕνδεκα, éndeca.
Vngere. ἀλείβω, βα. alíuo, ua. ἀλείφω, φα. ἤλειψα. alífo, fa, ílipsa. Imperat. ἄλειψε, álipse. pass. εἴβομαι, íuome, vel εἴφομαι, εἴφθηκα. ífome, ífthica.
Vngere con calce, fango, & simili. ἀσβεστώνω, λασπώνω, πηλώνω, asuestóno, laspóno, pilóno. χρίζω, ζα, σα. chrízo, za, sa.
Vnghia. νύχι, τὸ. níchi, to. plur. νύχια, τὰ. níchia, ta. Quel vicoletto di carne, ò di pelle sopra l'vnghia. παρανυχίδα, ἡ. paranichída, i.
Vnguento. ἀλειφή, ἡ. alifi, i.
Vnico, figlio vnico. μενοιός, μενογενής, ὁ. monoiòs, monoghienìs, o.
Vnione. ἕνωσις, σμίξις, ἡ. énosis, smícsis, i.
Vnione, concordia. vedi, Concordia.
Vnire. σμίγω, γα, ξα, smigo, ga, csa. pass. ίγομαι, ίχθηκα, ígome, ichthica. ἑνώνω, να, σα. enóno, na, sa. pass. ώνομαι, ώθηκα, onome, othica.
Vnirsi. vedi il passiuo di Vnire. Imperat. σμίξου smícsu. Infin. νὰ σμιχθῶ, na smichthò.
Vnità. ἑνότητα, ἡ. enótita. ma parlando del numero. μονάδα, ἡ. monáda, i.
Vnito. ἑνωμένος, σμιγμένος, enoménos, smigménos.
Vnito, d'accordo. ὁμονοιασμένος, omoniasménos. Sono vniti, d'vn medemo animo. εἶναι ὁμονοιασμένοι, íne omoniasméni.
Vniuersale. κοινός, chinòs.
Vniuersalmente. κοινά, καθόλου, chiná, catholu.
Vniuersità. κοινότητα, ἡ. chinótita, i.
Vniuoco. συνώνυμος, sinónimos.
Vniuocamente. συνωνύμως, sinonímos.
Vno. ἕνας, μιά, ἕνα. énas, miá, éna.

Ad vno ad vno. ἕνας πρὸς ἕνα, énas pros éna. ἕνας ἕνας, énas énas.

Vn'altro. ἄλλος ἕνας, állos énas. Fem. ἄλλη μιά, álli mià. ἄλλον ἕνα, állon éna.

Vntione. ἄλειψις, ἡ. ἄλειμα, χρίσμα, τὸ. álipsis, i. álima, chrísma, to.

Vnto. ἀλειμμένος, χρισμένος, alimménos, chrisménos.

Vntore. ἀλειφτής, ὁ. alisftis, o.

V O

Vocabulo. λέξις, ἡ. μίλημα, τὸ. lécsis, i. mílima, to.

Vocabulario. λεξικόν, τὸ. lecsicòn, to.

Voce. φωνή, ἡ. foni, i.

Senza voce. ἄφωνος, áfonos.

Voce, vocabulo. vedi, Vocabulo.

Voce alta, come quando si grida lamentandosi. γόημα, τὸ. gólma, to. significa anco voce alta nel pianto.

Voga delli remi. λασιά, ἡ. lasià, i. κοπιλασιά, ἡ. copilasià, i.

Vogare. λάμνω, ἔλαμνα, ἤλαμνα, lámno, élamna, ílamna. Imperat. λάμνε, lámne.

Voglia. θέλημα, τὸ. θέλησις, ἡ. thélima, to. thélisis, i.

Voglia, appetito. vedi, Appetito.

Voglia Dio. ἄμποτες, μακαρί, ámbotes, macári.

Di buona voglia. μετὰ χαρᾶς, metacharàs. volentieri.

Di mala voglia. ταναί, ftaniò. vedi, Contra voglia.

Huomo di buona voglia, si dice: καλόκαρδος, calócardos. Di mala voglia. κακόκαρδος, cacócardos.

Voi. ἐσεῖς, esìs.

Volatile. πετύμενος, πετηνός, petúmenos, petinòs.

Volare. πετῶ, ᾶς, ᾶν, αξα. petò, às, un, acsa. si dice anco, ἀπετῶ, apetò. Perfet. ἀπέταξα, apétacsa.

Volazzare, suolazzare. ἀναπετῶ, ᾶς, ᾶν. ἀναπεταίζω, ζα, ἀναπέταξα, anapetò, às, un, anapetarízo, za, anapétaxa, & ἀναπεταρίσα, anapetarísa. περιπατῶ, peripatò.

Vo-

Volato, il volare. vedi, Volo.
Volato. participio. πεπασμένος, petasménos.
Volentieri. vedi sopra, Di buona voglia.
Volgo. λαός, ὁ. πλῆθος, τὸ. laòs, o. plíthos, to.
Volgarmente. κοινά, chinà.
Volgare. κοινός, chinòs.
Volo, il volare. πέτασμα, τὸ. pétasma, to.
Volontà. θέλημα, τὸ. thélima, to.
Volontario. θεληματικός, thelimaticòs.
Volpe. ἀλεπῦ, ἡ. alepù, i.
Volpetta. ἀλεπῦδα, ἡ alepúda, i.
Volpino. ἀλεπυδικός, alepudicòs.
Astutia della volpe. ἀλεπυδιά, ἡ. alepudià, i.
Volta, fiata. φορά, βολά, ἡ. forà, volà, i.
Vna volta. μιὰν φορὰν, μιὰν βολὰν, miàn foràn, miàn volàn.
Vn'altra volta. ἄλλην μιάν φορὰν, állin miàn foràn.
Infinite volte. μυριάδας φορὰς, miriádes forés.
Volta, arco di fabrica. δοξάρι, τὸ. docsári, to. καμάρα, ἡ. camára, i.
Volta, voltamento. γύρισμα, τὸ. ghírisma, to.
Voltare. γυρίζω, ζα, σα. ghirízo, za, sa. στρέφω, φα, ψα. stréfo, fa, psa.
Voltarsi. γύριζω, come sopra. στρέφομαι, κη, άφηκα. stréfome, un, áfica.
Voltare, la vela. συμφέρνω, να, ἐσύμφερα. simférno, na, esimfera.
Voltato. γυρισμένος, στρεφόμενος, ghirismenos, strefómenos.
Vomere. ὑννί, τὸ. innì, to. & communemente, νυί, nnì.
Vomitare. ξερνῶ, ᾶς, κη, ἐξέρασα. cfernò, às, un, écsérasa.
Vomitato. ξερασμένος, cferasménos.
Vomito. ξέρασμα, τὸ. cséraſma, to.
Votare, far vacuo, vacante. ἐυκαιρώνα, νω, σα. euchie-

rono,na,ſa. paſſ. ώνομαι,ώθηκα. ónome,óthica.
Votare,far voti. τάζω,ζα,ξα. tázo,za,cſa. τάζομαι,ουν, άχθηκα. tázome,un,áchthica. κάμνω τάμμα, cámno támma. fo voto.
Votato,fatto vacuo. ἐυκαιρωμένος, euchieroménos.
Votato,promeſſo. ταμμένος, tamménos.
Voto,vacuo. εὔκαιρος, eúchieros.
Voto,promeſſa à Dio,ò a Santi. τάμμα,τὸ. támma,to.
Voto,parere. γνώμη,ἡ. gnómi,i.

V R

Vrciolo, dentro il quale ſi liquefa l'oro,ò l'argento. χωνί,τὸ. chonì,to.
Vrina. κατούρημα, τὸ. catúrima, to. κάτουρον, τὸ. cáturon, to.
Vrinare. κατουρῶ,εῖς,ουν, ησα. caturò,ìs,un,iſa.
Vrinato. κατουρησμένος, caturiſménos.
Vrlare. βοήζω,ζα,σα. voízo,za,ſa.
Vrlo. βοησμός,ὁ. voiſmòs.
Vrtare. βιστιρῶ,ᾶς,ουν,ησα. viſtirò,às,un,iſa.
Vrtare teſta con teſta. κουτελίζω,ζα,σα. cutelízo,za,ſa. & κουτουλίζω, cutulízo.
Vrtare,come ſa il bue. vedi,Scornare.
Vrtica,herba. ἀτζικνίδα,ἡ. atzicnída,i. τζουκνίδα,ἡ.tzunida, i.
Vrtamento del bue. κουτούλημα,τὸ.cutúlima,to.
Vrtato. βιστιρισμένος, viſtiriſménos.
Vrtato dal bue. κουτουλημένος,cutuliménos.

V S

Vſanza. τάξις, συνήθεια,ἡ. tácſis,ſiníthia,i.
Vſare. vedi,Hauer vſanza.
Vſare,ſeruirſi vedi,Seruirſi.
Vſato. συνηθισμένος, ſinithiſménos.
Vſato,l'vſato. vedi,Vſanza.

Vſci-

Vſcire. ἐυγαίνω, αινα, ἦυγα, & ἐυγῆκα. eughiéno, ena, íuga & eughíca. ἐκβαίνω, αινα, ἐκβῆκα, ecuéno, ena, ecuica. Imperat. ἔυγα, éuga. Infin. να ἔυγω, na éugo.

Vſcire dal ceruello. σαλέυω, ευα, ψα. ſaléuo, eua, pſa.

Vſcire l'acquà fuori del vaſo; ò dal loco per eſſer ſouerchio. ξεχηλίζω, ζα, σα. csechilízo, za, ſa.

Vſcita, l'vſcire. τὸ ἔυγα, ἔυγασμα, ἔυγαλμα, τὸ. to éuga, éugaſma, éugalma, to.

Vſcito. ἐυγασμένος, ἐυγαλμένος, eugaſménos, eugalménos. queſta vltima voce ſignifica anco, Cauato.

Vſo, conſuetudine. μαθεί, τὸ. mathì, to. vedi, Vſanza.

Vſura. ζοῦρα, ἡ. τόκος, ὁ. zúra, i. tócos, o.

Vſurario. ζουράριος, zurários. τοκολήπτης, ὁ. tocolíptis, o.

V T

Vtile. ὠφέλιμος, ofélimos.

Vtilmente. ὠφέλιμα, ofélima.

Vtiltà. ὤφελος, τὸ. ὠφέλεια, ἡ. ófelos, to. ofélia, i.

Vtre. περλογή, ἡ. ἀσκί, τὸ. ἀσκὸς, ὁ. perloghì, i. aſchì, to. aſcòs, o.

V V

Vua. σταφίλι, τὸ. ſtafíli, to.

Vua agreſta. ἀγουρίδα, ἡ. agurída, i. vedi, Agreſta.

Vua paſſa. σταφίδα, ἡ. ſtafída, i.

Pendola d'vua appeſa col filo per conſeruare. κρεμάσταρι, τὸ. κρεμάλλα, ἡ. cremaſtári, to. cremálla, i. lo ſteſſo ſi può dire di ogni frutto appeſo.

Z A

ZAffo. vedi, Birro.

Zafrano. ζαφρᾶς, ὁ. zafràs, o.

Zagari. vedi, Fiori di narangi.

Zampa d'animale. ποδάρι, πόδι, τὸ. podári, pódi, to.

Zampogna. vedi, Sampogna.

Zanzara, muſchetta notturna. κώνωπας, ὁ. cúnupas,o. κωνώπι, τὸ. cunúpi,to.

Zappa. ἀξίνα, ἡ. ἀξινογύει, τὸ. acsína,i. acſinoghíri,to.

Zappare. σκάπτω, γα, ψα. ſcáugo,ga,pſa.paſſ. ἀνῳγμαι, ἀφθηκα. aúgome,áſthica. σκάφτω, ſcáfto.

Zappato. σκαμμένος, ſcamménos.

Zappatore. σκάφτης, ὁ. ſcáftis,o.

Zazzera. κατζαρόν, τὸ. κόμη, ἡ. catzaròn,to. cómi,i.

Zazzeruto. κατζαρός, catzaròs. κομήτης, ὁ. comitis,o.

Z E

Zelante. ζηλωτής, ὁ. zilotìs,o.

Zelo. ζῆλος, ὁ. zilos,o.

Zeloſo,geloſo. vedi, Geloſo.

Zelotipia, geloſia di amanti. ζηλιά, ἡ. zulià, i. vedi, Geloſia.

Z I

Zia
Zio } vedi la tauola de'parenti nel fine.

Zimarra, veſte di ſopra. ἀπανωφόρι, τὸ. apanofóri, to.

Zitella, giouana. vedi, Giouana.

Zizzania. ζιζάνια, τὰ. zizánia,ta.

Z O

Zoccoli di legno. τζόκαρα, ξυλοκάλιγα, τὰ. tzócara, cſilocáliga, ta.

Zodiaco. ζωδιακός, ὁ. zodiacòs,o.

Zolla di terra,gleba. βῶλος, ὁ. vólos,o.

Zoppicare. κατζαίνω, αινα, ανα. cutzéno,ena,anà.

Zoppicamento. κάτζημα, τὸ. cútzema,to.

Zoppo. κατζὸς, cutzòs.

Zuc-

Z V

Zucca. κολοκύθη, τὸ. colochíthi, to.
Zucchero. ζάχαρη, ἡ. záchari, i.
Zuffa. vedi, Queſtione.
Zuppa. vedi, Suppa.

NVMERI.

Vno.	ἕνας,	énas.
Due.	δύο,	diò.
Tre.	τρία,	trià.
Quattro.	τέσσαρα,	téſſara.
Cinque.	πέντε,	pénde.
Sei.	ἕξη,	écſi.
Sette.	ἑφτά,	eftà.
Otto.	ὀκτώ,	octò.
Noue.	ἐννιά,	ennià.
Dieci.	δέκα,	déca.
Vndeci.	ἕνδεκα,	éndeca.
Dodeci.	δώδεκα,	dódeca.
Tredeci.	δεκατρία,	decatrià.
Quattordeci.	δεκατέσσαρα,	decatéſſara.
Quindeci.	δεκαπέντε,	decapénde.
Sedeci.	δεκάξη,	decácſi.
Diecesette.	δεκαφτά,	decaftà.
Diciotto.	δεκαοκτώ,	decaoctò.
Diecenoue.	δεκαεννιά,	decaennià.
Vinti.	εἴκοσι,	ícoſi.
Vintiuno.	εἰκοσένα,	icoſiéna.
Vintidue.	εἰκοσιδύο,	icoſidiò.
Vintitre.	εἰκοσιτρία,	icoſitrià.
Vintiquattro.	εἰκοσιτέσσαρα,	icoſitéſſara.

Vin-

Vinticinque.	εἰκοσιπέντε,	icosipénde.
Vintisei.	εἰκοσιέξη,	icosiécsi.
Vintisette.	εἰκοσιεφτά,	icosiefta.
Vintiotto.	εἰκοσιοκτῶ,	icosioctò.
Vintinoue.	εἰκοσιεννιά,	icosiennià.
Trenta.	τριάντα,	triánda.
Trentauno, &c.	τριανταένα,	triandaéna, &c.
Quaranta.	σαράντα,	saránda.
Cinquanta.	πενήντα,	penínda.
Sessanta.	ἑξήντα,	écsinda.
Settanta.	ἐβδομήντα,	eudomínda.
Ottanta.	ὀγδοήντα,	ogdoínda.
Nouanta.	ἐννενήντα,	ennenínda.
Cento.	ἑκατὸ,	ecatò.
Duecento.	διακόσια,	diacósia.
Trecento, &c.	τριακόσια,	triacósia, &c.
Mille.	χίλια,	chília.
Duo mila.	δύο χιλιάδες,	diò chiliádes.
Tre mila, &c.	τρεῖς χιλιάδες,	trìs chiliades, &c.

Così si dice nel contare. ma quando si vsano in particolare. quali di questi siano declinabili, & quali indeclinabili li trouarai notati nel Vocabulario alli suoi luoghi. Per essempio. due cento assolutamente dirò, διακόσια, diacósia. ma duecento huomini dirò, διακόσιοι ἄνθρωποι, diacósij ánthropi, ouero, διακόσιους ἀνθρώπους, diacósius anthrópus. secondo il parlare, & la costruttione.

Numeri d'ordine.

Primo.	πρῶτος,	prótos.
Secondo.	δεύτερος,	déuteros.
Terzo.	τρίτος,	trítos.
Quarto.	τέταρτος,	tétartos.

Quin-

Quinto.	πέμπτος,	pémptos.
Sesto.	ἕκτος,	éctos.
Settimo.	ἕβδομος,	éudomos.
Ottauo.	ὄγδοος,	ógdoos.
Nono.	ἔνατος,	énnatos.
Decimo.	δέκατος,	décatos.
Vndecimo.	ἑνδέκατος,	endécatos.
Duodecimo.	δωδέκατος,	dodécatos.
Decimo terzo.	δέκατος τρίτος,	décatos trítos.
Decimo quarto.	δέκατος τέταρτος,	décatos tétartos.
Decimo quinto.	δέκατος πέμπτος,	décatos pémptos.
Decimo sesto.	δέκατος ἕκτος,	décatos éctos.
Decimo settimo.	δέκατος ἕβδομος,	décatos éudomos.
Decimo ottauo.	δέκατος ὄγδοος,	décatos ógdoos.
Decimo nono.	δέκατος ἔνατος,	décatos énnatos.
Ventesimo.	εἰκοστός,	icostòs.
Ventesimo primo.	εἰκοστὸς πρῶτος,	icostòs prótos, &c.
Trentesimo.	τριακοστός,	triacostòs.
Quarantesimo.	τεσσαρακοστός,	tessaracostòs.
Cinquantesimo.	πεντηκοστός,	pendicostòs.
Sessantesimo.	ἑξηκοστός,	ecsicostòs.
Settantesimo.	ἑβδομηκοστός,	eudomicostòs.
Ottantesimo.	ὀγδοηκοστός,	ogdoicostòs.
Nouantesimo.	ἐνενηκοστός,	ennenicostòs.
Centesimo.	ἑκατοστός,	ecatostòs.
Centesimo primo.	ἑκατοστὸς πρῶτος,	ecatostòs prótos.
Ducentesimo.	διακοσιοστός,	diacosiostòs.
Trecentesimo.	τριακοσιοστός,	triacosiostòs.
Quattrocentesimo.	τετρακοσιοστός,	tetracosiostòs.
Cinquecentesimo.	πεντακοσιοστός,	pendacosiostòs.
Seicentesimo.	ἑξακοσιοστός,	ecsacosiostòs.
Settecentesimo.	ἑπτακοσιοστός,	eptacosiostòs.
Ottocentesimo.	ὀκτακοσιοστός,	octacosiostòs.
Nouecentesimo.	ἐνεακοσιοστός,	enneacosiostòs.
Millesimo.	χιλιοστός,	chiliostòs.

Mil-

Milleſimo primo. χιλιοστὸς πρῶτος, chíliostos prótos, &c.

Tauola delli parenti maſchi.

Figlio. υἱός, ὁ. παιδί, τὸ. iòs, o. pedì, to.
Padre. πάτηρ, πατέρας, γονίος, ὁ. chíris, patéras, goniòs, o.
Auolo, nonno. πάππους, ὁ. páppus, o.
Biſauolo. προπάππους, ὁ. propáppus, o.
Fratello. ἀδελφός, ὁ. adelfòs, o.
Cugino { 1. πρῶτος, 2. δεύτερος, ἀξάδελφος, ὁ. 3. τρίτος, } { prótos, déuteros, trítos. } acsádelfos, o.
Nipote, figlio del fratello, ò della ſorella. ἀνεψιός, ὁ. ἀνεψιά, τὸ. anepſiòs, o. anipſi, to.
Nipote, riſpetto al nonno, ò nonna. ἔγγονας, ὁ. ἐγγόνι, τὸ. éngonas, o. engóni, to.
Cognato, fratello del marito. ἀνδράδελφος, ὁ. andrádelfos, o.
Cognato, fratello della moglie. γυναικάδελφος, ὁ. ghinecádelfos, o.
Cognato, marito della ſorella. γαμβρός, ὁ. gambròs, o.
Cognato in generale, & è il vocabulo corrente. κυνιός, κυνιάδος, ὁ. cuniòs, cuniádos, o. συγγενής, ſingenìs.
Zio, fratello del padre, ò della madre. μπάρμπας, θεῖος, ὁ. bárbas, thíos, o.
Suocero. πεθερός, ὁ petheròs, o.
Genero. γαμβρός, ὁ. gambròs, o.
Conſuocero. συμπέθερος, ὁ. ſimbétheros, o.
Conſuoceri dicono li padri delli ſpoſi.

Tauola delle parenti femine.

Figlia. κόρη, θυγατέρα, ἡ. córi, thigatéra, i.
Madre. μάνα, μητέρα, κυρά τζα, ἡ. mána, mitéra, chirátza, i.

Auo-

Auola, nonna. μαδίνα, μαμμή, λαλά, ἡ. madóna, mammì, lalà, i. Cαβά, ἡ. vauà, i. χυρᾶλα, ἡ. chirúla, i.

Bisauola. προμαδίνα, προμαμμή, ἡ. promadóna, prommammì, i.

Sorella. ἀδελφή, ἡ. adelfi, i.

Cugina { 1. πρώτη / 2. δευτέρα / 3. τρίτη } ἀξαδέλφη, ἡ. { próti / deutéra / triti } acsadélfi, i

Nipote, figlia del fratello, ò della sorella. ἀνεψιά, ἡ. anepsià, i.

Nipote, risperto al nonno, ò nonna. ἐγγόνη, ἡ. engóni, i.

Cognata, sorella del marito. ἀνδραδελφή, ἡ. andradelfi, i.

Cognata, sorella della moglie. γυναικαδελφή, ἡ. ghinecadelfi, i.

Cognata, moglie del fratello. νύφη, ἡ. nífi, i. νύμφη, ἡ. nímfi, i.

Cognata in generale, & è il vocabolo corrente. κυνιά, κυνιάδα, ἡ. cunià, cuniáda, i. συγγένισα, singénisa, i.

Zia, sorella del padre, ò della madre. ἄμμια, θεία, ἡ. ámmia, thía, i.

Suocera. πεθερά, ἡ. petherà, i.

Nuora. νύφη, ἡ. nífi, i.

Consuocera. συμπεθέρα, ἡ. simbethéra, i.

Consuocere dicono le madri delli sposi.

E d'auuertire, che li sudetti vocabuli in varij lochi significano variamente, & vi saranno altri, che quì non sono posti: basti hauerne detto questi, & massime quelli di Scio, & di alcuni altri lochi.

Laus Deo, & B. Virgini.

Laus Deo, & B. Virgini.

REGISTRO.

A B C D E F G H I K L M N O P Q R

S T V X Y Z

A a B b D c D d E e F f G g

Tutti ſono fogli interi.

IN ROMA,
Per l'Herede di Bartolomeo Zannetti. 1622.

Con Licenza de' Superiori.

REGISTRO.

A B C D E F G H I L M N O P Q R
S T V X Y Z
A a B b C c D d E e F f G g

IN ROMA.

Con Licenza de' Superiori.

Li errori corregeteli nel modo che segue, il primo numero denota la pagina, il secondo significa il verso.

21	1	ἔσημον, ἔρημεν.
	18	cauúon. cauúron.
23	11	ψαρεόδων. ψαρέδων.
31	6	ἀποτόμυ. ἀπατόμυ.
83	8	θαλπώνω. θαμπώνω.
	23	χαμηλώνο. χαμηλώνω.
88	9	συλφωνία. συμφωνία.
122	27	βόλος. βῶλος.
135	29	φαλακρὸς. φαλαχρός.
144	10	ἀπολάχανον, ἀπρολάχανον.
	28	ἄνθροπος. ἄνθρωπος.
162	6	μελολέλυρον. μελοκέλυρον.
169	10	χαλεσμένος. χαλεσμένος.
177	7	ἀνδρμένα. ἀνδρωμένα.
213	14	μεγαλδόμαι. μεγαλδόμαι.
219	7	θελυκή. θηλυκή.
229	13	κλορότητα. χλορότητα.
241	28	κομπάρικος. κομπάεικος.
243	6	χαλασμόνος. χαλασμένος.
	12	πόλεμες. πόλεμος.
253	6	ἄστχαστα. ἀσόχαστα.
257	7	πυκνωμένορ. πυκνωμένος.
	11	καϊμὸς. καϊμὸς.
265	7	στεφανάνω. στεφανόνω.
283	26	ἐλεημονητὶς. ἐλεημοντὶς.
	27	ψυχκαεὶα. ψυχικαεὶα.
369	24	ῥίγας. ῥῆγας.
385	22	τζάκίζω. τζακίζω.
467	3	ὠλείφω. ἀλείφω.
473	5	ἕνας. ἕνα. éna.
vltimo.		εἰκοσπέσαρα. εἰκοσιτέσαρα.

474 14 ἑκατὸ . ἑκατὸν .
476 5 γονίος . γονιὸς .

Aggiunta d'altri vocaboli dell'istesso significato, oltre quelli che sono nel Vocabolario. & doue trouarete, che dica (legete) scancellate quello del Vocabolario, rimettendo quello della correttione.

83 25 προσπέφτω. ταπεινώνομαι .
86 1 abusato . κακὰ μεταχειρισμένος .
4 κυτυρῦ . altroue si riderà questo vocabolo . & forsi voranno dire . κτ̣ ῥουῦ. secondo il corso dell'acqua .
15 ἅφτω . ἀνάφτω .
26 τζικῦρι . πελέκι .
87 4 κατατάζω . ἡσύχαζω, per acquietarsi . per acquietare , καταπάυω .
88 23 πληθισμένος . ἀυξημένος .
89 32 ποτιστὴς . ἀυλάκι .
90 1 ἀποτάζω . ἀποκτῶ .
3 κερδαιμένος . ἀποκτισμένος .
91 5 ὀφθαλμίζω . ματιάζω . βασκαίνω .
92 21 γλυκόμιλος . γλυκομίλητος . γκυκόλογος .
93 27 κηδεστής . συγγενὴς . ἐδικὸς .
97 17 ἀξιγκεύω . κανακεύω . χαϊδεύω .
103 11 κανεύω . ἱστάζω εἰς τὸν σκοπὸν , εἰς τὸ σημάδι .
104 4 ἄμυλα . γαστεροπῦλα .
105 5 λυῦμαι . πλανῦμαι .
17 καντύνι . στένωμα . στενὸν . στενωπὸς .
111 3 ἀρκιμπῦσο . τυφέκι .
113 31 ἀρσενὰς . ναυπηγεῖον .
133 27 ῥεματίζω . καταβυθίζω .
134 3 πρακέλι . ἀναγκαῖον . ἀναγκιὸ .
138 vlt. καπελάνος . ἐφημέριος .

αἰβε-

139	vlt.	ἀρβελίζω . κατακόφτω .
140	1	ἀρβελισμένος . κατακομμένος .
	27	κολάκεμα . κανάκευμα . χάϊδεμα .
142	34	κατάῤῥο . συνάχι .
149	12	πηκτώνω . πυκνώνω .
	13	πήζω . πήσσω . πυκνώνομαι .
169	19	ξόμπλι . ἀντίγραφον .
171	15	κορποράλι . ἀντιμήνσιον .
173	16	λιλάδι . ἀκόνι .
183	5	σφικτὸς . legete, πυκνὸς .
	32	λακταρῶ . ὑπερεπιθυμῶ .
199	11	ξεπεμένη . ξεπεσμένη . ξεπατομένη .
200	9	σταβοπέφτω . σταβοκοιμοῦμαι .
216	30	κυρπάς . χόντρος .
218	20	ὕλη . τρυγιά, ἡ .
221	21	ἔλιθος . πρίσκος .
	31	παντοπώλιον . legete, παντοπολεῖον .
231	15	καπάσι . καρκέσι .
233	vlt.	χάδι . σχῆμα .
240	12	κουντοῦρα, τζαμπὶ, che significa vn pezzetto dello graspo .
250	23	μυζαλώνω . μυζώνω . μυζωμένος . μύζωμα .
252	20	ἀνυπόμενος . ἀνυπομόνετος .
	21	ἀνυπόμενα . ἀνυπομόνετα .
	32	σημαδεύω . βάνω σημάδι . βάνω ἀμάχι .
253	6	ἀστόχαστα . ἀλόγιαστα .
	7	ἀστόχαστος . ἀλόγιαστος .
	14	λεψιὰ . ἔλλεψις . ἐλάττωμα .
255	13	ἀνόητος . legete, ἀπρολόγιαστος .
	16	ἀστόχαστος . legete, ἄγνωστος .
257	6	πυκνώνομαι . βραχνιάζω .
	7	πυκνωμένος . βραχνιασμένος .
259	26	εὔκερα . δωριανὰ .
261	3	μαλαματωτὴς . χρυσοχὸς .
	29	κητρώνω . legete, κεντρώνω .
	30	κητρωμένος . κεντρωμένος .

κή-

	31	κήπωμα. κέντωμα.
262	2	ἄσφαλα. legete, ἄσφαλτα.
265	18	ψαλτζικλιάζω. ψαλμωδιάζω.
	20	ψαλτζίκλιο. ψαλμός.
271	12	δραγυμανίζω. parola Turchesca. ἑρμηνεύω.
	17	δραγυμάνησις. ἑρμηνεία.
	21	δραγυμάνος. ἑρμηνευτὴς.
278	20	ψωτοχαλιὰ. ψωτόχαλον. ἀδόχαλον.
283	20	σαλίκι. σύνορον.
311	8	Nibio, altroue, λέπις.
477	1	μαδόνα, è vocabulo Italiano in altro significato. & μαμμὴ, denota la leuatrice, che agiuta nel parto.

Questo verbo καμαρώνω, è transitiuo, & vsano dire, ὅπου σὲ καμαρώνει. che propriamente significa, chi si compiace del garbo, delle fatezze d'altrui, delli suoi mouimenti, & andamenti, & procedere: & si piglia in mala parte. il che ho voluto notare, perche nel Vocabolario è stato interpretato variamente.